

يوهنا

Bible Portions in Southern Balochi

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

.This Bible is available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles

4	مَٲا
27	مَرڪاس
42	لوكا
67	يوهٽا
83	ڪاسدانى ڪار
105	آڪوب ڪاڱد
108	پٽزسئى ائولى ڪاڱد
111	پٽزسئى دومى ڪاڱد
113	يوهٽائى ائولى ڪاڱد
116	يوهٽائى دومى ڪاڱد
117	يوهٽائى سئيمى ڪاڱد
118	يھودائى ڪاڱد

مٿا

مٿائے انجیلے پڄار

اے کتابیے نبیسوڪ، مٿا، که دومی نامی لاوی آت، هداوندین ایشائے مریدے آت. آ، بنی اسرائیلیے آت و چه ایشائے مریدیا پیسر مالیانگیرے آت (.) مٿا، اے کتابیے تها چه پیسرگیکن پیسگمبرانی پیشگوئیان پیش داریت که ایشا هداے دیم دانگین رگینوڪ آت. مٿا پیش داریت که ایشا ابراهیم و داوودے پدريچ آت، بله تها يهودیانی رگینوڪ نه آت، سڄھین دنیاے رگینوڪ آت. وتی وانوکان سرپد کنت که ایشا مسیہے ٻنت و تالیمانی سرھال «آسمانی بادشاھی» آت و سڄھین مردم، اگن چه وتی گناھان پشومان بٻنت و ایشائے سرا باور بکننت، آسمانی بادشاھیا ریونت و ابدمانین زندے واھند بٻنت. مٿائے انجیلے تها، ایشائے پیدایش و کسانی، په هدايي کاران آییے تیار بیگ، جلیئے دمگا آییے تالیم و کار، آییے دیم په اوزشلیما ریوگ، اوزشلیما آییے دانگین سر و سوچ، سلب کسگ و چه مرکا رند زندگ بیگ په رد و بند نبیسگ بوٺگ آت.

بکن، چیا که آ وتی کیوما چه آیانی گناھان رگینیت. #22 اے سڄھین کار ہمیشکا چش بوتنت تان هداوندے هما هبر راست و پدريچ #3 بٻنت که آییہا چه نیبے زبانا گوشتگ آت: #23 نشتگین جنین چکئیے لاپ پُر بیت و مردین چکئیے سرا چلگ بیت و آییے ناما امانوبیل پُر بندنت، #3 که ایشیے مانا «هدا گون ما» آت. #24 وهده ایشپ چه واپا آگاه بوت، هما ڈیولا که هداوندے پریشتگا حکم دانگ آت، وتی جنی زرت، #25 بله تان آ وهدا که چگ پیدا بوٺگ آت، گون آییہا وپت و وابی نکرت و چکئیے نامی ایشا پُر بست.

ایشائے چارگا نجومیانی آگ

2 بادشاھ هیرودیسے آهد و باریگا، وهده ایشا يهودیہے دمگنے شهر بیٻت لهما پیدا بوٺگ آت، گڑا چه رُودراتکا # لهتین نجومی اوزشلیمے شهر آتک. #2 جستش گپت: «هما نُک که په يهودیانی بادشاھیا پیدا بوٺگ، کجا آت؟ ما آییے استار در آگیا دیستگ و په آییے پرستش کنگا آنکگین.» #3 چه اے هبرنے ایشکنگا، هیرودیس بادشاھ و اوزشلیمے سڄھین مردم باز پریشان و دلنپرکه #4 بوٺنت. #4 هیرودیس کیومے سڄھین دینی پیشوا و شریٺے زانوگر #5 لوٺت و جست گپتنت که: «مسیہے پیدایش کجا بیگی آت؟» #5 آیان پسیو #6 دات: «يهودیهے شهر بیٻت لهما پیدا بیت، چیا که نیبے کتابا نبشته آت:

#6 «او يهودائے شهر بیٻت لهما!

تیو يهودائے هاكمانی نیاما کسترین نه اے،

چیا که چه تیو یک هاكمین سردارے پیدا بیت

که آ منی کیوم بنی اسرائیلیے شپانکيا کنت.» #7

7 گڑا هیرودیسا نجومی چیراندري لوٺنت و آ استارے در آگ و زاهر بیگیے آلمین وهدي جست کرت که کدین آت. #8 رندا آییہا نجومی په هما نُکے شوھاز و در گجگا بیٻت لهما راه داننت و گوشتی: «بریوٻت و اے چکئیے باریو شَر ٻت و پؤل بکنیت، وهده شما در گجکت، منا سھيگ بکنیت تان من هم په آییے پرستش کنگا بریوان.» #9 بادشاھے هبرانی ایشکنگا رند، نجومی سر گپتنت. رها ریوان، هما استار که آیان در آگیا دیستگ آت، آیانی دیما پیش کبان، هما جاگھے سرئرا اؤشتات، که نُک اؤدا آت. #10 چه اے استارے گندگا سگ باز وشدل بوٺنت. #11 لوگا شتنت و نُکش آییے مات

ایشائے بیہ و بُنیاد (لوکا 23:3-38)

1 ایشا مسیہ، داوود و ابراهیمے چک آت. آییے بیہ و بُنیادے دپتر اے ڈیولا آت: #2 ایشاک ابراهیم، آکوب ایشاک، يهودا و آییے برات که آکوبے چک آتنت. #3 پارس و زازہ يهودا که آیانی ماتے نام تمار آت. هسرون پارس، آرم هسرون، #4 آمیناداب آرم، نھشون آمیناداب، سلمون نھشون، #5 بواز سلمون که آییے ماتے نام زھاب آت، اؤبیید بواز که ماتے نامی روت آت، یسی اؤبیید، #6 بادشاھ داوود یسی. سلیمان داوود، که ماتے پیسرا اوریائے لوگی بوٺگ آت، #7 رھام سلیمان، آبیای رھام، آسای آبیای، #8 پھوشاپات آسا، یورام پھوشاپات، آزیای یورام، #9 یوتام آزیای، آھاز یوتام، هزکیای آھاز، #10 متسی هزکیای، آمون متسی، یوسبای آمون، #11 یکونبای یوسبای و آییے سڄھین برات، که اے وهدا يهودی باپلا درانڈیہ † بوٺنت. #12 چه بابلیے درانڈیہا رند، شباتیال یکونبای، زروباپل شباتیال، #13 آبیہود زروباپل، ایلیاکیم آبیہود، آزور ایلیاکیم، #14 سدوک آزور، اکیم سدوک، ایلیہود اکیم، #15 ایلیازر ایلیہود، مٿان ایلیازر، آکوب مٿان، #16 ایشپ آکوب که مریمے مرد آت. چه مریمہ ایشا پیدا بوت که مسیہ زانگ بیت. #17 اے ڈیولا، چه ابراهیم بگر تان داوودا چارده پُشت و چه داوودا بگر تان يهودیانی باپلیے درانڈیہا دگه چارده پُشت و چه آ درانڈیہا بگر تان ایشا مسیہا هم چارده پُشت آت.

ایشا مسیہے پیدایش (لوکا 26:1-38:2)

18 ایشا مسیہے پیدایش اے ڈیولا آت: ایشائے مات مریم، ایشا سانگ کرتگ آت بله چه آیانی سور و آروسا پیسر، زانتش که چه هداے پاکین روھا، † آییے لاپ پُر بوٺگ. #19 مریمے لوگواچه ایشپ، راست و پھر پزکارین مردمے آت، نلوٺتی مریمہ بٺام بکنت، ہمیشکا وتی دلا شپوری کرت: «په بیٺواری اے سانگا بیروشان.» #20 اے باریو آنگت پگر کنگا آت که آییے واپا آناگت # هداوندے پریشتگی آتک و گوشتی: «ایشپ، او داوود بادشاھے چک! چه وتی دشتار مریمے زورگ و لوگا برگا مٿرس، چیا که آییہا اے لاپ پزی، چه پاکین روھا زستگ. #21 آ، مردین چکئیے سرا چلگ بیت و آییے ناما ایشا † درانڈیہ، بزبان جلاوتن. † هداے پاکین روھا، بزبان روه اُلکُوس. † آناگت، بزبان یک آناگت، آچانک، ناگهان.

ایشائے مانا «هداوند رگینیت» آت. # رگینگ، بزبان نجات دیگ، بچینگ. † پدريچ بزبان زاهر، آشکار. † ایشیا نیبے کتاب 7:14. § رُودراتک، بزبان هما نیمگ که رُچ دز کبیت، مشرک. † دلنپرکه، بزبان پریشان، دلنرک. † شریٺے زانوگر، بزبان دینی آلم و شریٺے زانتکار. § پسیو، بزبان جواب. † § میکا نیبے کتاب 2:5، سمویل دادگرے دومی کتاب 2:5.

مريميے گوران ديست. گزا کونڈان کيمنت و چکش پرستش کرت، وتي ٿهه و ٿيکياني هُکَ + و زياددانش پچ کرتنت و شهر و سوچگی و مُرَش په نُکَا سيوگات کرتنت. 12 رندا، هُدايا و ابا هُزار کرتنت که هيروديسيے کزا پر مرتنت. گزا چه دگه راهے، وتي مُلکا شتنت.

دِيم په مسرا

13 نجومیانی پر ترگا رند، هُداوندیے پریشنگے ایشیے و ابا آتک و گوشتی: «چک و چکيے ماتا بزور و مسرا بتچ، تان من ترا نگوُشان همودا بدار، چيا که هيروديس چکيے در گيجگ و کشگا دلانگ انت.» 14 گزا، ایشپ انچش که چه و ابا آگاه بوت، چک و چکيے ماتی زرت و شپی شپ دِيم په مسرا شت. 15 تان هيروديسيے مرکا همودا منتنت تان هُداوندیے هما هير راست و پَدَر بيت که چه نبیے کیولا گوشگ بوتگأت: من وتي بچ چه مسرا لوُت و اورت. 16

هيروديس چگان کؤشارينيت

16 وهده هيروديس سهيگ بوت که نجومیان آ زد دانگ، باز زهر گيت. پرمانی دات: «بييت لهم و کز و گورُے دو سالبگ يا کسترين سجھين مردين چک کشگ بينت.» انچش که آيا پيسرا نجومی جست و پُرس کرتگ انتنت، هما هسابا اے وهدي گيشينت. 17 اے ڈيولا ارميا نبیے کتابا هُدايے هما هير سرجم بونتنت که گوشتگ اتی: 18 چه رامهے شهر کوکارے گوشان کيت، مۆتک و زارے مزين، راهيلا په وتي چکان گريت، کسيے تسلايی نژرت، چيا که آ نمتگ انتنت. 19

دِيم په ناسرھا

19 هيروديسيے مرکا رند، مسرا هُداوندیے پریشنگے ایشیے و ابا آتک. 20 پریشنگا گوشت: «پاد آ، چک و چکيے ماتا بزور و پدا وتي مُلک، اسرائيلا پر بتز. چيا که چکيے کشگيے شيور بزوک + مرتگ آت.» 21 نون ایشپ پاد آتک و چک و چکيے ماتی زرتنت و پدا اسرائيلیے مُلکا آتک. 22 بله وهده سهيگ بوت که هيروديسيے جاها آبيے چک ارکلاووس يهوديهے دمگيے بادشاه انت، گزا اؤدنيے ريوگی تُرست. وهده چه و ابا ٿاهے + زستی، وتا په جليانے دمگا رسيئتي. 23 اؤدا، ناسرھيے شهر جهمند + بوت تان اے پيما نبیانی هير راست و پَدَر بيت که آ ناسري گوشگ بيت.

پاکشودکين يهيانے کليو
(مَرَکاس 1:1-8؛ لوكا 17:3)

3 آ رُوچان، پاکشودکين يهيا آتک و يهوديهے گيابانا جاري پزينت: 2 «چه وتي گناھان پشؤمان بيت، + چيا که آسمانی بادشاهی نزيک انت.» 3 يهيا هما انت که ايشيا نبی آبيے بارئوا گوشيت: گيابانا، کسے گوانگ جننت:

هُداوندیے راها تيار و،

آبيے کشکا راست و تچک بکنييت. 4

4 يهيايا چه اُشترنُے پُتان گوپتگين پؤشاک گورا آت و پؤستين کمر بند لانکا بستگ آت. آبيے وُرد و وراک، مَدگ و گيابانی بينگ + ات. 5 اوزشليميے نندوک، يهوديهے سجھين دمگيے مردم و اُزْدنُے کيورُے کز و گورُے جهمند آبيے کزا شتنت. 6 وتي گناھانی پشؤمانی اش زاهر کرت و يهيايا اُزْدنُے کيورُے پاکشودی داتنت. 7

+ هُکَ، بزَان گُونْدِين سَنَدُوکے که سَهَت و زِينوري مَان کَننت. ++ هوشه نبیے کتاب 1:11. + ارميا نبیے کتاب 15:31. ++ شيور بزوک، بزَان پييسله کنوک. ++ ٿاه، بزَان هسدار وارننگ. ++ جهمند، بزَان جاکهتيے نشتگين مردم، ساکن، آباد. ++ پشؤمان بيگ، بزَان تيوبه کنک. \$ گوانک، بزَان بَرَزِين تيوار. + ايشيا نبیے کتاب 3:40. ++ بينگ، بزَان اَسَل. \$ اے يهيا آت که پاکشودی داتی.

7 وهده يهيايا ديست که پريسي و سدوکی زمبيے بازين مردم پاکشودی گزگا آبيے کزا آيگا آت، گون آيان گوشتی: «او سيه مارزادگان! کيا شمارا ٿاه دانگ که چه هُدايے آيوکين کهر و گزبا زکث کنيت؟» 8 انچين کار بکنييت چه آيان پَدَر بيت که شما په دل چه وتي گناھان پشؤمان بوتگيت. 9 چه وتي دلا اے هبرا در بکنييت که «ما ابراهيميے نسل و اؤبادگ اين.» من شمارا گوشان که هُدا چه اے سنگ و ڈوکان هم، په ابراهيمي چک و اؤبادگ پيدا کرت کنت. 10 نون تير تيار انت که درچکان چه بُنا بگڈيت و هر درچکے که شَرِين بَر نيياريت، گڈگ و آسا ديور ديگ بيت. 11 «من په شمئے گناھانی پشؤمانيا، شمارا گون آيا پاکشودی دييان، بله هما که چه من و زند آيگی انت، چه من زوراکتر انت و من آبيے کيوشانی دست گرگيے لاهک هم نه آن. آ شمارا گون پاکين روھ و آسا پاکشودی دنت. 12 آيايا چه بوچ و پُگان دانئے جتا کنگ و گيشينگا، هنشؤنے + دستا انت. جؤھانا + پاک و سَلْه کنت و دانان اَمبارا ايز کنت، بله پُگ و پلاران انچش سوچيت که آيش هچبَر نمریت.»

ايشانے پاکشودی

(مَرَکاس 1:9-11؛ لوكا 22:21-22؛ يوهنا 31:1-34)

13 گزا ايشا چه جليانے دمگا در آتک و يهيايے دستا پاکشودی گزگا اُزْدنُے کيورُا شت. 14 بله يهيايا جهد کرت آيايا په اے کارا مييليت و گوشتی: «بايد من چه تيبی دستا پاکشودی بگران، تيو چؤن منی گورا کانے؟» 15 ايشايا گوشت: «انُون پل که انچش بيت، اے پيما هُدايے ززايا سرجم کنين.» گزا آيايا مَت و ايشايی پاکشودی دات. 16 وهده ايشايا پاکشودی گيت و چه آيا در آتک، اناگت آسمانے دپ پچ بوت و هُدايے پاکين روھي ديست که کپوتنيے درؤشما + آتک و آبيے سرا ايز نشت. 17 چه آسمانا تيوارے آتک: «اے منی دؤستين بچ انت و من چه ايشيا باز وش و ززا آن.»

شيتان ايشايا چکاسيت

(مَرَکاس 1:12-13؛ لوكا 13:4-14)

4 رندا، چه پاکين روھي رهشؤنيا ايشا گيابانا شت تان شيتان آيايا چکاسيت. 2 ++ چل شپ و چل رُوج رُوج دارگا رند ايشا شديگ بوت. 3 گزا شيتان په آبيے چکاسگا آتک و گوشتی: «اگن تيو هُدايے چک اے، اے سينگان بگوش نگن بينت.» 4 ايشايا پسيو دات: «پاکين کتابا نبيسگ بوتگ:

«مردم تهنا په نان زندگ نبيت،

چه هُدايے زبانيے سجھين هبرانی مَنگا زندگ بيت.» ++

5 پدا شيتانا ايشا پاکين شهر ابرت و مزنين پرستشگاھے ديوالیے بَرَزِين جاکها اؤشتراننت و 6 گوشتی: «اگن تيو هُدايے چک اے گزا وتا چه ادا جهلاد ديور بدئے چيا که نبيسگ بوتگ:

هُدا په تيبی نگهانيا وتي پریشنگان هُکم کنت و

آ، ترا وتي دستانی دلا دارنت

تان تيبی پاد ڈوکيا ملگيت.» ++

7 ايشايا گوشت: «هيو، بله چش هم نبيسگ بوتگ: وتي هُداوندِين هُدايا

مچکاس و آزمابيش مکن.» 18

8 نون شيتانا يک سکين بَرَزِين کوهيے سرا برت و چه اؤدا دنبايے

سجھين بادشاهی و آيانی شان و شيوکتی پيش داشتنت و 9 گوشتی: «اگن

تيو منی ديما کونڈان بکيے و منا پرستش بکنيے، من اے سجھينان ترا

دييان.» 10 گزا ايشايا گوشت: «او شيتان ا چه منی ديما گم بے! پاکين کتابا

نبيسگ بوتگ: وتي هُداوندِين هُدايا پرستش بکن و تهنا همايبيے هزمتا

بکن.» 11 نون شيتانا آ يله دات و شت. پریشنگ آتکنت و ايشانے هزمتيش

کرت.

++ هَنشُون دارے که په دان و پُگانی جتا کنگا کارمرز بيت. + جؤھان، بزَان کشارانی فچ کنگيے جاگه. \$ درؤشم، بزَان شکل. ++ چکاسگ، بزَان آزمابيش کنگ، امتهان کرگ. ++ شرتينيے دومی رهبند 3:8. \$\$\$ زبور 11:91-12. 18 شرتينيے دومی رهبند 16:6. 19 شرتينيے دومی رهبند 13:6.

6 «بھتاور آنت ہما کہ ہگ و انساپے شدید و ٹیگ آنت، چیا کہ آ سیز بنت۔
7 «بھتاور آنت ہما کہ پہ دگران رھم کنت، چیا کہ آیانی سرا ہم رھم کنگ بیت۔

8 «بھتاور آنت ہما کہ دلش پاک و ساپ انت، چیا کہ آ ہدایا گندنت۔
9 «بھتاور آنت ہما کہ شہل و ایمنی کارنت، چیا کہ آ ہدایے چک نامینگ بنت۔
10 «بھتاور آنت ہما کہ پہ ہدائے راہنے گزگا بھتام §†† جنگ و آزار دیگ بنت، چیا کہ آسمانی بادشاہی ہماپانینگ انت۔
11 «بھتاور آنت ہما کہ پہ منیگی مردم شمارا ڈزمان دینت و آزار رسینت، شمنے پشٹا دروگ بندنت و بد گوشت۔ 12 گل و وشدل ببیت و شادھی بکنیت، چیا کہ آسمانا شمنے مڑ سک باز انت۔ پیسرینگین نبیانی سرا ہم اے ڈیولین آزارش رسینتگ۔

واد و ژن

13 «شما جھانے واد آنت، بلہ اگن وادے تام بریوت، گزگا چوں پدا وادوک بوٹ کنت؟ آئید چہ §† دور ریچگ و مردمانی پادمالیا نون دگہ ہج کارا نیبیت۔

14 «شما جھانے نور و ژن آنت، شہرے کہ کڑھینے سرا انت، چیر و آندیم بوٹ نکنت۔ 15 ہچسک روکین چراگا نگارینے §†† چیرا ایز نکنت، چراگاہے سرا ایز کنت تان آیینے ژنابی پہ لوگے سجھین مردمان برسیت۔ 16 ہمے ڈیولا شمنے ژن، مردمانی دیم شہم بدنت تان شمنے نیکن کاران بگندنت و شمنے آسمانی پتا ستا بدینت و بساژانت۔ §†

شرتیے سرجمی

17 «گمان مکنیت کہ من پہ تیورات و نبیانی ہبرانی کار بندگ و ناکار کنگا آتنگان۔ من پہ آیانی کار بندگ و ناکار کنگا نیپاتنگان، پہ آیانی سرجم کنگا آتنگان۔ 18 شمارا راستین گوشان، زمین و آسمانے گار و بدران بیگا پیسر، شرتیے یک آب §† و ٹکے ہم گار نبیت تان سجھین سرجم مینت۔
19 پمیشکا اگن کسے چہ شرتیے پرمانان گوڈترینے شست بگیت و کار میندیت و دگران ہم انچش درس و سبک بدنت، آ، آسمانی بادشاہیا کسترین زانگ بیت۔ بلہ کسے کہ اے پرمانانی سرا کار کنت و دگران ہم سوچ دنت، آسمانی بادشاہیا من زانگ بیت۔ 20 پمیشکا شمارا گوشان، اگن شمنے پھریکاری و شکریدی چہ پریسی و شرتیے زانگروانی کردا گیشتر مینت، ہجبر آسمانی بادشاہیے دروازگا پترت نکنت۔

کشت و کوش
(لوکا 58:12-59)

21 «شما ایشکتگ کہ گون پیسینگین مردمان گوشگ بوتگ: «ہون و کوش مکن، §† ہرکس ہون کنت، آیینے دادرسی و داوری بیت و میاریگ کنگ بیت۔ 22 بلہ من شمارا گوشان، ہرکس وتی برانے سرا زہر گیت، آ ہم ہکدیوانے §† ہدایا میاریگ کنگ بیت۔ کسے کہ وتی براتا زا و زکت بکت، ہکدیوانا میاریگ کنگ بیت، کسے کہ وتی براتا «ہوڈ» و «اہمک» گوشت، تھرونے §§ آسے سزاوار بیت۔ 23 پمیشکا اگن کربانجاہا، کربانینگ کنگے و ہدا یات و ثرانگا کیتے کہ تیپی براتا گون تیو گلگے ہست انت، 24 وتی کربانینگا ہموڈا کربانجاہا پل و بریو پیسرا گون وتی براتا شہل کن، گزگا بیا کربانینگ بکن۔ 25 اگن کسپا گون تیو آڑ و داوایے ہست و ترا ہکدیوانا بارت، گزگا رسگا پیسر، راہا گون آبییا وتی آزا بگیشین و شہل بکن۔ چش مینت کازینے دیم برگ بیے، آ ترا آپسرے دستا بدنت و آپسر ترا بندیجاہا بارت و جیل بکت۔ 26 ترا راستین گوشان، تان ززانی گڈی پیپی و پیسہا پڑ نکنے، چہ اودا آزات نبیے۔

††§ بھتام، بزبان ملامت، ٹھمت، §† آئید چہ، بزبان گیبیر چہ۔ ††§ تگار، بزبان مزین جھلین درپ، ہیران، لگن۔ †§ سازایگ، بزبان ستا کنگ۔ §† آب، بزبان ہرب، انگریزی: let- §†† ter in the alphabet. 13:20. §§ ہکدیوان، بزبان آمیدگس، دادگاہ۔ §§ تھرون، بزبان جھم، دوزہ۔

ایشائے ہزمتکاریے بنگیج
(فرکاس 15-14:1؛ لوکا 15-14:4؛ یوہنا 4:43-45)

12 و ہدے ایسا شہیگ بوت کہ یہیا دزگیر کنگ بوتگ، گزگا جلیلا شت۔
13 نایزہیے شہری یلہ دات و کپرانہومیے شہرا جھمند بوت۔ کپرانہوم، جلیلیے مزن گورمے † کزگا، زبولون و نپتالیے کیلہانی سرذگارا انت۔
14 پمیشکا اے ڈیول بوت کہ ایشیا نبیے گوشتن سرجم ببیت:
15 زبولون و نپتالیے سرذگار، گورمے مزن راہیے سرا،
آزڈنے کیورے آ دستا، جلیلیے ہما ہند و ہنکین کہ درکیوم جھمند آنت،
16 ہما کیوما کہ زندی تھاریا گوستگ آنت،
مزنین ژزناہیے دیست و
ہما ملک و ڈگار کہ اودا مرک ساہیل آنت،
اودے جھمندانی سرا ژزناہیے سر جت۔ ††
17 چہ ہما و ہدا، ایشایا اے کلیو و پیگامے رسینگ بنگیج کرت۔ گوشتی:
«چہ وتی گناہان پشویمان ببیت چیا کہ آسمانی بادشاہی نژیک انت۔»

ایشائے اہولی چارین مرید
(فرکاس 20-16:1؛ لوکا 2-5:1؛ یوہنا 1:35-42)

18 و ہدے ایسا جلیلیے مزن گورمے لمبا † گام جنگا آنت، دو براتی دیست، یکے شمون آنت کہ پنامی پٹرس آنت و دومی آیینے برات آندریاس آنت۔ آیانی کار ماہیگیری آنت و آ و ہدا پہ ماہیگیریا وتی دام و ماہوران گورما چیر گیجگا اتنت۔ 19 ایشایا گون آیان گوشت: «بیانیت، منی زندگیریا بکنیت و من شمارا انچش کنان کہ ماہیگ گرگے بدلا، مردمانی دلا شکار بکنیت۔»
20†† آیان ہما دمانا وتی دام یلہ دات و آیینے ہمراہ بوتنت۔ 21 و ہدے کفے دیم شت، دگہ دو برات، اکوب و یوہنابی دیستنت کہ زبڈینے چک اتنت۔
بوجیگے †† تھ گون وتی پت زبڈیا نشتگ اتنت و وتی ماہوران سراچگ و شز کنگا اتنت۔ ایشایا آ لوتنت۔ 22 آیان ہم وتی پت گون بوجیگا یلہ دات و آیینے ہمراہ بوتنت۔

جلیلیے دمگا، ایشائے ہزمتکاری
(فرکاس 39-35:1؛ لوکا 42:4-44)

23 ایشایا سجھین جلیلا تر و گرد کرت۔ آبییا کنیسہانی †† تھ مردم درس و سبک دات، ہدائے بادشاہیے مستگ †† رسینت و مردم چہ ناچوڑی و نادراہیان جوڑ و ذراہ کرتنت۔ 24 سجھین سورنیا آیینے نام و تیوار پرشت و مردمان ہر ڈیولین ناچوڑ و نادراہ، جتی، مزگیے نادراہ، § لنگ و مند ایشائے کزگا آورنت و آبییا ذراہ کرتنت۔ 25 جلیل، دکاپولیس، اوزشلیم، یھودیہ و آزدنے کیورے آ دستے ہند و دمگانی بازین مردمے آتک و ایشائے ہمراہ بوت۔

بھتاوری
(لوکا 20:6-23)

5 مردمانی مزین مجیبے گندگا رند، ایسا کڑھینے سرا سر کیت۔ و ہدے ہر زگا نشت، مرید ہم آیینے کزگا آتنت۔ 2 گزگا اے ڈیولا آیانی تالمیے دیگا لگت:
3 «بھتاور آنت ہما کہ آیانی روہ وار و بزگ انت، چیا کہ آسمانی بادشاہی ہمایانینگ انت۔
4 «بھتاور آنت ہما کہ گمیگ و پرسینگ آنت، چیا کہ آیان تسلآ و دلبڈی § رسیت۔
5 «بھتاور آنت ہما کہ نرم دل و مہربان آنت، چیا کہ زمینے میراس بروک ہما بنت۔

† مزن گورم، بزبان دریاچہ، †† ایشیا نبیے کتاب 1:9-2. † لمب، بزبان دامن، کز۔ †† دلے شکار کنگیے مکسد مردمان ہدائے راہا آرگ انت۔ †† بوجیگ، بزبان لانچ، یکدار، کشتی۔ ††† کنیسہ، بزبان یھودیانی پرستشگاہ۔ ††† مستگ، بزبان وشین حال، بشارت۔ § مزگی انچین نادراہے کہ مردما بیھوش و کپ و گچ کنت۔ آربی و پارسیا «صرع»۔ †† دلبڈی، بزبان تسلآ، آمیتواری۔

زنا و تلاك

دلستكين هپيرات

6 «هُزَار بېت! وتی نیکین کاران په مردمانی پېش دارگا مکینت، چیا که اے ڈیولا شمارا چه آسمانی پتے نیمگا هچ مُرے نرسیت. 2 وهده چیزه هپیرات کنی، گُزا جار مجن و دُنڈور مکن. دورو و دوپوستین مردم، کنیسه و کوچه و دمکانی تھا اے ڈیولا کننت تانکه مردم آیان ستا بکننت و بساژابنت. شمارا راستین گُوشان، مُرے که آیان رَسگی ات، رَسیتش. 3 وهده هپیراتے چه راستین دستا دئیے، چپین دست سهیگ مہبت، 4 تانکه تیبی دانگین هپیرات سرپوش و چیراندري بېت. گُزا تیبی آسمانی پت، که چیرینان گندیت، تیبی مُرَا دنت.

دوا
(لوکا 2:11-4)

5 «وهده دوا کنیت، گُزا دورو و دوپوستین مردمانی ڈیولا مکینت، چیا که آیان کنیسهانی تھا و چارراهانی سرا اوشتگ و دوا کنگ دُوست بیت، تانکه مردم آیان بگندنت. شمارا راستین گُوشان، مُرے که آیان رَسگی ات، رَسیتش. 6 بله هروهد دوا کنی، وتی لوگا بریو، لوگیے دپا بوند و چه وتی آسمانی پتا، که چه چقان چیر و اندیم انت، دوا بلوٹ، گُزا تیبی پت، که چیرینان گندیت، تیبی مُرَا دنت. 7 وهده دوا کنیت، گُزا درکیومین مردمانی ڈیولا مُبت و ناهودگین هبران لیس و پلئیس 8 مکینت، آ هپیل کننت که چه لیس و پلئیس آسانی دوا گُوش دارگ بیت. 8 آسانی پئیما مپت، چیا که شمے آسمانی پت چه لوٹگا پیسر وٹ زانت که شمارا چه گُزُر انت.

9 «شما اے ڈیولا دوا بلوٹیت:

«او مے پت، که بُرزین آسمانا ائے!

تیبی نام شریدار بات.

10 تیبی بادشاهی بیایات.

تیبی واهگ و اراده زمینے سرا هم هما ڈیولا سرجم بات که آسمانا سرجم بیت.

11 مے مرؤجیگین رزک و رُوزیگا مرؤچی مارا بدیے.

12 مے گناه و زدیان بیکش، انچش که ما وتی سجهین دینکار

بکشتگ انت.

13 مارا آزمایش و چکاسا دیور مدیے و چه شییتانا 8 بزکین، 88†

14 «چیا که اگن شما مردمانی گناه و میباران بکشیئت و سر بگوزیت، گُزا

شمے آسمانی پت شمے گناه و میباران هم بکشیئت و سر گوزیت، 15 بله

اگن شما مردمانی گناه و میباران مېکشیئت و سر مگوزیت، گُزا شمے

آسمانی پت هم شمے گناه و میباران نکشیئت و سر نگوژیت.

رُوجگ

16 «وهده رُوجگ بېت، دورو و دوپوستین مردمانی ڈیولا وتی دیمَا تابان و گمناک مکینت. ا وتی روا گیْمُریننت و مونجا کننت تان مردم بزانت رُوجگ انت. شمارا راستین گُوشان، مُرے که آیان رَسگی ات، رَسیتش. 17 بله وهده رُوجگ بیے، گُزا وتی دیم و روا بشوُد و سرا چرپ کن، 18 تانکه مردم مزانت تیو رُوجگ ائے، تهنا تیبی آسمانی پت که چیراندیم انت، هما بزانت. ا وهدی تیبی آسمانی پت که چیراندري گندیت تیبی مُرَا دنت.

آیوکین جهانے توشگ

19 «اے جهانان په وت مال و مَدی 88† مَخ مکینت، که ادا آیان وُرُوک و زَمیز و وارت و زنگ گیپت و دُرش پلنت و برنت. 20 په وت آسمانا گنج و هزانگ اَمبار بکنیت که اودا نه آیان وُرُوک و زَمیز وارت، نه زنگ گیپت و نه دُزُر پلنت و برنت. 21 تیبی دل هما جاها ریوت که مال همودا انت.

† لیس و پلئیس، بزبان بازین تکرار. †§ یا: «چه سِرا» †§§ لهتین دزنبشنا آنگک: «چیا که آیدمانین بادشاهی و واک و زور و شان و شیوکت تیبیک انت. آمین. انچش بات.» †§§ مَدی، بزبان گنج و هستی. †§§§ وُرُوک و رمیز، بزبان گونڈین کرم و لولک که دار و نُچ وارت.

27 «شما اِشکتگ که گوشگ بوتگ: <زنا مکن>. 28† بله من شمارا گُوشان، اگن کسے په بدجفی و دلذری جنینیا بچاریت، بزبان وتی دلا، گون هما جنینا زنایی کرت. 29 پمیشکا اگن تیبی راستین چم ترا دیم په گناها ببارت، آیا کُش و دیور بدیے، چیا که چه سرجمین جائے تھرونا کپگا په تیو شرتتر همش انت که تیبی جسمے یک بند و بُوگے چه تیو جتا بېت. 30 همے ڈیولا، اگن تیبی راستین دست ترا دیم په گناها ببارت، گُزا آیا بَز و دیور بدیے، چیا که چه سرجمین جائے تھرونا ریوگا په تیو شرتتر اش انت که تیبی جسمے یک بند و بُوگے چه تیو جتا بېت.

31 «اے هم گوشگ بوتگ: <اگن کسے وتی جتا یله بکنت، گُزا باید آیا تلاك نامه بدن>. 32†† بله من شمارا گُوشان، اگن جنینیا زنا نکرتگ و مرد آیبے سیون و تلاكان بدن، بزبان آیبے زنهکاریے سیوب بیت و اگن کسے هما جنوزامین جنینا سور و سانگ بکنت، گُزا بزبان گون آیا زنا کنت.

سیوگند

33 «شما اے هم اِشکتگ که گون پېشیکین مردمان گوشگ بوتگ: <وتی سیوگندا میروُش، هداوندیے دیمَا وتی سیوگندا پوره بکن>. 34† بله من شمارا گُوشان، هچر سیوگند میوریت، نه په آسمانا، چیا که هداے تھت انت، 35 نه په زمینا، چیا که هداے پادانی چیرے پدگ و چارچوُبه انت، نه په اوزشلیما چیا که <مزنین بادشاهی> شهر انت. 36 په وتی سرا هم سیوگند میور، چیا که سرے مودانی یک ئالیا سیاه و اسپت کرت نکنے. 37 پمیشکا اودا که <هیو> گوشگی انت، بگوشیت <هیو> و اودا که <انه> گوشگی انت، بگوشیت <انه>. چه ایشیا گیشتر شییتانے کار انت.

بیرگری

38 «شما اِشکتگ که گوشگ بوتگ: <په چفا چم و په دنتانا دنتان>. 39†† بله من شمارا گُوشان، زدکارین مردمانی کارانی دیمَا مه اوشتیت، اگن کسیا تیبی راستین گُبا † شهماتے جت، دومیا هم آیبے نیمگا بتزین. 40 اگن کسے په تیبی جامگیے کُشگا ترا هکدیوانا ببارت، وتی کباها †† هم آیا بدیے. 41 اگن کسے ترا په زور و بیگاری هزار گامے †† پند جنگ پرمايیت، دو هزار گام آیبے همراهیا بریو. 42 کسے که چه تیو لوٹیت، آیا بدیے و اگن یکے وام لوٹیت، چک و پد مبیے.

مسیهی مهر
(لوکا 27:6-36)

43 «شما اِشکتگ که گوشگ بوتگ: <گون وتی همساهاگا مهر بکن § و گون وتی دژمنا نیرت>. 44 بله من شمارا گُوشان، گون وتی دژمنا مهر بکنیت و په همایان که شمارا آزار دینت نیکین دوا بلوٹیت، 45 تان وتی آسمانی پتے چک بېت، چیا که ا وتی رُوجا په نیک و بدان درپشینیت † و وتی هیورا په پهریزکار و زدکاران گوارینیت. 46 اگن تهنا گون هما مردمان مهر کنیت که گون شما مهر کننت، گُزا شمارا چوین مُرے رسیت؟ سنگی †† و مالیاتگیر †† همے ڈیولا نکننت؟ 47 اگن ایوکا وتی براتان زرد و ذرهبات †† بگوشیت، گُزا چه دگران شمے شرتری چی انت؟ زانا، آ هداناباورین درکیوم هم انچش نکننت؟ 48 پمیشکا شما باید تمان و ے اییب بېت، انچش که شمے آسمانی پت وتی جاها تمان و ے اییب انت.

† نرگوز 14:20. †† شرتیے دومی رهبند 1:24. † بجان لایوان 12:19؛ شرتیے دومی رهبند 21:23. †† نرگوز 24:21. †† گب، بزبان گونگ. †† کبا، بزبان جبه. †† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشیت: «میلین»، بزبان کساس یک و نیم کیلومیت. § لایوان 18:19. † نریشینگ، بزبان شهم دیک، زنا کنگ، جشکینگ. †† سنگ، بزبان مالیات، نییکس. †§ بنی اسرائیلیان، سنگی و مالیاتگیرین مردم نادوست انت، چیا که آرومی هکومتیے کارنده انت و بازینیا په وتی نپ و سوتا چه مردمان گیشین سنگ و باج گبت. ††§ زرد و ذرهبات، بزبان سلام و اییک.

گيجيت. هرڪس دروازگا بئڪيت، په آييا پڇ بيت. 9 شمي نياما چشين پت هسٿ كه اگن آبيئي چڪ نان بلوٿيت ڏوڪ بدنتي؟ 10 يا اگن ماهيگ بلوٿيت ماره بدنتي؟ 11 شما كه زدكار آيت، انگت وتي چڪان شزين چيزاني دييگا زانيت. گڙا مٿي آسماني پت چنڪدر شرتز زانت كه وتي لوٿوڪين چڪان وشين جيز بدنت.

تلاهيڻ پرمنا
(لوڪا 31:6)

12 «پميشڪا، هر ڪارا گون دگران هما ڏيولا نيڪي بڪنيت كه لوٿيت آ دغه هم گون شما بڪنت. شريت و نيباني گپ و هبر همش انت.

ٽنڪين دروازگا
(لوڪا 24:13)

13 «چه تنڪين دروازگا بهترت. چيا كه پراهين دروازگا و پراهين راه، گاري و بيگواهيي نيمگا بارت و بازيي هما راها زوريت. 14 بله تنڪ انت آ دروازگا و گران انت آ راه كه زندئي نيمگا بارت و اء راهي ريوڪ هم ڪم انت.

درچڪ و بر
(لوڪا 43:6-45)

15 «چه دروگين پنيگمبران هُزار بيت، آ، ميشي پوسٽا گورا ڪنت و شمي ڪزا ڪاينت بله چه ٻن و بيها وڙوڪين گرڪ انت. 16 شما چه آياني ڪردا آيان پجاه ڪاريت. چه ڏنگران 17 انگور و چه ڏولڪا 18 انجبر چنگ بيت؟ 17 شزين درچڪ، شزين بر و نيبگ ڪاريت و سلين درچڪ سلين بر و نيبگ ڪاريت. 18 شزين درچڪ، سلين بر آورت ڪنت و سلين درچڪ شزين بر دات ڪنت. 19 درچڪه كه شزين بر نيبگاريت، گڏگ و سوچگ بيت. 20 پميشڪا آيان چه پزان پجاه ڪاريت.

21 «هما كه منا <هداوند، هداوند> گوشت، په آ سجهينان آسماني بادشاهيي دروازگا پچ نيبٿ، تهنا هما شت ڪنت كه مني آسماني پتني واهگ و رزايي سرا ڪار ڪنت. 22 وهدء آ روچ ڪيبت بازيي منا گوشت: <هداوند، او هداوند! ما گون تپيي ناما پنيگميري نڪرتگ؟ گون تپيي ناما چه مردمان چن ڪشتگ انت و گون تپيي ناما بازين اجبين ڪار پيش نداشتگ؟> 23 گڙا من آيان راستين گوشان: <او بدڪاران! من هچبر شمارا پجاه نيباورتگ، چه مني ديما دور ببنت.>

زانتڪاري و نازانت
(لوڪا 47:6-49)

24 «پميشڪا، هرڪس كه مني اء هيران اشڪنت و آياني سرا ڪار ڪنت، هما زانتڪار و هوشمندين مردمئي پيما انت كه وتي لوگي تارائي سرا بست. 25 هيور بوت، هار و هيروپ آتڪ، پوز و سيهگواتان گون آ لوگا ڏيگ وارت، بله لوگ نڪت، چيا كه آبيئي ٻنرد 26 تارائي سرا آير ڪنگ بوتگ آت. 26 بله گسي كه مني هيران گوش داريت و آياني سرا ڪار ڪنت، هما هوڏ و ڪمزانتين مردمئي ڏيولا انت كه وتي لوگي ريڪاني سرا بست. 27 هيور بوت، هار و هيروپ آتڪ، پوز و سيهگواتان گون آ لوگا ڏيگ وارت، لوگ ڪپٿ و پهڪ وييران بوت.»

28 وهدء ايشايا اء هبر هلاس ڪرنت، مردمان مچي چه آبيئي درس و سبڪان هييران بوت و به منتنت، 29 پيا كه آييا شرتيني زانوگراني پيما درس نداد، گون واک و اهتبارء درس و تاليمي دات.

جسم و جانئي چراگ
(لوڪا 34:11-36)

22 «جم، جسم و جانئي چراگ انت. اگن تپيي جم وش و ذراه انت، گڙا تپيي سجهين جسم و جان زوناگ بيت. 23 بله اگن تپيي جم ناجوز انت، گڙا تپيي سجهين جسم و جان تهاز بيت. نون اگن تپيي جسم و جانئي زون وت تهاره بيت، گڙا آ تهاره چونين مزنين تهاره بيت.

آسودگين زند
(لوڪا 22:12-31)

24 «هچڪس په دو واجها گلامي ڪرٿ نڪنت، يا گون يڪيا دڙمني ڪنت و دوميگي دوسٿ بيت، يا گون ايوليگا وپاداز بيت و چه آ دگرا بدئ ڪيبت. شما يڪوهڊ و يڪجاه هدا و ززيي گلاميا ڪرٿ نڪنت. 25 پميشڪا شمارا گوشان كه په وتي زندا پريشان و دلنپرڪه ميبٿ كه: <چه بورين و چه بنوشين؟> نه په وتي جسم و جانا كه: <چه بيوشين؟> زند چه وراڪا و جسم و جان چه پوڙاڪا گيشتر نڪريت؟ 26 آسماني بالي مرگان بچاريت، نه ڪشنت و نه زنت و نه امار ڪنت، بله انگت شمي آسماني پت آيان وراڪا و روزيگ دنت. شمي آرزو و ڪيمٿ چه آيان گيشتر نه انت؟ 27 ڪئي گون پگر و هييلاني زورا وتي زندئي روچان يڪ ساهته هم گيش ڪرٿ ڪنت؟ 28t په پچ و پوڙاڪا چيا پريشان آيت؟ گيا باني گل و پلاني نيمگا دلگوش ڪنيت، چون زست و زدم ڪنت. نه زهمته ڪشنت و نه ريسنت و گوپنت، 29 بله شمارا گوشان كه سلهيمان بادشاهه گون وتي مزنين شان و شيوڪتا اء پلاني همدروشمين پوڙاڪا گورا نبوتگ. 30 او ڪمباران! وهدء هدا گيا باني ڪاهان اء ڏيولا زيبا و بزهداز ڪنت كه مروچي هست انت و باندا ترونا سوچگ بنت، گڙا شمارا چه پيما شرتزين پوڙاڪا ندنت؟ 31 «پميشڪا پريشان و دلنپرڪه ميبٿ و مگوشت كه: <بارين چه بورين و چه بنوشين؟> يا: <چه بيوشين؟> 32 دنياي سجهين هدا ناباورين مردم اء چيزاني زندا تچنت، بله شمي آسماني پت زانت كه شمارا اء چيز پڪار انت. 33 چه هر چيزا پيسر، هداي بادشاهي و آبيئي راستين راهي شوهازا ببنت، اء سجهين وت شمارا دييگ بنت. 34 په باندا تيگين روچا پريشان و پگريگ ميبٿ، چيا كه باندا، وتي پگرا وٿ ڪنت. مروچيگين جنجال، په مروچيگا بس انت. 35

اير جنگ و ايرازگيري
(لوڪا 41:6-42)

7 «دگران اير مجنيت و ايراز مگرپت، تانڪه شما اير جنگ ميبٿ. 2 انچش كه شما دگران اير جنيت، هم پيما شما اير جنگ بيت و گون هر ڪيل و پنيمانهيا كه بدپيت، گون هما ڪيلا شمارا دييگ بيت. 3 چيا وتي براتي چمي پيلاشڪا گندي، بله وتي چمي ٻنڏا نڪندي؟ 4 ترا كه ٻنڏء چما انت، چون وتي براتا گوشت ڪئي: <پل كه تپيي چمي پيلاشڪا در ڪنان؟> 5 او دويوستين شتڪارا پيسرا وتي چمي ٻنڏا در ڪن، زندا تپيي جم پچ بيت و وتي براتي چمي پيلاشڪا ڪشت ڪئي.

ڪچڪ و تلاهيڻ تيوڪ

6 «پاڪ و پلگارين چيزان ڪچڪان مدييت و وتي مرواردان هوڪاني ديما ميرنيت. چو ميبٿ كه آيان لگتال بڪنت و پر بتزنت و شمي جندا در و ذراش بڪنت.

لوٿوڪا رسيت
(لوڪا 9:11-13)

7 «بلوٿيت، شمارا دييگ بيت. شوهاز بڪنيت، در گيجيت. دروازگا بئڪيت، پچ بيت. 8 چيا كه هرڪس بلوٿيت، آييا رسيت. هرڪس شوهاز بڪنت، در

+ يا: «وتي بالادا يڪ دسته برتر ڪرٿ ڪنت.» ++ آسليگين يوناني نيشانگ گوشت: «هر روچي جنجال په هما روچا بس انت» + پيلاشڪ، بزبان بوچڪ، پريشڪ، باڪسي ڏياني ڪسٽرين چنت.

++ ڏنگر، بزبان بيترين ڪنگي درچڪ و دار. ++ ڏولڪ، بزبان گيا باني ڪنگي جزء كه نلي اسپيت انت. ++ ٻنرد، بزبان لوگ يا ديواليي ائولي و جھلترين رد. ++ به مانگ، بزبان سگ هييران بيگ، به بيبيگ.

ڪڙ ڪنان. 22 ايشيا گوشت: «بیا، منی زندگیریا بکن، بلُ که مُردگ وتی مردگان وت کبر و کهن کنت.»

گزیبئی ذرهکشی †
(مٿا 1:40-44؛ لوکا 12:5-14)

توپانئیی ایزموش ڪنگ
(مٿا 36:4-41؛ لوکا 22:8-25)

23 ایشا بوجیگا سوار بوت، مرید هم سوار بوتنت. 24 یک اناگت § ترندین توپانے بوت و چیل و میوجان بوجیگا مان زیت، بله ایشا واپ ات. 25 مرید ایشیے کزا اتکنت، آگاهش کرت و گوشتیش: «او هداوند! مارا بزکین، که ایر بکگی §† و مرگی این.» 26 گون آیان گوشتی: «او کمباوران! شمارا چیا ترسیت؟» زندا پاد اتک، گواتی هگل دات و مستین چیلوی نهران بستنت و توپان پهک ایزموش بوت. 27 اسجهین به منتنت و گوشگا لگنت: «اے چونین مردمے که گوات و چیلول هم ایشیے هکما منتت.»

دو چئی گنوکی ذرهکشی
(مٿا 17:1-15؛ لوکا 26:8-37)

28 وهده ایشا مزن گورمئی دومی پهنا، گدارانی §† سرذگارا زست، گزا دو مردم که چه کبرستانا در آتکگات، گون آیا دچار کپنت. §† آیان چن پر ات و همینچک وهش و ترسناک انتت که کسپا چه آراها گوست نکرت. 29 آیان کوکار کرت و گوشت: «او هداوند! ترا گون ما چه کار انت؟ چه گیشینتگین وهدا §† پیسر، په مئی آزاب دینگا آتکگے؟» 30 چه آیان کفے گستاہ §† و آکشنر، هوکانی رمگے چرگا ات. 31 گزا پلیتین روهان چه ایشا دزبندی کرت و گوشت: «اگن تئو مارا چه اے مردمان در کنیے، گزا راه دئی که هوکانی جسما پترین.» 32 ایشا گون آیان گوشت: «پتریت!» نون آدر اتک و هوکانی جسما پترنت و هوکانی سجهین رمگ چه جمپا جهلگا ایر کپانا گورما بگت و مرتنت. 33 گزا هوکانی شوانگ شها تکتنت و اے سجهین هال و چئی گنوکانی سرگوستیش په مردمان رسپنت. 34 گزا شهرئی سجهین مردم ایشاے چارگا اتکنت و گون آیا دزبندی اش کرت که آسانی سرذگارا بله بدنت و بریوت.

لنگ و منڈین مردبئی ذرهکشی
(مٿا 3:2-12؛ لوکا 18:5-26)

9 ایشا یک بوجیگا سوار بوت، مزن گورمی گوازیت و وتی چندی شها اتک. 2 همے وهدا لهتین مردما، تهتییے سرا وپتگین لنگ و منڈین مردے ایشیے کزا آورت. وهده ایشا آسانی ستنک و باور دیست، گون لنگا گوشتی: «او منی چگا دلا مزن کن، تییی گناه بکشگ بوتنت.» 3 بله شرتیے لهتین زانوگرا وتی دلا گوشت: «اے مرد کپر کنگا انت.» 4 ایشا آسانی دلیے هال و هبر زانتنت و گوشتی: «شما چیا وتی دلا پلیتین هییال کاریت؟» 5 کجام هبرئی گوشتگ آسانتر انت: «تییی گناه بکشگ بوتگ انت، یا: پاد آ، بریو؟» 6 بله من پمیشکا اے هبر کرت تان شما بزانت، من که انسانے چک آن، منا اے دنیا یا گناهانی پهل کنگیے واک و ایتیار هست.» پدا گون آنکا گوشتی: «پاد آ، وتی تھت و نیادان بزور و لوگا بریو.» 7 گزا مرد پاد اتک و لوگا شت. 8 وهده مردمان اے کار دیست، ترسیتش و هداش ستا کرت و سزات که مردمی اینچک واک و ایتیار دانگ انت.

مٿائے لوگ
(مٿا 14:2-17؛ لوکا 27:5-32)

9 انچش که ایشا راها ریوگا ات، مٿا نامین مردے دیستی که سنگ و مالیات گزگئیے جاگها نشتگات. گون آیا گوشتی: «بیا، منی زندگیریا بکن!» مٿا پاد اتک و ایشیے همراه بوت. 10 وهده ایشا مٿائے لوگا پرزونگئیے سرا نشتگات و وراک ورگا ات، بازین سئگی و مالیاتگیر و زدکار هم اتک و ورگا گون ایشا و ایشیے مریدان بوتنت. §† وهده پرسیسان اے دیست گون ایشاے مریدان گوشتیش: «چیا شمئیے واجه گون سئگی و گنهکاران

§ اناگت، بزبان یک اناگت، آچانک، ناگهان. §† بنگ، بزبان آیا ایر ریوگ، بنگ، گزک بییگ. §† لهتین دزبشتا اتک: «گراسیانی» یا «گرسیانی». §† دچار کیک، بزبان ڈیک ورگ، یکدگرا گندگ. §† ادا گیشینتگین وهدهیے مانا اهرتئیے روج انت. §† گستاہ، بزبان دور، یک کر، جتا. §† هموان بییگ، بزبان یکجاه وراک ورگ.

8 وهده ایشا چه کواها ایر کپت، مردمانی مزنن مچیے ایشیے رندا گون کپت. 2 یک مردے که آیا سپه گزئیے †† نادرهیا گپتگات ایشاے کزا اتک، ایشیے پادان کپت و گوشتی: «او واجه! اگن تئو بلوئئیے، منا وش و پلگار کرت کنیے.» 3 ایشا دست شهارت، دستی پر مُشت و گوشتی: «من لوئان، وش و پلگار بیے.» هما دمانا مرد چه سپه گزا پلگار بوت. 4 گزا ایشا گون آیا گوشت: «هزار بیے! هچکسا چه اے هبر و هالا سهیگ مکن، بله بریو، وتا دینی پیشوا یا پیش بدار و هما کرانیگا بکن که موسائے شرتیا نبیسگ بوتگ، تانکه په آیان گواه و شاهدیے بییت.»

پیوجی آپسرئیے باور
(لوکا 10:7-17)

5 وهده ایشا کپرناهومئی شها زست، یک رومی پیوجی آپسرے ایشیے کزا اتک، منتگیری کرت و گوشتی: 6 «او واجه! منی هزمتکارین بچک لوگا لنگ و منڈ انت و کپتگ، سکین درد و دوران دچار انت.» 7 ایشا گوشت: «گزا من کایان، آیا ذراه کنان.» 8 پیوجی آپسرا پسیو دات: «او واجه! من نکرزان که تئو منی لوگا بیانے، تئو تهنا هکم بکن، منی هزمتکار ذراه بییت. 9 چیا که من هم وتی مسترانی هکمئیے چیرا آن و منی دستیے چیرا هم سپاهیگ هست. اگن کسپا هکم بکنان: «بریو، آریوت و اگن کسپا بگوشان: «بیا، آکبیت. اگن وتی هزمتکارا بگوشان: «اے کارا بکن، آکنت.» 10 وهده ایشا اے هبر اشدت، هییران بوت و گون وتی همراهان گوشتی: «شمارا راستین گوشان که اسرائیلیانی نیاما هم من چشپین مھرین ستنک و باور ندیستگ. 11 بزانتیت که چه رودراتک و روئندا † بازین مردم کاینت و گون ابراهیم، انهاک و اکوبا آسمانی بادشاهیے مهمانیا یکین پرزونگئیے † چپ و چاگردا نندنت، 12 بله اے بادشاهیے چک و اوبادگ † ذنا تهاریا دیور دییگ بنت. اودا گریوت و دنتان په دنتان دزشت.» 13 گزا ایشا گون پیوجی آپسرا گوشت: «بریو، انچش که تییی باور انت، گون تئو هما ڈیولا بییت.» ایشیے هزمتکارین بچک هما دمانا ذراه بوت.

ناذراہانی ذرهکشی
(مٿا 29:1-34؛ لوکا 38:4-41)

14 وهده ایشا پئزسیے لوگا شت، دیستی پئزسیے وشیگ تییگ انت و نیادیے سرا وپتگ. 15 ایشا وتی دست ایشیے دستیے سرا پر مُشت، تپی سیست، آپاد اتک و ایشاے هزمت کنگا لگت. 16 بیگاها مردمان بازین چئی گنوگ ایشاے کزا آورت، آیا گون وتی یکین هبرا چن چه آیان کشتنت و سجهین نادره وش و ذراه کرتنت. 17 اے ڈیولا ایشییا نبیے پیشگوئی پوره و سرجم بوت: آیا مئیے نژوری دور کرتنت و نادره برتنت. ††

کئیے ایشاے مرید بوٿ کنت؟
(لوکا 57:9-60)

18 وهده ایشا وتی چپ و چاگردا مردمانی مچی دیست، پرمان دات و گوشتی: «بیا، گورمئی دومی نیمگا ریوین.» 19 شرتیے زانوگرے ایشیے کزا اتک و گوشتی: «او استاد! هر جاه که تئو ریوئیے من تییی همراه بان.» 20 ایشا گوشت: «رؤباهان هوند و جاگه هست و بالی مرگان کدو و کدام، بله منا که انسانے چک †† آن په سرئیے ایر کنگا هچ جاگه نیست.» 21 دگه یک مریدی گون آیا گوشت: «او واجه! منا مؤکل بدئیے پیسرا ریوان وتی پتا

† ذرهکشی، بزبان ذراهی و سلامتیے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا». †† اسلیگین یونانی زبانے لبز، په سپه گز و بگ، بزبان جزام و په دگه تهر تهرین گزان هم کار بندگ بییت. † روند، بزبان هما نیمگ که روج نندیت، مگر ب. †† پرزونگ، بزبان سپره. †† اے بادشاهیے چک و اوبادگ، بزبان اسرائیلیانی چک و چکرانک. †† ایشییا نبیے کتاب 4:53. †† دانیاال نبیا اے پرنام په یک هستییا کار بستگ که آچه آسمانا کبیت. ایشا مسیها اے پرنام په وت زرتگ تان مردم بزانتت که آچه آسمانا اتک و هما واده دانگین مسیه انت.

وراگ وارت؟»¹² ايشايا ايشكت و گوشتي: «ذراه و سلامتین مردمان داکتر پکار نه انت، نادرهان داکتر پکار انت.»¹³ بله بریوٽ و اے هبرئے مانایا در بگیجیت که: من هیبرات و گربانیگ کنگیے لوٽوک نه آن، مهر و رهمتیے لوٽوک آن.[†] من په په یریزکاران نیبانتگان، گنهکارانی لوٽوک و گوانک جنگا آتنگان.

رؤجگیے بارئوا
(مركاس 18:2-28؛ لوکا 33:5-39)

¹⁴ رندا، ٻهيائے مرید ايشائے کزا آتکنٽ و جُستش کرت: «ما و ٻرِیسی رؤجگ دارین، بله تیئی مرید چیا رؤجگ ندرانت؟»¹⁵ ایشایا ٻشيو دات: «سالوٽک که نشتگ، سور و آروسیے مهمان سوگی بنت و ٻرِش دارنت؟ بله انچین وهدے کییت که سالوٽک چه آیان جتا کنگ بیت، هما وهدا رؤجگ دارنت.»¹⁶ هجکس چه نوکین گدیا چنڈے ندریت و کوھنٻن ٻشکا ٻچ و ٻینگ نجت، چیا که نوکین گدے ٻچ نرُ کییت و کوھنٻن ٻشکا گیشتر ٻریت.¹⁷ همه ٻیولا، کوھنٻن زکائی^{††} تھا نوکین شراب مان نکنت، اگن چش بکنٽ زگ ٻرنت و شراب ٻرنت و زگ هم زئوال بنت. نوکین شرابا نوکین زگان مان کنت، تان شراب و زگ، هر دوین بمانت.»

جنینئیے ذرهبکشی و جنکئیے زندگ کنگ
(مركاس 22:5-43؛ لوکا 41:8-56)

¹⁸ ایشا اُنکٽ گون آیان هبر کنگا ات که پرستشگاهے یک مسترے آتک و آییے پادان کپت و گوشتی: «منی جنک همه ائون مرتگ، بله بیا وتی دستا آییے سرا پر مُش، آ پدا زندگ بیت.»¹⁹ ایشا پاد آتک و گون وتی مریدان آییے همراه بوت.

²⁰ همودا یک جنئیے هست ات که دوازده سال ات آییے هوٽ بند نبوتگ ات. آ چه ٻشتی نیماگ آتک و ایشائے کباھے لمبی دست جت.²¹ وتی دلا گوشتا ات: «اگن ایشائے کباھا هم دست پر بکنان، ذراه بان.»²² ایشایا چک تزیٽ و گوشتی: «او منی جنک! دلا مزن کن، تیئی ستک و باورا ترا زکپتگ.» هما دمانا جنٻن ذراه بوت.

²³ وهدے ایشا پرستشگاهے مسترئے لوگا زست، لهٻٻن مؤتک آروکی دیست و بازئیے ٻرِسیے سرا زار و پوهار هم کنگا ات.²⁴ ایشایا گوشت: «ٻنٽا ٻرِیوٽ، جنک نمرنگ، ٻس واب انت.» بله مردم آییے هیرانی سرا کلاگ گرگا اتنت.²⁵ وهدے ایشایا مردم چه لوگا ٻنٽا در کرتنت، جنکئیے دستی گپت و جنک پاد آتک.²⁶ اے هال، سجهٻن ٻنٽا تالان بوت.

دو کورئے ذرهبکشی

²⁷ ایشا چه اوڊا راه گپت، راها دو کور گوانک جنان آییے رندا کپت و گوشتی: «او داوود بادشاهے چک! ترا مے سرا بزگ بات.»²⁸ انچش که ایشا لوگا زست، دوٻن کور آییے کزا آتکنٽ. ایشایا گون آیان گوشت: «شمارا باور انت که من اے کارا کرت کنان؟» آیان جواب دات: «هيو، او هداوند!»²⁹ گزا ایشایا وتی دست آییے چفانی سرا پر مُشت و گوشتی: «هما ٻیولا که شما باور کرتگ، گون شما هما ٻیولا ببیت.»³⁰ نون آییے چم زونا بوتنت. ایشایا کُٽن ٻرنت و گوشتنت که گون هجکسا اے بارئوا هبر مکننت.³¹ بله آ شتنت و ایشائے نامش سجهٻن ٻنٽا تالان کرت.

گنگئیے ذرهبکشی
(لوکا 14:11-15)

³² آییے ريوگا زندا، یک مردے ایشائے کزا آورتش که چٻیا گپتگ ات و گنگ ات.³³ انچش که ایشایا چن کُٽت، گنگ هبر کنگا لگت. سجهٻن مردم هیبران بوتنت و گوشتی: «چشین کار هجبر ایشایا کنگد نبوتگ.»³⁴ بله ٻرِیسیان گوشت: «اے، گون چٻانی سردارئے سروکیا چٻان کُٽیت.»

† هوشه نیبے کتاب 6:6، †† زک، بزبان چه پسے ٻوستا اذرتکین درے که چه مشکا تیزتر انت. ‡ کُٽن، بزبان مهربن تکبید، حکم.

کشار و زنوڪ

³⁵ ایشا سجهٻن شهر و میتگان شت و کنیسهانی تھا مردمی درس و سبگ دانتت، هڊائے بادشاهیے مستاگی شنگ و تالان کرت و هر ٻییمین نادرهای و نژوریان دور کنان ات.³⁶ آییَا که مردمانی مچی دیستنت آییانی سرا بزگی بوت، چیا که آ ٻیشپانکین پسانی ٻیولا، ٻرِیشان و بیوس اتنت.³⁷ گون وتی مریدان گوشتی: «کشار باز انت بله زنوڪ کم.»³⁸ ٻمیشکا گون کشارئے واهندا ذرندی بکنٽ و بلوٽیت که په وتی کشاران زنوڪ ٻیم بدنت.»

ایشائے دوازدهین هاسپن کاسد
(مركاس 3:16-19؛ 8:6-11؛ لوکا 6:14-16؛ 9:3-5؛ 10:4-12)

10 زندا ایشایا وتی دوازدهین هاسپن کاسد لوٽنت و چٻانی در کنگ و هر ٻیولین نادرها و نژورین مردمانی ذراه کنگیے واک و اهٻیاری دانتت.² آ دوازدهین کاسدانی نام اش انت: ٻیسرا، شمون که ٻنژس هم گوشتگ بیت و آییے برات انڈریاس، رندا زندیے چک آکوب و آییے برات یوهنا،³ ٻیلیس، برتولوما، توما و مالیاتگیرین مٽا، هلیپے چک آکوب، ٻنٽا،⁴ سرمچارین شمون^{††} و یهودا ایشکریوتی، هما که رندا ایشایی ذرهوگی[‡] و دزمانی دستا دیگی ات.

⁵ ایشایا وتی اے دوازدهین کاسد ریوان دات، کُٽن کرت و گوشتنت: «درکیومانی گورا مرئوٽ، آ شهران هم مرئوٽ که اوڊا سامری جهمند انت،⁶ بله بنی اسرائیلیانی کزا برئوٽ که آ گارین میشانی ٻیولا انت.»⁷ گوشتی: «هر جاه که ریوٽ، اے مستاگا سر بکنٽ که آسمانی بادشاهی نرُک انت.»⁸ نادرهان ذراه، مُردگان زندگ، گزبان پاک و سله بکنٽ و چه مردمان چٻان در بکنٽ. شمارا مٻتا زستگ، مٻتا هم بدییٻت.⁹ وتی لانکندانی تھا شهر و نگره و روڊ مان مکنٽ.¹⁰ په وتی سات و سیرا تورگ و ٻیلک^{††} زورٻت و نه دو جامگ، نه چئوٽ و سواس و نه آسا و ذرٻت، چیا که کار کنوڪ وتی مُرئے هکدار انت.¹¹ وهدے شهر یا میتگیبا ریوٽ، گزا انچین مردے شوهاز بکنٽ که شمئے مهمان کنگیے لاهک بیت و تان زکست نبیت هماییے کزا بدارٻت.¹² وهدے لوگیا ریوٽ، ذرود و ذرهبات بگوشتیت و په آ لوگا شهل و ائمنی بلوٽیت.¹³ اگن آ لوگ کرزیت، گزا شمئے ائمنیے واهگ په آییَا رسیت و اگن نکرزیت، شمئے اے واهگ پدا په شما ٻر تزیٻت.¹⁴ اگن کسه شمارا وش آتک نکنت یا شمئے هبران گوشت ندرایت، آ لوگ یا شهرایا ٻلٻت و یله کنگیے وهدا، وتی پادانی دنز و هاگان همودا بچنٻت و بتکینٻت.¹⁵ شمارا راستین گوشان، جُست و ٻرِسیے روچا، سدوم و گموزهے مردمانی سزا چه آ شهرئے مردمانی سزا و آزابا آسانتر و کمتز بیت.»

آ که سکبان سگیت، زکیت
(مركاس 13:11-13؛ لوکا 12:21-17)

¹⁶ «گوشت دارٻت! من شمارا ریوان کنان، بله شما انچش بیت که گرانای نیاما پس، ٻمیشکا مارانی ٻیولا هُزار و کپودرانی ٻیولا ساده ببیت.»¹⁷ چه مردمان هُزار بیت، آ شمارا گرائننت و هکدیوانان برنت، وتی کنیسهانی تھا شمارا شلاک و هییزران جننت.¹⁸ په منیگی هاگم و بادشاهانی ٻیما پیش کنگ بیت، گزا شمارا شزین مؤهے زسیت که آییانی و درکیومانی ٻیما په من گواهی بدییٻت.¹⁹ آ وهدان که شما اوڊا برگ بیت، دلا ٻرِیشان مبیٻت که <چه بگوشتین> یا <چون ٻشيو بدییٻن>، چیا که هرچه اوڊا شمارا گوشتی بیت، هما وهدا شمارا رسیت.²⁰ آ وهدا هبر کنوڪ شما نبیت، شمئے آسمانی ٻتئے روه شمئے زبانا هبر کنت.

²¹ «برات وتی براتا ذرهوٻیت و کوشارٻنٻت و پت وتی چکا، چک چه وتی پت و ماتا یاگی بنت و آییان کوشارٻنٻت.»²² سجهٻن مردم، په منی نامیے سبوبا چه شما ٻرٻت کننت. بله هما که تان آهرا سکبان سگیت، آ زکیت.²³ وهدے شمارا یک شهریا آزار رسینٻت گزا بتچٻت و دگه شهریا ٻرِیوٽیت.

†† بازئیے گمان کننت که سرمچارئے مانا اش انت: شمون یهودیانی یک دینی سیاسی ٻارٻیئیے باسک بزبان آزو بوتگ که رومیانی ٻیما اوشناتگ. ‡ دروهگ، بزبان په ریک رد دیگ. اربی و یارسیا «خیانت». ††† ٻیلک، بزبان تورگ، لوٽ، ٻیلک.

يَهيائے بارئوا
(لوکا 24:7-35)

7 وهده يَهيائے كاسد در كبت و شنتت، ايسا گون مردمان يَهيائے بارئوا
گپ و ثران كنگا لگت: «چونين چيزيے چارگا گياپانا شتگيت؟ كلم و كاشيے
ذيبيئے چارگا كه گون گوائتے كَشگا اے ديم و آ ديم شيگ وارت؟⁸ اكن نه،
گزا چونين چيزيے چارگا شتگيت؟ انچين مردئيے چارگا شتگيت كه نرم و
نازركين پُشاكى گورا آت؟ آ مردم كه نازركين پُشاك گورا كنت، بادشاهي
كلات و ماڙيان نندوك آت.⁹ گزا اودا شما چونين چيزيے چارگا شتگيت؟
پيگمريے چارگا؟ هيو، شمارا گوشان كه يَهيَا چه پيگمريَا هم مستر انت.
10 آ هما انت كه آبيے بارئوا نبيسگ بوتگ:

من وتي كاسدا چه تيو پيسر راه دييان كه آ، تيبِي رهاا تچك و تيبِيار
كنت.##

11 «شمارا راستيے گوشان كه هچ ماتا پاكشودوكين يَهيائے وڙين بيمئيے
چكے نيپاورتگ. بله آسماني بادشاهيا، هما كه چه سجهينان كستر انت، آ چه
يَهيَا هم مستر انت.¹² چه پاكشودوكين يَهيائے وهدا بگر تان ائون، هدايے
آسماني بادشاهي گون زوراكى ديما رئون انت و زورمند آبيَا په زورے
وتيجي كنت.¹³ سجهين نبيان و تهوراتا، تان يَهيائے زمانگا وتي پيشگويي
كرتگ انت.¹⁴ اكن شما په منگا تيبِيار آيت، بزانت يَهيَا هما ايباس نبي انت كه
آيگي آت.¹⁵ هرگسا گوش هست، پشكنت.

16 «اے زمانگيے مردمان كيبي همدور بكنان كه آ، كيبي ذيولا انت؟ آ، هما
چكاني پيما انت كه بازارا نشتگ انت و آ دگه چكان گوانگ جنت و
گوشنت: 17 «ما په شما نل و كلم ساز كرت، بله شما ناچ و شهت نگيت، ما
په شما موتك آورت، بله شما آرسے نرينت.»¹⁸ يَهيَا آتنگ، نه نان وارت و نه
شراب نوشيت، گوشنت: «چي پر انت،»¹⁹ بله انسانيے چك آتنگ، وارت و
نوشيت، گوشنت: «لاپي و شرابيے، مالياتگير و گنهكاراني سَنگ انت.» بله
هكمت و زانت چه كار و كردا زاهر بيت.»

ايسائے بزن
(لوکا 13:10-15)

20 گزا ايسا هما شهر و مردمانى ميارگ كنگا لگت كه وتي گيشترين
آجبين كاري هما شهران كرتگ انت، چيا كه آيان چه وتي بدبن كاران
پشوماني ترشان نكرتگ انت.²¹ «بزن و ايسوز په شما، او گرازبنے مردمان!
بزن و ايسوز په شما، او ببيت سييدانے مردمان! هما مؤجزه و آچكايي ##
من شميے نيما پيش داشتگ انت، اكن سور و سييدونيے شهران پيش
بداشتينت، گزا اودنے مردمان هما وهدا وتي گناهاني پشومانيے پُشاك
گورا كرتگ ات و پُراني سرا نشتگ انت.²² باور كنيت، جست و پُرسے رُچا
سور و سييدونيے مردمانى سيزا چه شميے سيزا و آزابا آسانتر و كمتز بيت.
23 او كپرناهومنے مردمان! شما چست كنگ و آسانا برگ بيت؟ هچبرا!
تهترونيے جھلانكيان سزشكون بيت. چيا كه هما مؤجزه و آچكايي كه په تيو
پيش دارگ بوتنت، اكن سدوميے شها بوتينت، آ شهر تان رُچ مؤچيگا
منتگ ات.²⁴ باور كنيت، جست و پُرسے رُچا سدوميے مردمانى سيزا چه
شميے سيزا و آزابا آسانتر و كمتز بيت.»

ايسائے جُگ
(لوکا 21:10-22)

25 آ وهدا ايشايا گوشت: «او منى پت، زمين و آسمانے هدا بند! ترا ستا
كنان و سارايان كه تيو اے راز و هبر چه زانتكار و هوشمندان چير داننت و
كودكاني سرا پندر كرتنت.²⁶ او منى پتا تيو چه وتي رزا و واهاگا اے ذيولا
كرت.²⁷ سجهين چيز، پتا منى دستا داتگ انت. آبيد چه پتا، هچكس چكا
نزانت. همه ذيولا، دگه هچكس پتا نزانت، آبيد چه چكا و هما مردمان كه
چك بلوثيت پتا په آيان پندر بكنت.

28 «او سرين پزشتگين زهمت كشان! ديم په من ببايت، من وت شمارا آرام
و آسودگي بكنان.»²⁹ منى جُگا⁸ بڏا كنيت، چه من هيل بگر، كه من

ملاكى نبيے كتاب 1:3. ## آچكايي، بزان مؤجزه، هييران كنوكين كار. S جُگ،
بزان داره كه دو گوكيے گردنا انت و بے آبيَا زمين شهم كنگ نبيت.

شمارا راستيے گوشان، تانكه شما ايسراييليے سجهين شهران سر بيت، من
كه انسانيے چك آن، پيسرا كايان.
24 «نه شاگرد چه وتي استاد مستر بيت و نه گلام چه وتي هدا بندا.
25+ شاگردا همينچك بس انت كه وتي استادے پيما بيت و گلام وتي
هدا بنديے پيما. وهده لوگيے هدا بنديش پلربول^{††} گوشتگ، گزا لوگيے اے
دگه مردمان آلم بدترين نام پز بندنت.

راستى چير دييگ نبيت
(لوکا 2:12-9)

26 «شما چه آ مردمان مثرسييت، چيا كه هچ چشين چيرين چيزے نيست
كه زاهر و پدر مبيت و هچ چشين رازے نيست كه آشكار و ديهدرا مبيت.
27 هما هبران كه من گون شما شبيے تهاريا گوشان، شما آ هبران روچنے
زونايا بگوشيت، هما هبر كه هلوئا شميے گوشان گوشگ بنت، آ هبران لوگ
و باناني سرا بگوشيت و جار جنيت.²⁸ چه آيان مثرسييت كه جسم و جانا
كشت كنت، بله ساه و ارواها كشت نكننت، چه هماييا بثرسييت كه جسم و
جان و ساه و اروا، دوپنان تهترونا ديور دات و بيران كرت كنت.²⁹ دو
چنجشك په يك پييسها[‡] بها نبيت؟ بله انگت چه آيان يڪے هم بے شميے
آسماني پتيے زانگا زمينا نكبيت.³⁰ هدايا شميے سرئے موداني حساب هم
گون انت.³¹ پميشكا مثرسييت، شميے كدر و آرزش چه سجهين چنجشكان^{##}
گيشتر انت.³² هرگس مردمانى ديما منا بمتيت، من هم وتي آسماني پتيے
ديما آبيَا مٿان،³³ بله هرگس مردمانى ديما منا مٿيت، من هم وتي آسماني
پتيے ديما آبيَا نٿان.

هگ و ناهكے گيشينگا آتنگان
(لوکا 12:51-53:14-26:17:33)

34 «گمان مكنيت كه من دنيايا تياكي و شهايے آرگا آتنگان، په شهل و
تياكيا نيباتنگان، گون زهميا آتنگان.³⁵ چيا كه من آتنگان تان پت و چكے
نياما، مات و جنكے نياما، نشار و وشبيگے نياما ناتياكي بياران،³⁶ بزان
هركسيے دژمن آبييے وتي مردم بنت.³⁷ كسيَا كه وتي پت و مات چه من
دوستز بنت، آ منا نكرزيت و كسيَا كه وتي بچك و جنك چه من دوستز بنت،
آ هم منا نكرزيت.³⁸ كسے كه وتي سليبا بڏا مكنت و مني همراه مبيت، آ هم
منا نكرزيت.³⁹ چيا كه، اكن كسے وتي ساهيے دارگيے جهدا بكنت، آبيَا
باهينيت،^{##} بله كسے كه په منيگي وتي ساه باهينيت، آبيَا ركنيت.
40 «هرگس شمارا وش آت بگوشيت و شرب بدنت، منا شرب دنت و هما
كه منا شرب دنت، آ هماييا شرب دنت كه منا راهي داتگ.⁴¹ اكن كسے
پيگمريَا پميشكا وش آت كنت و شرب دنت كه آ هدايے راه دانگين انت،
آبيَا پيگمرييے مُر رسييت. همه ذيولا، كسے كه پهريزكار و راستين مردميَا
په آبييے پهريزكاريا شرب بدنت، آبيَا هم پهريزكارين مردمييے مُر رسييت.
42 اكن كسے چه اے كسانگين مريدان يڪيَا پميشكا تاسے آپ دنت كه مني
مريد انت، آلم بزانت كه آبيَا وتي مُر رسييت.»

11 وتي دوازدهين مريدانى تاليم دييگا رند، ايسا چه اودا در آتک و په
درس و سبک دييگ و واز كنگا آياني شهران شت.

ايسا و پاكشودوكين يَهيَا
(لوکا 18:7-23)

2 وهده پاكشودوكين يَهيَا، پنديجاها چه ايسا مسيهيے كاران سهيگ بوت،
وتى مريدى راه دانتت³ كه چه آبيَا جست بكننت: «بارين، تيو هما ائے كه
آيگي آت، يا په دگرپا رهچار ببين؟»⁴ ايشايا پسيو دانتت: «هرچه كه شما
إشكنگ و گندگا ايت، بريويت يَهيَا سهيگ كنييت: 5 كور گندگ و منيم كنگا
انت، لنگ تَزگ و راه ريوگا انت، گزي پاك و پلگار ببياگا انت، كز إشكنگا انت،
مردگ زندگ ببياگا انت و بَزگ و نيزگارن وشين مستاگ سر ببياگا انت.
6 بهتاور هما انت كه منى كاراني گندگا ئگل ميوارت و ملكشيت.»

† هدا بند، بزان واجه، واهند، مالك، ساهب. †† پلربول، بزان چئاني بادشاه.
‡ اسليگين يوناني نيشتانك گوشيت: دو «آشرون» آشرون، آزمانگايے كسترين زرات.
اسليگين يوناني نيشتانك گوشيت: «بارين چنجشكان». ## باهينگ، بزان كار دييگ،
چه دست دييگ.

نردمل و بیکیہر آن۔ گڑا شمارا آرام و آسودگی زسیت۔³⁰ چیا کہ منی جگ آسان و منی بار شُبک اِنْت۔

ایسا شَبْتِنے واجه و واہند اِنْت
(مراکاس 2:23-28؛ لوکا 1:6-5)

12

یک رندے، شَبْتِنے رُچا[†] ایسا چہ گندمی کشاران گوزگا ات۔ آبیئے مرید شدیگ اِنْت و کشارنے ہوشگان سینگ و ورگا لگنت۔
² پریسیان کہ دیست گون ایسایا گوشتیش: «بچارا تیبی مرید انچین کار کنت کہ شَبْتِنے رُچا ریوا نہ اِنْت۔»³ پَسِنوی دات: «زانا، شما نیوانتگ، وهدے داوود و آبیئے ہمراہ شدیگ بوتنت، داوودا چے کرت؟»⁴ ہدائے پاکین لوگا شت، ہدائے ناما ہیبرانی و پاکونڈین نانی وارنتت کہ آیانی ورگ نہ پہ اییا ریوا ات و نہ پہ آبیئے ہمراہان، تنہا پہ دینی پیشوایان ریوا ات۔
⁵ شَرِتتا اے ہم نیوانتگ کو مزین پستشگا ہئے تھا، دینی پیشوا شَبْتِنے بیہرمتیا کنت بلہ آنگت بیمییار زانگ و لیکگ^{††} بنت؟⁶ من گون شما گوشان کہ ادا چہ مزین پستشگا ہما مسترنے ہست اِنْت۔⁷ اگن شما اے ہیرے مانا بزانتین کہ گوشیت: من ہیبرات و کرانیگ کنگے لوٹوک نہ آن، مہر و رھمتیے لوٹوک آن،[†] گڑا شما آ مردم میاریگ نکرگت اِنْت کہ بیمییار اِنْت۔⁸ بزانتین من کہ انسائے چک آن، شَبْتِنے رُچے واہند آن۔

مُنڈین مردینے ذرہبکشی
(مراکاس 3:1-6؛ لوکا 6:11)

⁹ چہ اودا دیما ریوان، ایسا آیانی کنیسا شت۔¹⁰ اودا مردے ہست ات کہ دستنی ہشک و مُنڈ ات۔ لھتینا پہ بڈ و بُہتام جنگے نیفونا چہ ایسایا جست کرت: «شَبْتِنے رُچا کسبے ذراہ کنگ ریوا اِنْت یا نہ؟»¹¹ گون آیان گوشتی: «اگن چہ شما کسبیا مہشے ہست و شَبْتِنے رُچا چاتیا بکپت، ہما دمانا مہشا چہ چاتا دز کنت؟¹² انسائے آرزش چہ مہشا باز گیشتر اِنْت۔ ہمیشکا شَبْتِنے رُچا نیکی کنگ ریوا اِنْت۔»¹³ نون گون آ مردا گوشتی: «دستا شہار دے، آبییا دست شہار دات و دومی دستے ڈیولا وش و ذراہ بوت۔»¹⁴ بلہ پریسی ڈنا شتنت و پہ ایسائے کوشارینگا شپور و سلاہش کرت۔

ہدائے گچین کرتگین

¹⁵ وهدے ایسایا آیانی دلے اے ہبر زانت، چہ اودا در کپت۔ بازینے آبیئے پدا ریوان بوت و آیانی نیاما ہرکس کہ نادرہ ات، سچھینی ذراہ کرتنت۔
¹⁶ کڈنی کرتنت و گوشتی: «گون کسا مگو شپت من کیے آن۔»¹⁷ اے ڈیول ہمیشکا بوت کہ ایشیا نیبے گوشتگین ہبر سرجم بیت:
¹⁸ اے منی ہزمتکار اِنْت کہ من گچین کرتگ،
منا سگ دؤست اِنْت و من چہ ایشیا باز وش و زرا آن،
من وتی روہا ایشیے سرا ایڑ گیجان،
درکیومانی نیاما اے ہزمتکار منی انسپ و دادرسیے جارا پزینیت۔
¹⁹ نہ جنگ و مڑ کنت و نہ جاک و کوکار و
نہ کسے تمک و بازاران آبیئے تیوارا ایشکت،
²⁰ نہ کہ نرور و نؤھکین کلم و کاشا پرؤشیت و
نہ مرمرانکین چراگا کشیت،
تان ہما وهدا کہ انسپ و دادرسیا سؤبین^{††} و کامیاب بکنت۔
²¹ پہ دنیائے کیومان آبیئے نام مزین آمیتے بیت۔^{††}

ایسا و پلڑبول
(مراکاس 3:20-30؛ لوکا 11:11-14؛ 12:10)

²² ہما وهدا مردمان ایسائے گورا یک جئی گنوکے آورت۔ آ، کور و گنگ ات۔ ایسایا ذراہ کرت و آ گندگ و ہبر کنگا لگت۔²³ سچھین مردم پہ ہیبرانی و پہ مانگی گوشگا لگنت: «چش بوٹ کنت کہ اے داوود بادشاہے چک و اؤبادگ اِنْت؟!»²⁴ بلہ وهدے پریسیان اے ہبر ایشکت، گوشتیش: «اے، گون

[†] شَبْتِنے رُچ ہما شہمہ اِنْت، بزانی یھودیانی کار ننگے رُچ۔^{††} لیکگ، بزانی حساب آرگ۔[†] ہوشہ نیبے کتاب 6:6۔^{††} سؤبین، بزانی پیروز، کامیاب۔^{††} ایشیا نیبے کتاب 4:1-42

چنانی سردار پلڑبولے سرؤکیا چنان کشیت،»²⁵ ایسایا آیانی اے ہیبال زانت و گون آیان گوشتی: «ہر ملکیا کہ ناتپاکی بکپت، آ ملک گار و زبوال بیت و ہر شہرے یا لوگے بھر و بانگ بیت، برجہ نامیت۔»²⁶ اگن شیبیتان وت شیبیتان در بکت، بزانی گون وتی چندا جنگ اِنْت۔ گڑا آبیئے بادشاہی چوں برجہ مانیت؟²⁷ اگن من گون پلڑبولے سرؤکیا چنان دز کنان، گڑا شمے جندے چک و مرید گون کیبی زور و واکا چنان دز کنت؟ اے پیما، شمے مرید وت شمارا میاریگ کنت۔²⁸ بلہ اگن من گون ہدائے روہا چنان دز کنان، بزانتین کہ ہدائے بادشاہی شمے نیاما رستگ۔²⁹ یا چوں بوٹ کنت، کسے زوراورین مردمے لوگا ہنتریت و آبیئے مال و ملکتا پل و پانچ^{†††} بکت، تان پیسرا آ زوراورین مردا مگیبت و مبنیت؟ گڑا آبیئے لوگا پل و پانچ کرت کنت۔³⁰ کسے کہ منی ہمراہ و دؤستواہ نہ اِنْت، آ منی بدواہ اِنْت، کسے کہ مچ و یکجاہ کنگا گون من ہور نہ اِنْت، آ شنگ و شانگ و تک و پرک کنت۔

³¹ «ہمیشکا شمارا گوشان کہ ہر گناہ و کُپر، بکشگ و پھل کنگ بیت، بلہ ہدائے پاکین روہے باریوا سلین ہبر و کُپر، پھل کنگ نبیت۔»³² ہرکس انسائے چکے باریوا سلین ہبرے بکت بکشگ بیت، بلہ آ کہ پاکین روہے باریوا سلین ہبرے بگوشیت، نہ اے دنیا یا پھل کنگ بیت و نہ آیوکنین دنیا یا۔

درچک و بر
(مٹا 17:7-18؛ لوکا 43:6-45)

³³ «اگن شَرِتین بر و نیبگ لوٹیت، باید اِنْت درچک شَرِتے بیت، بدین درچک بدین بر و نیبگ دنت،^{†††} ہر درچک چہ آبیئے برا زانگ بیت۔»³⁴ او سیمہمارادگان! شما کہ وت سیل و زدکار ایت، چوں شَرِتین ہبر کرت کنت؟ چیا کہ ہرچے مردمے دلا بیت، ہما چہ آبیئے دیا دز کپت۔³⁵ شَرِتین مردم چہ شَرِتین گنج و ہزانگا شَرِتین چیز دز کنت و سلین مردم چہ سلین ہزانگا، سلین چیز۔³⁶ شمارا گوشان کہ جست و پُرسے رُچا مردمان وتی ہر مہت و ناہودگین ہبرے حساب دیگی اِنْت۔³⁷ چیا کہ تیبی ہبر اِنْت کہ ترا بیمییار کنت و تیبی ہبر اِنْت کہ ترا میاریبار کنت۔»

نشانیے لوٹگ
(مراکاس 8:11-12؛ لوکا 11:29-32)

³⁸ گڑا لھتین پریسی و شَرِتے زانوگرا گون آبییا گوشت: «او استاد! ما چہ تیو نشانیے گندگ لوٹین۔»³⁹ ایسایا آیانی پَسِنوا گوشت: «شَر و زہکارین نسل و پدرچ، نشانی لوٹیت، بلہ یونس نیبے نشانیا آبیید، دگہ ہچ نشانیے آیان دیبگ نبیت۔»⁴⁰ انچش کہ یونس تان سنے رُچ و سنے شیا ٹوہین ماہیگے لاپا ات، ہمے پیما انسائے چک تان سنے رُچ و سنے شیا زمینے لاپا بیت۔⁴¹ جست و پُرسے رُچا، نیبوانے مردم گون اے زمانگے مردمان ہوریکا پاد کایت و آیان میاریگ کنت، چیا کہ آ یونسے ڈاہ و ہزارباشے سرا چہ وتی گناہان پشومان بوتنت۔ بلہ نون چہ یونس مسترنے ادا اِنْت۔
⁴² جست و پُرسے رُچا، سبائے ملکہ⁸ گون اے زمانگے مردمان ہوریکا پاد کایت و آیان میاریگ کنت، چیا کہ سبائے ملکہ چہ دنیائے آ دستا اِنْت تان سلیمانیے ہکمتا پشکت، بلہ نون چہ سلیمانا مسترنے ادا اِنْت۔

ویبرانین کلات
(لوکا 11:24-26)

⁴³ «وهدے جئے چہ کسبیا دز کپت، گڑا گیابانان رُوت تان پہ وتی آرامی و آسودگیا، جاہے شؤہاز بکت، بلہ چشپن جاگے نرسیتی۔»⁴⁴ گڑا گوشیت: «چہ اودا کہ در آتکگان، پدا ہمودا ریوان۔» وهدے پز تزیت و گندیت کہ آ لوگ ہورک و ہالیگ، زپتگ و ساپ و سلہ اِنْت،⁴⁵ گڑا ریوت و چہ وتا دگہ ہیت سلترین چن گون وٹ کاربت۔ آ سچھین، ہوریکا اودا ریوت و آرد و ہنگ کنت۔ اے ڈیولا، آ مردمے آسر و آکت چہ پیسریگینا آنگت بدتر بیت۔ اے بدکارین نسلے ہال ہم ہمے پیما بیت۔»

^{†††} پل و پانچ، بزانی زورنرد، لٹ و پل۔^{†††} آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشیت: «یا درچکا شَر بکنیت و نیبگ شَر، یا درچکا بد بکنیت و نیبگ بد۔»[§] آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشیت: «جنوبیے ملکہ۔»

ایشائے مات و برات
(مراکاس 3:31-35؛ لوکا 19:8-21)

ٹھم چنڈگئے مسالئے مکسد
(مراکاس 4:13-20؛ لوکا 11:8-15)

18 «نون ٹھم چنڈگئے مسالئے مکسد و مانایا گوٹش بداریت. 19 وھدے کسے ہدائے بادشاہیے ہبرا ایشکنٹ، بلہ سرکچ نیوارت، گڑا شینتان کبیت و ہرجے کہ آبیئے دلا کیشگ بوتگ در کنت و بارت. ایش ات راہئے سرا رتنگین ٹھمانی مسالئے مانا. 20 آ ٹھم کہ دل و ڈوکانی سرا رتکت، ہما مردمئے مسال انت کہ ہدائے ہبرا ایشکنٹ و ہما دمانا پہ گل و شادھی مئیت، 21 بلہ پہ اے سیوبا کہ ریشگ و وندالی نجتگ، ہدائے ہبرا آبیئے دلا، تان دیرا نمائیت و جاگہ نکنت. وھدے ہدائے گال و ہبرانی سیوبا سکی و آزارے برسیتی، ہما دمانا چہ راہا ٹگلیت و کبیت. 22 آ ٹھم کہ سز و ڈنگرانی تھا رتکت، ہما مردمئے مسال انت کہ ہدائے ہبرا گوٹش داریت، بلہ دنیاہی پریشانی و مال و زڑے ہرس و جوپہ، 23 آبیئا رڈ دینت و نیلنت ہدائے ہبر سبز بتزیت و بر و برورد بدنت. 23 آ ٹھم کہ سزین زمینا رتکت ہما مردمئے مسال انت کہ ہدائے ہبرا گوٹش داریت و سرید بیت و بر و برورد دنت، بازینے سد سری، بازینے شست سری و بازینے سی سری.»

زہریچکئے مسال

24 ایشایا پہ آیان دگہ مسالے آورت و گوٹش: «آسمانی بادشاہی، ہما مردمئے پیما انت کہ وتی ڈگارا سزین ٹھمی کشتگ آت، 25 بلہ وھدے مردم وپتگ و واب انت، آبیئے دزمنے آتک و گندمیے کشتگین ڈگارا زہریچک و بزے کاہئے ٹھمی رتکت و شت. 26 وھدے گندم رستنت و وھوشگش آورت، کاہ و زہریچک ہم رست و مزن بوتنت. 27 نون نیوکر آتکت و گوٹش وتی ہدائندا گوٹیش: «او واجہ! تیو وتی ڈگارا سزین ٹھم نکشتگ آت؟ گڑا اے زہریچک و بزے کاہ چہ کجا آتکت؟» 28 گوٹشی: «دزمنیا اے کار کرتگ، نیوکران جست کرت: «تیو لوٹئے ما بریوین آیان بگوچین؟» 29 پسیوی دات: «نہ، چو مبیٹ کہ کاہ و زہریچکانی گوجگئے وھدا گندم ہم در کنگ بیت. 30 تان زنگئے وھدا پلی ہوریکا زدنٹ، زنگئے وھدا گوٹش رنکاران گوٹشان: «پیسرا زہریچکان یکرہ و پہ سوچگا گرامبند بکنیت، زندا گندمان منی امارا پلئت.»»

کسترین ٹھمئے مسال
(مراکاس 4:30-32؛ لوکا 13:18-19)

31 ایشایا گوٹش آیان دگہ مسالے جت و گوٹش: «آسمانی بادشاہی، ٹیلکاہئے ## ٹھمئے ڈیولا انت، کہ کسپا زرت و وتی ڈگارا کشت. 32 ٹرے پلی آبیئے دانگ چہ اے دگہ ٹھمان کستر انت، بلہ وھدے زڈیت چہ اے دگہ سزگان بزرت، درچکبئے ڈیولا بیت و بالی مرگ آبیئے تاک و ٹالانی چیرا کڈوہ و گدام بندنت.»

ھمیرئے مسال
(لوکا 13:20-21)

33 زندا دگہ مسالے آورتی: «آسمانی بادشاہی، ہما ھمیرئے پیما انت کہ جنینتا زرت و گوٹش بازین آرتیا 8 ھنیوار کرت و کم کفا سجھین آرت گوات گپت و ھمیر بوت.»

34 ایشایا پہ مردمان سجھین ہبر، مسال و درورانی تھا گوٹشنت، بے درور و مسالان ہج ہبری نکرت، 35 تان پیگمیرئے اے ہبر سرجم بیت کہ گوٹشنت: «من گوٹش مسال و دروران وتی زبانا پچ کنان و گوٹش آیان انچین ہبر کنان کہ چہ دنیاہی پیدایشا بگر تان انکت، چیر و اندیم بوتگ آت.» 36

زہریچکئے مسالئے مانا

36 زندا ایشایا مردم ایشنتت و لوگا شت، اودا مرید آبیئے گوٹش آتکت و گوٹشنت: «مارا ڈگارئے بزے کاہ و زہریچکئے مسالئے مانایا سرید کن.»

37 گوٹشی: «ہما کہ سزین ٹھم کشت، انسانئے چک انت. 38 ڈگار دنیا انت،

جوپہ، بزبان لاج و تھے. ## ٹیلکاہ، بزبان ہزتل. § اسلیگین یونانی نبشتانگ گوٹشنت: «سپے ساتا»، بزبان 15 کیلووا گیش. § † زبور 2:78.

46 ایسا انکت گوٹش مردمان ہبرا ات کہ آبیئے مات و برات آتک و ڈنا اوشتانتت. آیان گوٹش ایشایا ہبر کنگی آت. 47 گڑا یگیا ایسا سہیگ کرت کہ: «تیوی مات و برات ڈنا اوشتانت آت، گوٹش تیو ہبر کنگ لوٹنت.» 48 ایشایا پسیوی دات: «منی مات کیے انت و منی برات کیے؟» 49 پدا آبیئا وتی مریدانی نیمگا دست شہار دات و گوٹش: «ایش انت منی مات و برات. 50 ہرکس کہ منی آسمانی پنیے واہگ و زڑائے سرا کار کنت، منی برات، منی مات و گھار ہما انت.»

ٹھم چنڈگئے مسال
(مراکاس 4:9-14؛ لوکا 4:8-8)

13 ہما روچا، ایسا چہ لوگا در آتک و مزن گورمئے کزا شت و نشت. 2 بلہ مردمانی انچین مزین مچئے آبیئے گورا آتک کہ آ بوچیکیا سوار بوت. سجھین مردم گورمئے تیابا † اوشتانت انت. 3 گڑا آبیئا مردم گوٹش درور و مسالان بازین درس و سبک دانتت و گوٹشی: «یک دھکانے پہ ٹھمئے چنڈگا شت، 4 ٹھمانی چنڈگئے وھدا کٹکے ٹھم راہئے سرا رتک و بالی مرگان پت و وارنتت. 5 کفے ٹھم دل و ڈوکانی سرا رتک کہ اودا ہاک کم آت، پمیشکا زوت رست و سبز بوتنت، چیا کہ ڈگار تلگ آت. 6 بلہ چہ روچئے ترندین گرمیا گیفرت † و ہشک بوتنت، چیا کہ آسانی ریشگ و وندال † زمینا جھل نشتگ انتت. 7 کفے ٹھم ہم سز و چرک و ڈنگرانی † تھا رتک، سز و ڈنگران آسانی رست و زڈوم داشت. 8 دگہ کفے ٹھم، سزین زمینا رتک، رست و برش کرت، جاہے سد سری، جاہے شست سری و جاہے سی سری. 9 ہرکسا گوٹش ہست، پشکنٹ.»

ہدائے بادشاہیئے راز
(مراکاس 4:10-12؛ لوکا 9:8-10)

10 نون مرید آبیئے کزا آتکت و جستش کرت: «چیا تیو گوٹش مردمان پہ درور و مسال ہبز کنئے؟» 11 آسانی پسیوا گوٹشی: «ہدایا اے زانت شمارا داتگ کہ آسمانی بادشاہیئے رازان سرید بیٹت، بلہ آدگہ مردمانا ندانتگی. 12 ہماییا کہ چیزے ہست، گیشتر دیگ بیت، تانکہ آبیئا باز بیت، بلہ کسپا کہ نیست، ہما کہ ہست انتی ہم پچ کرگ بیت. 13 پمیشکا من پہ درور و مسال گوٹش آیان ہبز کنان کہ آسانی چمان مییم ہست بلہ نگندنت، گوٹش پچ آت بلہ نہ ایشکنٹ و سرکچ ہم نیورنت. 14 ایشیا نبیئے پیشگوئی اے مردمانی باریوا راست و سرجم بیت کہ گوٹشنت:

گوٹش آتکت، بلہ سرکچ نیوریت،
گوٹش چمان چاریت، بلہ نگندت،
15 چیا کہ اے کیوم سنگدل بوتگ،
گوٹش گران آت،

آیان وتی چم بستگ آت
چو مبیٹ آسانی چم بگندنت،
آسانی گوٹش پشکننت،
آسانی دل بزانتت و سرید بیت و
منی نیمگا پر بتزنت
کہ من آیان نراہ بکنان. ##

16 «بلہ شمئے چم بہتاوار آت کہ گندنت و شمئے گوٹش ایشکننت. 17 شمارا راستین گوٹشان، بازین پیگمیر و پھریزکارین مردمانی واہگ بوتگ کہ ہرجے شما گندگا آت آیان ہم بدیستین، بلہ ندیستش و ہرجے کہ شما ایشکنگا آت آیان ہم پشکنین بلہ نہ ایشکننتش.»

† تیباب، بزبان دریائے کز، ساہل. † † گیفرگ، بزبان ہشک تزرگ، نسکیگر بیبیک.
‡ وندال، بزبان ریشگ و روتگ. † † سز، یا سز، و چرک بیبرکتین سزگے کہ اسلیگین کشارئے تھا زڈیت و آسانی رست و زڈوما داریت. † † ڈنگر دگہ کنگی سزگے کہ آ ہم کشارا ہراب کنت. † † ایشیا نبیئے کتاب 10-9:6.

6 ہیرودیسے سالگرہ بوت و ہیرودیائے چنکا مہمانانی دیمنا ناچ و شہت گپت. ہیرودیس باز وشدل بوت، 7 سیوگندی وارت و لیزی کرت کہ: «ہرجے لوڈے بلوٹ، پہ تیو بکشگ بیت،» 8 چنکا وتی ماتے شیور و سلاہیے سرا گوشت: «پاکشودوکین یھیائے سرا ہمدنا ٹیکئیے تھا بکن و منا بدئے.» 9 ہیرودیس باز پریشان و دلتپرکہ بوت بلہ مہمانانی دیمنا سیوگندی وارتگ آت و جنکی لبز دانگ آت، پمیشکا پرمانی کرت آبیئے اے واہگا برجہا بکننت. 10 اے ڈیولا، یھیائے سری بنديجاھا بڑاينت. 11 گڑا آبیئے سر ٹیکئیے تھا آرگ و چنکا دیگ بوت، آبیئا وتی ماتے کڑا برت. 12 یھیائے مرید اتکننت و آبیئے جوڈش برت، کبر و کپنا رند، شت و ایسا ایش سہیگ کرت.

پنج ہزار مردما وراک دیگ
(مراکاس 32.6-44؛ لوکا 10-17؛ یوہنا 6:13-1)

13 اے ہبرے ایشنگا رند، ایسا بوجیگیا سوار بوت و دور و گستاہین جاہیا تھنکا شت. وھدے مردم سہیگ بوتنت، چہ شہران پیبادکا آبیئے زندا گون کپنتت. 14 ایسا کہ چہ بوجیگا ایز کپت و مردمانی مزین مچی ای دیست، آبیئا سرا بڑگی بوت و سجھین نادرہی ذراہ کرتنت. 15 بیگاھا، مرید آبیئے کڑا اتکننت و گوشتیش: «اے، دور و گستاہین جاگھے و بیوھد ہم بوتگ، پمیشکا مردمان پل کہ میتگ و بازاران بریونت و بہ وت ورد و وراکے بھا بگرت.» 16 بلہ ایسایا گوشت: «آبیئا ریوگے زلورت نیست، شما وت آبیئا وراک بدیئیت.» 17 گوشتیش: «ادا منے کڑا تھنا پنج نان و دو ماہیگ هست.» 18 گوشتی: «ہرجے شمارا گون، منی کڑا بیاریت.» 19 گڑا آبیئا مردم سبزگین کاہانی سرا نندگے پرمان دانتت، زندا پنچین نان و دوین ماہیگی زرتنت، آسمانے نیمگا چارتی و ہدائے شگری گپت، گڑا نانی چنڈ چنڈ کرت و مریدانی دستا دانتت. مریدان نان مردمانی سرا بھر کرتنت. 20 سجھین مردمان نان سیرا وارت و مریدان انگت چہ سر اتکنگین چنڈان، دوازدہ سپت پڑ کرت. 21 جنین و چکان و آید، کساس پنج ہزار مردین اتنت. سجھینان سیرا وارت.

ایسا آبیئے سربرا گام جنت
(مراکاس 45.6-52؛ یوہنا 6:15-21)

22 ایسایا ہما دمانا مرید پرمان دات و گوشتنت: «تانکہ من اے مردمان زکست کنان، شما بوجیگا سوار بیت و چہ من پیسر گورمے دومی نیمگا بریوتے.» 23 مردمانی رھاگ کنگا زند، پہ ذوا کنگا تھنا کوھئے سرا سر کپت. روڈند آت و آت تھنا آت. 24 آ وھدا، بوجیگ چہ تیپاا دور زستگ آت، ترند و تیزین گوات و مستین میوج و چیولانی آماج # آت. 25 شپے چارمی پاسا، ایسا آبیئے سرا گام جنان دیم پہ آبیئا پیداک آت. 26 وھدے مریدان ایسا آبیئے سرا گام جنان دیست، سک ٹرست و گوشتیش بلکین روھ، پمیشکا چہ ٹرسا کوگارش کرت. 27 بلہ ایسایا ہما دمانا گون آبیئا گوشت: «مٹرسیت، اے من آن.»

28 پٹرسا گوشت: «او ہد/وند! اگن اے تیو ائے، گڑا پل کہ من ہم آبیئے سرا تیپی کڑا کایان.» 29 ایسایا گوشت: «بیبا!» گڑا پٹرسا چہ بوجیگا گورما ایزر آتک و آبیئے سرا ایسائے نیمگا ریوگا لگت. 30 بلہ چہ گواتے ترندا ٹرستی و ایزر بڈگا لگت، گڑا کوکاری کرت: «او ہداوند! منا برکین.» 31 ہما دمانا ایسایا دست شہار دات، آگیت و گوشتی: «او کمباورا! چیا شکت کرت؟» 32 بوجیگا سر کپنتت و گوات کپت و آرام بوت. 33 ہما کہ بوجیگا نشتگ اتنت، ایسا ایش ستا و سنا کنانا گوشت: «بیشک تیو ہدائے چک ائے.»

نادرہانی ذرہبکی
(مراکاس 53.6-56)

34 وھدے آبیئا گورم گوازینت گنیسارتے شہرا ایزر اتکننت. 35 اودئے مردمان ایسا پچاہ آورت، سجھین ہند و دمگے آدگہ مردمش سہیگ کرتنت و سجھین نادرہاش آبیئے کڑا آورتنت. 36 ذربندی ایش کرت: «پل ما تیپی کباہئے لمبا دست بجنین و بس.» آبیئا کہ دست جت، سجھین وش و ذراہ بوتنت.

آماج، بزبان نچار

شزین تھم آسمانی بادشاہیے چک آت، زھریچکے تھم شیئتانے چک آت، 39 ہما دژمن کہ تھمی ڈگارا ریتکننت، شیئتان انت، کشارے روڈنے وھد، آھرتے روچ انت و کشارے زنوگ، آپریشتگ آت. 40 انچش کہ زھریچک مچ کنگ و آسا سوچگ بنت، آھرتے روچا ہم ہمے ڈیولا بیت. 41 انسانے چک، وتی پریشتگان راہ دنت تان سجھین بدکاران و آبیئا کہ دگران رد دیننت یکجاہ بکننت و چہ آبیئے بادشاہیا در بکننت. 42 آبیئا آسے کوزھا دیور دیننت کہ اودا گریوگ و دنتان پہ دنتان ذرشتگ بیت. 43 آ وھدا نیک و پھریزکارین مردم، وتی پتے بادشاہیا روچے پیما درپشتت. 44 ہرکسا گوش هست، پشکتت.»

آسمانی بادشاہیے دگہ سنے مسال

44 «آسمانی بادشاہی، ہما گنج و ہزانگے پیما انت کہ ڈگاریا چیر دیگ بوتگ. وھدے اناگت کسپا در گیتک، آبیئا چیر دنت و پدا پہ گل و شادھی ریوت و وتی سجھین مال و مڈیا بھا کنت و ہما ڈگارا پہ بھا زوریت. 45 «ہمے ڈیولا، آسمانی بادشاہی، سیوداگریئے پیما انت کہ ڈیولدارین فروارد شوھاہاز کنت. 46 وھدے آبیئا سکین گران کیفتین فرواردے دستا کپیت، گڑا ریوت و وتی سجھین هست و نیستا بھا کنت و ہما فرواردا گیپت.

47 «ہمے ڈیولا آسمانی بادشاہی، یک دام و ماھوریئے ڈیولا انت کہ گورما دیوری دیننت و ہر پیمین ماہیگ گرت. 48 وھدے دام چہ ماہیگا پڑ بیت، چہ گورما ڈن دری کنت و ماہیگان در چننت، شزین ماہیگان زورنت و سہتانی تھا کنت و اے دگہ ہرابینان دیور دیننت. 49 آھرتے روچا ہم انچش بیت. پریشتگ کاپنت و بدکاران چہ نیک و پھریزکارین مردمان گیشپنتت و جتا کنت. 50 بدکاران آسے کوزھا دیور دیننت کہ اودا گریوگ و دنتان پہ دنتان ذرشتگ بیت. 51 بارین، شما اے سجھین ہبران سرید بوتیت؟» آبیئا پسیو دات: «جی ہیو.» 52 گون آبیئا گوشتی: «پمیشکا شرتے ہر زانوگ کہ آسمانی بادشاہیے مریدے بیت، ہما مردے ڈیولا انت کہ چہ وتی ہزانگا ہر پیمین نوگ و کوھنن چیز در کنت.»

ایسا پدا نایزھا پڑ تزیت
(مراکاس 6:1-6؛ لوکا 16:4-30)

53 وھدے ایسایا اے مسال و درور سرجم کرتنت، چہ اودا در کپت. 54 وتی چندی شہرا آتک، اودے کنیسا مردمانی تالیم دیگی بنگیچ # کرت. مردم پہ ہیرانی گوشتا لگنت: «آبیئا اے زانت و زانگ چہ کجا زستگ و اے ڈیولین آجین کار کنگے واک و توانی چہ کجا دستا کپتگ؟» 55 اے ہما دارتراشے چک نہ انت؟ مریم ایشیے مات و آکوب، ایشپ، شمون و یھودا ایشیے برات نہ انت؟ 56 ایشیے سجھین گھار ہمدانے کڑا جھمند نہ انت؟ گڑا اے سجھین چیزی چہ کجا آورتگ آت؟ 57 آبیئا بد آتک و ایسا ایش نمٹ، بلہ ایسایا گون آبیئا گوشت: «ہج نبیئا وتی شہر و ہنکینا و وتی لوگا شرب نیست.» 58 پمیشکا آبیئا اودا بازین مؤجزہ پیش نداشت، چیا کہ مردمان آبیئے سرا باور نیست آت.

پاکشودوکین یھیائے کشتگ
(مراکاس 14.6-29؛ لوکا 7:9-9)

14 آ وھدا جلیبے ہاکم ہیرودیس، ایسائے نام و تیوارا سہیگ بوت. 2 آبیئا گون وتی ہزمتکاران گوشت: «اے ہما پاکشودوکین یھیئا انت کہ چہ مردگان زندگ بوتگ، پمیشکا چشین آجکابی و مؤجزہان کنت.» 3 چش آت کہ ہیرودیس ہیرودیائے سیوبا کہ پیسرا آبیئے برات پیلیپسے جن آت، یھیئا گراپنتگ و بنديجاھا بند کرتگ آت. 4 چیا کہ یھیابا گون ہیرودیس گوشتگ آت: «ہیرودیائے وتی لوگی کنگ شرتیا پہ تیو ریوا نہ انت.» 5 ہیرودیس پہ یھیائے کوشارینگا شیور کرتگ آت بلہ ٹرستی، چیا کہ مردمانی باور آت یھیئا پیگیمبرے.

+ زنوگ، بزبان ہما کہ کشارا تزیت و مچ کنت. ++ نریشگ، شہم جنگ، جلیشگ. # بنگیچ، بزبان پندت، شرو.

دلپاکی
(مَرَکاس 1:7-23)

چار هزار مردما وراک دئیگ
(مَرَکاس 1:8-10)

32 ایشایا وتی مرید لوئت و گوشتنت: «منا اے مردمانی سرا بَرگ بیت، سبے روچ انت منی کزا انت و نون په ورگا هجش نیست. گون شدیگین لاپا ایشان زکست کنگ نلوان، چو مبیست که راها بئسنت و بکپنت.» 33 مریدان دزائنت: «اے بَر و گیابانا په اینچک مردمنی وراک، نان چه کجا بیارین؟» 34 گزا ایشایا چه مریدان جُست کرت: «شمارا چنت نان گون؟» گوشتیش: «هیت نان و لهتین هردین ماهیگ.» 35 آییما مردم زمینے سرا نندگئے هکم دانتت. 36 گزا هپتین نان و ماهیگی زرتنت، هداے شگری گپت، نانی چنڈ چنڈ کرت و مریدانی دستا دانتت و مریدان مردمانی سرا بهر کرتنت. 37 سجھینان سیرا وارت و رندا چه سر آتکگین نانانی چنڈان، مریدان هپت سبت پُر کرت. 38 چار هزار مردینا وراک وارت، آیان جنین و چک هم گون آت. 39 مردمانی زکست کنگا زند، ایسا بوجیگا نشت و مگدئیے سرڈگارا شت.

آسمانی نشانے لوئگ
(مَرَکاس 11-13؛ لوکا 12:54-56)

16 پریسی و سدوکیانی لهتین مردم ایشایے کزا په آییے چکاسگا آتک و آسمانی نشانے لوئتیش. 2 بله ایشایا پَسِنُو دات: «وهده بیگا ه بیت شما گوشتیش: <بوم و هیوا و ش بیت چیا که آسمانے زنگ شهر انت.> 3 سبها گوشتیش: <مرؤچی توپان بیت چیا که آسمانے زنگ مچ و هوئچک انت.> اے پییما آسمانے رنگ و نشانینی کساس کنگا زانیت، بله زمانگ و وهده نشانینی کساس کنگا زانیت. 4 شَر و زنهکارین نسل و پدرچ نشانے لوئت، بله آیان یونس نبیے نشانیا آید، دگه هج نشانے دئیگ نبیت.» زندا ایشایا آیله دانتت و شت.

پریسی و سدوکیانی بدین هُمیر
(مَرَکاس 14:8-21)

5 وهده مرید مَرَن گورمے دومی پهنازا رستنت زانیتش که نانش شمشنگ. 6 ایشایا گون آیان گوشت: «هزار بیت! چه پریسی و سدوکیانی هُمیرا بهرپز کنپت.» 7 گزا آت و مانوت هبر کنگا لگنت: «واجه پمپشکا چش گوشت که ما نان گون وت نیپاورتگ.» 8 ایشایا زانت که چه گوشگا آت، پمپشکا گوشتی: «او کبماوران! چیا جیزگا آیت که <گون ما نان نیست،> 9 آنگت هج سرید نبوتگیت؟! شما آ پنچین نان شمشنگ، که پنج هزار مردما سیرا وارت و چه سر آتکگین ننگان چنت سبت پُر کرت؟ 10 یا هما هپتین نان که چار هزار مردما وارت و سیر کرت و شما چه سر آتکگینان چنت سبت پُر کرت؟ 11 گزا چون سَرکچ نیوریت که من گون شما نانانی بارئوا هبر نکرتگ؟ چه پریسی و سدوکیانی هُمیرا بهرپز کنپت.» 12 گزا مرید سرید بوتنت که آییما نگوشتگ چه آرتین هُمیرا بهرپز بکننت، چه پریسی و سدوکیانی درس و تالهما وتا دور بدارنت.

پنژسے مَنگ و گواهی
(مَرَکاس 27:8-30؛ لوکا 18:9-21)

13 وهده ایشا کئیسریه پیلپیے سرڈگارا آتک، چه وتی مریدان جُستی کرت: «مردم انسانے چکے بارئوا چه گوشتنت، من کبے آن؟» 14 آیان پَسِنُو دات: «لهتین گوشت پاکشودکین یهیا آئے، لهتین گوشت لباس نبی آئے، دگه لهتین گوشت ارمیا نبی آئے یا چه آ دگه نبیان یکے.» 15 گزا چه آیان جُستی کرت: «شما وت منی بارئوا چه گوشتنت، من کبے آن؟» 16 شمون پنژسا پَسِنُو دات: «تئو مسیه آئے، نمیرانین هداے چک.» 17 ایشایا دزائنت: «او شمون، او یونائے چک! تئو نهتاوَره آئے، چیا که اے هبر انسانیا ## په تئو زاهر و پَدَر نکرتگ، منی پت که آسمانا انت، آییما پَدَر کرتگ.» 18 ترا گوشان: تئو پنژس ## آئے و اے تالرائے سرا من وتی کلیسایے بنیادا ایز کتان که مَرکے زور 8 آییما هچبر پرؤش ندنت و آییے سرا سوپین نبیت. 19 من

آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشت: «جسم و هون.» ## یونانی زبان، «پترائے» مانا «تلا»، انت. § آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشت: «تھرونے دروازگ».

15 رندا، چه اوزشلیما آتکگین لهتین پریسی و شریتیے زانورگ ایشایے کزا آتک و گوشتیش: 2 «تیبی مرید چیا مئے پت و پیریکی رهیندا پرؤشنت و چه ورگا پیسر دست نشودنت؟» 3 آیان پَسِنُو گوشتی: «شما چیا په وتی دود و رهیندانی دارگا هداے هکمان پرؤشیت؟! 4 هدایا گوشتگ: وتی پت و ماتا شرپ و اُرَت بدئے و هرکس که وتی پت و ماتا زا و دوا بدنت، باید انت کُشگ ببیت. 5 بله شما گوشتی: «اگن کسے وتی پت یا ماتا بگوشت: «هما کُمک که من باید انت شمارا بداتین، آ من هداے راها کربانینگ کرتگ.» 6 نون زلورت نه انت آ وتی پت و ماتا شرپ بدنت.» شما په وتی دود و رهیندانی دارگا هداے هیرا پرؤشیت. 7 او دورو و دویوستین مردمان! ایشییا نبیا چه هداے نیمگا شمے بارئوا شَر گوشتگ: 8 اے مردم دپا منا ستا دینت، بله دلش چه من باز دور انت. 9 همتا منا پرستش کننت و مردمانی جوژینتگین راه و رهیندان سوچ دینت.» 10 ایشایا مردم وتی کزا لوئت و گوشتنت: «گوشت بداریت و سرید ببیت. 11 آ چیزے که دپا ریوت مردما ناپاک نکنت، بله هما چیز که چه دپا دَر کبیت مردما ناپاک کنت.» 12 نون مرید آییے کزا آتکنت و گوشتیش: «زانے که تیبی اے هیران پریسی تیورینتگ انت؟» 13 ایشایا پَسِنُو دات: «هر نهالے # که منی آسمانی پتا نکشتگ، آما گوجگ بیت. 14 شما آیان بے مکنت، آ کورانی کورین رهشون انت، وهده یک کورے دومی کورا راها شوَن دنت گزا دوین چاتا کپنت.» 15 پنژسا گوشت: «اے مسالے مانایا مارا سرید کن.» 16 ایشایا گوشت: «شما آنگت همینکدر ناسرید آیت؟ 17 زانیت هرچه که دپا ریوت، لاپا مان بیت و پدا چه روتان دَر بیت. 18 بله هرچه که چه دپا دَر کبیت، بئها چه دلا پاد کبیت و همه چیز انسانا ناپاک کنت. 19 چیا که: بدین پگر و هیبال، هون و کوش، زنا، بئنگی و بئامی، ذری، درؤگین شاهدهی و کپر، چه دلا چست بنت. 20 اے سجھین، مردما ناپاک و پلیت کننت، بله اگن کسے گون نششتگین دستان وَرگ بوارت، سِل و ناپاک نبیت.»

درکیومین جنینے باور
(مَرَکاس 24:7-30)

21 ایشایا آ جاگه یله دات و سور و سئیدونے سرڈگارا شت. 22 کنپانی جنینے که همودے مردمے آت آتک و کوکاری کرت: «او هداوند، او داوود بادشاهے چک! ترا منی سرا بَرگ بات. پلیتین روھے منی جنکا سگ آزار دنت.» 23 بله ایشایا جواے دنا. نون مریدان دزبندی کرت: «ایشیا یل کن، گلیتی، مئے زندا کپتگ و باز کوکار کنگا انت.» 24 ایشایا دزائنت: «من بش په بنی اسرائیلیے گارین مپشان راه دئیگ بوتگان.» 25 گزا جنین آییے پادان کپت و گوشتی: «او هداوند! منا کُمک کن.» 26 گوشتی: «چه چکانی دستا نائے پچ گِرگ و کچکانی دپما دیور دئیگ شَر نه انت.» 27 جنینا گوشت: «او هداوند! بله کچک وتی واهندانی پرؤنگے سر آروکین ننگے نُکران ورنت.» 28 گزا ایشایا آییے پَسِنُو گوشت: «او بانک! تیبی باور مھر و ریڈگ ## انت، پمپشکا هما ڈبول که تئو لوئے انچش بیت.» هما دمانا آییے جنک ذراه بوت.

بازین مردمانی ذرهکشی

29 ایشایا آ جاگه اِشت و شت، چه جلیبے مَرَن گورمے تیبیاا گوشت و یک کوهیے سرا سر کپت و نشت. 30 بازین مردمے آییے کزا آتک، لنگ، کور، مُند، لَل و دگه هر پییمین نادراش، ایشایے دپما اورتنت و ایشایا ذراه کرتنت. 31 وهده مردمان دیست که گنگ هبر کنگا آت، مُند ذراه بییگا آت، لنگ تَرگا آت و کور گندگا آت، گزا اسرائیلی هیران بوتنت و وتی هدااش ستا و سنا کرت.

+ نرگوز 12:20، 17:21. ## ایشییا نبیے کتاب 13:29. # نهال، بزنان نوک کشتگین درچک. ## ایشایے مکسد اِش نه ات که اے جنین ناپاک انت. آییے مکسد اِش ات که جنینے باور چه یهودیانی باورا گیش انت. ## ریڈگ، بزنان مھکم.

آسمانی بادشاهيءَ کليتان ترا ديئان، زمينءِ سرا هرچي که تيو مکن کنيءِ، آسمانا هم مکن کنگ بيت، هرچي که زمينءِ سرا تيو ريو کنيءِ آسمانا هم ريو کنگ بيت،²⁰ زندا آبيا وتي مرید پرمان کرتنت: «هچکسا مگو شيت که من مسيه آن»

وتي مرک و جاه جنگيءَ † بارئو، ايشائے پيشگوئي (مركاس 33-31:8)

14 وهده ايشا و سبيين مرید مردمانی مچيئي نزيکا آنکت، بک مردے ايشائے ديما آتک، کونڈان کيت و گوشتي: 15 «او واجه! ترا مني بچکي سرا بزگ بات، آبيا مزگيئي نازراهي گون انت و سگ آزاب و بزگي کنت، بارين برے آسا کپيت و باز برا آيا. 16 من تبيي مریدانی کزا آورت، بله آيان ذراه کرت نکرت.» 17 ايشايا گوشت: «او بيباور و گمراهين نسل و پدريچ! من تان کدينا گون شما بمانان؟ تان چينچک وهدا شمارا بسگان؟ چکا ادا مني کزا بياريت.» 18 ايشايا جن هگل دات، جن در آتک و بچک هما دمانا ذراه بوت. 19 زندا مرید هلوئا ايشائے گورا آنکت و چه آيا جستش کرت: «ما چيا آ جن کشت نکرت؟» 20 ايشايا پسيو دات: «شمئے کمباوريئے سيوبا. شمارا راستين گوشان، اگن شمئے باور آرئنيئے کساسا † هم ببيت، شما اے کوها گوشت کنيت که <چه ادا بکنز و اودا برئو،> کوه کنيت. هچ چيز په شما نبوتني نه انت. 21 بله اے ڈيولين جن، ابيد چه ذوا کنگ و روچگ دارگا در نيبابت.» ††

ايشائے مرکيءَ دومي پيشگوئي (مركاس 32-30:9؛ لوکا 45-43:9)

22 وهده جليليا يکجاه بوتنت، ايشايا گون آيان گوشت: «انسانے چک ذروهگ بيت و انچين مردمانی دستا ديگ بيت 23 که آيا کشتنت، بله سيمي روچا آ زندگ بيت و جاه جنت،» چه اے هبران، آبيئے مرید باز پريشان و دلنپرکه بوتنت.

مزين پرستشگاهيے سنگ و ماليات

24 وهده ايشا و آبيئے مرید گبرناهما رستنت، گزا مزين پرستشگاهيے سنگي و مالياتگير پئزسے کزا آنکت و جستش کرت: «تبيي استاد مزين پرستشگاهيے سنگا ندنت؟» 25 پسيوي دات: «هيو، دنت.» وهده پئزس لوگا آتک، ايشايا چه آيا پيسر همه جست کرت که: «او شمون! † دنيايے بادشاه چه کيبيا سنگ و ماليات گرنه؟ چه وتي چکان يا چه دگران؟» 26 پسيوي تزنت: «چه دگران.» ايشايا گوشت: «گزا چک بکشت بنت. 27 بله په آيانی نرنچينگا، مرن گورمئے تيبابا برئو و نهپگ آيا ديور بدئے، هما ماهيگ که پيسرا نهپگا جنت، آبيئے دپا پچ کن، تيو يک چارکلداري 8 ززے گنديءِ، هما ييا بزور، منيگ و وتي سنگا پز کن.»

مزني چي انت؟

(مركاس 37-33:9؛ لوکا 48-46:9)

18 هما وهدا مرید ايشائے کزا آنکت و جستش کرت: «بارين، آسمانی بادشاهيا سجهينانی مستر و کماش کيے انت؟» 2 ايشايا کسانين چکے تيوار کرت، آيانی نياما اوشنارينت و 3 گوشتي: «شمارا راستين گوشان، اگن شما وتا بدل مکنيت و کسانين چکانی پنيما مبيت، هچبر آسمانی بادشاهيا پاد اير کرت نکيت. 4 پميشکا هرکس وتا اے چکيے ڈيولا بيگير بکنت، آسمانی بادشاهيا هما چه سجهينان مستر بيت. 5 هرکس په مني ناما، گون وشواهگي اے ڈيولين چکے وتي گورا بداريت، بزآن آيا منا داشتگ.

ردیانی سيوبساز

(مركاس 48-42:9؛ لوکا 2-1:17)

6 «هرکس، چه اے کسانکينان که مني سرا باورمند أنت يکيا دييم په گناها ببارت، په آيا گهتر انت که جنتري تاي آبيئے گردنا ببنندن و دريائے جهلانکيان چگل بدبينت. 7 زار و واوييلا په اے دنياي که گمراهيانی سيوب

21 چه هما وهدا زند ايشا گون وتي مریدان په تچک و پدري هبر کنگا لگت که: «آلما، بايد انت اوزشليما بريوان، چه کيومئے کماش، مزين ديني پيشوا و شريئے زانوگرانی دستا سکی و سوري بسگان و کشت بمان و سيمي روچا زندگ بمان و جاه بجان.» 22 پئزسا آ يک کزے کشت و په ايراز گوشتي: «او هداوند! هدا چش مکنات. گون تيو هچبر اے پنيما نبيت.» 23 ايشايا چک تزنت و گون پئزسا گوشتي: «او شينتان! چه مني ديما دور بيے. تيو مني راها بندگا اے، تبيي هيبال هدايي هيبالے نه انت، انسانی هيبالے.»

ايشائے زندگيري

(مركاس 34:8-1:9؛ لوکا 27-22:9)

24 زندا ايشايا مرید لوتنت و گوشتي: «اگن کسے لوئيت مني زندگيري بکنت، بايد انت وتي دلئے سجهين لوت و واهگان يله بدنت و په ساهيے ندر کنگا، وتي جندئے سليبا بذا بکنت و مني راها گام بجات. 25 چيا که، اگن کسے وتي ساهيے زکينگي جهدا بکنت، آيا باهينيت، بله آ که وتي ساهاه په منيگي باهينيت، آيا زکينيت. 26 اگن کسي سجهين دنيا برسيت، بله وتي ساهاه باهينيت، گزا آ چوتين سوئے بارت و چه کت † کنت؟ مردم په وتي ساهاه چه کيمتے دات کنت؟

27 «انسانے چک گون وتي پتيے مزين شان و مژاه پريشتگانی همراهيا کيبيت، گزا هرکسا آبيئے کرتگين کارانی مزا دنت. 28 شمارا راستين گوشان، ادا لهتین مردم اوشتاک که تان آيانی ديما انسانے چکيے بادشاهي زاهر مبيت، مرکيءَ تاما نچشت.»

ايشائے دييم و ذروشئيے ذريشناکی

(مركاس 13-2:9؛ لوکا 36-28:9)

17 شش روچا زند، ايشايا پئزس، آکوب و آبيئے برات يوهئا، همراه کرتنت و يک بززين کوهيئے سرا برتنت که اودا دگه کس مبيت. 2 اودا آيانی ديما ايشائے چههرگ و ذروش بدل بوت. آبيئے دييم روچيے ڈيولا ذريشناک بوت و گد و پوئشاکي، اسپت اسپت بوتنت. 3 هما وهدا آيانی ديما موسا و الياس زاهر بوتنت و گون ايشايا هبر کنگا لگنت. 4 پئزسا گون ايشايا گوشت: «او هداوند! مئے ادا بيگ سگ شز انت، اگن تبيي ززا بيت همدا سيے ساهگ و کاپار † بندين، يک په تيو، يک په موسا و دگر په الياس.» 5 همه وهدا که انگت آ هبرا ات، ذريشو کين جمريا † آيانی سرا ساهگ کرت و چه جمبرا تيوارے آتک و گوشتي: «اے مني دوستين بچ انت، چه ايشا من باز وش و ززا آن، ايشيے هبران گوش بداريت.» 6 وهده مریدان اے تيوار ایشکت، سگ ترستش و دييم په چير کپنت. 7 بله ايشا ديما آتک، دستی پر کرتنت و گوشتي: «پاد آيت، مئرسيت!» 8 وهده آيان چم پچ کرتنت و چارت، ابيد چه ايشايا دگه هچکيش نديست.

9 چه کوها اير کيگي وهدا ايشايا حکم کرتنت: «تان هما وهدا که انسانے چکا چه مردگان جاه نجتگ، وتي اے ديستگينانی بارئو هچکسا هال مديئيت.» 10 مریدان جست کرت: «شريئے زانوگر چيا گوشتنت که چه مسيهيے اياگ پيسر، بايد انت الياس نبی بيئيت؟» 11 پسيوي دات: «الياس کيبيت و سجهين کاران گوم و گيگ کنت. 12 بله من گوشان، الياس وه آتگ، آيان پجاه نيياورت و هرچي که آيانی دلا لوتت، گون آيا هما ڈيولش کرت. همه دابا انسانے چکا هم چه آيانی دستا سکی و سوري سنگي انت.» 13 نون مریدان زانت که آپاکشوڊوکين بهيائے بارئو هبر کنگا انت.

† جاه جنگ، بزآن چه وتي جاهه اناگين پاد آيگ، آربي و پارسیا «قيام، رستاخيز». †† گنگ، بزآن نب و سوٿ کنگ، دستا آرگ. † کاپار، کاپر، کپر. †† جفتر، بزآن آير.

†† اسليگين يونانی نيشتانگ گوشت: «نيلکاهيے ئهمنے کساسا.» نيلکاه، بزآن هرذليے ئهم باز گونڈ انت. †† لهتین دنيشتا بند 21 نيست انت. †† پئزس هما شمون انت؛ بچار مٿا، بهر 10، بند 2. § اسليگين يونانی نيشتانگ گوشت: «شعائر»، بزآن چار درهم.

گوشتی: «او زدرکارین گلام! من وام ترا پمیشکا بکشتنت که تیو گون من باز مئت و زاری کرت. 33 انجش که منا تیوی سرا بژگ بوتگات، ترا هم باید وتی و امادرائے سرا بژگ بوتین. 34 هُدا بُند زهر گبت و آ گلامی تان سرجمپن و امانی دئیگا بند کناپنت. 35 نون اگن شما وتی براتا په دل مِبکَشیت، منی آسمانی پت هم گون شما همے ڈیولا کنت.»

سور و سیونئے باریوا
(مراکاس 10:1-12)

19 وهدے ایسایا اے هبر هلاس کرتنت، جلیلئے دمگی یله دات و دیم په یهودیهیے هما هند و دمگاشت که اُزْدنئے کیورئے دومی پهنا تا انت. 2 مردمانی مزنین زَمے آبیئے زندا گون آت و ایسایا اُودا آیانی نادراهِین مردم ذراه کرتنت.

3 لهتین پریسی، ایسائے چکاسگا آبیئے کزا آتک و جُستش کرت: «بارین، په مردا رِیوا انت که وتی جنئے تلاک و سیونان بدنت، سیوب ثرے هرچے بییت؟» 4 پَسیوی تَزینت: «شما نیوانتگ که هُدا یا جهانبے جوژینگئے وهدا انسان مردپن و جنپن اڈ کرتگ # 5 گوشتی: پمیشکا، مرد چه وتی پت و ماتا چتا و گون وتی جتا هور و یکجاء بییت. مرد و جن، یک جسم و جان بنت. 6 اے پییما، نون آ دو نه آنت، یک جسم و جان آنت. پمیشکا، آ که هُدا یا یک کرتگ آنت، انسان آیان جتا مکت. 7 جُستش کرت: «گزا پرچا موسایا پرمان داتگ که مرد په وتی جنئے سیون دئیگا، آبییا تلاک نامھے بدنت و بگیشینیتی؟» 8 ایسایا پَسیوی دات: «موسایا شمئے سنگدلیئے سیوبا جنپنایی سیون دئیگ رِیوا کرتگ، چه بُنگیجا اے ڈیول نبوتگ. 9 شمارا گوشان: هرکس چه زنهکاریا ابید، په دگه سیویبا وتی جنپنئے سیون و تلاکان بدنت و گون دگه جنپنیا سور و سانگ بکت، بزبان زنا کنگا انت.» 10 مریدان گوشت: «اگن مرد و جنئے نیاما جاور اے ڈیولا انت گزا سور نکنگ شرتر انت.» 11 گوشتی: «اے تالیما هرکس زرت نکنت، هما کس زرت کنت که آبییا اے واک و توان بکشگ بوتگ. 12 لهتین سور کرت نکنت چیا که چه ماتئے لایا اے ڈیولا پیدا بوتگ، لهتین چه مردمانی دستا انجش بوتگ و لهتین په آسمانی بادشاهیا چه سور و اُروسا سر گوزیت. اگن کسے اے هبرا سگیت، همے ڈیولا بکت.»

ایسا و کسانین چُگ
(مراکاس 10:13-16، لوکا 15:17-18)

13 آ وهدا کسانین چُگش ایسائے کزا آورتنت که وتی دستا آیانی سرا پر بُمشیت و ذوا بکت، بله مریدان نهز و هکل دانتنت. 14 ایسایا گوشت: «چکان پلّیت منی کزا بیاینت، آیانی دیم مداریت، چیا که آسمانی بادشاهی انچین مردمانیگ انت.» 15 نون ایسایا آیانی سرا دست پر مُشت. گزا وتی راهی گبت و شت.

زردارین ورنّا و نمیرانین زندا
(مراکاس 10:17-31، لوکا 18:18-30)

16 پدا یک مردے ایسائے کزا آتک و جُستی کرت: «او استاد! من کجام نیکیان کاران بکنان که نمیرانین زندهی واهند بان؟» 17 ایسایا گوشت: «تیو چیا نیکیبے بارئوا چه من جُست کنئے؟» 18 «نیکیان، تهنا یکے، آ هُدا ئے جند انت، اگن تیو زندمان لَوْتبے، گزا هُدا ئے هُکمانی سرا کار کن.» 18 جُستی کرت: «کجام هُکمانی سرا؟» ایسایا گوشت: «هون مکن، زنا مکن، زری مکن، دروگین شاهدی مدئے، 19 وتی پت و ماتا اُرت بدئے، گون وتی همساهاگ وتی جندئے پییما مهر بکن.» 20 «ورناین مردا گون ایسایا گوشت: «اے سجهین من کرتگ انت. دگه کجام کار پَشت کپتگ؟» 21 ایسایا پَسیوی دات: «اگن لَوْتبے تمانین انسانے ببئے، بریو وتی سجهین مال و هستیا بها کن و ززان گریب و نیزگارین مردمانی سرا بهر کن، اے پییما ترا آسمانی گنجے رسیت. گزا بیا و منی رندگیریا بکن.» 22 انجش که ورنایا اے هبر اشکت، باز گمیگ و پریشان بوت و شت، چیا که آ سپر و ازگارین مردے آت.

انت. نبیت که مردم رد مجنت و ئگل میوارت، بله اپسوز په هما کسا که ردیانی ساچوک و سیوساز بیت. 8 «اگن تیوی دست یا پاد ترا دیم په گناها ببارت، آبییا بَر و دیور دئے، چیا که گون دوین دست و پادان تهرنوبئے دایمی آسا کپگئے بدلا، په تیو شرتر همش انت که لنگ و مُند، نمیرانین زندهی واهند بیئے. 9 اگن تیوی چم ترا دیم په گناها ببارت، آبییا هم در کن و دیور دئے، چیا که گون دوین چفان دوزهئے آسا کپگئے بدلا، په تیو شرتر همش انت که گون یک چفیا نمیرانین زندهی واهند بیئے.

گارین میش
(لوکا 3:15-7)

10 «هُزار بیت. چه اے کسانینان یکیا هم کم آرزش مزانیت و ایدر مجنبت. من شمارا گوشان که آسمانا ایشانی پریشتگ، مُدام منی آسمانی پئے چهرگا گندنت. 11 انسانے چک په گنهکار و گارینانی زکینگا آتگ. 12 شما چه گوشیت؟ اگن کسپا سد میش بییت و چه آیان یکے گار بییت، گزا نیود و نُهین میشان کُوها یله ندنت و گارین میشے شوهازا نرئوت؟ 13 شمارا راستین گوشان، اگن گارین میشا در بگیجیت، چه آ نیود و نُهین گار نبوتگینان، په ایشیا گیشتر گل و شادهی کنت. 14 همے پییما، شمئے آسمانی پت چه اے کسانینان یکینے گار بییگا هم رزا نبیت.

گون زدرکارین براتا

15 «اگن تیوی برات زدیے # بکت، بریو و مان هلو تا چه آ گناها سهیگی بکن، اگن تیوی هبری گوش داشت، گزا بزبان ترا وتی برات رست. 16 بله اگن تیوی هبری نمُت، گزا یک و دو کس همراه بکن، چیا که: هر چیزے راستی، گون دو یا سئے مردمئے شاهدیا پد کنگ بییت. 17 اگن آیانی هبری نمُت، گزا کلیسایا هال بدئے، بله اگن کلیسائے هبری هم گوش نداشت، گزا آبییا ناباورانی ڈیولا # بزبان. 18 شمارا راستین گوشان، هرچے که شما زمینئے سرا مکن کنیت، آسمانا هم مکن کنگ بیت. 19 من شمارا اے هم گوشان، اگن زمینئے سرا چه شما دو کس، په همدلی و تپاک چیزے بلوئیت، هر واهگه که بییت، چه منی آسمانی پئے نیمگا آیان رسیت. 20 چیا که هر جاه دو یا سئے کس منی نامئے سرا هور بییت، من گون آیان گون بان.»

نامهربانین هزمتکارئے مسال
(لوکا 3:17-4)

21 هما وهدا پزُسا چه ایسایا جُست کرت: «او هُداوند! اگن منی برات گون من بدی بکت، گزا تان چنت زندا من آبییا پهل بکنان؟ تان هیت رندا؟» 22 ایسایا پَسیوی دات: «من ترا گوشان، هیت رندا نه. هیتا، هیتاد رندا # حساب کن و بیکشی.

23 «چیا که آسمانی بادشاهی، هما بادشاهئے ڈیولا انت که چه وتی گلامان حساب گرگی لَوْت. 24 وهدے حساب گرگا لگت، یک مردے آبیئے دیمآ اورتش که لکانی لگ # و امادرات، 25 بله آبییا وام دات نکرتنت. پمیشکا هُدا بُندا پرمان کرت که آوت گون جن و چکان و دگه هرچے که آبییا هست آت، بها کنگ و وام گرگ بننت. 26 گلام آبیئے پادان کپت و مئت و زاری کرت و گوشتی: «منا مؤه بدئے، تیوی سجهین و امان دئیان.» 27 هُدا بُندا گلامئے سرا بژگ بوت، چه آ و امان سر گوست و آزاتی کرت. 28 «بله وهدے آ گلام دُنا در آتک، وتی همکارین گلامی دیست که آبیئے سد دینارئے و امادرات، دستی گُنا سک دانت و گوشتی: «منی و امان بدئے.» 29 آبیئے پادان کپت و مئت و زاری کرت و گوشتی: «منا مؤه بدئے، تیوی سجهین و امان دئیان.» 30 بله آبییا نمُت و تان و امانی دئیگا چیلای بدی کرت. 31 اے دگه گلام چه اے سرگوستئے گندگا باز دلرنج بوتنت و سجهین هال و هبرش په وتی هُدا بُندا سر کرت. 32 گزا هُدا بُندا آ گلام لَوْت و

+ لهتین زندهیشتا بند 11 نیست انت. # لهتین زندهیشتا آتگ: «گون تیو بدیے بکت.» # بچان شریتی دومی رهبد، پهر 19، بند 15. # اسلیگین یونانی نیشانتگ گوشیت: «درکیموم و سنگیانی ڈیولا.» # یا «هیتاد و هیت رندا.» # اسلیگین یونانی نیشانتگ گوشیت: «ده هزار تالانت»، بزبان 60 میلیون رُوچے پگار.

پیدایش 27:1 § پیدایش 24:2، § لایوان 18:19.

ناراهين واھگ
(مٿا 35:10-45)

20 ھمے وھدا زبديے چڪاني مات، وتي چڪاني ھمراھيا ايسائے ڪڙا آتڪ، آبيے پادان ڪپت و لوٿتي ڪه په مٿتگيري چيزے بگوشيت. 21 ايسايا چه آبييا چست ڪرت: «بگوش، چه لوٿيے؟» گوشتي: «وھدے تيبی بادشاھي ڪييت، لڙ ڪن ڪه مني دوين چڪان گون وٽ نندارينيے، يگيا وتي راستين و دوميا چيپن نيمگا.» 22 ايسايا پسيو دات: «شما نزانيت چه لوٿگا ايت. بارين، آ جاما ڪه من نؤشان شما نؤشت ڪنيت؟» 23 ايسايا گوشتي: «جي ھيو، ما وارتي ڪنن. 24 ايسايا گوشت: «شمارا مني جام نؤشگي ايت، بله اے مني دستا نه ايت ڪه ڪيے مني راستين و ڪيے چيپن نيمگا بنددیت. اے جاگه ھمايانگ ائت ڪه مني پتا په ايان گيشپنتنگ ائت.»

24 وھدے آ دگه ڏھين مريدان اے ھبر اڻڪت، دوين براتاني سرا زھر گپنت. 25 گڙا ايسايا سڄھين مريد لوٿنت و گوشتي: «شما زانپت ڪه درڪيوماني ھاڪم مردمانی سرا ھاڪم ڪنت و ڪيوماني مستر وتي چيردستين مردمانی سرا وتي اھتياڙا ڪار بندت. 26 بله شما چش مڪپت. چه شما ھرڪس ڪه مزني لوٿيت بايد ائت سڄھيناني ھزمتڪار بييت و 27 چه شما ھرڪس ڪه مستري لوٿيت، شمے ڪستر و ڌڙبؤچ بييت. 28 ھمے ڏيولا، انسانے چڪ نئياننگ ڪه مردم آبيے ھزمتا بڪنت، آتنگ ڪه مردمانی ھزمتا بڪنت و گون وتي ساھيے ڏيگا، بازيئا بركينييت.»

دو ڪورے ڏھڪسي

(مٿا 10:46-52؛ لوكا 18:35-43)

29 وھدے چه آريھائے شھرا در آيگا ائت، بازين مردمے ايسائے زندا گون اٿ. 30 آياني راھيے سرا نشتگين دو ڪورا اڻڪت ڪه ايسا چه اودا گوزگا ائت، ڪوڪارش ڪرت و گوشتي: «او ھداوند، او داوود بادشاھيے چڪا! ترا ميے سرا بڙگ بات.» 31 مردمان آ ھڪل دانت و گوشتي: «بتيوار بييت، بله ايان گپشتر ڪوڪار ڪرت: «او ھداوند، او داوود بادشاھيے چڪا! ترا ميے سرا بڙگ بات.» 32 ايسا اؤشتات و چستي ڪرت: «شما چه من چه لوٿيت؟ په شما چه بڪنان؟» 33 ايان پسيو دات: «او ھداوند! مارا بيئا ڪن.» 34 ايسايا آياني سرا بڙگ بوت، دستي چمان پر مشتنت و ھما دمانا بيئا بوتنت و ايسائے زندا گون ڪپت و شتنت.

په ايسائے وش آتڪا

(مٿا 11:1-11؛ لوكا 19:28-38؛ يوهنا 12:15)

21 وھدے اوزشليميے نڙيڪا آتڪنت و زيبوتنيے ڪوھيے دامنا بييت پاچيے ميٿگا زستنت، ايسايا دو مريد ريوان دات و 2 گوشتنتي: «ديمي ميٿگا بريوت، انچش ڪه اودا زسپت ھرے گندپت ڪه بستگ و ڪڙگي ھم گون ائت، ايان بؤجيت و په من بياريت. 3 اگن ڪسپا گون شما چيزے گوشت، بگوشيت: «واجاھي پڪار ائت و رندا راھش دنت.» 4 پميشڪا اے ڏيولا بوت تان ھما چيز ڪه نبييے زبانا پيشگويي ڪنگ بوتگ، راست و پڌر بييت:

5 «گون سھيونے جنڪا بگوشيت:

«نون تيبی بادشاھ تيبی گورا بيڪير پيڊاڪ ائت و

ھريا، بزبان ڪرگيا سوار ائت.» 6

6 گڙا مريد شتنت و ھما پيما ڪه ايسايا گوشتنگ اٿ، ھما ڏيولا ڪرپش.

7 ايان ھر و ڪڙگ آورتنت، وتي شال و چادريھ ھرائي اؤشتا اڀر ڪرتنت و ايسا سوار بوت. 8 بازيئا وتي شال و چادر راھيے سرا چيرگيجان ڪرتنت، دگه بازين مردميًا درچڪاني ٿال و تاڪ بڙت و راھيے سرا اڀر ڪرت. 9 ايسائے پيش رزم و پدزمين مردم، ڪوڪار ڪنانا گوشتا ائت:

«ھوشيانا، 8 او داوود بادشاھيے چڪا!

مبارڪ بات ھما ڪه په ھداوندے ناما ڪييت،

23 ايسايا گون مريدان گوشت: «شمارا راستين گوشان، په آڙگار و مالدارين مردمان آسماني بادشاھيا پاد اڀر ڪنگ سڪ گران ائت. 24 ھيو، شمارا گوشان: سوچنيے ڏمڪا آشرنيے گوزگ و ھ باز گران ائت، بله ھدايے بادشاھيا، زردارين مردمے ريوگ آنگت گرانتر ائت.» 25 اے ھبرنيے اڻڪنگا، مريد سڪ ھييران بوتنت و وت مان وٽا گوشتي: «گڙا ڪيے رڪت ڪنت؟» 26 ايسايا آياني نيمگا چارت و گوشتي: «په انسانا نبوتني ائت، بله ھدايے دستا ھر چيز بوٿ ڪنت.»

27 گڙا پٿر سا گوشت: «ما وتي ھر چيز يله دانگ و تيبی رندگيريا ڪنگا ائن، بارين مارا چه زسييت؟» 28 ايسايا گون ايان گوشت: «شمارا راستين گوشان، ھما نؤڪين دنيايا وھدے انسانے چڪ وتي شان و شيوڪنيے ٿهنيے سرا ننديت، شما ڪه مني ھمراھ ايت، دوازده ٿهنيے سرا ننديت و بني اسرائيلے دوازدهين ڪيلھاني دادرسيا ڪنيت. 29 ھرڪسا په مني ناميگي لوگ، برات و گھار، پت و مات، چڪ يا مال و ڏگار يله دانگ ائت، آبييا سد سري گپشتر زسييت و ابدانين زندے و اھند بييت. 30 بله بازيے ڪه ايوولي ائت، آھري بييت و ھما ڪه آھري ائت ايوولي بييت.

ڪارنده و مڙ

20 «آسماني بادشاھي، باگيے ھما ھداوندے پيما ائت ڪه په وتي انگوري باگا، ڪارندهيے شوھاڙا ماھلے در ڪپت. 2 آبييا، روج مڙيڪ دينارے گيشپنت و ڪارنده په ڪارا باگا ريوان دانت. 3 ڪساس سيے ساھتا زند در آتڪ و ديستي لهتن ڪارنده بازارا بيڪار اؤشتانگ. 4 گوشتي: «شما ھم بريوت مني باگا ڪار ڪنيت. ھرچه ڪه شمے ھگ بييت، شمارا دييان.» 5 گڙا آ شتنت. پدا نيمروچا 6 و ديم په بيگاھا 7 ڏنا در آتڪ و انچشي ڪرت. 6 روئنديے نڙيڪا 8 پدا در آتڪ و ديستي دگه لهتن مردم اؤشتانگ، چه ايان چستي ڪرت: «چيا شما سڄھين روجا بيڪار اؤشتانگيت؟» 7 گوشتي: «مارا ھچڪسا ڪار ننداڪ، باگيے ھداوندا گوشت: «شما ھم بريوت و باگا ڪار ڪنيت.»

8 «روئند بوت و ھداوندا گون وتي ڪارمسترا گوشت: «گڏسري ڪارندهان بگر تان ايووليگينان، سڄھيناني مڙا بدئيے.» 9 ھمايان ڪه روئنديے نڙيڪا ڪار بنگيچ ڪرتگ اٿ، ھرڪسا يڪ دينارے مڙ رست. 10 زندا ھماياني باريگ آتڪ ڪه پيسرا ڪارش بنگيچ ڪرتگ اٿ، آياني ھييال اٿ ڪه گپشترش زسييت، بله ايان ھم يڪ يڪ دينارے رست. 11 وتي مڙش زرت و باگيے ھداوندے سرا ٿرندگا لگنت و گوشتي: 12 «چه سڄھينان و زند آتڪگين ڪارندهان يڪ ساھتے ڪار ڪرتگ و ما سڄھين روجا گرمي سگنگ و ڪار ڪرتگ، بله تيو ميگ و آياني مڙ برابر ڪرتنت.» 13 باگيے ھداوندا گون يڪيا گوشت: «او مني سنگت! من گون تيو ناھڪي ڪرتگ. تيو وت گون من روجے يڪ ديناريا نمٿنگ؟ 14 پميشڪا ھمينچڪ ڪه تيبی ھڪ ائت بزور و بريو. اے مني ٿب ائت ڪه ھرچه ترا دييان، ھمينچڪ چه تيو زند آتڪگين ڪارندهان ھم بدبيان. 15 زانا، من وتي زڙاني مستر وت نه ان، ھر ڏيولا ڪه لوٿان گون وتي زڙان ھما ڏيول بڪنان؟ يا ڪه تيبی چم مني دسيچيا ديسٿ نڪنت؟» 16 اے ڏيولا، آ ڪه ايوولي ائت، آھري بنت و ھما ڪه آھري ائت، ايوولي بنت.»

ايسائے مٿڪيے سيمي پيشگويي

(مٿا 32:10-34؛ لوكا 31:34)

17 اوزشليميے ريوگيے وھدا، راھا، ايسايا دوازدهين مريد يڪ ڪرے برتنت و گوشتي: 18 «نون ما اوزشليميا ريوگا ائن، اودا انسانے چڪا گرت و مزين ديني پيشوا و شرتيے زانوگراني دستا دييت. آبييے مٿڪيے ھڪما بڙنت و 19 درڪيومين مردمانی دستا دييتي. درڪيومين مردم آبييے سرا ريشڪند و مسڪرا ڪنت، گون ھييزران مان بندنت و سلببيے سرا ڏرنجتني. بله سيمي روجا، زندگ بييت و جاہ جنت.»

ايسائے مڪسد چه جاما وتي مٿڪيے جام، بزبان سلببيے سگي و سورياني سگگ ائت. ## يا ڪه: «واجاھي پڪار ائت.» گڙا و اھند ديتش. ## زڪريا نبييے ڪتاب، ٿهر 9، بند 9. شھيون يڪ ڪوھيے، ڪه اوزشليميے شھرنے ٿرند اے ڪوھيے سرا اڀر ڪنگ بوتگ. شھيونے جنڪ، بزبان اوزشليميے جھمندين مردم، 8 هوشيانا، بزبان «مارا انون بڙڪين».

† اوسليگين يوناني نيشتانگ گوشتي: «سيمي ساھتا»، بزبان ساھت ٺھا، يھودياني روجے ساھت، ساھت شھبيے ششا بنگيچ بوت. † اوسليگين يوناني نيشتانگ گوشتي: «شمني ساھتا». † اوسليگين يوناني نيشتانگ گوشتي: «نھمي ساھتا»، بزبان ساھت سيبيا. † اوسليگين يوناني نيشتانگ گوشتي: «ياردهمي ساھتا»، بزبان ساھت پنچا.

هوشیانا، بُرژین اَرشا.»

10 وهدے ایسا/وزشلیما رست گڑا شۆر و ولؤلھے مَجْت. شهرئے مردم جُستا انتت کہ: «اے کیے انت؟» 11 مَجیئے مردمان پَسیو دات: «اے ہما نبی انت، ایسا کہ جلیبے شہر ناسرہیئے نندؤکے.»

چہ مزنین پرستشگاھا سیوداگرانی در کنگ
(مفکاس 11:15-18؛ لوکا 19:45-48)

12 ایسا مزنین پرستشگاھے پیشجاھا + شت و اودا سیوداگر و گراکانی ++ گلینگ و در کنگا گلایش بوت. رَز بدل کنؤکین سزایانی میز و برؤنکی چینیگ کرتنت و کیؤت بھا کنؤکانی کُرسی و تھتگی دیور دانتت. 13 گوشتی: «هدائے کتابا نبیسگ بوتگ: منی لوگ، نوا و پرستشے جاگہ بییت، بلہ شما دُزابازارے کنیتے.»

14 مزنین پرستشگاھے پیشجاھا، بازین کُور و لنگ ایسائے کزا اتکت و ایسا ذراہ کرتنت. 15 وهدے مزنین دینی پیشوا و شرتیئے زانؤگران ایسائے مۆجزہ و اچکایی دیستنت و اے ہم دیستش کہ پرستشگاھا کسانین چُک پہ کوکار «هوشیانا، او داوود بادشاھے چُک» گوشتا آنت، باز نیؤش بوتنت و 16 چہ ایسایا جُستش کرت: «اشکنگا ائے اے چُک جے گوشتا آنت؟» گوشتی: «ہیو! اشکنگا آن. شما ہجبر نیوانتگ کہ:

«تیو پہ وت ستا و سنا، چُک و شیرمچین ئُکانی دپا ہم داتگ کہ ترا ستا بکننت؟» †

17 گڑا ایسایا ایلہ کرتنت و چہ شہرا دُن در آتک و بییت آئیائے میتگا وتی شپی رۆچ کرت.

انجیرئے درچکئے ہُشک بییگ
(مفکاس 11:12-14، 20-24)

18 وهدے ایسا سباھا ماھلہ پر تزگ و شہرئے نیمگا ریوگا آت، شدید بوت. 19 راھئے سرا انجیرئے درچکے دیستی، آبیئے نیمگا شت بلہ ابید چہ تاکا دگہ ہجی ندیست. گڑا گوشتی: «دگہ برے، ہجبر بوڑ و بر مکناتے» و ہما دمانا درچک گیؤرت و ہُشک بوت. 20 ایسائے گندگا مرید ہیبران بوتنت. جُستش کرت: «چؤن بوت کہ یک اناگت درچک گیؤرت؟» 21 ایسایا پَسیو دات: «شمارا راستین گوشان، اگن شمارا باور انت و دلا شگ نیباریت، گڑا ہما ڈیولا کہ من گؤن انجیرئے درچکا کرتگ، شما ہم انچش و آنگت گبشتر کرت کنیت. اگن شما اے کوھا بگوشتیت کہ: «وتا چہ ادا چست کن و دربائے تھا دیور بدیئے، گڑا ہما ڈیولا بیت. 22 اگن شما باور کنیت، ہرچہ کہ وتی ذوایانی تھا لوئیت، شمارا دییگ بیت.»

ایسائے اہتیار

(مفکاس 11:27-33؛ لوکا 20:8-11)

23 ہما وهدا کہ ایسا مزنین پرستشگاھے پیشجاھا شت و تالیم دییگا لگت، مزنین دینی پیشوا و کیومئے کماش آبیئے کزا اتکت و جُستش کرت: «تیو گؤن کجام ہک و اہتیارا اے کاران کنئے؟ کینیا ترا اے کارانی کنگئے اہتیار داتگ؟» 24 ایسایا پَسیو دات و گوشتی: «منا ہم چہ شما جُستے هست، اگن منی جُستے پَسیو بدییت، گڑا شمارا گوشان کہ گؤن کجام ہک و اہتیارا اے کاران کنان. 25 شمنے ہیایا، بھیاہیا چہ کجا پاکشودی دییگئے اہتیار رستگ آت، چہ آسمانا یا چہ انسائے نیمگا؟» آیان وت مانوتا شیور و سلاہ کرت و گوشتش: «اگن بگوشتین چہ آسمانا آت، گڑا مارا گوشتیت: «پہ جے آبیئے سرا ایمانو نیوارت؟» 26 اگن بگوشتین کہ چہ انسائے نیمگا بوتگ، گڑا مارا چہ مردمان ٹرسیت چیا کہ سبجہن مردمان مٹنگ کہ یھیا نبے.» 27 پمیشکا پَسیوش دات: «ما نزانین.» ایسایا گوشت: «گڑا من ہم شمارا نکوشان کہ گؤن کجام ہک و اہتیارا اے کاران کنان.»

دو چکئے مسال

28 «نون شما چے گوشتیت؟ یک مردے هست آت، آبیئے دو بچ اتنت. وتی مسترین بچئے کزا شت و گوشتی: «او منی چکا! مرؤچی بریو انگوری باگا کار کن.» 29 آبیئا پَسیو دات: «من نریوان، بلہ زندا پشؤمان بوت و شت. 30 گڑا دومی بچئے کزا شت و ہمے ڈیولا گوشتی. بچا پَسیو دات: «جی ہیو، منی واجہ! من ریوان، بلہ نشت. 31 چہ اے دوینان کجام بچا وتی بتئے ہبر زرت؟» آیان پَسیو دات: «ایولیگا.» ایسایا گؤن آیان گوشت: «باور کنیت، سَنگی و مالیاتگیر و چلنڈین جنین چہ شما پیسر ہدائے بادشاہیا ریونت. 32 چیا کہ یھیا پھرئزکاریئے راہ و رستھا شمنے کزا آتک، بلہ شما آبیئے سرا باور نکرت، سَنگی و چلنڈین جنینان آبیئے سرا باور کرت و شما اے چیز گؤن وتی چقان دیست، آنگت پشؤمان نبوتیت و باورؤ نکرت.

گندھین باگیانانی مسال
(مفکاس 12:1-12؛ لوکا 9:20-19)

33 «دگہ یک مسالے گوٹس داریت: زمینداریا انگوری باگے اڈ کرت و آبیئے چپ و چاگردا پَل و پَسیلی بست، پہ انگورانی شیرگئے گرگا، کَل و کَمبے جوڑی کرت و پہ نگھپانیا یک بُرجے ہم بست. زندا باگی پہ کُندھکاری و زمان †† لھتین باگیانے دستا دات و وت سپرٹا شت. 34 وهدے انگورئے موسم بوت، پہ وتی بھرئے گرگا، ہزمتکاری زمان زورین باگیانانی کزا راہ دانتت. 35 باگیانان آبیئے ہزمتکار گنتت، یکے لک و کُٹش کرت، دومی ہم جت و کشت و سییمی اش سنگسار کرت. 36 رندا چہ پیسرگیپان گبشتر ہزمتکاری راہ دات، بلہ باگیانان گؤن آیان ہم ہمے ڈیولا کرت. 37 گڈسرا، وتی چکئی راہ دات، ہیالی کرت بلکین آبیئے روا بدارت. 38 بلہ وهدے باگیانان آبیئے چُک دیست، وت مانوتا گوشتش: «باگیئے میراس برؤک ہمیش انت، بیایت بکشینی تان ایشیئے ملک و میراسئے ہدائند وت بیین.» 39 گڑا گپت و چہ باگا دُن برت و کُشتش. 40 نون وهدے انگورئے باگیئے ہدائند کنیت، گؤن اے باگیانان چے کنت؟» 41 آیان پَسیو دات: «آ، اے بدکردین باگیانان گار و بیگوواہ کنت و باگا دگہ باگیانانی دستا دنت کہ آبیئے بھرا پہ وھذ دینت.» 42 ایسایا چہ آیان جُست کرت: «شما ہدائے پاکین کتابان نیوانتگ:

آ سینگ کہ بانہندین اُستایان †† پسند نکرت و نژرت
ہما سینگ، بُنہشت †† بوت.

اے ہداوندئے کار انت و

گندگا دلہسند و ڈیولدار انت †††

43 «پمیشکا گؤن شما گوشان کہ ہدائے بادشاہی، چہ شما پچ گرگ و یک کیومپا دییگ بیت کہ آبیئے بر و سَمرا کاریت. 44 کسے کہ ہمے سنگئے سرا کپیت، نُکر نُکر بیت و کسے کہ سنگ آبیئے سرا کپیت، ہورٹ بیت.» § 45 وهدے مزنین دینی پیشوا و پَریسیان ایسائے مسال ایشکننت، سرید بوتنت کہ آہمایانی بارئوا ہبر کنگا آت. 46 لوٹیش ایسایا دزگیر بکننت، بلہ چہ مردمان ٹرسیتش، چیا کہ مردمانی چقا ایسا پییگمبے آت.

بادشاہئے چکئے آرؤس
(لوکا 15:14-24)

22 ایسایا پدا گؤن مردمان پہ مسال و درؤر ہبر کرت و گوشت: 2 «اسمانی بادشاہی، ہما بادشاہئے پییما انت کہ پہ وتی چکئے آرؤسا مہمانے کرتی. 3 گلامی لوٹنگین مہمانانی رندا راہ دانتت، بلہ آیانیا دلا نلوٹ بیایت. 4 گڑا آبیئا دگہ لھتین گلام راہ دات و ہکمی کرت کہ گؤن ہما لوٹنگین مردمان بگوشتت: «شامن تیار کرتگ، کایبگر §† و پائندی ††† گؤسک §† ہلار کنگ بوتگ آت و ہر چیز تیار انت، بیایت آرؤسئے مہمانیا گؤن بییت.» 5 بلہ پرواہش نکرت و ہرکس وتی کارئے نیمگا شت، یکے

†† کُندھکاری و زمان، بزبان پییمانکاری، اجارئے سرا، ٹیکہ. †† بانہندین اُستا ہما انت کہ لوگئے بندگا زانتکار انت. ††† بُنہشت، بزبان لوگئے ایولی ہشت یا سنگ. ††† زبور 22:118-23. † لھتین دزہشتا بند 44 نیست. † کایبگر، بزبان مزنین نرین گؤک. †† پائندی، بزبان ہما پس و گؤک انت کہ پہ ہلار کنگا لوگئے دپا دارنتی. § گؤسک، بزبان گؤلو، گؤگئے چک.

† پیشجاھا، بزبان پیشگاھا، لوگئے چار دیوال، سہن. †† گراک، بزبان آ کہ سیودا زوریت، آربی و پارسیا «مشری، خریدار». † زبور 8:2.

«وتی هداوندین هدايا په دل، گون سجهين جان و ساه و گون سجهين ټهم و پگرا دوست مدار. 38# چه سجهينان مسترين و ائولي هکم همش انت. 39 دومی هکم هم، همشبي ډيولا انت: گون وتی همساهاگ وتی جندئ پيبيما مهر بکن. 40# همة دوين هکم، موسائے شريت و سجهين نبیانی پرماني ټيناد انت.»

ايسا کيبي چک انت؟
(مرکاس 12:35-37؛ لوكا 20:41-44)

41 همة وهدا که پريسي يکجاه مچ انتن، ايشايا چه ايان جست کرت: 42 «مسيهه باريوا شما چه گوشيت؟ آ کيبي چک انت؟» ايان پسيو دات: «داوود بادشاهه چک انت.» 43 نون گوشتي: «گزا چيا داوود چه پاکين روهه شين و الهاما، ايبا وتی هداوند زانت، وهده گوشيت: 44 هداوندا گون منی هداوندا# گوشت:

«منی راستين نيماگ بندن

تان آ وهده که تيبی دژمنان تيبی پادانی چيرا ديور بديان.## 45 «نون اگان داوود، مسيهه وتی هداوند گوشيت، گزا مسيهه چون ايبی چک بوٿ کنت؟» 46 هچکسا ايبی هبرانی پسيو دات نکرت و چه آ روچا و رند، کسيما هم چه ايبا جست کنگي دل و جريت نيست ات.

ايسا، پريسي و شريتے زانوگران پاشک کنت
(مرکاس 12:38-40؛ لوكا 11:37-52؛ 20:45-47)

23 آ وهدا ايشايا گون مچيے مردمان و وتی مريدان هبر کرت و گوشت: 2 «شريتے زانوگر و پريسي، موسائے جاها نشتگ انت. 3 پميشکا هرچه که شمارا تاليم ديينت، ايانی هبران بمقبت و آ هبرانی رندگيريا بکنيت، بله ايانی ډيولا مبيت، پرچا که هرچه آ تاليم ديينت، وت آ ډيولا نکنت. 4 انچين گرانين باز بندن و مردمانی کوپگا لډنت که چست کنگ نبت، بله وت په ايانی چست کنگا لنکک و مؤردانگ 8 هم نسرينت. 5 آ هرچه که کنت، په مردمانی پيش دارگا کنت و بس. وتی تايبتان 8# مزن کنت و کباهے لمبان دراجکش. 6# مهرانيان، ائولي رډے نندگش دوست انت و کنيسهانی شرتريں جاهان گچين کنت. 7 بازارانی تر و گردے وهدا لؤنت که مردم ايان وش آتک و ذرهبات بگوشنت و «زي» 8# تيوار بکننت. 8 بله ميلييت مردم شمارا «استاد» بگوشنت، چيا که شمارا تهنا يک استاده هست و سجهين يکدوميے برات ايت. 9 شما اے دنيايا هچکسا «پت» تيوار مکنيٿ چيا که شمارا يک پتے هست، هما که آسمانا انت. 10 شمارا هچکس «تاليم ديوک» مگوشيت، چيا که شمارا يک تاليم ديوکے هست و آ مسيهه انت. 11 آ که شمئے نياما چه سجهينان مستر انت، هما آ دگرانى هزمتکار بيبت. 12 چيا که هرکس وتا مزن زانت و ليکيت، کمشرب بيت و هرکس وتا جهل و ايردست متيت، وشنام و شريدار بيت.

13 «بله بز و آپسوز په شما، او شريتے زانوگران و پريسبان! او دوپوستين شتکاران! شما مردمانی ديما آسمانی بادشاهيے دروازا بند کنيت، نه وٿ پتريت و نه دگران کليت. 14 بله بز و آپسوز په شما، او شريتے زانوگران و پريسبان! او دوپوستين شتکاران! شما جنوزامانی لوگان گون مالواريا برت و په پيش دارگا، وتی ذوا و سنایان دراجکش کنيت، شمارا سکتريں سزا و پدمر زسبت. 15# بز و آپسوز په شما، او شريتے زانوگران و پريسبان! او دوپوستين شتکاران! شما په يک مردميے يهودی کنگا، 8# هسکی و دريابان سات و سپر کنيت، بله وهده گسے شمئے همباور بيت، گزا ايبا چه وتی چندا دو سری بدتر و دوزهيے چک کنيت. 16 «او کورين رهشوان! بز و آپسوز په شما که مردمان سوچ ديبيٿ: «اگن گسے مزئين پرستشگاهيے سيوگندا بوارت پرواه نيست، بله اگن يکے پرستشگاهيے تلاه و تنگيوانی سيوگندا بوارت، گزا بايد انت وتی سيوگندا

شريتے دومی رهبند 4:6 و زند. # لاويان 18:19. ## «منی هداوند»، بزانت ايسا مسيهه. ## زبور 1:110 \$ مؤردانگ، بزانت لنکک، بند و بوگ. \$ اے تايبت تيوراتيے نيشکين بند انت که بوستين هگهے تها پؤش کنگ و باسک و پيشانيگا بنگ بنت. \$ يهودی کباهيے لمبانى سرا بنديگ بندن، که هدايے هکمانی ياتا بنت. \$ زي، بزانت استاد. \$ لهتيز دنزبشنا بند 14 نيست انت. \$ يهودی کنگ، بزانت درکيومين مردميًا په يهوديانی باورے منگا رزا کنگ.

ډگارانى نيماگ و يکے ديم په وتی سيوداگريا. 6 آ دگران ايبیے گلام گپت و شگ و ايزت کرت و کشتنت. 7 بادشاه سک زهر گپت و په هونينگانی جنگ و ايانی شهرے سوچگا سپاهيگی راه دانت. 8 گزا گون وتی گلامان گوشتي: «آرؤسي مهمانی تيبار انت، بله هما که لؤنگ بوتگ انت، آيگيے لاهک نه انت. 9 پميشکا برؤيت چاراهانی سرا هرکسا که گنديت، ايان منی مهمانيا بياريت. 10 بادشاهيے گلام شتنت و شر و گنده، هرکيش که ديست، سجهينش يکجاه کرت و اورنت و آرؤسيے تالار چه مهمانا پز بوت. 11 «نون وهده بادشاه مهمانانی چارگا آتک، يک انچين مردے ديستی که سوری گدی گورا نه ات. 12 بادشاهه چه ايبا جست کرت: «همبل! اے سوری پؤشاکا، تيو چون توکا پترنگيے؟» بله ايبا هچ پسيو دات نکرت. 13 گزا بادشاهه گون وتی گلامان گوشت: «ايشيے دست و پادان بنديٿ و ډنا تھاريا ديور بدبيٿ.» اودا گريونوت و دنتان په دنتان دزشتنت. 14 چيا که لؤنگين باز انت، بله گچين کرتگين کم.»

مالياتے بارئو
(مرکاس 13:17-13؛ لوكا 20:20-26)

15 همة وهدا پريسي شتنت و انچين پندل و ريکے کرتش که ايشايا چون چه ايبیے جندئ هبران مان بگيشيننت و داما ديور بدبيٿ. 16 نون لهتيز شاگردش گون هيروديانی همرهايا ايبیے کزا ريوان دات تان بگوشنت: «او استاد! ما زانين که تيو تچک و راستين مردے ائے و هدايے راهه په راستيا سوچ ديبيے و هچکسيے نيماگ نگرے، چيا که سجهينان په يک چميا چارے. 17 مارا بگوش، تيبی هبيللا روميے بادشاه کيسرا سنگ و ماليات دييگ ريوا انت يا نه؟» 18 ايشايا ايانی گندهين پگر زانت و گوشتي: «او دوپوستين شتکاران! چيا منا چکاسگا ايت؟» 19 چه هما زان که په مالياتا ديينت، يکے منا پيش مداريت. ايان يک دينارے پيش کرت. 20 ايشايا چه ايان جست کرت: «ايشيے سرا کيبي نام و نکش پر انت؟» 21 گوشتس: «کيسرے.» نون ايشايا درايٿ: «گزا کيسرييگا کيسرا بدبيٿ و هداييگا هدايا بدبيٿ.» 22 اے هبرانی اشکنگا آهييران بوتنت و ايشايش اشت و شتنت.

آهرت و سانگ و سور
(مرکاس 12:18-27؛ لوكا 27:20-40)

23 زندا، لهتيز سدوکی که آهرتے نمؤک انت، ايشايے کزا آتک و جستش کرت: 24 «او استاد! موسايا گوشتگ: «اگن کسے اے پشتهدا بمریت، بايد انت ايبیے برات گون ايبیے جنوزاما سور بکنت، تان په وتی برات رند و راهه بليت.» 25# مئے نيماگ هيت برات هست ات. ائولي براتا سور کرت، اے چکا مرٿ و وتی جنی په آ دگه براتا اشت. 26 پدا گون دومی و سييمي تان هپتيا انچش بوت. 27 گدسرا، آ جنين هم مرٿ. 28 نون تيو بگوش، آهرتے روچا اے جنين چه هپتين براتان کجام براتييگ بيت؟ چيا که سجهين براتان باريگ باريگا گون ايبا سور کرتگ ات.» 29 ايشايا پسيو دات: «شما زد اورنگ، چيا که نه چه پاکين کتابان چيزے سرکچ وريت و نه هدايے واک و زؤرا سرید بيت. 30 آهرتا، نه کسے سور کنت و نه سور دييگ بيت، آسمانی پريشتگانی ډيولا بنت. 31 مردگانی پدا زندگ بيبگ و جاه جنگيے بارئو، زانا شما هما هبر نيوانتگ که هدايا شمارا گوشتگ ات: 32 من آن، ابراهيميے هدا، ايشاکيے هدا و آکوبے هدا؟ 3# بزانت، آ، مردگانی هدا نه انت، زندگينانی هدا انت.» 33 مردم چه ايشايے اے هبرانی اشکنگا هييران و هبگه بوتنت.

مستريں هکم
(مرکاس 12:28-34؛ لوكا 25:10-28)

34 وهده پريسي سهيگ بوتنت که ايشايا چون گون وتی پسيو سدوکیانی دپ بستگ، گزا هور بوت و آتکنت. 35 چه ايان يکيٿا، که شريتے کازے ات، په ايشايے چکاسگا چه ايبا جست کرت: 36 «او استاد! شريتے مسترين هکم کجام انت؟» 37 ايشايا پسيو دات:

+ هيرودی، بزانت هيروديس بادشاهيے دوستواه. ++ شريتے دومی رهبند 5:25 و زند. # درگوز 6:3.

بئزینت. 2 ایسایا گون آیان گوشت: «اے سچھینان گندگا ایت؟ شمارا راستین گوشتان، یک سنگے ہم دومی سنگے سرا نمائیت، سچھینان پرؤشت و کروچنت.»

گڈی زمانگیے نشان
(مراکاس 13-3:13؛ لوکا 19-7:21)

3 هما وهدا کہ ایسا زینونئیے کؤھئیے سرا نشتگا، آبیئیے مرید پہ هلوت و اھوتے ++ آتکت و جستش کرت: «بگوش بارین، اے پڑشت و پرؤش کدین بیت و تیئی بادشاھییے آیک و دنیائے ہلاسییے نشان، چی انت؟» 4 ایسایا پشیو داننت: «ھزار بیت کسے شمارا گمراہ مکت. 5 چیا کہ بازینے منی ناما کپییت و گوشتیت: <من ہما مسیہ آن> و بازینیا گمراہ کنت. 6 جنگانی کوکارا اشکیت و آیانی ہال و ہبر شمیے گؤشان کپییت بلہ مٹرسبت و پریشان مپیٹ. 7 اے ڈیولا بیت، بلہ انگت ہلاسییے وهد نیاتنگ و پہ سر نرستگ. 8 بلہ اے بازین ملک و جاگھان ڈکال و کھٹ کپییت و زلزله و زمین چنڈ بیت. 9 «آ وهدا شمارا گرت و سکی و سورانی آماچ کنت و کشت ہم و دنیائے سچھین کیوم، منی نامیے سیوا چہ سما نبرٹ کنت. 10 گزا بازینے پُشتا کنزیت و چہ راھا نگلیت، یگے دومیا درؤھیت و کست و کینگ کنت. 11 بازین درؤگین پییگمیر جاہ جننت و بازینیا گمراہ کنت. 12 چہ گمراھی و ناشریا، بازین مردمانی نیاما مھر و دؤستی کم بیت. 13 بلہ ہما کہ تان آھرا سکیان سگیت، آرکیت. 14 ہدائے بادشاھییے مستگے جار، سچھین دنیایا جنگ بیت، تان پہ سچھین کیومان شاھدیے بییت، گزا دنیائے ہلاسی سر رسیت.

ٹرسناکین وهد و جاور
(مراکاس 13-14-23؛ لوکا 20-21:24)

15 «وهدے شما آ <پلیت و بیران کنؤکین بژناکا> ++ گندپت، ہما کہ دانپال نبیا آبیئیے بارنوا ہبر کرتگ کہ آپاکین جاگھا اؤشتانگ،» وانؤک بزانت و شڑ سرید بییت، 16 «ہما کہ یھودییہا انت دیم پہ کؤھان بتجنت. 17 ہما کہ بان و بادگیرئیے سرا انت، وتی اُرد و پتینکانی زورگا جھلا ایز مکبییت و لوگا مریوت و 18 ہما مردم کہ ذگاران سرا کشت و کشارا انت، وتی کباھئیے زورگا پر متزیت. 19 آ رُچان، آپسوز پہ لاپیز و چک ماتین جنینان. 20 نوا بکنیت کہ شمیے تجگ و در رُوگ، زمستان یا شبتئیے رُچا مبییت. 21 چیا کہ ہما رُچان، انچین گرانین سکی و سورے کپییت کہ آبیئیے مسال چہ جھانے جوڑ بییگا تان اے وهدا نیاتنگ و ہچبر ہم نیییت. 22 اگن آ سکیان رُچ کمر کنگ موبتیننت، ہچ مردمے نرکتگات، بلہ پہ گچین کرتگینانی ہاترا، آ رُچ کمر کنگ بنت.

23 «آ وهدا، اگن کسے شمارا بگوشیت: <بچار، مسیہ ادا انت> یا <بچار، اؤدا انت>، باور مکنیت. 24 چیا کہ درؤگین مسیہ و درؤگین نبی جاہ جننت و مزین نشان و اچکای پئش دارنت. وتی سچھین زورا جننت کہ گچین کرتگینان ہم گمراہ بکننت. 25 من چہ اے جاوران بییگا پیسر شمارا ہال دانگ. 26 گزا، اگن وهدے مردم شمارا بگوشنت: <بچار، گیبانا انت>، اؤدا مریوت، یا کہ بگوشنت: <لوگیے تھا انت>، باور مکنیت. 27 چیا کہ انسانئیے چک انچین گرؤکئیے پییما کپییت کہ چہ رُودراتکا بگر تان رُوندنا شہم دنت و گندگ بیت. 28 ہر جاہ کہ مرتگین ساھارئیے جوئے بیت، اؤدا گیتؤ ++ و ڈوندورین مرگ مچ بنت.

پورہ بکت، 17 او گزانتین کوران! کجام چیزے درجت بڑتر انت، تنگیو و تلاھانی یا پرستشگاھئیے؟ تلاہ و تنگیو، پمیشکا پاک و پلگار انت کہ پرستشگاھا ایز انت. 18 شما چش ہم گوشیت کہ: <اگن کسے کربانجاھئیے سیوگندا بوارت ہچ پرواہ نیست، بلہ اگن کسے کربانجاھئیے کربانگیے سیوگندا بوارت، گزا باید انت وتی سیوگندا پورہ بکت.> 19 او کورین مردمان! کجام چیزے درجت بڑتر انت، کربانگیے یا کربانجاھئیے؟ کربانگیے پمیشکا پاک و پلگار زانگ بیت کہ کربانجاھا کربانگیے کنگ بیت. 20 پمیشکا کسے کہ کربانجاھئیے سیوگندا وارث، بزانت کربانجاھ و کربانگیے کرتگین سچھین چیزانی سیوگندا وارث. 21 ہرکس کہ مزین پرستشگاھئیے سیوگندا وارث، بزانت پرستشگاھ و آبیئیے جھمنڈئیے سیوگندا وارث. 22 ہرکس کہ آسمانیے سیوگندا وارث، ہدائے تھت و آتھت نندؤکئیے سیوگندا وارث. 23 «بژن و آپسوز پہ شما، او شرتئیے زانؤگران و پریسیان! او دوپؤستین شتلاکاران! شما پورچینک، گواتگ و زیزگیے ڈھیکا کشتیت و ہدائے ناما دیییت بلہ چہ شرتئیے دگہ مسترین ہکمان بزانت دادرسی و انساپ، زھمدلی و وپاداریا بیھییال و بیترانگ بوتگیت. ذرگتا، 24 شما اے کار بکرتیننت و آ ہم یلہ مداتیننت. 24 او کورین زھشونان! شما پشگا کھکا گچیت و در کنت، بلہ اشترا ایز بریت. 25 بژن و آپسوز پہ شما، او شرتئیے زانؤگران و پریسیان! او دوپؤستین شتلاکاران! شما وتی بیالہ و درپانی ڈئی نیمگا ساپ و سلہ کنت بلہ آیانی تل و تۆک سیل انت. شمیے دل و درون ہم چہ لالچ و تمہ و بیھیرزیا پز و سیل انت. 26 او کورین پریسی! پیسرا وتی بیالہئیے تۆکا سپا کن، ڈئی نیمگا آ وت پاک و سلہ بیت. 27 «بژن و آپسوز پہ شما، او شرتئیے زانؤگران و پریسیان! او دوپؤستین شتلاکاران! شما اسپتین گچ جتگین کبرانی پییما ایت کہ سرزراھرا ڈیولدار انت، بلہ تۆکا، چہ مردگانی ہڈ و ہر پییمن گند و گسزا پز انت. 28 ہمے ڈیولا شما ہم سرزراھرا مردمانی چما تچک و پھریزکارین مردم ایت بلہ شمیے دل چہ شتلاکاری و ناشریا ++ سرچچ انت.

29 «بژن و آپسوز پہ شما، او شرتئیے زانؤگران و پریسیان! او دوپؤستین شتلاکاران! شما نیبانی کبرانی سرا گمبند و آدیرة بندیت و پھریزکارانی کبران سمہینیت و ڈیولدار کنت. 30 چش ہم گوشیت کہ: <اگن ما وتی پت و پیزکانی وهد و باریگا بوتینین، گزا پییگمیرانی کشت و کؤشا گون آیان ہمراہ نبوتگاتین.> 31 اے ڈیولا وتی بارنوا شاھدی دیییت و منیت ہمایانی نسل و اؤبادگ ایت کہ پییگمیر شرتگ انت. 32 بلہ ہما کار کہ شمیے پت و پیرکان بنگیچ کرتگ، شما آیان سرجم بکنیت. 33 او ماران، او سبہ مارزادگان! شما چؤن چہ تھتروئیے سزایا زکت کنت؟

34 «من، پییگمیر و زانتکار و شرتئیے زانؤگر شمیے کزا راہ دییان، شما چہ آیان لھتینا کشتیت و سلیب کشتیت، دگہ لھتینا وتی کنیسہان ہییزران جنیت و شہر پہ شہر تاجینیت. 35 گزا چہ ہابیل بگر تان بزکیائے چک زکریایا، کہ شما مزین پرستشگاھ و کربانجاھئیے نیاما کشت، اے سچھین پھریزکارانی ہون کہ جھانا رچک بوتگ، شمیے گردنا بیت. 36 شمارا راستین گوشتان، اے سچھینانی کؤشنے سزا ہمے زمانگیے مردمان رسیت.

پہ اوزشلیما ایسائے گم و اندوہ
(لوکا 13:34-35)

37 «وزشلیم، او اوزشلیم! تیو پییگمیران کُشے و ہدائے راہ دانگینان سینگساز کئیے. باز رندا من لوئتگ تیئی چکان وتی کزا مچ و یکجاہ بکنان، انچش کہ نکینکین مرگے چورگ و چیپکان وتی بال و بانزلانی چیرا مچ کنت، بلہ شما نلوئت. 38 نون شمیے لوگ ویبران، شمیے وتی دستا یلہ دییگ بیت. 39 شمارا گوشتان، دگہ برے منا نگدیت تان آ وهدا کہ وتی زبانا بگوشیت: <مبارک بات ہما کہ پہ ہداوندئیے ناما کپییت.> ++

مزین پرستشگاھئیے ویبرانی
(مراکاس 13-1:2؛ لوکا 5:21-6)

24 ایسا چہ مزین پرستشگاھا در آیکا ات کہ مرید آتکت تان آبیئیے دلگوش و چمشانکا پہ پرستشگاھئیے جاگہ و ماژپانی یدارگا ++

+ نرگتا، بزانت ریچ، پارسا «کاشکی»، ++ ناشری، بزانت شرتئیے ہکمانی سرا کار نکنگ. † ژبور 26:118، ++ یدارگ، بزانت سییل، تماشا.

++ پہ هلوت و اھوتے، بزانت دگہ کسے مزانت. ++ «پلیت و بیران کنؤکین بژناکا» یک چیزے کہ نباید انت مزین پرستشگاھا بیییت. دانپال نبیے پیشگوئی ہما وهدا سرجم بوت کہ 167 پیشمیلادا سورئیہے ہاکما مزین پرستشگاھئیے تھا بت جاگہ دات و ہوکی کربانگیے کرت. ایسا ادا گوشتیت کہ پدا ہم انچین «پلیت و بیران کنؤکین بژناکا» کپییت. ++ گیتؤ یک مرگے کہ ڈوند، بزانت گھتگین جوئے وارث.

مارا هم بدئييت، چيا كه مٽي چراگ مرمراڻڪ آنت. 9 دانائين جنڪان پسيو
 دات: <نه، بلڪين په ماشما سجهينان بس مبنٽ، شما برپويٽ چه ذڪانان ٿيل
 بزوريت. 10 بله وهده آ ٿيلئيه گراگ شتگاتنت، سالونڪ آتڪ و رست. هما
 جنڪ كه تيبار و جازيگ اتنت، سالونڪيه همراهيا سورئيه مهمانبا شتنت و
 مهمانجاھيه دروازگ بند بوت. 11 زندا اءِ دگه جنڪ هم اتڪنت و گوشتيش:
 <واجه، او واجه! دروازگا په ما پچ کن. 12 بله سالونڪا پسيو تزيٽنت: > شمارا
 راستين گوشان كه من شمارا نزانان.>
 13 <پميشكا هوٽس و سار بيٽ چيا كه شما آ روج و ساھتا هج نزانيت.

بادشاه و هزمتڪاراني مسال
 (لوكا 11:19-27)

14 <همه ڏيولا هدايه بادشاهي، مردئييه پيما انت كه سات و سپريٽا شت.
 هزمتڪاري لوتنت و وتي مال و مدي اي هماياني دستا دات. 15 هر
 هزمتڪاري، آبييه بود و توانييه كساسا زر دات، يڪه پنج تالانت، 16 دومي دو
 تالانت و سييمي يڪ تالانت داتي و وتي سپرا شت. 16 آ هزمتڪار كه آبيا پنج
 تالانت رستگ آت، هما دمانا سيوداگريا شت و پنج تالانت نپ رست. 17 همه
 پيما، آ دومي كه دو تالانت رستگ آت، دگه دو تالانت نپ رست. 18 بله
 همابيا، كه يڪ تالانت رستگ آت، واجهيه زري زرت و يڪ جاگهيه زمينا كل
 ڪرت و چيري دات.

19 <بازين وهديا زند، اءِ هزمتڪاراني هدايند پر تزت و اتڪ و چه آبان
 هسابي لوتنت. 20 همابيا كه پنج تالانت رستگ آت، دگه پنج گيشين تالانت
 آورت و گوشتي: <او واجه! تيو منا پنج تالانت دانگ آت، اءِ پنجين گيشين
 آنت كه من گتنگ آنت. 21 هدايندا گوشت: > شاباش، او وپادار و شزين گلام!
 تيو گوڻ كمين بنمالا تچڪ و راست بوتگيه، نون من ترا گيشترين ڪاراني
 زمه و ڏنھا † دييان، بيا مني شادڪاميان شريڪدار بيه. 22 هما كه دو
 تالانت رستگ آت هم اتڪ و گوشتي: <او واجه! تيو منا دو تالانت دانگ آت،
 ايش انت دو دگه كه چه آ دوينان من گتنگ آنت. 23 آبييه هدايندا گوشت:
 > شاباش، او وپادار و شزين گلام! تيو هم گوڻ كفا تچڪ و راست بوتگيه،
 ترا هم گيشترين ڪاراني ڏنھا دييان، بيا مني شادڪاميان شريڪدار بيه. >
 24 <نون هما هزمتڪار اتڪ كه آبيا يڪ تالانت رستگ آت، گوشتي: > او
 واجه! من زانتگ كه تيو ترندين مردءِ ائي، نڪشتگين زني و چه همودا مچ
 ڪني و برئي كه ٿهمي دانگه نچندتگت. 25 پميشكا چه ترسا من تيبه دانگين
 تالانت زمينا كل ڪرت، ايش انت تيبه زر. 26 آبييه هدايندا پسيو دات: <او
 نابود و بيڪارين گلام! وهده تيو زانت من نڪشتگين زان و اودا كه ٿهمي
 دانگه نچندتگن، مچ ڪنان و بران، 27 گرا بايد انت تيو مني دانگين زر بيا جي
 و پارايئيه گرا اير بڪرتنت تانڪه چه وتي سپريه پر ترگا زند، من وتي زر
 گوڻ سوٽ بگپتنت. 28 پميشكا تالانتا چه ايشا پچ گريٽ و همابيا بدئييت
 كه آبييه ڪرا ده تالانت آنت. 29 چيا كه هرڪسا چيزه هست، آبيا گيشتر
 دييگ بيت تان سررپچ بببت، بله هرڪسا كه نيسٽ، هرچه كه هستي هم پچ
 گرگ بيت. 30 اءِ نابودين گلاما ڏنا تھاريا ديور بدئييت. اودا گريونٽ و
 دنتان په دنتان دزشت.

انسانيه چڪيه دادرسي

31 <وهده انسانيه چڪ گوڻ وتي مزنين شان و مڙاها پريشتگاني
 همراهيا ڪييت، گرا وتي پرشيوڪنين ٿهنه سرا ننديت. 32 آ وهدا سجهين
 ڪيوماني مردم آرگ و آبييه ديما مچ ڪنگ بنت و آ، آبان انچش گيشينيت و
 دو بهز ڪنت كه شوانگ وتي بزبان چه ميشان چتا ڪنت. 33 ميشان وتي
 راستين نيمگا ڪنت و بزبان چپين نيمگا. 34 گرا بادشاه گوڻ آبان كه راستين
 نيمگا آنت، گوشتي: <او بهتاوران كه شمارا چه مني پتا برڪت رستگ!
 بيايت، اءِ بادشاهيا وتي ميراس ڪنيٽ، كه چه دنيايه ٻنڀيجا په شما تيبار
 ڪنگ بوتگ. 35 چيا كه وهده من شديگ اتان، شما منا ورگ دات. ٿئيگ اتان،
 منا آيو دات. در په در اتان، منا وتي لوگا جاگهو دات. 36 جاندر اتان، منا
 پوٽاڪو دات. نادراه اتان، مني هاپرسو او ڪرت. بنديگ اتان، مني گندگا

† تالانت يڪ دابين زرءِ آت. يڪ تالانت، پانزده ساله مڙ بوتگ. † ڏنھا، بزبان اگده،
 زمه، اربي و پارسيا <وظيفه>.

ايسائيه پر تزگ
 (مركاس 13:24-31؛ لوكا 21:25-33)

29 <آ روجاني سڪي و سوريان و زند، يڪ اناگت روج تھار بيت، ماه
 ندرپشيت و ماهڪاني نبيت، استار هم چه آسمانا ڪيٽ و آسماني زور و
 واک، لرزينگ و جلگمينگ † بنت. 30 آ وهدا، انسانيه چڪيه نشاني آسمانا پڌر
 بيت و دنيايه سجهين ڪيوم گندنت كه انسانيه چڪ، گوڻ مزنين واک و
 توان و شان و شيوڪتيه جمبراني سرا ڪيٽ و پڌر بيت، نون گريونٽ و
 موٽڪ ڪارنت. 31 گوڻ ڪرائيه بززين تيوارا وتي پريشتگان راه دنت كه آبييه
 گچين ڪرتگين مردمان، چه دنيايه چارين ڪنڌان، بزبان چه زمينيه هند و
 ذمگان تان آسمانيه گڏي مرز و سيمسران، مچ و يڪجاه بڪنت.
 32 <نون چه انجبريه درجڪا درس و سبڪ بگريٽ، انچش كه آبييه ٿال
 نرم بنت و تاگ ٿرڪنت، گرا زانيت كه گرماگيه موسم نزيڪ انت. 33 همه
 ڏيولا، وهده اءِ سجهين چيزان گنديٽ، وٽ زانيت كه مني آيگيه وهده
 نزيڪ انت و دروازگيه دپا رستگان. 34 شمارا راستين گوشان، تان اءِ
 سجهين جاور ميباينت اءِ نسل و پڌرچ هلاس نبيت. 35 زمين و آسمان گاز
 بنت، بله مني هبر هچبر گار و زيان نبنت.

هزار و آگاه بيٽ
 (مركاس 13:32-37؛ لوكا 12:46-42؛ 17:26-30، 34-36)

36 <هچڪس نزانت كه آ روج و ساھت ڪدين سر زسيٽ، نه آسمانيه
 پريشتگ زانت و نه چڪ، تھنا پٽ زانت و بس. 37 هما ڏيولا كه نوهيه باربيگا
 بوتگ، انسانيه چڪيه روج هم انچش بيت. 38 چيا كه چه هار و توپانا
 پيسر، تان هما روجا كه نوه بوجيگا سوار بوت، مردمان وارنگ و نوشتگ و
 سانگ و سور ڪرتگ. 39 آ هچ سهيگ نه اتنت تان هار و توپان اتڪ و سجهين
 مردمي گار و هارمل ڪرتنت. انسانيه چڪيه آيگيه وهده هم همه ڏيولا بيت.
 40 آ وهدا، دو مردم ڪشاراني سرا ڪارا بيت، يڪه برگ بيت و دومي همودا
 پشت گيجگ بيت. 41 † دو جنين چنترئيه سرا دانئيه درشگا بيت، يڪه برگ
 بيت و دومي همودا پشت گيجگ بيت. 42 شما نزانيت كه شمئيه هداوند
 ڪجام روجا ڪيٽ. پميشكا سار و هزار بيت. 43 شما شر زانيت، اگن لوگيه
 هدايندا بزانتين كه ذر شيهيه ڪجام وهده و پاسا ڪيٽ، گرا آگاه بوتگات و
 ذري وتي لوگا په ذريا نه ايشتگ آت. 44 همه پيما تيبار بيت، چيا كه انسانيه
 چڪ انچين وهديا ڪيٽ كه شما آبييه انتزار و ودارا نبنت.
 45 <ڪيه انت هما وپادار و شيوارين هزمتڪار كه هدايند آبيا وتي اءِ دگه
 سجهين هزمتڪاراني مستر بڪنت تان آبان په وهده ورد و وراڪ بدنت.
 46 بهتاوران هما هزمتڪار كه وهده هدايند ڪيٽ، آبيا هما ڪاراني سرا
 گنديت. 47 شمارا راستين گوشان، هدايند هما هزمتڪارا وتي سجهين مال و
 هستييه ڪارمستر ڪنت. 48 بله اگن هزمتڪار گنده و زڪاره بيت و وتي دلا
 بگوشتي كه: <هدايند آيگا ديڙ ڪنت > 49 پميشكا وتي همڪاراني لٽ و ڪٽ
 ڪنگا ٻنڀيج بڪنت و گوڻ شرايبان ورد و نوشا بيت، 50 آبييه هدايند انچين
 روج و ساھتيا ڪيٽ و رسيت كه آ نزانت و ودارا نه انت. 51 گرا هدايند آبيا
 ٽڪر ٽڪر ڪنت و شٽلڪاراني نيما ديور دنت. اودا گريونٽ و دنتان په دنتان
 دزشت.

ده نشتگين جنين چڪيه مسال

25 <آ وهدا آسماني بادشاهي، هما دهين نشتگين جنين چڪاني پيما
 بيت كه وتي چراگش زرتنت و سالونڪيه پيشوازيا در ڪپنت. 2 چه
 آبان پنج نادان اتنت و پنج دانا. 3 نادائين جنڪان وتي چراگ زرتنت بله گوڻ
 وت ٿيل نبرت گوڻ. 4 دانائين جنڪان چراگان و آبيد، ٿيلداناني تها هم گوڻ
 وت ٿيل برت گوڻ. 5 سالونڪا آيگا ديڙ ڪرت، پميشكا آ سجهين ڪوچنڌان واپ
 ڪپنت. 6 شپنپما ڪوڪار مچت كه: <هئيا بيايت، سالونڪ پيداڪ انت و
 وش آتڪي ڪنيٽ. 7 گرا آ سجهين آگاه بوتنت و وتي چراگاني شر ڪنگا
 لگنت. 8 نادائين جنڪان گوڻ دانائين جنڪان گوشت: > چه وتي ٿيلان ڪمڪه

† جلگمينگ، بزبان چه بنا شرينگ و لرزينگ. † † پشت گيجگ، بزبان نوروگ، بله دييگ،
 گچين ڪنگ.

آنکیت، 37 گڑا ہما پھریزکارین مردم چہ بادشاہا جسٹ کنت: «او واجہ! ما کدی ترا شدیگ دیستگ و ورگ دانگ، ٹئیگ دیستگ و آپ دانگ. 38 ما کدی ترا در پہ در دیستگ و وتی لوگان جاگہ دانگ، کدی ترا جاندر دیستگ و پوُشاک گورا دانگ، 39 کدی ترا نادرہ یا بندیک دیستگ و تیبی گندگا آنگگین؟» 40 بادشاہ پَسِیَو دنت: «باور کنیت، وهدے شما گون منی یک کستر گسترین براتیہا اے پییمین کار کرتگ، گڑا آلم بزبان گون منو ہم کرتگ.» 41 «زندہ گون ہمایان کہ چہین نیمگا آنت، گوشت: «او شوفاں! چہ منی دپما دور بیت و ہما جمبورین آسئے نیمگا بریویت کہ ہچبر نمریت و پہ شیبیتان و آیبئے ہمراہان † اڈ کنگ بوتگ. 42 چہا کہ وهدے من شدیک اتان شما منا ورگ ندات، ٹئیگ اتان آپوُ ندات. 43 در پہ در اتان لوگا نیرت، جاندر اتان پوُشاک گورا ندات، نادرہ یا بندیک اتان و منو ہالپرسی نکرت. 44 گڑا آ ہم جسٹ کنت: «او واجہ! ما کدی ترا شدیک، ٹئیگ، در پہ در، جاندر، نادرہ یا بندیک دیستگ و تیبی ہزمت نکرتگ؟» 45 گڑا بادشاہ آیان اے ڈیولا پَسِیَو دنت: «باور کنیت، وهدے شما گون منی ہچ کسترینیا اے ڈیولین کار نکرتگ، گڑا آلم بزبان گون منو ہم نکرتگ.» 46 پمیشکا اے مردم دپم پہ ابدمانین سزایا ریونت، بلہ پھریزکارین مردمان نمیرائین زندہ رسیت.»

ایشائے کشگئے پندل و سازش
(فرکاس 2-1:14؛ 2-2:12؛ یوہنا 53-45:11)

26 وهدے ایشایا اے ہبر ہلاس کرتنت، گون وتی مریدان گوشتی: 2 «شما وش زانیت کہ دو روجا زندہ سرگوزئے ایڈ † بیت و انسانے چک پہ سلیب کشگا گرائنگ بیت.» 3 ہمے وهدا، مزین دینی پیشوا و کیومئے کماشان، مسترین دینی پیشوا کیاپئے ماژیا دیوان کرت و 4 اے پندل جوڑنیت کہ ایشایا پہ یک رپک و ہرے بگرائنت و بکوشاریننت. 5 بلہ گوشتی: «ایڈئے روجان نہ، جس مبیٹ کہ مردم آشوب بکننت.»

جنینے ایشایا آتر مُشیت
(فرکاس 9-3:14؛ یوہنا 8-1:12)

6 وهدے ایشا بیٹ انیایا ہما شمونے لوگا آت کہ چہ جزامے نادرہا ذراہ بوتگ آت، 7 یک جنینے گون سنگ مرمیرین آتردانیا کہ گران بہان اتری مان آت ایشائے گورا آتک. ایشا پرزونگئے سرا نشتگ آت و ہمودا ایشائے سری آتر پر مُشت. 8 گون اے کارئے گندگا، ایشائے مرید دلا نیوش بوتنت کہ: «چہا اے آتر زوال کنگ بوت؟ 9 اگن اے بھا کنگ بوتین، مزین زرے رستگ آت و گریب و نیزگاران دیگ بوتگ آت.» 10 ایشایا مریدانی اے نیوشی سرکیچ وارت، پمیشکا گوشتی: «چہا شما اے جنینا رنجینگا آت؟ ایشا گون من نیکیے کرتگ. 11 گریب و نیزگار مُدام شمئے کزا ہست، بلہ من ہرود گون شما گون نہ آن. 12 اے جنین پیش کپتگ و پہ منی کبر کنگئے تیباریا، منا اتری پر مُشتگ. 13 شمارا راستین گوشان، سچہین ندیایا، ہر کڈے کہ منی وشین مستگ جار جنگ بیت، اے جنین و ایشیے کار ہم یات کنگ بیت.»

یہودا وهد و مہیئے شوہازا ایت
(فرکاس 11-10:14؛ 6-3:22)

14 زندا چہ دوازہین مریدان یکے، کہ نامی یہودا ایشکریوتی آت، مزین دینی پیشوایانی کزا شت و 15 گوشتی: «اگن من ایشایا شمئے دستا بدییان، شما منا چہ دیپیت؟» آیان سی نگرہین کرش † ہساب کرت و آیبئے دستا دات. 16 چہ ہما وهدا و زند، یہودا پہ ایشائے آیان دستا دیگ گوم و گیگین وهد و مہیئے شوہازا آت.

سرگوزئے ایڈئے تیباری
(فرکاس 21-12:14؛ 21-7:22؛ یوہنا 30-21:13)

17 بیہمیرین نانئے ایڈئے † ایولی روجا، مریدان چہ ایشایا جسٹ کرت: «چہ لوٹئے، سرگوزئے ایڈئے شامئے تیباریا کجا بکنین کہ تیو بورئے؟» 18 آیبیا پَسِیَو دات: «شہرا بریویت و پلان مردما بگوشت کہ: «استاد گوشت، منی وهد نریک ایت، منی دل لوٹیت گون وتی مریدان سرگوزئے شاما تیبی لوگا بوران.» 19 گڑا مریدان ایشائے گوشتیے سرا سرگوزئے شام تیبار کرت.

20 بیگاہ کہ بوت، ایشا گون وتی دوازہین مریدان پرزونگئے سرا نشتگ آت. 21 ورگئے وهدا آیبیا گون مریدان گوشت: «باور کنیت، چہ شما یکے منا دروہیت و دژمنانی دستا دنت.» 22 مرید باز پریشان و دلنیرکہ بوتنت و باریگ باریگا چہ آیبیا جسٹ کنگا لگنت: «او ہداوند! من وہ نہ آن، نہ؟» 23 آیبیا پَسِیَو ترینت: «آ کہ انون گون من ہمکاسگ بوت، ہما منا دروہیت.» 24 ہما ڈیولا کہ نیسیگ بوتگ، انسانے چک چہ اے دنیا ریوگی ایت، بلہ بژن و ايسوز پہ ہمایا کہ انسانے چکا دروہیت. پہ آیبیا شرتر آت کہ ہچبر چہ ماتا پیدا مہوتین. 25 گڑا یہودایا، ہما کہ ایشایا دروہگی آت، گوشت: «او استاد! من وہ نہ آن، نہ؟» ایشایا پَسِیَو دات: «تیو وت گوشت.»

گڈی شام
(فرکاس 26-22:14؛ 20-15:22؛ کرتینانی ایولی کاگد 25-23:11)

26 وهدے شام ورگا اتنت ایشایا ننگے زرت، ہدائے شگری گپت، چنڈ چنڈ کرت و مریدانا داتی. گوشتی: «بزوریت و بوریت، اے منی جسم ایت.» 27 پدا جامے زرتی، ہدائے شگری گپت، مریدانا دات و گوشتی: «شما سچہین چہ ایشا بنوشیت. 28 اے منی اُهد و کرارئے ہون ایت، کہ پہ بازینئے گناہانی بکشگا ریچگ بیت. 29 من شمارا گوشان، نون دگہ برے انکورئے دہل و سَمرا نوشان، ہما روجا پدا نوشانی کہ وتی پتے بادشاہیا، گون شما ہوز بان.» 30 ہدائے سپت و سنایا † زند، دپم پہ زیتونے کوہا راہ گپنت.

پنزسئے انکارئے پیشگوئی
(فرکاس 31-27:14؛ 31-31:22؛ یوہنا 38-36:13)

31 گڑا ایشایا گون مریدان گوشت: «شما سچہین، ہمے انشی ٹگل وریت و منا یلہ کنیت، چہا کہ نیسیگ بوتگ: من شپانکا جنان و رمگے پس شنگ و شانگ بنت. † 32 بلہ زندگ بیگ و جاہ جنگا زند، چہ شما پیسر جلیلا ریوان.» 33 گڑا پنزسا دزائنت: «اگن سچہین ٹگل بورنت و ترا یلہ بدیننت، من ہچبر ٹگل نیوران.» 34 ایشایا گوشت: «ترا راستین گوشان، ہمے انشی چہ کرؤس بانگا پیسر، منی پجاہ آرگا سئے رندا انکار کئے و نمئے.» 35 بلہ پنزسا گوشت: «اگن گون تیو منی سر ہم بریوت، چہ تیبی پجارا ہچبر نبجان.» اے دگہ سچہین مریدان ہم انچش گوشت.

ایشائے ذوا
(فرکاس 42-32:14؛ 46-39:22)

36 زندا ایشا گون وتی مریدان جتسیمانی نامین جاگہپا شت و گون آیان گوشتی: «ہمدا بداریت، من کفے دپمترا ریوان و ذوا کنان.» 37 زندینے دوین چک و پنزسی وتی ہمراہ کرتنت. اناگت یک مزین اندوہ و بیتناہیرے † آیبیے جسم و جانا نشت. 38 گون آیان گوشتی: «سگ پریشان آن، گم و آندوہان منا فرکیگ کرتگ، شما ادا بداریت، میوسیت و منی ہمراہیا آگاہ و ہزار بیت.» 39 زندا کفے دپمترا شت، دپم پہ چپر کپت و ذوا کنانا گوشتی: «او منی پت! اگن بوٹ کنت، چہ من اے سکینی جام و پیالہ بنگلین، بلہ آ ڈیولا نہ کہ من لوٹان، ہما ڈیولا کہ تیو لوٹئے.»

40 وهدے پرترت و وتی مریدانی کزا آتک، دیستی کہ آ واب آت. گون پنزسا گوشتی: «نبوت یک سہتے ہم گون من آگاہ ہمانیت؟ 41 ہزار بیت و

† بیہمیرین نانئے ایڈ، سرگوزئے ایڈا زند ہت روجے تھا گرگ بیت. † بزبان زبور 115-118. † زکریا نبیے کتاب، بھر 13، بند 7. † بیتناہیری، بزبان رامی، بیکری.

ذوا ڪنيت تانڪه آزمائيش و چڪاسا مڪيٽ. روه، تيبيار و فراديگ انت، بله جسم نرور و ناتوان.»⁴² دومي برا په ذوا ڪنگا شت و ذوايي ڪرت: «او مني پت! اگن اء پيالء به نوڱا چه من ننگينگ نبيت، گزا هرچه كه تيبی رزا انت هما ذوبلا ببيت.»⁴³ وهده پر تزت، ديستي پدا واپ انت. آياني چم زهيزگ⁺ و واينگ انتت.⁴⁴ يلهی دانتت و سييمي رندا پدا په ذوا ڪنگا شت و هما ذوايي ڪرت.⁴⁵ گزا مريداني ڪزا پر تزت و گوشتي: «انگت هم ويتگ و آرام ڪنگا ايت؟ نون آ وهده و ساهت نزيك انت كه انسانيه چك دروهگ و گهڪاراني دستا دئيگ ببيت.⁴⁶ پاد آيت بريوين. آ كه منا دروهيت، پيداڪ انت.»

ايشائے دزگير ڪنگ

(مركاس 14:43-50؛ لوكا 22:47-53؛ يوهنا 18:3-12)

⁴⁷ ايشا انگت هيرا ات كه چه دوازدهين مريدان يگه، بزبان يهودا، اٽڪ و زست. آيا مزئين زميه همراه ات كه زهم و لئش گون ات. اء زمب، چه مزئين ديني پيشوا و ڪيوميه ڪماشاني نيمگا راه دئيگ بونگ ات.⁴⁸ ايشائے دروهوڪا⁺⁺ آيانا اء نشاني داتگات: «هماييا كه من چگان، ايشا هما انت. آيا دزگير ڪنيت.»⁴⁹ گزا يهودا تچڪاتچڪ ايشائے ڪزا اٽڪ و گوشتي: «او استاد! درود و ذرهبات!» رندا ايشايي چڪت.⁵⁰ ايشايا گوشت، «او همبل! په هما ڪارا كه اٽڪگيه، بكني.» گزا ديما اٽڪت، ايشا ايش گيت و دزگير ڪرت.⁵¹ هما دمانا، ايشائے همراهان يڪيا وتي زهم ڪشت و مسترين ديني پيشوائے نيوكريه گوشتي سست.⁵² ايشايا گون آيا گوشت: «وتي زهما جتڪا⁺ ڪن. آ ڪس كه زهم ڪشيت، چه زهما مريت.⁵³ زانا، تيو نزانئي اگن چه وتي پتا بلوان، آ په مني ڪمكا هم انون دوازده لشڪرا⁺⁺ گيشتر پريشتنگ راه دنت.⁵⁴ بله گزا پاڪين ڪتاباني نبشتنگين هما هبر كه بايد انت سرجم ببت، چون په سر رستت؟»⁵⁵ نون ديمي مردمانی مچييه نيمگا تريت و گوشتي: «زانا من يايو و زهزني ان كه شما گون زهم و لئان په مني گرگا اٽڪگيت؟ من هر روج مزئين پرستشگاها نشتنگ و مردم درس و سبڪ داتگ انت و شما منا نپتگ.⁵⁶ بله اء بييما پميشكا بوت كه نياني ڪتاباني پيشگوئي، راست و پذر ببت.» گزا سجهين مريدان آ بله دات و چستنت.

ايشا، سرؤڪاني ديوانا

(مركاس 14:53-65؛ لوكا 22:54-55، 63-71؛ يوهنا 13:14-18، 19-24)

⁵⁷ ايشائے دزگير ڪنؤڪان، ايشا زرت و مسترين ديني پيشوا ڪياپائے ڪزا برت كه اودا شرتييه زانوگر و ڪيوميه ڪماش مچ انتت.⁵⁸ پئزس هم دور دورا، ايشائے رندا رنوان ات تان مسترين ديني پيشوائے لوگيه پيشجها زست، تها پترت و گون همزمتڪاران نشت تان بزانت كه چونين شيورے بزرگ ببيت.⁵⁹ مزئين ديني پيشوا و سرؤڪاني ديوانئے سجهين باسڪ،⁺⁺ په ايشائے مرڪيه سزا دئيگا درؤگين شاهدييه شوهازا انتت،⁶⁰ چوناه بازين درؤگين شاهد په گواهي دئيگا پاد اٽڪ، بله هجش دستا نڪت. گڏسرا دو مردم ديما در اٽڪ و⁶¹ گوشتش: «اے مردا گوشتگ كه: «من هڏائے پرستشگاها پرؤشت ڪنان و سئے روجا پدا بنداني.»⁶² گزا مسترين ديني پيشوا پاد اٽڪ و چه ايشايا جستي ڪرت: «تیبی باربوا چونين شاهدي دئيگا انت؟ ايشاني هج پسيو ندبييه؟»⁶³ بله ايشايا پسيو نڌات. مسترين ديني پيشوايا پدا گون آيا گوشت: «من ترا نميرانئین هڏائے سرا سيوگند دييان، مارا بگوش، بارين، تيو هما مسيه، هڏائے چڪ ائے؟»⁶⁴ ايشايا درآينت: «تيو وت گوشت. بله شما سجهينان هال دييان، ديتمرا گنديت كه انسانيه چڪ زوراورين هڏائے راستين نيمگا نشتنگ. چه آسمانئے جمبراني سرا هم ڪنيت.»⁶⁵ گزا مسترين ديني پيشوايا وتي گورئے جامگ درت و گوشتي: «اشيا ڪپر ڪرت، انگت هم مارا شاهد پڪار انت؟ شما ايشييه ڪپر وت اشڪت.⁶⁶ نون شمنے شيور و سلاه چي انت؟» آيان پسيو دات: «ايشييه سزا مرڪ انت.»⁶⁷ رندا آيان ايشائے ديما ته ڪرت⁺⁺ و لهتينا مشت و شهات هم جت.⁶⁸ نون گوشتش: «او مسيه! په ما بييگمبري ڪن و بگوش ترا ڪنيا جت.»

+ زهيزگ، بزبان واپا پز. ++ دروهوڪ، بزبان هما كه وتي همراه رذ دنت و بها ڪنت. # جتڪ، بزبان زهم يا ڪارجيه جلد، پؤش، نيام. ++ اسليگين يوناني نيشانڪ گوشتي: «دوازده ليگيون». هر ليگيون 6000 سياهيگ هستات. ++ باسڪ، بزبان آزو، ممبر. ++ ته ڪنگ، بزبان ٽڪ ڪنگ.

پئزسيه انڪار

(مركاس 14:66-72؛ لوكا 22:56-62؛ يوهنا 18:15-18، 25-27)

⁶⁹ آ وهدا پئزس ڏنا پيشجها نشتنگ ات، مؤلدے آبييه ڪزا اٽڪ و گوشتي: «تيو هم جليلي ايشائے همراه بونگيه.»⁷⁰ بله آيا سجهيناني ديما نمٽ و گوشتي: «من نزانان تيو چه گوشتا ائے.»⁷¹ وهده ديما په مزئين دروازگا ريوگا ات، دگه مؤلدئا ديست و گون مردمان گوشتي: «اے مرد ايشا ناسرييه همراه بوتگ.»⁷² پئزسا سيوگند وارث و دومي زندا نمٽ و گوشتي: «من اے مردا نزانان.»⁷³ دمانيا رند، اودا اوشتانگين مردم پئزسيه ڪزا اٽڪت و گوشتش: «آلما تيو چه همايان ائے، چه تيبی گالوارا انچش جاه ڪنيت.»⁷⁴ پئزسا په نالته سيوگند وارث و گوشت: «من اے مردا نزانان.» هما دمانا ڪرؤسا بانگ دات.⁷⁵ گزا پئزس يات و ثرانگا ڪيت كه ايشايا گوشتگ ات: «ڪرؤسيه بانگا پئسر، تيو سئے رندا مني پجاه ارگا انڪاز ڪنئے.» نون ڏنا در اٽڪ و سگ گريتي.

سرؤڪاني شيور

(مركاس 1:15؛ لوكا 23:2-1؛ يوهنا 18:28-32)

27 سباها ماهله، سجهين مزئين ديني پيشوا و ڪيوميه ڪماش ايشائے ڪوشا همشيور بونتت.² ايشا ايش بست، گزان ڪرت و رومي والي پيلاتوسييه دستا دات.

يهودائے وتڪشي

(ڪاسداني ڪار 18:19-1)

³ وهده ايشائے گراينؤڪ يهودايا ديست كه ايشا ايش مياريگ ڪرت، چه وتي ڪرتگين ڪارا پشؤمان بوت و سبين نگرهين ڪرشي برت و مزئين ديني پيشوا و ڪيوميه ڪماشانا واپس دانتت.⁴ گوشتي: «من سگ مياريگ ان كه يك بيگناهين مردمه په ڪوشارئينگا گراينتگ.» بله آيان پسيو دات: «ما چون ڪنبن، تيو بزائے و تيبی ڪار.»⁵ گزا يهودايا هما رز مزئين پرستشگاها ديور دانتت و شت، وتا گولوب ڪرت و ڪشتي.⁶ مزئين ديني پيشوايان رز زرتنت و گوشتش: «اے پليتين⁺⁺ رز انت، پرستشگاھييه هزانگا ايشاني اير ڪنگ ناربوا انت.»⁷ پميشڪا شيور و سلاها رند، چه آ رزان ڪمبارييه⁸ ڏگارش بها گيت كه په درامدان ڪبرستانے بڪنتي.⁸ تان روج مرؤجيگا آ ڏگارئے نام «هؤئييه ڏگار» انت.⁹ پميشڪا چش بوت تان هما چيز كه ارميا نببييه زبانا پيشگوئي ڪنگ بوتگ، راست و پذر ببيت: من سبين نگرهين ڪرشي زرتنت كه اے رز بني اسرائيلے چگان آبييه ڪيفت بستگات¹⁰ چه اے رزان ڪمبارئے ڏگان بها گيت، انچش كه هڏاوندا منا پرمان ڪرتگ ات.⁸⁺

ايشا پيلاتوسييه ديما

(مركاس 2:15-5؛ لوكا 23:3-5؛ يوهنا 18:33-38)

¹¹ نون ايشا والبييه ديما اوشتارئينگ بوت و واليا چه آيا جست ڪرت: «تيو يهودياني بادشاه ائے؟» ايشايا پسيو دات: «تيو وت گوشتا ائے.»¹² مزئين ديني پيشوا و ڪيوميه ڪماش ايشايا پڏ و بهتام جنگا انتت، بله آيا هج پسيو نڌات.¹³ پيلاتوسا گوشت: «تيو نه ايشڪنگا ائے كه اے ترا چينچڪ پڏ و بهتام جنگا انت؟»¹⁴ بله ايشايا آياني هج بهتامئے پسيو هم نڌات و والي سگ هييران منت.¹⁵ واليا هر سال ايدييه وهدا، چه يهودي بنديگان يگه، هما كه مردمان بلؤتئين، آزات ڪرت.¹⁶ آ وهدا يك نامدارين بنديگه جيلا ات كه نامي باراباس ات.¹⁷ نون كه مردم مچ انتت، پيلاتوسا چه آيان جست ڪرت: «شما چه لؤئيت؟ من ڪيا آزات بڪنان؟ باراباسا، يا ايشايا كه مسيه هم گوشتي؟»¹⁸ آيا زانتگات كه ايشا ايش په هسڏ و ڪنت آبييه دستا داتگ. پميشڪا چش گوشتي.

¹⁹ وهده پيلاتوس هڪديوانا نشتنگ ات، آبييه جئا اے ڪليو راه دات كه: «گون اے بيگناه و نيڪين مردا هج مڪن، چيا كه دؤشي من ايشييه باربوا

++ اسليگين يوناني نيشانڪ گوشتي: «هؤنيگين رز.» \$ ڪمار، بزبان هما كه ڪمب و ڪونزگ اڏ ڪنت. †\$ زگريا نببييه ڪتاب، ٽهر 11، بند 12 و رندا، ارميا نببييه ڪتاب، ٽهر 32، بند 6 و رندا.

«مٲرسٲٲ! برٲوٲٲ منٲ براتان بگوشٲٲٲ كه ؤلٲلا برٲوٲٲ، همؤدا منا
ؑنءنء.»

ءلٲنٲ ٲٲشوا و سٲاهلؑانٲ ٲنءل

¹¹ هما وهءا كه ؤنٲن ٲر ءرؑ و رٲوؑا اءنء، لهءٲن نؑهٲانٲن سٲاهلؑ، ءٲم ٲه شهرا شء ءان ءلٲنٲ ٲٲشواٲان ؤه اء سرؑوسءان سهلؑ بكنءنء. ¹² ءلٲنٲ ٲٲشواٲان، ؑلٲومئء ؑماشانٲ ؑنء و نء و شٲور و سلاها زنء، سٲاهلؑ مزنٲن زرء لالؤ ءاء و ¹³ ؑوشءنء: «ؑوٲ مرءمان بؑوشٲٲ: <شٲا ما واب بوءؑٲن، آٲلئء مرلء آنءؑ آنء و ؑوٲنء ءرءنء و برءنء.> ¹⁴ اؑن والٲ ؤه اء هالان سهلؑ بوء، شما ٲرٲشان و ءلءٲرءه مٲٲء، ما آٲلٲا سرٲلء ؑنٲن كه ٲه شما ؤنءالء مٲٲء.» ¹⁵ سٲاهلؑان زرء زرءنء و انؤش كه سوؤ ءٲلؑ بوءنء اءنء،

هما ءاٲش ؑرء. اء ؑنءه ءان روءؤ مرؤؤلؑا ٲهوءلءانٲ نلءا ما شنء و ءالان
انء.

ؑهان و ائشائء مءساؑ

(مرءاس 16:14-18؛ لوءا 24:36-49؛ ٲوهءا 20:19-23؛ ؑاسءانٲ ؑار 1:6-8)

¹⁶ ؑرا ٲازءهٲن مرلء ؤلٲلئء هما ؑوھئء سرا شءنء كه ائشالٲا ؑوٲن آٲان ؑوشءنء آء. ¹⁷ وهءء آٲان ائشا ءلءسء ٲرءسءش ؑرء، بله لهءٲن آنءنء شءنء آء. ¹⁸ ائشالٲا ؑوٲن آٲان ؑوشء: «آسمان و زمٲنئء سؑهٲن زور و واك منٲ ءسءا ءٲلؑ بوءنء. ¹⁹ ٲمٲشءا، برٲوٲٲ سؑهٲن ؑلٲومان منٲ مرلء بكنٲء، ٲء و ؤء و ٲاكٲن روهئء ناما ٲاكشوءلء بءلٲلٲء و ²⁰ آٲان ءرس و سبء بءلٲلٲء كه منٲ سؑهٲن هءم و ٲرمانانٲ سرا ؑار بكنءنء. ءلءم بٲٲء، من ءان ءنلٲئء هلاسٲا، ءءام ؑوٲن شما ؑوٲن آن.»

مرکاس

مرکاسیے انجیلے پچار

اے کتابیے نبیسوڪ، مرکاس، ایسا مسیہیے مرید شمون پٹرسے سنگت و چه بنگیجی کلیسایے باورمندان یکے آت. کاسدانی کارے کتابا، لہتین جاگھا مرکاسیے نام آتکگ کہ پٹرس و پولسے سنگت انت. باور اش انت، ہما وھدا کہ مرکاس، پٹرس و پولسے ہمراہیا رومے شہرا نندوڪ بوتگ، آبیہا پہ رومے شہرے جھمنندین درکیومان اے کتاب نبشتگ. لہتین زانتکارانی ہیپال ہمیش انت کہ مرکاسا، ایسائے باریوا بازیں یادداشتے چه پٹرسا زرتگ. چارین انجیلانی تھا، مرکاسیے کتاب چه آدگران گوندتر انت. اے کتابا، ایسا مسیہیے ہداوندی، چه آبیہے مؤجزہ و ہییران کنوڪین کاران پیش دارگ بوتگ. مرکاسیے انجیلا، مردمانی دیمہ ایسائے آیک، جلیلیے دمگا آبیہے تالیم و کار، دیمہ پہ اوزشلیما ریوگئے وھدا آبیہے دانگین سر و سوچ، اوزشلیما آبیہے گڈی روچانی سرگوست، مرک و زندگ بییگ نبیسگ بوتگ انت.

چار ماہیگیریے لوٹا پنگ
(مٹا 12:4-22؛ لوکا 15:4-11؛ 15:1-5)

14 چه یھیائے دزگیر کنگا زند، ایسا جلیلا شت و ہدائے بادشاہیے وشین مستاگیے جاری جت و 15 گوشتی: «وھدا آتکگ و زستگ. ہدائے بادشاہی نزیک انت. نون پہ دل چه وتی گناھان پشومان بیت و ہدائے وشین مستاگیے سرا باور بکنیت.» 16 ایسا، جلیلیے مزن گورمیے 17 لہبا 18 ریوگا آت کہ دو ماہیگیری دیست، شمون و آبیہے برات انڈریاس، کہ پہ ماہیگیریا وتی دام و ماھوران گورما چیر گیجگا اتنت. 17 ایسایا گون آیان گوشت: «بیایت، منی زندگیریا بکنیت و من شمارا انچش کنان کہ ماہیگ گرگیے بدلا، مردمانی دلا شکار بکنیت.» 18 آیان ہما دمانا وتی دام یلہ دات و آبیہے ہمراہ بوتنت. 19 کفے دیمہ شتگات کہ زندیے چک، اکوب و آبیہے برات بوھتایی دیستنت، کہ بوجیگا 20 نشتگ انت و وتی دام و ماھوران سراچگ 21 و شر کنگا اتنت. 20 انچش کہ ایسایا آ دیستنت، گوانکی جنتت. آ دوینان، وتی پت زندی گون کارندھان بوجیگا یلہ دات و ایسائے ہمراہ بوتنت.

گنوکینیے چنئے کسگ
(لوکا 31:4-37)

21 ایسا و آبیہے مرید کیرناھومیے شہرا شتنت. شبتئے روچا 22 ایسا کنیسہا 18 شت و مردمی تالیم دانتت. 22 مردم چه آبیہے درس و سبکان ہییران اتنت، چیا کہ آبیہا شرتئے زانوگرانی 19 پییما درس نادات، گون واک و اھتیارے درس و تالیم دات. 23 ہمے وھدا، کنیسہنے تھا یک مردیا کہ آبیہا چنئے پر ات، کوکار کنانا گوشت: 24 «او ایسا ناسری! ترا گون ما چه کار انت؟ آتکگیے کہ مارا گار و تباہ بکنئے؟ من زانان تیو کئے ائے، تیو ہدائے گچین کرتگین ہما پاکین ائے.» 25 ایسایا چن ہکل دات و گوشتی: «وتی دپا بدار و اے مردا یلہ دئے.» 26 چنا آ مرد سگ یرتک و ژامبلینت 20 و کوکار کنان چه آبیہا در آتک. 27 مردمان پہ ہییرانی وت مان و تا گوشت: «اے چونین ہیرے؟ گوشتیے نوکین تالیم انت، گون چشین واک و اھتیارے کہ چنان ہم ہکم دنت و چن ہم آبیہے ہبرا مننت.» 28 دیر نگوست کہ جلیلیے سجھین کر و گوران، ایسایا نام در آورت.

پاکشوڈوڪین یھیائے کلیو
(مٹا 12:3-12؛ لوکا 18:3-18؛ یوھنا 19:1-28)

1 ایسا مسیہ، ہدائے چکئے وشین مستاگیے 1 بنگیج 2 و شروھات. 2 انچش کہ ایشییا نبیے کتابا نبشتہ انت: من وتی کاسدا چه تیو پیسر راہ دییان کہ آ، تیبی راہا تچک و تیبیاز کنت. 3 گیابانا، کسے گوانک 4 جنت: ہداوندیے راہا تیبیار و آبیہے کیشکا راست و تچک بکنیت. 4 پاکشوڈوڪین یھیابانا زاھر بوت و گوانکی جت: «چه وتی گناھان پشومان بیت 5 و پاکشوڈی بکنیت کہ بکسگ بیت.» 5 مردم، چه یھودیہے سجھین مپتگ و کلگان و چه اوزشلیمے شہرا آبیہے کزا شتنت، وتی گناھانی پشومانی اش زاھر کرت و یھیایا اژدئیے کیورا پاکشوڈی دانتت. 6 آبیہا چه اشرئیے پٹان گوپتگین پوٹاک گورا آت و پوٹین کمر بندے لانکا بستگ آت، آبیہا، مدگ و گیابانی بینگ 7 وارت. 7 یھیایا جار جت و گوشتی: «چه من و زند، مردے کبیت کہ چه من باز زوراکر انت و منا اے لاکھی ہم نیست کونڈان بکیان و آبیہے کیوشیندان بیوجان. 8 من شمارا گون آپا پاکشوڈی دییان، بلہ آ شمارا گون ہدائے پاکین روہا 9 پاکشوڈی دنت.»

ایسائے پاکشوڈی و چکاس
(مٹا 13:3-11؛ لوکا 22:3-21؛ 22:1-13)

9 آ روچان، ایسا چه جلیلیے دمگئے شہر ناسرہا آتک و اژدئیے کیورا یھیائے دستا پاکشوڈی دییگ بوت. 10 انچش کہ آ چه آپا در آیکا آت، دیستی کہ آسمانے دپ پچ بوت و ہدائے پاکین روہ کپوتیے دروشما 11 آتک و آبیہے سرا ایر نشت. 11 چه آسمانا اے تیوار آتک: «تیو منی دوستین بچ ائے و من چه تیو باز وش و ززا آن.» 12 ہما وھدا پاکین روہا ایسا گیابانا ریوان دات. 13 آ، تان چل روچا گیابانا منت و شیبیتان آبیہا باز چکاسگا 14 آت. اودا جنگلی جانور ہم گون آبیہا ہور اتنت و پریشنگان پہ آبیہا ہزمت کرت.

† مستاگ، بزبان وشین ہال، بشارت. †† بنگیج، بزبان ہندوات، شرو. † گوانک، بزبان نریژین تیوار †† بند 2-3، بچار ملاکی نبیے کتاب، پھر 3، بند 1؛ ایشییا نبیے کتاب، پھر 40، بند 3. †† پشومان بییگ، بزبان تیوبہ کنگ. ††† اے یھیآت کہ پاکشوڈی داتی. ††† بینگ، بزبان آسمل. † ہدائے پاکین روہ، بزبان روہ الکنڈس. †\$ نروشم، بزبان شکل. ††\$ اے پاکین روہ آت کہ ایسایا ریوان دات. †\$ چکاسگ، بزبان آزمایش کنگ، امتھان گرگ.

†\$ مزن گورم، بزبان دریاچه. †\$ لمب، بزبان دامن، کر. †\$ دلے شکار کنگے مکسد مردمان ہدائے راہا آرگ انت. †\$\$ بوجیگ، بزبان لانچ، یکدار، کشتی. †\$\$ سراچگ، بزبان دامے دوچگ و آت کنگ. †\$\$ شبتئے روچ، ہما شمہ انت، بزبان یھودیانی کار کنگے روچ. 18 کنیسہ، بزبان یھودیانی پرستشگاہ. 19 شرتئے زانوگ، بزبان دینی آلم و شرتئے زانتکار. 20 ژامبلینگ، بزبان جیزئیے گرگ و پھ ترندی شرتینگ و لرزینگ.

8 هرچے که آیانی دلا آت، ایسایا هما دمانا زانت و گوشتی: «شما په چه وتی دلا چشین هیبال کنیت. 9 وت بگوشت، گون اے لنگا کجام هبر آسانتر انت: «تیبی گناه بکشگ بوتگ انت» یا: «پاد آ، وتی نیادان بزور و بریو»؟ 10 بله من پمیشکا اے هبر کرت تان شما بزانت، من که انسانیه چک آن،† منا اے دنایا گناہانی پهل کنگے واک و اھتیار هست. پدا گون آ لنگا گوشتی: 11 «ترا گوشان، پاد آ، وتی نیادان بزور و لوگا بریو.» 12 گزا مرد سخهینانی دیم پاد آتک، وتی نیادی زرتنت و دنا در بوت. سخهین مردم هیران بوتنت، هداش ستا کرت و سازات †† و گوشتیش: «ما چشین کار هچبر ندیستگ آت.»

لاویئے لوٹانینگ
(مقا 13-9.9؛ لوکا 32-27.5)

13 ایسا، پدا گورمے لمبا شت. مردمانی مزین زبے آبیئے کزا آتک، ایسایا آ مردم تالیم و سبک دانت. 14 انچش که ایسا راها ریوگا آت، هلیپئے چک لایوای دیست که سنگ † و مالیات گرگئے جاگها نشتگ آت. گون آبیئا گوشتی: «بیا، منی زندگیریا بکن.» آ پاد آتک و ایسائے همراه بوت. 15 وهده ایسا لاویئے لوگا په ورگا نشتگ آت، دگه بازین سنگی و مالیاتگیر و گنهکارین مردمے گون ایسا و آبیئے مریدان نان ورگا آت. †† چیا که بازیئے آبیئے متوک آت. 16 شریئیریسسی زانورگان، وهده ایسا گون اے ڈیولین مردمان یکجاه ورگا دیست، گون ایسائے مریدان گوشتیش: «آ په چه گون سنگی و گنهکاران هور نشتگ و ورگا انت؟» 17 اے هیرانی ایشکنگ زنت، ایسایا گوشت: «دراه و سلامتین مردمان، داکتر پکار نه انت، نادران داکتر پکار انت. من په پهریزکاران نییانتکنان، گنهکارانی لونگ و گوانک جنگا آتکنان.»

رؤچگئے باریوا
(مقا 17-14.9؛ لوکا 39-33.5)

18 یهپائے مرید و پریسی روجگ انتت. نون مردم ایسائے کزا آتکت و جستش کرت: «چیا چش انت که یهپا و پریسیانی مرید روجگ دارنت، بله تیبی مرید روجگ نبت؟» 19 ایسایا اے جست گون یک مسالے چش پسیو † دات: «سور و آروسے مهمان، تان سالونک نشتگ، روجگ بوت کنت؟ نه، تانکه سالونک گون آیان گون انت، روجگ نبت. 20 بله آ روجگ کیبت که سالونک چه آیان چتا کنگ بیت، گزا آ روجگ دارنت. 21 هچکس چه نوکین گدیا چنڈے ندریت و کوھنن پشکا پچ و پینگ نجت، چیا که نوکین گدے پچ نر کیبت و کوھنن پشکا گیشتر دزیت. 22 هچکس هم نوکین شرابا، کوھنن زگان † مان نکنت، چیا که نوکین شراب، زگان تراکینیت و دزیت. زک و شراب، هر دو زیوال بنت. نوکین شرابا، نوکین زگان مان کنت.»

ایسا شبتئے واجه و واهند انت
(مقا 8-1.12؛ لوکا 5-1.6)

23 شبتئے روجے، ایسا چه گندمی کشاران گوزگا آت. آبیئے مریدان راه ریواجکا چه آ کشاران لهتین هوشگ بست. 24 پریسیان گون ایسایا گوشت: «بچار، چیا تیبی مرید شبتئے روجا آنچین کار کنت که ریوا نه انت؟» 25 ایسایا گوشت: «زانا، شما نیوانتگ، وهده داوود و آبیئے همراه شدیگ بوتنت و آیان چیزه په ورگا نیست آت، گزا داوودا چه کرت؟ 26 مسترین دینی پشوا آبیاتارے زمانگا، داوود هدائے پاکین لوگا شت و وت گون همراهان هدائے ناما هما هییراتی و پاکونڈین نانش وارنتت که، آبیء چه دینی پشوا بیان دگه هچکسا آیانی ورگئے هک نیست آت.» 27 پدا، گون آیان گوشتی: «هدایا شبتئے روج په مردمان پیدا کرتگ، مردم په شبتئے روجا

نادرهانی ذرهکشی †
(مقا 17-14.8؛ لوکا 41-38.4)

29 ایسا، انچش که چه کنیسه در کپت، آکوب و یوهنائے همراهیا شمون و آندریاسے لوگا شت. 30 اودا، شمونے و سیک تیبیگ آت و نیادے سرا و پتگ آت، انچش که ایسا لوگا آتک، نادرهانی هالاش دات، 31 ایسا نریکا شت، آبیئے دستی گپت و پادی کرت. آبیئے تپ کپت، وش بوت و آیانی هزمت کنگا لگت. 32 بیگها رویندا †† زنت، مردمان وتی نادره که آیانی نیاما † گنوک و چئی هم هست آت، ایسائے کزا آورتنت. 33 شهرے سخهین مردم، لوگے دپا مچ بوتنت. 34 ایسایا بازیئے ذراه کرت که ڈیول ڈیولین نادرهانی گپتگ انتت و بازیئے گنوکانی چئی کشتنت، آبیئا چن په هبرانه اشتنت، چیا که چنان آ پجاء آورت. ††

انجیلئے وشین مستاگئے جار
(لوکا 44-42.4)

35 سبها ماھله که آنگت تھار آت، ایسا پاد آتک، چه لوگا در کپت، یک گستا † و پناهین جاگھنا شت و ذوابی کرت. 36 شمون و آبیئے همراه په ایسائے شوھازا در کپنتت. 37 وهده ایساش دیست، گون آبیئا گوشتیش: «سخهین مردم ترا شوھاز کنگا آت.» 38 ایسایا گوشت: «بیانت دگه نیمگیا بریون، دیم په کز و گورے هلک و هنکینان، تانکه من وشین مستاگا برسینان، چیا که من په همے کارا آتکنان.» 39 گزا، سخهین جلیلا تر و تابی کرت، کنیسهانی تها وشین مستاگی جار جت و چئیانی چئی هم کشت و در کرتنت.

گزیئے ذرهکشی
(مقا 16-12.5؛ لوکا 16-12.5)

40 یک مردے، که آبیئا سبه گز †† آت ایسائے کزا آتک، کونڈان کپت، دزبندی کرت و گوشتی: «اگن تیبو بلوٹئے، منا وش و پلگار کرت کنے.» 41 ایسایا آبیئے سرا باز بژگ بوت، دستی شھارت و آ مردی دست پر مٹت و گوشتی: «من لوٹان، وش و پلگار بنے.» 42 هما دمانا آ مرد چه سبه گزا ذراه بوت. 43 زکست کنگے وهده، ایسایا کڈن †† کرت و گوشت: 44 «هزار بے، هچکسا چه اے هبر و هالا شهیگ مکن. بله بریو، وتا دینی پشوا پینش بدار و په وتی پاک و پلگاریا، هما کربانیک که موسائے شریئا نیسگ بوتگ، هییراتی بکن تانکه په آیان گواه و شاهدیے بییت.» 45 بله آ مرد که چه اودا در کپت، وتی ذرهکشیے هبری هر جاه شنگ و تالان کرت. چه اے سیوبا، نون ایسایا سرزهارا، هچ شهریا شت نکرت، دشت و گیابان و گستاھین جاگهان تزت. بله آنگت مردم چه هر نیمگا آبیئے کزا آتکت.

لنگ و منڈین مردیئے ذرهکشی
(مقا 8-1.9؛ لوکا 26-17.5)

2 لهتین روجا و زنت، ایسا پدا کپرناھوما آتک و اے هبر شنگ و تالان بوت که آ لوگا انت. 2 گزا، همینکدر مردم آتک و مچ بوت که لوگے دپا، اؤشتگئے جاگه هم نیست آت. ایسا هدائے هیران مهلوکا درس و سبک دیگیا آت. 3 هما دمانا، چار مردم یک لنگ و منڈین مردے آبیئے کزا آرگا آت، 4 بله چه مردمانی بازیئے مچیا، منڈش ایسائے نریکا آورت نکرت. پمیشکا، لوگے سرا سر کپنتت، لوگے سرش ننگ کرت و منڈش گون نیادا، جھل ایدر دات. 5 ایسایا که آیانی سبتک و باور دیست، گون لنگا گوشتی: «او منی چکا تیبی گناه بکشگ بوتنت.» 6 بله شریئیرے لهتین زانورگ که اودا نشتگ آت، وتی دلا گوشتیش: 7 «آ په چه چش گوشت؟ اے کپرے. آبیء چه † هدائے جندا، دگه کس گناھان پهل کرت و بکشگ نکنت.»

† † دانیال نبیا اے پرنام په یک هستییا کار بستگ که آ چه آسمانا کیبت. ایسا فسیها اے پرنام په وت زرتگ تان مردم بزانتت که آ چه آسمانا آتکگ و هما واده داتگین فسیه انت. †† سازایگ، بزانت ستا کنگ. † سبگ، بزانت مالیات، تیبیکس. †† بنی اسرائیلیان، شنگی و مالیاتگیرین مردم نادوست انتت، چیا که آ رومیے حکومتے کارنده انتت و بازیئے په وتی نب و سوتا چه مردمان گیشین شنگ و باج گپت. †† پشویو، بزانت جواب. † سبگ، زک، بزانت چه پسیو پوستا اڈ کرتگین دریه که چه مشکا بزانتت.

† ذرهکشی، بزانت ذراهی و سلامتیه بکشگ، اربی و پارسیا «شفا». †† رویند، بزانت هما نیمگ که روج ندیت، مگرپ. † نیاما، بزانت میانا، درنیاما، تها، توکا. †† اے چن انتت که ایساش پجاء آورت. †† گستا، بزانت یک کز، دور. †† اسلیکین یونانی زبانے لیز، په شیه گز و بگ، بزانت جزام و په دگه تهر تهرین گزان هم کار بندگ بیت. †† کڈن، بزانت مهرین تاکید، حکم. † آبیء چه، بزانت گیبیر چه.

شیتائے بادشاہیا ناپاکی و پڑشت و پڑوش بکپیت، آبیئے بادشاہی گار و بیگواہ بیت و شیتان گار و بیگواہ بیت. 27 یک زوراورین مردمیئے لوگا هجکس نپتریت و آبیئے لوگا پُل و پانچ 33 کرث نکنت، تان وهده که هما زوراورین مردما مگیبت و مندیت. زندا آبیئے لوگا پُل و پانچ کرث کنت. 28 باور کنپت که مردمانی گناه و کپر بکشگ و پهل کنگ بنت، 29 بله هما که هُدائے پاکین روهیئے هلاپا گناه و کپر کنت، هجبر پهل کنگ نبیت و آبدی گنھکاز مانیت، 30 ایسایا پمیشکا چش گوشت که آ گوشگا انتت، ایسایا چن سرا انت.

ایسائے مات و برات
(منا 12:46-50؛ لوکا 8:19-21)

31 ایسائے مات و برات آتک و دُنا اؤشتانتت، کلپو و پییگامش ریوان دات که ایسا آیانی کزا بیییت. 32 بازین مردمے آبیئے چپ و چاگردا نشتگات و هالش دات: «تیبی مات و برات دُنا اؤشتانتگ و ترا لؤنتت،» 33 ایسایا آیانی پَسپوا جُست کرت: «منی مات و برات کئے آنت؟» 34 گزا، ایسایا نشتگین مردمانی نپمگا چارت و گوشتی: «منی مات و برات ایش انت! 35 آ که هُدائے واهگ و ززائے سرا کار کنتت، هما منی مات و برات و گهار آنت.»

ثهم چنڈگئے مسال
(منا 13:1-17؛ لوکا 4:8-10)

4 ایسا پدا مزن گورمئے کزا، مردمان درس و سبک دییگا آت. آبیئے چپ و چاگردا همینچک مردم مچ بوت که بوجیگیا سوار بوت و کفکے آ کَشتر کنزت، بله سجهین مردم گورمئے تیبابا 8 مچ و یکجاه انتت. 2 گزا ایسا مردم گون درور و مسالان بازین درس و سبک دانتت و گوشتی: 3 «گوش دارپت. یک دهکانه په ثهمئے چنڈگا شت، 4 ثهمانی چنڈگئے وهدا کفکے ثهم راهیئے سرا رتک و بالی مرگان چت و وارنتت. 5 کفکے ثهم دل و دُوکانی سرا رتک که اودا هاک کم آت، پمیشکا زوت رُست و سبز بوتنت، چیا که دُگار تلگ آت. 6 بله چه رُجئے تزندین گرمیا گیمرت 8 و هُشک بوتنت، چیا که آیانی ریشگ و ونڈال، 8H زمبنا جهل نشتگ انتت. 7 کفکے ثهم هم شُر و چرگ و دُنگرانی 8H تها رتک، شُر و دُنکران آیانی رُست و زُدوم داشت و آ بیبر و بیسفر منتنت. 8 دگه کفکے ثهم، شُرین زمبنا رتک، آ شُر رُست و مزن بوتنت، جاهه سی سری، جاهه سست سری و جاهه سد سری هوشگ و برش کرت.» 9 پدا گوشتی: «هرکسا په ایشکنگا گوش هست، پشکنت.» 10 وهده مردم شتنت و ایسا تها منت، گزا دوازدهین مرید و اے دگه همراهان، چه آبیئا اے مسالانی مانا جُست کرت. 11 ایسایا پَسپو دات: «هُدائے بادشاہیئے راز په شما بکشگ بوتگ، بله آ که منی راهیئے زندگیریا نکنتت، اے چیز په آیان هُشکین مسال و درور آنت و بش، 12 تانکه: گون چمان بچارتت، بله مگندنت گون گوشان پشکنتت، بله سرکچ میورنت، هُدائے نپمگا پر متزنت و بکشگ مہنت.»

ثهم چنڈگئے مسالئے مکسد
(منا 13:18-23؛ لوکا 8:11-15)

13 پدا گوشتی: «اگن شما اے مسالا سرکچ نیوریت، گزا آ دگه مسالان چون زانت کنپت؟ 14 ثهم چنڈوک هما انت که هُدائے هیرا کشیت. 15 لهتین مردم راهیئے سرا رتکگین ثهمئے ڈیولا انت. هُدائے گال و هیر که اودا کَشگ بیت، هما دمانا شیتان کپیت و چه آیانی دلا کَشتگین هیرا در کنت و بارت. 16 همے ڈیولا، آ ثهم که دل و دُوکانی سرا رتکنت، هما مردمانی مسال انت که هُدائے هیرا گوش دارنت و هما دمانا په گل و شادهی منتت، 17 بله په اے سبوبا که ریشگ و ونڈالش نجتگ، هُدائے کلپو آیانی دلا، تان دیرا نمایت و جاگه نکنت. وهده په هُدائے گال و هیرانیگی سگی و آزارے سر بجنت، هما دمانا چه راها ٹگلتت و کپنت. 18 آ ثهم که شُر و دُنکرانی نیما ریچگ بوتنت،

33H پُل و پانچ، بزنان زوربر، لُت و پُل. S تیباب، بزنان دریائے کن، ساهل. 8S گیفرگ، بزنان هُشک ترگ، نپسگیر بییگ. 8SH ونڈال، بزنان ریشگ و روئنگ. 8S شُر، یا شُر، و چرک بیبرکنین سبزرگے که آسلیگین کشارئے تها زدیت و آیانی رُست و زُدوما داریت. دُنکر دگه کَشگی سبزرگے که آ هم کشارا هراب کنت.

پیدا نکرتگ. 28 پمیشکا، من که انسانئے چک آن، منا شبتئے رُچئے اهتیار هم هست.»

دگه مُنڈیئے ذرهکشی
(منا 9:12-14؛ لوکا 6:6-11)

3 دگه زنده، ایسا کنیسا شت. اودا مردے هست آت که دستی هُشک و مُنڈ آت. 2 نشتگین مردم ایسائے انتزار و ودارا انتت که: «اگن اے مردئے دستا شمہیئے رُچا ذراه بکنت، گزا ما آبیئے سرا شبتئے رُچا کار کنگئے نھتاما 3 جت کنین.» 3 ایسایا گون مُنڈین مردا گوشت: «بیا دیما بؤشت.» 4 زندا گون آ نشتگین مردمان گوشتی: «بارین، شبتئے رُچا، نیکی کنگ ریوا انت یا بدی؟ انسانئے زندئے رُکینگ 4 یا کَشگ و گار کنگ؟» آ بیتیوار بوتنت. 5 ایسایا گون زهرے چارنتت، چیا که چه آیانی سنگدلیا سگ پدزد بوت. گون آ مردا گوشتی: «دستا شهار دئے!» آبیئا دست شهار دات و دستی وش و ذراه بوت. 6 گزا تیرسی دُنا شتنت و په ایسائے کوشارینگا گون هیرودیان 4 شپور و سلاھش بُنگیچ کرت.

بازین مردمے ایسائے زندا راهه گیپت
(لوکا 6:17-19)

7 ایسا چه مردمان دور، گون وتی مریدان گورمئے لَمبا شت. بازین جلیلی مردمے آبیئے پدا ریوان بوت. 8 چه یهودیہ، اوزسلیم، ادمیہ و اُزندیئے کیورئے آ دستا هم بازین مردمے مچ بوت، سور و سیدونئے چپ و چاگردئے نندوک هم آتکنت. چیا که آیان ایسائے موزھانی بارپوا ایشکنگ آت. 9 ایسایا گون مریدان گوشت، بوجیگے په آبیئا تیبیار بکنت تانکه چه بازین مردمانی مچپیئے انگر و اشوپا دور بیت. 10 آبیئا بازین مردمے وش و ذراه کرتگ آت، پمیشکا نادرهین مردم په آبیئے دست پر کنگا، تیلانک دییان، دیما کنزان انتت. 11 همایان که چن پر آت، وهده ایسایش دیست آبیئے پادان کپنتت، کوکارش کرت و گوشتی: «تپو هُدائے چک آئے.» 12 ایسایا حکم دانتت: «گون کسا مگوشپت من کئے آن.»

دوازده هاسین کاسدئے گچین کنگ
(منا 1:10-2؛ لوکا 6:12-16)

13 زندا، ایسا کوهیئے سرا سر کپت و چه وتی مریدان لهتینی همودا لؤتت و آ ایسائے کزا آتکنت. 14 ایسایا چه آیان دوازده کس گچین کرت و وتی هاسین کاسد نامیتنتت، تانکه گون آبیئا همراه بننت و آیان په وشین مستاگیئے شنگ کنگا ریوان بکنت. 15 چن کَشگیئے اهتیار هم دانتت. 16 آ دوازدهینانی نام ایش انت: شمون که ایسایا آبیئے دومی نام، «پشوس» 4H پر بست، 17 زندیئے چک اکوب و آبیئے برات یوهنا که ایسایا «گردن و گروکئے چک» نام پر بستنت، 18 انڈریاس، بیلیپس، برتولوما، متا، توما، هلیپیئے چک اکوب، نڈا، سرمچارین شمون 4H و 19 یهودا ایشکریوتی که زندا ایسایا دروهگی 4H و دژمانی دستا دییگی آت.

ایسا و پلربول
(منا 12:22-32؛ لوکا 11:14-23)

20 زندا، ایسا لوگا آتک و اودا مردم همینچک باز آت که ایسا و آبیئے مریدان ورگیئے موه هم نرست. 21 وهده آبیئے سیاد و وارس شهیگ بوتنت، آبیئے برگا آتکنت، چیا که لهتینا گوشگ آت که آ سار نه انت. 22 چه اوزسلیما آتکگین شرتیئے زانگوران هم انچش گوشگ آت که ایسایا چن پر و گون چنانی سردار پلربولئے سروکیا، چنان کشیت. 23 گزا ایسایا اؤنتنت و گون مسالانی آرگا گوشتی: «شیتان، چون شیتانانا کشت و در کرث کنت؟ 24 اگن یک مُلکلیا ناپاکی ببیت، آ مُلک برجاة نمایت، 25 اگن یک لوگیئے مردم وت مانوت ناپاک بنت، آ لوگ هم پشنت نکپت. 26 همے ڈیولا، اگن

4H نھتام، بزنان ملامت، نھمت. 4H رُکینگ، بزنان نجات دییگ، بچینگ. 4H هیرودی، بزنان هیرودیس بادشاہیئے دوستواہ. 4H یونانی زبان، «پترائے» مانا «تلا» انت. 4H بازینئے گمان کنتت که سرمچارئے مانا ایش انت: شمون یهودیانی یک دینی سیاسی پارٹیئیے باسک بزنان آزو بوتگ که رومیانی دیما اؤشتانگ. 4H دروهگ، بزنان په ریک زد دییگ، اربی و پارسیا «خیانت».

جئی گؤڙیئے ذرہبکشی
(مقا 28:8-34؛ لوکا 26:8-39)

5 ایسا و آبیئے مرید، جلیلیئے مزن گورمئے دومی پھناتا گراسیانی ##
سرڈگارا رستنت. 2 وهدے ایسا چه بوجیگا ایزر آتک، هما دمانا یک
مردے که جئی پرات، چه کبرستانا در بوت و گؤن آبیئا دچار کیت. 38 آ،
کبرستانا جهمند آت و همینچک زوری مان آت که هچکسا آبیئے دست و پاد
گؤن زمیل هم کئید کرت نکرتنت. 4 پیسرا باز زندا مردمان کئید کرتگات،
بله آبیئا زمیل پرؤشتگاتنت و هچکسا آبیئے گر و دارئے واک و توان
نیست آت. 5 آ، شپ و روج کبرستان و کوھان نشتگات، کوکار و چیهالی
جت و وتا گؤن ڈوک و سنگ ٹیگی کرت. 6 انچش که ایسای چه دورا
دست، تچانا آبیئے نیمگا آتک و ایسائے پادان کیت. 7 گؤن کوکار و چیهالے
گؤشتی: «ایسا، او مزن شانین هُدائے چک! ترا گؤن من چه کار انت؟ ترا
هدائے سیوگند انت، منا آزاب مدئے.» 8 چیا که ایسایا گؤشتگات: «او
پلبتین روہ! اے مردا یله دئے.» 9 ایسایا چه آبیئا جست کرت: «تیبی نام کئے
انت؟» آبیئا پسیو دات: «منی نام لشکر، انت، چیا که ما باز این.» 10 پدا آبیئا
گؤن ایسایا منت و زاری کرت که: «مارا چه اے سرڈگارا در مکن.»

11 همؤدا جمپئے سرا، هوکانی مزین رمگے چرگا آت. 12 چنان دزبندی
کرت و گؤشت: «مارا راه بدئے تانکه همے هوکانی جسما پترین.» 13 ایسایا
اجازت دات. گزا، چن در آتکنت و هوکانی جسما پترنت. هوکانی رمگ که
دو هزارئے کساسا آت، چه جمپا جھلگا ایزر کیانا گورما بکت. 14 گزا، هوکانی
شوانگ شهر و میتگان تنکت و مردمش اے بارپوا حال دانتت. وهدے
مردمان اے هبر اشکت، آتکنت تان گؤن وتی جندئے چنان اے سرگوستا
بگندنت. 15 ایسائے گورا که آتکنت دیستش، هما مرد که پیسرا چنان گنوک
کرتگات، همدا نشتگ، پچ و پؤشاکي گورا و په هؤش و سار انت. نون
ٹریش دلا نشت. 16 آ که وت چمدیستین شاهد انتت، کیشش کرت که جئی
گنوک چؤنکا هؤش و سار بوتگ و هوک چه پیئما گورما بکتگ انت. 17 گزا
مردمان گؤن ایسایا دزبندی کرت که آبیئا سرڈگارا یله بدنت و برپوت.
18 وهدے ایسا بوجیگا سوار بییگا آت، آ مردا که انون چنا یله داتگات
دزبندی کرت: «منا وتی همراه کن.» 19 بله ایسایا اجازت ندات و گؤشتی:
«لوگا برپو و وتی مردمان حال بدئے که هداوند! په تیو چؤنن کارے کرتگ و
تیبی سرا چؤن بژگی بوتگ.» 20 گزا، آ مرد شت و هر کارے که ایسایا په آبیئا
کرتگات، دکاپولیسئے 8† سرڈگارئے مردمی حال دانتت. سچھین مهلوک،
هبنگ و هییران بوت.

ایسا جنینیا ذراه و جنکیا زندگ کنت
(مقا 18:9-26؛ لوکا 40:8-56)

21 وهدے ایسا پدا بوجیگا سوار بوت و گورمئے آ دستا شت، تیبایئے کزا،
مردمانی مزین زمے آبیئے چپ و چاگردا مچ بوت. 22 یایروس نامین مردے
که کنسھئے مستر آت، همؤدا آتک و گؤن ایسائے گندگا، آبیئے پادان کیت.
23 گؤن آبیئا دزبندی ای کرت که: «منی جنک مرکیگ انت. بیا و وتی دستا
آبیئے سرا ایزر مش، تانکه ذراه ببیت و زندگ بمانیت.» 24 ایسا آبیئے همراه
بوت و شت. دگه بازین زمے مردم هم، آنکز کنان 8† گؤن آبیئا ریوان بوت.
25 مردمانی زما جنینے گؤن آت که دوازدہ سال آت آبیئے هؤن بند
نوتگات و 26 چه بازین داکتران په وتی لاجا مزین رنجے کشتگاتی و
سچھین زر و مالی هم باھینتگ انتت، 8† بله ذراه بییگئے بدلا ناچؤژتر
بوتگات. 27 آبیئا پیسرا ایسائے بارپوا ایشکتگات و نون چه مردمانی نیاما
ایسائے پُشتا آتک و آبیئے کبھی 8† دست جت. 28 چیا که آبیئے ستک و
باور اش آت که: «اگن ایسائے پُچان هم دست پر بکان، ذراه بان.»
29 انچشی کرت، هما دمانا هؤن بند بوت و چه وتی جسمئے هالنا سرید بوت
که ذراه انت. 30 ایسایا زوت زانت که یک واک و کدرتے چه آبیئا در بوتگ. گزا
آبیئا مردمانی نیمگا چک تزینت و جستی کرت: «کیئا منی پچ دست

لهتین دزبشتا آتکگ: «گداریانی.» § دچار کپک، بزبان ڈیک ورگ، یکدگرا گندگ.

† جؤپه، بزبان لالچ و تمه. †† نگار، بزبان مزینن جھلین درپ، هیران، لکن. † پندر، بزبان
زاهر، آشکار. †† نیلکا، بزبان هنرل. †† ایرمؤش، بزبان آرام، هامؤش. †† بنگ، بزبان
آپا ایزر ریوگ، بڈگ، گرک بییگ.

هما مردم آنت که هُدائے گال و هبرا گؤش دارنت 19 بله دنیایی پریشانی و
مال و ززئے هرس و جؤپه † و آدگه چیزانی لوٹ و واھگ آبان رد دیئنت و
نیبلنت هُدائے هبر سبز بتزیت و بر و برؤرد بدنت. 20 آ که شزین زمینیئے
ڈیولا آت، هما آنت که هُدائے هبرا ایشکتنت و منتت، بر و برؤرد دیئنت،
لهتین سی سری، لهتین شست سری و لهتین سد سرتی بیت.»

چراگئے مسال
(لوکا 16:8-18)

21 ایسایا مسال دیئانا گؤشت: «کئے روکین چراگا نگار، †† یا تهئنے چیرا
چیز دنت؟ چراگا چراگجھئے سرا ایزر نکنت؟ 22 آ چیز که چیر انت، زاهر و
پدر † بییگی انت و آ هبر که پناه و اندیم انت، آشکار و دیمدرا بییگی انت.
23 هرکسا په ایشکتگ گؤش هست، بشکت.»
24 پدا گؤشتی: «دلگوش کنیت که شما چه ایشکتیت. گؤن هر کییل و
پیئمانهئا که بدیئیت، گؤن هما کییلا شمارا دییگ بیت. آنگت گیشتر هم
شمارا رسیت. 25 کسبا که چیزے هست، آبیئا گیشتر دییگ بیت و کسبا که
نیست، چه آبیئا هما که هست انتی هم پچ گرگ بیت.»

ٹهمے که بوجیت و سبز بیت

26 ایسایا گؤشت: «هدائے بادشاهی، انچش انت که کسے ڈگارا ٹهم
بکشیت. 27 شپا بوپسیت و روجا آگاہ ببیت. بله ٹهم انچش زدت و مزن
بنت که دھکان وت نزانن چه پیئما و چؤنکا چش بوت. 28 بے کسبئے کما
ڈگار، کیشتگین ٹهما په بر و برؤرد رسپیت. اے ڈیولا: پیسرا تاک، پدا هؤشگ
و زندا هؤشگئے تها دانگ. 29 وهدے کشارئے بز رسیت، دھکان داسا سوھان
کنت، چیا که روئن و مؤشئے وهد آتکگ.»

کستریئن ٹهمئے مسال
(مقا 31:13-32؛ لوکا 18:13-19)

30 پدا ایسایا گؤشت: «په هُدائے بادشاهی، چؤنن درؤرے بیارین و
چؤنن مسالے په آبیئے بیئانا پیش بکنتین؟ 31 هُدائے بادشاهی، ٹیلکاھئے ††
ٹهمئے ڈیولا انت. زمینا کیشگی ٹهمانی تها چه سچھینان کستریئن انت. 32 بله
کیشگ که بوت، زدیبت و چه آدگه سبزان بززتر بیت، شاه و لمبی انچش
مزن بنت که بالی مرگ، آبیئے تاک و تالانی ساھگئے چیرا کدوہ و کدام
بندنت.» 33 ایسایا هُدائے هبر انچین مسال و درؤرانی تها گؤن آبان درشان
کرتنت که آ سړکچ بؤرنت و سرید بنت. 34 بے درؤر و مسالان هچ هبرئ
نکرت، بله وهدے گؤن وتی مریدان تھنا بوت، گزا سچھینے په آبان مانا
کرتنت.

تویانئے ایزرمؤش †† کنگ
(مقا 23:8-27؛ لوکا 22:8-25)

35 هما روجا، بیگاھا، ایسایا گؤن وتی مریدان گؤشت: «بیایت گورمئے
دومی نیمگا ریوین.» 36 آبان چه مردمان زکست گیت، هما بوجیگا که ایسا
نشتگات سوار بوتنت و ایساش گؤن وت برت. دگه لهتین بوجیگ هم
همراه آت. 37 دیزر نگوست که مزینن سیه گواتیا سر کرت و مستین چپول و
میوجان بوجیگ چه آپا پز کرت. 38 ایسایا، سرجاهے سرئے چیرا آت و
بوجیگئے پُشتی نیمگا، واب آت. گزا مریدان، چه واپا آگاہ کرت و گؤشتش:
«او استاد! ترا مئے هییال هچ گور نه انت که ما ایزر بنگی †† و مرگی این؟»
39 آ چه واپا آگاہ بوت، گواتی هگل دات و مستین چپولی نهزان بستنت و
گؤشتی: «ایزمؤش! بند کنیت!» گزا گوات کیت و چپول و میوج آرام
گیتنت. 40 پدا گؤن وتی مریدان گؤشتی: «شمارا په چه ٹرسیت؟ آنگت باور
نکنیت؟» 41 آبان سگ ٹرست و وت مان وتا گؤشتش: «اے چؤنن مردمے که
گوات و چپول هم ایشیئے هکما منتت؟»

پاکشودوکین یھیائے کشگ
(مقا 1:14-12؛ لوکا 7:9-9)

14 ایسائے اے کارانی ہال و ہیر ہیرودیس بادشاہیے گؤشا زستنت چیا کہ ایسائے نام، نون پرتیوار بوتگ آت، لہتینے گمان آت، اے ہما پاکشودوکین یھیائے انت کہ پدا چہ فردگان زندگ بوتگ، پمیشکا چشین آچکابی †† و مؤجزہاں کنت. 15 بلہ لہتینا گؤشت: «الیاس نبی انت کہ پدا آتگ»، آ دگران گؤشت: «اے، گؤستگین پییگمبرانی ڈیولا، یک پییگمبرے». 16 گؤن اے ہیرانی اشکنگا، ہیرودیس گؤشت: «اے ہما یھیائے انت کہ من سر بڑتگ، بلہ نون پدا زندگ بوتگ.»

17 یھیائے کشگئے کشہ چش آت کہ ہیرودیس، یھیائے گرگ و بندی کنگئے حکم و دانگ آت، چیا کہ ہیرودیس گؤن وتی برات، پیلپسئے جنا، کہ نامی ہیرودیا آت، سور کرتگ آت. 18 یھیایا اے ہبرئے سرا ہیرودیس میاریگ کرتگ آت و گؤشتگ آتی کہ شرتیا ریوا نہ انت کسے گؤن وتی زندگین براتئے جنا سانگ و سور بکت. 19 پمیشکا، ہیرودیا گؤن یھیایا باز ہسڈ و کینگ ہست آت و لؤتئی آت بکؤشارنیت، بلہ اے کار چہ آبیئے دزرسا دور آت، 20 چیا کہ ہیرودیس زانتگ آت یھی پھریزکار و پاکین مردمے و چہ آتیا ٹرستی. پمیشکا گؤشتگ آتی کسے آتیا آزارے مرسنیت. باز برا، آ چہ یھیائے ہیرانی گؤش دارگا نگران و پریشان بوتگ آت بلہ آنگت آتیا دؤست بوت کہ یھیائے ہیران پشکت.

21 آہرا، ہیرودیا گؤم و گیگین وھد و مۆھے رست. ہیرودیس پہ وتی سالگرہا، مزین چشنے گپت و سچھین درباری، پیوجی سرمستر و جلیایے میر و مستر لؤتنگ اتنت. 22 ہما وھدا، ہیرودیاے جنک مجلسا آتک، ناچ و شہتی گپت و ہیرودیس و آبیئے مہمانی وشدل کرتنت. بادشاہ چہ گلا گؤن جنکا گؤشت: «ہرچے تیبی دل لؤتیت بگؤش، کہ من ترا دییان.»

23 سیوگندی وارت و گؤشتی: «ہرچے لؤتئے، بلؤت، ٹرے منی بادشاہیئے نیما.» 24 جنک در آتک، وتی ماتئے کزا شت و جستی کرت: «چہ بلؤتان؟» مانا گؤشت: «پاکشودوکین یھیائے سرا بلؤت.» 25 گزا آ زوت زوت پر تزت، بادشاہیئے کزا آتک و گؤشتی: «من پاکشودوکین یھیائے سرا تیکئیے تھا لؤتان، ہمے انون.» 26 ہیرودیس بادشاہ سگ پریشان بوت، بلہ آتیا مہمانانی دیمسا سیوگند وارنگ آت و جنکی لبز دانگ آت. 27 پمیشکا جلا دی حکم کرت کہ زندانا بریوت، یھیائے سرا بزیت و یک تیکئیے تھا بکت و بیاریت. جلا دی، بندیا جاھا شت، یھیائے سری بڑت و 28 تیکئیے تھا پہ جنکا آورت و زسنت. جنکا سر برت و وتی ماتارا دات. 29 وھدے یھیائے مرید شہیگ بوتنت، آتکنت، جؤنش برت و کبر کرت.

پنج ہزار مردما وراک دییگ
(مقا 13:14-21؛ لوکا 10:9-17؛ یوھنا 1:6-13)

30 ایسائے کاسد، آبیئے گؤرا پرتزتنت و وتی سچھین کرتگین کار و مردمانی سر و سؤج دییگئے باریوا ایساش ہال دات. 31 آتیا گؤشت: «بیایت یک گستاہین جاگھے ریوین تانکہ تھنا بیین و شما کفے آرام بکنیت.» چیا کہ آ وھدا مردمانی ریو و آ، ہمینچک باز آت کہ آیان پہ ورگا ہم مۆہ نرست. 32 آ، بؤجیگیا نشتنت و یک گستاہین جاگھے شنتت تانکہ تھنا بنت. 33 ریوگئے وھدا، بازین مردمیا آ دیستنت و پچاہش آورتنت و مردم چہ سچھین شھران پییادکا ہما جاگھا شنتنت و چہ ایسا و مریدان پیسر آودا سر بوتنت. 34 وھدے ایسا چہ بؤجیگا ایر کپت و مردمانی مزین مچی ای دیست، آیان سر بڑگی بوت، چیا کہ آ بیشیانکین پسانی ڈیولا اتنت. گزا مردمی بازین چیزے سبک دانتنت. 35 رؤندا، مرید آتکنت و گؤشتی: «نون پیوھد انت و اے گستاہین جاگھا چیزے دست نکپیت. 36 مردمان بگؤش تان اے کز و گورانی میتگ و بازاران بریونت و پہ ورت و وراک بگرت.» 37 بلہ ایسایا گؤشت: «شما ورت آیان وراک بدیییت.» مریدان دزاینت: «پہ اینچک مردمانی ورت و وراکا، مارا دوسد دینارئے نغن † پکار انت. مارا اینکدر زز نیست.» 38 آتیا جست گپت: «گؤن شما چنت نان ہست؟ بریویت

†† آچکابی، بزبان مۆجزہ، ہیران کنوکین کار. † یک دینار، یک روچے فرآت.

جنتت؟» 31 مریدان گؤشت: «او واجہ! وت گندگا ائے کہ مردمان ترا چؤن آنکرتگ، آنگت ہم جست کنئے: «کییا منی پچ دست جنتت؟» 32 ایسا آنگت چارین نیمگان چارگا آت کہ کییا اے کار کرتگ. 33 بلہ ہما جنینا کہ اے کار کرتگ آت، زانتی کہ آتیا چؤن بوتگ و پہ ٹرس و لرز آتک، ایسائے پادان کپت و اے کارئے راستین ہبر و ہالی دانتنت. 34 ایسایا گؤن آتیا گؤشت: «او منی جنکا! تیبی ستک و باورا ترا زکینتگ، پہ وشی و سلامتی بریو و چہ وتی ناجؤریا ذراہ بیئے.»

35 ایسا آنگت ہیرا آت کہ چہ کنیسہئے مسترئے لؤگا، مردمے آتک و پیاروسی ہال دات کہ: «تیبی جنک مرتگ، نون پہ چہ استاد گیشتر دلسیاہ کنئے؟» 36 ایسایا آیان ہیرانی نیمگا دلگؤش نکرت و گؤن کنیسہئے مسترا گؤشتی: «مٹرس، باور کن.» 37 چہ پٹرس، آکوب و آبیئے برات یوھنایا آید، دگہ ہچکسا ہماہیئے اجازتی نداد. 38 وھدے کنیسہئے مسترئے لؤگا آتکنت، دیستنت کہ مردم گریوگ و مۆتک آرگا آت. 39 لؤگا پترت و گؤشتی: «چیا مۆتک کارئے؟ چک نمرتگ، بس واب انت.» 40 مردمان گؤن اے ہیرانی اشکنگا ریشکندے جت، بلہ ایسایا چہ ہما بانا † کہ جنک آودا آت، سچھین مردم در کرتنت و گؤن جنکئے پت و مات و وتی سببین مریدان ہمؤدا شت. 41 ایسایا جنکئے دست گپت و گؤشتی: «تلیتا کم!» بزبان: او جنکا! پاد آ. 42 جنک ہما دمانا پاد آتک و تڑگا لگت. امری دوازده سال آت. آ مردم کہ گؤن اتنت سگ ہیران بوتنت. 43 ایسایا پہ ترندی حکم کرتنت: «اے ہیرا گؤن ہچکسا مگؤشیت» و گؤشتی: «جنکا وراک بدیییت.»

ایسا پدا ناسرہا پرتزت

(مقا 53:13-58؛ لوکا 16:4-24)

6 رندا، ایسا چہ آودا در آتک و گؤن مریدانی ہماہیا وتی جندئے شھرا آتک. 2 شبتئے روچ کہ بوت، کنیسہا شت و مردمی تالمیم و سر و سؤج دانتنت. بازین مردمے چہ آبیئے درس و سبکان مان ہیرتے کپت و گؤن یکدگرا گؤشتی: «اے ہبر آتیا چہ کجا آورتگ آت و اے زانت و زانگ کییا دانگ؟ اے ڈیولین آجین کارانی کنگئے واک و توانی چہ کجا دستا کپتگ؟» 3 آیان ورت مان ورتا گؤشت: «اے ہما دارتراش نہ انت کہ مریمئے پچ و آکوب، یوشا، یھودا و شمونئے برات انت؟ آبیئے گھار ہم ہمدائے شھرا جھمند نہ انت؟» گزا آیان بد آتک و ایساش نفمت. 4 ایسایا گؤن آیان گؤشت: «ہر نبییا شرب و ازت ہست، ابید چہ وتی شھر و ہنکینا، وتی لؤگا و وتی سیاد و وارسانی نیاما.» 5 آتیا آودا بازین مۆجزہ پیش داشت نکرت، بس لہتین نادرہانی سرا دستی پر مُشت و ذراہی کرتنت. 6 ایسا، چہ آیان ناباوریا ہیران آت.

ایسا دوازدهین کاسدان ریوان دنت
(مقا 5:10-15؛ لوکا 1:9-6)

رندا، ایسایا اے دگہ میتگ و آبادیان تڑ و گرد کرت و مردمی سبک دانتنت. 7 دوازدهین کاسدی لؤتنت و دو پہ دو ریوان کرتنت، جڑ و پلینتین روہانی در کنگئے واک و اہتیاری ہم دانتنت و 8 گؤشتی: «تڑ و گردئے وھدا، گؤن وت ابید چہ آسا و دزلئے دگہ ہچ مبریت، نہ نان و نہ تورگ و توشگ، نہ وتی لانکبدانی تھا رز. 9 کیوش پادا کپت، بلہ چہ گورئے جامگا ابید، دگہ گیشین مزوریت. 10 ہرکسیئے لؤگا کہ ریویت، تان شمئے کار ہلاش نبیت، ہما لؤگا بداریت. 11 ہر جاہ کہ مردم شمارا وش آتگ نکنت و شمئے ہیران گؤش ندرنت، چہ آودا در کپت و در کپگئے وھدا، وتی پادانی دنز و ہاکان پچندت، تان آیان ہلایا شاہدی ببیت کہ شما ہدائے کلیو پہ آیان رسپنتگ.» 12 گزا، مرید شنتنت و مردمش سر و سؤج کرتنت کہ چہ وتی بدین کاران پشؤمان بنت. 13 آیان بازین جئی گنوک سار کرتنت و بازین نادرہا، ٹیل پر مُشت و ذراہ کرتنت.

† بان، بزبان کوئی، کمر، آتگ.

انت کُشگ ببیت.†11 بلہ شما شریٹے زانوگر، مردمان چش سوچ دئییت کہ یکے وتی پت و ماتا کُک مکنت و بگوشتیت: «پهل کنیت، آ کُک کہ من باید انت شمارا بداتین، هُدائے راها کُرابانگ کرتگ.†12 شما آ مردما گون اے سر و سوچا، چه وتی پت و ماتے کُک کنگا مکن و منة کنیت.†13 شما گون وتی دؤد و رهبندانى برجاه دارگا، هُدائے هبران پُروشیت و دگہ بازین هے ڈیولین کار کنیت.»

†14 پدا ایسا زمیے مردم وتی کُرا لوٹت و گوشتی: «شما منی هبران گُوش بداریت و سرپد ببیت.†15 چیزے کہ مردمیے لاپا ریوت ایسا سیل و ناپاک نکنت، بلہ چیزے کہ چه دلا در کنیت، ایسا ناپاک کنت.†16 هرگسا په اشکنگا گُوش هست، بَشکنت.»†17 وهده مردمی یله دانتت و لوگا آتک، مریدان گُوش: «مارا اے مسالیے مول و مُرادا سرپد کن.»†18 ایسایا گُوش: «شما همینکدر ناسرپد ایت؟ هچ وراکیتے ورگ مردما سیل و ناپاک نکنت،†19 چیا کہ آ دلا نریوت، لاپا ریوت و چه روتان در بیت.» گون اے مسالا، ایسا گیشیت کہ سجهین ورگی چیز، هلاز و پاک آنت.†20 پدا گیش کنان گُوشی: «آ چیز کہ مردما سیل و ناپاک کنت، چه اییے دل و درونا چست بیت و ایسا ناپاک کنت،†21 چش کہ بدین پگر و هیبال، بینگی و بنامی، ذری، هون و کُوش، زنا،†22 زُ بیگ و تَهه، بدواهی، مندر،†23 ویلانکی،†24 هسد، کُیر، تکریر و اَهَمکی.†23 اے سجهین پلشتی و گندگی، چه مردمیے درونا سرچمگ گرت و ایسا سیل و ناپاک کنت.»

درکیومین جنینئیے باور
(مقا 28-21:15)

†24 ایسا چه اؤدا در آتک و سورنیه †25 سرڈگارا شت. اؤدا لوگیا شت و نلوتنی کسے چه اییے ایگا شهیک ببیت، بلہ اے هال چیز دئیگ نبوت.†25 جنینے کہ اییے کسانین جنکا چنے پر آت، وهده ایسائے ایگے هالی اشکت، هما دمانا آتک و اییے پادان کپت.†26 اے جنین یونانیے آت و سورنیے دمگ پینیکیا پندا بوتگ آت. ایسا ایسا مٹت و دزبندی کرت کہ چنا چه جنکا در بکت.†27 ایسایا گُوش: «ایولا باید انت چک ورگ بورنت و سیر بکننت، چیا کہ چه چکانی دستا نانیه پچ گرگ و کچکانی دیمما دیور دئیگ شُر نه انت.»†28 جنینا گُوش: «او هُداوند! تیو راست گُوشی، بلہ کچک هم چکانی پُرزُونگیے †29 سر آروکین ننگیے تُکران ورت.»†29 ایسایا گُوش: «تیو شُرین بَسبویه دات، برئو، تیپی جنکیے چن در آتنگ.»†30 وهده جنین لوگا پر تزت، دیستی کہ جنک تھتیه سرا وپتگ و چنا یله دانگ.

کُز و لیلین مردئیے ذرهکشی

†31 ایسا، چه سورنیه سرڈگارا پر تزت، سبیدونی گوازینت، دیم په جلیبے مرن گورم و دکاپولیسے سرڈگارا آتک و رست.†32 مردمان یک کُزین مردے کہ زبانی هم لیل و چچ آت، ایسائے کُرا آورت و دزبندی اش کرت کہ وتی دستا اییے سرا پر بفشیت.†33 ایسایا آ مرد چه مردمانی مچیا یک کُزے برت و لنکی اییے گُوشان مان کرتنت. رندا اییے زبانیے سرا لیزی پر مُشت.†34 آسمانیے نیمگا چارتی، آه و گینسارته کُشت و گوشتی: «اُفته!» (بزان «پچ بوا!»)†35 هما دمانا، مردنیه گُوش پچ بوتنت، زبانی هم ذراه بوت و په شری هبر کنگا لگت.†36 ایسایا، مردم باز کُدن کرتنت کہ گون هچکسا اے بارئوا هچ مگوشنت، بلہ همینچک کہ ایسا په هبر ننگا کُدن کرت، همینکدر گیشتر مردمان هبر تالان کرت.†37 مردم باز هبیران اتنت و گون یکدومیا گُوشیتش: «اے چونین اُجبین نیکن کار کنت، کزانی گُوشان پچ کنت و لیلانی زبانا هم بوجیت.»

بچاریت. «ایان پُنت و پدا آتک و گوشتیش: «میه کُرا پنچ نغن و دو ماهیگ هست.»

†39 ایسا هُکم کرت: «مردمان سبزیگن کاهانی پُنتے سرا بندارینیت.»
†40 مردم پنجاه پنجاه و سد سدئیے ژمب و ثولیا نشتنت.†41 ایسایا پنچین نغن و دوین ماهیگ دستا کرتنت، آسمانی چارت و هُدائے شگری گپت. زندا نگی چُنڈ چُنڈ کرتنت و مریدانی دستا دانتتی تانکه مردمانی سرا بهر بکننت. دوین ماهیگی هم سجهینانی سرا بهر کرتنت.†42 سجهین مردمان تان سیرا وارت.†43 مریدان چه سر آتگینان و ماهیگان دوازده سنیت پُر کرت.†44 چه نان ورؤکین مردمان، پنچ هزار مریدان اتنت.

ایسا آپنے سربُرا گام جنت
(مقا 33-22:14، یوهنا 21-16:6)

†45 ایسایا هما دمانا مرید پرمان دات و گوشتنت: «تانکه من اے مردمان زکست کنان، شما بوجیگا سوار بیت و چه من پیسر گورمیه دومی پهناتا، ببیت سبیدایے شهر ابرئویت.»†46 مردمانی یله کنگا رند، ایسا په ذوا کنگا کُوهیے سرا سر کپت.†47 رُوندا، مرید بوجیگے تها گورمیه نیاما اتنت و ایسا هُشکیا تهناتا.†48 دیستی کہ ترندین گواتے آسانی دیم په دیمما کُشگا انت و مرید په زهمت و هیلتیه هولیگ †49 جنگا آنت. کُرا شپیه چارمی پاسا، ایسا اییے سرا گام جنان، دیم په ایان آتک و لوٹتی چه آسانی کش و کُرا بگوزیت.†49 بله وهده ایان ایسا اییے سرا گام جنان دیست، گمانش کرت بلکین روهی و جاک و سلواتش کرت.†50 چیا کہ سجهینان چه اییے گندگا باز تُرست. بله ایسایا هما دمانا گون آسان گُوش: «مُرسیت، اے من آن.»†51 کُرا گون آسان یکجابه بوت و بوجیگا نشت، گوات هم کپت و آرام بوت. مرید هبیران و هبگه منتنت،†52 چیا کہ ایان آنگت ننگیے مؤجزه سرکچ نیوارتگات، دلش سک و سینگ آت.

ناذراہانی ذرهکشی
(مقا 36-34:14)

†53 ایسا و مریدان گورم گوازینت و دومی پهناتا گنيسارتيے شهر رستنت و بوجیگش ننگر کرت.†54 انچش کہ چه بوجیگا ابر کپنتت، مردمان ایسا پجابه آورت.†55 مردم په ذرگ و مبدان هر نیمگا شنتت، وتی ناذراه و ناچوژ تھتانی سرا کرتنت و هر جابه کہ آسان اشکت ایسا اؤدا انت، همودا برنتت.†56 ایسا هر شهر و کُلگے کہ شت، مردمان وتی ناذراه چارراہانی سرا آورتنت و دزبندی اش کرت اجازت بدنت کہ بیمار اییے کباہیے لمبا دست بجننت. آسان کہ دست پر کرت، سجهین وش و ذراه بوتنت.

دلپاکي
(مقا 20-1:15)

7 چه اوزشلیما آتگین لهتین پریسی و شریٹے زانوگر ایسائے کُرا مُچ بوت.†2 دیستش کہ ایسائے لهتین مرید گون نشتنگین، بزان گون سیل و ناپاکین دستان وراک وارت.†3 چیا کہ پریسی و سجهین یهودی، تانکه وتی پت و پیزکی دینی زهبندیه سرا دست مشؤدنت، وراک نیورنت.†4 وهده چه بازارا کابنت، تان شُشت و شوڈ مکنت هچ نیورنت و دگہ بازین همے ڈیولین دؤد و داب هست انت چش کہ، تان وراکی ذرپ و هیرانان پیسرا مشؤدنت کارمرز نکنت.†5 پمیشکا، پریسی و شریٹے زانوگران چه ایسا جُست کرت: «چیا تیپی مرید پت و پیزکی رهبندانی زندگیریا نکنت و گون سیل و ناپاکین دستان وراک ورت؟»†6 ایسا گُوش: «او دورو و دوپؤستین مردمان! ایشیا نبیا چه هُدائے نیمگا شمیه بارئوا شُر نبشتگ: اے مردم دپا منا ستا دینیت، بله دلش چه من باز دور انت.†7 مینا منا پرستش کنت و مردمانی جوژبنتگین راه و رهبندان سوچ دینیت.†8 شما هُدائے هُکم یله دانگ آنت و مردمانی راه و زهبند گپتگ آنت.»

†9 زندا گُوشی: «شما په وتی دؤد و رهبندانی کار بندگا هُدائے هُکمانی یله دئیگے شُرین راهے در گیتگ.†10 چیا کہ تیوارتیه تها موسایا گُوشگ: وتی پت و ماتا شرپ و اُرت بدیه هرکس کہ وتی پت و ماتا زا و نوا بدنت، باید † هولیگ، بزان پارو. †† ننگر کنگ، بزان بوجیگے اوشنارینگ. † ایشیا نبیه کتاب، پند 29، پند 13.

†11 درگوز، پندر 20، پندر 12، پندر 21، پندر 17. †† مندر، بزان ریک، سازش، پچلی.
††† ویلانکی، بزان بدکاری، کھنگی. ††† سوریک شهرے. § ایسائے مکسد اش نہات کہ اے جنین ناپاک انت. اییے مکسد اش آت کہ جنینیه باور چه یهودیانی باورا گیش انت.
†§ پُرزُونگ، بزان شیره.

چار ہزار مردما وراک دئیگ
(مقا 32:15-39)

پنژسے مَنگ و گواہی
(مقا 13:16-20، لوکا 18:9-21)

27 ایسا گون وتی مریدان دیم بہ کیسریہ بیلیبیے کلگان شت. راہا، چہ وتی مریدان جستی کرت: «منی بارئوا مردم جے گوشت، من کیے آن؟»
28 آیان پَسیو دات: «لہتین گوشت تپو پاکشودؤکین یہیا ائے، لہتین گوشت تپو ایلاس نبی ائے. دگہ لہتین گوشت چہ آدگہ نبیان یکے ائے.»
29 گزا آییا جست کرت: «شما وت منی بارئوا چہ گوشت، من کیے آن؟»
پنژسا پَسیو دات: «تپو مسیہ ائے.»³⁰ بلہ آییا حکم دانت: «اے ہبرا پاشک مکیت کہ من مسیہ آن.»

وتی مرکے بارئوا، ایسائے ایولی پیشگوئی
(مقا 21:16-23، لوکا 22:9)

31 زندا، ایسا مریدان سر و سوج دئیگا ات و گوشتی: «انسانے چک باید انت بازین سکی و سوری بسگیت. کیومیے کماش، مزین دینی پیشوا و شریعیے زانورگ آما آییا ممنت و بکوشارینت و سئے روجا رند پدا زندگ بیبت.»³² وهدے ایسایا اے سجھین ہبر بہ تچکی و پڈری ڈرشان کرتنت، پنژسا آیک کزے برت و گوشتی: «او واجہ! دگہ برے چشبن ہبر مکن.»
33 بلہ ایسایا چک تزینت، مریدانی نیمگا چارت و پژوسی ہگل دات و گوشتی: «او شینیتان! چہ منی دیم دور بیے. تپیی ہنیال ہدایی ہنیالے نہ انت، انسانے ہنیالے.»

ایسائے زندگی
(مقا 24:16-28، لوکا 23:9-27)

34 ایسایا، سجھین مہلوک و مرید لؤتنت و گوشتی: «اگن کسے لؤتنت منی زندگی بکت، باید انت وتی دئے سجھین لؤت و واہگان یلہ بدنت و بہ ساہئے ندر کنگا، وتی جندئے سللیا بڈا بکت و منی راہا گام بجت.
35 چیا کہ، اگن کسے وتی ساہئے زکینگا جھد بکت، آییا باہینیت، بلہ ہرکس یہ من و منی وشین مستاگا وتی ساہا باہینیت، آییا زکینیت.»³⁶ اگن یکبا سجھین دنیا برسیت بلہ وتی ساہا باہینیت، چونین سوئے بارت و چہ کتت[†] کنت؟³⁷ مردم پہ وتی ساہا چہ کیفے دات کنت؟³⁸ اگن کسے اے بیوپا و زدکاریں اهد و زمانگا چہ من و منی ہبران لچ^{††} بکت، گزا انسانے چک ہم، وهدے ہدائے پاکین پریشنگانی ہمراہیا گون پتے مزین شان و مزاہا پدا کیبت، چہ آییا لچ کنت.»

9 ایسایا گون آیان گوشت: «باور کنیت، چہ شما لہتین کہ انون ادا اؤشتاگ، تان ہدائے بادشاہیا گون سجھین واک و کدرتا نگدیت، مرکے تاما نجشبت.»

ایسائے دیم و نرؤشمئے ذریشناکی
(مقا 13:17-1، لوکا 27:9-36)

2 چہ اے ہبران شس روجا زند، ایسایا پنژس و آکوب و یوہنا وتی ہمراہ کرت و یک برزین کوہیے سرا پہ ہلوت و اہوتے برنت کہ اودا دگہ کس مبیبت. آیانی دیم، ایسائے رنگ و نرؤشم بدل بوت و³ آییے پؤشاک، انچش اسپت بوتنت کہ جہانے ہج گڈشودے گدان اے ڈیولا اسپت و جلمشکوک کرت نکنت.⁴ آ وهدی، ایلاس و موسا زاہر بوتنت و گون ایسایا گپ و ہبرش کرت.⁵ پنژسا گون ایسایا گوشت: «واجہ! منے ادا بیگ سگ شز انت، بل کہ ما سئے ساہگ و کاپار[†] بندین، یکے پہ تپو، یکے پہ موسا و دگرے پہ ایلاس.»⁶ پنژسا نزانت چہ بگوشت، چیا کہ چہ نرسا سگ لرزگا انت،⁷ بلہ ہما دمانا جمبریا^{††} آیانی سرا ساہگ کرت و تیوارے زست: «اے منی دؤستین بچ انت، ایشیے ہبران گوش بدارت!»⁸ اناگت،^{††} مریدان چپ و چاگردا چارت، بلہ ابید چہ ایسایا دگہ ہچکیش ندیست.
9 چہ کوہا ایز کہگئے وهدا، ایسایا حکم کرتنت: «تان آ وهدا کہ انسانے چکا چہ مردگان جاہ نجتگ، وتی اے دیستگینانی بارئوا ہچکسا ہال

† کنگ، بزبان نب و سوٹ کنگ، دستا آرگ. †† لچ، بزبان شرم، ہجالت. † کاپار، کاپر، کپر. †† خفیر، بزبان ابر. †† اناگت، بزبان یک اناگت، اچانک، ناگہان.

8 ہما روجان، یک برے پدا ایسائے گورا مردمانی مزین زمیے یکجاہ بوت. آیان ورد و وراک گون نہ ات. پمیشکا، آییا وتی مرید لؤتنت و گوشتنت:² «منا اے مردمانی سرا بڑگ بیت. سئے روج انت منی کزا انت و نون پہ ورگا ہچش نیست.³ اگن ایشان گون شدیگین لاپا زکست بکنان، راہا ٹسنت و کپنت، چیا کہ لہتین چہ دورین جاگہان اناگت.»⁴ مریدان پَسیو دات: «اے بز و گیابانا پہ اینچک مردمنے وراک، نان چہ کجا بیارین؟»⁵ آییا چہ مریدان جست کرت: «شمارا چنت نان گون؟» گوشتی: «ہیت.»⁶ آییا مردم زمینے سرا ندگیے حکم دانت، ہپتین نانی زرتنت، ہدائے شگری گیت، چنڈ چنڈی کرت و مریدانی دستا دانت، تانکہ مردمانی دیم ایز بکننت. مریدان انچش کرت.⁷ آیانی کزا لہتین ہردین ماہیگ ہم ہست ات. ایسایا ماہیگانی سرا ہم ہدائے شگر گیت و گون مریدان گوشتی کہ مردمانی دیم ایز بکننت.⁸ سجھینان سپرا وارت و رندا چہ سر اناگین چنڈان، مریدان ہیت سہت پز کرت.⁹ آ مردم چار ہزارے کساسا انت. زندا آییا مردم زکست کرتنت و¹⁰ ہما وهدا گون وتی مریدان بوجیگا نشت و دلمانوتہئے سرڈگارا شت.

آسمانی نشانے لؤنگ
(مقا 1:16-4)

11 لہتین پریسی ایسائے کزا اناگت و گون آییا گپ و ثران نشت، تان آییا بچکاسنت و داماد دیور بدینت. گوشتی: «مارا آسمانی نشانے پیش کن تان باور کنین کہ ترا ہدایا ریوان دانگ.»¹² ایسایا چہ دلا اہ و گینسارتے کشت و گوشتی: «اے زمانگے مردم، چیا آسمانی نشانے لؤنت؟ باور کنیت کہ آیان ہج نشانے دئیگ نبیت.»¹³ گزا ایسایا ایشنت، بوجیگا سوار بوت و دیم یہ گورمے دومی نیمگا شت.

ہیرو دیس و پریسیانی بدین ہمیر
(مقا 5:16-12)

14 مریدان شمشگات گون وت نان بزورنت. بوجیگا گون آیان یک نانے ہست ات و بش.¹⁵ ایسایا حکم کرت و گوشتنت: «ہزار بیت! چہ پریسی و ہیرو دیس بادشاہیے ہمیرا پھریز کنیت.»¹⁶ آ وت مانوت ہبر کنگا لگنت کہ: «واجہ اے ہبرا پمیشکا گوشتی کہ ما گون وت نان نییوارتگ.»
17 ایسایا زانت و گوشتی: «چیا جیزگا ایت کہ <گون ما نان نیست>؟ اناگت نزائیت و سرپد نبوتگیت، شمیے دل اینکدر سگ و سنگ انت؟¹⁸ شمارا چم پر انت، گزا پہ جے نکندیت، گوش ہست، بلہ گوشان پچ نکیت کہ بشکنیت؟ شما شمشگ¹⁹ من چہ پیما گون پنچ نگنا پنچ ہزار مردم سپر کرت و شما چہ سر اناگین ننگان، چنت سہت پز کرت؟» مریدان پَسیو دات: «دوازده.»²⁰ شما ندیست کہ من ہیت نان چنڈ چنڈ کرت و چار ہزار مردما وارت و شما چہ سر اناگین ننگانی چنڈان، چنت سہت پز کرت؟ آیان پَسیو دات: «ہیت.»²¹ ایسایا گوشت: «گزا پہ جے اناگت منی ہبران سرکچ نیوریت؟»

ایسا کوریا بینا کنت

22 وهدے ایسا گون وتی مریدان بیبت سیدایا سر بوت، یک کورین مردے آییے کزا اورتیش و ذرندی اش کرت کہ وتی دستا آییے سرا پر ہمشبت.
23 ایسایا کورے دست گیت، چہ میتگا دور برت و آییے چقانی سرا لیزی پر مٹت. زندا وتی دستی آییے چقانی سرا ایز کرت و جستی گیت: «تپو چیزے گندے؟»²⁴ آ مردا سر بوز کرت و گوشتی: «مردمان گندگا آن، گوشے درچک انت کہ سرگا انت.»²⁵ ایسایا پدا وتی دست آییے چقانی سرا پر مٹنت، اے زندا، آییے چم پکا شز بوتنت و سجھین چیزے پہ شریا دیستنت.²⁶ نون ایسایا گوشت: «تچکاتچک وتی لوگا بریو و میتگا مان متز.»

هزمتکار بیبت. 36 گڙا، یک کسانین چڱے آيانی نیاما اؤشتارینتی، بڙا کرت و گوشتی: 37 «هرکس په منی ناما، گون وشواهیگی اے ڈیولین چڱے وتی گورا بداریت، بزانی آییما منا داشتگ. هرکس منا بداریت، بزانی هما آسمانی پتی داشتگ که منا راهی دانگ.»

آ که منی بدواه نهانت، گون ما انت
(لوکا 49:9-50)

38 یوهنایا گون ایسایا گوشت: «استادا! ما یک مردے دیست که گون تیپی نامیے گرا، چه مردمان پلیتین روهاں دز کنت، بله ما آمکن و منه کرت، چیا که آمرد چه ما نهات.» 39 ایسایا گوشت: «نه، اے کارا مکینیت، چیا که هرکس گون منی ناما مؤجزه و آچگاییے کنت، آوت پدا منا بد گوشت نکنت و 40 آ که منی بدواه نهانت گون ما انت. 41 اگن کسے اے نامیے سیوبا شمارا تاسے آپ بدنت که شما مسیهیگی ایت، ألم بزانییت که آییما وتی مُر رسیت.

چکاس و هتائے بارئوا
(مقا 18:6-10؛ لوکا 17:1-2)

42 «هرکس، چه اے کسانیکبان که منی سرا باورمند انت یگیا دیم په گناها بیارت، په آییما گهتر انت که چنتری تاییے آیییے گردنا بندنت و دریایا چڱلی بدینیت. 43 اگن تیپی دستے ترا دیم په گناها بیارت، آییما بَر چیا که گون دوین دستان تهرونیے † دایمی آسا کیگیے بدلا، شرتر همیش انت که گون یک دستے، نمیرانین زندیے واهند بییے. 44 † اگن تیپی پادے ترا دیم په گناها بیارت، آییما بَر چیا که گون دوین پادان تهرونا کیگیے بدلا، شرتر همیش انت که گون یک دستے، نمیرانین زندیے واهند بییے. 47 اگن تیپی چفے ترا دیم په گناها بیارت، آییما در کن. چیا که گون دوین چفان تهرونا کیگیے بدلا، شرتر همیش انت که گون یک چفے هُدائے بادشاهیا بپترن. 48 هما تهرون، که اودا ورؤکین کرم هچبر نمرت و آس هچبر سارت و ایزموش نیبت. 49 چیا که هرکس چه آسا وادوک کنگ بیت. 50 واد شر انت، بله اگن آیییے تام گار بیبت، شما چون آییما پدا وادوک کنپت. شما هم وتا وادوک و تامدار کنپت و گون یکدگرا په شهل و ایمنی زند بگوازیبنت.»

سور و سیونے بارئوا
(مقا 19:1-12؛ لوکا 16:18)

10 ایسا، چه اودا در آتک و دیم په یهودیتهیے دمگ و اُزندیے کیورنۛ دومی پهنا تا شت. اودا، پدا مردمانی بازین رُمیے آتک و آیییے کزا فچ بوت. آ، وتی هیل و آدتیے سرا، مردمانی سر و سؤج دییگا گلایش بوت. 2 لهتین پریسی آتک و په آیییے چکاسگا جستیے کرت: «بارین، ریوا انت که مرد وتی جنیے تلاك و سیونان بدنت؟» 3 ایسایا پستیو دات: «موسایا شمارا چه هُکم کرتگ؟» 4 آیان پستیو دات: «موسایا زرا دانگ که مرد په وتی جنیے سیون دییگا، تلاك نامهه بنبیسیت و آییما بگیشپنیت.» 5 نون ایسایا گوشت: «موسایا په شمیے سنگلییے سیوبا اے ڈیولا هُکم دانگ. 6 بله جهانے جورینگیے وهدا، هُدایا انسان مردین و جنین اڈ کرتگ. 7 پمیشکا، مرد چه وتی پت و ماتا چتا و گون وتی چتا هور و یکجاء بیت. 8 مرد و جن، یک جسم و جان بنت، † اے پییما، نون آ دو نهانت، یک جسم و جان انت. 9 پمیشکا، آ که هُدایا یک کرتگ انت، انسان آیان چتا مکنت.» 10 لوگا که شتنت، مردمان چه آییما اے بارئوا جست کرت. 11 گوشتی: «کسے که وتی جنینے سیون و تلاكان دنت و گون دگه جنینیا سور و سانگ کنت بزانی که آ، گون وتی نوکین چتا زنا کنگا انت. 12 همه ڈیولا، اگن جنینے چه وتی مردا سیون بگیپت و گون دگه مردیا سانگ و سور بکنت، آ هم زنا کنگا انت.»

ایسا و کسانین چڱ
(مقا 19:13-15؛ لوکا 18:15-17)

13 یک روچے، مردمان وتی کسانین چڱ، ایسائے کزا اورتنت که وتی دستا آيانی سرا بمشبت، بله مردمان نهز و هگل دانت. 14 ایسایا که چش دیست

† تهرون، بزانی جهنم، دوزه. † لهتین دزنبشتا بند 44 و 46 هست انت، لهتینا نیست انت. اے دوین بند گون چل و هشتمی بند یک انت. † پیدایش، بهر 1، بند 27، بهر 2، بند 24.

مدییت. 10 آ، اے هبرئے سرا به منت † و وتمان وت جیزگا اتنت که چه مردگان جاه جنگ و زندگ بییگیے مانا چی انت؟ 11 گزا جستیے کرت: «شرتیے زانوگر چیا گوشت که چه مسیهیے آییگا پیس، باید انت ایلاس نبی بیییت؟» 12 ایسایا پستیو دات: «شرتیے زانوگرانی هبر راست انت که مسیهیے آییگا پیس، ایلاس نبی پدا کیبت و سجھین کاران گوم و گیگ کنت. بله آسمانی کتابان په چه چش آتنگ که انسانے چک باید انت باز سکی و سورئ بسگیت و مردم آییما ممنت؟ 13 ایلاس نبیے بارئوا شمارا بگوشان که آ پدا آتک و انچش که هُدائے کتابان پیشگوئی کنگ بوئگ، هر ڈیول آيانی دلا لؤت، گون آییما هما ڈیولیش کرت.»

جنی بچکییے ذرهکشی
(مقا 17:14-21؛ لوکا 9:37-43)

14 وهده ایسا و سییپین مرید پر تزت و اے دگه مریدانی کزا آتکنت، مردمانی مزنین رُمیے دیستش. لهتین شرتیے زانوگر هم همودا آت و گون مریدان، جیزگ و گپ و ترانا آت. 15 انچش که مهلوکا ایسا دیست، باز هییران بوتنت و تجانا آیییے نیمگا آتکنت و وش آتکش کرت. 16 آییما جست کرت: «شما چه کجام سرهالان گپ و ثران کنگا ایت؟» 17 چه رُمبے نیاما، مردیا پستیو دات: «استادا! من وتی بچک تیپی گورا آورتگ. آ هبر کرث نکنت، چیا که یک گنگین روھیے آسیر و بندیگ انت. 18 وهده جن آییما گیبت، زمینا دیورئ دنت، دپی گپ و گچ بیت، دنتان دزشتیت و کنت و هُشک بیت. من تیپی مرید گوشتنت که آییما ذراه کنت و چتا در بکنت، بله آیان کشت نکرت.» 19 ایسایا گوشت: «او بییاورین نسل و پدريچ! من تان کدینا گون شما بمانان و بسگان؟ چکا منی کزا بیاریت!» 20 گزا بچکش آورت، بله انچش که چنیے چم په ایسایا کپنت، بچکی پرتک و ژامبلینت و ڈگارا دیور دات. آ، لیث وران گپ و گچ بوت. 21 ایسایا چه آیییے پتا جست کرت: «چنت وهده انت که اے ڈیولا انت؟» پتا پستیو دات: «چه کسانیا همه ڈیولا انت. 22 باز زندا، جن آییما په کشگا آس و آپا دیور دنت. اگن تیپی دستا بوٹ کنت، ما بزرگ این، مدت کن.» 23 ایسایا گوشت: «چه گوشتی؟ اگن منی دستا بوٹ کنت؟ آ که باور کنت، په آییما هر چیز بوٹ کنت.» 24 بچکی پتا هما دمانا کوکار کرت و گوشتی: «منا باور انت، اگن منی باور نوزور انت، کمک بکن تان پُرزورتر بیبت.» 25 وهده ایسایا دیست مهلوک چه هر نیمگا تجان آیییے کزا پیداک انت، چنی هگل دات و گوشتی: «او کز و لیین جن! اے بچکا یله دئی و پدا هچبر ایشیے جسم و جانا مپتر.» 26 گزا چتا کریزگے جت و بچکی ژامبلینت و یله دات. بچک مردگیے ڈیولا کیت. بازینے گوشتا آت که بچک مرتگ. 27 بله ایسایا آیییے دست گپت و پادی کرت. آ پاد آتک و اؤشتات. 28 وهده ایسا لوگا رست، مریدان هلو تا چه آییما جست کرت: «ما چیا اے بچکیے جن کشت نکرت؟» 29 آییما پستیو دات: «اے ڈیولین جن، آبیید چه ذوا کنگا † دز نبنت.»

ایسائے مرکئیے دومی پیشگوئی
(مقا 22:23-22؛ لوکا 9:43-45)

30 ایسا و آیییے مریدان آ جاگه یله دات و چه جلیلا گوشتنت، بله ایسایا نلؤت کسے بزانت آ کجا انت، 31 چیا که وتی مریدانی سر و سؤج دییگا گلایش آت. گوشتی: «انسانے چڱ دروهگ بیت و انچین مردمانی دستا دییگ بیت که کشتی، بله سئے روچا زند، پدا زندگ بیت و جاه جنت.» 32 † بله مرید آیییے اے هبرا سرید نبوتنت و چه آییما جست کنگش هم ترست.

مزنی چی انت؟
(مقا 18:1-5؛ لوکا 9:46-48)

33 پدا کپرانوما آتکنت. وهده ایسا لوگا آت، چه مریدان جستی کرت: «شما راها چه گوشتا اتیت؟» 34 بله آیان پستیو دات و بییوار بوتنت چیا که راها، وتمان وت اے هبرا اتنت که: «بارین، منی نیاما سجھینانی مستر و کماش کیے انت.» 35 گزا ایسا نشت، دوازدهین مریدی لؤتنت و گوشتی: «آ کس که مستری لؤبیت، باید انت وتا چه سجھینان کستر بزانت و سجھینانی

† به مانگ، بزانی سگ هییران بییگ، به بییگ. † لهتین دزنبشتا اتنگ: آبیید چه ذوا کنگ و روچک گرا. † جاه جنت، بزانی زندگ بیت و پاد کیبت.

39†† گوشتش: «جی ہیو، اے کارا کرٹ کنین.» ایشایا گوشت: «دیمتر، شمارا اے جام نوشگی و اے پاکشودی ہم کنگی انت، 40 بلہ بزانیٹ کہ اے چہ منی اجازتا در انت و گوشت نکانن کئی منی راستین و کئی چپین نیمگا نندیت. اے جاگہ، ہمایانینگ انت کہ پہ آیان گیشینگ بوتگ انت.» 41 وھدے آ دگہ دھین مریدان اے ہبر اشکت، آکوب و یوھتائے سرا زھر گیتنت. 42 گڑا، ایشایا سچھین مرید لوٹنت و گوشتی: «شما زانیٹ کہ درکیومانی ہاکم مردمانی سرا ہاکمی کنت و کیومانی مستر چیردستانی سرا وتی اھتیارا کار بندنت. 43 بلہ شما چش مکنیت، چہ شما ہرگس کہ مزنی لوٹیت، باید انت سچھینانی ہزمتکار بیبت و 44 چہ شما ہرگس کہ مستری لوٹیت، سچھینانی گستر و دزبوج بیبت. 45 ہمے ڈیولا، انسانے چک نییاتنگ کہ مردم آییے ہزمتا بکننت، آتنگ کہ مردمانی ہزمتا بکنت و گون وتی ساھئے ڈییکا، بازینیا بزکینیت.»

کورین بارتیمووسے ڈرھکشی
(مقا 29:20-34؛ لوکا 35:18-43)

46 گڑا، آریہائے شہرا آتکت. وھدے ایشا گون وتی مرید و دگہ بازین مردمانی ہماھیا، چہ آریہایا در کھیا ات، راھئے سرا، یک کورین پنڈوگرے نشتگ ات کہ نامی بارتیمووس ات و تیمووسے چک ات. 47 وھدے بارتیمووس سھیک بوت، ایشا نامیری انت کہ چہ ہمے راھا گوزگا انت، گوانکی جت و گوشتی: «ایشا، او داوود بادشاھئے چک! ترا منی سرا بڑگ بات.» 48 لھتینا ہکل کنانا گوشت: «بیتیاور بیے!» بلہ آییہا گیشتر کوکار کرت: «او داوود بادشاھئے چک! ترا منی سرا بڑگ بات.» 49 ایشا اوشتات و گوشتی: «تیواری کنیت.» مردمان آ کور تیوار کرت و گوشتش: «دلا من کن! یاد آ، بیا کہ ترا تیوار کنگا انت.» 50 بارتیمووسا وتی کباہ کزے دیور دات، کپی کرت و ایشائے گورا آتک. 51 ایشایا جست کرت: «چہ لوٹے؟ من پہ تیو چہ بکنان؟» گوشتی: «او استاد! من لوٹان بینا بیان.» 52 ایشایا گوشت: «برئو کہ تیئی ایمانا ترا ذراہ کرت.» کور، ہما دمانا بینا بوت و ایشائے ہماھیا ریوان بوت.

پہ ایشائے وش آتکا
(مقا 1:21-11؛ لوکا 19:28-40؛ یوھتا 12:12-19)

11 وھدے اوزشلیمے نزیکا، زئیوتونے کھئے داھنا بیبت باجی و بیبت آنیائے مینگان رستنت، گڑا ایشایا دو مرید ریوان دات و 2 گوشتی: «دیمی مینگا بریوٹ. انچش کہ اودا رسیٹ، کزگین ہرے گندیٹ کہ بستگ. آ کزگا آنگت ہچکس سوار نبوتگ. آییہا بوجیت و ادا بیارٹت. 3 اگن کسپا جست کرت کہ: «شما چہ کنگا آیت، بگوشتیت کہ واجھا اے کزگ پکار انت و پدا آییہا زوت پر تزیٹت.» 4 گڑا دوین مرید شت و کزگے دیستش کہ دروازگئے دپا بستگ ات. بوتکش. 5 چہ اودا اوشتانگین مردمان لھتینا جست کرت: «شما چہ کنگا آیت؟ پہ چہ اے کزگا بوجیت؟» 6 انچش کہ ایشایا سوچ دانگاننت، آیان ہما داب گوشت. گڑا، کزگش دات. 7 کزگش ایشائے کزا آورت و وتی شال و چادرش کزگئے ہشتا ایر کرتنت و ایشا سوار بوت. 8 بازینیا ایشائے وش آتک کنگا، آییہا راھئے سرا وتی شال و چادر چیرگینجان کرتنت. دگہ بازینیا، چہ مچکدگ و ڈگارن درچکانی ٹال و تاک بڑت و راھئے سرا ایر کرت. 9 ایشائے پیش زبم و پدزمین مردم، کوکار کنانا گوشتا انتت:

«ھوشیانا، †

مبارک بات ہما کہ پہ ہداوندیے ناما کبیت! ††

10 شگر انت کہ مئے بئیزک داوودیے بادشاھی پدا برجہ دارگ بیت.

ھوشیانا، بڑین آرشا!»

11 گڑا ایشا اوزشلیما آتک و مزنین پرستشگاھا شت. اودا، آییہا

پرستشگاھئے چارین کڈانی ہر چیز چارت. بلہ پمیشکا کہ بیوھد ات، گون وتی دوازدهین مریدان بیبت آنیایا شت.

نارزا بوت و گون مریدان گوشتی: «چکان پلیت منی کزا بیانت، آیان دیما مدارت، چیا کہ ہدائے بادشاھی انچین مردمانینگ انت. 15 شمارا راستین گوشان، آ کہ ہدائے بادشاھیا چکانی پیما ممتبت، ہچر اودا پاد ایر کرٹ نکنت.» 16 زندا ایشایا چک وتی گنا ننداریننت، دستی پر مشت و برکتی دانتت.

ژردارین ورنہ و نمیرانین زند
(مقا 16:19-30؛ لوکا 18:18-30)

17 وھدے ایشایا وتی راہ گپت و شت، یک مردے تچانا آتک، کونڈان کپت و جستی کرت: «او نیکین استاد! من چون بکنان کہ نمیرانین زندیے واھند بیان؟» 18 ایشایا گوشت: «تیو منا نیکین؟ پہ چہ گوشتی؟ آید چہ ہدایا، کس نیک نہ انت. 19 ہدائے ہکمان ہم تیو زانیے: ہون مکن، زنا مکن، ڈری مکن، دروگین شاھدی مدیے، دگرئے مالا میور، وتی پت و ماتا اڑت بدیے.» 20†† مردا پستیو دات: «او استاد! ہدائے اے ہکم و پرمانان، من چہ کسانیا کاربند کنگا آن.» 21 گڑا، ایشایا پہ مھرے آییہا نیمگا چارت و گوشتی: «ترا آنگت یک کارے کنگی انت، بریو وتی سچھین مال و ہستیا بھا کن و ززان گریب و نیژگارین مردمانی سرا بھر کن، اے پیما ترا آسمانی گنجے رسیت. گڑا بیا و منی زندگیریا بکن.» 22 چہ اے ہبرا، دیمی پڑمردہ، گمیگ و پریشان بوت و شت. چیا کہ آ سپر و آرگارین مردے ات. 23 ایشایا چارین نیمگان چارت و گون وتی مریدان گوشتی: «پہ مالدارین مردمان، ہدائے بادشاھیا پاد ایر کنگ سگ گران انت.» 24 آییہا مرید چہ اے ہبران ہییران بوتنت. ایشایا پدا گوشت: «او منی چکان! ہدائے بادشاھیا پاد ایر کنگ، †† سگ گران انت. 25 چہ سوچنیے نمکا اشترنے گوزگ وہ باز گران انت، بلہ ہدائے بادشاھیا، زردارین مردمے ریوگ آنگت گرانتر انت.» 26 مرید، گیشتر ہییران بوتنت و گون یکدومیا گوشتش: «گڑا کیے رکت کنت؟» 27 ایشایا پدا آ چارتنت و گوشتی: «پہ انسانا نیوتنی انت، بلہ پہ ہدایا چش نہ انت، چیا کہ ہدائے دستا ہر چیز بوٹ کنت.» 28 گڑا پٹرس گوشتا لگت: «ما وتی ہر چیز یلہ دانگ و تیئی زندگیریا کنگا این.» 29 ایشایا پستیو دات: «باور کنیت، اگن کسپا پہ من و پہ منی وشین مستاگا وتی لوگ، برات و گھار، مات و پت، چک یا مال و ڈگار یلہ دانگ انت و منی زندگیری ای کرتگ، 30 ہدا آیان بدلا سد برابر گیشتر دنت. ہمے جھانا، گون سکی و سورپانی ہماھیا، لوگ، برات و گھار، مات، چک، مال و ڈگار آییہا رسیت و آ دگہ جھانا ہم آیدمانین زندیے واھند بیت. 31 بلہ بازینے کہ ایولی انت، آھری بیت و ہما کہ آھری انت، ایولی بیت.»

ایشائے مرکبے سیمی پیشگوئی
(مقا 17:20-19؛ لوکا 31:18-34)

32 ایشا، پیسر و مرید آییہا ہماھیا، اوزشلیمے نیمگا ریوگا انتت. مرید، ہییران و بہ مانگ انتت و آ دگہ ہماھانی دلا، ٹرس و بیفے ودی بوتگ ات. ایشایا ا دوازدهین مرید کزیا برت و گوشتنت کہ گون آییہا چہ بیگی انت. 33 «نون ما اوزشلیما ریوگا این، اودا انسانے چکا گرت و مزنین دینی پیشوا و شریعتیے زانوگرانی دستا دینت. آییہا مرکبے ہکما بڑنت و درکیومین مردمانی دستا دینتی. 34 درکیومین مردم آییہا سرا ریشکند و مسکرا کنت، سر و دیمہ تہ جنت، † شلاک و ہییرانی جنت و کشتی، بلہ سئے روچا زند، زندگ بیت و جاہ جنت.»

نارہین واھگ
(مقا 20:20-28)

35 زندیے دوین چک آکوب و یوھتا، ایشائے کزا آتکت و گوشتش: «او استاد! مئے واھگ ہمیش انت، آ چیز کہ چہ تیو لوٹین مارا بدیئے.» 36 آییہا پستیو دات: «چہ لوٹیت؟» 37 گوشتش: «وھدے تیئی بادشاھی کبیت، وتی پڑشوکتین دیوانا، چہ ما یکیا وتی راستین و آ دگرا چپین نیمگا بندارین.» 38 ایشایا پستیو دات: «شما زانیٹ چہ لوٹگا آیت. بارین، شمارا اے توان ہست، آ جاما کہ من نوش کنان بنوشیت و پاکشودیا کہ من کنان بکنیت؟»

† درگوز، بھر 20، بند 12 و زند. †† لھتین زنبشتا گیش کنگ بوتگ: پہ آیان کہ زز و مالے سرا اھتیار کنت. † تہ جنگ، بزنان ٹک جنگ.

†† ایشائے مکسد چہ جام و پاکشودیا وتی مرکبے جام، بزنان سلیمے سکی و سورپانی سگ انت. †† ھوشیانا، بزنان «مارا اتون بزکین.» ††† زبور 26:118.

مردمان ٹرست، پہ اے ہاترا کہ مردمان یہیا برھکین نیبے زانت۔ 33 پمیشکا
پسٹوش دات: «ما زنائین، ایشایا گوشت: «گزا من ہم شمارا نگوشان کہ
گؤن کجام هگ و اھتیارا اے کاران کنان.»

بدین باگپانانی مسال
(منا 19-9:20، لوکا 46-33:21)

12 ایشایا، زندا گؤن مسال و درور وتی ہبر گؤن آیان بُنگیچ کرت و
گوشتی: «مردیا انگوری باگے اڈ کرت۔ آبیئے چپ و چاگردا پل و
پسیلی بست، پہ انگورانی شیرگیے گرگا کل و کمبے جوڑی کرت و پہ
نگھپانیا یک بُرجے ہم بستی۔ زندا باگی پہ کُندھکاری و زمان †† لھتین
باگپانے دستا دات و وت سپرٹا شت۔ 2 وھدے انگورے مؤسم بوت، آبیئا
ہزمتکارے زمان زورین باگپانانی کزا راہ دات تان چہ باگا کفے نیبگ بیاریت،
3 بلہ باگپانان اے ہزمتکار لٹ و کٹ کرت و گؤن ہورک و ہالیگین دستان پر
تڑنت۔ 4 گزا، ہڈاندا 8 دگہ ہزمتکارے دیم دات۔ آیان، آبیئے سر ہم پرؤشت
وے اڑت کرت۔ 5 پدا دگہ ہزمتکارے رپوانی دات و باگپانان آ ہم جت و
کشت۔ 6 ہمے ڈیولا، آبیئا دگہ بازین ہزمتکارے راہ دات، بلہ باگپانان لھتین جت
و لھتین کشت۔ 6 نون پہ راہ دییگا گؤن آبیئا یکے پُشت کپتگات، آ ہم آبیئے
دوستین مردین چک ات۔ گڈسرا، وتی ہما چُکی رپوان دات، ہیبالی کرت
بلکین آبیئے روا بدارنت۔ 7 بلہ باگپانان وت مان وتا گوشت: «باگیے میراس
بروک ہمیش انت، بیایٹ ایشیا ہم کُشین، تانکہ ملک و میراس مئے بنت۔
8 پمیشکا گپت و کُشیش و جوئش چہ باگا ڈن، دپور دات.» 9 ایشایا جُست
کرت: «نون شمنے گمانا باگیے ہڈاندا چہ کت؟ آ کیت، باگپانان کُشیت و
باگا دگہ باگپانانی دستا دنت۔ 10 زانا، شما پاکین کتابا نیوانتگ:

آ سینگ کہ بانہندین اُستایان، †† پسند نکرت و نُررت
ہما سنگ، بُنہشت †† بوت۔

11 اے ہڈاوندے کارانت و

گندگا دلہسند و ڈیولدار انت، ††

12 نون آیان لؤت ایشایا دزگیر بکننت، چیا کہ زانتش ایشایا اے مسال
ہمایانی بارپوا اورنگ، بلہ چہ مردمان ٹرستش۔ گزا چہ آبیئے کزا در اتک و
شنتت۔

مالیاتے بارپوا
(منا 22-15:22، لوکا 26-20:20)

13 زندا، آیان لھتین پریسی و ہیرودی پہ ایشائے ہبرانی در کُشگا، آبیئے
کزا رپوان دات۔ 14 نون اتک و جُستش کرت: او استاد! ما زائین کہ تیو تچک
و راستین مردمے ائے و ہرچے گوشتے پہ راستیا گوشتے و ہچکسینے نیمگا
نکرتے، چیا کہ سبھینان پہ یک چمیا چارے و گؤن راستی و دلستکی
ہڈانے راہا سوچ دیئے۔ بارین، رومبے بادشاہ کبیسرا، سُنک و مالیات دییگ
رپوا انت یا نہ؟ ما آبیئا مالیات بدیئین یا مدیئین؟ 15 ایشایا آییانی اے دوتل
و دوپوستی زانت و گوشتی: «چیا منا چکاسگا ایت؟ یک دینارے بیاریت
تان بچاران،» 16 آیان دینارے آورت۔ جُستی کرت: «ایشیے سرا کبیبی نام و
نکش پر انت؟» آیان پسپو دات: «کبیسرے.» 17 نون ایشایا گوشت: «گزا
کبیسرے، کبیسرا بدیئیت و ہڈائیگا ہڈایا بدیئیت.» چہ اے پسپوا، آ
ہیبیران و ہبگہ منتت۔

آھرت و سانگ و سور
(منا 33-22:22، لوکا 40-27:20)

18-19 زندا، لھتین سدوکی، کہ آھرتے نَمکوک انت، ایشائے کزا اتک و
جُستش کرت: «او استاد! موسایا پہ ما نبشتگ: اگن کسینے سور کرتگین
براتے بے چکا بمریت و جنوزامی زندگ بیبت، گزا آبیئے برات باید انت گؤن آ
جنوزاما سور بکت تانکہ چک و زند و راہے پہ وتی براتا پلٹ۔ †† 20 اے
ڈیولا، ہپت برات انت۔ ایولی براتا جنے گپت و بے چکا مرت، 21 گزا دومی

†† کُندھکاری و زمان، بزبان پیمانکاری، اجارے سرا، ٹیکہ۔ S ہڈاندا، بزبان واجہ،
واھند، مالک، ساھب۔ †S بانہندین اُستا ہما انت کہ لوگیے بندگا زانتکار انت۔ ††S بُنہشت،
بزبان لوگیے ایولی ہشت یا سنگ۔ †S زبور 23-22:118۔ ††S شرتینے دومی رھند
5:25 و زند۔

انجیرئے درچکے ہُشک بییگ
(منا 19-18:21)

12 دومی رُوجا، وھدے ایشا و آبیئے مرید چہ بیبت اُنباہا در کپنتت، راہا
ایشا شدیگ بوت۔ 13 آبیئا چہ دورا انجیرئے درچکے دیست کہ تاکی سبز و بز
انتت۔ درچکے نرپکا شت تان بگندیت بارین بر انت یا نہ۔ بلہ وھدے رُست،
آبیئد چہ تاکا دگہ ہچی ندیست، چیا کہ انجیرئے برے مؤسم نہ ات۔ 14 گزا
گؤن درچکا گوشتی: «چہ اِد و زند، ہچکس چہ تیو برے میورات.» اے ہبر
مربدان اُشکت۔

چہ مزنین پرستشگاھا سپوداگرانی در کنگ
(منا 17-12:21، لوکا 48-45:19، یوھنا 22-13:2)

15 انچش کہ اوزشلیما سر بوتنت، ایشا مزنین پرستشگاھے پشجھا ††
شت و اُودا سپوداگر و گراکانی † گلینگ و در کنگا گلایش بوت۔ رز بدل
کنوکین سَراپانی میز و برؤنکی چیبگ کرتنت و کپوت بھا کنوکانی کرسی و
تھتگی دپور دانتت۔ 16 مزنین پرستشگاھے پشجھا، تاجران مالے برگ و
آرگیے اجازتی ہم دات۔ 17 مردمی سر و سوچ کرتنت و گوشتی: «زانا،
ہڈانے کتابا نیبگ نبوتگ: منی لوگ سبھین کیومانی نوا و پرستشے
جاگہ بیبت، †† بلہ شما ڈرپازارے کرتگ.» 18 وھدے مزنین دینی پششوا و
شرتینے زانورگان اے ہبر اُشکت، آبیئے کُشگیے جھدش کرت۔ بلہ ٹرستش،
چیا کہ سبھین مردم چہ ایشائے سر و سوچان گؤن ہیبیرے بہ منتگ انتت۔
19 رُوجے ایزندا، ایشا و آبیئے مرید چہ شہرا در کپنتت۔

انجیرئے درچکے اِبرت
(منا 22-20:21)

20 دومی رُوجا پگاہ، †† راہا ہما انجیرئے درچکش دیست کہ نون چہ بُنا
ہُشک بوتگ ات۔ 21 پٹرس، ایشائے پسرپریگین ہبرے بات و ٹرانگا کپت و
گوشتی: «واجہ! بچار، اے درچک کہ تیو بدزوابی کرت گبمرتگ.» 22 ایشایا
پسپو دات: «ہڈانے سرا باور کپت، 23 شمارا راستین گوشتان، اگن کسپا
سبتک و باور بیبت و اے کؤھا بگوشتیت: «وتا چہ ادا چست کن و دریائے تھا
دپور بدے؟ و وتی گوشتگین ہبرے سرا شگ میاریت، آ وھدی پہ آبیئا
انچش بیت۔ 24 پمیشکا شمارا گوشتان، ہرچے وتی ذوابانی تھا لؤٹیت، باور
کپت کہ ہڈا شمنے ذوابان مئیت و ہما کہ شما لؤتنگ، ہما ڈیولا بیت۔
25 وھدے پہ ذوابا اُشنتیت و گؤن شما کسپا گناہے کرتگ، وتی ذوابے تھا
آبیئا بکُشیت تانکہ شمنے آسمانی پت ہم، شمنے گناہ و میباران بکُشیت و
پھل بکت۔ 26 بلہ اگن شما بکُشیت، شمنے آسمانی پت ہم شمنے گناہ و
میباران بکُشیت.» ††

ایشائے واک و اھتیار
(منا 27-23:21، لوکا 8-1:20)

27 ایشا و آبیئے مرید، پدا اوزشلیما آنتکت۔ انچش کہ ایشا مزنین
پرستشگاھے پشجھا گام جنان ات، مزنین دینی پششوا، شرتینے زانورگ و
کپومے کماش آبیئے کزا آنتکت۔ 28 جُستش کرت: «تیو گؤن کجام هگ و
اھتیارا اے کاران کنے؟ کبیا ترا اے کارانی کنگے اھتیار دانگ؟» 29 ایشایا
پسپو دات و گوشت: «منا ہم چہ شما جُستے ہست، منی پسپوا بدیئیت،
تان من ہم شمارا بگوشان گؤن کجام هگ و اھتیارا اے کاران کنان۔ 30 یہیایا
پاکشودی دییگیے اھتیار، چہ آسمانا رستگ ات یا چہ انسانے نیمگا؟ پسپو
بدیئیت!» 31 آیان وت مان وتا شیور و سلاہ کرت و گوشتش: «اگن بگوشین
چہ آسمانا ات، گزا گوشتیت: «پہ چہ آبیئے سرا ایمانو نییاورت؟» 32 اگن
بگوشین چہ انسانے نیمگا ات...؟» اے ہبرش دیم نبرت چیا کہ آیان چہ

† انجیرئے بپومستین برے ہم ہست کہ آبیئا شہیلگ گوشت و شدیگین مردم گبشتر
آبیئا ورت۔ ادا، پہ ایشائے منگا اوزشلیماے تیبار نییگ، بے برتین انجیرئے درچکے تابیرے۔
اوزشلیما ہم، اے انجیرئے درچکے ڈیولا، سال 70 میلادیا بیزان و تباہ بوت۔ †† پشجھا،
بزبان پشجھا، لوگیے چار دیوال، سہن۔ † گزا، بزبان آ کہ سپودا زوریت۔ آربی و پارسیا
«مشری، خریدار.» †† ایشیئا نییے کتاب 7:56۔ †† پگاہ، بزبان ماہلہ۔ †† لھتین
دزبشتا، بُند 26 نیست۔

جنوزامیئے پاکونڈی هیبرات
(لوکا 1:21-4)

41 ایسا، مزین پرستشگاھیے هیبراتانی پیئییے § دیم په دیما نشتگ آت و هما مردمان چارگا آت که اے پیئیا زرش دیور دات، چه زرداران بازنییا، زیادهین زره ایر کرت. 42 گزا، گریب و بیوسین جنوزامه آتک و دو پیئیهی § پیئیا مان کرت. 43 نون ایسایا مرید وتی کزا لوتنت و گوشتی: «شمارا راستین گوشان، اے بیوسین جنوزاما چه آ سجهینان گیشتر ز پیئیا مان کرت. 44 چیا که آ دگران چه وتی گیشین مالا چیزکے دات، بله اے جنوزاما، گون وتی نیزگاری و گریبیا، هرچه که ایسا هست آت داتی، بزانتی سجهین نمانل.»

آیوکیئن زمانگئے بارئوا ایسائے پیئگیویی
(مقا 14-1:24؛ لوکا 19-5:21)

13 وهده ایسا چه مزین پرستشگاها در ایگا آت، چه مریدان یکیا گون ایسا گوشت: «او استاد! بچار چونین توھین سنگ و ڈوک و چه پیئیمین ڈیولدارین لوگ و ماڑی آنت.» 2 ایسایا پسیو دات: «اے ڈیولدارین لوگ و ماڑیان گندئے؟ چه اشان یک سنگه هم دومی سنگئے سرا نمانیت، سجهینان پروضنت و کروچنت.» 3 وهده ایسا مزین پرستشگاھیے دیم په دیما زیئونئے کوھئے سرا نشتگ آت، پئرس، آکوب، یوهئا و انڈریاس ایئئے کزا آتکت و په هلوت و اھوتے جستش کرت: 4 «مارا بگوش، بارین، اے پزشت و پروض کدین بیت و ایشیئے نژیک بیئگئے نشانی چی آنت؟» 5 ایسایا هبر بنگیچ کرت و گوشتنت: «هزار بیت، کسه شمارا گمراه مکنٹ. 6 بازئیے په منی ناما کیت و گوشت: «من هما آن» و بازنییا گمراه کنت. 7 وهده جنگانی کوکارا ایشکیت و آیانی هال و هبر شمیئے گوشان کیت، مئرسیت و پریشان مپیت. 8 آلم اے ڈیولا بیت، بله انگت هلاسیئے وهده نییاتکگ و په سر نرستگ. 8 یک کیومے دگه کیومئیے سرا و یک هکومتے دگه هکومتیئے سرا یاد کیت. بازین ملک و جاگهان زلزله و زمین چنڈ بیت و ڈگال و کھٹ کیت. اے، تنها زنگ و زابگئے دردانی بنگیچ و شروهات آنت.

9 «هزار بیت! شمارا هکدیوانانی § دیم پیئش کنت، کنیسهانی تنها جننت و په منیگی، هاکم و بادشاهانی دیم اوشتاریننت. گزا شمارا شریئن مؤه رسیت که په من گواھی بدیئیت. 10 بله پیئسرا باید آنت که منی وشین مستانگ په سجهین کیومان رسینگ و سر کنگ ببیت. 11 هروهده که شمارا گرنت و هکدیوانان برنت، چه پیئشا پریشان مپیت که: «ما چه بگوشین.» آ وهده، هر چیزه که شمارا سوچ دیئگ و رسینگ بیت، هماییا بگوشیت. چیا که گوشوک شما نه آیت، هدائے پاکین روھ آنت. 12 برات وتی براتا دروهیت و کوشارینیت و پت وتی چکا، چک چه وتی پت و ماتا یاکئی بنت و آیان کوشاریننت. 13 سجهین مردم، په منی نامیگی چه شما نبرٹ کنت. بله هما که تان اھرا سکیان سگیت، آ زکیت.

ئرسناکین وهده و جاور
(مقا 28-15:24؛ لوکا 24-20:21)

14 «وهده شما آ پلینت و بیران کنوکین بزناکا» § هما جاگها گندیت که ایئئے جاگه نه آنت، «وانوک بزانت و شرسرید ببیت، «هما که یهودیها آنت دیم په کوھان بتچنت. 15 آ که بان و بادگیرئے سرا آنت په چیزئے زورگا جهلا ایر مکپیت و لوگا مریوت و 16 آ که ڈگاران سرا کشت و کشارا آنت، وتی کباھئے زورگا پر متزیت. 17 آ روچان، آپسوز په لاپز و چک ماتین جنتیان. 18 ذوا بکنیت که شمئے تچگ و در ریوگ، زمستانا مپیت. 19 چیا که هما روچان، آنچین سکی و سوزیے کپیت که ایئئے مسال، چه هما روچا که هدايا جهان جوڑینتگ تان اے وهده نییاتکگ و هچبر هم نیئیییت. 20 آگن هداوندا آ سکیان روچ کمتر مکریننت، هچ مردمے نرکتگ آت. بله په وتی

§ پیئ، بزانت سندوک. § آسلیگین یونانی نیشانگ گوشت: «دو لیئن که یک کذرتسے آرنشی هست آنت»، لیئن آ زمانگئے گونڈتین زر. § هکدیوان، بزانت آمیدگس، دادگاه. § «پلینت و بیران کنوکین بزناکا» یک چیزه که نباید آنت مزین پرستشگاها بیئیت.

براتا گون آ جنوزاما سور کرت، بله آ هم په چکا مرت. سیمی برات هم، همے ڈیولا. 22 چه هپتین براتان هچکسا په وت زنت و راهه نه آنت. گڈسرا، آ جنین هم مرت. 23 نون تیو بگوش، آھرتئے روچا اے جنین کجام براتیئگ بیت؟ چیا که هر هپتین براتان باریگ باریگا گون ایسا سور کرتگ آت.» 24 ایسایا گوشت: «شما گمراه نه آیت؟ پرچا که نه چه پاکین کتابان چیزه سرکچ وریٹ و نه هدائے واک و زورا سرید بیت. 25 مردگ که جاہ جننت، نه سوز کنت و نه سور دیئگ بنت، آسمانی پریشنگانی ڈیولا بنت. 26 مردگانی پدا زندگ بیئگ و جاہ جننگئے بارئوا، زانا شما موسائے کتابا بنگینگن ڈولکئے † کسه نیوانتگ، که هدايا گون موسایا چون هبر کرت؟ «من آن، ابراهیمی هدا، ایشاکه هدا و آکوبی هدا.» 27 بزانت، مردگانی هدا نه آنت، زندگینانی هدا آنت. شما باز رد وارنگ.»

مسترین هکم

(مقا 34-22؛ لوکا 28-25:10)

28 چه شریئئے زانوگران یکے، آیانی اے هبران گوش دارگا آت و آییا مارت † که ایسا شریئو دیئگا آنت، نژیک آتک و جستی کرت: «شریئئے مسترین هکم کجام آنت؟» 29 ایسایا پسیو دات: «شریئئے مسترین هکم ایش آنت: «او ابراهیل! گوش دارن هداوند، مئے هدا، یکتا پین هدا آنت، 30 وتی هداوندین هدايا، په دل، گون سجهین جان و ساه، گون سجهین یهم و پگر و گون سجهین وس و واکا دوست بدار.» 31 دومی هکم ایش آنت: «گون وتی همساهاگ وتی جندئے پیئما مهر بکن.» † چه اے دوینان، دگه مسترین هکم نیست.» 32 گزا، شریئئے زانوگرا گوشت: «او استاد! تیو سگ راست و شریئو گوشت، په راستی که هدا یکے و آید چه آییا، هدائے نیست. 33 آییا په دل، گون سجهین یهم و پگر و سرجمین وس و واکا دوست دارگ و همساهاگ وتی جندئے پیئما مهر کنگ چه سجهین هیبراتیئین سوچگی ٹهپه و سجهین کربانیگان شرتتر آنت.» 34 وهده ایسایا دیست آییا دانائین پسیو دات، گوشتی: «تیو چه هدائے بادشاهیا دور نه آئے.» چه اء و زنت، هچکسا دل نکرت چه ایسایا چیزه جست بکت.

مسیه کیئی چک آنت؟

(مقا 46-41:22؛ لوکا 44-41:20)

35 وهده ایسایا، مزین پرستشگاها درس و سبگ دات، جستی کرت که: «شریئئے زانوگر چه پیئما گوشتنت مسیه داوود بادشاهئے چک آنت؟ 36 داوودا وت چه هدائے پاکین روھئے شبین و اھاما گوشتگ: هداوندا گون منی هداوندا § گوشت منی راستین نیماگ بنند تان آ وهده که تیئی دژمان تیئی پادانی چیرا دیور بدیئان. † 37 «آگن داوودی جند، مسیه وتی هداوند گوشت، گزا آ چون داوودی چک بوٹ کنت؟» مردمانی مچیا گون وشى و شادهی، ایسائے هبر گوش داشت.

ایسا شریئئے زانوگران پاشک کنت

(مقا 36-1:23؛ لوکا 47-45:20)

38 پدا، ایسایا وتی سر و سوچانی تنها گوشت: «چه شریئئے زانوگران هزار بیت که آیان، ذراچین جامگ و کباہ گورا کنگ دوست بیت و بازارانی تر و گردا، چه مردمان وش آتک و ذرهبات لوتنت. 39 کنیسهانی شرتترین جاھان گچین کنت و مھمانیان، ایولی رڈئے نندگش پسند آنت. 40 جنوزامانی لوگان گون مالواریا برنت و په پیئش دارگا وتی ذوا و سنایان ذراچکش کنت، اشان سکتین سیزا و پدمز رسیت.»

† ڈولک، بزانت گیابانی کنگی جزه که پئی اسپت آنت. † † نرگوز 6:3. † مارگ، بزانت مھسوس کنگ. † † شریئئے دومی زھیند 4:6 و زنت. † † لایوان 18:19. † † منی هداوند، بزانت ایسا مسیه. † † † زیور 1:110.

هزمت سرجم کرت و منی سرا اتر چنڈت. 9 شمارا راستین گوشان، سجھین دنیايا، هر گنڈے که منی وشپن مستاک جار جنگ بیت، اے جنین و ایشیے کار هم یات کنگ بیت.»

یهودا ایشایا درۆهیت
(مقا 14:26-16؛ لوکا 3:22-6)

10 یهودا اسکریوتی، که چه ایشایاے دوازدهین مریدان یگے ات، مزین دینی پیشوایانی کزا شت تانکه ایشایا بدرۆهیت و آسانی دستا بدنت. 11 آ چه یهوداے هبرے ایشنگا باز وش بوتنت و لبز شت کرت آییا چیزے زز بدینت. نون، یهودا گوم و گیگین وهد و موهیے شوهازا ات که ایشایا آسانی دستا بدنت.

سرگوزے اییدے تیباری
(مقا 17:26-30؛ لوکا 7:22-23)

12 بیهمیرین نانیه اییدے ایولی روجا، که گورانڈے کربانگ کنگے روج ات، مریدان چه ایشایا جست کرت: «لوئیے ما کجا بریوین و سرگوزے اییدے شامیه تیباریا بکنین که تیو بورے؟» 13 گزا، ایشایا چه مریدان دو کس دیم دات و گوشتی: «شهره بریوینت، اودا مردے گندیت که آبی کونزگے گون ایتی، آییے زندا بریوینت. 14 هما لوگا که آریوت، شما هم بریوینت و لوگیے واهندا بگوشتی: «استاد جست کنت: مهمانهانه کجا انت که من گون وتی مریدان سرگوزے شاما همودا بوران؟» 15 آ مرد، شمارا وتی لوگیے سربزا، پراهین بان و دیوانجاهے پیش داریت که اودا هر چیز هست و تیبار انت، شامیه تیباریا همودا بکنیت.» 16 دوین مرید شت و شهره زستنت. اودا، آیان هر چیز هما پیما دیست که ایشایا گوشتگ ات. سرگوزے شامیه همودا تیبار کرت.

17 بیگاه که بوت، ایشا گون دوازدهین مریدان همودا آتک. 18 وهده پرزونگیه سرا نشتگ انتت و شام ورگا انتت، گوشتی: «باور کنیت، چه شما یکه که انون گون من نشتگ و شام ورگا انت، منا درۆهیت و دژمنانی دستا دنت.» 19 مرید پریشان و دلپیره که بتوتنت و باریگه باریگا جستش کرت: «واجه! من وه نه آن، نه؟» 20 ایشایا پسیو دات: «چه شما دوازدهینان یگے، هما که انون گون من همکاسگ انت.» 21 چیا که هما ڈیولا که نبیسگ بوتگ، انسانیه چک چه اے دنیايا ریوگی انت، بله بژن و آپسوز په هماییا که انسانیه چکا درۆهیت. په آییا شرتر ات که هچبر چه ماتا پیدا موبوتین.

گدی شام

22 وهده شام ورگا انتت، ایشایا نگے زرت، شگری گپت، چنڈ چنڈ کرت و مریدانا داتی. گوشتی: «بزوریت! اے منی جسم انت.» 23 پدا جامے زرتی، هدايه شگری گپت، مریدانا داتی و سجھینان چه آجاما نوشت. 24 نون گوشتی: «اے منی نوکین اهد و کرارے هون انت که په بازینیا ریجگ بیت. 25 شمارا راستین گوشان، نون دگه برے انگورنیه دهل و سفرا نئوشان تان هما روجا که هدايه بادشاهیا پدا بنوشانی.» 26 هدايه سپت و سنایا زند، دیم په زیوتونیه کوها راه گپنتت.

پژسے انکارے پیشگویی
(مقا 31:26-35؛ لوکا 31:22-34؛ یوهنا 36:13-38)

27 ایشایا گون مریدان گوشت: «شما سجھین نگل وریت و منا یله کنیت. چیا که نبیسگ بوتگ: من شپانکا جنان و پس شنگ و شانگ بنت. 28 بله زندگ بیگ و جاه جنگا زند، چه شما پیسر جلیلا ریوان.» 29 پژسا درآینت: «اگن سجھین نگل بورنت و ترا یله بدیبتت، من هچبر نگل نبوران.» 30 ایشایا گوشت: «ترا راستین گوشان، همه مرؤچی، هیو انشبی، تیو، تییبی جند، چه کروسیه دومی بانگا پیسر، منی پیجاہ آرگا سیه زندا انکار کنیه و نمئیے.» 31 پژسا په دلجمی گوشت: «اگن گون تیو منی سر هم بریوت، چه تییبی پیچارا هچبر نبجان.» اے دگه سجھین مریدان هم انچش گوشت.

دلتیره، بزبان پریشان، دلتیرک. § بزبان زیور 115-118. † زگریا نیبیه کتاب 7:13

گچین کرتگینانی هاترا، آ روجی کمتر کرتگ انت. 21 آ وهدا، اگن کسه شمارا بگوشت: «بچار، مسیه ادا انت» یا «بچار، اودا انت»، باور مکنیت. 22 چیا که دروگین مسیه و دروگین نبی جاه جننت و نشانی و اچکایی پیش دارنت. وتی سجھین زورا جننت که گچین کرتگینان هم گمراه بکننت. 23 نون شز هوش و سار کنیت، چیا که اے سجھین جاورانی بییگا پیسر من شمارا هال داتگ.

ایشایاے پرترگ
(مقا 23:24-44؛ لوکا 25:21-38)

24 «آ روجان، چه اے سکی و سوریان و زند، روج تهاز بیت، ماہ ندریشیت † و ماهکانی نبیت، 25 استار هم چه اسمانا کپنت و اسمانی زور و واک لرزینگ و جلگه پینگ † بنت. 26 آ وهدا، مردم انسانیه چکا گندنت، که گون مزین واک و توان و شان و شپوکتے چه جمبرانی نیاما کپیت و پذر بیت. 27 گزا پریشنگان راه دنت که آییے گچین کرتگینان مردمان، چه دنیايه چارین کنڈان، بزبان چه زمینیه هند و دمگان تان اسمانیه گدی مرز و سیمسران، مچ و یکجاه بکننت.

28 «نون چه انجیریه درچکا درس و سبک بگریت. انچش که آییے ثال نرم بنت و تاگ ترکت، گزا زانیت که گرمایه موسم نریک انت. 29 همه ڈیولا، وهده اے چیزان گندیت، وٹ زانیت که منی آییگے وهد نریک انت و دروازگے دپا رستگان. 30 شمارا راستین گوشان، تان اے سجھین جاور میباینت اے نسل و پدريچ، هلاش نبیت. 31 زمین و آسمان گاز بنت، بله منی هیر هچبر گار و زبان نبنت. 32 هچکش نزانت که آ روج و ساهت کدین سر زسیت، نه اسمانیه پریشنگ زاننت و نه چک، پت زاننت و بش.

33 «تیبار و هزار بیت! چیا که نزانیت آ وهد و دمان کدین کپیت. 34 منی پرترگیه مسال، همه ڈیولا انت که مرده دور و ذراجین سپرنا بریوت، زکست کنگیه وهدا، سجھین هزمتکارانی کار و باران سر و سوج بکنت و نگهانا حکم بدنت: «سار و هزار بیه!» 35 شما نزانیت که لوگے هداوند کجام روج و چه وهدا کپیت؛ بیگها، شپنیم، بامگواها یا سباهیه وهد و جاورا؟ پمیشکا سار و هزار بیت. 36 چش مپیت که هداوند اناگت † بییت و بگندیت که شما واب آیت. 37 انچش که من شمارا گوشگا آن، سجھینان گوشان: هزار بیت!»

ایشایاے کشگيه پندل و سازش
(مقا 1:26-5؛ لوکا 1:22-2؛ یوهنا 11:45-54)

14 سرگوز † و بیهمیرین نانیه ایید † دو روج پشت کپتگ ات، مزین دینی پیشوا و شریته زانورگ، راه و نیمونه شوهاز کنگا انتت تان گون ریک و پندل، ایشایا بگرتن و بکوشاریننت. 2 بله گوشتش: «اییدیه روجان نه، چش مپیت که مردم آشوپ بکننت.»

جنینے ایشایا اتر مشیت
(مقا 6:26-13؛ یوهنا 1:12-8)

3 ایشا، بییت آنیایا هما شمونیه لوگا مهمان ات که چه جزامیه نادرهیا ذراه بوتگ ات. همودا، یک جنینیه گون سینگ مرمیرین اتردانیا ایشایاے گورا آتک، اتردانا شمبلیه † گهتر و گران بهاین اتر مان ات. آییا اتردانیا پیچ کرت و اتر، ایشایاے سرا چنڈتنت. 4 اودا، لهتین نشتگین مردم چه اے کارا وتی دلا نیوش بوت و گوشتش: «چیا اے اتر زیوال کنگ بوت؟ 5 اے اتر، چه سیتسد دینارا گیشترا بها بوتگ ات و زز، گریب و نیزگاران دیگ بوتگ انتت.» پمیشکا، نون آ جنینیا میباریک کنگا انتت. 6 بله ایشایا گوشت: «بلیتی، شما په چه ایشا زنجینگا آیت؟ اے جنینا گون من نیکیه کرتگ. 7 گریب و نیزگار، مدام شمیه کزا هست و شما هروهد که بلوتیت گون آیان نیکی کرت کنیت، بله من هروهد گون شما گون نه آن. 8 آییا په منی کبر کنگیه تیباریا، وتی

† نریشک، بزبان شهم جنگ، ززنا بیگ، جلیشک. † † جلگه پینگ، بزبان چه بنا سرتینگ و لرزینگ. † † اناگت، بزبان یک اناگت، اچانک، ناگهان. † † ایشا سرگوزیه ایید پمیشکا گوشت که، چه مسریانی جنردستی یهودیانی ازاتیبه وهدا، مکرکه پریشنگ چه یهودی چکانی کشگا سرگوست. † † بیهمیرین نانیه ایید، سرگوزیه ایید، زند هیت روجیه تها گرگ بیت. † † شمبل و شپوین گل و نیله.

دییگا أنت؟ ایشانی هج پَسِيو ندییئے؟»⁶¹ بله ایسا بیئتوار ات و هج پَسِيوے نداتی. مسترین دینی پیشوایا پدا چه آییبا جُست کرت و گوشتی: «بارین، تیو هما مسیه، مَرَن شائین هُدائے چک ائے؟»⁶² ایسایا پَسِيو دات: «من هما آن، شما یک رُوچے گندیت که انسانے چک، زُورارین هُدائے راستین نیمگا نشتگ. چه آسمانے جمرانی تھا هم کبیت.»⁶³ مسترین دینی پیشوایا وتی گورے جامگ برت و گوشتی: «انگت هم مارا شاهد پکار انت؟»⁶⁴ شما وت ایشیئے کُبر ایشکت. نون شمئے شیور و سلاه چی انت؟» سجهینان دزائنت: «ایشیئے سزا مرک انت.»⁶⁵ چه آیان لهتینا، ایشائے دیمآ ته کرت،[†] ایشیئے چَمش بستنت، مُشت و شَهمائش جت و گوشتش: «نون پییگمبری کن!» سپاهیگان، آگپت و گون لُت و شَهمائان مان بست.

پنژسئے انکار

(مَٹا 26:69-75؛ لوکا 22:56-62؛ یوهنا 18:15-18، 25-27)

⁶⁶ آ وهدا که پنژس، جهلا، پیشجاها نشتگ ات، چه مسترین دینی پیشوائے مؤلدان یکے آتک.⁶⁷ پنژسی دیست که آسئے دیمآ نشتگ و وتا گرم کنگا انت. ایشیئے نیمگا زگوزگو چارت و گوشتی: «تیو هم ایسا ناسریئے همراه بوتگئے!»⁶⁸ بله آییبا نمُت و گوشتی: «نه، مَن نزانان و سرید نبان که تیو چه گوشگا ائے.» گون اے هبرا، دیم په دروازگا رهاگ بوت. همه دمان و درگنا، کرؤسا بانگ سر دات.⁶⁹ آ مؤلدا یک برے پدا پنژس دیست و گون آیان که اؤدا اؤشتاتگ انت، گوشتی: «اے مرد هم چه همایان انت!»⁷⁰ بله پنژسا پدا نمُت. کفے زنترا، آ که اؤدا اؤشتاتگ انت، پدا گون پنژسا گوشتش: «آلما تیو چه همایان ائے، چیا که تیو هم جلیبے ائے.»⁷¹ بله پنژسا سیوگند وارت و گوشت: «منی سرا هُدائے نالت بات اگن دروگ بندان. اے مردا که شما گوشتیت، مَن نزانان.»⁷² همه درگنا، کرؤسا دومی بانگ سر دات. نون پنژس، ایشائے هما هبرئے یات و ثرانگا کپت که گوشتگ آتی: «چه کرؤسئے دومی بانگا پیسر، سئے زندا منی پَچاه آرگا انکار کنئے.» نون دلرنج بوت و سک گرتی.

ایشا بیلاتوسئے دیمآ

(مَٹا 11:2، 11:26؛ لوکا 13:7، 13:25؛ یوهنا 18:28-40)

15 سبها پَگاه،[‡] مزنین دینی پیشوا، کیومئے کماش، شَریتئے زانوگر و سرؤکانی دیوانے سجهین باسک همشیور بوتنت و ایشائش بست، گزان کرت و بیلاتوسئے دستا دات.² بیلاتوسا چه آییبا جُست کرت: «تیو یهودیانی بادشاه ائے؟» ایشایا پَسِيو دات: «تیو وت گوشگا ائے.»³ مزنین دینی پیشوا آییئے سرا بارین نُهتام جنگا انت.⁴ بیلاتوسا پدا جُست کرت: «په چه پَسِيو ندییئے؟ بچار تیئی سرا چینچک پد و نُهتام جنگا انت.»⁵ ایشایا هج پَسِيو ندات. بیلاتوس هئیران منت.⁶ بیلاتوسا، هر سال اییدئے وهدا، چه یهودی بندیکان یکے، هما که مردمان بلوئنتین، آرات کرت.⁷ بندیکانی تھا باراباس نامین مردے هست ات. گون هما اَشوپان گرگ بوتگات که شورشے وهدا هون و کوشش کرتگ ات.⁸ مهلوک، بیلاتوسئے کزا آتک، دزبندی اش کرت و گوشتش: «هر دابا که گوشتگین سالانت کرتگ، امبری هم هما دابا بکن.»⁹ بیلاتوسا جُست کرت: «لوئیت یهودیانی بادشاه په شما آرات بکنان؟»¹⁰ آییبا زانتگ ات که دینی پیشوایان، ایشا په هَسَد و کُت آییئے دستا داتگ. پمیشکا چش گوشتی.¹¹ بله دینی پیشوایان مردم شورنت و اَشپیننت^{‡‡} تان چه بیلاتوسا بلوئنت ایشائے جاها، باراباسا آرات بکت.¹² بیلاتوسا پدا جُست کرت: «گزا اے مردا که شما آییبا یهودیانی بادشاه گوشتیت، چون کنان؟»¹³ مردمان کوگار کرت: «سلیبی کُش!»¹⁴ بیلاتوسا جُست کرت: «چیا بارین؟ میاری چی انت؟» بله آیان گیشتر کوگار کرت: «سلیبی کُش!»¹⁵ گزا بیلاتوسا که لؤت مردمان چه وت رزا بکت، باراباس آرات کرت و ایشا، شلاک جنائنت و داتی که آییبا سلیبے سرا بدرنجنت.

ایشائے ذوا

(مَٹا 26:36-46؛ لوکا 22:39-46)

³² ایسا و آییئے مرید، جتسیمانی نامین جاگهیا شتنت. گون آیان گوشتی: «همدا بداریت، مَن ریوان و ذوا کنان.»³³ پنژس، آکوب و یوهنایی وتی همراه کرتنت. آناگت، یک مزنین اندوّه و بیتا هبرئے[†] آییئے جسم و جانا نشت.³⁴ گون آیان گوشتی: «سک پریشان آن، گم و آندوهان منا فرکیگ کرتگ، شما ادا بداریت، میوپسیت و آگاه و هُزار بیت.»³⁵ چه اؤدا کفے دیمترا شت، دیم په چیر کپت و ذوا کنان گوشتی: «او منی پت! اگن بوٹ کنت، اے سکین ساها چه منی سرا بنگلین.»³⁶ پدا گوشتی: «ابا، او منی پت! تیئی دستا هر چیز بوٹ کنت، اے سکینی جام و پیالها چه من دور کن و بنگلین. بله آ ڈیولا نه که مَن لؤتان، هما ڈیولا که تیو لؤتئے.»³⁷ وهده ایسا پر تزت، دیستی که آ واپ انت. گزا گون شمون پنژسا گوشتی: «شمون! واپ ائے؟ نبوت یک ساها هم آگاه بمانئے؟»³⁸ هُزار بیت و ذوا کنیت تانکه آزمایش و چکاسا مکپت. روه، تیار و فرادیگ انت، بله جسم نوزور و ناتوان.»³⁹ یک برے پدا په ذوا کنگا شت و هما ذوایی کرت.⁴⁰ وهده پر تزت، دیستی پدا واپ انت. آییانی چم زهیزگ و واپینگ انت و نزاننش آییبا چه پَسِيو بدیئت.⁴¹ سییمی زندا، پدا مریدانی کزا آتک و گوشتی: «انگت هم ویتگ و آرام کنگا ایت؟ بس انت! اوهده و ساها رستگ. نون انسانے چک دروهگ و گنکارانی دستا دییگ بیت.»⁴² پدا آیت بریوین! آ که منا دروهیت، پیداک انت.»

ایشائے دزگیر کنگ

(مَٹا 26:47-56؛ لوکا 22:47-53؛ یوهنا 18:12-13)

⁴³ ایسا انگت هبرا ات که چه دوازدهمین مریدان یکے، بزبان یهودا، آتک و زست. آییبا زَمے مردم همراه ات که زهم و لُش گون ات. اے زَمب، چه مزنین دینی پیشوا، شَریتئے زانوگر و کیومئے کماشانی نیمگا راه دییگ بوتگات.⁴⁴ یهودایا آیان اے نشانی دانگ ات: «همایبا که مَن چکان، ایسا هما انت. آییبا دزگیر کنیت و گون مَهر و مُهکمین نگهپانے بريت.»⁴⁵ گزا، یهودا تچکاتچک ایشائے کزا آتک و گوشتی: «او استاد!» زندا، ایشایی چکت.⁴⁶ یهودائے همراهان ایشا گپت و دزگیر کرت.⁴⁷ چه ایشائے همراهان یکیا وتی زهم کُشت و مسترین دینی پیشوائے نیوکرئے سرا اُش برت و آییئے گوشتی بست.⁴⁸ ایشایا گون هما مردمان که آییئے دزگیر کنگا آتگ انت، گوشت: «زانا، من یایگ و رهزئے آن که گون زهم و لُتان په منی گرگا آتگیت؟»⁴⁹ من هر رُوچ، شمئے دیمآ مزنین پرستشگاها درس و شبک داتگ و شما منا نکپتگ. بله پاکین کتابانی هبر باید انت سرجم ببت،⁵⁰ آ وهدی، مریدان آ یله دات و جتنت.⁵¹ ورنایه که جامگے گورا آتی و بش، ایشائے زندا گون کپت، آش هم گپت.⁵² بله دزگیر کنگئے وهدا، آییئے جامگ لُکُشت و جانذرا تتک.

ایشا، سرؤکانی دیوانا

(مَٹا 26:57-68؛ لوکا 22:54-55، 63-71؛ یوهنا 18:13-14، 19-24)

⁵³ ایشائے دزگیر کنؤکان، ایسا زرت و مسترین دینی پیشوائے کزا برت، همؤدا اے دگه مزنین دینی پیشوا، کیومئے کماش و شَریتئے زانوگر مُچ انت.⁵⁴ پنژس هم دور دورا ایشائے زندا ریوان ات، مسترین دینی پیشوائے لؤگئے پیشجاها پُرت و گون هزمتکاران آسئے کزا نشت و دستانی تاپگا لگت.⁵⁵ مزنین دینی پیشوا و سرؤکانی دیوانے سجهین باسک،[‡] په ایشائے فرکیئے سزا دییگا شاهیدئے شوهازا انت، بله شاهد نیست ات.⁵⁶ بارینیا، دروگین شاهدی دات، بله آییانی هبر گون یکدومیا یک و همدب نه انت.⁵⁷ دگه لهتین، په دروگین شاهدی دییگا پدا آتک و گوشتش: «ما ایشکتگ که اے مردا گوشتگ: من انسانے اڈ کرتگین اے مزنین پرستشگاها کرؤجان و پروشان و سئے رُوچئے تھا یکے بندان که انسانے جوژنتگین نبیت.»⁵⁹ بله آ شاهدانی هبر هم یک ڈیولا نه انت.⁶⁰ مسترین دینی پیشوا پدا آتک و سجهینانی دیمآ چه ایشایا جُستی کرت: «تیئی باریوا چوئین شاهدی

† ته کنگ، بزبان تک کنگ. ‡ پَگاه، بزبان ماهله. †† آشینگ، بزبان پاد کنگ، تهریک کنگ.

† بیتا هبرئے، بزبان آرامی، بیکراری. †† اُش، بزبان همله. ‡ باسک، بزبان اُزو، ممبر.

ایشائے سرا کلاگ و ریشکند
(مقا 27:27-31؛ یوهنا 1:19-3)

ایشائے کبر و کپن
(مقا 57:27-61؛ لوکا 50:23-56؛ یوهنا 38:19-42)

42 آ رُوج، جُھپے رُوج آت و مردم، پہ سَتَیے رُوجے آرام کنگا، وتا تیبیار کنگا انتت. 43 ایشپ نامپن مردے کہ آریماتیائے شہرے ندوک آت، سرؤکانی دیوانے اُرتَمندپن باسکے آت و وت ہم ہدائے بادشاہیئے زہچار و وداریک آت. جُھپے بیگاھا پیلاتوسیے کزا شت و گون بہادزی و دلیری، ایشائے جُونیے برگے اجازتی لوئت.

44 وهدے پیلاتوس شہیک بوت ایشا چو زوت مرتگ، ہییران و ہبگہ منت و پیوجیانی مستری لوئت تان بزانت کہ ایشا مرتگ یا نہ؟ 45 پیوجیانی مسترے سجھین ہال و ہیرانی ایشکنگ زند، ایشائے جُونیے برگے اجازتی دات. 46 ایشپا، گدے بھا گیت و آورت، ایشیے جُون چہ سلیبا ایزر گیتک و ہما گدے تھا کپن کرت. کبریئے تھا کہ چہ پیسرا چہ تلارا تراشگ و تیبیار کنگ بوتگات، ایشایی کبر کرت و مزین ڈوکے لیٹ دیانا کبرئے دپا ایزر کرت. 47 مریم مَجَدلیہ و یوشائے مات مریم، ہر دوپنان دیست کہ آش کجا کل کرت.

ایشائے جاہ جنگ
(مقا 10:28-10؛ لوکا 12:24-12؛ یوهنا 10:20-10)

16 وهدے سَتَیے رُوج ہلاس بوت، مریم مَجَدلیہ، آکوبیے مات مریم و سالومھا، وشبؤین دارو گیت کہ ایشائے جونا چرپ کنتت. 2 یکشمہیئے 8 بامگواھا، دیم پہ ایشائے کبرئے سرا شتنت. 3 راھا، وت مانوت ہبر کنگا انتت کہ: «بارین، کبرئے دپے ڈوکا، کبے پہ ما لیعیئیت و دور کنت؟» 4 بلہ وهدے نَزیک زستنت دیستت ڈوک، کہ سگ مزن آت، لپیئنگ بوتگ. 5 کبرا کہ پترنتت، دیستت کہ راستین نیمگا یک اسپت پؤشین ورنایے نشتتگ. چہ ایشیے گندگا، سگ ہییران و ہبگہ منتت. 6 ورنایا گوشت: «مترسپت، شما ایشا ناسریئے شوھازا ایت کہ سلیب کَشگ بوتگ. آ زندگ بوتگ، جاہی جتگ و ادا نہ ائت. بچاریت، اے ہما جاگہ ائت کہ ادا ایشیے جُون ایزر آت. 7 نون شما بریوئیت، پٹرس و آ دگہ مریدان سہیک کنیت کہ ایشا چہ شما پیس، جلیلا ریوت. انچش کہ وت شمارا گوشتگ آتی، ہمؤدا ایشا گندیت.» 8 جنین در آتک و چہ کبرئے سرا جستنت. آ چہ ٹرسا لَرزگ و دزہگا انتت. پمیشکا، گون ہجکسا ہبرش نکرت.

ایشائے زاہر بییگ
(لوکا 13:24-35؛ یوهنا 11:20-18)

9 یکشمہیئے سبھا ماہلہ، چہ وتی جاہ جنگ زند، ایشا چہ سجھینان پیس، مریم مَجَدلیہ دپما پَدَر بوت. اے ہما مریم ائت کہ ایشایا چہ ایشا ہبت جَن کشتگات. 10 آ شت و ایشائے گریوان و پویشانین مریدی مستگ دانتت کہ: «من ایشا دیستگ.» 11 بلہ اے ہبر کہ ایشا زندگ بوتگ و مریم دیستگ، آیان باور نکرت. 12 زندا، ایشا دگہ شکل و ذرؤشمپا، دو مریدیے دپما زاہر بوت کہ دیم پہ یک کلکپا ریوگا انتت. 13 آ، پدا آتکت و اے دگہ مریدش ہال دانتت، بلہ آیان ہم باور نکرت.

ایشا پہ وتی یازدھین مریدان زاہر بیت
(مقا 16:28-20؛ لوکا 36:24-49؛ یوهنا 19:20-23؛ کاسدانی کار 6:1-8)

14 زندا، آ وتی یازدھین مریدانی دپما، ہما وهدا آتک و زاہر بوت کہ آ وراک ورگا انتت. ایشایا، پہ آیانی کمباوری و سنگدلیا، آ میباریک کرتنت چیا کہ آیان آ مردمانی ہبر باور نکرتگات کہ ایشائش چہ جاہ جنگا رند دیستگات. 15 گون آیان گوشتی: «شما دنیائے سجھین کیومانی کزا بریوئیت و وشپن مستگا سر کنیت. 16 ہرکس کہ منی سرا باور کنت و پاکشؤدی کنت، آ زکیت، بلہ کسے کہ منی سرا باور نکنت، میباریک بیت. 17 باورمندان، اے نشانی گون بنت: منی نامے سرا، چٹان چہ مردمان کشتت، نوک نوکین زبانان ہبز کنتت، 18 ماران پہ دست گرتت و اگن زہرناکین چیز ہم بورنت،

†§ آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «ہبتگے ایولی رُوجے».

16 سپاہیگان، ایشا والیئے کوٹ و ماژیئے پیشجاہا برت و سپاہیگان سجھین لشکر لوئت و مچ کرت. 17 آیان، بادشاہی جمورنگین گہاے ایشائے گورا دات، چہ ڈنگر و کنتگان تاجے جوڑیئت و ایشیے سرا ایزر کرت. 18 گون کلاگ و ریشکندے، شرپ و ازت دات و گوشتش: «ذرود و ذہبات، † و یھودیائی بادشاہ!» 19 لُش سرا جت، دپما تہ کرت و سجدہ ایش کرت. 20 وهدے کلاگ و فلندش ہلینت، گورے جمورنگین گہاھش کشت و ایشیے جندیے گدش پدا گورا دانتت. رندا، دیم پہ سلیب کَشگا برتت.

ایشا و سلیب
(مقا 32:27-44؛ لوکا 26:23-43؛ یوهنا 17:19-27)

21 ہما وهدا، کریئیے شہرے † شمون نامپن مردے، کہ ایشکنڈر و روپسے پت آت، چہ کشاران دیم پہ شہرا ایگا دیستت. سپاہیگان پہ بیگار گیت کہ ایشائے سلیبا بڈا بکت. 22 آیان، ایشا ہما جاگہا آورت کہ نامی «جُلجتا» بزان «کامپول» ائت. 23 گزا، شرابش مَر مان کرت و پہ ورگا دات، بلہ ایشایا نیوارت. 24 نون سلیبیئے سرا ذرتکش، پُچ و پؤشاکش وت مان وتا بہر کرتنت و پال جتت کہ بارین کپیا چہ رسیت.

25 شہیے وهد آت † کہ ایشائش سلیب کشت. 26 میبارانامگیے سرا پہ ایشیے جرم و میبارا چش نبشتگات: «یھودیائی بادشاہ.» 27 ایشائے ہمراہیا دو یاگی و نُرش ہم سلیبیئے سرا ذرتک، یکے راستین و دومی چپین نیمگا. 28 اے ڈیولا، پاکین کتابیے ہما پیشگؤبی سرجم بوت کہ گوشتی: آ چہ زکاران زانگ بوت. 29 † رھگوزان دزمان دییان، وتی سر چنڈیئت و گوشتی: «او مزین پرستشگاھے کرؤجوک کہ گوشتگت: سبے رُوجا پدا آیا اڈ کنان!» 30 نون وتا بزکین و چہ سلیبا ایزر آ!

31 ہمے پیما مزین دینی پیسوا و شریئیے زانوگر ریشکند و مسکرا کنگا انتت و گوشتی: «آ دگہ مردمی زکپنتت بلہ وتا زکپنت نکنت. 32 پل کہ مسیہ، اسرائیلیئے بادشاہ، نون چہ سلیبا ایزر بکپیت تانکہ ما بگدین و باور بکپن.» آ دوین ہم کہ گون آییبا دار کَشگ بوتگ انتت، ایشایا بد و زد گوشتا انتت.

ایشائے مرک
(مقا 27:27-45؛ لوکا 44:23-49؛ یوهنا 28:19-30)

33 نیمروچا بگر تان بیگاھے سییا، † سجھین ملک آناگت تہار بوت. 34 بیگاھے ساہت سییا، † ایشایا جیہال † جت: «ایولی، ایولی، لپما سبکتنی؟» (بزان: او منی ہدا، او منی ہدا! تیو چیا منا تہنا ائت؟) 35 اؤدا نَزیکا، لہتین اؤشتانگین مردما وهدے ایشکت، گوشتی: «بچاریت، ایلیسا تیوار کنگا ائت.» 36 چہ آیان یکے تچانا شت، ایشنچے زرت و تڑپشین شرابا میسپنتی. ایشنچ، دارئیے سرا بست و پہ چوسگا ایشائے نیمگا شہارت و گوشتی: «سبر و ودار کنیت، بچارین بارین ایلیسا ایشیے زکپنگا کنیت یا نہ؟» 37 گزا، ایشایا برزین تیواریا جیہال کشت و ساہ دات. 38 ہمے وهدا، مزین پرستشگاھے پردہ، بزرادا بگر تان جہلاد یرت و دو بہر بوت. 39 ہما پیوچی آپسر کہ ایشائے دیم پہ دپما اؤشتانگات، وهدے دیستی کہ آییبا چوٹکا ساہ دات، گزا گوشتی: «پیشک اے مرد ہدائے چک آت.»

40 لہتین جنین دور اؤشتانگ و چارگا آت، گون آیان، مریم مَجَدلیہ، کسانین آکوب و یوشائے مات مریم و سالومہ گون انتت. 41 وهدے ایشا جلیلا آت، اے جنین ایشیے ہمراہ انتت و ایشیے ہزمت و چلوپگش کرتگات. آبیڈ چہ ایشان، دگہ بازین جنینے ہم اؤدا آت کہ ایشیے ہمراہیا اوزشلیما آتگت انتت.

† ذرود و ذہبات، بزان سلام و آلییک. † کریئیے شہر آتوگین زمانگے لیبیائے فلکا ائت. † آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «سیمی ساہت»، بزان ساہت تھا. یھودیائی رُوجے ہساب، ساہت شہیے ششا نپگیچ بوت. † ایشیا نیبیے کتاب، پھر 53، بند 12. لہتین ذرنبشتا بند 28 نیست. † آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «شمسی ساہتا بگر تان نھمی ساہتا»، بزان مروچیکین ساہتانی ہسابا، نیمروچے دوازدا بگر تان بیگاھے سییا. † آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «نھمی ساہتا». † جیہال، بزان دردناکین کوکار. § زبور 1:22.

آيان هج پرواه نبیت. گون باورمندانی دست پر مُشگا، نادره و ش و دراه
بنت.»

ایسا آسمانا ریوت

(لوکا 50:24-53؛ کایدانی کار 9:1-11)

¹⁹ انچش که هداوندین ایشایا گون آیان وتی هبر هلاس کرتنت، آسمانا
برگ بوت و هدائے راستین نیمگا نشت. ²⁰ مرید، په اییے مستاگیے شنگ و

تالان کنگا، هر ملک و شهر شتنت و هداوند هم آیانی همراه ات و اییا گون
بازین مؤجزه و آجیتین نشانیان، وتی هبرانی برهکی، راست و پدر کرت. [†]

† لهتین دزنبشتا، نُهمی تان بیستمی بند نیست انت.

لوکا

لوکائے انجیلے پجار

اے کتابیے نبیسوکیے نام لوکا انت۔ آ بلدین داکترے بوتگ۔ لوکا وت اسرائیلیے نبوتگ۔ چہ آبیئے اے کتاب و انچس ہم چہ آبیئے دومی کتاب، کاسیدانی کارا، زانگ بیت کہ یونانی زبانے زانتکارین نبیسوکیے بوتگ۔
لوکایا اے انجیل پہ تیوپلس نامین رومے بادشاہیے کارندھیا نبشتگ۔ وتی کتابیے بُنگیچ و شروہاتا، «شردارین تیوپلیسے» ناما گپت، کہ آ ایشائے سرا باورمندے بوتگ و پہ وتی باورمندیے مہرتر کنگا واہگدار بوتگ۔
لوکا، ہداوندین ایسا مسیہا سچہین دنیائے زکینوک و یک سرجمین انسانییے شکل و دروشما پیش داریت۔ وتی اے کتابا چہ ایسا مسیہے ماتے لاپا کپگ و پیدا بییگا بُنگیچ کنت۔ جلیلے دمگا، ایسا مسیہے ہدایا ہزمتکاری و پدا دیم پہ اوزشلیما آبیئے سات و سپرے سرگوستا، پہ رد و بند گیشینیت و کاریت۔ گڈسرا، ہداوندین ایسا مسیہے مرک و پدا زندگ بییگ و گون وتی مریدان ہور بییگیے باریوا نبیسیت۔

نمٹوکان ہم پھرپزکارانی حکمتیے نیمگا چہر بدنت، تانکہ پہ ہداوندا کیومے تیپار بکت۔»

بُنگیچ

18 زکریایا چہ پریشتگا جُست کرت: «ایشا چون بزنان و باور بکنان؟ من بیر آن و منی جن ہم من امر انت.» 19 پریشتگا پَسیو # دات: «من چبراییل آن و ہدائے بارگاھا اؤشتوک آن۔ انون ریوان دییگ بوتگان، گون تیو ہبر بکنان و ترا اے مستگا 8 بدیپان۔ 20 اے وهدا، نون تیو لال و گنگ بے و تان آ روجا کہ اے ہبرانی راستی اَم بیت، ہبر کرت نکئیے۔ چیا کہ تیو، منی اے ہبر کہ کیول دانگین وهدا راست و پَدز 8 بنت باور نکرتنت.» 21 ہمے وهدا، مردم ڈنا زکریائے انتزار و ودارا انتنت۔ ہییران انتنت کہ آ چیا مزنین پرستشگاھا اینکدر مہتل بوتگ آت۔ 22 وهدے زکریا ڈنا در آتک، آبییا گون مردمان ہبر کرت نکرت۔ گزا زانتش آبییا پرستشگاھا اِلہامے رستگ و شپینے دیستگی۔ چیا کہ آبییا گون مردمان اِشارہ کرت و ہبر کنگے واکی نیستات۔

23 زکریا چہ ہزمتکاریے ہلاسیا زند، وتی لوگا پر تزت۔ 24 چیزے وهدا زند، آبیئے جن، اِلیزابتا چکئیے اَمیتواری بوت و تان پنج ماہا، دیمگیر بوت و چہ لوگا در نکبت۔ 25 آبییا گون وت گوشت: «ہداوندا پہ من چشین کارے کرتگ، اے روجان وتی مہری منی سرا گوارینتگ و مردمانی چما اے کم اڑتی ای چہ من دور کرتگ۔»

ایسا مسیہے پدایشیے پشگویی

26-27 ششمی ماہا، ہدایا وتی پریشتگ چبراییل، جلیلے دمگے شہر ناسرہا، مریم نامین نبشتگین جنکئیے کزا راہ دات کہ آبیئے سانگ گون ایسپ نامین مردیا بوتگ آت۔ ایسپ، چہ داوودے نسل و پدیرچا آت۔ 28 پریشتگ، مریمیے کزا آتک و گوشتی: «گل و شادان بے کہ ہدائے نیکین واہگے ساہگا اے و ہداوند گون تیو گون انت.» 29 چہ اے ہبرے ایشکنگا، مریم باز پریشان بوت و دلا گوشتی: «بارین، اے ڈیولین ہال و ہوال کنگے مانا چی انت؟!» 30 پریشتگا گوشت: «او مریم! مٹرس، چیا کہ ہدائے مہر و رھمت تیپی ہمراہ انت۔ 31 نون تیو پہ چکا اَمیتواز بے و ترا مردین چکے بیت، کہ باید انت آبیئے ناما ایسا بکنے۔ 32 آ، مزنین مردمے بیت و بزین آرشے ہدائے چک زانگ بیت و ہداوندین ہدا، آبیئے پت و پیزکی، بزآن داوودے بادشاہیے تہتا آبییا بکشیت۔ 33 آ، آکوبے پدیرچے سرا فدام بادشاہی کنت و آبیئے بادشاہی ہچر نکئیے.» 34 مریم چہ پریشتگا جُست کرت: «اے چون بوت کنت کہ من تینگہ سور نکرتگ و جنین چکے آن؟!»

پَسیو، بزآن جواب۔ § مستگا، بزآن وشین ہال، بشارت۔ † پَدز بزآن زاہر، آسکار۔

3-1 شردارین واجہ تیوپلس! انچین سرگوست منے نیما † سرجم بوتگ آت کہ انجیلے ایولی ہزمتکاران چہ بُنگیچا، † ہمے سرگوست گون وتی چقان دیستگ آت و زندا پہ ما رسپنتگ آت۔ بازینیا آیانی باریوا نبشتگ و انون من جھلانکین پت و پوے کرتگ و پہ وت گہتر دیستگ کہ آبان پہ تیو گون سزین رد و بندے بنیسان، 4 تان ہما تالیم کہ تیو گپتگ آت، آیانی راستیے باریوا تیپی باور مہر و مہکتر بیت۔

یہیائے پیدا بییگیے پشگویی

5 یہودیہے دمگے بادشاہ، ہیرودیےے زمانگا، زکریا نامین دینی پیشوایے ہست آت کہ چہ آبیئے دینی پیشوایانی ٹولیا آت۔ آبیئے جن، چہ ہارونے نسل و پدیرچا آت و نامی اِلیزابت آت۔ 6 آ، ہر دوین، ہدائے چم و زرا نیک و پھرپزکار انتنت و ہداوندے سچہین حکم و رھبندانی سرا پہ بیمیاری زندش گوازینت۔ 7 بلہ چکش نیست آت، چیا کہ اِلیزابت سنت و بیچک آت و دوپنانی امر ہم من آت۔ 8 یک زندے کہ ہزمتکاریے باریگ پہ زکریائے ٹولیا کپت و آ، ہدائے بارگاھا دینی پیشوایی کنگا آت، 9 گون دینی پیشواییے رھبندانی زندگیریا، زکریا پالے † سرا گچین کنگ بوت کہ آ، ہداوندے مزنین پرستشگاھا بریوت و سوچکی دوت بدنت۔ 10 وهدے زکریا سوچکی دوت دینیگا آت، اے دگہ سچہین مردم ڈنا ذوا کنگا انتنت۔

11 آناگت، † ہداوندے پریشتگے، بوسوچے راستین نیمگا، زکریائے دیمہ زاہر بوت۔ 12 گون پریشتگے گندگا، زکریا بہ منت † و آبیئے جسم و جانا ٹرسے کپت۔ 13 بلہ پریشتگا گون آبییا گوشت: «او زکریا! مٹرس۔ تیپی ذوا مَنگ بوت، تیپی جن اِلیزابت مردین چکئیے سرا چلگ بیت و باید انت تیو آبیئے ناما یہیا بکنے۔ 14 آ، پہ تیو شادھی و وشے کاریت و چہ آبیئے بوتنا بازینے ہم شادان بیت، 15 چیا کہ آ، ہداوندے چما مزنین مردمے بیت۔ نباید انت شراب و دگہ ہنوش و بیسار کنوکین چیزان دپ پر بکت و بوارت۔ آ، ماتے لاپا چہ ہدائے پاکین روہا † پز بیت۔ 16 بازین بنی اسرائیلیانی دلان دیم پہ ہداوندا تریبت، کہ آیانی ہدا انت۔ 17 آ، گون اِلیاس نبیے روہ و کڈرتا، چہ ہداوندا پیسر کپیبت، تانکہ پتانی دلان چکانی نیمگا بتزینیت و

† نیما، بزآن میانا، درنیما، تہا، توکا، † بُنگیچ، بزآن پندت، شو۔ † پال، بزآن لائری، بیے و شرتندی۔ † آناگت، بزآن یک آناگت، آچانک، ناگھان۔ † بہ مانگ، بزآن سک ہییران بییگ، بہ بییگ۔ † † ہدائے پاکین روہ، بزآن روہ اَلکڈس۔

کوہستگانی سجھین مردمان اے بارئو ہبز کرت۔ 66 ہرکسا کہ اے ہال اشکت وتی دل و ہیبلا چش گوشتی: «بارین، اے چک چوئین مردمے بیت؟» چیا کہ ہداوندے دست گوٹن آییَا گوٹن ات۔

ایسائے پیدایشیے بارئو زکریائے پیشگوئی

67 گڑا، بھہائے پت زکریا، چہ پاکین روہا پز بوت و پیشگوئی کرت و گوشتی:

68 «ہداوند، اسرائیلے ہدا یا ستا و سنا بات،

چیا کہ پہ وتی کیومے مدت کنگا آننگ و کیومی زکپنتگ۔ †

69 آییَا چہ وتی ہزمتکارین داوودے لوگ و بُنجاہا،

کانے † پہ مئے زکینگا جوڑنتگ،

70 انچس کہ آییَا بازین و ہدیَا پیس،

چہ وتی پاکین نبیانی زبانا کیول دانگ۔

71 آییَا، چہ مئے سجھین دژمن و بدواہان کہ چہ ما نہرث کنت،

مارا زکپنتگ،

72 مئے پت و پیزکانی سرا مہر و رھمتی کرتگ و

وتی پاکین ہما اُہد و کرارے یات و ثرانگی داشتگ۔

73 گوٹن مئے پت ابراہیم سیوگندی ہم کرتگ ات،

74 کہ مارا چہ دژمنانی دستا بزکپنت،

تانکہ ے ٹرس و بیما پہ آییَا ہزمت بکنین و

75 آییے چم و نزا وتی سرجمین زندا

نیک و پاک ببین۔

76 تیو، او منی چک!

بزین اُرشے ہداے نبی زانگ بے،

چیا کہ تیو چہ ہداوندے آیکا پیس،

آییے راہ و کشکا تچک و تیباڑ کنے۔

77 تیو آییے کیوما اے زانتا دئیبے

کہ گوٹن آیانی گناہانی پھلپا،

ہدا آیان زکپنت۔

78 چیا کہ مئے ہدا مہربان انت و

چہ آییے بیکسائین † رھمتان روچ چہ بزین ارشا،

مئے زندا مانا سر گشیت،

79 تان پہ آیان کہ تھاروکی و مرکیے ساہگا نشتگ ات،

زڑنای بیکشیت و

مارا دیم پہ شہل و آسودگیے راہا رھشوئی بکت۔»

80 آ چک، زدان و مان پاکین روہا زورمند بییان ات۔ چہ بنی اسرائیلیانی

نیاما زاہر بییکا پیس، گیابانان مٹ۔

ایسا مسیہیے پیدایش

2 ہما روچان، رومے بادشاہ کیسر آگوستوسا جار جت و ہکم کرت

کہ رومے سرجمین مُلک ††† مردم شماری کنگ بیبت۔ 2 اے ایولی

مردم شماری ات و اُوہدا، کویرینیوس سورہیے والی ات۔ 3 ہرکس پہ وتی نامے نبشتہ کانینگا، وتی پت و پیزکی شہرا شت۔

4 ایسپ ہم چہ جلیئے شہر ناسزا در کپت و یھودیہئے شہر بیبت لہما

شت۔ بیبت لہم، ہما شہر انت کہ بازین و ہدے پیسرا اُودا داوود بادشاہ پیدا

بوتگ ات۔ ایسپ، بیہا چہ داوودے پدرچا ات، ہمیشکا پہ وتی نامے نبشتہ

کانینگا اُودا شت۔ 5 ایسپا، وتی دشتار، مریم ہم گوٹن ات کہ آ، پہ چکچا

امبتوار ات۔ †††

6 ہمے وھدا کہ آ بیبت لہما اتنت، مریمے چلگ بیبگیے ماہ و روچ سرجم

بوتنت و 7 مردین چکینیے سرا چلگ بوت کہ آییے ایولی چک ات۔ مریمات وتی

نُک گدپا پیتک و کاہانینیے تھا واپنت، چیا کہ پہ آیان مہمانجاہا جاگہ

نیست ات۔

† زکینگ، بزبان نجات دیک، بچینگ، †† اے جاگہ کانھے مانا زور و واک انت۔

†† بیکساس، بزبان سک باز، باندازہ، بیہساب، ††† اسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی:

«سجھین جھان»، ††† ہما نڈیولا کہ پیشی بھرا گوشگ بوتگ، مریمے امبتوارییے اے چک

ہدا بکشگین چکے ات۔

35 پریشنگا پسیو دات: «ہداے پاکین روہ تییسی سرا ایژ کپیت و بزین

اُرشے ہداے زور و کڈرت تییسی سرا ساہیل بیت۔ ہمیشکا آ پاک و ہداے

چک زانگ بیت۔ 36 ایلزابت ہم کہ تییسی سیاد انت، پیرانسریا پہ مردین چکچا

امبتوار انت۔ ہما کہ گوشنگ آتش سنٹ و بیزند انت، نون شش ماہ انت کہ

لاپی پز انت۔ 37 چیا کہ پہ ہدا یا، ہج کارے نبوتنی نہ انت۔ 38 مریم گوشگ:

«من ہداوندے مولد آن، ہمے ڈیولا کہ تیو گوشگ، انچس بات.» زندا

پریشنگ چہ آییے کزا شت۔

مریم ایلزابتے گندگا ریوت

39 ہما روچان، مریم اشتاپیا سر گپت و یھودیہئے کوہستانی ہند و

دمگیے شہرپا شت۔ 40 اُودا زکریائے لوگا شت و ایلزابتی ہال و ہوال کرت۔

41 انچس کہ مریمے تیوار ایلزابتے گوشان کپت، آییے لاپا، چکا سر بست

و ایلزابت چہ پاکین روہا پز بوت۔ 42 گوٹن بزین تیوارے گوشتی: «تیو،

جنینانی نیاما بھتاو ائی! بھتاو انت ہما چک کہ تییسی لاپا انت۔ 43 من کیے

آن کہ منی ہداوندے مات منی گندگا بیبیت؟ 44 و ہدے تییسی تیبار جوڑیے

تیوار منی گوشان کپت، چک چہ گلا لاپے تھا سرت۔ 45 بھتاو ائی تیو کہ

باورٹ کرتگ، چیا کہ ہداوندے ہما ہبر کہ گوٹن تیو گوشگ بوتگ ات،

سرجم بنت۔»

پہ ہدا یا مریمے سنا و ستا

46 مریم، آییے پسیو گوشگ:

«منی ساہ و جان، ہداوند سنا و سنا کنت۔

47 منی روہ گل و بال انت، کہ ہدا منی زکینوک † انت۔

48 چیا کہ وتی مولدے نروری ای چارتگ۔

چہ اد و زند، سجھین نسل و پدرچ منا بھتاو زانت۔

49 چیا کہ آ پاک نامین زوراکا پہ من مزین کار کرتگ۔

50 آییے مہر و رھمت، ہما سجھینانی پُشت در پُشتا مانیت

کہ آییے ٹریش دلا ہست انت۔

51 آییَا گوٹن وتی زوراکین باسکا، مزین کار و کرد پیش داشتگ و

ہما کہ وتی دلا بازین پھرش †† بستگ، آییَا شنگ و شانگ کرتگ ات۔

52 آییَا، حکمران چہ وتی تھتان سرشکون و

گریب، بز و سرپراز کرتگ ات۔

53 شدیگ، گوٹن وشین چیزان سیرلاپ و

سیرینی دست ہورک و ہالیگ رھادگ کرتگ ات۔

54 آ وتی مہر و رھمتانی یات و ثرانگا کپتگ و

پہ وتی ہزمتکارین بنی اسرائیلی کیوما مہربان بوتگ،

55 بزبان پہ ابراہیم و آییے چک و اوبادگان ابدی مہری بکشگ،

ہما پنیما کہ گوٹن مئے پت و بیزکان لبری کرتگ ات۔»

56 مریم، سینے ماہے کساسا ایلزابتے لوگا مٹ و زندا پرزت و وتی لوگا

شت۔

بھہائے پیدایش

57 و ہدے ایلزابتے ماہ و روچ سرجم بوتنت، آییَا مردین چکے بوت۔

58 آییے چلگیئے ہال کہ سیاد و ہمساہگان سر بوت و اشکتش ہداوند

آییے سرا مزین مہر و رھمتے کرتگ، گڑا گوٹن آییے وشیا ہور و شریکدار

بوتنت۔

59 و ہدے نُکا ہشت روچ بوت، پہ آییے سنٹ کنگا آتکنت۔ آیان نُکے نام

پتیے نامے سرا، زکریا پر بندگی ات۔ 60 بلہ نُکے ماتا گوشگ: «نہ، آییے نام

باید انت یھیا بیبت.» 61 مردمان گوشگ: «تییسی گم و ہاندانا، اے نامین

مردم کس نبوتگ.» 62 گڑا آیان چکے پت، زکریا پہ اشارہ جست کرت کہ آ

وتی چکا چوئین نامے پز بندیت؟ 63 زکریا یا نیسگی دارتھگے لوٹت و آییے

سرا نبشتی: «چکے نام یھیا انت.» گڑا سجھین مردم ہبیران بوتنت۔ 64 ہما

دمانا زکریائے گنگین زبان پچ بوت و ہبرا لگت و ہداے ستا و سنا بی بکچ

کرت۔ 65 چہ اے ہبرا، ہمساهگان ٹرس دلا کپت و یھودیہئے دمگیے

† زکینوک، بزبان نجات دیکو۔ †† پھر، بزبان تکہر گور۔

به شيانكان پريشتگاني مستاگ

گوشتي: «هدايا اے چڪ، به بازين بني اسرائيليانى زڪينگ و بازيبييے گار و بيگواه كنگا راه دانگ. اے چڪ نشانيے بيت، بله بازيبييے آيبا نعتيت. 35 همے بييما آ، بازيبييے دلاني رازان پاشك كنت. او مريم! تيو وتي زندا مزنيں گم و اندوهے گنديے كه آگم، زهميے ڈيولا تيبىي دلا كپ كنت.» 36 همودا، اشريے كيبلييے يك جنبييے هستات كه نبييے ات. آبييے نام هئا ات و آبييے بعنيے نام پنبوييل ات. امرى منن ات. سور كنگا زند، هيت سالي گون وتي لوگ واجها گوازيبتنگ ات، 37 بله زندا جنوزام بوت. نون آبييے امر هستاد و چار سال ات و آيبا چه مزنيں پرستشگاها دن، ياد ايژ نكرت. شب و روچ، هدايا سنا و سنا كنان، وتي وهد په ذوا و روچگ گوازيبت. 38 آ هم، هما ساها تا آيبا كزا اتك، هدايے شكري گيت و گون هما سجهين مردمان كه اوزشليميے زڪينگيے زهچار اتنت، گوشتي: «اے چڪ هما زڪينوگ انت.» 39 وهده ايشائيے پت و ماما هداوندئيے شريتيے سجهين راه و زهبند پوره كرتنت، گزا پر تزت و جليلا، وتي شهر ناسرها اتكنت. 40 آ چڪ، زندان و زورمند بيبيان ات. چه زانت و زانگا سرريچ ات و هدايے رهمتي گون ات.

كسانين ايسا مزنيں پرستشگاها

41 ايشائيے پت و مات، ايشپ و مريم، هر سال سرگوزيے اييدا، 42 ايشايي دوازده سال بوت، وتي هيئل و آدييے پدا، اييدا شنتنت. 43 اييديے روچ كه هلاس بوتنت، پر تترگيے وهدا، كسانين ايشائيے مات و پت سهيگ نه انتت و آ اوزشليميا منت. 44 ايوولي روچا، آبان وتي دلا پگر كرت بلكين گون كاروانا گون انت، پميشكا يك روچيے منزلا ديما شنتنت. زندا، آبييے شوهازا در كهتنت و چه وتي سياد و پچاروكان آبييے جستش گيت. 45 بله ايشائيے ننگدا پر تزت و په آبييے شوهازا، اوزشليميا شنتنت.

46 سبيمي روچا، آبان ايسا مزنيں پرستشگاها پيشجاها در گيتك كه اودا، آ شريتييے زانوگراني 47 نياما نشتنگ ات، آيبا هيران گوش دارگا ات و چه آبان جست و پرس كنگا ات. 47 سجهين اشكنوك چه آبييے هوשמندی و پستيوان هيبران اتنت. 48 وهده ايشپ و مريم آ ديست، هيبران بوتنت. ماتا گون آيبا گوشت: «او مني چكا! تيو چيا گون ما چش كرت؟ من و تيبىي پت گون پرپشاني تيبىي شوهازا بوتگين.» 49 ايشايا پستيو دات: «شما چيا مني شوهازا بوتگيت؟ زانا، نزاننگو كه من بايد انت وتي پتيے لوگا بان؟» 50 49 بله ايشائيے اے هيران سپرد نبوتنت. 51 ايسا گون آبان پدا ناسرها شت و آيبا سجهين هبرى گيت و منتنت. آبييے ماتا اے سجهين هبر، وتي دلا داشتنت. 52 ايسا زندان و چه زانت و زانگا سرريچ بيبيان ات و هدا و مردمان روچ په روچ دوستر بوت.

پاكشودوكين يهيائيے كلئو

(متا 1:3-12؛ مراكسا 1:1-8؛ بوھنا 19:1-28)

3 روميے بادشاه، تيپريوس كييسريے بادشاهيے پانزدهمي سال ات. هما روچان، پنتيوس پيلاتوس، يهودييهيے والي ات. هيروديس، جليليے هاكم ات. هيروديسنيے برات بيليپس، اتوريه و ثراونيتسييے هاكم ات و ليسانياس، آبيلينييے هاكم ات. 2 هئا و كيپا، آ وهديے مسترنيں ديني پيشوا اتنت. هما روچان، هدايے كلئو گيبانا زكريائيے بچ، يهيائيے سرا اتك. 3 يهيا، اژدئيے كيورنيے دوين پهناتان هر جاگه شت و هدايے كلئوي په مردمان زسيپنت و گوشتي: «چه وتي گناھان پشومان ببيت 8 و پاكشودي بكنيت كه بكشگ بيت.» 4 انچش كه اے بارئوا ايشايا نبييے كتابا نبشته انت: گيبانا، كسے گوانك 8 جننت:

«هداوندنيے راها تيبيار و

آبييے كيشكا راست و تچك بكنيت.

5 سجهين كند و دزگ 8 پز كنگ بنت و

سجهين كوه و جمص جهل آرگ بنت.

چپ و چوئين راه تچك كنگ بنت و

8 هما هند و دمگا، لهتنيں شيانك هستات كه شيا گيبانا وتي رمگش نگهپاني كرت. 9 آ شيا، اناگت هداوندنيے پريشتگي آيبا ديما اتك و چارنيں نييمان هداوندنيے مزنييے شهم و ززنايي ذرپشان بوت. چه ايشيا، آبان سگ ترست. 10 بله پريشتگا گوشت: «مترسپت، منا مستاگے گون انت كه په شما بازين وشيے كاريت و په سجهين كيوما وشين مستاگے. 11 آ اش انت كه دواوديے شهر بييت لهما مروچي په شما زڪينوگي پيدا بوتگ كه آ، هداوندنيں مسيه 12 انت. 12 ايشييے پجاه آرگيے نشاني اش انت كه شما كاهدانييے تها، مان گديا پيتكگين ننگے گنديت.» 13 اناگت، چه آسماني پريشتگاني لشكرا زميے آ پريشتگيے كزا اتك و هدايش سپت و سنا كرت:

14 «شان و شيوكوت برزين آرشئيے هدايا بات و

زمينييے سرا شهل و آسودگي

په هما مردمان بات

كه هدا چه آبان وش و وشنود انت.»

15 وهده پريشتگ پر تزت و آسمانا شنتنت، شيانكان وتمان وتا شيور كرت و گوشتش: «بياييت بييت لهما برئويين و همے سرگوست كه اودا بوتگ و هداوندا مارا هال دانگ، وت بگندين.» 16 گزا آ، په ايشتاپي سرگيت و همودا شنتنت، ايشپ و مريمش در گيتكنت و ننگيے كاهدانييے تها ديست. 17 ننگيے گندا زند، شيانكان اے چكنيے بارئوا هرچه كه چه پريشتگان اشكتگ ات، مردم سهيگ كرتنت. 18 آ مردمان كه شيانكاني هبر اشكت، هيبران و هيگه منتنت. 19 بله مريم اے سجهين هبر، وتي دلا داشتنت و ايشاني سرا باز پگر و هيپالي كرت. 20 شيانكان، هرچه كه اشكتگ و ديستگ ات، په آبان هدايا سپت و سنا كنان پر تزتنت، چيا كه اے سجهين هما ڈيولا انتت كه گون آبان گوشگ بوتگ ات.

مزنيں پرستشگاها ايشائيے آرگ

21 هشتمي روچا، وهده ننگيے سنت كنگيے وهد اتك، آبييے نامش ايسا پر بست، هما نام كه ماتيے لاپا كپگا پيسر، پريشتگا پر كرتگ ات. 22 وهده مات و چكنيے چلگ شودييے وهده هلاس بوت، موسائيے شريتييے زندگيريا، ايشپ و مريم ايسا اوزشليميے مزنيں پرستشگاها آورت تانكه آيبا هداوندنيے سپرده بكننت، 23 انچش كه هداوندنيے شرييت گوشت: ايوولي هر مردنيں چك بايد انت په هداوندا ندريگے حساب كنگ بييت. 24 په كرابانيگ كنگا هم اتكنت، تان هما ڈيولا كه هداوندنيے شرييت گوشت، «چپتيے شانئل 8 يا دو كسانين كپوت» هييرات بكننت.

25 هما وهدا اوزشليميے شهر، شمون نامين مردے هستات كه پهريژكار و هداودستي ات و بني اسرائيليانى زڪينوگي زهچار ات و هدايے پاكين روه، گون آيبا گون ات. 26 پاكين روه مستاگ دانگ ات، تان وهده كه هداوندنيے مسيه مگنديت، آ نمريت. 27 چه پاكين روهيے الهام و شبنينا، مزنيں پرستشگاها پيشجاها 8 اتكگ ات. نون وهده ايشائييے پت و ماتا شريتييے راه و رهبنداني سرجم كنگ ايسا پاكين لوگا آورتگ ات، 28 شمونا ايسا زرت، دستاني دلا داشت، هدا سنا و سنا كرت و گوشتي: 29 «او زوراكين هداوندا! نون منا، وتي اے هزمتكارا، انچش كه تيو وت ليز داتگ،

چه اے جهانا په وشي و سلامتي چست كن و وتي گورا ببر،

30 چيا كه من گون وتي چمان چه تيبىي نيماگ

اے نجات و زڪينگ ديستگ

31 كه تيو سجهين كيوماني ديما پذر كرت.

32 آ په دگه كيومان هدايے بارئوا سرپد كنوكين زونيے بيت و

په تيبىي بني اسرائيلي كيوما پهر و شانه.»

33 وهده ايشائييے پت و ماتا آبييے بارئوا شموننيے اے هبر اشكتنت،

هيبران بوتنت. 34 شمونا په آبان نيكيين ذوا كرت و گون چكنيے مات، مريم

+ مسيه، بزانت هدايے هما گچين كرتگين بادشاه. ++ درگوز، بهر 13، تند 2، 12.

شانئل، بزانت شاتورين مرگ. ++ پيشجا، بزانت پيشگاه، لوگيے چارديوال، شهن.

مینان، مینان مٹاتا، مٹاتای ناتان، ناتان داوود،³² داوود یستی، یستی اؤبیید، اؤبیید بؤاز، بؤاز سلمون، سلمون ٹھشون،³³ ٹھشون آمیناداب، آمیناداب آرم، آرم ہسرون، ہسرون پارس، پارس یھودا،³⁴ یھودای آکوب، آکوب اسھاک، اسھاک ابراہیم، ابراہیم تازہ، تازہ ناھور،³⁵ ناھور سروج، سروج رُیو، رُیو پالچ، پالچ آبیر، آبیر شالہ،³⁶ شالہ کیینان، کیینان آزیکشاد، آزیکشاد سام، سام نوہ، نوہ لامک،³⁷ لامک متوشالہ، متوشالہ ہتوہ، ہتوہ یارد، یارد مہلالیل، مہلالیل کیینان،³⁸ کیینان انوش، انوش شییس، شییس آدم، آدم چہ ہدائے نیمگا انت۔

شہیتان ایسایا چکاسیت
(مٹا 1:4-11؛ مرکاس 12:1-13)

4 ایسا، ہدائے پاکین روہا سرریچ، چہ اُزنئے کبورا پر تزت و پاکین روہ، گیابانا آبیئے رھشون ات۔² اؤدا شہیتانا ایسا تان چل روچا چکاست۔³ آ روچان آبیہا ہج وراکے نیوارت۔ وھدے آ رُوج ہلاس بوتنت شدیگ بوت۔³ شہیتانا گوشت: «اگن تہو ہدائے چک ائی، گڑا اے سنگا بگوش نگنے بیبت.»⁴ ایسایا پستیو دات: «پاکین کتابا نیسیگ بوتگ کہ مردم تہنا پہ نان زندگ نبیت.»⁵

5 گڑا شہیتانا آ، یک بُرزین جاگھیا برت و پہ یک دمانے دنیائے سجھین بادشاہی پیش داشتنت و⁶ گوشتی: «من اشانی سجھین وس و واک و شیوکتا ترا دبیان، جیا کہ اے منی دستا کپتگ انت و من هرکسا بلوٹان، دبیانیش۔⁷ پمیشکا، اگن تہو منا پرستش بکنے، اے سجھین تیبیگ بنت.»⁸ ایسایا پستیو دات: «پاکین کتابا نیسیگ بوتگ: وتی ہداوندین ہدایا پرستش بکن و تہنا ہمایئے ہزمتا بکن.»⁹

9 زندا، شہیتانا ایسا اوزشلیما برت، مزین پرستشگا ہئے دیوالئے بُرزترین جاگھا اؤشتارینت و گوشتی: «اگن تہو ہدائے چک ائی گڑا وتا چہ ادا جھلد دیور بدئے۔¹⁰ جیا کہ پاکین کتابا نیسیگ بوتگ:

ہدا پہ تیبی نگھانیا وتی پریشٹگان حکم کنت¹¹ آ، ترا وتی دستانی دلا دارنت تان تیبی پاد ڈوکیا ملگیت.»¹²

12 ایسایا پستیو دات: «پاکین کتاب چش ہم گوشتیت: وتی ہداوندین ہدایا مچکاس و آزمایش مکن.»¹³

13 شہیتانا، وھدے وتی سجھین چکاس ہلاس کرتنت، ایسایا پہ دگہ سرتترین وھد و مویہا اشت و شت۔

چہ نامیزھا ایسائے در کنگ

14 گڑا ایسا گون پاکین روہیے زور و واکا جلیلا پر تزت و آبیئے نام و تیوار آ سجھین دمگا سر بوت۔¹⁵ ایسایا آسانی کنیسھانی¹⁶ تہا تالیب دات و سجھین مردمان آ ستا کرت و ساژات۔¹⁷

16 گڑا، نامیزھا شت، ہمودا کہ رُستگ و مزن بوتگ ات۔ شہیتے روچا،¹⁸ وتی ہیٹل و آدتنے سرا کنیسھا آتک۔ اؤدا پہ وانگا اؤشتات۔¹⁷ ایشیا نبیئے کتابش آبیئے دستا دات۔ انچش کہ آبیہا پچ کرت، چمی پہ ہما بہرا کپت کہ گوشتیت:

18 «ہداوندئے روہ منی سرا انت، آبیہا منا دست پر مُشتگ¹⁹

تانکہ وار و نیزگاران وشین مستاگے برسینان، منا دیمی داتگ کہ بندی و آسیران آراتیئے بشارتا بدیان و پہ کوران بینا بیئیے مستاگ برسینان، زلم دیستگینان بزگینان و

19 ہداوندئے مھر و رھمتے سائے بشارتا بدیان.»²⁰

†† چکاسگ، بزنا آزمایش کنگ، امتھان گرگ۔ § شہیتے دومی رھند 3:8۔
†§ شہیتے دومی رھند 13:6۔ § زبور 11:91۔ § زبور 12:91۔ †§ شہیتے دومی رھند 16:6۔ §§ کنیسہ، بزنا یھودیانی پرستشگا۔ §§§ سزایگ، بزنا ستا کنگ۔ 18 شہیتے رُوج ہما شمشہ انت، بزنا یھودیانی کار ننگیے رُوج۔ 19 آسلیگین یونانی نشتانگ گوشتیت: «رُوگن پر مُشتگ». یھودیان وتی ہر بادشاہ چہ بادشاہ بییگا پیسر رُوگن پر مُشتگ۔ «مسیہیے» لبزئے مانا «رُوگن پر مُشتگین» انت۔ 20 ایشیا نبیئے کتاب 1:61-2، لویان 10:25۔

سجھین سرکپ و ایرکپ ہمدپ و ہملسون کنگ بنت۔
6 جھائے سجھین مردم چہ ہدائے نیمگا رکنگ و رستگاری گندنت،⁷

7 وھدے مردم پہ پاکشودی کنگا آتک و مچ بوتنت، یھایا گون آیان گوشت: «او شہہمارزادگان! کییا شمارا ڈاھ⁸ داتگ و گوشتگ کہ چہ ہدائے آبوکنین کھر و گڑیا رگت کنیت؟⁸ انچین کار بکنیت چہ آیان پدیر بیت کہ شما پہ دل چہ وتی گناھان پشومان بوتگیت۔ وتی دلا پھر میندیت کہ: «ما ابراہیمئے نسل و اؤبادگ این۔» من شمارا گوشان کہ ہدا چہ اے سنگ و ڈوکان ہم، پہ ابراہیم چک و اؤبادگ پیدا کرت کنت۔⁹ نون تیر تیبار انت درچکان چہ بُنا بگڈیت و ہر درچکے کہ شزین تر نیباریت، گڈگ و آسا دیور دییگ بیت،¹⁰ مردمان جست کرت: «گڑا ما چے بکنین؟»¹¹ آبیہا پستیو دات: «اگن کسینا دو جامگ هست، یکتا ہما کسا بدنت کہ آبیہا ہج نیست و اگن کسینے کزا ورد و وراک هست، آیان ہم بہر بکنت.»

12 سنگی¹² و مالیاتگیر ہم پہ پاکشودیا یھایے کزا آتکنت۔ جستش کرت: «او استاد! ما چے بکنین؟»¹³ گڑا آبیہا گوشت: «چہ گیشہنتگین کسسا گیشتر مگریت،»¹⁴ سپاھیاگان ہم چہ آبیہا جست گپت: «ما چے بکنین؟» پستیو دات: «پہ زور چہ کسینا زر مگریت و کسینے سرا دروگین ٹھمت مجنپت۔ وتی مُزئے سرا گزراں بکنپت.»

15 مردم، ہدائے وادہ داتگین رکنوکیئے انتزار و ودارا اتنت، پمیشکا ہیبالش کرت کہ بلکین یھیا ہما مسیہ انت؟¹⁶ بلہ یھایا آ سجھین پستیو داتنت و گوشتی: «من شمارا تہنا گون آیا پاکشودی دبیان، بلہ یک آنچین کسے آییگی انت کہ آ چہ من زوراکتر انت و من آبیئے کبوشہندانی بوجگے لاک ہم نہ ان۔ آ شمارا گون ہدائے پاکین روہ و آسا پاکشودی دنت۔¹⁷ آبیہا چہ بوچ و پگان دائیے جتا کنگ و گیشینگا، ہنشونے¹⁸ دستا انت۔ جوہانا¹⁹ پاک و سلہ کنت و دانان آمبارا ایڑ کنت، بلہ پگ و پلاران انچش سوچیت کہ آسش ہجبر نمریت،»¹⁸ یھایا، مردم دگہ بازین سر و سوچ و دلبڈی²⁰ ہم داتنت و وشین مستاگ، دبیان کرت۔

19 بلہ وھدے یھایا، جلیئے بادشاہ ہیروڈیس پہ اے ہاترا سگ میباریگ کرت کہ آبیہا گون وتی براتے جن ہیروڈیا، ناراہین نژیکی هست ات و دگہ بازین رڈین کاری ہم کرتگ ات،²⁰ ہیروڈیسا وتی گندھین کار گیش کرت و یھایا گپت و بندیک کناپنت۔

ایسائے پاکشودی
(مٹا 13:3-17؛ مرکاس 9:1-11)

21 وھدے یھیا بازین مردمان پاکشودی دئیگا ات، آبیہا ایسا ہم پاکشودی دات۔ وھدے ایسا ذوا کنگا ات، ہما وھدا آسمانئے دپ پچ بوت و²² پاکین روہ، کپوتیئے دروشما²³ آبیئے سرا ایڑ نشت و چہ آسمانا تیوارے آتک کہ: «تیو منی دوستین بچ ائی، من چہ تیو باز وش و زرا ان۔»

ایسائے بیہ و بُنیاد
(مٹا 1:1-17)

23 ایسایا کم و گپش سی سال ات کہ وتی کاری بُنگیچ کرت۔ مردمانی ہیبال ات کہ ایسا ایشیئے چک انت۔ ایشپ ہالیئے چک انت و چہ ہالیا زند: 24 مٹات، مٹات لای، لای ملکی، ملکی یئا، یئای ایشپ،²⁵ ایشپ مٹاتیا، مٹاتیای آموس، آموس ناھوم، ناھوم ہسلی، ہسلی نچای،²⁶ نچای مہت، مہت مٹاتیا، مٹاتیای شمی، شمی ایشپ، ایشپ یھودا،²⁷ یھودای یوھنان، یوھنان ریس، ریسای زروبایل، زروبایل شہالتیال، شہالتیال نیری،²⁸ نیری ملکی، ملکی آئی، آئی کوسام، کوسام المودام، المودام ایڑ،²⁹ ایڑ یوشہ، یوشہ ایلازر، ایلازر یوریم، یوریم مٹات، مٹات لای،³⁰ لای شمون، شمون یھودا، یھودای ایشپ، ایشپ یونان، یونان ایلیاکیم،³¹ ایلیاکیم ملیا، ملیا

† ایشیا نبیئے کتاب 3:40-5، 10:52۔ †† ڈاھ، بزنا ہسدار، وارننگ۔ † ہمے پیما ہدا مردمانی سلین کارانی سزا و پدمزئے دیگا تیبار انت۔ †† سنگ، بزنا مالیات، نیکیس۔ †† ہنشون، بزنا دارے کہ پہ دان و پگانی جتا کنگا کارمرز بیت۔ †† جھان، بزنا کشارانی مچ کنگیے جاگہ۔ †† دلبڈی، بزنا تسلد، آمیتواری۔ § شہیتا جاپز نہ انت کہ کسے گون وتی زندگین براتے جتا سانگ و سور بکنت (بچار لویان 16:18)۔ † ڈروشم، بزنا شکل۔

20 گزا، ایشایا کتاب پیتک، کنیسہی ہزمتکارے دستا دات و نشت.

پرستشگاھے سجھین مردم آیبے نیمگا چارگا انتت. 21 ایشایا گون آیان گوشت: «مرؤچی گون شمے گوٹ دارگا، پاکین کتابے اے نشتہے راستی پکا و سرجم بوت.» 22 هرکسا پہ آیبیا شڑین گواھے دات و چه آیبے پرمھریں ہیران، سجھین مردم ہیبران و ہیگہ منتنت. گوشتیش: «بارین، اے ہما ایشیے چک نہ انت؟» 23 ایشایا گون آیان گوشت: «من دلجم آن شما اے بتلا پہ من کاریت کہ: «اگن تیو داکترے اے گزا پیسرا وتا ذراہ بکن. ہما موزہ کہ ما ایشکنگ تیو کپرنہوما کرتگ انت، آیان ادا وتی شھر و ہنکینا ہم پیش ہدار.» 24 گیشی کرت: «شمارا راستین گوشان، ہج نبییا وتی شھر و ہنکینا شرب نیست. 25 دلجم بییت کہ ایلاس نبیے زمانگا، وھدے تان سیے و نیم سالا آسمانیے دپ بند بوت و سجھین فلکا مزنین ڈکالے کپت، اسرائیلا بازین جنوزامے هستات. 26 بلہ ایلاس پہ کمکا چه آیان یکنیے کزا ہم راہ دیگ نبوت، تھنا سبیدونے شھر سڑیہا، پہ یک جنوزامیے کمکا ریوان دیگ بوت. 27 ہمے پیما، ایشا نبیے زمانگا، اسرائیلا بازینے سبہ گزے † نادرہا گپتگ ات، بلہ یکے ہم ذراہ نبوت. تھنا نومان نامین مردے زکت کہ آ سورہیے فلکا نندوک ات.»

28 چه اے ہیرانی ایشکنگا، کنیسہی نشتگین مردم زھر گپنت. 29 پاد آنکت و ایشا ایش تیلانک دبیان چه شہرا در کرت و ہما کوھے کشگا برت کہ شہر آ کوھے سرا اڈ بوتگ ات، تانکہ جھلاہ دیوری بدیبت. 30 بلہ ایشا چه مردمانی نیاما در آتک، وتی راھی گپت و شت.

یک مردیے جنیے در کنگ
(مراکاس 28-21:1)

31 زندا، ایشا کپرنہوما شت، کہ جلیلیے ڈمگے شہرے. شبتیے رؤچا، پرستشگاھے تھما مردمی تالیم دانتت. 32 ایشایے سر و سوجانی گوٹ داروک چه آیبے ہیرانی ایشکنگا ہیبران انتت، چیا کہ آیبیا گون واک و اہتیار، گپ و ثران کرت.

33 کنیسہی تھما یک مردیا کہ آیبیا جنیے پر ات، کوگار کنانا گوشت: 34 «او ایشا نامیری! ترا گون ما چه کار انت؟ آنکگے کہ مارا گار و تباہ بکنے؟ من زانان تیو کیے اے، تیو ہدائے گچین کرتگین ہما پاکین اے.» 35 ایشایا جنیے ہکل دات و گوشتی: «وتی دیا ہدار و اے مردا بلہ دے!» چتا مردمانی دیمآ مرد زمینا دیور دات و انچش در آتک کہ آ مردا ہج نکسانے نرست. 36 چه اے کارا سجھین مردم ہیبران بوتنت و وتمان وتا گوشتیش: «اے چوئین ہیرے؟! گون واک و اہتیارے چتان حکم دنت و آ ہم مردمان بلہ کنت.» 37 نون، کز و گورے سجھین ہلک و ہنکینان، ایشایے نام و تیوار پڑشت و شنگ بوت.

ذرهکشی †† و ہدائے کلیو
(مراکاس 17-14:8، 39-29:1)

38 ایشا چه کنیسہا در کپت و شمونے لوگا شت. شمونے وسیگ، ترندین تپیا گپتگ ات. شمونے لوگے مردمان، پہ آیبے ذراہ کنگا گون ایشایا ذربندی کرت. 39 ایشا شت، آیبے کشا اؤشتات و تپی ہکل دات. ہما دمانا تپی سیست و پہ آیبانی ہزمت کنگا پاد آتک. 40 رؤندا، †† مردمان ہر ڈیولین نادرہا ایشایے کزا آورتنت و آیبیا نادرہانی سرا دست پر مشت و ذراہ کرتنت. 41 جنیے، چه بازین مردمان در آنکت و کوگار کنان گوشتیش: «تیو ہدائے چک اے،» چیا کہ آیان زانتگ ات، آ ہدائے ہما گچین کرتگین مسیہ انت. بلہ ایشایا ہکل دبیان بیتیوار کرتنت. 42 وھدے رؤچ بوت، ایشا یک گستاہ †† و پناھین جاگھیا شت. مردم آیبے شوھاذا انتت. وھدے آیان ایشا دیست، گوشتیش: «گون ما بجل †† و مارا بلہ مدیے.» 43 ایشایا گوشت: «منا ہدائے بادشاھیے مستاگ، آ دگہ شہران ہم رسینگی انت، چیا کہ ہدایا منا پہ ہمے کارا راہ داتگ.» 44 گزا یہودیہیے سجھین کنیسہان، وشین مستاگی جار جت.

† آسلیگین یونانی زبانے لبز، پہ سبہ گز و بگ، بزبان جزام و پہ دگہ تھر تھریں گزان ہم کار بندگ بیت. †† ذرهکشی، بزبان ذراھی و سلامتیے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا». † رؤوند، بزبان ہما نیمگ کہ رؤچ ندیت، مگرپ. †† گستاہ، بزبان یک کز، دور. †† جگ، بزبان دارگ، اؤشتگ، مانگ.

ایشایے ایولی مرید
(مراکاس 22-18:4، 20-16:1)

5 یک زندے ایشا گنيسارتيے مزن گورمے †† لمبا †† اؤشتاتگ ات و مردم ہدائے ہیرانی گوٹ دارگا، بکدومیا تیلانک دبیان، آیبے چپ و چاگردا مچ انتت. 2 آیبیا، گورمے کزا دو بوجیگ † دیست. ماہیگیر چه بوجیگان ائیر کپتگ انتت و وتی دام و ماہوران شؤدگا انتت. 3 ایشا چه ہما بوجیگان یکیا کہ شمونییگ ات، سوار بوت. چه شمونا لؤتی بوجیگا چه تیبابا †† کفے دور ہبارت. زندا نشت و چه ہمودا مردمانی سر و سؤج دیگا لگت.

4 وھدے ہیری ہلاس بوتنت، گون شمونا گوشتی: «بوجیگا گورمے جھلانکیان ببر و وتی دامان پہ ماہیگے شکارا آپا دیور بدیبت.» 5 شمونا گوشت: «واجه! دؤشی ما سجھین شپ دلسیاہی کشتگ و مارا ہج ماہیگ دستا نکپتگ، بلہ نون کہ تیو گوٹھے، من دامان آپا دیور دبیان.» 6 آیان دام آپا دیور دانتت و ہمینچک ماہیگش گپت کہ دام بزگی بوتنت. 7 پمیشکا، دومی بوجیگے نشتگین ہمکارش، گون ایشا پہ کمکا تیوار کرتنت. آ آنکت و دوین بوجیگ چه ماہیگا ہمینکدر پڑ بوتنت کہ آپا بڈگی انتت. 8 وھدے شمون پٹرسا اے کار دیست، چه ٹرسا ایشایے پادان کپت و گوشتی: «او ہدواند! منا بلہ دے و برؤو، چیا کہ من گنکارے آن.» 9 چه بازین ماہیگانی شکارا، شمون پٹرس و آیبے سجھین ہمکار ہیبران انتت. 10 ہمے ڈیولا، زندیے دوین چک، آکوب و یوھنا کہ شمونے شریکدار انتت، ہم ہیبران بوتنت. ایشایا گون شمونا گوشت: «مٹرس! تان اے وھدا تیو ماہیگ شکار کرتگ، چه اے و زند مردمانی دلان شکار کنیے.» †† 11 پدا آیان وتی بوجیگ و دام تیبابا آورتنت و وتی سجھین کار و بار بلہ دانتت و ایشایے ہمراہ بوتنت.

گزییے ذرهکشی ††
(مراکاس 4-2:8، 45-40:1)

12 دگہ رؤچے، ایشا یک شہریا ات. اؤدا مردے سرا تان پادا سبہ گزے نادرہا گپتگ ات. وھدے ایشایا دیست، آتک و دیم پہ چیر کپت، ذربندی ای کرت: «او واجه! اگن تیو بلؤتیے منا وش و پلگار کرت کنیے.» †† 13 ایشایا وتی دست شہارت، دستی پر مشت و گوشتی: «من لؤٹان. ذراہ و پاک بیئے!» ہما دمانا، سبہ گزا مرد بلہ دات. 14 ایشایا آ حکم دات و کڈن †† کرت کہ: «اے ہیرا گون ہچکسا مگوش، بلہ برؤو، وتا دینی پیسواپا پیش ہدار و پہ وتی پاک و پلگاریا، ہما کرانیگ کہ موشائے شرتتا نبیسگ بوتگ، ہیبرانی بکن تانکہ پہ آیان گواہ و شاہدے بیبت.» 15 بلہ ایشایے نام و تیوار آنگت ہم ہر جاہ شنگ و تالان بوت و بازین مردم پہ آیبے ہیرانی گوٹ دارگ و وتی ناجوڑیانی ذراہ کناینگا آتک و آیبے کزا مچ بوتنت. 16 ایشا گپشتر، چه مردمان دور، گستاہ و تھنا، بز و گیابانان ذوا کنگا ات.

لنگ و منڈین مردیے ذرهکشی
(مراکاس 8-2:9، 12-1:2)

17 یک رؤچے، ایشا درس و سبک دیگا ات. لھتین پریسی و شرتیے استاد، کہ چه جلیل و یہودیہیے سجھین میتگان و چه اوزشلیما آتگگ ات، ہمودا نشتگ انتت. پہ نادرہانی ذراہ کنگا، ہدواندے زور و توان گون ایشایا گون ات. 18 ہما وھدا لھتین مردما، تھتیے سرا یک لنگ و منڈین مردے گون ات و آتکت. آیان باز جھد کرت کہ آیبیا ایشایے دیمآ بیارت، 19 بلہ چه مردمانی بازین مچیا، آیان لوگیے توکا آتک نکرت. پمیشکا، نادرہاش زرت، لوگیے سرا سر کپتنت و نادرہاش گون تھتا چه بانے سرا جھلاہ، ایشایے دیمآ ائیر دات. 20 وھدے ایشایا آیبانی اے باور دیست، گوشتی: «او منی

†† بزبان جلیلیے مزن گورم، مزن گورم، بزبان دریاچہ. †† لمب، بزبان دامن، کز. † بوجیگ، بزبان لانچ، یکدار کشتی. †س تیباب، بزبان دریائے کز، ساھل. †† دلے شکار کنگے مکسد مردمان ہدائے راھا آرگ انت. †س ذرهکشی، بزبان ذراھی و سلامتیے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا». †† تیوراتا گزے نادرہا بلیت و ناپاک زانگ بوتگ انت. اگن کسے چه اے ناجوڑیا ذراہ بیبت باید انت گون موشائے شرتیے زندگیریا دینی پیسواپاے گورا بریوت و ہیبرانے بکت. †س کڈن، بزبان مھرین تاکید، حکم.

مُنڌين مردئيے ذرهڪشي
(مقا 9:12-14؛ مرقاس 3:1-6)

6 دگه شَبَتِيے رُوچے، ايسا ڪنيسها شت و مردمانی تاليم و سر و سُوچ
دئيگا گلاپش بوت. همودا، يک مردے ات که راستين دستي هُشک و مُنڌ ات.
7 شَرِيَتِيے زانوگر و پريسي، ايسايا چارگا انتت و يک نيموئيے شوهازا انتت
که: «اگن اے مردنۍ دستا شميهنۍ رُوچا ذراه بڪنت، گزا ما ابييے سرا شَبَتِيے
رُوچا کار ڪنگيے نهناما # جت ڪنن. # 8 ايسايا آياني دلۍ هال و هبر زانت.
گون مُنڌين مردا گوشتي: «پاد آ، بيا ديما بوشت، مردم ترا بگندنت!» آ مرد
پاد آتک و اؤشتات. 9 گزا ايسايا چه مردمان جُست کرت: «نون منا بگوشت
که شَبَتِيے رُوچا نيکی ڪنگ ريو اِنْت يا بدی؟ انسانے زندۍ رکينگ ريو
اِنْت، يا ڪشگ و گار ڪنگ؟» 10 گزا سَجَهِيَنانِي نيمگا چارت و گوڻ آ مردا
گوشتي: «دستا شهار ديے!» آييا انچش کرت و دستي وش و ذراه بوت.
11 شَرِيَتِيے زانوگر و پريسي سگ زهر گنتت و وت مان و تا شيور و سلاهش
کرت که گوڻ ايسايا چه بڪنت.

دوازده هاسين ڪاسدۍ گچين ڪنگ

12 هما وهدا يگ رُوچے، ايسا په ذوا ڪنگا کوها شت و سَجَهِيَن شپي گوڻ
هدايا په ذوا گوازڀنت. 13 وهده رُوچ بوت، آييا مريد وتي کزا لوئنتت و چه
آيان دوازده کس گچين کرت و وتي هاسين ڪاسد ناميننتت. 14 آياني نام
اِش انت: شمون که ايسايا آبييے نام «پترس» # پر بست، آبييے برات
اندرياس، آکوب، يوهنا، پيليپس، برتولوما، 15 مئا، توما، هلييے چک آکوب،
شمون که آبييے پتام «سرمجار» اِنْت، 16 آکوبۍ چک يهودا و يهودا
اشڪريوتي که زندا ايسايي ذروهگي # و دزمانی دستا دييگی ات.

ناذراھانی ذرهڪشي
(مقا 4:23-25)

17 ايسا گوڻ مريدان چه کوها اير ڪپت و يک پت و پچين جاگهيا
اؤشتات. چه آبييے مريدان بازڀنۍ اودا ات. چه يهوديه، اوزشليم و سور و
سفيدونۍ تيباب گورۍ مردمان، مزنين زميے هم آتک و مچ بوت.
18 مردمانی اے مزنين مچي، په آبييے هبرانی گوش دارگ و وتي ناذراھيانی
ذراه ڪنڀنگا آنگگ ات. آ که پليتين روھان نچار انتت هم ذراه ڪنگ بوتنت.
19 مردمان ايسايے دست پر ڪنگيے ڪوشش کرت، چيا که چه آييا يک انچين
واک و توانے در آيگا ات که سَجَهِيَنِي ذراه کرتنت.

بژن و بهتاوري
(مقا 5:12-11)

20 ايسايا وتي مريدانی نيمگا چارت و گوشتي: «بهتاور ايت شما که وار و
بژگ ايت، چيا که هدايے بادشاهی شميينگ اِنْت. 21 بهتاور ايت شما که انون
شديدگ ايت، چيا که سيز بيت. بهتاور ايت شما که انون گريوان ايت، چيا که
ڪنداۍ بيت. 22 بهتاور ايت شما، وهده مردم په انسانۍ چڪيگی شمارا آزار
ديينت و چه وت دور و گستاہ ڪنتت، دزمانۍ ديينت و بتام ڪنتت. 23 آ رُوچا،
شادڪامي بڪنيت و گل و بال ببيت، چيا که آسمانا شمۍ مَز سگ باز اِنْت.
آياني پت و پيرينان هم گوڻ نبيان همۍ ڏيولا کرتگ.

24 «بله بژن و آپسوز په شما که هستومند ايت، چيا که شمارا آرام و
آسودگی رستگ. 25 بژن و آپسوز په شما که انون سپر ايت، چيا که شديدگ
بيت. بژن و آپسوز په شما که انون ڪندان ايت، چيا که گمناک و گريوان
بيت. 26 بژن و آپسوز په شما، وهده که سَجَهِيَن مردم شمارا ستا ديينت و
سازاينت، چيا که آياني پت و پيرينان هم گوڻ دروگين نبيان، انچش کرت.

دوست! تيبی گناه بکشگ بوتنت.» 21 چه ايسايے اے هبر، پريسي و شَرِيَتِيے
اے دگه زانوگر، که اودا نشتگ انتت، پگر ڪنگا انتت: «اے ڪيے اِنْت که ڪير
ڪنت؟! آبيد چه + هدايے جندا، دگه کس گناهان پهل کرت و بڪشت نڪنت.»
22 بله ايسايا آياني دلۍ هال و هبر زانتت و گوشتي: «شما چيا وتي دلا
چشبين هييال ڪاريت؟ 23 ڪجام هبرۍ گوشت آسانتر اِنْت: «تیبی گناه بکشگ
بوتگ انت، يا: «پاد آ، بریو؟» 24 بله تان شما بزانتت، منا که انسانۍ چک #
آن، اے دنيايا گناهانی پهل ڪنگيے واک و اهتبار هست... پدا گوڻ آ لنگا
گوشتي: «...ترا گوشان، پاد آ، وتي تھت و گندلان بزور و لوگا بریو.» 25 هما
دمانا، مرد سَجَهِيَنانِي ديما پاد آتک، وتي تھت و گندلي بڏا کرتنت و هدايا
سپت و ستا ڪنان لوگا شت. 26 چه اے ڪارۍ گنگا، اودۍ نشتگين مردم
هييران و هبکه بوتنت، هدايش ستا کرت و ساژات و په ترسے گوشتيش:
«مروچی ما چونين به مانگين کار ديستگ!»

لاويے لوڳ

(مقا 9:9-13؛ مرقاس 2:13-17)

27 زندا، ايسا ڏئا در آتک و لاوي نامين يک سنگي و مالياتگيرين مردے
ديستي، که وتي ڪارۍ جاگها نشتگ ات. ايسايا گوشت: «بيا، مني زندگيريا
بکن.» 28 لاوي پاد آتک و سَجَهِيَن جيزي يله دانتت و آبييے همراه بوت.
29 گزا لاويا وتي لوگا په ايسايے شريا، پرمزاهين مهمانيے کرت. اے
مهمانيا، بازين مالياتگير و لهتين دگه مردم گوڻ آيان گوڻ ات. 30 پريسي و
آياني شَرِيَتِيے زانوگران، گوڻ ايسايے مريدان گلگ ڪنانا گوشت: «شما چيا
گوڻ سنگي و گنهڪاران يکين وانے سرا ورپت و نوشيت؟» 31 ايسايا
گوشت: «ذراه و سلامتین مردمان، ڊاڪتر پڪار نه اِنْت، ناذراھان ڊاڪتر پڪار
اِنْت. 32 من په پهريزڪاران نيياتڪگان، گنهڪارانی لوڳ و گوانک جنگا آتڪگان،
که آ چه وتي سلين ڪاران پشومان بينت.»

رُوچيے بارئو

(مقا 9:14-17؛ مرقاس 2:18-22)

33 لهتينا، چه ايسايا جُست کرت: «يهيائے مريد گيشتر رُوچگ دارنت و
زگر و ذوا ڪنتت. پريسيانی مريد هم انچش ڪنتت، بله تيبی مريد مدام
ورنت و نوشنت.» 34 ايسايا گوشت: «سورۍ مهمان، تان وهده که سالونک
گوڻ آيان گوڻ اِنْت، په رُوچيے دارگا هُچ ڪنگ بنت؟ 35 بله وهده ڪييت که
سالونک چه آيان جتا ڪنگ بيت، گزا آ رُوچگ بنت.»
36 ايسايا اے مسال هم دات که: «هچکس چه نوکين پشڪيا چنڏے نزييت
و ڪوهنين پشکا پچ و پينگ نجتت و اگن چش بڪنت نوکين پشکا ڊرپت.
ڪوهنين پشک هم گوڻ نوکين پچا ڏيولدار نببت. 37 همۍ ڏيولا، هچکس
نوکين شرابا ڪوهنين زڪان # مان نڪنت، چيا که نوکين شراب، زڪا تراڪييتت.
شراب رجنت و زگ هم زيوال بيت. 38 نوکين شراب، بايد اِنْت نوکين زڪا
مان رچگ بببت. 39 کسے که ڪوهنين شرابۍ ورگا هيلدار اِنْت، نوکين شراب
نيوارت. په آبييے دلا ڪوهنين شراب تامدرا تر اِنْت.»

شَبَتِيے رُوچيے اهتبار

(مقا 1:12-8؛ مرقاس 12:23-28)

6 يک برے شَبَتِيے رُوچا، ايسا چه گندمی ڪشاران گوڙگا ات. آبييے مريد
گندمی هوڙگان بسندگ و گوڻ وتي دستان مُشگ و ورگا انتت. 2 گزا
چه پريسيان لهتينا گوشت: «چيا انچين ڪار ڪنيت که شَبَتِيے رُوچا ريو
نه اِنْت؟» 3 ايسايا پشيو دات: «زانا، شما نيوانتگ، وهده داوود و آبييے
همراه شديدگ بوتنت، گزا داوودا چه کرت؟ 4 آ، هدايے پاڪين لوگا شت،
هدايے ناما هما هييراتی و پاڪونڌين نانی زرت، وارنتت و وتي همراهانا هم
په ورگا داتی، که آياني ورگ تهنا په دینی پيشوايان ريو ات.» 5 پدا ايسايا
گوڻ آيان گوشت: «منا، که انسانۍ چک آن، شَبَتِيے رُوچيے اهتبار هست.»

+ آبيد چه، بزبان گبير چه. # دانبال نبيا اے پرنام په يک هستيبيا کار بستگ که آ چه
آسمانا ڪييت. ايسا مسيها اے پرنام په وت زرتگ تان مردم بزانتت که آ چه آسمانا آتکگ و هما
واده دانگين مسيه انت. # بني اسرائيليان، سنگي و مالياتگيرين مردم نادوست انتت، چيا
که آ روميے هڪومتیے ڪارنده انتت و بازينيا په وتي نپ و سوتا چه مردمان گيشين سنگ و باج
گبت. # زگ، بزبان چه پسے پوستا اڏ ڪرتگين دريے که چه مشڪا بتر اِنْت.

نهتام، بزبان ملامت، تهمت. ## يونانی زبان، «پترائيے» مانا «تلاز» اِنْت.
دروهگ، بزبان په ريک زد دييگ، اربي و پارسي «خيانت».

فہمک بندگان بوتگ آت۔⁴⁹ بلہ کسے کہ منی ہبران گوش داریت و آیانی سرا کاز نکنت، ہما مردمئے پییما انت کہ لوگی یے بُندا بست۔ وھدے ہار و ہیزوپ آتک، لوگ ہارا ملت، کپت و بھک و ہیران بوت۔

پیوجی آپسریے باور
(مقا 5:8-13؛ یوہنا 4:43-54)

7 وھدے ایشایا گون مردمان وتی ہبر ہلاس کرتنت، گپرناہوما شت۔
2 اودا، یک رومی پیوجی آپسریا، ہزمتکارے ہست ات کہ آییا باز
دوست ات۔ آ ہزمتکار، سک نادرہ و مریگ ات۔³ وھدے آپیوجی آپسر
ایشائے بارئو شہیگ بوت، آییا یھودیانی لھتین کماشین مردم ایشائے کزا
راہ دات تان آییئے منتگیریا بکننت و بگوشنتی کہ بیییت و آییئے ہزمتکارا
ذراہ بکت۔⁴ آ یھودی کماش ایشائے کزا اتکنت، آییئے منتش گپت و
گوشتیش: «اے پیوجی آپسر کرزیت کہ تیو پہ آییا اے کارا بکنئے۔⁵ چیا کہ
مئے کیومئے دوستواہ انت۔ مئے کنیسہ ہم ہماییا اڈ کناہنتگ۔»

6 ایسا آیانی ہمراہ بوت و شت۔ وھدے لوگئے نریکا زستنت، پیوجی
آپسرا وتی لھتین دوست کاسد کرت و پہ ایشایا، کلیوی ریوان دات کہ: «او
ہداوند! وتا زھمتوار مکن۔ مَن نکرزان کہ تیو منی لوگا بیائے و⁷ من پہ وت
اے لاکھیا ہم نگندان کہ تیوی کزا بیایان۔ تیو تھنا ہکم بکن، منی ہزمتکار
ذراہ بیت۔⁸ جیا کہ من ہم وتی مسترانی ہکبے چیرا آن و منی دستئے
چیرا ہم سپاہیگ ہست۔ اگن کسپا ہکم بکنان: «بریو، آ ریوت و اگن کسپا
بگوشان: «بییا، آ کییت۔ اگن وتی ہزمتکارا بگوشان: «اے کارا بکن، آ کنت۔»
9 وھدے ایشایا اے ہبر اشکت، ہیران بوت و دیمی گون وتی ہمراہین
مردمان کرت و گوشتی: «شمارا گوشان، من چشین مھرین بستک و باور
اسراییلیانی نیاما ہم ندیستگ۔»¹⁰ وھدے پیوجی آپسرے کاسد پر تزت و
لوگا اتکنت، دیستش کہ ہزمتکار وش و ذراہ انت۔

جنوزامیئے چکئے زندگ کنگ

11 دیر نگوست، ایسا گون وتی مرید و دگہ بازیں مردمانی ہمراہیا، نایین
نامین شہریا شت۔¹² وھدے شہرئے دروازگیئے نریکا رست، دیستی مردم یک
مردگے چہ شہرا ڈن برگا انت کہ آ وتی جنوزامین ماتئے یکین چک ات۔
شہرئے بازیں مردم ہم، گون آ جنوزاما گون اتنت۔¹³ وھدے ہداوندین
ایشایا آ جنوزام دیست، آییئے سرا سک بزگی بوت و گوشتی: «مگریو۔»
14 نریک آتک و مردگئے تھتی دست پر کرت، مردگئے کوپگ دیپوک
اوشانتنت۔ ایشایا مردگ گوانک جت: «او ورننا! من ترا گوشان، پاد آ۔»
15 مردگ پاد آتک و نشت و ہیرا لگت۔ ایشایا آ ورننا ماتئے دستا دات۔
16 سچھینانی دلا ترسے نشت و ہدایا سپت و سنا کنان، گوشتیش: «مئے
کزا مزین نبے ودی بوتگ» و «ہدا وتی کیومئے کمک کنگا آتگ۔»
17 ایشائے ہال و ہبر، سچھین یھودیہ و کز و گورئے سردگاران تالان بوت۔

یہیائے کاسد
(مقا 2:11-15)

18 پاکشودوکین یہیائے مریدان، یہیا چہ ایشائے اے آجبین کاران شہیگ
کرت، پمیشکا یہیایا چہ وتی مریدان دو کس لوئت و¹⁹ پہ جست کنگا
ہداوندین ایشائے کزا دیم دات کہ: «بارین، تیو ہما ائے کہ آیگی ات، یا ما پہ
دگریا زھچار بیین؟»

20 آ دوین ایشائے کزا اتکنت و گوشتیش: «مارا پاکشودوکین یہیایا پہ اے
ہبرئے جستا راہ داتگ: «بارین، تیو ہما ائے کہ آیگی ات، یا پہ دگریا زھچار
بیین؟»²¹ ہما وھدا، ایسا بازیں ناجوڑ و نادراہان ذراہ کنگا ات، چہ جئیان،
پلبتین روہان کنگا ات و بازیں کورانی چفان، زژنایی بکشگا ات۔²² ایشایا
پستو دانت: «ہرچے کہ شما دیستگ و اشکنگ، برئویت یہیایا سہیگ کنیت
کہ کور گندگ و مییم کنگا ات، لنگ تزگ و راہ ریوگا ات، گزی پاک و پلگار
بییگا ات، کز اشکنگا ات، مردگ زندگ بییگا ات و بزگ و نیزگاران وشین

مہر

(مقا 38:5-48؛ 12:7)

27 «او منی گوش داروکان! شمارا گوشان کہ گون وتی دژمنان مہر بکنیت
و گون آیان ہم کہ چہ شما نیرت کنت، نیکی بکنیت۔²⁸ پہ آیان کہ شمارا
بدین ذوا کنت برکت بلوئیت، پہ آیان کہ شمارا آراز دینت نیکن ذوا
بلوئیت۔²⁹ اگن کسپا ترا شھماتے جت، وتی دومی گبا⁺ ہم آییئے نیمگا
بترین و اگن کسپا تیوی کباہ⁺⁺ پچ گپت، پلی کہ تیوی پشکا ہم ببارت۔
30 اگن کسے چہ تیو چیزے لوئیت، بدئے ای، اگن کسے تیوی چیزے پہ زور
ببارت، پدا ملوئی۔³¹ گون دگران ہما ڈیولا نیکی بکنیت کہ چہ آیان لوئیت۔
32 «اگن شما تھنا گون ہمایان مہر بکنیت کہ گون شما مہر کنت، گزا شما
چوئین سوہ و پایدگے کتگ؟⁺ اے کار، گنھکارانی دستا ہم بوٹ کنت۔
33 اگن شما گون ہمایان نیکی بکنیت کہ گون شما نیکی کنت، گزا شمارا چہ
پایدگے رسیت؟ گنھکار ہم انچش کنت۔³⁴ اگن شما تھنا ہمایان وام بدییت
کہ امیت کشتیت زرتگیں وامان دات کرت کنت، گزا شمارا چہ مڑے رسیت؟
گنھکار ہم گنھکاران وام دیینت و پدا پچ گرت۔³⁵ بلہ شما گون وتی دژمنان
ہم مہربان بییت، گون آیان نیکی بکنیت، وامش بدییت و پدا ملوئیت۔ اے
ڈیولا، شمارا چہ ہدائے نیمگا، مزین مڑے رسیت و شما مرن شاپن ہدائے
چگ بیت، چیا کہ آ، گون ناشگر و بدکارین مردمان ہم مہربان انت۔³⁶ ہما
ڈیولا کہ شمنے آسمانی پت زھمدل انت، شما ہم زھمدل بییت۔

اییب و ایراز مگریت

37 «دگران ایر مجنیت و ایراز مگریت، تانکہ شما ایر جنگ مہیت۔ کسپا
میباریگ مکنیت، تانکہ میباریگ کنگ مہیت، دگران پھل کپت و بکشیت
تانکہ پھل کنگ و بکشگ بییت۔³⁸ بدییت تان شمارا ہم دیگ بییت۔ شمنے
دانگینانی بدلا، سرریچ و دیادین کییل و بییمانہ، شمنے کتا ریچگ بیت،
چیا کہ، گون ہر کییلنا بدییت، گون ہما کییلا شمارا دیگ بیت۔»
39 اے مسالی ہم پہ آیان آورت: «کورے چہ پییما دگہ کورنا راہا پیش
داشت کت؟ ہر دوین چاتا نکپنت؟⁴⁰ شاگرد چہ وتی استادان زانتکارتر
نبیت، بلہ ہما کہ زست و زدوم گپت و چہ تالیما سرریچ بیت، وتی
استادئے ڈیولا بوت کنت۔

41 «چیا وتی براتے چمئے پیلاشکا⁺ گندئے، بلہ وتی چمئے بُندا نگندئے؟
42 وھدے تیو وتی چمئے بُندا نگندئے، چون وتی براتا گوشت کنئے: «پل کہ
تیوی چمئے پیلاشکا در کنان؟» او دوپوستین شتکارا پیسرا وتی چمئے بُندا
در کن، زندا تیوی چم پچ بنت و وتی براتے چمئے پیلاشکا کشت کنئے۔

درچک و درچکئے بر
(مقا 17:7-20؛ 32:12-35)

43 «ہچ شزین درچکے سلین بر و نییگ نیباریت و نہ سلین درچک شزین
بر و نییگ کاریت۔⁴⁴ ہر درچک، چہ وتی برا زانگ بیت۔ نہ چہ ڈنگران^{##}
انجیر چنگ بیت و نہ چہ ڈولکا^{##} انگور۔⁴⁵ شزین مردم، وتی دلئے ہزانگیئے
ایر کرتگین نیکیان، چہ وتی دپ و زبانا دز کنت و سلین مردم، وتی دلئے
امبارئے ایر کرتگین گندگیان، چہ وتی دپ و زبانا ریچیت۔ چیا کہ ہرچے
مردمئے دلا بییت، ہما چہ آییئے دپا دز کپیت۔

باور و کرد
(مقا 24:7-27)

46 «وھدے شما منی ہبرانی سرا کاز نکنیت، گزا جیا منا >ہداوند،
ہداوند> گوشیت؟⁴⁷ آ کس کہ منی ہبرانی اشکنگا کییت و آیانی سرا کاز
کنت، من شمارا پیش داران کہ آ، کیی پییما انت۔⁴⁸ آ ہما بانندین آستائے
ڈیولا انت کہ پہ لوگئے بندگا چلی[§] جھل تڑت و بُندی[§] تارائے سرا ایر
کرت۔ وھدے ہار و ہیزوپ آتک، ہارا آ لوگ شزینت نکرت، چیا کہ مہر و

+ گب، بزبان گونگ۔ ++ کباہ، بزبان جبہ۔ # کنگ، بزبان نپ و سوٹ کنگ، دستا آرگ۔
پیلاشک، بزبان بوچک، پریشک، پاکسے ڈیلے کسترین چنت۔ ## ڈنگ، بزبان بنیرین
کنگی درچک و دار۔ ## ڈولک، بزبان گیایانی کنگی جے کہ پلی اسپت انت۔
بانندین آستا ہما انت کہ لوگئے بندگا زانتکار انت۔ § چل، بزبان جری، نالی۔ پہ لوگئے

بندگا زمینا کوچنت۔ اے کوتنگین جاگھا چل گوشنت۔ †§ بُرد، بزبان لوگ یا دیوالیئے ابولی و
جھلترین رد۔

انت که آبیئے بکشتگین گناه کمتر آنت.»⁴⁸ گڑا دیمی گون آ جنینا تزینت و گوشتی: «تیبی گناه بکشگ بوتنت.»⁴⁹ بله اے دگه مهمان گون یکدگرا گوشگا لگنت: «اے کیے انت که مردمانی گناهان هم پهله کنت؟»⁵⁰ نون ایشایا گون آ جنینا گوشت: «تیبی ستنک و باورا ترا زکینت، په وشئی و سلامتی برئو.»

گون ایشایا جنینانی همراهی

8 زندا، ایسا شهر په شهر و میتگ په میتگ تزت و په مردمان، هدا ئے بادشاهیستے مستاگے جاری جت. آبیئے دوازدھین کاسد همراه انتت. 2 لهتین جنین هم که ایشایا آیانی جن کشتگ انتت و چه نادره ایان ذراه و جوژ کرتگ انتت، گون آیان گون انتت. چه آیان یکے مریم آت، که آبیئے پتام مَجْدَلِیْه آت و ایشایا چه آییا هیت جن کشتگ آت.³ دگه یکے یوانا آت که آبیئے لوگ واجه، هوزا، هیرو دیس بادشاهیستے کلانته کلیندار ++ آت. یکے سوسن آت و دگه باز جنین انتت، که چه وتی زَز و مالان، په ایسا و آبیئے مریدان کَمک کنگا انتت.

ثهم چندگے مسال

(مقا 1:13-17؛ فرکاس 12-14)

4 چه هر شهر و هر هلك و هنکینا مردم ایشایه کزا پیداک انتت. وهده بازین مردم آتک و مچ بوت، ایشایا په مسال و درور گون آیان گوشت: 5 «یک دهکانه په ثهمی چندگا شت، ثهمانی چندگے وهدا کَمکے ثهم راهیے سرا رتک که پالپاش بوتنت و بالی فرگان چت و وارتنن. 6 کَمکے دل و ڈوکانی سرا رتک، آ رُستنت بله زوت گبُرت + و هُشک بوتنت، چیا که زمینا نمب نیست آت. 7 دگه کَمکے، شُر و چِرک و دَنگَرانی ++ نیاما رتک، گون آیان هوزیگا رُستنت بله شُر و دَنگَران آیانی رُست و زِدوم داشت. 8 آ دگه ثهم، شُرین زمینا رتک و شُر رُست و مزن بوت و سد سری هوشگ و برش کرت.» اے مسالیے گوشگا زند، ایشایا په بُرزتیواری گوشت: «هرکسا په ایشکنا گوش هست، بشکت.»

9 ایشایه مریدان، چه آبییا اے مسالیے مانا جُست کرت. 10 آبییا پَسینو دات: «هدایا شمیے دلے چم پچ کرتگ آنت، که شما آبیئے بادشاهیستے رازان سرپد بیپت، بله په آ دگه مردمان، مسال و درور آنت و بش، تانکه: <گون چفان بچارنت، بله مگندنت

گون گوشان بشکننت، بله سرکچ میورنت.>

11 «اے مسالیے مانا ایش انت: ثهم، هدا ئے هبر آنت. 12 راهیے سرا رتکگین ثهمانی مانا، هما مردم آنت که هدا ئے هبران گوش دارنت، بله شیتان کبیت و چه آیانی دلا، هدا ئے هبران دز کنت که چشم مبیبت آ باور بکننت و بزکنت. 13 دل و ڈوکین زمینے رتکگین ثهمانی مانا، هما مردم آنت که هدا ئے هبران ایشکننت و په گل و وشئی مَنت، بله هدا ئے هبر، آیانی دلا ریشگ و وَنذال ++ نجنت، تان کَمکے وهدا زند، آیانی باور کَم بیت و آزمایش و چکاسیے وهدا بُشتا کنزنت و چه راها نکلنت. 14 شُر و دَنگَرانی تها رتکگین ثهمانی مانا، هما مردم آنت که هدا ئے هبران گوش دارنت، بله دنیا بی پریشانی و مال و زُرے هرس و جوپه ++ و آیش و نۆشان مان گیشنت و هوشگ و بز نیپارنت. 15 شُرین زمینا رتکگین ثهمانی مانا، هما مردم آنت که هدا ئے هبران گوش دارنت و په ستنک و دل و پاکین نیتے آیان مَنت. اے چو هما کشارا آنت که هوشگ و بز کنت و پایدار بنت.

چراگے مسال

(فرکاس 21:4-25)

16 «کسه که چراگا روک کنت، تگار ییے چیرا چیرج ندنت، یا تھتے چیرا ایری نکنت. روکین چراگا، چراگجاها ایز کنت، تان هرکس که لوگا کبیت زُنایا بگندیت. 17 چیا که هچ چشپن چیرین چیزے نیست که زاهر و

++ کلیندار، بزبان هزانگیے هسابدار و سمبالوک. † گیفرگ، بزبان هُشک تَزگ، نپسگیر بیبگ. † شُر، یا شُر، و چِرک بیبرکنین سبزگه که آسلیگین کشارے نیاما زدیبت و آیانی زست و زدوما داریت. دَنگَرکنگی دگه سبزگه که آ هم کشارا هراب کنت. † وَنذال، بزبان ریشگ و روگت. †++ جوپه، بزبان لالچ و تمه. †++ تگار، بزبان مزینن جهلین درب، هبران، لکن.

مستگ سر بیبگا انت. 23 تهاور هما انت، که منی کارانی گندگا نکل میوارت و ملکشیت.»

یهیائے بارئوا

(مقا 7:11-19)

24 وهده یهیائے کاسد در کپت و شتنت، ایسا گون مردمان، یهیائے بارئوا گپ و تران کنگا لگت: «چونین چیز ییے چراگا گیابانا شتگیت؟ کلم و کاشیے ڈبلییے چراگا که گون گواتیے کَشگا اے دیم و آ دیم شیگ وارن؟ 25 اگن نه، گزا چونین چیز ییے چراگا شتگیت؟ اونچین مرد ییے چراگا شتگیت که نرم و نازرکین پُشاکي گورا آت؟ آ مردم که بزهدارین پُشاک گورا کنت و هستومندانی ڈیولا زند گوازینت، کلات و ماژبان نندوک آنت. 26 گزا اودا شما چونین چیز ییے چراگا شتگیت؟ پیبگمر ییے چراگا؟ هیو، شمارا گوشان که یهیا چه پیبگمر ییها هم مستر انت. 27 آ هما انت که آبیئے بارئوا نیبگ بوتگ: من وتی کاسدا چه تیو پیسر راه دئیان که آ، تیبی راها تچک و تیبیار کنت. 28 من شمارا گوشان که هچ مانا پاکشودوکین یهیائے و ژین بيمَتین چکے نیپاورنگ. بله هدا ئے بادشاهی، هما که چه سچپینان کستر انت، آ چه یهیا یا هم مستر انت.

29 «وهده یهیا یا هدا ئے بیبگام آورت، بازین مردمان، سَنگی و مالیاتگیران هم مَت که هدا ئے کلبو و بیبگام راست انت، چیا که آ یهیا ئے دستا پاکشودی دئیگ بوتگ انتت. 30 بله پریسی و شریتیے کازیان چه یهیا ئے دستا پاکشودی نگیت و هدا ئے لوٹ و واگش په وت نَمَت. 31 «اے زمانگیے مردمان کبیبی همدرور بکنان که آ، کبیبی ڈیولا آنت؟ 32 آ، هما چکانی پیبما آنت که بازارا نشتگ آنت و یکدومیا گوشگا آنت: <ما په شما نل و کلم ساز کرت، بله شما ناچ و شهبت نگیت، ما په شما مؤتک آورت، بله شما آرسے نریکت.> 33 پاکشودوکین یهیا آتگ، نه نانی وارن و نه شرابی نؤشت و شما گوشیت چنی پر انت، 34 بله انسان ییے چک آتگ، وارن و نؤشیت و شما گوشیت: <لاپی و شرابی، مالیاتگیر و گنهکارانی سَنگ انت.> 35 بله حکمت و زانتا هما زاهر کنت که آبیئے رندگیر و مَنوگر آنت.»

گنهکارین جنینے ایشایه پادان چرپ کنت

36 چه پریسیان یکیا ایسا وتی لوگا مهمان کرت. آ شت و په ورگا پَرزُونگے † سرا نشت. 37 آ شهر، یک بدکارین جنینے هست آت. وهده سهیگ بوت که ایسا اے پریسیه مهمان انت، سینگ فرم رین آتراندی ییے تها، آتری زرت و همودا شت. 38 ایشایه پُشتا، آبیئے پادانی نزیکا گریوان اؤشتات، گون وتی آرسان ایشایه پادی تَز کرت و گون وتی مود و ملگوران هُشک کرتنت و پادی چکت و آتر پر مُشتنت.

39 وهده آ پریسیا که ایسا مهمان کرتگ آت اے دیست، وتی دلا گوشتی: «اگن اے مرد پیبگمیرے بوتین، آما زانتگ آتی اے جنین که آبییا دست پر کنگ و مُشگا انت، کیے انت و چونین گنهکارے.» 40 ایشایا گوشت: «او شَمون! منا گون تیو یک هبرے گوشگی انت.» آبییا گوشت: «جی استاد، بگوش!»

41 ایشایا گوشت: «مردیا دو وامدار هست آت، یکے پنچسد دینار و دومی پنجاه دینارے وامدار آت، 42 بله آ دوینان په وامانی دئیگا هچ نیست آت، پمیشکا وام دئیوکا آیانی وام بکشتنت. نون چه آ دوینان کجامیا وام دئیوک گیشتر دؤست بیت؟» 43 شَمونا پَسینو دات و گوشتی: «منی هییالا، هما که آبیئے وام گیشتر انتت.» ایشایا پَسینو دات: «تیو شُر گوشت.»

44 گزا ایشایا جنینے نیمگا چک تزینت و گون شَمونا گوشتی: «اے جنینا گندے؟ من تیبی لوگا آتکان، تیو منا پادانی شودگا ترمیے آپ ندات، بله اے جنینا منی پاد گون وتی آرسان تَز کرت و گون ملگوران هُشک کرتنت. 45 تیو منا نچکت، بله اے جنین چه منی رسگا تان اے وهدی، یکویبما منی پادان چکگا انت. 46 تیو منی سرا روگن پر نَمشت، بله آبییا منی پادانی سرا آتر پر مُشت. 47 پمیشکا ترا گوشان: اے جنینے بازین دؤستیے سبوب ایش انت، که ایشیے بازین گناه بکشگ بوتنت، بله آ که آبیئے دؤستی کمتر انت، هما

گؤن ايشايا دزبندي ڪرت ڪه آيانى سرڌگار يله بدنت و بريوت، چيا ڪه آيان باز ٿرست. پميشڪا ايشا بوجيجا سوار بوت و شت.
38 هما مردا ڪه ايشايا آبييے جن در ڪرتگانت، گؤن ايشايا دزبندي ڪرت ڪه آيا گؤن وت بارت. بله ايشايا آ مرد پر تزيئت و گوشتي: 39 «لوگا بريو و وتى مردمان هال بدئيے ڪه هدايا گؤن تيو چؤننن ڪارے ڪرتگ.» آ مرد شت و وتى شهرا جارى جت ڪه ايشايا گؤن آيا جيے ڪرتگ.

جينبييے ذرهبڪشى و جنڪيے زندگ ڪنگ
(مقا 18:9-26؛ مراكس 21:5-43)

40 وهده ايشا پر تزت، زميے مردما وش آتڪ ڪرت، چيا ڪه سجهين آبييے زهچار انتت. 41 هما وهدا، يايروس نامين يڪ مردے ڪه ڪنيسهيه مستر ات، ايشايے ڪزا آتڪ. آبييے پادان ڪپت و دزبندي و متتي ڪرت ڪه: «منى لوگا بيا.» 42 چيا ڪه آبييے يڪين جنڪ، ڪه امري دوازه سالے ڪساسا ات، مراكس ڪرتگ. ات وهده ايشا آبييے لوگيے نيمگا ريوگا ات، مردم چڪا ڪپان و تيلانڪ دييان آبييے گؤرا مچ بوتنت.

43 همؤدا يڪ جنبيے هم هست ات ڪه دوازه سال ات آبييے هؤن بند نبوتگ ات. هچڪسا هم آ ذراه ڪرت نڪرتگ ات. 44 هما جنين، ايشايے ٺشتي نيمگا اتڪ و آبييے ڪباهيے لمبي دست جت و هما دمانا هؤن بند بوت. 45 گؤرا ايشايا گوشت: «ڪبيا منى ڪباه دست جت؟» وهده هچڪسا نفئت، گؤرا پنرزا گوشت: «واجه! وت گندگا ائيے ڪه مردمان ترا چؤن انگز ڪرتگ ڪرتگ ڪه چڪا ڪپان ات.» 46 بله ايشايا پدا گوشت: «آلما ڪسيئا منا دست پر ڪرت، من مارت ڪه واک و توانے چيے من در بييگا انت.»

47 وهده جنينا زانت ڪه اے هر چير دييگ نبيت، گؤرا لزانان اتڪ و ايشايے پادان ڪپت. آيا سجهينانى ديما گوشت ڪه چيا ايشايے ڪباهى دست پر ڪرتگ و چيے پيما، هما دمانا چيے وتى نادرهيا رڪنگ. 48 ايشايا گوشت: «او منى جنڪا تيبى ستڪ و باورا ترا رڪيننگ، په وشى و سلامتى بريو.»

49 ايشا انگت هبرا ات، ڪه چيے ڪنيسهيه مسترے لوگا، مردمے اتڪ و يايروسى هال دات ڪه: «تبييے جنڪ مرتگ و نون استادا گيشتر دلسياه مڪن.» 50 ايشايا اے هبر اشڪت و گؤن يايروسا گوشتي: «مٿرس، باور ڪن، تبييے جنڪ رڪيت.»

51 وهده ايشا يايروسے لوگا زست، آيا پٿرس، يوهئا، آڪوب و هما جنڪيے بت و ماتا آبيد، دگه هچڪس همراهيے اجازت نداد. 52 سجهين مردم په جنڪيے مراك مۆتڪ و زارى ڪنگا انتت. بله آيا گوشت: «مگر ٻيو، آ نمرتگ، بس واپ انت.» 53 آيان ايشايے سرا ڪندت و ڪلاگ گيت، چيا ڪه زانتگ آيش جنڪ مرتگ. 54 ايشايا جنڪيے دست گيت و گؤن ٻرزين تيوارے گوشتي: «او منى چڪا پاد آ.» 55 جنڪيے ساه پر تزت و هما دمانا پاد اتڪ. ايشايا گوشت: «چڪا وڙگ بدئييت.» 56 چڪيے مات و پت هييران و هيگه منتنت، بله ايشايا ڪڏن ڪرتنت ڪه اے هبرا گؤن هچڪسا مگوشنت.

دوازهين ڪاسدانى اهتبار
(مقا 5:10-15؛ مراكس 6:7-13)

9 ايشايا وتى دوازهين ڪاسد لوئنتت، آيانا سجهين جن و پليتين روهانى در ڪنگ و ناچؤزيانى ذراه ڪنگيے زؤر و اهتبارى هم دات. 2 په هدايے بادشاهيے جار جنگ و نادرهاني ذرهبڪشيا راهى دانتت. 3 گوشتي: «راه، گؤن وت چيے مبريت، نه آسا و دزلئيے، نه لؤت ڪرتگ، نه نان و توشگ، نه زر و نه گيشين جامگ. 4 وهده لوگيا ريوت، تان شهرے يله دييگا هما لوگا بمانيت. 5 اگن يڪ شهريے مردم شمارا وش آتگ نڪنت، گؤرا در آگيے وهدا، وتى پادانى دنزان همؤدا بچنديت و بتڪينيت تان آيانى هلايا شاهدى بيتت ڪه شما هدايے ڪلپو په آيان رسيئنگ.» 6 گؤرا ايشايے مريد در ڪپت و ميتنگ په ميتنگ هر جاه، وشين مستاگش په مردمان رسيئنت و نادرهين مردمش ذراه ڪرتنت.

††† لهتين دزبنشتا هم آتڪ: آيا وتى سجهين زر په وتى دوا و درمانا تاوان ڪرتگ انتت.
††† انگز ڪنگ، بزبان چپ و چاگردا ڪرتگ، اربي و پارسيما «محاصره.» § مارگ، بزبان هسوس ڪنگ. †§ لؤت، بزبان تورگ، پيلڪ، پيلگ.

پدر مبيت و هچ چشين پناه و انديمين هبرے نيست ڪه آشڪار و ديمدرا مبيت. 18 شما هؤار بيت و بزانيت ڪه چيے پيما اشڪنيت. ڪسيئا ڪه چيے هست، آيا گيشتر دييگ بيت و ڪسيئا ڪه نيست، بله گمان ڪنت ڪه هستي، چيے آيا هما هم چچ گرگ بيت.»

ايشايے مات و برات
(مقا 12:46-50؛ مراكس 31:3-35)

19 همه وهدا ايشايے مات و برات آبييے گندگا آتڪنت، بله چيے مردمانى بازين مچيا آبييے نزيكا آتڪش نڪرت. 20 ايشا ايشا هال دات ڪه: «تبييے مات و برات په تبييے گندگا دنا اوشتاگ انت.» 21 ايشايا دزانتت: «منى مات و برات هما انت ڪه هدايے هبران گوشت دارنت و آيانى سرا ڪاز ڪنت.»

توپانے ايرمؤش † ڪنگ
(مقا 23:8-27؛ مراكس 35:4-41)

22 يڪ رچيے، ايشايا گؤن مريدان گوشت: «بيايت گورمے دومى نيمگا ريويون.» بوجيجا سوار بوتنت و راه گيتنت. 23 وهده بوجيجا ريوگا ات، ايشا واپ ڪپت. اناگت سبه گواتيا سر ڪرت و توپان بوت و بوجيجا چيے آيا پز بييگي ات. آيانى زند، هترے تها ات.

24 مريد ايشايے گؤرا شنتت، چيے واپا آگاهش ڪرت و گوشتش: «واجه، او واجه! ما اير بگي †† و مرگي اين.» آ، چيے واپا آگاه بوت و توپان و ميوچ و چيولي هڪل دانتت، چيے نهز و هڪلان گوات ڪپت و توپان پزشت و ايرمؤش بوت. 25 آيا گؤن وتى مريدان گوشت: «شميے ستڪ و باور ڪجا شت؟» مريدان چيے اے اجبين ڪارا ٿرست و به منتنت و چيے يكدوميا جستش گيت: «اے چؤننن مردمے ڪه گوات و چيولان نهز و هڪم دنت و آ هم، آبييے هڪما منتت.»

چئي گؤن ڪيے ذرهبڪشى
(مقا 28:8-32؛ مراكس 1:5-20)

26 گؤرا، گراسياني † سرڌگار زستنت ڪه جليليے دمگيے دييم په ديما، مزن گورمے دومى بهناتا انت. 27 وهده ايشا چيے بوجيجا اير ڪپت و هسڪيا اتڪ، چيے شهرے مردمان يڪيے، ڪه چئي گؤن ڪيے ات، گؤن آيا دچار ڪپت. †† چيے بازين وهديا، آيا پچ گؤرا نڪرتگ ات و لوگيا نيشنگ ات، شب و رچ ڪبرستانا ڪپتگ ات. 28 وهده آيا ايشا ديست، ڪوگارے ڪرتي، آبييے پادان ڪپت و گؤن برزتيوارى گوشتي: «ايشا، او مزن شانين هدايے چڪا. ترا گؤن من چيے ڪار انت؟ ترا په هدا سيوگند، منا آزاب مدئيے.» 29 آيا پميشڪا چش گوشت ڪه ايشايا چيے هڪم داتگ ات، اے مردا يله بدنت. چئا، اے مرد پيسرا هم باز زندا گپتگ ات، مردمان په زميل مهر بستگ ات و گر و دار ڪرتگ ات، بله مردا زميل پروشنگ انتت و چئا، آ ڪشڪان ڪرتگ ات و گيا بانا برتگ ات. 30 ايشايا چيے آيا جست ڪرت: «تبييے نام ڪيے انت؟» آيا پسيو دات: «منى نام لشڪر انت،» چيا ڪه بازين چئيے آبييے جسم و جانا ٿرتگ ات. 31 چئان گؤن ايشايا دزبندي ڪرت ڪه آيان، جھلين ٿهرونے †† جاتا ديور دييگيے هڪما مدنت.

32 همؤدا، جُمبييے سرا، هوگاني مزينن رمگے چرگا ات، چئان گؤن ايشايا دزبندي ڪرت: «مارا پل ڪه اے هوگاني جسما ٿرتين.» ايشايا اجازت دانتت. 33 چئان آ مرد يله دات و هوگاني جسما ٿرتنت و اناگت، هوگاني رمگ چيے جُميا جھلگا اير ڪپان گورما بگت.

34 وهده هوگاني شوانگان چش ديست، په ذرگے ميتگ و شهرا شنتت و مردمش هال دانتت. 35 مردم شنتت تان گؤن وتى چفان اے سرگوستا بگندنت. ايشايے ڪزا آتڪنت و هما مردش ديست ڪه چئان يله ڪرتگ ات، ايشايے پادانى ديما نشتگ، پچ و پؤشاکى گؤرا و په هؤش و سار انت. نون ٿرئيش دلا نشت. 36 آ ڪه وت چمدپستين شاهد انتت، آ دگه مردمش هال دانتت ڪه اے چئي گؤن چؤنکا ذراه بوتگ. 37 گراسيانيے سرڌگارے مردمان،

† ايرمؤش، بزبان آرام، هامؤش. †† ٻنگ، بزبان آيا اير ريوگ، ٻنگ، گرگ بييگ. † لهتين دزبنشتا آتڪ: «گدرياني»، انچش بند 37 نه تها. †† دچار ڪپگ، بزبان ٺيگ ورگ، يڪدرا گندگ. †† ٿهرون، بزبان جهنم، دؤزه.

باہینیت. # بلہ آ کہ پہ منیگی وتی ساہا باہینیت، آییا زکینیت. 25 اگن یکینا سجھین دنیا برسیت بلہ وتی ساہا باہینیت، چوئین سوئے بارت و چے کٹ کت؟ 26 اگن کسے چہ من و منی ہبران لچ # بکت، گڑا انسانے چک ہم، آ وھدی کہ گون وتیگ و آسمانی پتیگی و پاکین پرتیگانی شان و شیوکتا اے جھانا پدا کییت، چہ آییا لچ کت. 27 بلہ من شمارا راستین گوشان، ادا لھتین مردم اوشتاتگ کہ تان آیانی دیما ہدائے بادشاہی پدر مبیٹ، مرکبے تاما نچشت.

ایشائے دیم و دروشمے درپشانی
(مٹا 9-1:17؛ مرقاس 9-2:9)

28 چہ اے ہبران، کساس ہشت روچا زند، ایشایا پٹرس، یوھتا و آکوب ہمراہ کرتنت و پہ ذوایا یک کوھئیے سرا شت. 29 وھدے ایشا ذوا کنگا ات، آییے دیمے رنگ بدل بوت و گورے گد سک اسپت بوت و درپشگا # لگنت. 30 یک اناگت دو مردم پدر بوت و گون ایشایا ہبر کنگا اتنت، یکے موسا و آ دگہ ایاس ات. 31 آ دوین گون مزین شان و شیوکتیا زاهر بوتنت و ایشائے مرکبے بارئو ہبر کنگا اتنت کہ آما اوزشلیما بیگی ات. 32 پٹرس و آییے ہمراہ آکوب و یوھتا سک و ایپنگ اتنت، بلہ وھدے سز آگاہ بوتنت، گڑا دیستش کہ ایشا پہ شان و شیوکتے گون موسا و ایاسا یکجاہ اوشتاتگ. 33 وھدے آ دوین ایشایا زکست کنگ و ریوگی اتنت، پٹرسا گوشت: «واچہ! مئے ادا بیگی سک سز انت، پل کہ ما سئے ساھگ و کاپاز # بندین، یکے پہ تیو، یکے پہ موسا و دگرے پہ ایاسا.» بلہ پٹرسا وت نزانت چے گوشگا انت.

34 اناگت پٹرس ہبرا ات کہ جمبریا آیانی سرا ساھگ کرت. وھدے جمبر آیانی سرا ساھیل بوت مریدان ٹرسٹ. 35 چہ جمبریا تیوارے زست: «اے منی گچینی بچ انت. شما ایشیے ہبران گوش بداریت.» 36 تیوارے اشکنگا زند، مریدان ایشا ایوکا دیست. آیان اے سرگوست وتی دلا داشت و آ وھدا وتی دیستگینش گون ہچکسا نکوشت.

جئی بچکئیے ذرھکشی
(مٹا 18-14:17؛ مرقاس 18-14:9)

37 دومی روچا وھدے ایشا و سبیین مرید چہ کوھا ایر اتکنت، مردمانی مزین مجبے آتک و گون ایشایا دچار کپت. 38 چہ مردمانی نیاما یک مردمیہ کوکار کنانا گوشت: «او استاد! گون تیو دزبندی کنان کہ ترا منی بچکے سرا بڑگ بییت، آ منی یکین چک انت. 39 چے اناگہ منی چکا گیبت و ژامبلینیت # و ہما دمانا چک جاک و کوکار کت، کپ و گچ بیت. آییا باز کم یلہ دنت و لوئیت آییا بکشیت. 40 من گون تییی مریدان دزبندی کرت کہ اے چنا بکشنت، بلہ آیان کشت نکرت.» 41 ایشایا گوشت: «او بیباور و گمراہین نسل و پدریچ! من تان کدینا گون شما بمانان و بسگان؟ چکا ادا بیار.» 42 وھدے چک پیداک ات، چنا ژامبلینت و ڈگارا جت. ایشایا جن گون نہز و ہکلان مان بست، چک ذراہ کرت و پتے دستا دات. 43 سجھین مردم چہ ہدائے مزینا ہیبران بوت و بہ منتنت.

ایشائے مرکبے دومی پیشگوی
(مٹا 23-22:17؛ مرقاس 32-30:9)

وھدے سجھین مردم چہ ایشائے مؤجزہ و آجبین کاران ہیبران اتنت، گون وتی مریدان گوشتی. 44 «منی اے ہبران پہ سز دیلگوش کنیت، انسانے چک گون دگا # و دروھگ مردمانی دستا دیگی بیت.» 45 بلہ مرید آییے اے ہبرا سرید نبوتنت، چیا کہ پہ آیان رمز و رازے ات. چہ ایشایا جست کنگش ہم ٹرسٹ.

ہیروڈیسے پریشانی
(مٹا 12-1:14؛ مرقاس 29-14:6)

7 وھدے جلیبے ہاکم ہیروڈیس، چہ اے سجھین ہبر و ہالان سھیگ بوت، پریشان و تکاسر + بوت چیا کہ لھتین مردم ایشائے بارئو چش گوشگا ات: «آ، یھیا انت کہ پدا چہ مردگان زندگ بوتگ،» 8 دگہ لھتین گوشگا ات کہ: «ایاس نبی زاهر بوتگ،» و دگہ لھتین چش ہم گوشگا ات کہ: «چہ پیشی زمانگے پیگیمران یکے کہ پدا زندگ بوتگ.» 9 گڑا ہیروڈیس گوشت: «یھیاے سر وہ من بڑتگ، نون اے کیے انت کہ آییے بارئو من اے ڈیولین ہال اشکنگا آن؟» آ پہ ایشائے گندگا ہڈوناک # ات.

پنج ہزار مردما وراک دیگی
(مٹا 21-13:14؛ مرقاس 44-30:6؛ یوھتا 14-1:6)

10 وھدے ایشائے کاسد چہ وتی سپرا پرتزت و اتکنت، وتی کرتگین کارانی ہالیش ایشایا سر کرت. گڑا ایشایا آ گون وت ہمراہ کرتنت و بییت سبیدا نامین شہریا شت تانکہ چہ مردمان دور و گستاہ بنت. 11 بلہ وھدے مردم سھیگ بوتنت، آییے زندا راہ گپنت. ایشایا آ وش آتک کرتنت، ہدائے بادشاہیے بارئو سر و سوچ دانت و نازراہین مردم ہم وش و ذراہ کرتنت.

12 روئندی وھدا، دوازدھین کاسد اتکنت و گوشتش: «نون اے مردمان راہ دے کہ اے گور و کزانی میتگ و بازاران بریونت و پہ وت ورگ و وابجاہ شوہاز بکننت، چیا کہ ادا بز و گیابانین جاگھے.» 13 بلہ ایشایا گوشت: «شما وت اشان وراک بدییت.» آیان پسیو دات: «مئے کزا پنج نگن و دو ماھیگا گبشتر چیزے نیست، بلہ ہیو، اگن بریوین پہ اے سجھین مردمان وراک پہ بہا بگرین.» 14 چہ آ مردمان، کساس پنج ہزار مردین اتنت. ایشایا گون مریدان گوشت: «مردمان پنجاہ پنجاہے ٹولیا بندارینیت.» 15 مریدان انچش کرت و مردم نندارینتنت.

16 ایشایا پنجین نان و دوین ماھیگ زرتنت و آسمانے نیمگا چارت، ہدائے شگری گبت و پدا نان و ماھیگی چنڈ چنڈ کرت و مریدانی دستا دانتی تانکہ مردمانی سرا بھر بکننت. 17 سجھین مردمان لاپ سپرا ورگ وارت و اناگت چہ سر اتکگین چنڈان، دوازدہ سہت پڑ بوت.

پٹرسے گواہی
(مٹا 28-13:16؛ مرقاس 33-27:8)

18 یک روچے، ایشا ایوکا ذوا کنگا ات و مرید گون آییا گون اتنت. چہ مریدان جستی کرت: «مردم منی بارئو چے گوشتنت، من کیے آن؟» 19 آیان پسیو دات: «لھتین گوشت تیو پاکشودوکین یھیا ائے و لھتین گوشت تیو ایاس نبی ائے. دگہ لھتین چش ہم گوشت، تیو چہ پیسرگیگن زمانگے آ دگہ نیبان یکے ائے کہ پدا زندگ بوتگے.» 20 آییا جست کرت: «شما وت منی بارئو چے گوشت، من کیے آن؟» پٹرسا پسیو دات: «تیو ہدائے راہ دانگین ہما مسیہ ائے.»

وتی مرکبے بارئو ایشائے ایولی پیشگوی

21 بلہ ایشایا آ حکم کرتنت کہ: «اے ہبرا گون ہچکسا مگوشتیت.» 22 گوشتی: «انسانے چک باید انت بازین سکی و سووری بسگیت. کیومیے کماش، مزین دینی پیشوا و شرتیے زانوگر آما آییا ممتنت و بکوشارینت و سیمی روچا پدا زندگ بیت.»

ایشائے زندگیری
(مٹا 39-38:10؛ مرقاس 28:16؛ 1:9-34:8)

23 ایشایا سجھین مردم گوشتنت: «اگن کسے لوئیت منی زندگیریا بکت، وتی دلے واھگ و لوٹان یلہ بدنت و ہر روچ وتی جندیے سلیبا بڈا بکت # و منی راہا گام بجننت. 24 ہرکس کہ وتی ساھئے رکینگیے جھدا بییت، آییا

+ تکاسر، بزبان کسے کہ پگری گریپت و جنجالا کینگ، سرتنگ. # ہڈوناک، بزبان واھدار، آرمانی، لوٹوک، دلانگ. # سلیب بڈا کنگے مکسد ایشائے واھگانی پورہ کنگ انت.

باہینگ، بزبان گار دیگی، چہ دست دیگی. # لچ، بزبان شرم، ہجالت. ## درپشگ، بزبان شہم جنگ، زنا بیگی، جالشگ. ## کاپار کاپر، کپر § جہنم بزبان آبر. † ژامبلینگ، بزبان چیزئیے گرگ و پہ ترندی سرتنگ و لرتینگ. †† دگا، بزبان پریب، ریک. آربی و پارسیا «خیانت».

سات و سپرا گون وت، نه زرتوزگ و لوت و پیلک # بزوریت و نه چیوت و سواس. راها، گون کسپا گیشین تیبارجوژی مکنیت. 5 «هر لوگیا که ریویت ایولا بگوشیت:» اے لوگے مردم ذراہ و ایمن باتنت. 6 چه آ لوگے مردمان، اگن کسے شهل و ایمنیے لوٹوک انت، شمئے اے ایمنیے واہگ پہ ایبا رسیت و اگن آنکرزیت، شمئے اے واہگ پدا پہ شما پز تزیت. 7 هما یکین لوگا بداریت و لوگ پہ لوگ مرئویت. هرچه کہ شمارا پہ ورگا دائش، بوریت و بنوشیت، چیا کہ کار کنوک وتی روزیگیے هکدار انت.

8 «هر شهریا که ریویت و آ شهرئے مردم شمارا وش آتگ کنت، گڑا هرچه کہ پہ ورگا کارنت، بوریت. 9 هما شهرئے نادراہان ذراہ کنیت و مردمان بگوشیت کہ هداے بادشاهی نزیک انت. 10 بله اگن شهریا شتیت کہ آ شهرئے مردمان شمارا وش آتگ نکرت، گڑا چه اودا در بیایت و هما شهرئے زهسران هرکسا کہ گندیت، آیان بگوشیت: 11 شمئے شهرئے هما دنز کہ مئے پدان لگتگ، ما آ دنزان همدا چنڈین و تکینین، تانکه اے دنز شاهدهی بدینت کہ ما هداے وشین کلیو پہ شما آورت. بله بزایت کہ هداے بادشاهی نزیک انت.» 12 باور کنیت، جست و پرسے روچا سدومئے مردمانی سزا چه آ شهرئے مردمانی سزا و ازابا آسانتر و کمتر بیت.

ایسائے بژن
(مقا 20:11-24)

13 «بژن و آپسوز پہ شما، او گرازیئے مردمان! بژن و آپسوز پہ شما، او بییت سیدائے مردمان! هما مؤجزه و آچگایی # که من شمئے نیاما پیش داشتگ انت، اگن سور و سیدونئے شهران پیش بادشیتنت، گڑا اودئے مردمان هما وهدا وتی گناہانی پشومانیے پؤشاک گورا کرتگأت و پُرانی سرا نشتگ انت. 14 جست و پرسے روچا، سور و سیدونئے مردمانی سزا چه شمئے سزا و ازابا آسانتر و کمتر بیت. 15 او کپرناهومئے مردمان! شما جست کنگ و آسمانا برگ بیت؟ هچبر! تھرونئے جھلانکیان سزشکون بیت. 16 «اگن کسے شمئے هبران گوش بداریت، آ منی هبران هم گوش داریت. هرکس شمارا ممتیت، آ منا هم نمتیت و منی نمٹوک ایبا هم نمتیت کہ منا راہی داتگ.»

17 ایسائے هیتادین مرید گون شادهی پر تزنت و گوشتش: «او هداوند! چه تیئی نامئے زوراکیا، جن هم مئے هکما ممتت.» 18 ایسایا دزایت: «من شیتان دیست کہ گروکئیے ڈیولا چه آسمانا کپت. 19 من شمارا هما واک و ایتبار داتگ کہ مار و زیم و دژمنے سجھین واک و کدرا لگتال بکنیت. هچ چیز شمارا تاوان دات نکنت و نکسان نرسینت. 20 بله په ایشیا دلوش مپیت کہ جن شمئے هکما ممتت، شمئے دلوشی اے بییت کہ نامؤ آسمانا نییسگ بوئگ.»

ایسائے شادمانی
(مقا 13:16-17; 25:27-25)

21 هما دمانا، گون پاکین روها گل و شادان، ایسایا گوشت: «او پت، زمین و آسمانے هداوند! # ترا متا کنان و ساژایان کہ تیو اے راز و هبر چه زانتکار و هوشمندان چپر داتنت و کؤدکانی سرا پدَر کرتنت. او پت! تیو چه وتی رزا و واہگا اے ڈیولا کرت. 22 سجھین چیز، پتا منی دستا داتگ انت. ابید چه پتا، هجکس چکا نزانت، همه ڈیولا، ابید چه چکا و هما مردمان کہ چک بلوٹیت پتا پہ آیان پدَر بکت، دگه هجکس پتا نزانت.» 23 پدا ایسایا په اھوت و هلوتا دیم گون مریدان کرت و گوشتی: «بھتاور انت هما چم کہ هرچه شما دیستگ آ هم بگندنت. 24 من شمارا گوشان، بازین پیگمبر و بادشاهانی واہگ و مراد همه بوئگ کہ هرچه شما گندگا ایت آیان هم بدیستین، بله ندیستش و هرچه شما ایشکنگا ایت آیان هم بشکتین بله ایشکتش.»

پیلک، بزانتورگ، لوت، پیلگ، # آچگایی، بزانتورگ، هبیران کنوکین کار. ## هداوند، بزانتورگ، واہند، مالک، ساہب.

مزی چی انت؟
(مقا 1:18-5; مرقاس 9:33-37)

46 ایسائے مرید و تمان و تا اے گپے سرا دپ جاک کنگا انتت: «بارین، مئے نیاما سجھینانی مستر و کماش کیے انت؟» 47 ایسایا آسانی دلے هبر زانت و یک کسانین چکے وتی کشا اؤشتارینت و 48 گون مریدان گوشتی: «هرکس کہ په منی نامیگی اے کسانین چکا گون وشواہگی بزوریت و وتی گورا بداریت، بزانتورگ و ممتتگ. هرکس کہ منا بمتیت هما هدايا ممتیت کہ منا راہی داتگ، چیا کہ چه شما، هما مستر انت کہ و تا چه سجھینان کستز زانت.»

آ کہ شمئے بدواہ نه انت، گون شما انت
(مرکاس 38:9-40)

49 یوھتایا گون ایسایا گوشت: «واجه! ما یک مردے دیست کہ گون تیئی نامئے گرگا چه مردمان پلپتین روہان دز کنت، بله ما آ مکن و مته کرت، چیا کہ آ مرد چه ما نه ات.» 50 ایسایا گوشت: «نه، اے کارا مکنیت، چیا کہ اگن کسے شمئے بدواہ مپیت، گون شما انت.»

سامریانی نمٹگ

51 وهدے ایسائے چست بییگ و آسمانا ریوگئے وهد نزیک بوت، گڑا گون دلجمین شیورے دیم په اوزشلیما سر گپت. 52 بله چه و تا پیسر، لهتین کاسیدی راہ دات. آ شتنت و سامریانی یک مپتگیا رستنت تانکه چه آبیئے ایگا پیسر، په ایبا تیباری بکننت. 53 بله اودئے مردمان ایسا وش آتگ نکرت چیا کہ آ اوزشلیما ریوگا ات. 54 وهدے ایسائے مرید، آکوب و یوھتا چه اے هالا شہیگ بوتنت، گوشتش: «او هداوند! تیو رزا دیئے ما چه هدايا بلوٹین کہ چه آسمانا آسے راہ بدنت و ایشان بسوچیت و هاگ و پُر بکت؟» 55 بله ایسایا چک تزیت، آ نهر و هکل دانتت. 56 زندا گون وتی مریدان، دگه مپتگیا شت.

کیے ایسائے مرید بوٹ کنت؟
(مقا 19:8-22)

57 ایسا و آبیئے مرید، راہا ریوگا انتت. یک مردپا گوشت: «هر جاه کہ تیو ریوئے من تیئی همراہ بان.» 58 ایسایا گوشت: «روباہان هونڈ و جاگه هست و بالی مرگان کدوہ و کددام، بله من کہ انسانئے چک آن، منا په سرئے ایر کنگا هچ جاگه نیست.»

59 ایسایا گون دگه مردپا گوشت: «بیا، منی زندگیریا بکن.» بله آبیئا پسیو دات: «او واجه! منا ماکل بدئے پیسرا ریوان وتی پتا کبزن کنان.» 60 ایسایا گوشت: «بل کہ مردگ وتی مردگان وت کبر و کپن کنتت، تیو بریو و هداے بادشاهیئے وشین مستگا په مردمان سر کن.»

61 دگریا گوشت: «او واجه! من تیئی زندگیریا کنان، بله منا بل تان پیسرا وتی لوگئے مردمان زکست بکنان.» 62 ایسایا آبیئے پسیو گوشت: «آ کس کہ ننگار کنگئے وهدا پشنتا چاریت، هداے بادشاهیئے هزمتکاریئے لاهک نه انت.»

په هیتادین مریدان ایسائے سر و سوچ
(مقا 1:10-15; مرقاس 6:7-13)

10 چه ایشیا زند، هداوندین ایسایا دگه هیتاد # مرید گچین کرت و هما شهر و مپتگان کہ ریوگی ات، چه و تا پیسر، دو دوا راہی دانتت و 2 گون آیان گوشتی: «کشار باز انت، بله زنوگ # کم. پمپشکا گون کشارئے واهندا دزبندی بکنیت و بلوٹیت کہ په وتی کشاران زنوگ دیم بدنت. 3 بریوٹیت، کہ من شمارا گورگانی ڈیولا، گرکانی نیاما ریوان کنان. 4 وتی

+ اوزشلیم، یهودیانی پاکین شهر ات، بله سامریان اوزشلیم پاکین شهرے نعتت. ++ لهتین دزنبشتا آتگ: ایسایا گیش کرت: «شما نزانت گون کجام روہا همگرنج انت. چیا کہ انسانئے چک په مردمانی گار و تباہ کنگا نیاننگ، په آسانی زکینگا آتگ.» # لهتین دزنبشتا «هیتاد و دو» آتگ. انچش تهر 17 ئے تھا. + زنوگ، بزانتورگ، هچ کشارا نزیت و مچ کنت.

5 گڙا ايشايا گوشت: «چه شما يڪے، اگن شپنما وتي سنگتے لوگا ربوت و بگوشت: <او برات! منا سئے نان په بدل بدئے،⁶ که دوستے چه سپرا آتنگ و مني لوگا په ورگا هچ نيسٽ،⁷ بوٿ کنت آ چه وتي لوگا جواب بدنت و بگوشت: <او دوست! منا دل سپاه مکن، لوگيے دپ بند انت و من گون چکان وپتگان. ائون پاد آتنگ نکان ترا جيزے بدئيان.⁸ شمارا گوشان، اے مرد اگن په دوستيا پاد مئيبيت و آيا جيزے مدنت، بله چه آبييے بازين ليژگی و لپس و پليسا⁹ پاد کييت و هرچه آ لوٿيت دنتي.⁹ <نون شمارا گوشان: بلوٿيت، شمارا دييگ بيت. شوهاز بکنيت، در گيچيت. دروازگا بگييت، پچ بيت.¹⁰ چيا که هرکس بلوٿيت، آيا رسيت. هرکس شوهاز بکنت، در گيچيت. هرکس دروازگا بگييت، په آيا پچ بيت.¹¹ <شمئے نيما چشين پته هست که اگن آبييے چک ماهيگ بلوٿيت مارے بدنتي؟¹² يا اگن هييکے بلوٿيت، زيفے بدنتي؟¹³ نون اگن شما که ردکار ايت، آنگت هم وتي چکان شزين چيزاني دييگا زانيت، گڙا مئے آسماني پت چنکدر شرتز زانت که وتي لوٿوڪين چکان پاکين روها بدنت.»

ايشا و بلزبول
(مٿا 27-22:12، 30-43، 45؛ مٿا 27-22:3)

14 يڪ برے، ايشا چه بکيا چئے در کنگا آت که آيا اے مرد گنگ کرتگ آت. وهدے جن در آتک، گنگين مرد هير کنگا لگت و سجهين مردم هييران بوتنت.¹⁵ بله لهتينا گوشت: «ايشا چه چناني سردار بلزبولے سروکيا، چنان کشتيت.»¹⁶ دگه لهتينا په ايشائے چکاسگا چه آيا آسماني نشانے لوٿت.¹⁷ بله ايشايا آياني دلئے هال و هير زانتنت و گوشتي: «اگن يڪ ملڪيا ناپياکي بکييت، آ ملڪ گار و زيوال بيت، اگن يڪ لوگيے مردم گون وت جنگ و جيژه بکننت، آ لوگ هراب و برپاد بيت.¹⁸ اگن شينتان گون وت جنگ بکننت، گڙا آبييے بادشاهي چون برجاه مانيت؟ شما گوشتيت که من چه چناني سردار، بلزبولے کما چنان در کنان.¹⁹ نون اگن من گون بلزبولے سروکيا چنان در کنان، گڙا شمئے جنديے چک و مرید گون کيبي زور و واکا چنان در کنت؟ اے پيما، شمئے مرید وت شمارا مياريگ کنت.²⁰ بله اگن من گون هدايے زور و واکا چنان در کنان، بزانتيت که هدايے بادشاهي شمئے نيما رستگ.

21 «اگن يڪ زوراوپن مردمے سلاهبد بييت و وتي لوگيے نگهپانیا بکننت، گڙا آبييے مال و ملکت برجاه ماننت.²² بله اگن زورمندترين مردمے آبييے لوگيے سرا همله و آزش²³ ببارت و چه آيا سردست بييت، هما سلاهان که آ مرد چه آيان دلجم آت، چه آيا پچ گييت و آبييے مال و ملکتا بهر و بانگ کنت.²³ کسے که مني همراه و دوستوا نه انت آ مني بدواه انت، کسے که مچ و يکجاھ کنگا گون من هور نه انت، آتک و پرک و شنگ و شانگ کنت.²⁴ <وهده چئے چه گسيئا در کييت، گڙا گيا بانان ربوت تان په وتي آرامي و آسودگيا جاھے شوهاز بکننت، بله چشين جاگه نرسيتي. گڙا گوشتيت: <چه اوڊا که در آتنگان، پدا همودا ربوان.>²⁵ وهدے پر تزيت و گنديت که آ جاگه زيتگ و ساپ و سله انت،²⁶ گڙا ربوت و چه وتا دگه هپت سلترين جر کاريت. آ سجهين، هوريگا اوڊا ربوت و آرد و بنگ کنت. اے ڏيولا، آ مردمے آسر و اکبت چه پيسريگينا آنگت بدتر بيت.»²⁷ همے وهدا که ايشا اے هيران کنگا آت چه مردمانی نيما يڪ جنينيا گوانک جت: «بهتاور هما مات انت که چه آبييے لاپا تيو پيدا بوتگيے و ترا شبري ميچيننگ.»²⁸ ايشايا آبييے پسيوا دراپنت: «بهتاور هما انت که هدايے هيران گوشت دارنت و آياني سرا کار کنت.»

نشانيے لوٿگ
(مٿا 42-39:12؛ مٿا 42:8)

29 وهدے مردمانی مچي گيشتر بييان آت، ايشايا گوشت: «اے زمانگيے مردم شز و زنهكارين مردم آنت. آجبتين نشاني لوٿنت، بله آيان يونيس نبئيے نشانيا آبيد، دگه هچ نشانيے دييگ نبيت.³⁰ انچش که په نيبتوانے مردمان يونيس يڪ نشانيے آت، همے پيما انسانے چک هم وت په اے زمانگيے مردمان يڪ نشانيے بيت.³¹ جست و پرسے روچا، سبائے ملکه³² گون اے

†§ يا: په لچ و مياريے هاترا. لپس و پليسا، بزبان بازين تکرار. †§ آزش، بزبان همله. †§ آسليگين يوناني نشاننگ گوشت: «جنوبيے ملکه.»

نيڪين سامريے مسال
(مٿا 34-22:22؛ مٿا 31-28:12)

25 چه شريتے کازيان يڪے، ايشائے کزا آتک و په آبييے چکاسا جستي کرت: «او استاد! من چون بکنان که نميرانين زندئے واهند بيان؟»²⁶ ايشايا پسيو دات: «شريتا چه نبشته انت، چه آبييے وانگا تيو چه سرپد بنے؟»²⁷ آيا پسيو دات: «وتی هداوندين هدايا، په دل، گون سجهين جان و ساه، گون سجهين وس و واک و گون سجهين بهم و پگرا، دوست بدراٿو همساها هم وتي جنديے پيما مهر بکن.»²⁸ ايشايا گوشت: «تيو شز گوشتگ، همے ڏيولا بکن، ترا ابدمانين زند رسيت.»²⁹ نون شريتے زانوکرا په اے سيوا که پيش بداريت آيا شزين جستي کرتگ، چه ايشايا پدا جست کرت: «گڙا، مني همساها کيے انت؟»³⁰ آبييے پسيوا، ايشايا چش گوشت: «يهودي مردے چه اوزشليما ديم په آريهائے شهر ريوگا آت. راها، ڏزان گيت و آبييے مال و مدي³¹ پلٿ و آبييے پچ و پشاک پچ گيتنت، جت، لٿ و کٿ و نيمزدگ کرت و راهيے سرا ديور دات و شنتت.³¹ په گت و گمانا، چه همے راها يڪ ديني پسيوايے گوڙگا آت، وهدے اے مردی ديست، وتي راهي تاب دات و گوشت.³² همے ڏيولا، مزينين پرستشگاهيے هزمتکارے هم چه همے راها گوڙگا آت، وهدے اے مردی ديست گوشت و شت.³³ بله زندرتر، سامري کيوميے³⁴ يڪ مردے چه اوڊا گوزان، همے جاگه رست. وهدے اے مردی ديست، آبييے سرا بزگی بوت،³⁴ آبييے کزا آتک و ٿي گون شراب و ٿيل درمان کرت و بستنت، وتي اولاکا سوار کرت، يڪ کاروانسرايا آورت و آبييے هيالداري اي کرت.³⁵ دومی روچا، کاروانسرائے هدايندي دو دينار دات و گوشتي: «اے مردے هيالداريا بکن، اگن چه اے ززان گيشتر پکار بوت پر تزگيے وهدا ترا دييان.»³⁶ گڙا ايشايا چه هما شريتے زانوکرا جست کرت: «تيو چه گوشتي، چه آ سيپيانان کجاميا گون اے زدگ و ٿيگين مردا وتي همساهاگي زمهواري سرجم کرت؟»³⁷ آيا پسيو دات: «هما که آبييے سرا بزگی بوت.» ايشايا گوشت: «بريو تيو هم انچش بکن.»

ايشا، مريم و مرتائے لوگا

38 ايشا و آبييے مريد، گوزان و پند جنان، آتک و ميٿگيا رستنت. اوڊا، مرتا نامين جنينيا ايشا وتي لوگا مهمان کرت.³⁹ مرتايا مريم نامين گهارة هستات که په هداوندين ايشائے هيراني گوش دارگا آبييے پاداني ديما نشت.⁴⁰ بله مرتا که مهمانيے کاراني چن و لانچا دزگت آت، ايشائے کزا آتک و گوشتي: «او هداوند! ترا اے هيرے پرواه نيسٽ که مني گهارة منا کار کنگا تهنا يله داتگ؟ بگوشتي منا کما بکننت.»⁴¹ بله هداوندين ايشايا پسيو دات: «مرتا، او مرتا! تيو بازين کار و باراني سرا وتا نگران و دلٿيرکه⁴² کئيے، بله تهنا يڪ جيز زلورت انت. مريما هما گهترين په وت گچين کرتگ که چه آيا پچ گرگ نبيت.»

دوائے باريا

(مٿا 13-9:6؛ 11-7:7)

11 يڪ برے ايشا جاگه ذوا کنگا آت، وهدے ذوايي هلينت، چه آبييے مريدان يکيا گوشت: «او هداوند! انچش که يهيايا وتي مريد ذوا کنگ سوچ داتگ انت همے پيما تيو هم مارا ذوا کنگ سوچ بدئے.»² ايشايا گوشت: «هروهذ ذوا کنيٿ، اے ڏيولا بگوشتيت: <او پت! †† تيبی نام شريدار بات. تيبی بادشاهي بيايات. †† مئے هر روجيگين رزک و روزيگا هر روچ مارا بدئے. † مئے گناه و زديان بکش، انچش که ما وتي سجهين دييکاران بکشين. مارا آمايش و چکاسا ديور مدئے.>»³

† لاويان 18:19. †† شريتے دومی زهنبد 4:6 و زند. † مدي، بزبان گنج و هستي. †† يهوديان سامري گمراه زانتگ آنت و گون آيان دييگر و بدل و باندات نکرنگ. †† دلٿيرکه، بزبان پريشان، دلٿيرک. †† لهين دنبشتا آتنگ: او آسماني پت. †† لهين دنبشتا آتنگ: تيبی واهگ و اراده زمينے سرا هم هما ڏيولا سرجم بات که آسمانا سرجم بيت. † لهين دنبشتا گيش کنگ بوتگ: و مارا چه شز و شيبتانا بزکين.

ریاکاریئے ھمیر
(متا 27-26:10)

12 ھما وھدا، ھزاران مردم مچ بوت و یکدومیا گورموش دبیان و لپاشان ات. ایشایا پیسرا دیم گون مریدان ترینت، وتی گپ و ثرائی بنگیچ کرت و گوشتی: «چه پریسیانی ھمیرا کہ ریاکاری و دوتل و دوپوستیئے ھمیرا انت، وتا دور بداریت،² چیا کہ ھچ چیرین کارے نیست کہ زاھر و پدر مبیست و چشین آندیم و پناھین چیزے نیست کہ آشکار و دیمدرا مبیست.³ پمیشکا، ھر ھبرے کہ شما شپئے تھاریا کرتگ، روجئے ززناپیا اشکنگ بیت و ھر ھبرے کہ شما دبندین لوگانی تھیا پہ ھلوت کرتگ، چه لوگ و بانانی سرا جار جنگ بیت.

مثرسپت
(متا 33-28، 20-19:10)

4 «او منی دوستان! شمارا گوشان کہ چه مردمان مثرسپت. آ شمئے چسم و جانا کشت کننت، بلہ چه ایشیا گیشتر ھچ کرث کننت.⁵ من شمارا کڈن کنان و گوشان کہ چه کییا بثرسپت. چه ھماییا بثرسپت کہ کشت کننت و کشگا زند تھترونا دیور دیوگئے واکى ھم ھست. ھبوا! من شمارا گوشان کہ چه ھماییا بثرسپت.⁶ پنچ چنجشک پہ دو پیئسھا[†] بھا نبیت؟ بلہ ھدا چه آیان یگیا ھم بھئیال نبیت.⁷ ھدایا شمئے سرئے مودانی ھساب ھم گون انت، گڑا مثرسپت چیا کہ شمئے کدر و آرزش چه سجھین چنجشکان گیشتر انت.

8 «من شمارا گوشان کہ ھرکس مردمانی دپما منا بمئیت، انسانئے چک ھدائے پریشتگانی دپما آپیا مئیت.⁹ بلہ ھرکس مردمانی دپما منا مئیت، من ھم ھدائے پریشتگانی دپما آپیا نقان.¹⁰ ھمے ڈیولا، اگن کسے انسانئے چکئے ھلاپا ھبر بکت پھل کنگ بیت، بلہ ھرکس ھدائے پاکین روھئے سرا کپر بکت، آ بکشگ نبیت.
11 «مردم شمارا گرت و کنیسھاہ برنت و ھاکم و ھکومتانی دپما پیش کننت. آ وھدا، پہ وتی دپمیانیا[†] پریشان مبیست کہ چه بگوشیت،¹² چیا کہ پاکین روھ شمارا ھما وھدا وت سوچ دنت کہ چه بگوشیت.»

نادانین زمیندارئے مسال

13 چه مردمانی مچیا، یگیا گون آپیا گوشت: «او استاد! منی براتا بگوش کہ چه پتے میراسا منی بھرا بگیشیت و بدنت.»¹⁴ ایشایا پسیو دات: «او مرد! کسپا منا شمئے میراسئے بھر کنوک نکرنگ.»¹⁵ گڑا گون مردمان گوشتی: «ھزار بیت! وتا چه ھر ڈیولین تھے و لالجا دور بداریت، چیا کہ مال و دیولتے زیادھی انسانئے زندئے مکسد و مراد نہ انت.»

16 آپیا یک مسالے دات و گوشتی: «یک ھستومندین زمیندارے ھست ات کہ آپیا چه وتی ڈگار و کشاران بازین دھل و رسدے زست.¹⁷ نون وتی دلا پگری کرت کہ: <چه بکان؟ منا پہ ایشانی امبار کنگا جاگہ نیست.>¹⁸ گڑا گون وت گوشتی: <نون زانئن چه بکان. وتی امباران کروچان و ھراب کنان و ایشانی جاگہ مسترین امبار بندان و سجھین دان و ملان ھمودا امبار کنان.⊃> 19 پدا گون وت گوشان: «تیو پہ بازین سالان مزین مالے مچ کرتگ. نون آسودگ بیئے، وش بؤر و بنؤش و شادھی کن!»²⁰ بلہ ھدایا گوشت: «او نادان! ایشی تیبی ساھ چه تیو گرگ بیت، گڑا تیبی اے مچ کرتگین مال و ملکت کییبگ بنت؟»

21 «اش انت آ مردمئے آسر و آکت کہ پہ وت مال امبار کنت بلہ ھدائے گورا ھستومند نہ انت.»

آسودگین زند
(متا 33-25:6)

22 ایشایا گون وتی مریدان گوشت: «پمیشکا شمارا گوشان کہ پہ وتی زندا پریشان و دلپترکہ مبیست کہ <چه بورین؟> نہ پہ وتی جسم و جانا کہ

† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشت: «دو آسریون» آسریون آ زمانگا کمھادین ززے ات. † دیمنانی بزبان وتی زکینگیے جھد، آری و پارسیا «دفاع».

زمانگئے مردمان ھوریگا پاد کبیت و آیان مبیاریگ کنت، چیا کہ سبائے ملکہ چه دنپائے آ دستا آتک تان سلییمانئے ھکمتا پشکنت. بلہ نون چه سلییمانا مسترینے ادا انت.³² جست و پرسے روجا، نیبتوائے مردم گون اے زمانگئے مردمان ھوریگا پاد کابنت و آیان مبیاریگ کنت، چیا کہ آ، یونیسے ڈاھ و ھزارابشے سرا چه وتی گناھان پشومان بوتنت. بلہ نون چه یونسا مسترینے ادا انت.

جسم و جانئے ززناپیا
(متا 23-22:6)

33 «ھچکس چراگا پہ چیر دئیگا روگ کننت و نہ آپیا تگارئے چیرا ایڑ کنت. آپیا چراگاہئے سرا ایڑ کنت، تان ھرکس کہ لوگا کبیت آپیئے ززناپیا بگندیت.³⁴ تیبی چم، جسم و جانئے چراگ انت. وھدے تیبی چم وش و ذراھ انت، تیبی سجھین جسم و جان ززناگ بیت، بلہ اگن تیبی چم نادرہ بیت، گڑا تیبی جسم و جان ھم تھار بیت.³⁵ ھزار بئے، اے نور و ززن کہ ترا ھست انت، تھار مبیست.³⁶ اگن تیبی سجھین جسم و جان ززناگ بیت و آپیئے ھچ بھرے تھار مبیست، گڑا سرجمیا ذریشاک بیت، انچش کہ چراگئے شھم ترا ززناگ کنت.»

پریسی و شریتنے زانؤگرانی مبیاریگ کنگ
(متا 36-1:23، 36-1:23، 40-38:12، 40-38:12، 47-45:20)

37 وھدے ایشایا ھبر ھلاس کرت، یک پریسیا آ وتی لوگا مھمان کرت، ایشا آپیئے لوگا شت و پہ وراکئے ورگا پرزؤنگئے سرا نشت.³⁸ بلہ وھدے پریسیا دیست کہ ایشایا چه ورگا پیسر دست نششتنت ھیران منت.³⁹ گڑا ھدا/وندین ایشایا دیم گون آپیا کرت و گوشتی: «شما پریسی، پیالہ و درپانی ڈئی نیمگا ساپ و سلے کبیت، بلہ شمئے درون چه لالچ و تھے و زدین کاران پڑ انت.⁴⁰ او ناسریدان! آپیا کہ شمئے ڈئی نیمگ، بزبان جسم و جان اڈ کرتگ، شمئے دل و درون ھم ھماییا نجوڑینت؟⁴¹ گڑا چه درونئے چیزان ھیرات بدیبت تان سجھین چیز پہ شما پاک و سلے بنت.

42 «او پریسیان! بژن و آپسؤز پہ شما کہ پورچینک و سداب و اے دگہ کاھکانی سرا دھیک دئیبت بلہ چه دادرسی و انساپ و ھدائے مھرا بھئیال و بیترانگ ایت. ذریگتا،[†] شما اے کار بکرتینت و آ ھم یلہ مداتینت.⁴³ او پریسیان! بژن و آپسؤز پہ شما کہ کنیسھانی ایولی رد و سربئے نندگ و بازاران مردمانی وش آتک و ذرھباتان دوست داریت.⁴⁴ بژن انت، شما ھما کبرانی پیئما ایت کہ آپانی سرا سینگ و شگ^{††} نیست و گندگ بننت و مردم پہ نازانتی آیان لپاشنت و گورنت.»

45 اے ھبرانی سرا شریتنے کازییا گوشت: «او استاد! تیو گون وتی اے ھبران، مارا ھم بے اڑت کنگا اے.»⁴⁶ ایشایا گوشت: «او شریتنے کازیان! پہ شما ھم بژن و آپسؤز انت. شما مردمانی چکا گرانین بار لڈیت کہ چه آپانی زورا گیش انت، بلہ وت پہ کُک کنگا، لنکک و مؤردانگے[‡] ھم نسریبت.⁴⁷ «بژن و آپسؤز پہ شما! ھما نبیانی کبرانی سرا گمئد و آدیرة بندیت کہ شمئے پت و پیزکان کشتگ انت.⁴⁸ اے پیئما، شما وت آپانی اے کارئے شاھد و مؤوگر ایت. شمئے پت و پیزکان پیئگمیر کشتگ انت و شما آپانی کبرانی سرا آدیرة بندیت.⁴⁹ پمیشکا، ھدایا چه وتی ھکمتا گوشتگ: من پیئگمیر و کاسد پہ آیان راہ دبیان، بلہ آ لھتینا کشت و لھتینا آزار دئیبت.⁵⁰ پمیشکا چه دنپائے بنگیجا ھما سجھین پیئگمیر کہ مردمان کشتگ انت، آپانی ھون اے زمانگئے مردمانی گردنا انت،⁵¹ بزبان ھابیئے ھونا بگر تان زگریائے ھونا، کہ گربانجاھ و مزین پرستشگا ھئے نیاما ریچگ بوت. ھبوا! شمارا گوشان کہ اے زمانگئے مردم، آ سجھین ھونانی دینکار انت.

52 «او شریتنے کازیان! بژن انت کہ شما زاننکارئے ھزانگئے کلیت زرت و برت، نہ وت تھیا آتگیت و نہ آ کہ راھا انت، تھیا ریوگا ایشتگ انت.»

53-54 وھدے ایشا چه اودا در آتک، پریسی و شریتنے زانؤگر گون زھرانکی آپیئے دپما اوشتاننت و بازین جست کنگا لگنت، تان ایشایا چه آپیئے جندئے ھبران مان بگیشیننت و داما دیور بدیبت.

† ذریگتا، بزبان دریچ، پارسیا «کاشکی»، †† شگ، بزبان کبرئے سینگ کہ آپیئے سرا فردگئے ناما نیست. ‡ مؤردانگ، بزبان لنکک، بند و بوگ.

ايشائے زندگي
(متا 34:10-36)

49 «من دنيايا آتنگان كه آسه روک بكنان. ذرنگتا اے وهدي آ آس روک بوئين. 50 بله چه آيبيا پيسر، منا ياكشوديه زلورت انت، 51 كه په آيبينه سرجم كنگا باز پرېشان و بيتاھير 52 آن. 51 گمان كنيټ من آتنگان تان زميننه سرا تپاكي و شهل بياران؟ نه، من په جتايبينه آرگا آتنگان. 52 چه اے دمانا و زند، هر لوگيه پنچين مردمانى نياما جتايبى كپيت، سئيه دونه هلاپا و دو سيبينه هلاپا بيت. 53 پت گون چكا ناتيپاك بيت و چك گون پتا، جنك چه ماما جتا بيت و مات چه جنكا، وشيگ گون نشارا ناتيپاك بيت و نشار گون وشيگا.»

نشانيان پچار
(متا 25:5-26، 2:16-3)

54 گزا ايشايا گون مردمان گوشه: «وهده شما ديم په روئندا گنديت كه جمبريا بستگ، هما دمانا گوشهيت كه هيور بيت و هيور هم گواريت. 55 وهده چه جنوبا گواټ كشيټ، گوشهيت كه مروچي گرم و لواز بيت و همه ډيولا هم بيت. 56 او دوپوستين شتلكاران! وهده شما زمين و آسماننه رنگ و نشانيان زانپت كه چه بئيجي انت، گزا چون اے آنوگين زمانگيه نشانيان كساس كرت نكنيت؟ 57 «شما په چه راستيا وت كساس كرت نكنيت؟ 58 وهده گون وتي دئينكارا هكديوانا 59 ريوئه، جهد كن راها گون آيبيا په شهل و سلاه برسئيه. چش مبيت كه ترا كازيبه كزا ببارت و آ ترا سپاهيگيه دستا بدنت و سپاهيگ ترا بنديجاها ببارت و جيټ بكنت. 59 ترا گوشان، تان وهده كه تيو ززاني گدي پئيبى و پئيبسها پز مكنيه، چه اودا آزاټ نبئيه.»

پشومان بيت

13 هما وهدا، لهتينا گون ايشايا آ جليلي مردمانى بارئوا هال و هبر كرت كه پيلاتوسا كشتگاننت و آيباني هون، گون همايانى كرابانگين دلوتانى 60 هونا هور و هيوار كرتگان. 2 ايشايا آيباني پسيوا گوشه: «شما گمان كنيټ، آ جليلي كه په چشين بزگي و سيهرهروچيه ډچار كپنتت، چه آ دگران گنهكارتر انت؟ 3 من شمارا گوشان نه، چش نه انت، بله اگن چه وتي گناهان پشومان مبيت، شما هم همايانى ډيولا گار و گمسار بيت. 4 گمان كنيټ هما هزدهين مردم كه سيلوهائيه برج آيباني سرا كپت و مرتنت، چه اوزشليميه آ دگه سجهين مردمان زدكارتر انت؟ 5 من شمارا گوشان نه، شما هم، اگن چه وتي گناهان پشومان مبيت، همايانى ډيولا گار و گمسار بيت.» 6 پدا ايشايا په آبان مساله جت: «مرديا وتي انگوري باگا انجيريټه درچكه هست انت. يك روچه، انجيريټه براني چارگا باگا شت، بله بره نديستى. 7 گزا گون وتي باگپانا گوشته: «سئيه سال انت كه من اے انجيريټه براني چارگا كايان بله هج ننگدان. بگدي تان زمينا بيټر و بيټسمر مكنت.» 8 بله باگپانا پسيو دات: «واجه! دگه يك ساله پلى، من ايشينه بنا كوچان و كلونذان و سمات دئيان، 9 ديمي سالا، اگن برى دات شر، اگن نداتى گزا بگدي.»

كمپين جنينيه ذرهكشى

10 شبنئيه روچه، ايشا يك كنيسهيا مردمان شبك و تاليم دئيگا ات. 11 يك جنينه همودا ات كه هزده سالا، يك ارواهيا نازاره كرتگان. كمپي جتگان و هج ډيولا وتي سريني تچك كرت نكرت. 12 وهده ايشائيه چم په آيبيا كپنتت، تيوارى كرت و گوشته: «او جين: اتيو چه وتي ناجورزيا ركنئيه.» 13 ايشايا وتي دست آيبينه سرا اير كرت و هما دمانا كمپين جنينيه سرين تچك بوت و هدايه سپت و سنايا لگت. 14 بله كنيسهيه مستر په اے سئوبا كه ايشايا شبنئيه روچا ذرهكشى كرتگان نازرا بوت و گوشته: «شمارا په وتي كاران شش روچ هست و هما

† ايشائيه مانا وتي مرك انت. †† بيتاھير، بزبان نارام، بيكرار. †† «هكديوان»، بزبان اميدگس، دادگاه. ††† دلوت، بزبان هيوان.

«چه ببوشين؟» 23 چيا كه زند، چه وراكا و جسم و جان، چه پوټشكا گيشتر كرزيت. 24 گوراگان بچاريت، نه كشتن و نه زنت و نه كاهدان و امبارش هست. بله انگت هدا آبان روټيگ دنت. شمئيه آرزش و كيمت چه مرگان باز گيشتر انت. 25 كسه گون پگر و هيبلاني زورا وتي زنديه روچان ساھته هم گيش كرت كنت؟ 26† اگن شما اينچكين كسانين كاره كرت نكنيت، گزا چيا زنديه دگه چيزانى بارئوا پگر كنيټ؟

28-27 «او كمباوران! گل و پلاني نيمگا دلگوش كنيټ كه چون زست و زدم كنت. نه زهمته كشتن و نه ريسنت و گوپنت، بله من شمارا گوشان كه سلييمان بادشاها گون وتي مزنين شان و شيوكتا، هچبر چشين ډيولدارين پوټشكا گورا نبوتگ، چش كه اے پل زيبا و بزهدار انت. وهده هدا گيبائيه كاھان كه مروچي هست انت و باندا ترونا سوچگ بنت، اے ډيولا زيبا و بزهدار كنت، گزا شمارا چه پئيبا شرترين پوټشكا دنت؟ 29 پميشكا په ورد و وراكيه شوهازا وتا دلسيه مكنيت. 30 دنيايه سجهين هدا ناباورين مردم اے چيزانى زندا تچنت، بله شمئيه آسمانى پت زانت كه شمارا اے چيز پكار انت. 31 شما هدايه بادشاهيه شوهازا بيت، اے سجهين وت شمارا دئيگ بنت.

32 «او مني كسانكين زلمب و ټولي! مثرسبت چيا كه شمئيه آسمانى پتني زرا و واھگ همش انت كه بادشاهيا شمارا بدنت. 33 وتي مال و ملكتا بها كنيټ و نيزگاراني سرا بهر كنيټ. په وت انچين زرتورگ اډ بكنيت كه هچبر كوهن مبن، نهلگي و آيدمانين آسمانى گنجي امبار كنيټ كه نه ډر آيبيا بارت و نه وروك و زميز 55 آيبيا وارت. 34 شمئيه دل هما جاها ريوټ كه مال همودا انت.

په ايشائيه پر ترگا تييار بيت
(متا 24:42-51)

35 «لنكا بنديټ و وتي چراگا روك و ززناگ بداريت. 36 هما هزمتكار و ذربوچاني پئيبا بيت كه زهچار انت آيباني هداوند كدين چه سور و آروسئيه شادهيان پز تريت و انچش كه كيبټ و دروازا كنيټ، آ دروازا پچ كنت. 37 بهتاور انت هما هزمتكار كه آيباني هداوند كيبټ و گنديت آگاه و هز انت. باور كنيټ هداوند وت په آيباني هزمتا لانگ بنديټ، آبان نندارنيت و ورگ ديم دنت. 38 بهتاور انت هما هزمتكار اگن آيباني واجه شپيه دومي يا سيبميه پاسا بيټ، بگنديت كه آگاه انت. 39 شما شر زانپت، اگن لوگيه هداوندا بزانتين ډر كجام وهدا كيبټ، گزا آيبيا هچبر ډر وتي لوگا په ډريا نه ايشتگان. 40 همه پئيبا تييار بيت، چيا كه انسانيه چك انچين وهديا كيبټ كه شما آيبينه انتزار و ودارا نبيټ.»

41 پترسا گوشه: «او هداوند! اے مسال تيو په ما آورت يا په سجهينان؟» 42 هداوندين ايشايا گوشه: «وپادار و شيوارين كارمستر هما انت كه هداوند آيبيا وتي اے دگه سجهين هزمتكاراني مستر بكنت تان آبان په وهده ورد و وراك بدنت. 43 بهتاور انت هما هزمتكار كه وهده هداوند كيبټ، آيبيا هما كاراني سرا گنديت. 44 شمارا راستين گوشان، هداوند هما هزمتكارا وتي سجهين مال و هستيه كارمستر كنت.

45 «بله اگن هما كارمستر وتي دلا بگوشيت: «انگت مني هداونديه آيبا باز وهده هست» و پميشكا ورك و چراگا ملار و هنوش بيت و وتي همكارين گلام و مولدان لك و كټ بكنت. 46 آيبينه هداوند انچين روچ و ساھتيا كيبټ و رسيت كه آ نازانت و ودارا نه انت. گزا هداوند آيبيا كركر كنت و بيوپا و ناباوراني نياما ديور دنت.

47 «آ هزمتكار كه وتي هداونديه واھگ و دلكتشيان زانت، بله انگت آيبينه زرا و فراداني سرا كار كنگا وتا تييار نكنت، بازين لئه وارت. 48 بله هما كه په نازانتى انچين زده جنت كه لك و كټي سزاوار انت، كمتر لك وارت. چيا كه چه مسترين منسبارا گيشتر جست و پرس بيت و كسيه كه گيشتر زمهواري دئيگ بوتگ، چه آيبيا گيشتر حساب گرگ بيت.

† يا: وتي بالادا يك دسته برزتر كرت كنت. †† وروك و رميز، بزبان گوندين كرم و لولك كه دار و نيچ وارت.

ايسا پريسيپي لؤگا مهمان بيت

14 شَبْتِيے رُوچے، ايسا په وراکے ورگا چه پريسي سرؤکان يکِيے لؤگا شتگأت. اؤدے مردم په دلگوش ايسا چارگا اتنت که بارين چه کنت؟² آبيے ديم په ديمَا، مردے ات که گون جَلنْدَرِيے نادرهايا # گوات گپتگأت.³ ايسايا چه شَرْتِيے کازي و پريسيان جُست گپت: «شَبْتِيے رُوچا نادرهاني ذراه کنگ رُووا انت يا نه؟»⁴ بله آ بيتيوار بوتنت. گزا ايسايا آ مردے دست گپت، ذراهي کرت و زکست دات که برئوت.⁵ گزا ايسايا ديم گون آيان تَرْتِيے و گوشتي: «چه شما کيے انت که آبيے چک يا گوک شَبْتِيے رُوچا چاتا بکپيت و ايسا هما دمانا چه چاتا در مکت؟»⁶ بله آيان هچ پَسِيو دات نکرت.

⁷ وهده ايسايا ديست که مهمان، چه بييما ديوانجاهه شرتريين جاگهان گچين کنگا انت، گزا اے مسالي دات و گوشتي: «وهده تيو په سور و ارسوا لؤنگ بيے، ديوانيه شرتريين جاگهان منند، بلکين چه تيو مسترين مردمه هم لؤنگ بوتگ.⁹ گزا، آ مهماندار که شما هر دوپني لؤتنگ انت، ترا گوشتي: «وتی جاها ايسا بدئے، گزا تيو پيشل و شرمندگ بيے و ناچاريا، چه سجهينان جهلتر نندے.¹⁰ وهده کسے ترا مهمان بکنت، سجهيناني پشنا بنند، تانکه مهماندار وت بيييت و بگوشتي: «او مني دوست! بيا و ديمتر بنند.» آ وهدا، تيو آ دگه مهماناني چفا شربدارتر بيے.¹¹ چيا که هرکس وتا مزن زانت و ليکيت، # کمرپ بيت و هرکس وتا جهل و ايردست منيت، وشنام و شربدار بيت.»

¹² گزا، ايسايا گون مهماندارا گوشت: «وهده تيو په سبارگ يا شاما مهماني کنيے، وتي سنگت، برات و سياد يا هستومندين همساگان ملؤت، چش مبيت که آ هم تبيي مهمانيے بدلا، ترا مهمان بکنت و تيو وتي مهمانيے بدلا بگرے.¹³ وهده مهماني کنيے، گزا نيزگار و مند و لنگ و کوران بلؤت.¹⁴ گزا بهتاور بيے، چيا که آيانی کزا چيزه نيست ترا بدلا بدينييت و تيو وتي مزا پهريزکاراني پدا زندگ بيگيے وهدا گرے.»

مزين مهمانيے مسال
(مفا 1:22-10)

¹⁵ چه اؤدے مهمانان يکيا، گون اے هبرے اشکنگا گوشت: «بهتاور انت هما که هدانے بادشاهيے مهمانيا ورگ وارت.»¹⁶ ايسايا پَسِيو دات و گوشتي: «مرديا مزين مهمانيے کرت و بازين مردمه لؤتانت.¹⁷ مهمانيے رُوچا، گون وتي گلاما گوشتي: «بريو مني مهمانان بگوش: «بيايت که هر چيز نون تيار انت.»¹⁸ بله چه آ سجهينان هر يکيا نيْمُونِيے کرت و نيياتک. يکيا گوشت: «من يک دگار په بها گپتگ و بايد انت په آبيے چارگا برئوان، پميشکا پهلئي لؤتان.»¹⁹ دگرنا گوشت: «من پنج چپت کاييگر⁸ گپتگ و په آيانی چارگ و چکاسگا سر گپتگان، پميشکا پهلئي لؤتان.»²⁰ سييميا گوشت: «من نوکي سور کرتگ، پميشکا آنگ نکنان.»

²¹ «گلام آتک و وتي هدايندي چه سجهيناني هالا شهگ کرت. هدايند اے هبراني اشکنگا سک زهر گپت و هکمي کرت: «په اشتايي برئو، چه شهرے تئک و زهرسان، سجهين نيزگار، مند، کور و لنگان په اے مهمانيے ورگا بيار.»²² زندا، گلام آتک و گون هدايندا گوشتي: «واجه! هرچه که تيو منا هکم دات من هما ذيولا کرت، بله آنگت جاگه هست انت.»²³ گزا هدايندا وتي گلام هکم کرت: «شهر اذن، راه و زهرسان برئو، مردمان شوهاز کن و آيان مننت کن و مني لؤگا بيار تانکه مهمانجاه چه مردما پز ببيت.»²⁴ شمارا راست گوشان که چه ايولي لؤتنگين مردمان يکے هم، مني مهمانيے وراکان نچشيت.»

ايسايے مريدبيے تاوان
(مفا 10:38-11:24; لوکا 23:9)

²⁵ مزين زُمب و مچيے، ايسايا همراهي کنگا ات. آيا ديم گون آيان تَرْتِيے و گوشتي: «آ که لؤتيت مني مريد بييت، اگن چه وتي پت و مات،

تيلکاه، بزانهزل. ++ اسليکين يوناني نيشتانگ گوشتي: «سيے ساتا»، بزانهزل. # هومان، بزانهزل يکجاه وراک ورگ. ++ رؤدراتک، بزانهزل هما نيگم که رُوچ در کبييت، مشرک. # زبور 26:118.

رُوچان په وتي ذرهکشيا بيايت، نه که شَبْتِيے رُوچا.»¹⁵ هداوندن ايسايا آبيے پَسِيو دزانت: «او شتکارين رباکاران! چه شما هچکس شَبْتِيے رُوچا وتي هر و گوکان چه وتي بنجاهان نبوجيت و ذئا په آپ ديگنا نبارت؟¹⁶ گزا، اے جنين، که ابراهيميے نسل و پدريچ انت و هژده سال انت که شبيتانا وتي بنديگ کرتگ، چيا شَبْتِيے رُوچا چه وتي آزابان آرات و آسودگ کنگ مبيت؟»

¹⁷ وهده ايسايا چش گوشت، آبيے سجهين بدواه پيشل و شرمندگ بوتنت. بله اے دگه سجهين مردم چه ايسايے اے موزجه و آجبين کاران باز وشدل و شادان بوتنت.

هدانے بادشاهيے دو مسال
(مفا 13:31-33; مرقاس 4:30-32)

¹⁸ زندا، ايسايا گوشت: «هدانے بادشاهي چه بييما انت؟ آيا گون چؤنين چيزه همدور بکنان؟¹⁹ هدانے بادشاهي، تيلکاهيے تهميے بييما انت که مرديا زرت و وتي باگا کشت. آ دانگ زست و درچکيے ذيولا بوت و بالي مرگان آبيے تاک و نالاني چيرا کدوه و کدام بست.»²⁰ پدا گوشتي: «من په هدانے بادشاهيا چؤنين مساله پيش بکنان؟²¹ هدانے بادشاهي هما هُميرے بييما انت که جنينيا زرت و گون بازين آرتيا ++ هيوار کرت و کم کفا سجهين آرت گوات گپت و هُمير بوت.»

تئکين دروازگ
(مفا 7:13-14, 21-23)

²² ايسا شهر په شهر و ميتگ په ميتگ مردمان سر و سؤج دييان ديم په اوزشليما ريوگا ات،²³ يکيا جُست کرت: «او واجه! بارين، چه مردمان، تهنا کفکيے زکيت؟»²⁴ آيا پَسِيو دات: «جهد کنييت چه تنکين دروازگا بگوزنت، چيا که من شمارا گوشان، بازين چه همه دروازگا گوزگيے جهدا کنت، بله گوست نکنت.»²⁵ وهده کييت که لؤگيے هدايند پاد کييت و لؤگيے دروازگا بند کنت، گزا شما لؤگيے دبا اؤشنييت و هرچنت دروازگا کييت و تيووار کييت: «او واجه! دروازگا په ما پچ کن!»، بله آ پَسِيو دنت که: «من شمارا پچاه نيباران و نزانان چه کجا ايت.»²⁶ شما گوشتي: «ما گون تيو هموان # و همديوان بوتگين و تيو ميه دمک و کوچان مارا سر و سؤج دانگ.»²⁷ بله آ پَسِيو دنت: «من شمارا پچاه نيباران و نزانان چه کجا ايت؟ او زدکاران! چه مني ديم دور بييت.»²⁸ آ وهدا، گريوت و دنتان په دنتان دزشتيت، چيا که ابراهيم، اشهاک، آکوب و سجهين بييگمبران، مان هدانے بادشاهيا گنديت، بله وت چه هدانے بادشاهيا ذئا ديور دييگ بييت.²⁹ «اے دگه مردم چه رؤدراتک ++ و رؤند و چه شمال و جنوبيے چارين نييمان کاييت و هدانے بادشاهيے پرزؤنگيے سرا نندنت.»³⁰ هيو، انچش انت که آهری، ايولي بنت و ايولي، آهری بنت.»

په اوزشليما ايسايے گم و اندوه
(مفا 23:37-39)

³¹ هما وهدا، لهتين پريسي، ايسايے گورا آتک و گوشتي: «نون تيو اے جاگها يله کن و دگه جاها برئو، چيا که هيروديس تبيي کَشگيے زندا انت.»³² آيانی پَسِيو گوشتي: «برئويت آ روباها بگوشتيت <مروچيگ و باندا، چنان کشان و مردمان ذراه کنان و سييمي رُوچا، وتي کارا سرجم په سر رسينان.>³³ بله مروچي، باندا و پؤشي، آما وتي اے سات و سپرا ديم بران، چيا که هچ بييگمبرے کوش چه اوزشليما ذئا نييت.

³⁴ «اوزشليم، او اوزشليم! تيو بييگمبران کَشنيے و هدانے راه دانگينان سينگساز کنيے. باز رندا من لؤتنگ تبيي چکان وتي کزا مچ و يکجاه بکنان، انچش که نکينکين مرگه چورگ و چيپکان وتي بال و بانزلاني چيرا مچ کنت، بله شما نلؤت.»³⁵ نون شميے لؤگيے آکبت، شميے وتي دستا يله دييگ بييت. شمارا گوشان دگه برے منا نکنديت تان آ وهدا که چه وتي زبانا بگوشتيت: «مبارک بات هما که په هداوندن ناما کييت!» ++

+ تيلکاه، بزانهزل. ++ اسليکين يوناني نيشتانگ گوشتي: «سيے ساتا»، بزانهزل. # هومان، بزانهزل يکجاه وراک ورگ. ++ رؤدراتک، بزانهزل هما نيگم که رُوچ در کبييت، مشرک. # زبور 26:118.

کرت. 16 اؤدا همينچک شديد بوت که دلی لؤت هما کؤنسان † بوارت و وتی لاپا سپر بکت که هوکانی وراک انتت، بله کُنا په ورگا هچ ندادت. 17 «وهده هؤشی کرت و زانتی، گؤن وت گوشتی:» منی پتیے بازین نیوکر و کاردارا لاپیے سپرا وراک رسیت و من ادا شدا مَرک آن. 18 نون وتی پتیے کزا پَر تزان و آییَا گوْشان: او منی پت! من تییبی و آسمانیے هُدائیے گنهکار آن و 19 نون نکرزان که تییبی چک گوْشگ بیان. منا وتی هزمتکارانی ڈیولا یک هزمتکارے بکن.»

20 «گزا پاد اَتک و دیم په پتیے لؤگا رها دگ بوت. پتا که چه دورا دیست دلی په آییَا شکت و په اِشتاپی آییے دیما تچان بوت و گورامبازی کرت و چکتی. 21 چکا گوشت:» او منی پت! من تییبی و آسمانیے هُدائیے گنهکار آن و نون نکرزان که تییبی چک گوْشگ بیان.»

22 «بله پتا وتی هزمتکار گوشتنت:» اِشتاپ کنیت، په آییَا گهترین کباها بیاریت و گورابی بدیییت. چله و مندیریکی دستا و کیوشی پادا بدیییت. 23 آ پابندی †† گوْسا بیاریت و بکشیت تانکه جشنے بکنین و وشین وراکے بورین. 24 چیا که منی اے چک مرتگات بله نون پدا زندگ بوتگ، گار ات و نون ودی بوتگ. اے ڈیولا آیان گل و شادهی کرت.»

25 «بله مسترین چک ڈگاران سِرا ات. وهده لؤگیے نزیکا رست و ساز و زیملیے تیواری اِشکت، 26 چه هزمتکاران یکے لؤت و جستی کرت:» ادا چه بییگا انت؟ 27 هزمتکارا پَسیو دات: «تییبی برات پدا لؤگا اَتکگ و نون که آ په وشی و سلامتی رستگ تییبی پتا جشنے گپتگ و آ پابندی گوْسکی کشتگ.» 28 گزا، مسترین برات سگ زهر گپت و نلؤتی لؤگا بریوت. بله پت دنا اَتک و آییے و شان کنگا † متتوار بوت.

29 «چکا پتیے متتگبرینے پَسیوا گوشت:» وتی دلا بچار، من اینچک سالا تییبی کزا گلامینے ڈیولا کار کرتگ، هچبر چه تییبی هکما در نوبوتگان و تیو منا یک شینکه هم ندادتگ که گؤن وتی دوْست و همبلان شادهی بکنان. 30 بله تییبی اے چکا تییبی مال گؤن وئییلانکین † جنینان گار و گارت کرتگ و تیو په آییے پر ترگا پابندی گوْسک کشتگ.» 31 پتا گوشت: «او منی چکا! تیو هروهد منی کزا آئیے و هرچه که منا هست آ سجهین تییبیگ انت، 32 بله انون مارا پمیشکا جشن و شادهی کنگی انت که تییبی اے برات مرتگات و نون زندگ بوتگ، گار و بیگواه ات و نون ودی بوتگ و اَتکگ.»

چالاکین هسابدارے مسال

16 ایسایا گؤن وتی مریدان گوشت: «ازگار و هستومندی مردیا هسابدارے هست ات. وهده په آییَا اے هال سر بوت که هسابدار آییے مالا وارت و گاز کنت، 2 گزا آ لؤت و گوشتی:» اے چؤننن هبر انت که تییبی باریوا من اِشکنگا آن؟ بریو وتی سرجمین هساب و کتابان بگیشین و بیار و منا بدیے. مروچی و زند، تیو چه منی هسابداریا در ائیے. 3 هسابدارا وتی دلا جیژت: «نون چؤن بکنان که منی واهند منا چه کارا در کنگا انت، برد و کوْذال من جت نکنان، پنڈگا هم منا لچ کنت. 4 بله هیوا! اتون زانئن چه بکنان. باید انت انچین کارے بکنان که وهده چه کارا کُشگ بان، زندا مردم منا وتی لؤگان پلنت.»

5 «آییَا واهندیے وامدار یک یگا وتی کزا لؤتنت. چه ایولی وامدارا جستی گپت: «ترا منی واهندیے جینچک وام پر انت؟» 6 پَسیوی دات: «منا یکسند کییل † زبیتونی روْگن وام پر انت.» هسابدارا گوشت: «بگر، اِش انت تییبی وامانی کبز، زوت بندن و پنجاه کییل بنییس.» 7 پدا چه دومی وامدارا جستی کرت: «ترا جینچک وام پر انت؟» گوشتی: «یکسند کییل † گندم.» هسابدارا گوشت: «اے تییبی وامانی کبز انت. بگر و هشتاد کییل بنییس.» 8 «واهندا وتی لچ و دزین هسابدار شاباش گوشت، که آییَا اے کار، گؤن اگلمندی کرتگات. چیا که اے وهدیے چک گؤن وتی زمانگیے مردمان دنیایی گیر و دارانی در برگا، چه نورے چکان بزبان هُدایی مردمان اکترا انت. 9 شمارا گوْشان که دنیایے اے بیوپایین مالا په شَرین دوْستانی شوْهاز کنگا

† کؤنسگ، بزبان کرؤ و بانکلینکے هما دراجین بوْست که دانگی مان انت. †† پابندی، بزبان هما پس و گوک انت که په هلاز کنگا لؤگیے دیا دارنتی. † و شان کنگ، بزبان شهل کنگ، اِشتی کنگ. †† وئییلانک، بزبان بدکار کهک. †† آسلیگین یونانی نبشتانگ گوْشیت: «یکسند پَس»، بزبان 3700 لیترے کساسا. ††† آسلیگین یونانی نبشتانگ گوْشیت: «یکسند کروس»، بزبان 37000 لیترے کساسا.

جن و چک، برات و گهاران و چه وتی جندیے ساها هم سر مگوْزیت، منی مرید بوْث نکنت. 27 اگن کسے وتی سَلبیا بڈا مکت و منی زندا مئییبیت، آ هم منی مرید بوْث نکنت.

28 «کیے انت آ که لؤثیت بُرجه بندیت، بله چه بُرجه بندگا پیس، مندیت و آییے زز و مالے هسابا مکشیت و مجاریت که بارین اے کارے سرجم و پوره کنگیے واک و توانی هست یا نه؟ 29 چیا که اگن اے بُرجه بُنردا اِیر بکت و نیمتمان پلیت، سجهین مردم که گندنت، آییَا کلاگ و ریشکند کنت و 30 گوْشنت:» اے مردا کارے بُنگیچ کرت بله سرجم کنگا در منت.»

31 «یا کجام بادشاه انت که گؤن دگه بادشاهیا په جنگا سر بگیپت بله چه جنگا پیس، مندیت و اے پگرا مکت که بارین گؤن ده هزارے پیوجا، آ بادشاهے بیست هزاری لشکرے دیما داشت کنت یا نه؟ 32 و اگن بگندیت که آییے دیما داشت نکنت، گزا اَنگت که دزمنیے لشکر دور انت، چه پپشا په شهل و ثرانا وتی کامدان ریواؤ کنت. 33 همه پییما، چه شما هرکسے، تان وهده که چه وتی سجهین مال و هستیا دست مکشیت، منی مرید بوْث نکنت.

34 «واد شَر انت بله اگن وادیے تام بریوت، گزا چؤن آییَا پدا وادوک کرت کنت؟ 35 نه په زمین و ڈگارا درد وارت و نه سمات بوْث کنت، آییَا دور ریچنت. هرکسا په اِشکنگا گوْش هست، بشکنت.»

گارین میس
(منا 12:18-14)

15 نون سجهین سَنگی و مالیاتگیر و گنهکارین مردم، ایسایے گورا اَتکنت تان آییے هبران بشکنت. 2 بله پریسی و شَرینے زانوگر، نرندان و ایراز گرانا گوْشگا انتت: «اے مرد گؤن گنهکاران نند و نیاد کنت و گؤن آیان هور ورگ وارت.»

3 گزا ایسایا په آیان اے مسال آورت و گوشتی: 4 «چه شما اگن کسیا سند میس بیت و چه آیان یکے گار بیت، گزا نیود و نُهین میشان چراگاها یله نندت و هما گارین میسے شوْهازا نریوت تان آییَا در بگیجیت؟ 5 وهده گارین میس در بگیجیت په گله وتی کوْپگا کنتی، 6 لؤگا ریوت، دوْست و همساهگان لؤثیت و گوْشیت: «گؤن من گل و شادهی کنیت که من وتی آ گارین میس در گپتگ.» 7 من شمارا گوْشان، همه ڈیولا په یک پشؤمانین گنهکاریا آسمانا مزین جشنے گرگ بیت، بله په نیود و نه پهریزکارا که آیان پشؤمانی درکار نه انت چشین جشنے گرگ نبیت.

گارین کلدار

8 «یا که اگن جنینیا ده کلدار بیت و چه آ دهین کلداران یکے گار بیت، گزا په وتی گارین کلدارے شوْهازا، چراگ روْگ نکنت و لؤگا نروپیت؟ تان آییَا در بگیجیت چه وتی شوْهازا دست کَشیت؟ 9 انچس که آ کلدارا در بگیجیت، دوْست و همساهگان لؤثیت و گوْشیت: «گؤن من گل و شادهی کنیت چیا که وتی گارین کلدازن ودی کرتگ.» 10 همه پییما من شمارا گوْشان، اگن یک گنهکارے چه وتی گناهان پشؤمان بیت و هُدائیے راها بیییت، هُدائیے پریشتگانی بارگاها جشن و شادهی گرگ بیت.»

گار و گمراهین بچ

11 ایسایا گپش کنان کرت و گوشتی: «یک مردیا دو مردین چک هست ات. 12 کسترینا یک روْجه گؤن پتا گوشت:» او منی پت! چه تییبی مال و ملکتا، هرچه که منی بهر و ونڈا کبیت منا اتون بدیے. گزا پتا وتی سجهین مال و مَدی دوین چکانی سرا بهر کرت.

13-14 «لهتین روْجا و زند، کسترین چکا وتی سجهین بهر یکجاه کرت، زرت و دورین ملکتا شت و سجهین زری په هیوسناکی گار کرتنت. زندا، آ فلکا سگ ڈکال کپت و آ دستنگ و مهتاج بوت. 15 هما فلکا، یک مردمیے کزا شت و په کاریے گرگا وتا لچیتتی. گزا، آییَا وتی ڈگاران سرا هوکانی چارینوک

کار بندیت، تانکه وهدے اے مال ھلئت، شمارا ابدمانین جھانا وش آتک بکننت.

10 «آ کہ گوڈ و کسانین کارانی سرا تچک و راست بیت، مزینانی سرا ہم راست بیت و آ کہ گوڈین کارانی سرا راست نبیت، مزینانی سرا ہم راست نبیت. 11 نون اگن شما اے بیویا و کوڑھین اڈنیائے مالانی سرا راست و تچک مپیت، گڑا کیے برھکین مال و گنجیے بارئو شمئے سرا باور کنت؟ 12 اگن یہ دگرانی مالا راست و تچک مپیت، کیے انت کہ شمئے وتی مالا، شمارا بدنت؟

13 «ھج گلامے پہ دو واجھا ہزمت کرت نکنت، یا گوڈ یگیا دژمنی کنت و دومیگی دوسٹ بیت، یا گوڈ ایولیگا وپاداز بیت و چہ آ دگرا بدی کپیت. شما یکوھد و یکجہا، ھدا و زڑے گلامیا کرت نکنت.»

شریت و ھدائے بادشاھی

(مقا 31-32:5، 11-12:13؛ مرقاس 10:11-12)

14 پریسی کہ وت زپرست اتنت، گوڈ اے ھیرانی ایشکنگا، ایشا ایش کلاد گیت و ریشکند کرت. 15 ایشایا گوشت: «شما ھما اپت کہ مردمانی دپما و تا تچک و پھرئکار پیش داریت، بلہ ھدا چہ شمئے دلئے ھالان سھیگ انت. شمارا بگوشان، ھما چیز کہ مردمانی گورا باز کیفیتی انت، ھدا چہ آ چیزا سگ بیزار انت.

16 «تیورات و سچھین نبیانی باریگ، تان یھیائے وھدا آت. نون زندا، ھدائے بادشاھیے مستاک دئیگ بیت و ھرکس جھد کنت وتی راھا دپم پہ آییہا در بگیجیت. 17 بزانت کہ آسمان و زمینیے گار و بیزار بیگی چہ شریتیے یک ینگ و نکھتیے کیگ و دور بیگی باز آسانتر انت. 18 «اگن گسے وتی جنا سیون و تلاق دنت و گوڈ دگہ جنینیا سور کنت، زنا کنت و ھرکس کہ گوڈ تلاق دانگین جنینیا سور و سانگ کنت، آ ھم زنا کنت.

مالدار و ایل آزر

19 «یک مالدار و آزرگین مردپا فدام گران کیفینن 11 چ و پوٹاک پوٹ و وتی روچی پہ اییش و نوش گوازینتنت. 20 ایل آزر نامین یک گریبین مردے ھمایینے لوگے دپا نادینگ بوتگ آت کہ جسم و جانی، سرا تان پادا ریش آت. 21 آییہا ارمان آت کہ چہ آزرگین مردے پرزونگیے سر آتکگین چنڈ و چانیگان، وتی لاپا سپر بکننت. کچک ھم آتکنت و آییہا ریش و ناسورش چننت.

22 «وھدے آ گریب مرت، پریشتگان آ زرت و ابراھیمیے کزا برت. آزرگین مرد ھم مرت و مردمان کبر و کپن کرت. 23 ھما سپر و آزرگین مرد، دوڑھا سگ بزگی کشگا آت. آییہا کہ سر چست کرت چہ دورا چمی پہ ابراھیم کپت کہ ھما ایل آزر آییہا کشا نندوک آت. 24 گوانکی جت: «ابراھیم، او منی پت! ترا منی سرا بزگ بات، ایل آزر منی کزا دپم بدیے کہ وتی لککا آپا بجت و منی نکا تر بکننت کہ من آسا سچگا آن. 25 بلہ ابراھیم پسنو دات: «او منی بچ! ھیبلا پکپ کہ تیو وتی زندا شریں چیزانی واجہ بوتگئے و ایل آزر وتی روچ پہ بزگی گوازینتگ آت. بلہ آ نون ادا آسودگ انت و تیو آزابان تلوسگا آئے. 26 ایشا آید، شمییگ و مئے نیاما، یک آنچین جھلین دزگے بزگ بوتگ کہ نہ مئے نیمگیے مردم شمئے گورا شت کنت و نہ شمئے نیمگیے مردم مئے کزا آتک کنت.»

27 «پدا آزرگین مردا گوڈ ابراھیم گوشت: «او منی پت! گڑا چہ تیو دزبندی کنان، ایل آزر منی پتنے لوگا ریوان بکن، 28 چیا کہ منی پنچ برات انت و منی واھگ انت کہ ایل آزر آیبانی کزا بریوت و آیان ڈاہ بدنت و ھزار بکننت، چش مپیت کہ آ ھم اے پڑا آیبین جاگھا بیاینت. 29 بلہ ابراھیم گوشت: «آیبانی کزا موسا و نبیانی کتاب ھست آنت. آیان بواننت و ھیرانش گوش بدارنت. 30 آ مردا گوشت: «نہ، او منی پت ابراھیم! چہ مردگان اگن کسے آیبانی کزا بریوت، آلمآ آ چہ وتی بدین کاران پشومان بنت. 31 ابراھیم گوشت: «اگن آ موسا و پیگیمرانی ھیران گوش ندرانت، گڑا چہ مردگان ھم

+ کوڑہ، بزبان ھراب، گندہ، ناپادار ++ آسلیگین یونانی نبشتانک گوشت: «جمورنگین»، اے رنگ بادشاھی پوٹاکانی رنگ آت.

اگن کسے زندگ ببیت و آیبانی کزا بریوت، آییہا ھیران ھم باور نکنت و نمئنت.»

گناہ، باور، زفہ
(مقا 18:6-7، 21-22؛ مرقاس 9:42)

17 ایشایا گوڈ وتی مریدان گوشت: «نبیت کہ مردم زد مجنت و نکل میوارت، بلہ آپسوز پہ ھما کسا کہ دگران دپم پہ گناھا بیارت. 2 چہ اے کسانکینان یکئیے دپم پہ گناھا برگئے بدلا، گھنر ھمش انت کہ آییہا گردنا چنتری تاپے ببندنت و دریایا چگلی بدیننت. 3 چہ وتی کار و کردان ھزار بیت. اگن تیبی برات گناھ بکننت، آییہا سترکچ دے و میاریگ کن، اگن پشومان بوت، بکشی. 4 ترے روچے ھیت زندا گناھ بکننت و ھیت زندا تیبی گورا بیییت و بگوشیت: «من پشومان آن، بکشی.»

5 ایشایے کاسدان گوڈ ھداوندین ایشایا گوشت: «واجہ! مئے بستک و باورا گیش کن. 6 گوشتی: «اگن شمئے باور آرزئیے کساسا ھم ببیت، شما تودئے اے درچکا ھکم کرت کپت کہ: «وتا چہ بنا بگوج و بریو زڑے 7 تھا بڑد و بسبز. آ وھدا، درچک شمئے ھکما مئیت. 7 «چہ شما آ کس کیے انت کہ آییہا ھزمتکار چہ دگارانی ننگار کنگ، رمگئے چارینگ و کارئے ھلاس کنگا بیییت، واھند آییہا بگوشیت: «زوت بیا و بندد و ورگ بور؟ 8 گوڈ آییہا نکوشیت: «پیسرا پہ من ورگ اڈ کن، تان من نیوارتگ تیو منی ھزمتا بوشت، وھدے من ھلاس کرت گڑا تیو بور؟ 9 ھداوند، وتی ھزمتکارئے شگر و متنا گیت کہ «تیو منی ھکم منتگ؟ نہ، ھچر. 10 ھمے پیما شما ھم، سچھین آ ھکمان کہ شمارا دئیگ بوتگ آت سرجم بکننت و بگوشیت کہ: «ما تیبی ھزمتکار بیگیے لاکھ ھم نہ آین، تھنا وتی زفہ و ڈبہ 11 سرجم کرتگ آنت.»

دہ گزیے ذرھکشی

11 ایشا دپم پہ اوز شلمیے ریوگا، چہ سامزہ و جلیلیے سیمسران گوزگا آت. 12 وھدے دپم پہ یک میتگیا پیداک آت، دہ سیہ گزیین مردم گوڈ آییہا ذچار کپت. دور اوشنانت و 13 گوڈ برزین تیوارے گوشتش: «او واجہ ایشا! ترا مئے سرا بزگ بات. 14 ایشایا کہ دیستنت گوشتی: «بریوت و تا پہ دینی پیشوایان پیش بداریت. 15 آ، راھ گپنت و راھئے نیاما، پاک و پلگار بوتنت. 15 چہ آیان یکنیا، وھدے دیست کہ نون ذراہ انت، گوڈ برزتیواری ھدایا متنا کنان، پر تزت و آتک، 16 ایشایے پادان کپت و شگری گپت. آ، چہ سامریان 17 آت. ایشایا جست کرت: «زانا، ھر دھین چہ گڑا پاک و پلگار نبوتیت؟ آ دگہ ٹھین کجا آنت؟ 18 اے یکین درکیوما آید، چہ آیان دگہ یکے پہ ھدائے سہت و سنایا نییاتک؟ 19 گڑا ایشایا گوڈ آ مردا گوشت: «پاد آ، بریو، کہ تیبی بستک و باورا ترا ذراہ کرتگ.»

ھدائے بادشاھی
(مقا 24:37-40)

20 یک روچے، لھتین پریسیا چہ ایشایا جست کرت: «ھدائے بادشاھی کدین کپیت؟» ایشایا گوشت: «ھدائے بادشاھی چمازھا گندگ نبیت. 21 گوشت نبیت کہ ھدائے بادشاھی ادا انت یا اؤدا. چیا کہ ھدائے بادشاھی، شمئے دلا انت. 22

22 پدا گوڈ وتی مریدان گوشتی: «یک وھدے کپیت کہ شما پہ انسانے چکے روچانی یک روچیے گندگا ارمان و آرزو کپت، بلہ آ روچا ننگدیت. 23 مردم شمارا گوشت کہ: «آ ادا انت» یا «آ اؤدا انت»، بلہ شما آیبانی ھیرا گوڈ مکپت. 24 انچش کہ گوڈ کہ چہ یک کڈیا جنت و سچھین آسمانا جڑشکپیت و زڑناگ کنت، انسانے چک ھم وتی آ روچا، انچش زاھر و پدز

آسلیگین یونانی نبشتانک گوشت: «ٹیکاہیے ٹھمیے کساسا». ٹیکلاہ بزبان ھزدلے ٹھم باز گوڈ آت. ++ زر بزبان دریا. ++ ڈبہ، بزبان آگدہ، زفہ، اربی و پاریسیا «وظیفہ». ++ تیورانا گزے نادرہ پلیت و ناپاک زانگ بوتگ آت. اگن کسے چہ اے ناچوڑیا ذراہ ببیت باید انت گوڈ موسائے شریتیے زندگبریا دینی پیشواییے گورا بریوت و ھیراتے بکننت. ++ یھودیان سامری گمراہ زاننگ آت و گوڈ آیان دئیگر و بدل و بانادات نکرتگ. § «درکیوم» بزبان آ کہ یھودی نہ آت. †§ یا: شمئے نیاما انت.

14 «نون من شمارا گوشان: پریسی نه، بله هما مالیاتگیر نیک و پهریزکار بوت و لوگا شت، چیا که هرکس وتا مزن زانت و لیکیت، کمشرب بیت و هرکس وتا جهل و ایردست مئیت، وشنام و شریدار بیت.»

په چکان ایسائے مهر
(مقا 15:13-13:10؛ مرقاس 16-13:10)

15 مردمان وتی نئکین چک هم ایسائے گورا آورتنت که دستش سرا پر بفسیت. وهده مریدان چش دیست، مردمش نهر و هکل دانتت. 16 بله ایسایا چک وتی کزا لوتنتت و گوشتی: «چکان بلیت که منی کزا بیاینت، آیانی دپما مداریت، چیا که هدائے بادشاهی انچین مردمانیگ انت. 17 شمارا راستین گوشان، آ که هدائے بادشاهیا چکانی بییما مئیت، هجبر اودا پاد ایر کرث نکنت.»

زردارین ورنه و نمیرانین زند
(مقا 29:19-16:19؛ مرقاس 30-17:10)

18 چه سرداران یکنیا جست کرت: «او نیکین استاد! من چون بکنان که نمیرانین زندایه واهند بیان؟» 19 ایسایا گوشت: «تیو منا نیکین» په چه گوشتی؟ ابید چه هدایا کس نیک نه انت. 20 تیو هدائے هکمان زانئے: «زنا مکن، هون مکن، نژی مکن، دروگین شاهدی مدئیے، وتی پت و ماتا ازت بدئیے.» 21 «ایسایا گوشت: «من چه کسانیا اے سجهین هکم برجاه داشتگ انت.»

22 وهده ایسایا آبییے پسیو اشکت، گوشتی: «ترا انگت یک کاره کنگی انت، وتی سجهین مال و هستیا بها کن و ززان گریب و نیزگارین مردمانی سرا بهر کن، اے بییما ترا آسمانی گنجے رسیت. گزا بیا و منی زندگیریا بکن.» 23 وهده آ مرادا اے پسیو اشکت، باز دلگیر و گمیگ بوت چیا که آ مزین مالداره ات. 24 ایسایا آ مرد چارت و گوشتی: «په ازرگه و مالدارین مردمان هدائے بادشاهیا پاد ایر کنگ سک گران انت. 25 هیوا! چه سوچنئے ذمکا اشترئے گوزگ وه باز گران انت، بله هدائے بادشاهیا، زردارین مردمئے پاد ایر کنگ، انگت گرانتر انت.»

26 هما که اے هبرا اشکنگا انتت، جستش کرت: «گزا کئے زکت کنت؟» 27 ایسایا پسیو دات: «په انسانا نبوتنی انت، بله هدائے دستا هر چیز بوت کنت.» 28 پئزسا گوشت: «ما وتی هر چیز یله داتگ و تیبی زندگیریا کنگا این.» 29 ایسایا گوشت: «هیوا! باور کنیت، هرکسا که په هدائے بادشاهیا وتی جن و چگ، برات، مات و پت یا لوگ و جاگه یله داتگ انت، 30 همه جهانا اے چیزانی بدلا ایسایا باز گیشتر رسیت و آ دگه جهانا، ابدمانین زندئیے واهند بیت.»

ایسائے مریکئی سیمی پیشگوی
(مقا 19:17-20:19؛ مرقاس 34-32:10)

31 پدا ایسایا وتی دوازدهین کاسد یک کزه برتنت و گوشتی: «نون ما اورشلیما ریوگا این، هر چیزه که نبیان انسانئے چکئی بارئوا نبشتگ، آ سجهین اودا سرجم بنت. 32 ایسایا درکومین مردمانی دستا دیبنت و هما درکوم، کلاگی گرت، بے ارتی کنتت و سر و دپما تھی جنتت، 33 شلاک و هیبزرانی جنتت و کشتتی. بله سیمی روچا، آ پدا زندگ بیت و جاه جنت.» 34 «ایسایا مرید چه اے هبران یکنیا هم سرید نبوتنت. ایسائے اے هبرانی مانا چه آیانی زانتا چیر ات و ایان سرکچ نیوارت که ایسا چه گوشگا انت.»

کورئیے ذرهکش
(مقا 34:29-29:20؛ مرقاس 52-46:10)

35 وهده ایسا آریهائے شهرئے نژیکا رست، کورے دیستی که راهئے سرا نشتگ و پنڈگا ات. 36 وهده کورا مهلوک و مچیئے تیوار اشکت، جستی کرت: «چه بییگا انت؟» 37 هالش دات: «ایسا نامری گوزگا انت.» 38 گزا ایسایا

درکوز 16:12-12:20، شرتیئے دومی رهبد 20:15-20. ## جاه جنگ، بزانه چه وتی جاها اناگنن پاد آریگ، آری و پارسیا «قیام، رستاخیز».

بیت. 25 بله ایولا باید انت بازین سکی و سوری بسگیت و اے زمانگئی نسل و پدريچ آبیما مئنت.

26 «هما ڈیولا که نوهئے باریگا بوتگ، انسانئے چکئی روچ هم انچش بیت. 27 آ روچان، مردم ورد و نؤش و سانگ و سورا دزگگ انتت تان هما روچا که نوه بوجیگا سوار بوت. زندا، مزین هار و توپانا سجهین مردم گار و بیگواه کرتنت.»

28 «لوتئیے زمانگا هم همه ڈیولا ات، مردم په ورگ و چرگ و بدل و باندات و کشت و کشار و لوگ و جاگئی بندگا گلایش انتت، 29 بله آ روچا که لوت چه سدومئے شهره در اتک، هدایا چه آسمانا آس و روکین گوزگرت گوارینت و سدومئے سجهین مردم گار و بیگواه کرتنت.»

30 «انسانئے چکئی پدريچ بییگئی روچا، همه ڈیولا بیت. 31 آ روچا، اکن کسے وتی لوگئی سرا ببیت و آبییے ارد و پتینک لوگا ایر بنت، په آیانی زورگا جهلا ایر مکپیت. همه ڈیولا، اکن کسے وتی ڈگارانی سرا کشت و کشارا انت، آ هم پدا لوگا پر منزیت. 32 لوتئیے لوگا بانکئی سرگوستا یات بکنیت.»

33 «هرکس وتی ساهئے زکینگئی رندا ببیت، آبیما باهینیت. هرکس وتی ساهه باهینیت، آبیما زکینیت. 34 شمارا گوشان که آ وهدا، اکن دو مردم یکنین تھت و نیادئیے سرا وپتگ، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت. 35 «چه دو جنینا، که هوربگا جنترئے سرا دانئے دزشگا بنت، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت. 36 دو مرد که ڈگارانی سرا بیت، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت.» 37 «جستش کرت: «او هداوند! کجا چش بیت؟» پسیوی دات: «هر جاه که جونه کپیت، اودا گیتو # و

ڈونڈوارین مرگ مچ بنت.»

جنوزام و ناهکین کازیئے مسال

18 ایسایا په مریدان مسالے آورت تان آیان سرکچ بدنت و پیش برداریت که هروهد ذوا بکننت و هجبر دلپروش و نامیت مبت. 2 گوشتی: «شهریا، یک کازیئے هست ات که آبیما نه چه هدایا ترست و نه مردمانی پرواهئے کرت. 3 هما شهره، جنوزامه هم هست ات که هروهد کازیئے کزا اتک و متتوار ات که آبییے هگا چه دیبکارا بگیت.»

4 «تان لهتین وهدا، کازیا جنوزامئے پربائئے نیمگا هج دلگوش نکرت، بله زندا دلا هییالی کرت که: «راست انت، منا نه هدائے ترس انت و نه مردمانی پرواه. 5 بله اے جنوزام منا دلسیاه کنگا انت. پمیشکا گهنر انت ایشیئے هگا بگران و بدییان. چش مبیبت گون وتی هر روچیکین ریوگ و ایگا منا گیشتر دلسیاه بکنت.»

6 گزا هداوندین ایسایا گوشت: «پشکنیت اے ناهکین کازی چه گوشتیت؟ 7 نون بارین هدا گون وتی گچین کرتگینان، که شپ و روچ گون آبیما په وتی هگا پریات کنتت، هگ نکنت؟ په آیانی هکزیسیا دیز کنت؟ 8 شمارا گوشان که زوت آیانی هگا دنت. بله آ وهدی که انسانئے چگ کپیت، بارین ستک و باور اے زمبئیے سرا پشت کپیت که آ بگنیدت؟»

پریسی و مالیاتگیرئے مسال

9 ایسایا هما مردمانی بارئوا مسالے آورت که وتا نیک و پهریزکار زانت و اے دگه مردمان ایر جنتت. 10 «دو مردم په ذوا کنگا مزین پرستشگاها شت که چه آیان یکے پریسیه ات و دومی مالیاتگیره ات. 11 پریسی اؤشتات و په وتی جندا نوایی کرت و گوشتی: «او هدا! تیبی متتوار آن که من اے دگه مردمانی ڈیولا دز و زدکار و زنهکاره نه آن و نه اے مالیاتگیرئے ڈیولا آن.» 12 من هپتگه دو روچ، روچگ داران و وتی سجهین مالئے دهیگا دییان. 13 بله هما مالیاتگیر دور اؤشتانگ ات و آسمانی چارت هم نکرت. دستی وتی سپنگا جت و پریات کنانا گوشتی: «او هدا! ترا منی سرا بژگ بات که گنهکاره آن.»

+ لوتئیے جتا وتی مال و منال دؤست ات، هدائے هبری نژرت و پمیشکا مرت. ++ پشت گیجگ، بزانه نرورگ، یله دنیک، گچین نکنگ. # لهتین ذرنبشتا، بند 36 نیست. ++ گیتو یک مرگه که نونت، بزانه گهنگین جون وارث.

چيزان وتيگ ڪنان و نڪشتگين زنان. 23 گڙا تيو چيا مني دانگين زڙ، بياجي و باپاريبيي کڙا اير نڪرت ڪه من پر ترگا زند، وتي زڙ گون سوٽ بگپيننت. < 24 > «گڙا بادشاهه گون وتي ديوانئي مردمان گوشت: < اشرپيا چه ايشيا پڇ گريٽ و هماليا بدبييت ڪه آبيئي ڪڙه ده اشرپي انت. > 25 آيان گوشت: < واهه! گون آيا پيسرا ده اشرپي هست. > 26 بادشاهه گوشت: < شمارا گوشان، هرگسا ڪه چيزه هست، آيا گيشتر ديگ بيت، بله هرگسا ڪه نيست، هرجه ڪه هستي هم پڇ گرگ بيت. > 27 بله هما ڪه مني دڙمن انت و مني بادشاهيا نلوٽنت، آيان مني کڙا بياريت و مني ديما بگشيت. >>

په ايشائي وش آتڪا
(مٿا 9:1-21؛ مٿا 10:1-11؛ يوهنا 12:12-15)

28 چه ا هبران و زند، ايشا پيسر و پيشگام ديٺم په اوزشليما ريوگا ات. 29 وهده زيتون نام ڪهٽين ڪوهي سر، بييت پاچي و بييت انياي ميٽگاني نڙيڪا زست، وتي دو مريدي پيسرا ديٺم دات و 30 گوشتنتي: «ديمي ميٽگا بريويت و انچش ڪه شما اودا زسيت، ڪڙگين هره گنديت ڪه بستگ و تبننگه ڪسه آيا سوار نبوتگ. آيا بوجيت و ادا بياريت. 31 اگن ڪسپا چه شما جُست ڪرت < چيا ايشيا بوجگا ايت، > بگوشيت: < واهه پڪار انت. >> 32 مريد شتنت و هما ڏيولا ڪه ايشيا گوشتگ آت، هما بييما ديستش. 33 انچش ڪه ڪڙگي بوجگا انت، ڪڙگي هدا بندان چه آيان جُست ڪرت: < شما چيا ا ڪڙگا بوجگا ايت؟ > 34 مريدان پسيو دات: < واهه پڪار انت. > 35 آيان ڪڙگ ايشائي ڪڙا آورت، وتي شال و چادرش ڪڙگي پشنتا اير ڪرتنت و ايشايش سوار ڪرت. 36 انچش ڪه ايشا ديما ريوگان آت، مردمان وتي شال و چادر راهي سر چيرگيجان ڪرتنت. 37 وهده ايشا زيتونئي ڪوهي ايرڪيئي نڙيڪا زست، آبيئي مريداني مچيا په ا هسجهين آچگابي و موزهان ڪه آيان ديستگ انت، په گل و شادهي و گون بڙزين تيواره، هدا ستا ڪرت و گوشت: 38 «مبارڪ بات، هما بادشاهه ڪه په هداوندئي ناما ڪييتا شهل و اسودگي مان آسمانا و شان و شيوڪت بڙزين ارشا.»

39 چه مردمان نياما، لهٽين پريسپا گون ايشايا گوشت: «او استاد! وتي مريدان نهڙ و هڪل ڪن ڪه چش مگوشنت!» 40 ايشايا دڙانٽ: «من شمارا گوشان، اگن ا بپتيووار بنت، سنگ و ڏوڪ ڪوڪار ڪنت.»

ايشائي گريوگ

41 وهده ايشا اوزشليما نڙيڪا بوت و شهري ديست، گريٽي و 42 گوشتي: < نڙيگتا تيو، هيو، هم تيو، مروچي بزانتين ڪه ڪجام چيز، په تيو شهل و اسودگي آورت ڪنت. بله بڙن و ايسوز ڪه نون آ چه تبيي چما چير و انديم انت. > 43 په تيو انچين روچ ڪابت ڪه دڙمن تبيي چپ و چاگردا سنگر بندنت و تبيي چارين نيمگان انگڙ ڪنت و تبيي پڙ و چاگردا تنگ تڙيننت. 44 ترا و تبيي چڪان، ڏگارا چڪل ڏيينت و گون هاڪ و هونا هور و هيوار ڪنت و سنگه په سينگيئي سره هم پشنت نڪيجنت، چيا ڪه تيو وتي هدايئي آيگي وهده و ساهت، پجاه نيوارت.»

چه مزنين پرستشگاهه سيوداگراني در ڪنگ
(مٿا 12:21-16؛ مٿا 15:11-18؛ يوهنا 13:2-16)

45 چه ايشيا زند، ايشا مزنين پرستشگاهه پيشجاها شت و سيوداگراني ڏنا در ڪنگا گلايش بوت. 46 گوشتي: «هدائي ڪتابا نبيسگ بوتگ: مني لوگ، نوا و پرستشي جاگه بييت، 4 بله شما دڙبازار ڪرتگ.» 47 آيا هر روچ مزنين پرستشگاهه تاليم دات. مزنين ديني پيشوا، شريتيي زانوگر و ڪيومئي ڪماش، آبيئي ڪشگي جهدا انت، 48 بله په وتي ا ڪمسدا، هچ راهه در گيتن ڪرتش، چيا ڪه آبيئي هر هبر مردمان دلا نشتگ آت.

ڪوڪار ڪرت: «ايشا، او داوود بادشاهه چڪ! ترا مني سرا بڙگ بات.» 39 آ ڪه چه سجهينان پيسر و پيشگام اتنت، ڪورس هڪل ڪرت و گوشتش: «بس ڪن، بپتيووار به!» بله آيا گيشتر ڪوڪار ڪرت: «او داوود بادشاهه چڪ! ترا مني سرا بڙگ بات.»

40 ايشا اوشتات و هڪمي ڪرت: «آ مردا بياريت.» وهده نڙيڪا آتڪ، ايشايا جُست ڪرت: 41 «تيو چه من چه لوٽي؟ په تيو چه بڪنان؟» آيا پسيو دات: «او هداوند! من لوٽان بيما بيان.» 42 ايشايا گوشت: «بيما بيئي تبيي ايمان ترا ذراه ڪرت.» 43 هما دمانا ڪور بيما بوت، هدايا سيٽ و سنا ڪنان، ايشائي همراهيا رهاڊگ بوت. مردمان ڪه چش ديست، آيان هم هدايئي شگر گيت.

زڪائي مهماني

19 ايشا اريهايا آتڪ و چه شهرئي نياما گوزگا ات. 2 اودا زڪا نامين سيڙ و ازگارين مرده هست ات ڪه مالياتگيراني ڪماش ات. 3 آيا لوٽت بچاريت ايشا چونيئي، بله مردمان مچي ميڙي باز ات و آبيئي جند پنگ و لڪ ڪڙه ات. پميشڪا ديستي نڪرت. 4 گڙا په ڏرگ ديما شت و مزنين درچڪيئي 5 سرا سر ڪيت تان آيا بگنديت، چيا ڪه ايشا چه هم راهه گوزگا ات.

5 وهده ايشا هما جاگه زست، بڙزاد چارت و گوشتي: «او زڪا زوت جهلا اير ڪپ، ڪه مروچي من تبيي مهمان ان.» 6 آ، اشتايي چه درچڪا اير ڪيت و ايشايي په گل و شادهي وتي لوگا وش آتڪ ڪرت. 7 وهده مردمان ا ه ديست، وت مان وتا نرندان گوشتش: «ايشا گنهڪارين مريئي لوگا مهمان بوتگ.» 8 بله زڪا پاد آتڪ، اوشتات و گون هداوندين ايشايا گوشتي: «او هداوند! وتي سجهين مال و مديئي نيما په نيزگار و گريبين مردمان بهر و بانگ ڪنان و اگن من ڪسيئي مال په ناهگ پشنتا ڪشتگ و برتگ، آيان بدلا چار سري گيشتر دييان.»

9 ايشايا گون آيا گوشت: «مروچي ا لوگا، پهلي و زگ سر بوتگ، چيا ڪه ا مرد هم چه ابراهيمي نسل و پدريچا انت. 10 هيوا انسانئي چڪ په گنهڪار و گاربنائي شوهاز و زڪينگا آتڪگ.»

بادشاه و ده هزمتڪار
(مٿا 14:25-30)

11 هما وهدا ڪه مردم ايشائي هبران گوش دارگا انت، ايشايا گيش ڪنان مسالي آورت. چيا ڪه آ اوزشليمي نڙيڪا زستگ ات و مردمان گمان ايش ات ڪه هداي بادشاهي هما وهدا پڌر بيت. 12 گوشتي: «يڪ بره، سردارزادگ دورين ملڪيا شت تانڪه په بادشاهيا برسيت و پدا وتي ڏيه و ڏگارا پر بتريت. 13 گڙا، ده هزمتڪاري وتي کڙا لوٽت و هر يڪي يڪ اشرپي 44 دات و گوشتنتي: < تانڪه من وتي سيرا جنان و پدا ڪايان، شما گون ا ززان سيوداگري بڪنيٽ. > 14 بله هما ملڪيئي مردمان چه آيا نپرٿ ڪرت. آبيئي ريوگا زند، ڪاسد و ڪليوش راه دات ڪه: < ما نلوٽين ا ه مرد، ميه سرا بادشاهي بڪنت. >

15 «بله آيا بادشاهي زست و وتي ملڪا پر ترٽ و آتڪ. گڙا هڪمي ڪرت هما دهين هزمتڪاران ڪه زري دانگ انتنت بيارنت، تان بزانت آيان چينچڪ ٽپ و سوٽ ڪنتگ. 16 ايولي هزمتڪار آتڪ و گوشتي: < او واهه! چه تبيي يڪين اشرپيا، من ده اشرپي ڪنتگ. > 17 بادشاهه گوشت: < شاباش، او شڙين گلام! نون پميشڪا ڪه تيو گون ڪفين بنملا تچڪ و راست بوتگي، من ترا وتي ملڪيئي ده شهرئي هاکم ڪنان. >

18 «دومي آتڪ و گوشتي: < او واهه! من چه تبيي يڪين اشرپيا، پنج ڪنتگ. > 19 بادشاهه گوشت: < من ترا وتي ملڪيئي پنج شهرئي هاکميا دييان. > 20 «دگه هزمتڪاره آتڪ و گوشتي: < او واهه! ايش انت تبيي دانگين اشرپي ڪه من دڙماليبا بستگ و اير ڪرتگ آت. > 21 چيا ڪه منا چه تيو ٿرستگ، تيو ترندين مرده ائي و هما ڪه تيو اير نڪرتگ انت، هما چيزان وتيگ ڪئي و نڪشتگين زئي. > 22 بادشاهه گوشت: < او بيارين گلام! من ترا چه تبيي جندئي هبران ميباريگ ڪنان، تيو زانت من ترندين مردمه ان، اير نڪرتگين

† ا ه درچڪيئي ايلي نام «Ficus sycomorus» انت. †† اسليگين يوناني زبانا، ا ه زئي نام «ميئا» انت. يڪ ميناي يڪ ڪار ڪوئيي ڪم و گيش سبه ماهي مڙ بوتگ.

‡ ايشيا نيبيي ڪتاب، بهر 56، بند 7.

ڏيولا، آيان مردمانی ڏيما ايسا چه آيئيه جنڊيه هيران داما ديور دات نڪرت و چه آيئيه پسيوان به منت و پيتيوار بوتنت.

آهرت و سانگ و سور
(مقا 23:22-33؛ مراكس 12:18-27)

27 زندا، لهتپن سدوڪي، که آهرتیه نمؤك أنت، ايسايه کزا آتک و
28 جستش کرت: «او استاد! موسايا به ما نبشتگ: اگن گسييه سور کرتگين
براته به چکا بمریت و جنؤزامي زندگ بيت، گزا آيئيه برات بايد انت گؤن آ
جنؤزاما سور بکنت تانکه چک و زند و راهه په وتی براتا پليت. 29# نون
هپت برات اتنت، ايولي براتا جنه گپت، چکی نبوت و مرت، 30 دومی براتا و
31 پدا سييمي براتا گؤن آ جنينا سور کرت و آ هم به چکا مرتنت. همه پيما
هپتپن براتان گؤن هما جنينا سور کرت و به پد و زند چه دنيايا شتنت.
32 گؤسرا، آ جنين هم مرت. 33 نون تيو بگوش، آهرتیه رچا، اے جنين،
کجام براتيبيگ بيت، چيا که هر هپتپن براتان باريگ باريگا گؤن آيا سور
کرتگأت.»

34 ايسايا پسيو دات: «مردم، اے جھانا سانگ و سور کنت، 35 بله هما
مردم که نميرانين زندا کرزت و آهرتیه لاهک أنت، آ نه سور کنت و نه سور
دييگ بنت. 36 آ هچر پدا نمرنت و پريشتگاني ڏيولا أنت، هڏائيه چک أنت،
چيا که نميرانين زنديه چک أنت. 37 بله فردگاني زندگ بيبيگيه هبريه
راستي، موسايا مان بن گپتگين ڏولکيه کسها پيش داشتگ. اؤدا موسا
هڏاوندپن هڏايا، ابراهيميه هڏا، ايسهائيه هڏا و آکوبيه هڏا 38 گوشيت. آ
فردگاني هڏا نه انت، زندگيناني هڏا انت، چيا که آيئيه گورا، سچين زندگ
أنت.»
39 چه شريتيه زانؤگران لهتپنا گؤشت: «او استاد، تيو سز گؤشت.» 40 چه
اڊ و رند، هچکسا دل نڪرت چه آييا دگه جستيه بگپت.

مسيه کيبي چک انت؟
(مقا 41:22-46؛ مراكس 12:35-37)

41 ايسايا گؤن آيان گؤشت: «اے چؤنپن هبره که گؤشت: «مسيه، داوود
بادشاهيه چک انت؟» 42 چيا که داوود و زبوريه کتابا گوشيت:
هڏاوند! گؤن مني هڏاوند! 43 گؤشت
مني راستپن نيمگا بند
43 تان هما وهدا که تيبی دزمنان تيبی پادانی چيريه پدگ و چارچوبه
پکتنان. 4
44 نون اگن داوود، مسيه و تيو هڏاوند گؤشت، گزا مسيه چؤن آيئيه چک
بوئ کنت؟»

ايسا شريتيه زانؤگران پاشک کنت
(مقا 1:23-7؛ مراكس 12:38-40)

45 همه وهدا که سچين مردم گؤش دارگا اتنت، ايسايا گؤن مريدان
گؤشت: 46 «چه شريتيه زانؤگران هڏار بيت، که آيان ذراچين جامگ و کباه
گؤرا کنگ دؤست بيت و بازاراني تڙ و گردا چه مردمان وش آتک و ذرهباٺ
لؤنت. کنيسهاني شرتپن جاھان گچين کنت و مهمانبان، ايولي رڊيه
ندگش پسند انت. 47 جنؤزاماني لؤگان گؤن مالوراي برنت و په پيش دارگا
وتی ذوا و سنایان ذراچکش کنت. ايشان سکتپن سزا و پدمر رسيٺ.»

جنؤزامتیه هيبرات
(مراكس 12:41-44)

21 ايسايا سر برز کرت و دبستی که لهتپن ازگار و هستؤمند، وتی
هيبراتي زان مزين پرستشگه پيتيا 2# مان کنگا انت. 2 آيا،
یک نيزگارپن جنؤزاهه هم دبست که پيتيه تها دو پيسهي 3# ديور دات.
3 نون گؤشتي: «شمارا راستپن گؤشان، اے بيوسپن جنؤزاهه چه سچينان
گپشتر مان کرت. 4 چيا که آ دگران چه وتی گپشپن مالا چپڙکيه دات، بله اے

شريتيه دومی رهنڊ 5:25 و رند. 6# دڙگوز 6:3. 7# مني هڏاوند، بز ان ايسا
مسيه. 8# زبور 1:110. 9# پيتي، بز ان سدوڪ. 10# اسليگين يوناني نبشتانگ
گوشيت: «دو ليش»، بز ان زمانگيه گونڊرتپن زر.

ايسايه واک و اهتياريه بارئوا
(مقا 23:21-27؛ مراكس 11:27-33)

20 یک رچه که ايسا مزين پرستشگه پيشجاها مردمان تاليم و
وشپن مستگ دييگا آت، مزين ديني پيشوا و شريتيه زانؤگر گؤن
کيوميه کامشان آيئيه کزا آتکنت و 2 گوشيتش: «مارا بگوش که تيو گؤن
کجام هک و اهتيارا اے کاران کنيه؟ کييا ترا اے کاراني اهتيار دانگ؟»
3 ايسايا پسيو دات: «منا هم چه شما یک جستيه هست. بگوشيت، 4 يهپايا،
پاکشودي دييگيه اهتيار چه آسمانا زستگأت يا چه انسانيه نيمگا؟» 5 آيان
وتمانوتا شيور و سلاه کرت و گوشيتش: «اگن بگوشين <چه آسمانا آت،
گوشيت: <په چه ايمانؤ نيباورت؟» 6 او اگن بگوشين که <مردمي کاره
بوئگ، > گزا مردم مارا سينگساز کنت، چيا که آيانی ستک و باور هميش انت
که يهيا نيبه بوئگ.» 7 پيشکا پسيوش دات: «ما نزانين چه کجا آت.»
8 ايسايا گؤشت: «گزا من هم شمارا نگوشان که گؤن کجام هک و اهتيارا اے
کاران کتان.»

بڊين باگپانانی مسال
(مقا 21:21-33؛ مراكس 12:1-12)

9 زندا، ايسايا په مردمان اے مسال آورت: «مرديا انگوري باگه اڏ کرت و
په کندهکاري و زمان، † لهتپن باگپانیه دستا دات و وت ذراچين سپريا
شت. 10 وهده انگورنیه مؤسم بوت، باگيه هڏابندا په وتی بهريه گرگا،
هزمتکاره راه دات، بله زمان زورپن باگپانان آ هزمتکار لٺ و کٺ کرت و
گؤن هؤرک و هاليگين دستان پرتپنت. 11 باگيه هڏابندا، پدا دگه
هزمتکاره ديم دات، بله باگپانان آ هم جت و به اڙت کرت و گؤن هؤرک و
هاليگين دستان پرتپنت. 12 گزا سييمي زندا، دگه هزمتکاره راهی دات،
بله آيان آ هم جت و تپيگ کرت و ڏنا گلپنت.

13 «نون باگيه هڏابندا وتی دلا پگر کرت که <چؤن بکنان؟» اے رندا، وتی
دؤستپن چکا راه دييان، بلکپن آيئيه روا بدارنت. 14 بله وهده باگپانان
آيئيه چک دبست، وتمانوتا شيور کرت و گوشيتش: «باگيه ميراس بروک
و پشپد هميش انت، ايشيا هم بکشين تان باگ ميه ميراس بيت.» 15 گزا چه
باگا ڏن برت و کشتش. نون شميه گمانا، باگيه هڏابند گؤن اے باگپانان چه
کنت؟ 16 آ کييت، اے باگپانان کشتيت و باگا دگه باگپانانی دستا دنت.»
وهده مردمان ايسايه اے هير اشکت، گوشيتش: «چش مبات!»
17 ايسايا آيانی نيمگا چارت و گؤشتي: «گزا، آ نبشتيه مانا چي انت که
گوشيت: «هما سينگ که بانڊندين آستايان پسند نڪرت و نرت، هما سينگ
نبهشت! 18# بوت، هرکس که آ سينگيه سرا بکپيت، ٺگر ٺگر بيت و کسه که
سينگ آيئيه سرا کپيت، هورت بيت.»

19 شريتيه زانؤگر و مزين ديني پيشوايان زانت که ايسايا اے مسال
همايانی بارئوا آورتگ. پيشکا، شيورش کرت هما دمانا ايسايا بگرت، بله
چه مردمان ٺرستش.

مالپانیه بارئوا
(مقا 22:15-22؛ مراكس 13:11-17)

20 گزا ايسايش چفاني چيرا کرت، وتی چاريگ و جاسوبيش رڙوان داننت
تان آ وتا ايسايه ديما تچک و پهريزکاريں مردم پيش بدارنت. آيانی مکسد
ايش آت که ايسايا چه آيئيه جنڊيه هيران مان بگيشيننت و روميه والييه
دستا بڊيمنت. 21 آيان جست کرت: «او استاد! ما زانين تيو هرچه که
گوشيه، هر سر و سؤجه که ديئيه، آ سچين راست أنت و هچکسييه نيمگا
نگرني و په راستي هڏايه راهه سؤج ديئيه. 22 نون مارا بگوش، بارين روميه
بادشاه کييسرا سنگ و ماليات دييگ ريو انت يا نه؟» 23 بله ايسايا آيانی اے
ريک و مندر 24# زانت و گؤشتي: 24 «منا یک ديناره پيش بداريت، ايشيه
سرا کيبي نام و نکش پرا انت؟» آيان پسيو دات: «کييسرئيه.» 25 ايسايا
گؤشت: «گزا کييسرئيه کييسرا بڊييت و هڏاييگا هڏايا بڊييت.» 26 اے

† کندهکندکاري و زمان، بز ان پييمانکاري، اچاره سرا، نيکه. †# نبهشت، بز ان
لؤگيه ايولي هشت يا سنگ. † زبور 22:118. †# مندر، بز ان ریک، سازش، پچلي.

جنوزاما، گون وتی نيزگاری و گريبيا، هرچے که آييا هست ات داتی، بزآن وتی سجهين بُنمال.»

آيوکين زمانگيے بارئوا ايسائے پيشگوئی
(متا 1:24-14؛ مَرکاس 13:1-13)

⁵ لهتین مردم مزین پرستشگاھے بارئوا هبر کنگ و گوشگا ات که: «اے گون چوئین ڈیولدارین سنگ و گران کیمتین هییرات و ٹیکیان نکشبد کنگ بوتگ.»⁶ آ وهدی ایشایا گوشت: «چه اشان که شما مروچی گندگا ایت، روچے کیت که یک سنگے هم دومی سنگے سرا نمانیت. سجهینان پرؤشنت و کروچنت.»⁷ جستش گپت: «او استاد! بارین، اے پزشت و پرؤش کدین بیت و ایشیے نیک بیگے نشانی چی انت؟»⁸ ایشایا گوشت: «هزار بیت، کسے شمارا گمراه مکت. چیا که بازینے په منی ناما کیت و گوشت: «من هما آن» و «وهد آنکگ و نیک انت،» بله شما آیانی هبرا گون مکپیت.⁹ وهدے شما جنگ و آشوپے کوکارا ایشکنیت، مثرسپت و پریشان مپت. چیا که ایولا باید انت اے ڈیولا بیت، بله هلاسپے وهد هما دمانا په سر نرسیت.»

¹⁰ گزا گون آیان گوشتی: «یک کیومے دگه کیومپے سرا و یک هکومتے دگه هکومتپے سرا پاد کیت. ¹¹ مزین زلزله و زمین چنڈ بیت و بازین جاگهان ڈکال و ویا کیت. چه آسمانا ترسناکین سرگوست و آجبتین نشانی پذر بیت.»

¹² «بله چه اے سجهینان و پیس، شمارا گرت و په شما جیور و آزار کنت، کنیسه و جیلان برنت و بندیگ کنت. په منی نامے سیوبا شمارا بادشاه و هاکمانی دیما برنت و پیش کنت. ¹³ گزا شمارا په گواهی دیگا شزین مؤه رسیت. ¹⁴ گون وت شیور کیت که په وتی دیمانیا، چه وهدا پیسر پریشان مپت. ¹⁵ چیا که من شمارا آنچین هیرانی زانکارا دیبان که هچ دژمے شمنے دیما مه اؤشتیت و شمنے هیران پرؤشت مکت. ¹⁶ تتنا[†] شمنے مات و پت، برات و سیاد و دوست، شمارا گرايننت و لهیتنا کوشاریننت. ¹⁷ سجهین مردم په منی نامے سیوبا چه شما نیرت کنت، ¹⁸ بله چه شمنے سرا یک مودے هم کم نیت. ¹⁹ اکن په دلیری سگیان بسگپت، وتی ساها زکینیت.»

اوزشليمیے هرابی و ویرانپے پيشگوئی
(متا 15:24-21؛ مَرکاس 13:14-19)

²⁰ «وهده شما گندیت که اوزشليم، پیوج و لشکرا چپ و چاگردا انگز کرتگ، گزا بزائیت که ایشیے ویرانپے وهد نیک انت. ²¹ آ وهدا هما که یهودیها انت، کوهان بتچنت، آ که اوزشليم انت ڈنا در بکپنت و آ که چه شهران انت شهران مروننت. ²² چیا که آ وهد سزائے وهد بیت و سجهین نبشتانکانی هبر پوره و سرجم بنت. ²³ آ روچان، آپسوز په لاپیز و چک ماتین جینان، چیا که ملکنے سرا باز سکی و جنجال کیت و اے کیومے سرا هدايے کهر کیت. ²⁴ دژمن آیان زهمانی دپا دینت و بازینتا بندیگ و سجهین دنیايے تها درانڈیے^{††} کنت. اوزشليم، درکیومانی پادانی لگتمال بیت، تان آ وهدا که درکیومانی وهد و باریگ کیت و هلاس بیت.»

ايسائے پر تَزگ
(متا 29:24-31؛ مَرکاس 13:24-27)

²⁵ «چه روچ و ماه و استاران آجبتین نشانی پذر بنت و دنیايے سجهین کیوم چه دریایے چپول و میوجانی ترندین تیوارا پریشان و سرگردان بنت. ²⁶ مردم، دنیايے سرا آیوکین جنجال و سکی و سوریانی ترس و بیفا بهوش بنت، چیا که آسمانپے زور و واک لرزینگ و خلگمینگ[‡] بنت. ²⁷ آ وهدا، مردم انسانپے چکا گندنت، که گون مزین واک و توان و شان و شیوکتے چه جمبرپے نیاما کیت و پذر بیت. ²⁸ وهدے اے جاوڑ کایننت و رسنت، گزا وتی سرا برز کیت و تچکاتچک بؤشتیت که شمنے زکینگے وهد نیک انت.»

[†] تتنا، بزآن هتا، تان اے هدا که. ^{††} درانڈیے، بزآن جلاوتن. [‡] خلگمینگ، بزآن چه نیا شرینگ و لرزینگ.

انجیرپے درچک

(متا 32:24-35؛ مَرکاس 12:28-31)

²⁹ ایشایا په آیان اے مسال هم دات که: «انجیر و اے دگه درچکان بچارپت، ³⁰ انچش که تاکش جت، وت زانیت که نون گرماگے مؤسم نیک انت. ³¹ همه پیما، وهدے اے چیزان گندیت، وت زانیت که هدايے بادشاهی نیک انت. ³² شمارا راستین گوشان، تان اے سجهین جاوڑ میایننت، اے نسل و پدربچ هلاس نیت. ³³ زمین و آسمان گار بنت، بله منی هبر هچبر گار و زبان نبت.»

³⁴ «هزار بیت، چش مپت که شمنے دل په نشه و ملاران بریوت و زندیے پگر و اندوه شمنے دلا گرانبار بکت و آ روچ آناگت شمنے گتا لوپ بیت. ³⁵ چیا که آ روچ په دنیايے سجهین مردمان کیت. ³⁶ پمیشکا هروهد هزار بیت و ذوا بکیت، تان شمارا آ روچا که چش بیت و اے جاوڑ په سر رسنت در ریوگے واک بیت و انسانپے چکے بارگاها اؤشتات بکیت.» ³⁷ ایشایا هر روچ، مزین پرستشگاها سبک و تالیم دات. هر شب چه شهران دن، زبیتون نام کیتین کوهیے سرا شت و وتی شپی سباه کرت. ³⁸ مردم هم هر سباه ماهله، په آییے هیرانی گوش دارگا، مزین پرستشگاها اتکنت.»

ايسائے کَشگيے پندل و سازش
(متا 2:26-5؛ مَرکاس 14:1-2)

²² بیهمیرین نانپے ایید، هما که سرگوز گوشگ بیت نیک ات. ² مزین دینی پیشوا و شریپے زانورگ په ایشایے کوشارینگا، راه و نیفونه شوهاز کنگا انتت، بله چه مردمان ترستش. ³ هما وهدا، یهودا که ایشکریوتی نام کپتگ ات و وت چه ایشایے دوازدهین مریدان یکے ات، شیبتان آییے پؤستا پتورت. ⁴ یهودا، مزین دینی پیشوا و مزین پرستشگاھے نگهپانین سپاهیگانی مسترانی کزا شت و گون آیان گند و نندی کرت که چه پیما ایشایا بدرؤهیت و آیانی دستا بدنت. ⁵ آ باز وش بوتنت و شیورش کرت که آیا چیزے زز بدینت. ⁶ یهودایا مت و نون گووم و گیگین وهد و مؤهپے شوهازا ات که چه مردمانی مچیا دور، ایشایا آیانی دستا بدنت.»

سرگوزپے شامپے تیباری
(متا 17:26-19؛ مَرکاس 14:12-16)

⁷ گزا، بیهمیرین نانپے اییدے هما روچ آتک که گوراندا گریانینگ کنت. ⁸ ایشایا پتوس و یوهنا دیم دانت و گوشتی: «بریوت سرگوزپے اییدے شامپے تیباریا بکیت که بورین.» ⁹ آیان جست کرت: «تیو چه لوئیے، ما اے تیباریا کجا بکین؟» ¹⁰ پسیوی دات: «شهره که رسیت، مردیا گندیت که آپ کوزنگے گون انتی،[†] آییے زندا هما لوگا بریوت که آ ریوت. ¹¹ لوگے واهندا بگوشت: «استاد جست کنت: «مهمانانه کجا انت که من گون وتی مریدان سرگوزپے شاما همودا بوران؟»[‡] آ مرد، شمارا وتی لوگے سربرا، پراهین بان^{‡‡} و دیوانجاهے پیش داریت که اودا هر چیز هست، شامپے تیباریا همودا بکیت.» ¹³ آ شتنت. اودا، آیان هر چیز هما پیما دیست که ایشایا گوشگ ات. سرگوزپے شامش همودا تیبار کرت.»

گدی شام
(متا 24:26-26؛ مَرکاس 14:22-25)

¹⁴ هما ساهت که زست، ایشا گون مریدان پزرونگیے سرا نشت. ¹⁵ گون آیان گوشتی: «منی مسترین ارمان همه بوتگ که گرانین سکی و سوریانی سگگا پیسر، اے سرگوزپے شاما گون شما هورینگا بوران. ¹⁶ شمارا گوشان، تان هدايے بادشاهی برجاه دارگ مپت، دگه برے اے شاما نیوران.» ¹⁷ گزا، جامے چستی کرت، هدايے شگری گپت و گوشتی: «اے جاما بزوریت، وتی نیاما بهر کیت. ¹⁸ شمارا گوشان که چه اد و زند، تان هدايے بادشاهی میپیت و مرسیت، من انگورپے دهل و سمرا نووشان.» ¹⁹ نگنی هم زرت، هدايے شگری گپت، چنڈ چنڈی کرت، مریدانا دات و گوشتی: «اے

^{††} اے آجین هبرے. آپ کشگ جنینانی کار ات. ^{‡‡} بان، بزآن کوئی، کمر، اوتاگ.

45 چه ذواپا که پاد آتک، مریدانی نیمگا پر تزت، دیستی که چه بازین گم و آندوهان، واب کپتگ آنت. 46 گوشتی: «په چه ویتگیت؟ پاد آیت، ذوا کنیت که چکاسا مکپیت.»

ایشائے دزگیر کنگ
(مقا 47-56، 47-56؛ مرقاس 14-43-50؛ یوهنا 11-3-18)

47 آنگت ایسا گون مریدان هبر کنگا ات که زمی مردم آتک و زست. چه ایشائے دوازدهین مریدان یکے، بزبان یهودا، آیانی رهشون ات. آ، ایشائے نژیکا آتک تان بچکیتی. 48 ایشایا گوشت: «او یهودا! تیو گون چکگ و دروت، #نسانے چکا گراڻے؟»

49 وهده ایشائے همراهان دیست چه بئیگا انت، جستش کرت: «او هداوند! وتی زهمان بکشین؟» 50 چه مریدان یکتا وتی زهم کشت و مسترین دینی پیشوائے نیوکرے راستین گوشتی سیست. 51 بله ایشایا گوشت: «بش انت! دست بداریت!» ایشائے گوشتا دستی پر هشت و ذراهی کرت.

52 آ وهدا، ایشایا گون مزین دینی پیشوا، مزین پرستشگا هیه نگهپانین سپاهیگانی مستر و کیومیے کماشان که په ایشائے دزگیر کنگا آنگگ انت، گوشت: «زانا، من یاگی و زهزنی آن که شما گون زهم و لغان په منی دزگیر کنگا آنگگیت؟» 53 من هر روج مزین پرستشگاها گون شما هور و بکجاه بوتگان، اودا شما منا دست نجتگ. بله هیو! نون وهده شمیگ انت و تهاروکی هاکم انت.»

پنژسے انکار
(مقا 57-58، 57-58؛ مرقاس 14-53-54، 66-72؛ یوهنا 18-12-18، 25-27)

54 گزا، ایشايش دزگیر کرت و مسترین دینی پیشوائے لوگا برت. پنژس دور دورا، آیانی پشتا ریوان ات. 55 لوگے پیشجها، آسه روکش کرتگ ات و آسے چاگردا نشتگ اتنت. پنژس هم گون آیانی نشت. 56 مؤلدیا، آسے زژنایا، پنژس دیست، زگوزگو چارت و گوشتی: «اے مرد هم گون ایشایا همراه بوتگ.» 57 بله پنژسا نمّت و گوشتی: «او جنین! من ایسا نزانان.» 58 کمه وهدا زند، دگرپا پنژس دیست و گوشتی: «تیو هم چه همایان ائی.» پنژسا پستیو دات: «او مرد! من چه آیانی نه آن.» 59 کم و گیش ساهتیا زند، دگه یکتا پنژسے نیمگا چارت و په دلجمی گوشتی: «اے مرد آما ایشائے همراه بوتگ چیا که آ هم جلیلیه.» 60 پنژسا دزاینٹ: «او مرد! من سرید نبان تیو چه گوشگا ائی.» پنژس همه هبرا گوشگا ات که کروسا بانگ دات. 61 هداوندین ایشایا چک ترینت و پنژسے نیمگا چارت. گزا، پنژس هداوندی هبرنی یات و ترانگا کپت که گوشتگ آتی: «تیو مروچی کروسا بانگا پیسر، سیه زندا منی پجاه ارگا انکار کئی.» 62 نون دئا در آتک و سک گریتی.

ایشائے سرا ملنڈ و ریشکنڈ
(مقا 67-68، 67-68؛ مرقاس 14-65)

63 آ سپاهیگان که ایسا وتی نیاما گپنگ ات، ایشائے جتگ و ملنڈ و مسکرا کنگش بنگیچ کرت. 64 ایشائے چمّش بستنت و گوشتش: «نون پیگمبری کن، بگوش کئی ترا جت؟!» 65 دگه بازین بد و رده هم گوشتش.

سرؤکانی دیوانا ایشائے پیش کنگ
(مقا 59-63، 59-63؛ مرقاس 14-61-63؛ یوهنا 18-19-21)

66 وهده روج بوت، کیومیے کماشانی دیوان، بزبان مزین دینی پیشوا و شریتیے زانورگ یکجابه بوتنت، ایشايش لوٹت و اورت. 67 جستش کرت: «اکن تیو مسیه ائی گزا مارا بگوش.» ایشایا پستیو دات: «اکن من بگوشان، باور نکیت.» 68 او اکن جست بگران، پستیو ندییت. 69 بله چه انون و زند، انسانے چک زوراوین هداے راستین نیمگا ندیت.» 70 آ وهدا سجھنایان گوشت: «اچه، تیو هداے چک ائی؟!» پستیو دات: «شما وت گوشگا ایت که

منی جسم انت که په شما گرابانگ بیت، اے رسما په منی یات و یاتمانا برجاه بداریت.» 20 همه ڈیولا، چه ورگا زند، جامے زرت و گوشتی: «اے جام، منی نوکین اهد و کرارے هون انت که په شمیگی ریچگ بیت. 21 بله، هما که منا دروهیت، ایشائے دست گون منی دستا یکین پرزونگا انت. 22 چیا که هما ڈیولا که پیشا شیور بژگ † بوتگ، انسانے چک ریوت، بله بژن و آپسوز په هما مرمدا که ایسا دروهیت.» 23 آ وهدی، مرید یکدومیا جست کنگا لگنت: «بارین، چه ما کیے چشین کاره کنت؟»

مزی و مسترینے باریوا
(مقا 20-25، 27-27؛ مرقاس 10-42-44)

24 مریدانی نیاما آژ و داوایے پاد آتک که: «بارین، مئی نیاما سجھنایانی مستر و کماش کیے انت؟» 25 ایشایا گون آیانی گوشت: «درکیومانی بادشاه، وتی مردمانی سرا گون زوراکو واجهه کننت و آیانی هاکمانی مکسد و مراد اش انت که مردم آیانی هیر و برکت دیوک بزانت. 26 بله شما چش مکپیت، پلیت که شمے مسترین، کسترینے ڈیولا بیت و شمے هاکم، هزمتکارے ڈیولا. 27 بارین، کیے مستر انت؟ هما که نشتگ و ورگا انت، یا هما که هزمت کنگا انت؟ البت، هما که نشتگ و ورگا انت. بله من شمے نیاما، هزمتکارے ڈیولا آن. 28 شما هما ایت که منی آزمایش و چکاسان، گون من همراه و همکوچک بوتگیت. 29 هما ڈیولا که پتا منا بادشاهی بکشتگ، من هم ایسا شمارا بکشان 30 تان منی بادشاهیته تها چه منی پرزونگا بوریت، بنوشیت، تهتانی سرا بندیت و بنی اسرائیلیه دوازدهین کبیلهانی دادرسیا بکنیت.

پنژسے انکارے پیشگویی
(مقا 26-31، 31-31؛ مرقاس 14-27-31؛ یوهنا 13-36-38)

31 «شمون، او شمون! شیتانا مؤکل و اجازت لوٹت که شمارا گندمیے ڈیولا کفک بکت و بگیچیت. 32 بله من په تیو ذوا کرت تان تیبی باور و ایمان زیوال مبیست. گزا، وهده پر تزت و پدا منی راها آتکے، وتی براتانی دستا بگر و دلبدی بدیے.» 33 بله پنژسا پستیو ترینت: «او هداوند! من گون تیو هوریکا په کبید و بند و مرکا هم تیار آن.» 34 ایشایا گوشت: «او پنژس! من ترا گوشان که مروچی تیو چه کروسا بانگا پیسر، منی پجاه ارگا سیه زندا انکار کئی و نمئیے.» 35 زندا چه آیانی جستی کرت: «بارین، هما وهدا که من شمارا بے زرتورگ و پیلک، بے چيوٹ و سواسا دیم دات، شما په چیزه وازمند و مهتاج بوتیت؟» آیانی پستیو دات: «نه، په هچ چیزا.» 36 گزا گوشتی: «بله نون چه شما اکن کسئیے کزا زرتورگ و پیلک هست، گون وت بزوریت و ایشائے کزا که زهم نیست، وتی کباها بها بکت و زهمه بها بگیچیت، 37 چیا که اے نبشته منی باریوا، باید انت پوره و سرجم بیت که گوشت: آ گون گنهکاران حساب کنگ بوت. † هیو! آ چیز که منی باریوا نیسگ بوتگ نون سرجم بیگی انت.» 38 مریدان گوشت: «او هداوند! بچار، مارا دو زهم گون انت.» گوشتی: «بش انت.»

چتسیمانیے باگا ایشائے ذوا
(مقا 26-36، 46-46؛ مرقاس 14-32-42)

39 زندا، ایسا در آتک و انچش که ایشائے هیل و آت ات، دیم په زیتونے کواها شت. مرید هم ایشائے زندا شتنت. 40 اودا که سر بوت، گوشتی: «ذوا کنیت که آزمایش و چکاسا مکپیت.» 41 زندا، یک ڈوکئیے چگلجابه کساسا، چه مریدان دور بوت، کونڈانی سرا نشت و چش ذوایی کرت: 42 «او منی پتا! اکن تیبی رزا انت گزا اے سکئیانی جام و پیالها † چه من دور کن و بگلین، بله نه په منی لوٹ و واگا، په تیبی جندیے وشنودیا.» 43 هما وهدا، چه آسمانا پریشنگ زاهر بوت و ایشایا دلاری و دلبدی دات. 44 آ، یک گران و جان سوچین رنجیا دچار ات، پمیشکا گیشتر ذوایی کرت و ایشائے هید، هونے ترمیانی ڈیولا زمینیے سرا پتنت.

† شیور بژگ، بزبان پیسله کنگ. †† ایشیا نیبے کتاب 12:53. † ایشائے مکسد وتی مرکیے سکی و سوریان انت.

†† دروت، بزبان چکگ، بوسه.

من هما آن،⁷¹ آيان گوشت: «نون دگه چؤنڤن گواه و شاهدي لؤئڤن؟ ما وت چه آيبيئ جندئ زبانا ا هبر ا شكت.»

ايشا پيلاتوسئ دئما

(مقا 1:27-2، 11-14؛ مراكس 1:15-5؛ يوهنا 18:28-37)

23

زندا، ديوانئ سجھڻن مردم پاد آتكتن و ايشا ايش پيلاتوسئ دئما برت.² آيبيئ سرا ئهت و بھتام جنانا گوشتئش: «ما ديستگ كه اء مرد، كيوما گمراه كنت، روميئ كييسرئ سئگ و ماليات دئيگا منه و مكن كنت و گوشتئ: «من مسيه و بادشاه آن.»³ پيلاتوسا جست كرت: «تئو يهودياني بادشاه ائ؟» ايشا پئسيو دات: «تئو وت گوشتگا ائ.»⁴ پيلاتوسا گون مزئين ديني پئشوا و آدگه مردمان گوشت: «من په اء مردا هج مئياره ننگدان.»⁵ بله مردم وتي هبرئ سرا اؤشتانت و گوشتئش: «اء مرد، گون وتي تاليمان، يهوديئ سجھڻن دمگئ مردمان شؤرينئ. چه جليلبا بئگي جي كرتگ و انون ادا رستگ.»⁶ پيلاتوسا مردمانى اء هبر كه ا شكتنت، لؤئتي بزانت، بارئڻ، ا چه جليلئ مردمان ائت؟⁷ وهده سھيگ بوت ايشا جليلئ، گزا هيروديسئ نيمگا راهى دات، چيا كه جليلئ هاكم، هيروديس آ وهدا اوزشليما آت.

ايشا و هيروديس

⁸ هيروديسا ايشا كه ديست، باز وش بوت، چيا كه دئرين وهده آت كه آيبيئ گندگا واهگدار آت. چه ايشائ كرتگين كاراني ا شكتگا زندا، نون امپتوار آت كه يك مؤجزه و اجبتين نشانئ بگندئت.⁹ گزا، چه ايشا بازيئ جست و پئرسه كرتي، بله ايشا هج پئسيو دات.¹⁰ مزئين ديني پئشوا و شريئتي زانؤرگ كه همؤدا اؤشتانت ائت، ايشائ سرا بازيئ ئهت و بھتام جنگا ائت.¹¹ هيروديسا هم گون وتي سپاهيگان هؤريگا، ايشا اء ائت كرت و كلاگ گپت. زندا، دئولدارئڻ كباھه گورا دات و پدا پيلاتوسئ كزا رئون كرت.¹² چه هما رؤچا، هيروديس و پيلاتوس، بيئل و سئنگت بوتنت. پئسرا، آ وت مانوت دژمن ائتنت.

ايشائ مركئ هكم

(مقا 15:27-26؛ مراكس 6:15-15؛ يوهنا 18:39-16:19)

¹³ پيلاتوسا، مزئين ديني پئشوا، يهودياني كماش و مهلوگ لؤئنتن و ¹⁴ گوشتئ: «شما، اء مرد منى گورا اورنگ و ئهت و بھتام جتگ كه مردمان گمراه و ياگي كنت. بله چه آ جستان كه من شمئ دئما كرتگا ائت، آيبيئ سرا شمئ جتگين ئهتامان هج راستئ ندبستن.¹⁵ هيروديسا هم مئياره ندبستگ، پميشكا پدا مئى گورا راهى دانگ. اء مردا چشپن هج گناه و مئياره نكرتگ كه سزايي مرك ببئت.¹⁶ گزا، من آييا آدب دئيان آت و يله كنان.»¹⁷ ¹⁸ بله سجھڻن مردمان كوگار كرت و گوشت: «ايشا بكنش! باراباسا يله بدئ!»¹⁹ باراباس، اوزشليمئ شھرا، آشؤپ و هؤن كنگئ مئيارئ سرا، بندبگ كنگ بوتگا ائت.

²⁰ پيلاتوسا، ايشائ يله دئيگا دلانگ آت، پميشكا دگه يك زنده آيبيئ بارئوا گون مردمان هبرى كرت.²¹ بله مردم سگ كوگار كنگا ائتنت و گوشتئش: «سليبي كش! سليبي كش!»

²² پيلاتوسا، سيمي زندا چه آيان جست كرت: «چيا بارئڻ؟ اء مردا چه بدئڻ كاره كرتگ؟ من په ايشا هج چشپن مئياره ننگدان كه كوشئ هكما بدئيان، پميشكا آدب دئيان و يلهي كنان.»²³ بله مردم گون كوگار وتي هبرئ سرا اؤشتانت و گوشتئش: «سليبي كش!» نيٚ، آياني واهگ و كوگار په سر رست.²⁴ پيلاتوسا آياني واهگئ سرا هكم دات.²⁵ اء دئولا، آييا هما مرد كه په آشؤپ پاد كنگ و هؤئئ ئهتامان بندبگ آت و مردمان آيبيئ يله دئيگ لؤئت، آزات كرت و آياني واهگئ سرا، په ايشائ كوشا هكم دات.

† واهگدار، بزانا لؤنؤك، دلانگ، هؤنؤك. †† اء آدب دئيگئ مانا سلاك و هئيزران جنگ ائت. ‡ لهتڻن دزئبشتا اء بند نيست، بله لهتڻنا چؤ ائتگ: پيلاتوسا هر سرگوزئ ابيدا، چه وتي بندبگان يكئ، آما آزات كنگي آت. †† نيٚ، بزانا گئسرا، آھرا.

ايشا دئم په سليبا

(مقا 32:27-44؛ مراكس 21:15-32؛ يوهنا 19:17-24)

²⁶ وهده ايشا برگا ائتنت، شمون نامين مردئ ديستئ كه كرئبيئ شھرئ مردمئ آت و دئم په شھرا پيدا آت. سپاهيگان آ مرد گپت، سليب آيبيئ بڈا دات و هجش كرت كه ايشائ رندا برئوت.²⁷ ايشائ رندا، بازيئ مردمئ رئوگا آت و گون آيان زمئ جئڻن هم گون آت كه په ايشاييگي گريوان و مؤتك كنان ائتنت.²⁸ ايشا چك تئڻت، آياني نيمگا چارت و گوشتئ: «او اوزشليمئ جنكان! په من مگرئويٚ، په وت و وتي چكان بكرئويٚ.²⁹ يك آنچين وهده كييت كه گوشتئ: «بھتاو ائت آ جئڻن كه سئت و بئزند آت، هما جئڻن كه چكش نبوتگ و چه وتي سئنگان چكش نمچيئنتگ.»³⁰ هما وهدا، مردم كؤهان تئواز كنتئ: «بياپت مئى سرا بكپت» و جئمئ گوشتئ: «مارا پناه دئيٚت.»³¹ وهده آ گون سبزيگين درچكا چش كنتئ، گزا گون هكشينا چه نكنتئ؟³² آيان، دو زدكارئڻ مردم آورت كه گون ايشا هؤر، كشكي ائتنت.

³³ وهده هما «كامپؤل» نامين جاگها رستنت، آيان ايشا سليبئ سرا ذرتك. آيبيئ راستين نيمگا يك زدكاره سليب كشت و چپين نيمگا دومى زدكار.³⁴ ايشا گوشت: «او پت! آيان پهل كن، چيا كه نزاننت چه كنگا ائت.» گزا سپاهيگان ايشائ پُچ و پؤشاك كشتنت و په آياني بهر كنگا پال جئش كه بارئڻ كييا رستنت.

³⁵ مردم په سئيل و ندارگا †† اؤشتانت ائت و سرؤكاني ديوانئ باسك †† ريشكند كنانا، گوشتگا ائتنت كه: «ايشا، آ دگه ركيئنتنت، بله اگن مسيه ائت و هدائ هما جئڻن كرتگين، نون گزا وتا بركئيٚت.»³⁶ سپاهيگ هم آيبيئ نزيكا شتنت و كلاگش گپت، تئپشپن شراپش چاشپنت و گوشتئش: «اگن تئو يهودياني بادشاه ائ، گزا وتا بركئيڻ.»³⁸ ايشائ سرئ بزازديا اء دئولين مئيارنامگه هم لؤنج كرتگا ائت كه: «اء يهودياني بادشاه ائت.»³⁹ چه دوئڻ زدكاران كه سليبا ذرتكگا ائتنت، يكځا دژمان دئيانا گوشتئ: «تئو مسيه نه ائ؟ گزا، بيا وتا و مارا بركئيڻ!»⁴⁰ بله دومى زدكارا آ هكل كرت و گوشتئ: «زانا، ترا چه هدايا نئرسيت؟ ترا هم همئ سزا رسگا ائت.⁴¹ مئى سزا برهك ائت، چيا كه مئى كرتگين كاراني آسر ائت. بله اء مردا هج مئياره نكرتگ.»⁴² گزا گوشتئ: «او ايشا! وهده تئو وتي بادشاهيا سر بوتئ، منى هئيبالا هم بكپ.»⁴³ ايشا پئسيو دات: «ترا راستين گؤشان كه تئو مروچى منى همراهيا، بھشتا رئويئ.»

ايشائ مرك

(مقا 45:27-56؛ مراكس 33:15-41؛ يوهنا 19:28-30)

⁴⁴ نيمروچئ وهده آت. †† اناگت سجھڻن ملك تھار بوت و اء تھارؤكي تان بيگاها منت.⁴⁵ چيا كه رؤچئ ذريشگ بند بوتگا ائت و مزئين پرستشگا هئى پرده چه نياما ږرت و دو نيم بوت.⁴⁶ ايشا بازيئ تئواريا چيھال كشت و گوشتئ: «او پت! من وتي روه و ساها تئيبى دستا دئيان.»^{††} گون هم هبرا، ساھى دات.⁴⁷ پئوجياني يك آپسريٚ اء ندارگ ديست، هدايي ستا كرت و گوشتئ: «بئشگ كه اء نپكڻن مردئ آت.»⁴⁸ آ دگه سجھڻن مردم كه په سئيبلا آتگگا ائتنت، گون اء ندارگئ گندگا سر و سئڻگ جنان و مؤتك كنانا وتي لؤگان پر تئزنت.⁴⁹ هما مردم كه ايشائ پچارؤك ائتنت و هما جئڻن كه چه جليلبا آيبيئ همراهيا آتگگا ائتنت، دور و گستاھ اؤشتانت ائت و اء سجھڻن سرگوستئ ديستنت.

†† ندارگ، بزانا سئيل، تماشا. ††† باسك، بزانا آزو، ممبر. †††† اسليگين نيشانگ گوشتئ: «ششمى ساھت.» يهودياني رؤچئ حساب، ساھت شھبئ ششا بئگيچ بوت. †††† اسليگين يوناني نيشانگ گوشتئ: «ششمى ساھتا بگر تان نھمى ساھتا»، بزانا مروچيگين ساھتاني ساھابا، دوازهبا بگر تان سئيبا. ††† بچار: زيور 5:31.

پڑنتگ. آ مرؤچی بامگواھا کبرئے سرا شتگ آنت،²³ بلہ ایبئے جوئش ندیستگ. گڑا آتکت و مارا هالاش دات کہ آیان پہ إهام و شبئین پریشتگ دیستگ آنت کہ گوشتگش: «ایسا زندگی انت.»²⁴ چه مئے مردمان هم لهتین کبرئے سرا شتگ و آیان هم انچش کہ جنینان گوشتگ هما ڈیولا دیستگ، بلہ آیانی چمّ پہ واجهئے جدا نکیتگ.»²⁵ ایسایا گؤن آیان گوشت: «او ناسریدان! پہ نیبانی سجهئین هیرانی باور کنگا شمئے دل کؤر انت.»²⁶ مسیها پہ وتی شان و شیوکتیے زسگا، اے سکی و سؤری سگگی نه انت؟»²⁷ زندا ایسایا وتی بارئوا، موشا و سجهئین نیبانی پاکین کتابانی تھا، هرچه کہ نیبیسگ بوتگات، آ سرید کرتنت.²⁸ انچش کہ هما میتگیے نژیکا آتک و رستنت کہ اؤدا ریوگی انتت، ایسایا اے دابا پیش داشت کہ ایسا دورتر ریوگی انت. ²⁹ آیان دزبندی کرت: «شیا گؤن ما بجلّ چیا کہ رُچ شتگ و شبّ ایگی انت.» گڑا، ایسا هم شت تان گؤن آیان بمانیت.

³⁰ هما وهدا کہ ایسا گؤن آیان پہ ورگا نشت، نانی زرت، هُداے شگری گپت، نانی چنڈ چنڈ کرت و آیانی دستا دات. ³¹ نون آیانی چمّ پچ بوتنت و ایسایش پجَاه اورت بلہ هما دمانا چه آیانی چمّا چیر و اندیم بوت. ³² گڑا چه یکدمیا جُستش کرت: «راھا وهده آ گؤن ما ثران کنگا ات و مارا پاکین کتابانی هیران سرید کنگا ات، مئے دل جنگ و ذریک ذریک کنگا نه ات؟»³³ گڑا، هما دمانا پاد آتک و اوزشلیما پر تزتنت. اؤدا، آیان یازدهین کاسید و آ دگه مرید یکجاه دیستنت،³⁴ کہ گوشتگ انتت: «اے راست انت کہ هُداوند/ جاه جنگ و په شمونا زاهر بوتگ!»³⁵ گڑا اے دوینان وتی راهے سرگوست گؤن آیان گوشت کہ ایسایش چه پیما نانے چنڈ کنگیے وهدا پجَاه اورتگ.

ایسا په مریدان پدز بیت
(مراکاس 14:16؛ یوهنا 23-19:20)

³⁶ تینگه آ همه هیران انتت کہ ایسا وت آتک و آیانی نیما اؤشتات و گوشتی: «زرد و ذرهبات[†] په شما!»³⁷ آیان ثرست و هیبران و هبگه بوتنت و گمانش کرت بلکین روھے گندگا انت. ³⁸ بلہ ایسایا گوشت: «په چه شمارا اینچک ثرست و هیبران و هبگه منتگیت و چیا شمئے دلا شک پاد آتک؟»³⁹ دست و پادانن بگندیت، اے منی جند انت. منا دست جنیت و بچاریت، ارواھا هُده و گوشت پز نبیت، بلہ شما گندگا ایت کہ منا هُده و گوشت پر انت.»

⁴⁰ اے هبرئے گوشتگ زند، وتی دست و پادی پیش داشتنت. ⁴¹ آ، چه شادمانیا هیبران و هبگه بوتنت و باورش نکت. گڑا، جُستی کرت: «گؤن شما په ورگا ادا چیزه هست؟»⁴² چنڈے پتکگین ماهیگش دات، ⁴³ ایسایا زرت و آیانی دیم په دیم وارت. ⁴⁴ گڑا گوشتی: «اے منی هما هیر آت کہ من گؤن شما آ وهدا کرتگ آنت کہ آنگت گؤن شما بوتگان. منی بارئوا، هر هبرے کہ موشائے شریت، زبور و نیبانی کتابان نبشته انت، آ زلور باید انت هما ڈیولا سرجم بننت.»

⁴⁵ زندا، آیانی زانت و زانگی زژناگ کرت تانکه پاکین کتابانی مانا و مکسدا سرید بننت. ⁴⁶ گوشتی: «نبیسگ بوتگ کہ مسیه باید انت سکی بسگیت، ساه بدنت و سیمی رُچا، چه مردگانی نیما جاه بجننت و ⁴⁷ ایبئے نامئے سرا، پشومان بییگ و گناھانی پهلے باید په سجهئین کیومان جار جنگ ببیت. اے کارئے ینگچ چه اوزشلیما بیت. ⁴⁸ شما اے کار و هیرانی گواه و شاهد ایت. ⁴⁹ من وتی پتئے واده داتگین پاکین روھا په شما ریوان دبیان، نون شما شهرا بمانیت، تان هما وهدا کہ چه بُرزا شمارا واک و کُدرت برسیت.»

ایسا آسمانا ریوت
(مراکاس 19:16؛ کاسدانی کار 9:1)

⁵⁰ زندا، ایسایا مرید تان بییت آنیائے نژیکا برنتت و دست بُرز کرت و په آیان نیکین ذوایی لؤنت و برکت دانتت. ⁵¹ هما وهدا کہ ذوا کنگ و برکت دییگا ات، چه آیان گیشت و آسمانا برگ بوت. ⁵² مریدان ایسا پرستش کرت

ایسائے کبر کنگ
(مقا 57:27-61؛ مراکاس 42-47؛ یوهنا 38-42)

⁵⁰ همؤدا، ایسپ نامین مردے هم گؤن ات کہ تچک و پهریزکارین مردے ات. پلّی کہ سرؤکانی دیوانے باسکه ات، ⁵¹ بلہ په ایسائے میباریگ کنگا گؤن آیانی شیور و هیران همدل نه ات. آ، یهودیانی شهر آریماتیائے مردے ات و هُداے بادشاهیے زهچار و وداریگ ات. ⁵² پیلاتوسئے کزاشت و چه ایسا ایسائے جوئے برگیے اجازتی لؤنت. ⁵³ ایسائے جوئی چه سلیبے سرا ایزر گیتک، گدیئے تھا کپن کرت و تلازئے تراشتگین کبریا ایزر کرت کہ پیسرا اؤدا هجکس کل کنگ نبوتگات. ⁵⁴ آ رُچ، تیباریے رُچ ات و شہت بنگیچ بییگی ات.

⁵⁵ هما جنین کہ چه جلیلا، ایسائے همراهیا آتکگ انتت، ایسئیے زندا ریوان بوتنت و هما کبرش دیست. آیان اے هم دیست کہ ایسائے جوئن چه پیما کبرا ایزر دییگ بوت. ⁵⁶ زندا، وتی لوگان آتکت و وشوئین آتر و رُگیش تیبار کرت. شہتئے رُچا، شریتئے رهنبدئے سرا، آیان آرام کرت.

ایسائے جاه جنگ
(مقا 1:28-8؛ مراکاس 8-1:16؛ یوهنا 8-1:20)

24 هپتگئے ایولی رُچا، بزبان یکشمهئے گورباما،[†] جنینان هما وشوئین رُگن و آتر کہ تیبار کرتگ انتت، زرتنت و کبرئے سرا شتنت،² بلہ دیستش هما ڈوک کہ کبرئے دیا ات لیث گپتگ و چه وتی جاگھا نکلگت.³ وهده کبرئے تھا شتنت، هُداوندین ایسائے جوئش ندیست. ⁴ هیبران انتت و نزانیتش چه بکننت کہ آناگت دو مرد، گؤن ذریشوکتین گد و پُجان آیانی کشا اؤشتات. ⁵ جنینان، چه ثرسا وتی سر جهل کرت، بلہ آ دوینان گوشت: «شما چیا آ زندگینا، مردگانی نیما شوھاژ کنیت؟»⁶ آ، ادا نه انت، ایسا جاه جنگ. یات کنیت، آ وهدی کہ آنگت گؤن شما جلیلا ات، چه گوشتی؟⁷ شمارا نگوشتی کہ: «انسانے چک باید انت گنهکارانی دستا دییگ ببیت، باید انت سلیب کشگ ببیت و سیمی رُچا پدا زندگ ببیت و جاه بجننت؟»⁸ گڑا، آ جنین ایسائے اے هبرئے یات و ثرانگا کپتنت. ⁹ چه کبرئے سرا کہ پر تزتنت، اے سجهئین هال و هبرش گؤن یازدهین کاسید و آ دگران گوشتنت. ¹⁰ آ کہ اے هبرش په کاسدان رَسینت، مریم مَجْدَلِیْه، یوانا، آکوبے مات مریم و آیانی آ دگه همراهین جنین انتت. ¹¹ کاسدان، جنینانی هبرے سر و بُننن هبر زانت و باورش نکتنت. ¹² بلہ پتسز پاد آتک و په ذرکے کبرئے نیمگا شت، سری جهل کرت و کبرئے تھا چارتی، بلہ چه پتاتگین گدان و ابید، دگه هچی ندیست. گڑا چه وتی دیستگینان، هیبران و هبگه بوت و لوگا پر تزت.

اِماووسئے زهسرا
(مراکاس 12-13)

¹³ هما رُچا، چه آیان دو مرید، دیم په اِماووس نامین مپتگیا ریوگا ات کہ چه اوزشلیما کسّاس یازده کیلومیتر دور ات. ^{14†} آ، راھا گؤن یکدگرا همه بوتگین هبر و هالانی بارئوا گپ و ثران کنگا انتت. ¹⁵ همه وهدا کہ گپ و هیرا انتت، آناگت ایسا وت آیانی کزاشت و گؤن آیان هور و همراه بوت. ¹⁶ بلہ پجَاهش نیبیاورت، چیا کہ آیانی چمّ پردهئا پؤشتگ انتت. ¹⁷ ایسایا جُست کرت: «شما وتی راھا، چوئینن سرهالانی بارئوا گپ و ثران کنگا ایت.» آ گؤن گمانکین چهرگه اؤشتانتت. ¹⁸ گڑا چه آیان یکیا کہ نامی کلیوپاس ات، پشئو دات: «اوزشلیما درامدین مردم یکین تئو ائے، چه اے سرهالان کہ همه رُچان اؤدا بوتگ آنت سهیگ نه ائے؟»¹⁹ جُستی کرت: «چه کجام سرهالان؟» گوشتش: «هما کہ ایسا ناسریے سرا آتکت. آ، بییگمبرے ات کہ ایبئے کار و هیران، هُداے بارگاه و مردمانی گؤرا، بازین زور و کُدرتے مان ات. ²⁰ بلہ مئے مزینن دینی پیشوا و کیومئے سرؤکان درکیومانی دستا دات کہ په ایسا کوشئے هکما بدینت و زندا آیان سلیب کشت. ²¹ مارا آمپت ات، آ هما بیت کہ اِسرائیلا رُکینت. نون گپ ایش انت کہ اے هیران سئے رُچ گوشتگ. ²² چه مئے همراهین جنینان، لهتینانی هیران هم مارا هیبرتیا

† گوربام، بزبان روتگ، رُچے در ایگے وهده. †† آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «شست ستادیا.»

† زرد و ذرهبات، بزبان سلام و آلییک.

و گۆن بازین گل و وشبے اوزشلیما پر تزتنت. ⁵³ مدام مزنین پرستشگاها منتنت و هدایا ستا کنان اتنت.

يوهئا

يوهئائے انجيليے پجار

اے کتابيے نبیسوک، یوهئا، وت یهودیے آت. چه ایسا مسیہیے مریدیا پیسر، شمون پترسے دوست و ماهیگیرییے کارا آبییے شریکدار آت. (یوهئایا وتی نام اے کتابا نبشتنگ، بله وتا «هما مرید که ایسایا باز دوست انت» زانتگی. (.) چه کتابیے گڈی بهرا (یوهئا 20:21-24) پتر بیت که ایسا مسیہیے دوستریں مرید هماییے جند انت. انچس که یوهئا وت نبیسیت، اے کتابیے سجهین سرگوست آبیَا گون وتی چمان دبستگ انتت، پمیشکا اے هبرانی بارئوا وت شاهدی دنت. (.) وتی انجيلیے نبیسگے مول و مرادانی بارئوا گوشیت که اے سرگوست و مؤجزه و اجبتین نشانی، آبیَا پمیشکا نبشتنت «تان شما باور کنیت که ایسا، مسیه انت و هُدائے چک، تانکه ایمان بیاریت و آبییے نامیے سرا نمیرانین زندیے واهند بییت» (.) یوهئائے انجیل، پاکشودوکین یهیاے ایولی مرید، ایسائے ایولی مرید، ایسائے تالیم و مؤجزه، اے جهانا ایسائے گڈی همتگ، آبییے مرک و چه مردگان جاه جنگا رند، وتی مریدانی دیمَا زاهر بییگیے هال مان آت.

21 آیان جُست کرت: «تئو ایلاس ائے؟» گوشتی: «نه» گوشتی: «گڑا تئو هما واده دانگین نبی ائے؟» گوشتی: «نه» 22 جُستش کرت: «آچه، تئو کیے ائے؟ ما باید انت په آیان پَسَبوے ††† بیرین گون که مارا رئوانش دانگ. وتی بارئوا چه گوشتی؟» 23 آبیَا چه ایشیا نبییے کیولا گوشت: «من هما تیوار آن که مان گیابانا گوانگ جنت و گوشتیت، هُداوندیے راه راست و تچک کنیت.» 24 چه اے ریوان دانگین کاسدان لهتین پریسی انتت. 25 جُستش کرت: «اگن تئو نه مسیه ائے و نه ایلاس ائے و نه هما نبی، گڑا په چه پاکشودی دئییے؟» 26 یهیا یا آییان پَسَبو گوشت: «من گون آیا پاکشودی دیمان، بله کسبیا شمنیے نیاما جاه جتگ ††† که شما آبیَا نزانیت. 27 آ چه من و زند کییت و من آبییے کیوشبندانی بوجگیے لاهک هم نه ان.» 28 اے کار اُزندیے کیورنئے آ دستا، بییت آبیَا بوت، هما جاگها که یهیا یا مردم پاکشودی دانتت. †††

هُدائے گورانڈ

29 اے دگه رُچا، وهده یهیا یا ایسا دبست که دیم په آبیَا پیداک انت، گوشتی: «بچاریت! ایش انت هُدائے هما گورانڈ که جهانیے گناهان دور کنت. 30 ایش انت هما کس که آبییے بارئوا من گوشتگ: «چه من و زند کییت بله چه من مستر و دیماتر انت، چیا که چه من پیسرا بوتگ.» 31 من وت پَجاه نییورت، بله گون آیا مردمانی پاکشودی دئیگا آتکان تانکه اے ڈیولا آ په بنی اسرائیلیان زانگ و پتر ††† کنگ بییت.» 32 یهیا یا وتی گواهی اے پییما دیمَا برت: «من هُدائے روه دبست که کپوتییے درُوشما ††† چه آسمانا اِیر آتک و آبییے سرا نشت. 33 من آنزانت، بله هما کسا که منا ریوان دات تان گون آیا پاکشودی بدییان، گوشتگ آتی: >وهده تئو دبست روه کسبئیے سرا اِیر بیییت و بندیت، بزانت هما کس انت که گون هُدائے پاکین روه ††† پاکشودی دنت. 34 من اے چیز دبستگ و گواهی دیمان که آ هُدائے چک انت.»

ایسائے ایولی مرید

35 اے دگه رُچا، یهیا گون وتی دو مریدا اؤشتاتگ آت. 36 وهده یهیا یا ایسا دبست که چه اودا گوزگا انت گوشتی: «ایش انت هُدائے گورانڈ.» 37 آ

††† پَسَبو، بزانت جواب. † ایشیا نبییے کتاب، نهر 40، بند 3. †\$ جاه جنگ، بزانت چه وتی جاها اناگتین یاد آیک، اربی و پارسیا «قیام، رستاخیز». ††\$ اے یهیا آت که پاکشودی داتی. †\$ پتر، بزانت زاهر، اشکار. ††\$ درُوشم، بزانت شکل. †\$ هُدائے پاکین روه، بزانت روه الکُدس.

گال انسان بوت

1 بُنجیجا، † چه ازل، گال †† هست آت. گال گون هُدایا گون آت و گال هُدائے جند آت. 2 چه ازل، گال گون هُدایا آت. 3 سجهین چیز چه گالا جوژ بوتنت و چه اے جوژ بوتنپنان، بے گالا هج چیزے جوژ نبوت. 4 هستی و زند چه هماییا پیدا بوت و زند، مردمانی نور و زُزن آت. 5 زُزن، تهاروکیا درپشیت † و تهاروکیا، زُزن هچبر زانت نکرتگ و پرُوش ندانگ. †† 6 یهیا نامین مردے پیدا بوت که هُدائے راه دانگین آت. 7 آتک که شاهد بییت و په هما زُزنا گواهی بدنت، تانکه سجهین مردم چه آبییے گواهی ایمان بیارنت. 8 آ وت هما زُزن نه آت، بله آتک تان په زُزنا گواهی بدنت. 9 هما راستین زُزن، که په سجهین مردمان زُزنا بی کاریت، نون مان جهانا آبیگی آت. 10 آ مان جهانا آت و هُدایا جهان چه هماییا جوژینتگ آت، بله جهانا آ پَجاه نییورت. 11 آ وتی مهلوکیے نیاما †† آتک و مهلوکا نمئت. 12 بله هما مردمان که باور کرت و مئت، آبیَا اے هگ و اهتیار دانتت که هُدائے چک ببت، بزانت هما که آبییے نامیے سرا ایمانش آورت. 13 آ، نه چه هونا پیدا بوتنت و نه چه جسمانی واهگان و نه چه انسانی لُوتان، چه هُدایا پیدا بوتنت.

14 گال انسان بوت و مئی نیاما جاگهی کرت. ما آبییے شان و شیوکت دبست، شان و شیوکتی که پتیے یگین چکئیگ انت، هما چک که چه رهمت و راستیا پُر انت. 15 یهیا په آبیَا گواهی دنت، گوانگ ††† جنت و گوشتیت: «ایش انت هما کس که آبییے بارئوا من گوشتگ: چه من و زند کییت، بله چه من مستر و دیماتر انت، چیا که چه من پیسرا بوتگ.» 16 ما سجهینان چه آبییے پُر مهرین رهمتیے سیوگاتا مدام برکت گپتگ. 17 اے راست انت که تیورات چه موسایا مارا بکشگ بوتگ، بله رهمت و راستی، چه ایسا مسیها په ما آتک و سر بوت. 18 کسا هچبر هُدا ندیستگ، بله هما یکدانگین چک که وت هُدا انت و پتیے أمبازا انت، هماییا هُدا پَجارینتگ.

پاکشودوکین یهیاے گواهی

20-19 وهده اوزشلمیے شهرئے یهودیان وتی لهتین دینی پیسوا و لاوییے کیلھیے مردم یهیاے کزا ریوان دات که جُست بگرتت: «تئو کیے ائے؟» آبیَا انکار نکرت، تچک و په راستی گواهی دات و گوشتی: «من مسیه نه ان.»

† بُنجیج، بزانت پندات، شرو. †† گال، بزانت هبر، کلمه، لَبز. † نرپشگ، بزانت شهم جنگ، زُزنا بییگ، جلشگ. †† بزانت تهاروکی زُزنا پرُوش دات نکنت. †† نیاما، بزانت میانا، درنیاما، تها، توکا. ††† گوانگ، بزانت برزین تیوار.

دوین مریدان اے هبراشکت و ایسائے زندا ریوان بوتنت. 38 ایسایا چک تَزیت و هر دوینی دیستنت که آییئے زندا ایگا آنت. جستی کرت: «شما چه لَوٽیت؟» گوشتش: «رَبی! بزبان: او استاد! تیبی جاگه کجا انت؟» 39 گوشتی: «بیایت و بجارت!؛ گزا آ دوین شتنت و دیستش که کجا نشتگ و رُوچئے پَشت کبتگین بهرا هماییئے کزا منتنت. بیگا هیئے وهد آت.† 40 یهائی هبرانی اشکنگا زند، چه اے دوینان که ایسائے زندش گیت و شتنت، یگه شَمون پَنزسئے برات، آندریاس آت. 41 آیییا پیسرا وتی برات شَمون ودی کرت و گوشتی: «ما مسیه در گیتک.» 42 زندا، آیییا شَمون ایسائے کزا برت. ایسایا شَمون چارت و گوشتی: «تیو شَمون، یوهٽانے چک آئے. بله نون تیبی نام کیییا بیت.» کیییاے مانا پَنزس، بزبان تَلار انت.

پیلیپس و ثنائیل

43 اے دگه رُوچا، وهدے ایسایا وتی دلا گوشت که جلیبے دمگا بریوت، پیلیپسی در گیتک و گوشتی: «منی رندگیریا بکن.» 44 پیلیپس هم، پَنزس و آندریاسئے ڈیولا، چه بییت سییدائے شهرئے مردمان آت. 45 پیلیپس هم شت و ثنائیلی شوهاز کرت و گوشتی: «ما هما گس دیستگ و در گیتکگ که موشایا تیورائے تھا آییئے مستاک داتگ و آدگه نبیان هم آییئے بارینوا گوشتگ. آ ایسا ناسری، ایسپئے چک انت.» 46 ثنائیلا گون آیییا گوشت: «چه نایسزا هم شَرین چیزے در کپت کنت؟» پیلیپسا گوشت: «بیا و بجارا!» 47 وهدے ایسایا ثنائیل دیست که دیم په آیییا پیداک انت، گوشتی: «اے تجکین بنی اسرائیلیه که دلا هچ پییمین مندر †† و رپکے مان نیست.» 48 ثنائیلا جست کرت: «تیو منا چه کجا زانئے؟» ایسایا آییئے پَسیوا گوشت: «چه آ وهدا پیسره که پیلیپسا ترا تیوار کرت، من ترا هما وهدا دیست که انجیرئے درچکئے چیزا آتئے.» 49 ثنائیلا گوشت: «او استاد! تیو هُدائے چک آئے، تیو اسرائیلیه بادشاه آئے.» 50 ایسایا پَسیوا دات: «پمیشکا ایمانت آورت که من گوشت: «ترا انجیرئے درچکئے چیزا دیستگ.» چه اے چیزان مسترین گندئے.» 51 گزا گون آیییا گوشتی: «شمارا راستین گوشان، دیمتر آسمانا یچ گندیت و هُدائے پریشنگ دیم په انسانیه چکا، † که من آن جهل و بُرُز کاین و ریونت.»

کانائے میتگئے سور و آروس

2 سییمی رُوچا، جلیلا، کانا نامین مپتگیا، سور و آروسے هست آت و ایسائے مات هم همودا آت. 2 ایسا و آییئے مریدش هم لَوٽگ انتت. 3 وهدے شراب هلنت، ایسائے ماتا گون آیییا گوشت: «ایان دگه شراب نیست.» 4 گوشتی: «او بانک! منا و ترا گون ایشیا چه کار؟ منی وهد انگت نَزستگ.» 5 ماتا گون کارنده و هزمتکاران گوشت: «هرچه شمارا گوشتیت، هما کارا بکینت.» 6 اودا آپئے شش سنگین کونزگ †† ایز آت، که هر یکیا سد تاسئے جاگه †† هست آت و یهودیانی پاکیزگیئے ریمان کارمرز بوتنت. 7 ایسایا گون هزمتکاران گوشت: «کونزگان چه آپا پَز کینت.» گزا کونزگش چه آپا سرریچ کرتنت. 8 نون ایسایا گوشت: «په دیوانئے کماشا کفکے بریت.» آیان انچش کرت. 9 دیوانئے کماشا نزانے اے آپ که شراب بوتگ انتت چه کجا آرگ بوتگ انت، آیییا چیش و نوش کرتنت، بله هزمتکاران که آپ کشتگ انتت زانتش. نون دیوانئے کماشا، سالونک تیوار جت و 10 گوشتی: «هرکس مهمانان شرترین شرابا پیسرا دنت، وهدے آ ملار و سرگران بنت، زندا آدنا و آرزاترینا کارنت. بله تیو شرترین نُکی آورتگ!» 11 اے موزه و آجبتین نشانی که جلیبے مپتگ کانا یا بوت، ایسائے ایولی موزه آت. آیییا گون همے موزهها وتی مزی و شیوکت پَدَر کرت و مریدان آییئے سرا ایمان آورت. 12 زندا ایسا گون وتی مات، برات و مریدان کپرناهومیئے شهرات و لهتین رُوچا همودا منت.

† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشتیت: «دهمی ساهت»، بزبان بیگا هیئے چارا. یهودیانی رُوچئے حساب، ساهت شهیئے ششا ننگیچ بوت. †† مندر، بزبان ربک، سازش، پچلی. † دانیال نبیا اے پرنام په یک هستییا کار بستگ که آ چه آسمانا کیتیت. ایسا مسیها اے پرنام په وت زرتگ تان مردم بزانتت که آ چه آسمانا آتگ و هما واده دانگین مسیه انت. †† اے کونزگ کمب پییمین مزین کونزگ انتت. †† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشتیت: «دو تان سئے مفرتس»، بزبان 75 تان 115 لیتر.

ایسا مزین پرستشگاها ریوت
(مئا 12:21-13؛ مَرکاس 11:15-17؛ لوکا 19:45-46)

13 یهودیانی پسه، بزبان سرگوزئے ایید، †† نَزیک آت. پمیشکا، ایسا اوزشلیما شت. 14 مزین پرستشگاها هیئے تھا دیستی که مردم گوک، پَس و کپوتئے بها کنگا گلاپش آنت و زَر بَدل کنوکین سَراب هم نشتگ آنت. 15 گزا گون ساد و چیلکا، هییزرانے جوژینتی و سجهین باپاری و پَس و گوکی چه پرستشگاها در کرتنت و سَراپانی زَر و سگهی هم رینتکت و میز و برُونکی چینگ کرتنت. 16 گزا گون کپوت بها کنوکان گوشتی: «اشان چه ادا در کنیت. منی آسمانی پتئے لوگا بازارے مکنیت.» 17 نون مرید یات و ترانگا کپنتت که هُدائے پاکین کتاب گوشت: آ لَج و مییار †† که منا په هُدائے لوگا هست انت، منا جانسُوچ کنت و باهینیت. ††

18 گزا یهودیان گوشت: «تیو گون چوینن نشانے پَدَر کنئے که ترا اے کارانی اجازت هست انت؟» 19 ایسایا گوشت: «اے مزین پرستشگاها بهرُوشیت و کروچیت، من سئے رُوچا پدا چستی کنان.» 20 یهودیان گوشت: «اے مزین پرستشگاه، چل و شش سالا جوژ کنگ بوتگ، تیو چون آیییا سئے رُوچا چست کنئے؟» 21 بله آ پرستشگاه که ایسا آییئے بارینوا گپ کنگا آت، آییئے جندئے جسم و جان آت. 22 چه ایسائے مرگ و جاه جنگا زند، مرید یات و ترانگا کپنتت که آیییا وت اے هبر گوشتگ آت، پمیشکا هُدائے پاکین کتاب و ایسائے هبرانی سرا ایمانش آورت. 23 آ رُوچان، ایسا په سرگوزئے اییدا اوزشلیما آت. بازین مردمیا که ایسائے آجبتین نشانی دیستنت، آییئے نامے سرا باورش کرت. 24 بله ایسایا وتا آیانی دیمزا زاهر و پَدَر نکرت، چیا که آیییا سجهین مردم شَرینے سرا زانتنت. 25 په انسانیه زانگ و بَجاه آرگا، آیییا هچکسئیئے گواهیئے زلورت نه آت، چیا که آ، مردمانی دلئے هر هالا سهیگ آت.

ایسا و نیکودیموس

3 نیکودیموس نامین پریسیه، که چه یهودیانی سرُوک و دیوانئے باسکان †† یکه آت، 2 شپیا ایسائے کزا آتک و گون آیییا گوشتی: «او استاد! ما زانین تیو استادے ائے که چه هُدائے نیمگا آتکگئے، چیا که تان هُدا گون کسِیا گون مبیبت، آ اے ڈیولین آجبتین نشانی پیش داشت نکنت که تیو پیش دارگا آئے.» 3 ایسایا آییئے پَسیوا گوشت: «ترا راستین گوشان، تان کسے پدا نوکسرا †† پیدا مبیبت، هُدائے بادشاهیا دیست نکنت.» 4 نیکودیموسا گوشت: «چون بوٿ کنت که پیرینے پدا چه ماتا پیدا بیبت؟ بوٿ کنت که آ پدا ماتئے لاپا بریوت و پیدا بیبت؟» 5 ایسایا پَسیوا دات: «ترا راستین گوشان، تان کسے چه آپ و روها پیدا مبیبت، هُدائے بادشاهیا پاد ایز کرت نکنت. 6 آ چیز که چه جسما پیدا بیبت، جسم انت و آ چیز که چه روها بیبت، روه انت. 7 هییران مبیئے که ترا گوشان شما سجهین باید انت نوکسرا پیدا بیبت.»

8 «گوات هر جاه که بلوٽیت، کَشیت. تیو آییئے تیوارا اشکنئے، بله نزانئے چه کجا کیتیت و کجا ریوت. آ کس که چه روها پیدا بیبت، آ هم انچش انت.» 9 نیکودیموسا گوشت: «اے چون بوٿ کنت؟» 10 ایسایا گوشت: «تیو وت اسرائیلیانی استادے ائے، اے چیزا نزانئے؟ 11 باور کن، ما هما چیزانی هبرا کنین که آیانی بارینوا زانین و هما چیز که دیستگ انت، آیانی شاهدیا دیبین. بله شما مئے شاهدیا نمئیت. 12 وهدے زمینی چیزانی بارینوا هبر کنان باور نکینت، اگن آسمانی چیزانی بارینوا هبر بکنان گزا چه پییما باور کنیت؟ 13 هچکس آسمانا بُرزاد نشتگ، آید چه †† هما کسا که چه آسمانا ایز آتک، بزبان من که انسانیه چک آن. 14 هما ڈیولا که موشایا، گیابانا آ مار دارنے سرا ذرتک، †† انسانیه چک هم باید انت چست کنگ بیبت، 15 تان هرکس که په آیییا ایمان کاریت، نمیرانین زندئے واهند بیبت.» 16 چیا که هُدایا جهائے مردم همینچک دؤست انتت که وتی یگ و یکدانگین چکی هم ندر کرت تان

†† ایشیا سرگوزئے ایید پمیشکا گوشتت که، چه مسریانی چیردستییا یهودیانی آراتیئے وهدا، مَرکے پریشنگ چه یهودی چکانی کَشگا سرگوست. †† لَج و مییار، بزبان ننگ و ناموس، گیرت. † باهینگ، بزبان گار دیکگ، چه دست دیکگ. † زبور 9:69. †† باسک، بزبان آرو، ممبر † † یا: چه بُرزا، چه آسمانا. †† آید چه، بزبان گیر چه. † اے کسه تیورائے تھا آتکگ.

هرڪس که آبيٺے سرا باور بڪنت گار و زبان مبيت و تان ابد زندگ بمانيت. 17 هدايا وتي چڱ که په مردمانی اڀر جنڱ و ميپاريگ کنگا جهانا رڻوان ندات. رڻوانی دات که آيان نجات بدنت و بزڪڻيت. 18† هرڪس که آبيٺے سرا باور بڪنت ميپاريگ نبيت، بله هرڪس که باور مڪنت، همے اٺون ميپاريگ اٺن، چيا که هدايے يڪدانگين چڱيے ناميے سرا باوري نڪرتگ. 19 هدايے دادرسی همش اٺن: رڙن و نور جهانا اٺن، بله رڙنيے بدلا، مردمان تهاروکی دؤست اٺن، پرچا که آيانی کار سل اٺن. 20 چيا که آ مردم که سلين کارانی راه و کيشکا زوريت چه رڙناييا بيزار بيت و وتا چه رڙنا دوز داريت، تانکه آبيٺے بدين کرد پاشک و پڌر مبن. 21 بله آ که راستيا گچين کنت و زوريت ديم په رڙناييا کييت، تان پگا ببيت که آبيٺے کار هدايي بوتگ اٺن.

ايسا و يهيا

22 زندا، ايسا گون وتي مريدان يهوديٺے ميٽگ و کلگان شت و گون آيان همودا منت و پاکشودي داتي. 23 يهيا هم سالميے نزيکا، ائينونا، مردمانی پاکشوديا گلايش اٺ. آ چاگردا آپ باز اٺ و مردم په پاکشوديا اٺکنت. 24 چيا که يهيا اٺگت جيلا بدني نبوتگ اٺ. 25 پاکيزگيے سرا، يهياے مريد و يک يهوديٺے نياما کش و چيلے بوت. 26 گڙا، يهياے کڙا اٺکنت و گوشيتش: «او استاد! هما مرد که اڙدنيے کيورنے آ دستا گون تيو گون اٺ و تيو آبيٺے بارووا گواهي دات، آ ادا پاکشودي دييگا اٺن و سجهين مردم هميٺے کڙا ريوگا اٺن.» 27 يهياي آيانی پسيوا گوشت: «چه هدايے دانگينا ايٺد، مردم دگه چيزے گت † نڪنت. 28 شما وت شاهد اٺت گوشتن که «من مسيه نه ان، بله چه آيا پيسر رڻوان دييگ بوتگان.» 29 بانورنے هدايند، † سالونک اٺن. سالونکيے دؤست که اؤشتاتگ و آبيٺے تيوارا اٺکنت، گل و شادان بيت. همے ڏيولا، مني شادهي اٺون په کمال رستگ و سرريچ بوتگ. 30 آ بايد اٺن ديما بريوت و من پڌ بکزان.»

آ که چه آسمانا کييت

31 آ کس که چه بُرزاڌ کييت، چه سجهينان مستر اٺن و آ که چه اے هاڪيپن دنياي اٺن زميني مردمے و دنياي چيزانی بارووا هبر کنت. بله آ که چه آسمانا کييت چه سجهينان مستر اٺن. 32 هر چيزے که ديستگ و اٺکنتي، په آيان گواهي دنت، بله هچکس آبيٺے گواهي نمٺيت. 33 هرکسا که آبيٺے گواهي مٺنگ، هدايے راستيے گواهي اٺن دانگ. 34 آ کس که چه هدايے نيما رڻوان دييگ بوتگ، هدايے هيران کنت، چيا که هدا وتي روها په آيا بيڪساس † بڪشيت. 35 پتا چڱ دؤست اٺن و سجهين چيزي هميٺے دستا دانگ اٺن. 36 آ کس که چڱيے سرا ايمان بياريت نميرانين زندنيے واهند بيت، بله آ کس که چڱيے هيران ممٺيت، زندنيے واهند نبيت و هدايے ناززاييے تها گريپتار بيت.

ايسا و سامري جنين

4 ايسايا زانت پريسيان اٺکنتگ که آيا چه يهياي گيشترين مريدے ودي کرتگ و آيان پاکشودي دنت. 3-2 گڙا چه يهوديٺا ديم به جليلا پر تزت. چوناها، ايسايا وت مردم پاکشودي ندانتن، اے کار مريدان کرت. 4 بله زلورت اٺن که چه سامرهيے دمگا بگوزيت. 5 اودا، يک شهریا رست که نامي سوهار اٺن و هما ڏگارن نزيکا اٺن که اکوبا وتي چڱ ايشپارا دانگ اٺن. † 6 اکوبيے چات همودا اٺن. ايسايا چه سپرا دم برتگ اٺن و همے چاتنيے کڙا نشت. نيروچنيے وه † اٺن. 7 سامري جنينے آبيے کشگا اٺن، ايسايا گون آيا گوشت: «کے آپ منا بدنيے.» 8 آبيٺے مريد، په وراکنيے گرگ و ارگا شهرا شتگ اٺن. 9 سامري جنينا گوشت: «تيو که يک يهوديے ائيے، چون چه من آپ لوٺيے؟» جنينا پميشکا چش گوشت، که يهودي گون سامريان ريو و ا نڪنت. 10 ايسايا آبيٺے پسيوا گوشت: «اگن تيو بزانتين هدايے بکشش چي اٺن و اے کيے اٺن که چه تيو

† رڙنيگ، بزنان نجات دييگ، بچينگ. † † کنگ، بزنان نپ و سوٺ کنگ، دستا آرگ. † هدايند، بزنان واجه، واهند، مالک، ساھب. † † بيڪساس، بزنان سگ باز، ياندازه، بيھساب. † † بزنان اکوبا وتي ڏگار په ايشيا دانگ اٺن. † † اسليگين يونانی نيشتانگ گوشيت: «شمسي ساھت»

آپ لوٺيت، گڙا آلما تيو گون آيا دزبدي کرتگ اٺن که ترا زنداپ بدنت. 11 جنينا گوشت: «او واجه! ترا په آبيے کشگا ڏول نيست و اے چات سگ جھل اٺن، چه کجا زنداپ کارنيے؟ 12 تيو چه مبي پيزرک اکوبا مستر ائيے، که اے چاتي مارا دانگ و آبيٺے جند، چڱ، رمگ و گوڙما † † چه اے چاتا آپ وارنگ؟» 13 ايسايا پسيو تڙيٺت: «هرکس که اے آيا بوارت پدا ٺيگ بيت، 14 بله هرکس که مني بکشتگين آيا بوارت، هچبر ٺيگ نبيت. چيا که هما آيا که من دييان اگن کسے بوارت، چه آبيٺے درونا زنداييے چمگے بجيت و جاه جنت که آبيي اٺن.» 15 جنينا گوشت: «او واجه! هما آيا منا بدنيے تان دگه برے ٺيگ مبان و په آبيے کشگا ادا ميپايان.»

16 ايسايا گوشت: «برنو وتي لوگ واجه تيوار کن و پدا همدا بيا.» 17 جنينا آبيٺے پسيوا گوشت: «منا مرد نيست.» ايسايا گوشت: «راست گوشيے که ترا مرد نيست، 18 چيا که ترا پنچ مرد بوتگ و اے مرد که اٺون گون تيو زندگي کنت، تيبی مرد نه اٺن. تيو راست گوشت.» 19 جنينا دراينت: «او واجه! مني زانگا، تيو يک نبيے ائيے. 20 مئي پت و پيزکان همے کوٺيے سرا پرستش کرتگ، بله شما يهوديے گوشيت، بايد اٺن هدا اوزشليما پرستش کنگ ببيت.» 21 ايسايا گوشت: «او جنين! باور کن، يک وهده کييت که هداين پتا نه اے کوٺيے سرا پرستش کنت و نه هم اوزشليما. 22 شما سامري همايا پرستش کنيت که آيا نزانيت. بله ما همايا پرستش کنين که آيا زانين. چيا که نجات و رستگاري چه يهوديانی نيماگ کييت. 23 يک وهده کييت و آ وهده اٺون بُنگيچ بوتگ که راست و برهڪين پرستش کنوک پتا گون روھ و په راستي پرستش کنت. چيا که پت همے ڏيولين پرستش کنوکاني لوٺوک اٺن. 24 هدا روھ اٺن و هرکس که آيا پرستش کنت گون روھ و په راستي پرستش بڪنت.» 25 جنينا گوشت: «من زانان که مسيه کييت و هر وهده که آ کييت، سجهين چيزان مارا گوشيت.» 26 ايسايا گوشت: «من که گون تيو هبر کنگا ان، هما ان.»

27 همے وهدا ايساے مريد پدا اٺکنت. وهده ديستش که ايسا گون جنينيها هبر کنگا اٺن، هييران بوتنت. بله هچکسا جُست نڪرت که: «چيا گون ايشيا هبر کنگا ائيے؟» يا: «چه ايشيا چه لوٺيے؟» 28 نون جنينا وتي کونزگ زمينا اڀر کرت، شهرا شت و گون مردمان گوشتي. 29 «بيايت مرديا بگنديت، من تان اے وهدي هرچه کرتگ، آيا منا گوشتنت. بارين، مسيه نه اٺن؟» 30 گڙا مردم چه شهرا در کپت و ايساے نيماگ راه گهنتت. 31 اے نياما مريدان گون ايسايا دزبدي کرت و گوشيتش: «او استاد! چيزے بور.» 32 بله آيا گوشت: «منا وراکه هست که شما آبيٺے بارووا نزانيت.» 33 نون مريد وت مانوت هبرا اٺن که: «بارين، کسيآ په آيا وراکه آورتگ؟» 34 ايسايا گون آيان گوشت: «مني وراک همش اٺن که وتي زه دييوکيے واهگا برجاه بکان و آبيٺے کاران سرجم بکان. 35 شما نگوشيت که په روڻ و مؤشيے مؤسما اٺگت چار ماه پِشت کپتگ؟ سر دلوگوش کنيت، شمارا گوشان، کشاران بجاريٺ و بگنديت که اٺون په روڻا رستگ و تييار اٺن. 36 زنوڪ وتي مُزا گيپت و بر و سفرآ په نميرانين زندا مُچ کنت، تان کيشوک و زنوڪ هوڙ گل و شادان ببن. 37 ادا اے هبر راست اٺن که «يکے کِشيت و دگرے زنيٺ.» 38 من شمارا رڻوان دات تان هما بر و سفرانی واهند ببيت که شما په آيان هچ زهمته هم نڪشتگ. دگران زهمت کشتگ و شما چه آيانی کارا نپ و سوٺ گريٺ.»

39 آ شهرنيے بازين سامري مردمان پميشکا ايساے سرا ايمان آورت که آ جنينا گواهي دانگ و گوشتگ اٺن: «هر چيزے که تان اے وهدي من کرتگ آيا منا گوشتنت.» 40 گڙا سامري ايساے کڙا اٺکنت و دزبدي اٺن کرت که آيانی کڙا بمانيت. ايسا تان دو روچا گون همايان نشت و 41 بازينيا آبيٺے هبرانی سرا ايمان آورت. 42 گون آ جنينا گوشيتش: «نون ايوک و تهنا تيبی هبرانی سرا باورمند نه اٺن، ما آبيٺے جندنيے هبر هم اٺکنتگ اٺن و دلجم اٺن که آ په راستي جهانيے رڙنيوک اٺن.»

بادشاهيے کاردارنيے چڱيے ذرهبکشي §

43 دو روچا زند، ايسا چه اودا در کپت و جليلا شت. 44 ايسايا وت گوشتگ اٺن که: «هچ نبيا وتي شهر و هنکينا اڙت نيست.» 45 بله وهده

† † † گوڙم، بزنان گوکانی زمب. § ذرهبکشي، بزنان ذراهی و سلامتنيے بکشگ، اربي و پارسيا «شفا».

ہکمے نَبْریت، آبیآ وتی دادرسیئے سچھین اہتیار چکئے دستا دانگ آنت،
 23 تان سچھین مردم ہما ڈیولا کہ پتا اِزْت دینت چکا ہم اِزْت بدینت.
 کسے کہ چکا اِزْت کنت، پتا ہم کہ آبیئے زہ دیووک اِنت اِزْت کنت.
 24 «شمارا راستین گوشان، ہرکس منی گبان بشکت و منی زہ دیووکئے
 سرا ایمان بیاریت، نمیرانین زندیئے واہند بیت و ہجر میاریگ نبیت، بزآن
 چہ مرکا زکتگ و نمیران بوتگ. 25 باور کنیت، و ہدے کیبت و انچش اِنت کہ
 آ و ہد ائون بُنگیچ بوتگ، مُردگ ہدائے چکئے تیوارا اِشکننت و ہرکس کہ
 بشکت پدا زندگ بیت. 26 چیا کہ ہما ڈیولا کہ پت زندانئے سرجمگ اِنت،
 وتی چکا ہم اے واک و توانی دانگ کہ زندانئے سرجمگ بیت.
 27 دادرسیئے اہتیار آبیئے دستا دانگ، چیا کہ انسانئے چک اِنت. 28-29 چہ
 ایشیا ہیبران و ہبکہ مہبت، و ہدے کیبت کہ سچھین مُردگ آبیئے تیوارا
 اِشکننت و چہ وتی کبران دز بنت، نیک کار پہ نمیرانین زندا ریونوت و بدکار،
 میاریگ بییگ و سزرنشئے جاگھا.

ایشائے بارئوا گواھی

30 «من و تسر کارے کرت نکنان، وتی اِشکنینانی سرا شیور و ہکم بزآن و
 منی دادرسی برہگ اِنت. پرچا کہ وتی دلئے واہگانی سرجم کنگئے پدا
 نہ آن، وتی زہ دیووکئے واہگانی سرجم کنگئے زندا آن. 31 اگن من وتی بارئوا
 وت گواھی بدییان، منی گواہیا اِہتبار و آرزشے نبیت. 32 بلہ دگرے
 ہست اِنت کہ منی بارئوا گواھی دنت و من زانان کہ آبیئے گواھی منی
 بارئوا باز پراہتبار اِنت. 33 شما وتی کاسد یھیائے کزا ریوان داننت و آبیآ ہم
 پہ منی راستیا گواھی دات. 34 مردمانی گواہیا من نلوثان، پہ شمئے زکینگا
 اے ہبران گوشان. 35 یھیآ، چراگیئے ڈیولا روک و ذریشان اِنت، شمارا ہم تان
 گوڈین و ہدیآ آبیئے نورئے چیرا شادمانی دوست بوت.
 36 «بلہ منا چہ یھیایا مسترین شاہد ہست. ہمے کار کہ پتا منی دستا
 دانگ آنت کہ سرجمش بکنان و مینش کنان وت منی شاہد آنت کہ منا پتا
 ریوان دانگ. 37 ہما پتا کہ منا ریوان دانگ، ہما وت منی گواہ و شاہد اِنت.
 شما ہجر آ ندیستگ و آبیئے تیوار نہ اِشکنگ. 38 آبیئے ہبران شمئے دلا جاہ
 نیست، چیا کہ شما آبیئے ریوان دانگینئے سرا باور نکنیت. 39 پاکین کتابان
 پت و پؤل کنیت و وانیت، ہییال کنیت کہ آیانی تھا نمیرانین زند
 ہست اِنت، بلہ ہمے پاکین کتاب پہ من گواھی دینت. 40 شما نلوثیت منی
 کزا بیایت کہ شمارا ابدمانین زند بدییان.
 41 «من مردمانی داتگین شان و شریا نوزوران. 42 من شمارا جاہ کاران و
 زانان کہ ہدائے مہر شمئے دلا نیست اِنت. 43 من پہ وتی پتئے ناما آتکگان و
 شما منا نمئیت، بلہ اگن کسے و تسر بییبت، آبیآ مئیت و وش آتک کنیت.
 44 شما چہ یکدگرا مزی و اِزْت زوریت و اِزْت کہ چہ ہدائے نیمگا کیبت،
 آبیئے شوہازا نہ ایت. گزا چوئن ایمان اورت کنیت؟
 45 «گمان مکینت کہ من پتئے دئما شمارا میاریگ کنان. دگرے، بزآن ہما
 موسا کہ چہ آبیآ امپتوار ایت، آ شمارا میاریگ کنت. 46 اگن شمارا پہ
 موسایا باور بوتین، پہ منو ہم ایمان اورت، چیا کہ آبیآ منی بارئوا نبشتگ.
 47 بلہ و ہدے شمارا آبیئے نبشتگینانی سرا ایمان نیست، منی ہبران چوئن
 باور کنیت؟»

پنج ہزار مردما وراک دئیگ

(مقا 13:14-21؛ فرکاس 32:6-44؛ لوکا 10:9-17)

6 زندا، ایشا جلیانئے مزن گورمنے آ دستا شت، کہ تیرہنئے گورم ہم
 گوشگ بیت. 2 مردمانی مزین زمے آبیئے زندا گون کپت، چیا کہ
 آیان چہ ایشایا نادرانہانی ذرہکشییئے اَجبتین نشانی دیستگ اِنت. 3 گزا
 ایشا کوهیئے سرا شت و گون وتی مریدان ہموڈا نشت. 4 یھودیانی
 سرگورئے ابید نزیک اِنت.
 5 و ہدے ایشایا وتی چپ و جاگرد چارت، دیستی کہ مردمانی مَجے دیم
 پہ آبیآ پیداک اِنت. گون پیلپسا گوشتی: «نان چہ کجا بزورین کہ اے مردم
 وراک بورنت؟» 6 ایشایا اے ہبر پہ آبیئے اِمتہان و چکاسگا گوشت، وت
 زانتی جے بکت. 7 پیلپسا گوشت: «دوسد دینارئے نان آبیئے ہم بس نبیت،

مزن گورم، بزآن دریاچہ. ## یک دینار، یک روچے مَز اِنت.

جلیلا زست، مردمان پہ دلستکی وش آتک کرت، چیا کہ ابیدئے روچان آ
 اوزشلیما اِنت و اودا آبیئے کرنگین کارش دیستگ اِنت.
 46 ایشا پدا جلیلیئے میتگ کانایا شت، ہموڈا کہ آبی شراب کرتگ اِنت.
 بادشاہیے کاردارے ہست اِنت کہ چکی، کپرناہومیئے شہرا نادرہ اِنت.
 47 و ہدے آ شہیگ بوت کہ ایشا چہ یھودیہا جلیلا آتگ، آبیئے کزا آتک و
 دزبندی کرتی کہ کپرناہوما بییبت و آبیئے نادرہین بچکا بزکینت کہ
 مرکیگ اِنت. 48 ایشایا گون آبیآ گوشت: «شما تان مؤجزہ و اَجبتین نشانی
 مگندیت ہج پیئما ایمان نییارت.» 49 آ مردا گوشت: «او واجہ! بچکئے مرگا
 پیئس بیا.» 50 ایشایا گوشت: «بریو تییی چک ذراہ بیت.» آ مردا ایشائے ہبر
 باور کرت و وتی لوگا شت.
 51 اُنکٹ لوگا نرسنگ اِنت کہ نیوکران راہئے نیاما دیست و ہالش دات:
 «تییی چک ذراہ بوتگ.» 52 آبیآ جست گپت: «چہ و ہد و دمانا گہتر بوتگ؟»
 آیان گوشت: «زی نیمروچا کفے زند، † تپا یلہ دانگ.» 53 پتا زانت کہ اے و ہد،
 ہما و ہد اِنت کہ ایشایا گوشتگ اِنت: «تییی چک ذراہ بیت.» گزا آبیآ وت گون
 لوگئے سچھین مردمان ایشائے سرا ایمان اورت. 54 چہ یھودیہا، جلیلا کہ
 آتک، اے ایشائے دومی اَجبتین نشانی اِنت.

ناجوڑین مردیئے ذرہکشکی

5 کفے زندرنا، ایشا پہ یھودیانی یک ابیدیا، اوزشلیما شت. 2 اوزشلیما،
 یک دروازگیئے نزیکا، کہ آبیآ پسیئے دروازگ گوشت، تلاوگے †
 ہست اِنت کہ چہ پنچ گمندا جوڑ بوتگ و آرامی زبانا آبیآ بیبت ہندا
 گوشت. 3 اودا بازین لنگ، مُند، کور و نادرہ و پتگ اِنت. †
 5 اے مردمانی نیاما یک مردے ہست اِنت، سی و شش سال اِنت کہ ناجوڑ
 اِنت. 6 و ہدے ایشایا آ مرد و پتگین ہالنا دیست و زانتی کہ چہ دیریکین
 و ہدیآ نادرہ اِنت، گوشتی: «تپو لوٹئے وش و ذراہ بیئے؟» 7 آ نادرہا
 گوشت: «او واجہ! و ہدے آپ زمبیت و ریوان بیت، کسے نیست کہ منا
 تلاوگا دیور بدنن. تان من وتا برسینان، دگرے زوتر کپ کنت.» 8 ایشایا
 گوشت: «پادا آ، وتی نیادان بزور و بریو.» 9 آ مرد ذراہ بوت، وتی نیاد و
 گندلی زرتنت و راہ کپت.
 آ روچ شبتئے روچ † اِنت. 10 پمیشکا یھودی گون آ ذراہ بوتگین مردا
 گوشگا لگنت: «مرؤچی شبتئے روچ اِنت، ترا وتی گندلانی زورگ و ریوگئے
 ہک نیست.» 11 پشیوی دات: «آ مردا کہ منا ذراہ کرت گوشتی: «پادا آ، وتی
 گندلان بزور و بریو.» 12 چہ آبیآ جستش کرت: «کییا ترا گوشتگ: «وتی
 گندلان بزور و بریو؟» 13 بلہ ذراہ بوتگین مردا نزانت آ کئے اِنت. چیا کہ ایشا
 مردمانی مچیئے تھا چیر و اندیم بوتگ اِنت.
 14 زندا، ایشایا آ مرد مزین پرستشگا ہا دیست و گوشتی: «نون کہ ذراہ
 بوتگئے، گناہ مکن. چش مہبت کہ گنترین بلاہے تییی سرا بکپت.» 15 آ مرد
 شت و گون یھودیان گوشتی: «آ کہ منا زکینتی، ایشا اِنت.» 16 یھودیان ایشا
 آزار رسینت، چیا کہ آبیآ اے ڈیولین کار، شبتئے روچا کرتنت. 17 بلہ ایشایا
 گون آیان گوشت: «منی پت اُنکٹ کار کنگا اِنت، من ہم کار کنان.» 18 چہ اے
 گبان، یھودی پہ آبیئے کسگا تیزاسیر بوتنت. چیا کہ شبتئے ہکمئے پرؤشگا
 ابید، آبیآ ہدا ہم وتی جندئے پت زانت. اے ڈیولا، وتا گون ہدایا برابری
 کرت.

ہدائے چکئے اہتیار

19 گزا ایشایا گوشت: «باور کنیت کہ چک و تسر ہج کارے کرت نکنت،
 پتئے کاران گندیت و آیانی زندگیریا کنت. ہر کارے کہ پت کنت، چک ہم
 ہما کارا کنت. 20 چیا کہ پتا چک دوست اِنت و ہرچے کہ وٹ کنت، چکا ہم
 سوچ دنت. آبیآ دگہ مسترین کار ہم پیش داریت تان شما ہیبران ہمانیت.
 21 انچش کہ پت مردگان زندگ کنت و آیان زند بکشیت، چک ہم ہرکسا کہ
 وت زندگ کنگ بلوٹیت، آبیآ زندگ کنت. 22 پت ہچکسینئے سرا شیور و

† اَسلیگین یونانی نیشتانگ گوشیت: «ہیتمی ساہت.» †† تلاوگ، بزآن ہیوز.
 ‡ اہتین نوکین دزنبشسا گیش کنگ بوتگ: اودا بازین لنگ و مُند و کورین نادرہ و پتگ اِنت و
 آبیئے ریوانی و زمبگے اِنتزار و ودارا اِنت. چیا کہ برے برے، ہداوندئے بریشتگے اے تلاوگا
 آتک، آبی زمبیت و ریوان کرت. آ و ہدی، انولی ہر نادرہ گون ہر پیہمین ناجوڑیے کہ وتا
 مان آیا نیوز دات، ذراہ بوت. †† شبتئے روچ ہما شمہ اِنت، بزآن یھودیانی کار نکنگے روچ.

35 ايشايا گوشت: «هستی و زندیے نان، من آن. هرکس منی کزا کبیت هچبر شدیگ نبیت. هرکس منی سرا باور بکت هچبر تئینگ نبیت. 36 بله هما ڈیولا که گوشتن، شما منا دبستگ و انگت ایمان نیباریت. 37 آ سجهینان که پت منا بکشیت دیم په من کابیت، هرکس که منی کزا کبیت، من اییا چه وت دور نکنان. 38 من چه آسمانا وتی واهگانی سرجم کنگا ایزر نیبارتکگان، آتکگان تان وتی ره دئیوکئی واهگان سرجم بکنان. 39 منی ره دئیوکئی واهگ ایش انت، هما که منا دانگ آنتی، یکے هم چه منی دستا مریوت و آهرزمانا آیان پدا زندگ بکنان. 40 چیا که منی پتئیے واهگ همش انت، هرکس که چکا گندیت و آییے سرا ایمان کاریت، نمیرانین زندیے واهند ببیت و من آهرزمانا اییا زندگ کنان.»

41 گزا یهودی په گلگ و نژدگ در آتکنت، چیا که اییا گوشتگ آت: «من هما نان آن که چه آسمانا ایزر آتکگ. 42 آیان گوشت: «اے مرد، همه ایشیے چک ایشا نه انت که ما آییے پت و ماتا زانین؟ گزا چوئن گوشت که من چه آسمانا ایزر آتکگان؟» 43 ایشایا آیانی پسیوا گوشت: «اینچک مژندت و شکایت مکیت. 44 کس منی کزا آتک نکنت تان هما پت که منا راهی دانگ، اییا منی نیمگا مچکیت و میباریت. گزا، من اییا آهرزمانا زندگ کنان. 45 نیانی کنابان نیسیگ بوئگ: «سجهین چه هدايا درس و سبک گرت. 46 هرکس که پتئیے هبران بشکت و چه اییا سبک بگییت، منی کزا کبیت. 47 چش انت که کسا پت ندیستگ. تنها هماییا پت دبستگ که چه هدايے نیمگا آتکگ. 47 باور کنیت، آ که ایمان کاریت، نمیرانین زندیے واهند بیت. 48 هستی و زندیے نان، من آن. 49 شمیے پت و پیرینان گیابانا من وارت و مرتنت. 50 بله من هما نانیه بارئوا هبر کنگا آن که چه آسمانا ایزر آتکگ. اگن یکے اییا بوارت، هچبر نمریت. 51 من هما زند بکشوکین نگان آن که چه آسمانا ایزر آتکگ، هرکس که اے نانا بوارت، تان آبد زندگ مانیت. اے نانا که من دئیان، منی جندیے جسم و جان انت که اییا په جهانیے مردمانی زندا ندر کنان.»

52 نون، یهودیان په جیژه و دپ جاک وت مان وتا گوشت: «اے مرد چوئن وتی جسم و جانا دنت، که مای بورین؟» 53 ایشایا گوشت: «شمارا راستین گوشان، اگن انسانیه چکئیے جسم و جانا، بزبان منی جسم و جانا میوریت و منی هونا منوشیت، 54 شما په نمیرانین زندا نرسیت. 54 هرکس منی جسم و جانا بوارت و منی هونا بنوشیت، نمیرانین زندیے واهند بیت و آهرزمانا من اییا زندگ کنان. 55 چیا که منی جسم و جان، آسلیگین وراک و منی هون، آسلیگین زنداپ انت. 56 هرکس منی جسم و جانا بوارت و منی هونا بنوشیت، آ منی ارواه و جیبنا 57 مانیت و من آیییگا. 57 همه پییما که نمیرانین پتا منا ریوان دات و من چه آیییے نیمگا زندگ آن، هرکس منی جسم و جانا بوارت، چه منی نیمگا زندگ مانیت. 58 اے نان که چه آسمانا ایزر آتکگ، آ نان نه انت که شمیے پت و پیرینان وارت و مرتنت، چیا که هرکس اے نانا بوارت، تان آبد زندگ مانیت. 59 ایشایا اے چیز هما وهدا درس و سبک داننت، که کپرانهومئی کنیسهها آت.

پتزیسے مئگ و گواهی

60 بازین مریدیا اے هبرانی ایشکنگ رند، گوشت: «اے سبک سگ گران آت، کبے ایشان مئت کنت؟» 61 وهده ایشایا مارت آت که آیییے مرید، چه اے هبرا نالنت و شکایت کننت، گوشتی: «شمارا اے هبر تئورینیت؟ 62 اگن انسانیه چکا بگندیت که په وتی ایولی جاگه بزازا ریوت، گزا چه کنیت؟ 63 اے روہ انت که زندمان دنت، جسما سوٹ و پایدگے نیست. اے هبر که من گون شما گوشتنت، روہ و زند آنت. 64 بله چه شما لهتینا باور نیست.» چیا که ایشایا آ مردم که باورش نیست آت چه بیها پخاه آورنت و زانتی کئیے انت هما که زندا اییا ذروهیت آت و دژمانی دستا دنت. 65 گزا گوشتی: «پمیشکا من گوشت که کس منی کزا آتک نکنت، تان وهده که منی پت ایمانیے سیوگاتا اییا مئکشیت.» 66

ثرے هرکس کفک هم بوارت. 8 چه آیییے مریدان یکئا که نامی آندریاس آت و شمون پتزیسے برات آت، گوشت: 9 «یک بچکے همدا انت که پنچ جیوین نگان و دو ماهیگی گون، بله په زمیے مردما چه بنت؟» 10 ایشایا گوشت: «مردمان بندارینیت.» اودا بازین کاه و سبزگے ژستگ آت، مردم نشتنت. چه آیان کم و گیش پنچ هزار مردین انتت. 11 ایشایا نگان زرتنت، هدايے شگری گیت و نشتگین مردمانی سرا بهری کرتنت. ماهیگ هم انچش، هرکسا همینچک که لوئت داتی.

12 وهده سجهین سیر بوتنت، گون مریدان گوشتی: «نانی ئگران و منتگین ماهیگان مچ و یکجاه کنیت که زبوال مینت.» 13 گزا نایش مچ و یکجاه کرتنت، که چه آ پنچین جیوین نگانئی ئگران، دوازده سپت پز بوت. 14 مردمان که ایشایے اے مؤجزه و اجبتین نشانی دیست، گوشتی: «په دل اے هما واده دانگین نبی انت که باید انت یک روچه جهانا بیییت.» 15 بله وهده ایشایا زانت مردم لوئتت په زور اییا ببرت و بادشاه بکننت، گزا چه مردمان دور بوت و تنها کوها شت.

ایسا آییے سرئرا گام جنت
(مئا 14:22-33؛ مرقاس 6:45-51)

16 روچئیے ایزرندا، مرید دیم په گورما شتنت. 17 بوجیگا نشتنت و گورمئی آ دستا، دیم په کپرانهومما راه گیتنت. تهار بوتگات و ایشا انگت آیانی کزا نیبارتکگات. 18 ترندیگ گواتے هم کسگا آت و چیلو و میوج چست بوتنت. 19 وهده کساس پنچ تان شش کیلومتر 20 دیم شتنت، دبستش که ایسا آییے سرا گام جنان، دیم په بوجیگا پیداک انت. آیان ئرست. 20 بله ایشایا گوشت: «مترسیت، اے من آن.» 21 لوئتیش اییا بوجیگا بیارنت و انچش که آ سوار بوت بوجیگ منزلا زست. 22 اے دگه روچا، هما مردم که گورمئی آ دیم منتگ انتت، زانیتش چه هما بوجیگا ایید که مرید سوار بوتگ انتت، دگه بوجیگے اودا نیست آت. ایشا آیییے تنها نه ات و مرید بے اییا شتگ انتت. 23 رندا، دگه لهتین بوجیگ چه تبریها، هما جاگه آتک و زست که اودا هداوندین ایشایا هدايے شگر گیتگ آت و مردمان نان وارنگات. 24 وهده مردمان دبست که نه ایشا اودا انت و نه آیییے مرید، ایشایے شوهازا، بوجیگان سوار بوتنت و دیم په کپرانهومما شتنت.

نمیرانین نان

25 وهده ایشایس گورمئی آ دستا دیست، گوشتی: «استادا تئو کدی ادا آتکئیے؟» 26 ایشایا آیانی پسیوا گوشت: «باور کنیت، شما په ایشیا منی زندا نکپتگیت که مؤجزه و اجبتین نشانی دبستگ انت، پمیشکا آتکگیت که نانق وارت و سپرلاپ بوتیت. 27 بله په اے زبوال بییوکین وراکا جهد مکنت، په هما دایمی وراکا جهد بکنیت که نمیرانین زند بکشیت، هما وراکا که انسانیه چک شمارا دنت. چیا که هداين پتا آیییے سرا وتی مئگیے مهر جتگ.» 28 گزا جستیست کرت: «مئیے کار و زمهوارى چی انت؟ هما کاران که هدا چه ما لوئیت، آیان چوئن پوره و سرجم بکنین؟» 29 ایشایا پسیو دات: «آ کارا که هدا چه شما لوئیت، ایش انت: هما کسئیے سرا ایمان بیاریت که هدا یا راه داتگ.» 30 آیان گوشت: «چوئین اجبتین نشانی پیش دارئیے که بگندی و تئییی سرا ایمان بیارین؟ چه کنئیے؟ 31 منی پت و پیزکان گیابانا من وارت، انچش که پاکین کتاب گوشتی: «اییا چه آسمانا، نان ریوان دات که بورنت.» 31

32 گزا ایشایا گون آیان گوشت: «باور کنیت، آ نان چه آسمانا ایزر آتکگات موشایا شمارا نداتگ آت، اے منی پت انت، که چه آسمانا آسلیگین نانا شمارا بکشیت. 33 چیا که هدايے نان هما انت که چه آسمانا ایزر آتکگ و جهانا زندمان دنت.» 34 نون گون آیییا گوشتی: «او واجه! اے نانا هروهد مارا بدئیے.»

† ایشایا نیبیه کتاب 13:54؛ ارمیا نیبیه کتاب 33:31 و زند. †† ادا، جانیه ورگ و هونیه نوشگا یک روهاپین مانایے هست. ††† جبین، بزبان وجود، درون، زمیر، وجدان. § کنیسه، بزبان یهودیانی پرستشگاه. †S مارگ، بزبان مهوسوس کنگ. ††S دروهگ، بزبان په ریک زد دئیگ، اربی و پارسیا «خیانت». †S البت، باید انت بزبانین هدايے واهگ ایش انت که سجهین مردم ایشایے کزا بیارنت. بچار: په تیموتواوسا پولسے ایولی کاگد، تهر 2، بند 4.

† بوجیگ، بزبان لانچ، یکدار، کشتی. †† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشتی: «ببست و پنچ یا سی شتادیس». یک شتادیس 190 میترے کساسا انت. † من هما نان انت که موشایے زمانگا، هدايا گیابانا په یهودیان ایزر اورنگ. †† درگوز 4:16 و زند؛ زبور 25-24:78.

کارپت و زانیت که چه کجا آن، بله من و تسر نیپاننگان، منی زه دیووک هما راستین هدا انت و شما ایپا نزانیت. 29 من ایپا زانان، چیا که چه ایپئی نیمگا آننگان و هماییا منا راه دانگ. 30 همه وهدا، آیان لوئت ایسایا دزگیر بکننت، بله هجکسا ایپئی نیمگا دست نشهارت، پرچا که آنگت ایپئی وهده نرستگ آت. 31 بله بازنیپا ایپئی سرا ایمان آورت و گوشت: «وهده مسیه جاه جنت، چه اے مردا گیشترین مؤجزه و آجتین نشانی کاریت؟»

ایسائے بندی کنگیے کوشش

32 آگپ و هبر که مردمان چیرکابی ایسائے بارئوا گوشتنت، پریسیان اشکننت. گزا مزنین دینی پیسوا و پریسیان په ایسائے دزگیر کنگا، پرستشگاهے سپاهیگ ریوان داننت. 33 آوهدی ایسایا گوشت: «من په یک کفکین وهدی شمئی نیاما آن و زندا وتی زه دیووکیے کزا ریوان. 34 شما منی شوهازا گردپت، بله منا ودی کرث نکنپت و آجاها که من ریوان، شما آنگ نکنپت.» 35 گزا یهودیان گون یکدگرا گوشت: «کجا ریوگ لوئیت که ما ایپا در گیتک نکنپن. بارین، هما یهودیانی کزا ریوت، که یونانیانی نیاما شنگ و شانگ آت و یونانیان هم سبگ دنت؟ 36 اے هبر که آ گوشت: «شما منی شوهازا گردپت، بله منا ودی کرث نکنپت» و آجاها که من ریوان شما آنگ نکنپت، ایپئی اے هبرئیے مکسد چی انت؟»

زنداب

37 ایپئیے آهری و مسترین روجا، ایسا اؤشتات و په برزنیواری گوشتی: «اگن گسے تئیک انت، منی کزا بیییت و آپ بنؤشیت. 38 هما ڈیولا که هداے پاکین کتاب گوشت، هرکس که منی سرا باور بکننت، شهجوانی ریوانین زنداپ چه ایپئی درونا زمییت و تچان بیت.» 39 اے هبر ایپا هداے پاکین روھے بارئوا گوشتنت که باید انت ایپئی باورمندان دیگ بیت. بله ایسا آنگت په شان و شیوکت نرستگ آت، پمیشکا تیننگه پاکین روھ بکشگ نبوتگ آت.

مردمانی ناتپاک

40 گون اے هبرانی اشکنگا، لهتین مردم گوشتا آت: «په دل، اے مرد هما واده دانگین نبی انت.» 41 دگه لهتین گوشتا آت: «اے مسیه انت.» بازنیپا چش هم گوشت: «مسیه چه جلیلا جاه جنت؟ 42 زانا، پاکین کتاب نگوشت که مسیه باید انت چه داوودئیے نسل و پدرچا بییت و چه ایپئی شهر، بییت لهما، بیییت؟» 43 هه دابا مردمانی نیاما ناتپاکے کپت. 44 لهتینا آ دزگیر کنگ لوئت، بله هجکسا ایپئی نیمگا دست نشهارت.

یهودی سرؤکانی ناباوری

45 زندا، پرستشگاهے سپاهیگ پر نرتنت و مزنین دینی پیسوا و پریسیانی کزا آنکننت. آیان چه سپاهیگان جست کرت: «شما چیا ایسا گون وت نیپاورنگ؟» 46 سپاهیگان گوشت: «تان اے وهدی هجکسا اے مردئیے ڈیولا هبر نکرنگ.» 47 پریسیان گوشت: «شما هم گمراه بوتگیت؟ 48 چه کیومئیے سرؤک و پریسیان بکنا ایپئی سرا باور کرتگ؟ 49 بله انچش انت، مردمانی آ زب که چه شریتا ناسرید انت، نالت بوتگینے.» 50 نیکودیموسا، که وت چه پریسیان یکه آت و پیشا ایسائے کزا آننگ آت، گوشت: 51 «بارین، شریت مارا اجازت دنت که کسپیے هبرانی اشکنگ و کارانی زانگا پیس، ایپا میباریگ بکنین؟» 52 ایپئیے پیسوا گوشتیش: «تیو هم چه جلیلاے مردمان ایپئی؟ وت پت و پؤل کن و بچار، هجبر نبیے چه جلیلا جاه جنت.» 53 زندا، آ سجهین وتی لوگان شتنت. †

زنهکارین جنینئیے بکشگ

8 بله ایسا زیتونئیے کؤها شت. 2 اے دگه سباها، پدا مزنین پرستشگاها آتک. مردم ایپئیے چپ و چاگردا مچ بوتنت. ایسا نشت و آیانی سبک

†† سمویل دادگرئیے دومی کتاب 12:7 و زندا، میکا نیپئیے کتاب 2:5. † لهتین کوهنپن زنبشتا، تهر 53:7 بگر تان 11:8 نیست.

66 زندا، بازین مریدیا ایسا یله دات و ایپئیے همراهی نکرث. 67 گزا ایسایا چه وتی دوازدهین مریدان جست کرت: «بارین، شما هم منا یله کنپت؟» 68 شمون پزسا پیسوا دات: «او هداوندا کیپی کزا برئیون؟ نمیرانین زندئیے گال و هبر تیپی کزا آت و 69 مارا باور انت و زانین که تیو هداے هما پاکین ایپئی.» 70 ایسایا گوشت: «من، شما دوازدهین گچین نکرنت؟ انچش هم زانان که چه شما یکه، ایلیسے.» 71 ایپئیے مکسد شمونئیے چک، یهودا اشکریوتی آت. چیا که آ چه دوازدهین مریدان یکه آت و ایسایا دروهگی و دزمنانی دستا دییگی آت.

ایسا گون براتان

7 زندا، ایسایا جلیلا تر و تاب کرت. یهودی ایپئیے کوشئیے زندا انت، پمیشکا نلوئیے یهودیها بمانیت. 2 انچش که یهودیانی کارانی ایپید نرئیک بوت. 3 ایسائے براتان گون ایپا گوشت: «اے جاها پل و یهودیها برئو، تان هما کاران که تیو کنئیے، تیپی مرید بگندنت. 4 کسے که نامدارئ لوئیت، په چیرکابی کار نکنت. تیو که اے کاران کنئیے، پل که سجهین دنیا ترا بگندیت.» 5 چیا که براتان هم په ایپا باور نیست آت. 6 ایسایا گون آیان گوشت: «آنگت آ وهده په من نرستگ، بله په شما هر وهده شر انت. 7 دنیا چه شما نپرث نکنت، بله چه من نپرث کنت، چیا که من ایپئیے بارئوا گواهی دییان که ایپئیے کار یسل و گنده آت. 8 شما په اے ایپیدا برئیوت، من آتون اے ایپیدا نیپایان، چیا که منی وهده آنگت نرستگ.» 9 ایسایا اے هبر گون آیان گوشت و جلیلا منت.

ایسا اوزشلیما ریوت

10 ایسائے برات که په ایپیدا اوزشلیما شتنت، زندا ایپئیے جند هم همودا شت، بله مردمانی چمیدیدا نشت، چیرکابی شت. 11 ایپئیے روجان، یهودی ایپئیے شوهازا انت و جست و پریسش کرت که: «آ کجا انت؟» 12 ایپئیے بارئوا مردمانی نیاما په چیرکابی بازین گوش و گوئیے هست آت، لهتین گوشتا آت: «آ شریز مردے.» دگه لهتین گوشتا آت: «مردمان ریپینیت و گمراه کنت.» 13 بله چه یهودیانی ترسا، کنسپا سرزاهرا هچ نگوشت. 14 ایپئیے نیامی روجان، ایسا مزنین پرستشگاه شت و درس و سبک دییگا گلایش بوت. 15 یهودیان گون هبیرتے گوشت: «اے مردا نیوانتگ، اینچک زانتکاری چه کجا اورنگی؟» 16 ایسایا آیانی پیسوا دزایت: «اے چیزان که من سبگ دییان منی نه آت، چه منی زه دیووکیے نیمگا آت. 17 هرکس که بلوئیت هداے واهگان سرجم بکننت، زانت که منی سبک هداپیگ آت یا من چه وت هبر کنان. 18 هرکس که و تسر هبر کنت، په وتی مزنیے پیش دارگا هبر کنت. بله آ کس که وتی زه دیووکیے شان و شیوکتیے لوئوک بیت، تچکین مردمے و ایپا ناراستی نیست. 19 زانا، موسایا شریت شمارا ندات، هما شریت که چه شما کس ایپئیے سرا کار نکنگا انت؟ په چه لوئیت منا بکشیت؟» 20 مردمان گوشت: «ترا جئ پر انت، کنیے ترا کشتیت؟» 21 ایسایا آیانی پیسوا گوشت: «من تهنا یک کارے کرتگ و شما سجهین چو هبگه و هبیران منتگیت. 22 موسایا چکانی سنت کنگ شمارا دات، هرچنت که اے کار چه موسایا بنگیچ نبوتگ آت و چه کیومئیے پت و پرینان آت و شما شبتئیے روجا، وتی مردین چکان سنت کنپت. 23 نون اگن په موسائے شریتئیے نپروشگا شما شبتئیے روجا مردین چکان سنت کنپت، چیا منی سرا زهر گیتگیت، که شبتئیے روجا یک مردمے په سرجمی ذرهکشئی آن کرتگ؟ 24 زاهرا مجاریت و شیور مزیت، وتی هکم و شیوران په انساپ بکنپت.»

بارین، ایسا هما مسیه انت؟

25 گزا اوزشلیمئیے لهتین مردم گوشتا آت: «اے هما نه انت که ایپئیے کوشگیے زندا انت؟ 26 بچارپت، تچاکتچک و سرزاهرا هبر کنگا انت و ایپا هچ نگوشتنت، بارین راجیے سرؤک دلجم بوتگ آت که اے هما واده دانگین مسیه انت؟ 27 ما زانین که اے مرد چه کجام هند و دمگا انت، بله وهده مسیه جاه جنت، هجکس زانانت آ چه کجا کبییت.» 28 پمیشکا، وهده ایسایا مزنین پرستشگاهے تها سبک دات، گون برزین تیوارے گوشتی: «شما منا پجاء

گلامي و آزاتي

31 زندا، ايشايا گون هما يهوديان كه آيينه سرا باورمند بوتنگ انتت، گوشت: «اگن مني هبراني سرا بوشتيت، په دل مني مريد ايت. 32 آ وهدي راستيا زانيت و راستي شمارا آزات كنت.» 33 آيان گوشت: «ما ابراهيمه ايوولاد اين و هجر كسيه گلام نبوتگين. گزا تيو چون گوشه كه <شما آزات بيت>؟» 34 ايشايا گوشت: «باور كنيت، آ كس كه گناه كنت، گناهيه بنديگ و گلام انت و 35 گلام دايم و اجهيه لوگا نمائيت، بله چك دايم مانيت. 36 گزا، اگن چك شمارا آزات بكتت په راستي و پكا آزات بيت. 37 زنان كه شما ابراهيمه ايوولاد ايت، بله پميشكا كه مني سبكان شمه دلا جاگه نپست، مني كشيگه زندا ايت. 38 من هما چيزاني بارئوا گپ كنان كه وتي پتت بارگاه ديستگ انت و شما هما چيزاني سرا كار كنيت كه چه وتي پتا سبك گپتگ انت.»

39 آيان دزائنت: «مئي پت ابراهيم انت.» ايشايا گون آيان گوشت: «اگن شما ابراهيمه چك بوتنيت، همائيه راهو زرتگ انت. 40 شما زانيت، من هما راستي كه چه هدايا ايشكنگ گون شما گوشت. بله انگت مني كشيگه زندا ايت. ابراهيمه چشين كار نكرتگ انت. 41 شما وتي پتتت كاران برجاة داريت.» آيان گوشت: «ما بپت و كيهز نه ان، مارا يك پتت هست، آ هم هدايه جند انت.» 42 ايشايا گوشت: «اگن هدا شمه پت بوتن، شما منا هم دوست داشتگ ات، چيا كه من چه همائيه نيمگا آتنگان و شمه نيما ان. من و تسر نيپاننگان، همايا منا ديم داگ. 43 په چه مني هبران سركچ نيوريت؟ پميشكا كه شمارا ا هبراني ايشكنگه توان نپست. 44 شما وتي پت، بزبان ايليسه چك ايت و همائيه مراد و واهاگاني سرا كار كنگ لوئيت. آ چه بن و بيها هونيهگ و چه راستيا دور و زبهر 45 انت، چيا كه آيا هچ راستي مان نپست. وهده دروگ بنديت، وتي بن و بيها روت، چيا كه دروگ بندت و سجهين دروگاني پت انت. 45 بله پميشكا مني سرا باور نكنيت كه راستيا گون شما گوشان. 46 چه شما كيه منا گناهه پر بست كنت؟ گزا، اگن من راستين گوشان، په چه باور نكنيت؟ 47 آ كس كه هدايي انت، هدايه هبرا گوش داريت. شما هدايه هبرا گوش نداريت، چيا كه هدايي نه ايت.»

ايسا و ابراهيم

48 يهوديان آيينه سنيوا دزائنت: «ما نگوشت كه تيو چه سامريان ايه و ترا چن پر انت؟» 49 ايشايا گوشت: «منا چن پر نپست، وتي پتا باز ارت دييان، بله شما منا بيازت كنيت. 50 من په وت مزني نلوان، آ دگره كه منا شرپ و مزني دنت و وت دادرسى كنت. 51 آلم بزائنت اگن كسه مني هبرا بگيت، هجر نمريت.» 52 يهوديان گون آيا گوشت: «نون مارا باور انت كه ترا چن پر ابراهيم و سجهين نبي مرتنت، بله تيو گوشيه: <هركس مني هبرا بزوريت هجر نمريت.> 53 زانا، تيو چه مئي پت ابراهيمه مستر انه؟ آ مرت و سجهين نبي هم مرتنت. تيو كيه ايه؟» 54 ايشايا سنيوا دات: «اگن من وتا وت ستا بدبيان، ا ستايا ارزشه نيست، ا مني پت انت كه منا مزني و شيوك بكتت، هما كه شما آيا وتي هدا زانيت. 55 انگت آيا زانيت و پجاه نيپاريت، بله من آيا زانا. اگن بگوشان كه آيا زانا، شمه ديوولا دروگ بند بان، بله من آيا زانا و هر چيزه كه آ گوشيت من كنان. 56 شمه پت ابراهيم، په همه امپتا گل و شادان ات كه مني روجا بگنديت. آيا ديست و دلشات بوت.» 57 يهوديان گوشت: «ترا انگت پنجاه سال هم نپت، گزا چون تيو ابراهيم ديستگ؟» 58 ايشايا گوشت: «باور كنيت، من هما ان كه چه ابراهيمه پيسر بوتگان و هستان.» 59 آيان په ايشايه جنگا سنگ و ذوك چت، بله آ چه مردمانى چقا دور و انديم بوت، مزنين پرستشگاهي اشت و شت.

پيدايشى كورئيه ذرهكسي

9 چه راهيا گوزان، ايشايا يك پيدايشى كوره 66 ديست. 2 مريدان چه آيا جست كرت: «او استاد! ا مرد چيا كور پيدا بوتگ؟ وت گنهكار انت يا آيينه پت و مات؟» 3 ايشايا سنيوا دات: «نه آيينه جند گنهكار انت،

66 زبهر، بزبان بيهير. 66 پيدايشى كور، بزبان مادزادين كور.

دئيجا گلايش بوت. 3 همه وهدا شريته زانورگر[†] و پريسبان، جنينه مردمانى نياما آورت كه زنائه وهدا گرگ بوتنگ ات. 4 گون ايشايا گوشيش: «او استاد! ا جنين زنائه سرا گرگ بوتگ. 5 شريته تها، موشايا مارا هكم دانگ كه ا ا بييمين جنين بايد انت سنگسار كنگ بنت. 6 بله تيو چه گوشيه؟» 6 آيان لوئت ايسا چيزه بگوشتت تان آيا داما ديور بدبينت و ميباريگ بكتنت، بله ايسا نشت و گون لنگكا زمينه سرا چيزه نبيسگا لگت. 7 گون كست و كينگه لوئيش كه آ سنيو بدنت. گزا ايشايا وتي سر برز كرت و گوشيتي: «اگن آيا سنگسار كنگ لوئيت، ايولى سبكا بايد انت هما بجتت كه آيا وت هچ گناه نكرتگ.» 8 پدا نشت و زمينه سرا چيزه نبيسگا گلايش بوت. 9 گون ا هبراني ايشكنگا، كيومه پيشوا، ايولا پيرين و زندا سجهين، در كبت و شتنت. تها ايشا و هما جين پست كپنتت. 10 نون ايسا اوشتات و گون جيننا گوشيتي: «او بانك! مردم كجا شتنت؟ په تيه ميباريگ كنگا يگه هم نمنت؟» 11 جيننا گوشيت: «نه واجه! كس نمنت.» ايشايا گوشيت: «من هم ترا ميباريگ نكنان، بريو، بله دگه بره گناه مكن.»

ايسا جهانيه زون انت

12 ايشايا پدا گون مردمان گوشت: «من جهانيه زون و نور ان. كسه كه مني زندگيريا كنت، تهاروكيا كسر و سرگردان نيبت، زندنه زوناييه واهند بيت.» 13 پريسبان گون آيا گوشت: «تيو وتي بارئوا وت شاهدت دييه، گزا تيهي شاهديا ارزش و اهتبار نيست.» 14 ايشايا آيان سنيوا گوشيت: «من په وتي جندا تره وت شاهدي بدبيان، مني شاهدي اهتبار هست، چيا كه من زانا چه كجا آتنگان و كجا ريوان، بله شما زانيت من چه كجا آتنگان و كجا ريوان. 15 شما گون انساني چقه چاريت و شيور و هكم بزيت، بله من هچكسيه بارئوا شيور نيزان. 16 اگن شيور هم بزبان، مني هكم و شيور برهكين شيور بيت، چيا كه ا كارئه تها تها نه ان، هما پت كه منا راهي دانگ گون من همراه انت. 17 شمه سنيوا ا هم نبيسگ بوتگ كه دو مردميه گوايه اهتبار هست. 18 يگه مني جند انت كه په وت شاهدي دييان، دومي هما پت انت كه منا راهي دانگ.» 19 آيان گوشت: «تيهي پت كجا انت؟» ايشايا سنيوا دات: «شما نه منا زانيت و نه مني پتا، اگن شما منا بزائنت، مني پتو هم زانتگ ات.» 20 ايشايا ا هبر هما وهدا كرتنت كه مزنين پرستشگاه، هبيراتي ززاني پتتتت 21 نزيكا، درس و سبك ديگيا ات. كسيه په آيينه دزگير كنگا دست نشهارت، چيا كه انگت آيينه وهده زرتستگ ات.

آ جاها كه من ريوان، شما آتگ نكنيت

21 پدا ايشايا گون آيان گوشت: «من ريوان و شما مني شوهازا گرديت، بله وتي گناهاني تها مرپت و آ جاها كه من ريوان، شما آتگ نكنيت.» 22 يهودي گون يكدوميا گوشگ لگنتت: «وهده گوشيت: <آ جاها كه من ريوان شما آتگ نكنيت>، چه ايشا آيينه مول و مراد چي انت؟ بلكين لوئيت وتا بگشيت؟» 23 ايشايا گون آيان گوشت: «شما چه ا جهلي جهانا ايت و من چه بززادي جهانا، شما چه ا دنيايا ايت و من چه ا دنيايا نه ان.» 24 پميشكا شمارا گوشان كه وتي گناهاني تها مرپت. اگن ايمان ميباريت من هما ان كه گوشان، وتي گناهاني تها مرپت.» 25 آيان جست كرت: «تيو كيه ايه؟» ايشايا سنيوا دات: «من هما ان كه چه پيشا هم شمارا گوشتن. 26 منا شمه بارئوا بازين چيزه په گوشگ و شيور بزگا 66 هست انت، بله مني زه ديوك هما راستين انت و من هر چيزه كه چه آيا ايشكنگ په جهانا درشان كنان.» 27 آيان ززانت پتتت بارئوا هبر كنگا انت. 28 پميشكا ايشايا گوشيت: «وهده شما انسانيه چك چه زمينا جست كرت، گزا زانيت كه من هما ان و وتسر كاره نكنان، هما ديوولا كه پتا سوچ دانگ، هما ديوولا هبر كنان. 29 مني زه ديوك گون من انت، آيا منا تها و ايوك نه اشتگ، چيا كه من مدام هما كاران كنان كه آيا گل و شادان كنت.» 30 چه ا هبراني ايشكنگا، بازينتيا ايشايه سرا باور كرت.

† شريته زانورگر، بزبان ديني آلم و شريته زاننكار † لايوان 10:20؛ شريته دومي زهنت 22:22. † شريته دومي زهنت 15:19. يوهئا 31:5 و زند هم ا هبريه بارئوا انت. † يپتي، بزبان سدوك. † شيور بزگ، بزبان پيسله كنگ.

نه پت و مات. پميشكا اے ڏيولا بوت كه هدايے كار و زوراکي گون آيا پڌر و زاهر بيبت. 4 تانکه روج انت، بايد وتي ره دييؤکيے کاران سرجم بکنين، شپ كه بيت گزا کس کارے کرڻ نکت. 5 من، تان وهده كه جهانانے جهانے زونايي آن. 6 وهده جش گوشتي، ليزي زمينا ديور دات و چه ليزا گلي اڏ کرڻ، کورے چمان پر مُشت و 7 گوشتي: «بريو، وتي چمان سيلوهائے تلاوگا بشؤد.» (سيلوهائے مانا «دِيم دانگين» انت.) گزا آ شت، چمی ششتنت، بينا بوت و آتک.

8 زندا، همساھگ و اے دگه مردم كه آمردش چه پنڌوگريبنے روجان پچاه اورنگ آت، گوشگا لگنت: «اے هما نه انت كه نشتنگ آت و پنڌگا آت؟» 9 لهتينا گوشت: «هما انت.» دگه لهتينا گوشت: «آبيبنے همرنگ و همردؤشم انت.» آ وت گوشگا آت: «من هما مردم آن.» 10 جستا انت: «گزا تيبی چم چون بينا بوتنت؟» 11 گوشتي: «هما مرد كه نامي ايسا انت، آيا گل تر کرت، مني چمان پر مُشت و گوشتي كه سيلوهائے تلاوگا بريوان و چمان بشؤدان. من چم ششتنت و بينا بوتان.» 12 گوشتي: «آ مرد کجا انت؟» گوشتي: «من زانان.»

پيدايشي کور و پريسائي جُست و پُرس

13 هما مرد كه پيسرا کور آت پريسائي کزا برتس. 14 شبتے روج آت كه ايسايا گل جوڏينتنگ آت و آبيبنے چم بينا کرتنگ انت. 15 نون پريسې هم چه آيا جستا انت: «تيو چون بينا بوتے؟» مردا گوشت: «آيا مني چم گل پر مُشتنت، من ششتنت و نون گندگا آن.» 16 لهتین پريسيا گوشت: «اے مرد چه هدايے نيمگا نيپانگ، پرچا كه شبتے زهبنڌے سرا کار نکت.» دگه لهتينا گوشت: «گنهکارين مردمے چون اے ڏيولين اجبتين نشاني پيش داشت کت؟» آ وت مانوت کس و چيليا کپنت. 17 پدا چه هما مردا جُست کت كه پيسرا کور آت: «اے تيبی چم انت كه آيا بينا کرتنت، نون تيو آبيبنے بارئوا چه گوشتي؟» گوشتي: «نبي.»

18 يهوديان باور نکرڻ كه آ مرد کور بوتگ و انون بينا انت، پميشكا آبيبنے پت و ماتش اورنت. 19 چه آيان جُست کت: «اے مرد شمبے چک انت، هما كه شما گوشت پيدايشي کورے آت؟ گزا نون چون گنديت؟» 20 پت و ماتا آياني پسيوا گوشت: «ما زانين كه مئے چک انت و کور پيدا بوتگ.» 21 بله زانين نون چون گنديت و کيبا بينا کرتگ. چه آبيبنے جندا جُست بگريت، زستگ و تمانين مردے، وتي هبرا وڻ کنت. 22 آبيبنے پت و ماتا چه يهوديان نرس، پميشكا اے ڏيولا پسيوش دات. پرچا كه يهوديان چه پيشا شيور کرتگ آت، هرکس بمثيت كه ايسا مسيه انت، آيا چه کنيسه و پرستشگاهان در کنت. 23 پميشكا آ مردے پت و ماتا گوشت كه: «چه آيا جُست بگريت، آ وت زستگ و تمانين مردے.»

24 دومي زندا، آ مرد كه پيسرا کور بوتگ آت پدا آورت و گوشتي: «په هدايے ناما سيوگند بور كه راست گوشتي، ما زانين كه اے مرد، ايسا، گنهكارے.» 25 آيا گوشت: «اے مرد گنهكارے يا نه، من زانان، تنها يك چيزه زانان، كه من کور بوتگان و نون بينا آن.» 26 آيان جُست کت: «گون تيو چه کرتی؟ چون تيبی چمی بينا کرتنت؟» 27 پسيوي دات: «من انون گون شما گوشت، شما گوشت نداشت، په چه لوڏيت پدا پشکنيت؟ زانا، شما هم لوڏيت آبيبنے مرید بيبت؟» 28 گزا آ بينا بوتگين مردش زا و زکت کت و گوشتي: «تيو وت آبيبنے مرید ائے، ما موسائے مرید ائين. 29 ما زانين كه هدايا گون موسايا هبر کرتگ، بله اے مردے بارئوا زانين كه چه کجا آتگگ.»

30 نون آ مردا آياني پسيوا گوشت: «اے آجپين هبرے، آيا مني چم بينا کرتگ انت و شما زانيت آ چه کجا آتگگ! 31 ماشما سجھين زانين كه هدا گنهکاراني ذوايا گوش نداريت، همابيينے ذوايا گوش داريت كه هدادؤسته و آبيبنے واھگاني سرا کار کنت. 32 چه جهانے جوڏينگا بگر تان مروچی، ايشکنگ نيوتگ كه يکے پيدايشي کورے بينا بکت. 33 اگن اے مرد چه هدايے نيمگا ميپانکين، هچ چشپن کاري کرڻ نکرڻ.» 34 آبيبنے پسيوا گوشتي: «تيو كه وت گناھي چک ائے، مارا سبگ دييے؟» گزا آمردش در کرت.

کورڊلان

35 وهده ايسايا ايشکت بينا بوتگين مردش گلپنتگ، آمردی در گيتک و گوشتي: «ترا انسانے چکے سرا باور انت؟» 36 مردا درآينت: «او واجه! منا بگوش، آ کيے انت كه آبيبنے سرا باور بکنان؟» 37 ايسايا گوشت: «تيو آ ديستگ. هما انت كه گون تيو هبر کنگا انت.» 38 گوشتي: «او هداوند! ايمان اورت» و ايسايے پادان کپت. 39 گزا ايسايا گوشت: «من په هکم بزگ و دادرسي اے دنيايا آتنگان، تانکه کور بينا بنت و بينا کور.» 40 چه پريسايان لهتین كه آبيبنے چپ و چاگردا انت اے گپش ايشکت و گوشتي: «تیبی مکسد ايش انت كه ما کور ائين؟» 41 ايسايا گوشت: «اگن کور بوتپيت شمارا مييارے پر نيست آت، بله پميشکا آنگت مييارگ ايت كه گوشتي: «ما بينا ائين.»

نيکين شيانک

10 «باور کنيپت، اگن کسے چه پساني گواش و واژے دپا مپترت و چه دگه نيمگے کپ بکت، بزبان دُر و زهزے. 2 بله آ کس كه چه گواشيے دپا ريو، پساني شيانک انت. 3 نگهپان، گواشيے دپا په آيا پچ کت و پس آبيبنے تيوارا ايشکننت. آ وتي پسان په نام گوانک و تيوار جنت و آيان ڏنا بارت. 4 وهده وتي پسان ڏنا بارت، وت پيسر بيت و پس آبيبنے زندا کپنت، چيا كه آبيبنے تيوارا پچاهه کارنت. 5 بيگانگاني زندا نکپنت، چه آيان تجنت، چيا كه بيگانگاني تيوارا پچاهه نيپارنت و نزانت.» 6 ايسايا، اے مسال په آيان پيش کرت، بله مردمان آبيبنے مکسد سرکچ نيوارت. 7 گزا پدا گوشتي: «باور کنيپت، من پساني گواشيے دپ و دروازگ آن. 8 آ سجھين كه چه من و پيسر آتگ انت دُر و زهز انت † و پسان آياني تيوار گوش نداشت. 9 من دروازگ آن، هرکس كه چه مني راها بگوزيت، زکيت. توكا ريو ت يا ڏنا، په چراگاهے سر بيت. 10 دُر کيبيت تان دُرِي بکت، بکشيت و تباھ بکت، من آتنگان كه مردمان زندمان برسيت و سرجميا آبيبنے واھند بنت.

11 «من نيکين شيانک آن، نيکين شيانک وتي ساها په پسان ندر کنت. 12 بله کسے كه په مُر کار کنت، پساني واھند نه انت. وهده گنديت كه گرک ديم په پسان پيدا کت، آيان بله کت و تجيت. آ وهدي، گرک پساني سرا همله و ازش † بارت و آيان شنگ و شانگ کنت. 13 آ تجيت، چيا كه په مُر کار کنت، پساني هيپالداريا نکت.

14 «من نيکين شيانک آن، من وتي پسان جاهه کاران و آ هم منا زانت، 15 هما ڏيولا كه پت منا زانت و من پتا زانان. من وتي ساها په پسان ندر کنان. 16 منا دگه پس هم هست، كه چه اے رمگا نه انت، † بايد انت آيان هم بياران. آ مني تيوارا ايشکننت و يک رمگ و يک شيانگ بنت. 17 پت منا دؤست داريت، چيا كه من وتي ساها ندر کنان كه پدا وتي جان و زندے واھند بيان. 18 هچکس مني ساها چه من گيت نکت، من گون وتي هب و واھگا آيا ندر کنان. منا وتي ساھيے دييگيے اھتيار وتا گون انت و پدا آبيبنے پر تزينگيے مستر هم وت آن. اے هکم، منا پتا دانگ.» 19 اے هبراني بارئوا، پدا يهودياني نياما ناپاکي کپت. 20 بازپنے گوشگا ات: «آيا چتے پر، گنوکه، په چه آبيبنے هبران گوش داريت.» 21 آ دگه گوشگا انت: «کسيًا كه چن پر انت، اے ڏيولين گپ جت نکت. چن کوران بينا کرڻ کنت؟»

يهودي ايسايا نمئت

22 وهده اوزشليما، مزنين پرستشگاهيے ششت و شود و ويکيے † بيد آتک، زمستان آت. 23 ايسايا مزنين پرستشگاه، سليمانے پيشجاها † کتم جت. 24 يهودي آبيبنے چپ و چاگردا مُج بوت و گوشگا انت: «تان کدين مارا اے ڏيولا شکے تها دارے؟ اگن تيو مسيه ائے، راست و پکا بگوش.» 25 ايسايا گوشت: «من شمارا گوشتگ، بله باور نکتپت. آ کاران كه من چه

† ايسايے مکسد هما دگابازين سروک انت كه مردمان رپيننت. † † ازش، بزبان همله. † اسليگين يوناني نيشتانگ گوشتي: «چه اے گواشا نه انت.» † † ويک، بزبان چيزه كه په هدايا گيشينگ بيت. † † پيشجاه، بزبان پيشگاه، لوگيے چارديوال، سھن.

یہودیے، مرتا و مریمے کزا پہ آیانی برائے پُرسا آتگآت. 20 وھدے مرتا سہیگ بوت کہ ایسا پیداک انت، ایبے پیشوازیا شت، بلہ مریم منت. 21 مرتایا گون ایسایا گوشت: «او ہداوند! اگن تیو ادا بوتیبے، منی برات نمرتگآت. 22 بلہ انگٹ زانان، ہر چیز کہ تیو چہ ہدایا بلوئیے ترا دنت. 23 ایسایا گوشت: «تیبی برات پدا زندگ بیت. 24 مرتایا گوشت: «من زانان کہ آہرزمانا زندگ بیت. 25 ایسایا گوشت: «من زندمان و آہرت آن. اگن کسے منی سرا ایمان بیاریت ثرے ہمریت، پدا ہم زندگ بیت. 26 ہرکس کہ زندگ انت و منی سرا باور کنت، ہجیز نمریت. اے ہبرا باور کئیے؟» 27 مرتایا گوشت: «ہیو منی ہداوند! منا باور انت کہ تیو مسیہ ائے، ہدائے ہما چک ائے کہ باید انت اے جھانا بیبیت.»

ایسائے گریوگ

28 چہ اے گجانی گوشگا و زند، مرتا شت وتی گھار مریمی تیوار کرت و پہ ہلوئے گوشتی: «استاد آتگ و ترا لوئیے، 29 وھدے مریم اے اشکت، ہما دمانا چست بوت و ایسائے کزا شت. 30 ایسا انگٹ آ میتگا نرستگآت و ہموڈا ات کہ مرتا ایبے گندگا شتگآت. 31 ہما یہودی کہ مریمے لوگا انتت و ایسا تسلا دیبگا انتت، وھدے دیستش کہ آ پہ اشتای پاد آتگ و چہ لوگا در ایگا انت، ایبے زندا کپنتت. گون وت گوشتش: «بلکین پہ گریوگا کبرئے سرا ریوت.»

32 بلہ مریم ہموڈا شت و سر بوت کہ ایسا اودا ات و آ دیستی. نون ایسائے پادان کپت و گوشتی: «او ہداوند! اگن تیو ادا بوتیبے، منی برات نمرتگآت.» 33 وھدے ایسایا مریم گون آ یہودیان کہ ایبے ہمراہ انتت گریوان دیست، چہ دلا آھے کشت و سگ پدزد بوت. 34 گوشتی: «شما ایل آزر کجا کبر کرتگ؟» گوشتش: «او ہداوند! بیا و بچار.» 35 چہ ایسائے جفان آرس رتکت. 36 یہودی گوشگا انتت: «بچارے چندر دؤستی بوتگ.» 37 چہ آیان لہتینا گوشت: «اے مرد کہ کورے جمی بینا کرتت، ایل آزری چہ مرکا زکینت نکرت؟»

ایل آزرے زندگ بیبگ

38 زندا، ایسا انچش کہ چہ دلا آھ کشگا ات، کبرئے سرا آتک. کبر، یک گارے ات کہ ڈوکے ایبے دپا ایزر ات. 39 ایسایا گوشت: «ڈوکا دور کنت.» ایل آزرے گھار مرتایا گوشت: «او واجہ! ایبے مرکا چار روج گوستگ و بؤ کنت.» 40 ایسایا پسیو دات: «من نگوشت اگن ترا ایمان بیبت، ہدائے شان و شیوکتا گندے؟» 41 گزا ڈوکش چہ کبرئے دپا دور کرت، ایسایا آسمانے نیمگا چارت و گوشتی: «او پت! تیبی شگرا گران کہ منی ہبرت اشکت. 42 من زانت کہ تیو مدام منی ہبرا گوش دارے، بلہ اے ہبرن پہ آ مردمان گوشت کہ ادا اوشتانگ انت، تان باور بکننت کہ تیو منا ریوان داتگ.» 43 چہ اے ہبران و زند، ایسایا گون برزین تیوارے گوانک جت: «ایل آزر! در کپ.» 44 ہما فردگ، کہ دست و پادی کینا انتت و دیمی زمالیا پوشتگآت، ڈنا در آتک. ایسایا گوشت: «ایسا پچ کنتیت، بلپتی کہ ریوت.»

ایسائے کوشے مندر و پندل

45 مریمے گورا آتگین بازین یہودیان، وھدے ایسائے اے کار دیست، ایبے سرا ایمانش آورت. 46 بلہ لہتین، پریسیانی کزا شت و ایسائے کرتگین کارے ہالیش برت و سر کرت. 47 مزین دینی پیشوا و پریسیان وتی سرؤکانی دیوانے باسک لوٹنت و گوشتش: «ما چے کنگا این؟ اے مرد بازین موزہ و آجبتین نشانی پیش دارگا انت. 48 اگن ایسا ہمے ڈیولا یلہ بدیبین، سچھین ایبے سرا باور کنت، آ وھدی رومی کابنت و مے کیوم و مزین پرستشگا گرت.» 49 چہ آیان، کیاپا نامین مردیا، کہ آ سالا مسترین دینی پیشوا ات، گوشت: «شما چہ بِن و بیھا چیزے نزانیت. 50 نزانیت کہ پہ شما، سرجمین کیومے تباھیے بدلا، شرتر ہمیش انت کہ کیومے جاھا یک مردمے ہمریت.» 51 اے گپ، ایسا و تسر نگوشت، چیا کہ آ سالا، کیاپا مسترین دینی پیشوا ات، ایسا پیشگویی کرت کہ ایسا باید انت پہ کیوما ہمریت، 52 تنھا پہ آ کیوما نہ، پہ ہدائے سچھین شنگ و شانگین چکان تان آیان یکجاہ و یکراہ بکننت. 53 چہ آ روچا و زند، ایبے کشگے بند و بستش بنگیج

پتے نیمگا کنان وت پہ من گواھی دیبنت. 26 بلہ شما کہ منی پس نہ ایت، باور نکیت. 27 منی پس منی تیوارا اشکننت، من آیان جاہ کاران و منی زندگیریا کنت. 28 من آیان نمیرانین زند بکشان و آ ہجیز نمرنت. کس آیان چہ من پچ گپت نکنت. 29 ہما پت، کہ اے منا بکشتگ آنتی، چہ سچھینان مستر انت و ہجکس آیان چہ منی پتے دستا پچ گپت نکنت. 30 من و منی پت یک این.»

31 پدا یہودیان ڈوک چت کہ ایسا سنگسار بکننت. 32 ایسایا گون آیان گوشت: «من چہ پتے نیمگا بازین نیکن کارے کرتگ، پہ کجام کارا منا سنگسار کنتیت؟» 33 یہودیان دزائنت: «پہ نیکن کاریا ترا سنگسار نکین، پہ تیبی کپران اے کارا کینن. تیو بنی آدمے ائے بلہ گوئیے: «من ہدا آن.»» 34 ایسایا گوشت: «شمے شرتنا نییانکگ کہ ہدایا گوشتگ: «شما چہ ہما شیور بزوکین ہدایان ایت؟» 35 اگن آ مردم کہ ہدائے ہبر پہ آیان رستگ، «ہدا» گوشگ بوتگ انت و زانین کہ ہدائے پاکین کتاب ہجیز نکپیت و ناکاز نبیت، 36 گزا منا کہ پتا گچین کرتگ و اے جھانا ریوان داتگ، چون کبرئے نہتاما # جنپت؟ آ ہم تنھا پہ اے ہبرا کہ من گوشتگ: «ہدائے چک آن.» 37 اگن من وتی پتے کاران مکنان، پہ من ایمان میباریت. 38 بلہ اگن آیانی سرا کار کنان، ثرے اگن پہ من ایمان میباریت، پہ منی کاران ایمان بیاریت. آ وھدی، سرکیچ ریوت کہ پت منی جسم و جانا انت و من ایبے ارواہ و جبینا، 39 گزا لوئیٹش پدا ایسا دزگیر بکننت، بلہ ایسا چہ آیانی دزرسا دور بوت.

40 زندا چہ اژدنبے کیورا گوشت و ہما جاگھا شت و منت کہ پیسرا یھایا اودا پاکشوی داتگآت. 41 بازین مردمے ایبے کزا آتک و گوشتش: «یھایا ہج موزہ و آجبتین نشانی پیش نداشت، بلہ اے مردے باریوا ہر چیزے کہ گوشتی راست انت.» 42 اودا بازین مردمیا ایسائے سرا ایمان آورت.

ایل آزرے مرک

11 بیبت آنیائے میتگا، ایل آزر نامین مردے ناچوڑ ات. بیبت آنیہ مریم و ایبے گھار مرتائے میتگ ات. 2 مریم ہما ات کہ ہداوندین ایسائے پادی آتر پر مشتنت و گون وتی مودان ہشکی کرتت، انون ایبے برات ایل آزر ناچوڑ ات. 3 ایبے گھاران پہ ایسایا کلیو کرت: «او ہداوند! تیبی دؤست نادرہ انت.» 4 وھدے ایسایا اے ہبر اشکت گوشتی: «اے نادرہی ایسا دیم پہ مرکا نبارت، پہ ہدائے شان و شیوکتا یک نشانیے بیت، تانکہ ہدائے چک ہم چہ اے راھا پہ مزنی و شیوکت برسیت.» 5 ایسایا، مرتا و ایبے گھار و ایل آزر دؤست بوتنت. 6 وھدے چہ ایل آزرے ناچوڑیا سہیگ بوت، دگہ دو روج ہما جاھا کہ داشتگ آتی مہتل بوت. 7 گزا گون مریدان گوشتی: «بیاپت پدا دیم پہ یہودیہا بریوین.» 8 مریدان گوشت: «او استاد! اے ہبرا دیر نگوستگ کہ یہودیان لوٹت ترا سنگسار بکننت. پدا ہموڈا ریوگ لوئیے؟» 9 ایسایا پسیو دات: «روچیے زونایی دوازہ ساھت نہ انت؟ کسے کہ روچا راہ ریوت نلکشیت و نگل نیوارت، چیا کہ جھائے زونایا گندیت. 10 بلہ اگن کسے شبا راہ بریوت لکشیت، چیا کہ ایسا ہج زونایے دپما نیست.» 11 اے ہبران و رند، ایسایا گوشت: «مے دؤستین ایل آزر و پتگ، بلہ من ریوان و ایسا پاد کنان.» 12 مریدان گوشت: «او ہداوند! اگن واب انت، آلما ذراہ بیت.» 13 ایسایا ایبے مرکے باریوا ہبر کرت، بلہ آیان ہیبال کرت کہ ایل آزر انچش و پتگ و واب انت. 14 آ وھدی ایسایا سرکیچ دانتت کہ: «ایل آزر مرتگ. 15 نون پہ شمیگی شادمان آن کہ اودا نبوتگان. پہ چے کہ نون باور کرت کنتیت. بیاپت، ایبے گورا ریوین.» 16 توما کہ آش «جازو» # نامیتنگآت، گون آ دگہ مریدان گوشتی: «بیاپت، ما ہم بریوین و گون ایسا ہور ہمرین.»

ایسا زندمان و آہرت انت

17 وھدے ایسا اودا آتک و رست، سہیگ بوت چار روج انت کہ ایل آزر کبر کنگ بوتگ. 18 بیبت آنیہ تان اوزشلیما، کساس سنے کیلومیتر # انت. 19 بازین

+ شیور بزوک، بزبان پیسیلہ کنوک. ++ زبور 6:82. اے ہبرے مانا اش انت کہ ہدایا شیور بزوکے اہتیار مردمان دیکگ بوتگ. # نہتاما، بزبان ملامت، ٹھمت. ++ بزبان توما یا جازے بوتگ. ## اسلیگین یونانی نبشتانگ گوشتی: «پانزدہ ستادیس». یک ستادیس 190 مینرے کساسا انت.

گۆن ایسایا یونانیانی گنڈک

20 گۆن اے مردمان کہ اییدئے رۆچان پہ پرستشا اوزشلیما آتگ انت، لہتین یونانی ہم گۆن ات. 21 آ پیلپسے کزا آتکت. بیلپس جلیبے شہر بییت سیدائے مردمے ات. گۆن ایسا گوشتش: «واجہ ما لؤئین ایسایا بگندین.» 22 پیلپس شت و اے ہبری گۆن انڈریسا گوشت. آ دوین شتنت و ایسایش ہال دات. 23 ایسایا آیانی پَسبوا گوشت: «ا وھد آتگ کہ انسانئے چگ پہ وتی شان و شیوکتا برسیت. 24 آلم بزائیت، اگن گنڈمئے دانگ ھاکیے چیرا مریوت و ممریت، ہچبر چہ یک دانگیا گیشتر نبیت، بلہ اگن کل بیت بازین دانگے کاریت. 25 ہرگسا کہ وتی زند دؤست انت، آیسا باہینیت و ہرگس کہ اے جھانا چہ وتی زندا سر گوزیت، آ وتی ساه و جانا زکینیت و پہ نمیرائین زندا سر بیت. 26 اگن کسے لؤئیت منی ہزمتا بکت، باید انت منی زندگیریا بکت. ہر جاہ کہ من آن، منی ہزمتکار ہمودا گۆن من انت و اگن کسے منی ہزمتا کنت، منی پت آیسا و شنام کنت.

وتی مرکبے باربوا ایسائے ہبر

27 «انوں منی دل بیتاھیر §† و جلاجوش انت، چہ بگوشان؟ بارین بگوشان: «او منی پت! منا چہ اے ساھتا بزکین؟» نہ، ہبر ایش انت کہ منی آگئے مراد و مکسد ہمے وھد و دمان بوتگ. 28 او پت! وتی ناما مزنی و شیوکت بدئے.» ہمے وھد، بزین تیوارے چہ آسمانا زست کہ گوشتی: «شان و مزنی آن دانگ و انگت ہم دبیان.» 29 زمیہ مردم کہ اؤدا اؤشتانگ ات، گۆن اے تیوارے ایشکنگا گوشتا لگنت: «گردنئے تیوار ات.» آ دگران گوشت: «پریشکنگا گۆن آیسا گپ کرت.» 30 ایسایا گوشت: «اے تیوار، پہ من نہ، پہ شمییگی آتک. 31 انوں اے جھانئے دادرسیئے وھد انت و جھانئے نلاھکین سردار شییتان، ڈنا در کنگ بیت. 32 وھدے چہ زمینا چست کنگ بان، سجھین مردمان وتی نیمگا کشان.» 33 ایسایا اے ہبر پہ ہما ڈیولین مرکبیا گوشت کہ آبیئے انتزار و ودارا ات. 34 مردمان دزائنت: «شریت گوشت کہ مسیہ تان ابد گۆن ما مانیت. گزا تیو چوؤ گوشتے کہ انسانئے چگ چست کنگ بیت؟ انسانئے اے چگ کئے انت؟» 35 ایسایا گوشت: «تھنا یک گونڈین وھدیا زؤنایی گۆن شما گۆن انت. تان وھدے کہ اے زؤنایی گۆن شما گۆن انت، گام جنان دیمہ بریووت. چش مہیت کہ تھاروکی شمئے سرا بالادست بییت و شمارا پرؤش بدنت. کسے کہ تھاروکیا راہ ریوت، زانت کجا ریوت. 36 تانکہ شمارا زؤنایی گۆن انت، زؤنئے سرا ایمان بیاریت کہ زؤنایی چگ بییت.» ایسایا اے گوشت و چہ آیانی نیاما شت و چیراندیم بوت.

یہودیانی نابوری

37 گۆن ایسائے اے بازین مؤجزہ و آجبتین نشانیان، انگت ہم آبان ایمان نییوارت، 38 تانکہ ایشیا نبیئے ہبر پورہ و سرجم بییت، کہ آیسا گوشتگ ات: «او ہدانو! مئے کلپو کیبا باور کرتگ و ہدانوئے واک و کدرت §† پہ کیبا زھر بوتگ؟» 39 گزا آبان باور کرت نکرت، چیا کہ ایشیایا انگت ہم گوشتگ ات:

40 «آیانی چمی کؤر و
دلی سک مھر کرتگ انت
تان گۆن چمان مگندنت،
گۆن دلان سرکیچ میورنت و
دیم پہ من پر متزنت،
تانکہ آبان ذراہ بکنان.» §†

41 ایشیایا ایسائے مزنی و شیوکت دیست، پمیشکا آبیئے باربوا اے ہبری کرت. 42 انگت ہم یہودیانی بازین سرؤکان ایمان آورت. بلہ چہ ہمے ٹرسا کہ پریسی آبان چہ کنپسہ و پرستشگاہان در مکننت، نامش نگیت. 43 چیا کہ آبان، انسانئے دانگین اڑت و ستا چہ ہدائے دانگین اڑت و ستا چہ گیشتر دؤست بوت.

† بیتاھیر، بزبان نآرام، بیکرار §† اسیلگین یونانی نیشتانگ گوشت: «ہدانوئے دست.» § ایشیا نبیئے کتاب 1:53. §† ایشیا نبیئے کتاب 9:6 و زند.

کرت. 54 چہ اے د و زند، دگہ برے ایسایا وتا یہودیانی نیاما زھر نکرت. گیابانئے نژیکا، ایراییم نامین شہریا، گۆن وتی مریدان شت و نشت. 55 یہودیانی سرگوزئے ایید نژیک ات و بازین مردمے چہ ملکنے سجھین ہند و دمگان، اوزشلیما آتگ ات کہ چہ اییدا پیسر پاکیزگیئے رسمان پورہ بکننت. 56 آ ایسائے جُست و پُرسا انت و مزین پرستشگاہا گۆن یکدگرا گوشگا انت: «بارین، اے اییدا نبییت؟ شما چہ گوشت؟» 57 بلہ مزین دینی پیشوایان و پریسیان ہکم کرتگ ات، ہرگسے کہ بزانت ایسا کجا انت، ہال بدنت تان آیسا دزگیر بکننت.

مریم ایسائے پادان چرپ کنت
(متا 6:26-13؛ مرکاس 9:3-14)

12 چہ سرگوزئے اییدا شش رۆچ پیسر، ایسا بییت آنیایا شت کہ ایل آزرئے لوگ ہمودا ات، ہما ایل آزر کہ چہ مردگان زندگ کرتگ آتی. 2 آبان، پہ ایسایا شامے جوڑ کرتگ ات، مرتایا ہزمت کرت و ایل آزر گۆن مہمانان ایسائے کشا پزؤنکئے † سرا نشتگ ات. 3 آ وھدی، مریم نیم تاسیئے کساسا، † شمبلے † گھتر و گران بھاین آت آورت، ایسائے پادان پر مُشت و پاد گۆن وتی مود و ملگوران ہُشک کرتنت. آترئے و شین بو، آ لوگئے ہر کُنڈا تالان بوت.

4 ہمے وھدا یھودا ایشکریوتیا، کہ چہ ایسائے مریدان ات و پہ ہمے زوتان، ایسایا ذرؤھگی و دژمنانی دستا دئیگی ات، گوشت: 5 «پرچا اے آت پہ سپسد دینارا بھا نبوت و زز، گریب و نیزگاران دئیگ نبوتنت؟» 6 آیسا اے ہبر پہ بزکین مردمانی گماریا نکوشت، پمیشکا گوشتی کہ آوت ایسائے زمبئے کلیتدار † ات و دزئے ات. آیسا ہرودھ چہ زرتورگا چیزے پہ وٹ زرت. 7 ایسایا گوشت: «مریمئے کارا کار مداربت، آیسا اے رۆگن پہ منی کبر کنگئے تیباریا ایز کرتگ انت. 8 گریب و نیزگار فدام شمئے کزا هست، بلہ من ہرودھ گۆن شما گۆن نہ آن.» 9 چہ یہودیان بازینبا، وھدے ایشک کہ ایسا اؤدا انت، تھنا ایسائے دیدارا نییاتکنت، ایل آزرئے گندگا ہم آتکت کہ زندگ بوتگ ات. 10 پمیشکا مزین دینی پیشوایان ایل آزرئے کوشئے شیور ہم بڑت. 11 چیا کہ آبیئے سبوا، بازین یہودیے چہ آبان پر تزتگ ات و ایسائے سرا باورمند بوتگ ات.

پہ ایسائے وٹ آتکا
(متا 11:21-11؛ مرکاس 11-1:11؛ لوکا 28:19-40)

12 اے دگہ رۆچا، مزین زمیہ کہ پہ اییدا آتگ ات، وھدے زانتش ایسا اوزشلیمئے راھا انت، 13 گۆن مچانی سرسبزین پیش و تکان، † پہ ایسائے پیشوایا در آتک. کوکارش کرت:

«ہوشیانا، ††

اسرائیلیے بادشاھا مبارک بات

کہ پہ ہدانوئے ناما کیبت.» ††

14 ایسایا کزگین ہرے در گیتک و آیسا سوار بوت، انچش کہ ہدائے پاکین کتاب گوشت: 15 «او سھیونئے جنک! نون مٹرس. تیبی بادشاھ کزگین ہرئیے ہشتا نشتگ و پیداک انت.» 16 ایلولا اے چیزانی مکسد پہ مریدان پکا نہ ات، بلہ زندا کہ ایسا پہ وتی مزنی و شیوکتا زست، مریدات و ٹرانگا کیتنت کہ اے چیز آبیئے باربوا نبیسگ بوتگ ات و مردمان ہم گۆن آیسا انچش کرت. 17 وھدے ایسایا ایل آزر تیوار جت و چہ کبرا زندگ در آورت، بازین ہمودا ات. آبان پہ وتی دیستگین و ایشکنگان شاھدی دات. 18 آ مزین زمب، پہ اے ہاترا ایسائے پیشوایا آتگ ات، کہ ایشکنگ آتش ایسایا اے مؤجزہ و آجبتین نشانی زھر کرتگ. 19 پریسیان گۆن یکدگرا گوشت: «بچاربت، ماشما ہچ نکنگا این، سجھین دنیا آبیئے راھا انت.»

† پزؤنک، بزبان سپرہ. †† اسیلگین یونانی نیشتانگ گوشت: «یک لیترہ، بزبان کساسا سپسد گرام. † شمبل، وشیوین گل و ئیلے. †† کلیتدار بزبان ہزانگے ہسابدار و سمبالوک. †† تک، بزبان مچئے تڑین لٹ کہ پیش پرائتی. †† ہوشیانا، بزبان «مارا انوں بزکین.» †† زبور 26:118. § زکریا نبیئے کتاب 9:9. سھیون یک کؤھ، کہ اوزشلیمئے شہرنے نپرد اے کؤھئے سرا ایز کنگ بوتگ. سھیونئے جنک، بزبان اوزشلیمئے جھمنڈین مردم.

22 مريدان نزانن ڪيبي بارئوا اے هبرا گوشگا انت و گون شگ و شهبه يكدگرش چارت. 23 چه مريدان يڪے که ايشايا باز دؤست ات، آبييے کزا نشتگ ات. 24 پميشکا شمون پئزسا هما مريد اشاره کرت که واجها جست بکت، بارين ڪيبي بارئوا گپ کنگا انت؟ 25 گزا ا مريد نزيڪتر کنزت و چه ايشايا جستى کرت: «او هداوند! آ کيے انت؟» 26 ايشايا پسيو دات: «أ هما انت که من چنڈے نان کاسگا پز جنان و آييا دييان.» گزا ناني پر جت و شمون ايشکريوتيبے چگ، يهودايارا داتي. 27 انچش که يهودايارا لئکه دستا کرت، شيبان آبييے پؤستا پترت. نون ايشايا گون آييا گوشگ: «زوت کن! هر کارے که ترا کنگي انت بکن.» 28 بله چه پزؤنگيے سرئے نشتگين مردمان، هچکسا نزانن که گون اے هبرا آبييے مکسد چي انت. 29 لهتينا گمان کرت په اے هاترا که يهودا زرتورنگيے زمهور انت، ايشا آييا گوشگيت که بريوت و هرچه په اييدا پکار انت بگييت، يا نيزگارن چيزے بدنت. 30 انچش که يهودايارا لئکه زرت، دئا در کپت. شپ ات.

نوڪين هڪم

31 يهودا که در کپت، ايشايا گوشگ: «ايشايا چگ په مزني و شيوکت سر بوت. هدايا هم چه آبييے نيمگا شيوکت رست. 32 اگن هدايا چه آبييے نيمگا شيوکت رستگ، هدا هم آييا مزني دنت و اے مزني و شيوکت هم همے زوتي ننگيچ بيت. 33 او مني چگان! انگت تان گوئونڊن وهديا گون شما گون آن. زندا مني شوهازا گردپت. هما ديولا که گون يهوديان گوشگ، گون شما هم گوشگان: آ جاها که من ريوان، شما آتگ نڪنپت. 34 شمارا نوڪين هڪم دييان: يكدگرا دؤست بدارپت. انچش که من شمارا دؤست داشتگ، شما هم يكدوميا دؤست بدارپت. 35 اگن گون يكدگرا مهر بڪنپت، گزا سجهين زاننن که مني مريد ايت.»

پئزسئے انڪارئے پيشگويي
(مئا 33-35، مراكس 14-29-31؛ لوكا 22-33-34)

36 شمون پئزسا گوشگ: «او هداوند! كجا ريوئے؟» ايشايا پسيو دات: «آنچين جاگه ريوان که تيو ائون گون من آتگ نڪنپت. بله زندترا کانے.» 37 پئزسا گوشگ: «او هداوند! ائون په چه گون تيو آتگ نڪنان؟ من وتي ساها په تيو ندر کنان.» 38 ايشايا گوشگ: «بارين، تيو په من وتي ساھيے ندر کنگا تيار ائے؟ باور کن، چه كرؤس بانگا پئسر، سئے زندا مني پجاه آرگا انڪار كنپت و نمئے.»

ايشا ديم په هدايا يڪين راه انت

14 «شمئے دل نگران و بيتاهير ميبب، هدايے سرا باور كنپت، په من هم ايمان بيارپت. 2 مني پئيے لوگا بازين بانے # هست. اگن اے ديول موبتين شمارا گوشگ، من ريوان تان په شما جاگه تيار کنان. 3 بله نون اگن من په شمئے جاگه تيار کنگا ريوان، پدا ايان و شمارا گون وت بران، تان شما هم همؤدا گون من يکجاه بيت. 4 شما زانپت که من کجا ريوان و راها هم بلد ايت.»

5 تومايا گوشگ: «او هداوند! ما نزانين تيو کجا ريوئے، گزا راها چون بزائين؟» 6 ايشايا گوشگ: «راه من آن. راستي و زند بکشوک هم من آن. هچکس ے من پئيے کزا آتگ نڪنت. 7 اگن شما منا بزائين، مني پتؤ هم زانت. # بله چه اء و زند، شما آييا زانپت و آ ديستگؤ.» 8 بيلييسا گون آييا گوشگ: «او هداوند! پتا مارا پيش بدار، په ما همے بس انت.» 9 ايشايا گوشگ: «او بيلييس! اے بازين وهدا من گون شما همراه آن و تيو انگت منا نزانپے؟ هرکسا که منا ديستگ، مني پتي هم ديستگ. گزا چون گوشگيے: «پتا مارا پيش بدار؟» 10 باور نڪنپت که من پئيے ارواه و جبينان و پت منيگا؟ اے هيران که گون شما گوشگان مني نه انت، هما پتبيگ انت که مني جسم و جانا انت. هما انت که اے کاران کنت. 11 مني اے هبرا بمئيت که من پئيے جبينان و پت منيگا. اگن باور نڪنپت، هما کاراني سرا ايمان بيارپت که شما چه من ديستگ انت. 12 باور كنپت، هرکس که مني سرا ايمان بيارپت، هرچه

بان، بزانت کوني، گمرا، آتگ. # ايشايا زانپت انتگ: «اگن شما منا زاننگ، مني پتا هم زانت كنپت.»

44 گزا ايشايا گون بزوين تيوارے گوشگ: «هرکس مني سرا باور بکت، نه تنها مني سرا، مني زه دييؤکيے سرا هم باور کنت. 45 هرکس منا گندپت، مني زه دييؤکا هم گندپت. 46 من اے جهانپے آتگين زونايي آن، تان هرکس که مني سرا باور بکت، تهارؤکيا ممانپت. 47 بله اگن کسے مني هيران بشتکت و آياني سرا کار مکت، انگت هم من آبييے بارئوا شيور و هکمے نزان. چيا که من په جهانپے ميباريگ کنگا نيباننگان، په جهانپے رکينگا آتگان. 48 شيور بؤؤکے هست، تان هرکس که منا چه وت بسندپت و مني هيران ممئيت، آييا ميباريگ بکت. مني گوشگين گپ و هبر، جست و پزسيے رؤچا آييا ميباريگ کنت. 49 چيا که من و تسر گپ و هبر نکرنگ، هما پتا که منا ريوان داتگ، هکمي کرتگ که چه بگوشان و چون هبر بکنان. 50 زانان که آبييے هکم و پرمان، نميرانين زند انت. اے چيزان که من گوشگان هما چيز انت که پتا منا گوشگ انت.»

ايشا مريداني پادان شوذپت

13 سرگوزيے اييدا يک و دو رؤچ پشت کپتگ ات، ايشايا زانت آبييے هما ساهت و دمان آتگ که بايد انت اے جهاننا يله بدنت و پئيے کزا بريوت. آييا وتي مريد، اے جهاننا مهر دانگاننت و تان وتي امرئے آهري دمان، په دل دؤست داشتنت.

2 شامئے وهد ات و شيباننا چه پيشا شمونئے چگ، يهودا ايشکريوتيبے دل ايشپنتگ ات + که ايشايا بذرؤهيت و دزمناني دستا بدنت. 3 ايشايا زانت که پتا سجهين چيز چکيے دستا داتگ انت، چگ چه هدايے نيمگا آتگ و هماييے کزا ريوئ. 4 چه پزؤنگيے سرا پاد آتگ، کباھي # کزے ائت و لانکيگے سريپنا بستي. 5 نون دسؤدے زرتي، مريداني پادي ششتنت و گون هما لانکيگا هسک کرتنت. 6 وهدے شمون پئزسيے باريگ رست، آييا گوشگ: «او هداوند! تيو مني پادان شوڊگ لوئے؟» 7 ايشايا پسيو تزيئت: «ائون تيو نزانپے من چه کنان، زندا سرکچ ورئے.» 8 پئزسا گوشگ: «من هچبر نيبلان تيو مني پادان بشؤدپے.» 9 ايشايا گوشگ: «او واجه! اگن چش انت، تنها وند و بهرے نرسيت.» 10 ايشايا گوشگ: «هما کسا که مني پادان نه، مني سر و دستان هم بشؤد.» 10 ايشايا گوشگ: «هما کسا که پاکشؤدي کرتگ، آييا ايپد چه پادان دگه هچ ششت و شوڊيے حاجت نپست. آ سرا تان پادا، سپا و سله انت، شما پاک ايت، بله سجهين نه.» 11 چيا که ايشايا زانت کيے آييا درؤهيت، پميشکا گوشگيے: «شمئے زمبيے تها، سجهين پاک نه انت.»

12 سجهيناني پاداني شوڊگا رند، وتي کباھي گورا کرت و پزؤنگيے سرا نشت و گوشگيے: «شما زانپت من په شما چه کرت؟ 13 شما منا استاد و هداوند زانپت و تيوار کنپت و راست هم گوشپت، من هما آن. 14 اگن من شمئے هداوند و استاد آن و شمئے پادن ششتگ انت، شما هم بايد انت يكدگرئے پادان بشؤدپت. 15 من شمارا مسالے پيش کرت، تان هما ديولا که من گون شما کرت، شما هم بڪنپت. 16 شمارا راستپن گوشگان، هچ گلام چه وتي واجها و هچ کاسد چه وتي زه دييؤکا مستر نه انت. 17 نون که شما ايشيا زانپت، بهتاوار ايت اگن کاري ببنديت. 18 اے چيزان که گوشگان په شما سجهينان نه انت. آ که من گچين کرتگ انت، آيان زانان و پجاه کاران. بله پاکين کتابيے اے پيشگويي بايد انت سرجم بببت، آ کس که گون من همکاسگ ات، مني بدواه انت و مني ديما اوشتاتگ. # ائون چه اے کارا پئسر شمارا گوشگان که وهدے چش بيت، گزا بزائيت که من هما آن. 20 باور کنپت، هرکس هماييا که من ريوان داتگ وش آتگ بکت و شرپ بدنت، بزانت منا شرپي داتگ و هرکس منا شرپ بدنت، بزانت مني زه دييؤکي شرب داتگ.»

دزگير بيگيے پيشگويي

(مئا 20-26، مراكس 14-17-21؛ لوكا 22-21-23)

21 وهدے ايشايا اے گوشگ، چه روه و درونا سک پدزد بوت و گون يکايي گوشگيے: «باور كنپت، چه شما يڪے منا درؤهيت و دزمناني دستا دنت.»

+ ايشپينگ، بزانت ياد کنگ، تهريک کنگ. ++ کباھ، بزانت جبه. # ايشايا زانپت انتگ: «اگن شما منا زاننگ، مني پتا روهانين پاک و پلگاري هم بوئ کنت. # زبور 9:41.

تانکه منی شادمانیئی واهد بیټ و شمیئ شادمانی سرجم بیټ. 12 منی حکم ایش انت که: شما گۆن یکدگرا مهر بکنیت، هما ڈیولا که من گۆن شما مهر کرتگ. 13 چه ایشیا مسترین مهر نیست که مردم وتی ساها په دؤستا ندر بکنت. 14 اگن شما منی حکمانی سرا کار بکنیت، منی دؤست ایت. 15 چه اِد و رند شمارا گلام و بندة نگوشان، چیا که گلام نزانن و اجه جے کنت. پمیشکا من شمارا وتی دؤست زانت، که هرچه چه پتا ایشکت، گۆن شما گوشن. 16 شما منا گچین نکرنگ، من شمارا گچین کرتگ و ریوان داتگ که بریوویت و نییگ بیاریت، ابدمانین نییگ. آ وهدی، هرچه په منی ناما چه پتا بلوئیت، شمارا دنت. 17 منی حکم په شما همیش انت: یکدگرا دؤست بداریت.

دنیاے بیزاری

18 «اگن دنیا چه شما نهرت کنت، بزانیټ که پیسرا چه من هم نهرتی کرتگ. 19 اگن شما اے دنیایی مردم بوتینیت، دنیا یا هم شمارا وتیگانی ڈیولا دؤست داشت. بله پمیشکا که شما دنیایی نه ایت و من شمارا چه اے دنیا یا گچین کرتگ و در چتگ، نون دنیا چه شما بیزار انت. 20 چه اے هبرا بیئیهال مبیټ که من گۆن شما گوشتگ آت: «گلام چه واجها مستر نیست.» اگن ایان منا آزار داتگ، شمارا هم آزار دینت. اگن منی هبرش زرتگ، شمیئ هبرا هم زورنت. 21 په منی نامیگی گۆن شما اے ڈیولا کنت، چیا که منی زه دیوؤکا نزانن. 22 اگن من میاتکینان و گۆن ایان اے هبر مکریننت، آ بیمیاری اتنت. بله انون ایان، په وتی گناهان هچ ازره نیست. 23 هرکس که چه من نهرت کنت، چه منی پتا هم نهرت کنت. 24 اگن ایانی نیاما آ کار من مکریننت که چه دگرانی وس و واکا در انت، بیمیاری اتنت. بله نون، ایان اے کار دیستگ انت و انگت چه من و منی پتا نهرت کنت. 25 ایانی شریټی اے هبر که گوشیت، «په سیوب چه من نهرت کرتگ،» آ اے ڈیولا راست و پدر بوت. 26 بله وهدے شمیئ هما پُشت و پناه کبیټ، بزانت راستیئی پاکین روہ که آبیئ سرجمک پت انت و منی چه پتیئی نیمگا ریوان کنان، هما منی باریوا گواهی دنت. 27 شما هم منی گواہ و شاہد بیټ، چیا که چه هما بُنگیجا گۆن من گۆن بوتگیت.

16 «اے چیژن گۆن شما گوشنتن که شما مگلیټ و زد میوریت. 2 بزانیټ که شمارا چه پرستشگاه و کنیسهان در کنت. یک وهدے کبیټ، آ کس که شمارا کُشیت، گمان کنت گۆن وتی اے کارا په هدا یا همزت کنت. 3 اے کاران گۆن شما کنت، چیا که نه پتا زاننن و نه منا. 4 اے هبزن شمارا پمیشکا گوشنتن که وهدے چش بوت، منی گوشتگین هبرانی هیبال و ترانگا بکپیت. اے چیژن چه ایولا گۆن شما نگوشنتن، چیا که من وت گۆن شما گۆن اتان.

هدائے پاکین روہیے کار

5 «انون وتی زه دیوؤکیے کزا ریوان بله چه شما هجکس جُست نکنت که: <کجا ریوئے؟> 6 شمیئ دل چه گما پز بوت، چیا که من اے هبر گۆن شما گوشنتن. 7 بله راستین گوشان که منی ریوگ په شما شرتر انت. چیا که اگن مریوان، شمیئ پُشت و پناه شمیئ نیاما نییټ، بله من ریوان و آبیئا په شما ریوان کنان. 8 وهدے آ کبیټ، جھانا گناه و پهریزکاری و ادل و حکمے باریوا سهیگ و میاریگ کنت. 9 گناها پیش داریت، چیا که منی سرا ایمانش نییاورت؛ 10 پهریزکاریا پدَر کنت، چیا که من پتیئی کزا ریوان و شما دگه برے منا نگندیټ؛ 11 ادل و حکما پچارینت، چیا که اے جھانیے نالاھکین سردار، شیبیتان میاریگ کنگ بوتگ. 12 بازین چیزه هست که باید انت گۆن شما بگوشان، بله شمارا اے وهدی ایانی ایشکنگے واک و توان نیست. 13 آ که راستیئی روہ انت، کبیټ. آ شمارا په سرجمین راستیا زهدرتی کنت. پرچا که و تسر چیزه نگوشیت، تنها چه هما چیزان هبر کنت که ایشکت و شمارا چه دیما ایوؤکین چیزان سرید کنت. 14 آ منی شان و شیوکتا پدَر کنت، چیا که هر حال و هبرے که چه من گپیت، شمارا سهیگ کنت. 15 هرچه که منی پتا هست، منیگ انت. پمیشکا گوشن که پاکین روہ چه من گپیت و شمارا سهیگ کنت.

که من کنان، آ هم کرث کنت. مسترین کار هم کنت، چیا که من پتیئی کزا ریوان و 13 هرچه که په منی ناما بلوئیت، آ واهگا سرجم کنان، تانکه چک وتی پتا شان و شیوکت بدنت. 14 اگن چیزه په منی ناما بلوئیت، په شما سرجم و تیبار کنان.

هدائے پاکین روہیے راه دیگیے واده

15 «اگن شما منا دؤست داریت، منی حکما هم په دل و جان مَنیت. 16 گزا من وت چه پتا لوټان و آ شمارا دگه پُشت و پناهے دنت که مُدام شمیئ نیاما بمانیت. 17 بزانت اے راستیئی هما روہ انت که جهان ایشیا مَنټ نکنت، چیا که نگندیټ و پچاهی نیباریت. بله شما ایشیا پچاهه کاریت، چیا که شمیئ کزا مانیت و شمیئ دل و درونا بیت. 18 شمارا یتیم و چورؤو نکنان، شمیئ کزا پز تران. 19 کَمین وهدیا رند، جهان دگه برے منا نگندیټ، بله شما منا گندیټ. من زندگ آن، پمیشکا شما هم زندگ مانیت. 20 آ روچا زانیټ که من پتیئی ارواه و جبینا آن و شما منیگا و من شمیگا. 21 آ کسا که منی حکم گۆن انت و آ حکمانی سرا کار کنت، هما منا دؤست داریت. آ که منا دؤست داریت، آ منی پتا هم دؤست بیت. منا هم آ دؤست بیت و وتا په آبیئا پدَر کنان.» 22 یهودا ایشکریوتیا نه، آ دومی یهودایا جُست کرت: «او هداوند! په چه وتا په ما پدَر کبیئ بله په جھانا نکنیے؟» 23 ایشایا پسیو تزیټ: «آ کس که منا دؤست داریت، هما هبرانی سرا کار کنت که من گوشتگ انت و آ هم منی پتا دؤست بیت. من و پت آبیئی کزا ریوین و گۆن آبیئا مانین. 24 آ کس که منا دؤست ندریت، منی هبرانی سرا کار نکنت. اے هبران که شما چه من ایشکنیت منی نه انت، هما پتیئیگ انت که منا راهی داتگ. 25 اے هبزن هما وهدا گوشنتن که انگت شمیئ نیاما آن. 26 بله شمیئ پُشت و پناه، هما پاکین روہ انت که پتی په منی ناما ریوان کنت. آ، سچھین چیزان شمارا سوچ دنت. هما هبر که من گۆن شما گوشتگ انت، شمارا ایانی یات و ترانگا پزیت.

27 «من شمارا دلجمی و آسودگی دییان، وتی آرامی و آسودگی شمارا بکشان. جھانا اے واک و توان نیست هما آسودگی شمارا بدنت که من دییان. نگران و دلنبرکه + مبیټ. 28 شما ایشکت من گوشت که ریوان، بله پدا شمیئ کزا پز تران. اگن من شمارا دؤست بوتینان، چه اے هبرا شادان بوتیت که من پتیئی کزا ریوان، چیا که پت چه من مستر انت. 29 پمیشکا، چه اے کارے سرجم بییگا پیسر گوشن که وهدے چش بیت، ایمان بیاریت. 30 چه اِد و رند، گۆن شما باز هبر نکنان، چیا که اے جھانیے نالاھکین سردار، شیبیتان کبیټ. آبیئا منی سرا هچ واک و زورے نیست. 31 من بسن هما کاران کنان که پتا منا حکم کرتگ، تان جهان بزانت که منا پت دؤست انت. پادا ایت، چه اِدا بریوین.

انگورے آسلیگین درچک

15 «من انگورے آسلیگین درچک آن و منی پت باگیان انت. 2 منی هر تالے که بر میباریت، آبیئا گدیټ و هر تالے که گرانبر بیت، آبیئا پاک و سَله کنت که گیشتر نییگ بیاریت. 3 شما گۆن منی هبران پاک بوتگیت. 4 شما منی جسم و جانا بمانیت و من شمیگا. هما ڈیولا که اگن تالے گۆن درچکا هور مبیټ، بز ندنن، شما هم اگن گۆن من هور مبیټ بر دات نکنیټ. 5 من درچک آن و شما تال ایت. هرکس که گۆن من بمانیت و من گۆن آبیئا، بازین نییگے کاریت، چیا که شما چه من چتا هچ کارے کرث نکنیټ. 6 اگن کسے گۆن من ممانیت، یک تالییے ڈیولا دیور دییگ بیت و هُشک تزیټ. مردم هُشکین تالان مُج کنت و سوچنت. 7 اگن منی جسم و جانا بمانیت و منی هبر شمیئ دلا بندنن، هرچه که بلوئیت، شمیئ واهگ سرجم بنت. 8 منی پتا گۆن همه کارا شان و شیوکت رسیټ که شما بازین بر و نییگے بیاریت و منی مرید بیټ.

9 «هما ڈیولا که پتا منا دؤست داشتگ، من هم شمارا هما پییما دؤست داشتگ. منی مهرانی ساهاگا بمانیت. 10 اگن منی حکمانی سرا کار بکنیت، منی مهرانی تنها مانیت، انچش که من وتی پتیئی حکمانی سرا کار کرتگ و آبیئی مهرانی تنها ایمن نشتگان. 11 اے هبزن گۆن شما پمیشکا گوشنتن،

+ دلنبرکه، بزانت پریشان، ولنرک.

† زبور 19:35، 4:69.

گم و شادهي

هم مُت. نون آيان په دل زانت که من چه تيبی نيمگا آتکگان و باور کنت که تيو منا ريوان دانگ.

⁹ «من په آيان ذوا کنان، په سجهين جهانا نه. من په آ مردمان ذوا کنان که تيو منی دستا دانگ انت، چيا که تيبیگ انت. ¹⁰ آ که منیگ انت، آ سجهين تيبیگ انت، آ که تيبیگ انت، منیگ انت و منی شان و شیوکت چه آيان زاهر و پدربوت. ¹¹ من چه اد و رند اے جهانا نامان، بله آ انگت جهانا انت و من تيبی کزا کايان. او پاکين پتا! گون هما نامی زور و توانا که تيو منا دانگ، آيانی نگهپانیا بکن تانکه یگ ببت، هما وزا که ما یگ این. ¹² تان وهدے که من گون آيان بوتگان، گون هما نامی زور و توانا که تيو منا دانگ، آيانی نگهپانی ان کرتگ. چه آيان یگے هم تباہ و هلاک نبوت، ابید چه هما یکینا، که وت هلاکتی لاهک ات، تان هما چیز پوره و سرجم بیت که پاکين کتاب گوشیت.

¹³ «انون تيبی گورا کايان. چه جهانی یله دییگا پیسر، اے هبران گوشان تانکه آ چه منی شادمانیا سرریچ ببت. ¹⁴ من تيبی هبر په آيان رسینت. پمیشکا که آ، اے دنيايی نه انت دنيا چه آيان نپرث کنت، انچش که من اے دنيايی نه آن. ¹⁵ تيبی بارگاها اے ذوايا نکان که آيان چه دنيايی بر، ذوا کنان که آيان چه شر و شیتانا برکین. ¹⁶ هما ڈیولا که من اے دنيايی نه آن، آ هم نه انت. ¹⁷ آيان گون وتی راستیا پاک بدار، تيبی هبر راستی انت. ¹⁸ هما ڈیولا که تيو منا جهانا ريوان دات، من هم آ، جهانا ريوان کرتنت. ¹⁹ انون په همایانگی و تا گون پاکي و پلگاری تيبی سپرده کنان، تانکه آ هم گون راستیا پلگار و هدايی سپرده ببت.

²⁰ «تهنا په اشان ذوا نکان، په آ مردمان هم ذوا کنان که چه اسانی کليو و گواهی منی سرا ایمان کارنت، ²¹ تانکه آ سجهين یگ ببت. او پتا! هما ڈیولا که تيو منی ارواه و جبینا ائے و من تيبیگا، آ هم گون ما ببت و جهان ایمان بیاریت که تيو منا ريوان دانگ. ²² آ مزنی و شیوکت که تيو منا دانگات من آيانا دات و رسینت تانکه آ یگ ببت، هما ڈیولا که ما یگ این، ²³ من آيانی جسم و جانا بمانان و تيو منیگا، تانکه آ چه همستکی و یکدلیا سرریچ ببت. آ وهدی، جهان زانت که تيو منا ريوان دانگ و انچش که تيو منا دوست داشتگ، آت هم دوست داشتگ انت.

²⁴ «او پتا! منی واهگ ایش انت، آ که تيو منا بکشتگ انت همودا که من آن، گون من همودا یکجاه ببت، تان هما شیوکتا بگدنت که تيو منا بکشتگ، چيا که چه جهانی جوژ بییگا پیسر هم، تيو منا دوست داشتگ. ²⁵ او آدلین پتا! هرچنت که جهانا ترا زانت و پجاه نیبوارت، من ترا زانت و پجاه آورت. نون اے هم زانت که تيو منا ريوان دانگ. ²⁶ من تيبی نام گون آيان پچارینت و انگت هم پچارینانی، تان هما مهر که ترا په من هست انت، آيانی دل و جانا هم بیت و من آيانی دل و جانا بیان.»

ایشانی دزگیر کنگ

(منا 47:26-56؛ فرکاس 14:43-50؛ لوکا 47:22-53)

18 چه اے هبران و زند، ایشا گون وتی مریدان کدرونی دزگی ^{††} آ

دستا شت. اودا یک باگے هست ات، ایشا و آیبی مرید همودا شتنت. ² یهودایا، که آیبی دزوهوک [†] ات، آ جاگه زانت، چيا که ایشا و آیبی مرید گیشتر همودا شتنت. ³ گزا، یهودایا هکومتی ییوچی گون پرستشگهئ سباهیگان، که چه مزنین دینی پیشوا و پریسیانی نيمگا ريوان دییگ بوتگ انت، زرت و هما باگا برتنت. ^{††} آيان چراگ و کنڈیل و سلاه گون ات. ⁴ ایشایا زانت که آیبی سرا چونین کاره کیگی انت، دیمما شت و جستی کرت: «کییا شوهاژ کینت؟» ⁵ گوشیتش: «ایشا ناسیریے پدا گردین. پستیوی دات: «من آن!» یهودا، ایشانی دزوهوک هم همودا ات. ⁶ وهدے ایشایا گوشیت: «من آن، آ پشستا کنزان کنزان زمینا کینت. ⁷ پدا گوشیت: «کیبی زندا گردیت؟» آيان گوشیت: «ایشا ناسیریے.» ⁸ ایشایا دراپنت: «من شمارا گوشیت: من آن. اگن منی زندا گردیت، اشان پلیت که رینوت.» ⁹ ایشایا اے گوشیت تان آیبی پیسر بیگن هبر سرجم بیت: «آ که تيو منا دانگ انت، چه آيان کس تباہ و هلاک نبوت.» ^{††} ¹⁰ آ وهدی، شمون پنژسا که زهمے گون ات کشت و مسترین دینی پیشوائی نیوکریے راستین

^{††} دزگ، بزبان وادی، گوتد. [†] دزوهوک، بزبان هما که وتی همراها رد دت و بها کنت.

^{††} بزبان یهودا ات که اے کاری کرت. ^{††} بجان یوهنائی انجیل 39:6.

¹⁶ «کمین وهدیا زند، منا نگدیت بله پدا، کفکے زنترا منا گندیت.» ¹⁷ گزا چه مریدان لهتینا گون یکدگرا گوشیت: «چيا گوشیت: کمین وهدیا زند، منا نگدیت بله پدا، کفکے زنترا منا گندیت، یا اے هبر که آ گوشیت: پتے کزا ريوان، آیبیے مکسد چی انت؟» ¹⁸ آ وت مانوت گوشگ انت: «اے گونڈین وهد که آیبیے بارئوا هبر کنت، چی انت؟ ما نزانین چه گوشیت؟» ¹⁹ ایشایا زانت که اے بارئوا چه من جست کنگ لؤنت. گزا گوشیت: «شما منی همے هبرئے بارئوا گون یکدومیا جست و پُرسا آیت که من شمارا گوشیت: کمین وهدیا زند دگه برے منا نگدیت، بله پدا، کفکے زنترا منا گندیت. شمے گپ و ثران همے بارئوا ات؟» ²⁰ باور کینت و بزانت که شما آرس ریچیت و یک گم و آندوهیا کپیت، بله جهان شادھی کنت. شما گمناک و پُرسیگ بیت، بله شمے اے گم په شادمانیا بدل بیت. ²¹ یک جنپے وتی چلگیے وهدا درد کشتیت، بله انچش که نُک پيدا بیت، وتی دردان شمشیت، پمیشکا که نوکین انسانے پيدا بوتگ. ²² شما هم انون، همے ڈیولا گمناک آیت، بله شمارا پدا گندان. آ وهدی، شادمان بیت و شمے وشیان هچکس یچ گپت نکنت. ²³ آ رُوجا دگه چیزے چه من جست نکینت. باور کینت، هرچه په منی ناما چه پتا بلؤیت، شمارا دنت. ²⁴ تان اے وهدی شما چیزے په منی ناما نلؤیت، بلؤیت تان شمارا برسیت و شمے شادمانی سرجم و سرریچ بیت.

جهانی سرا بالادستی

²⁵ «تان اے وهدی، من گون شما په راز و رمز هبر کرتگ، بله وهدے کینت که دگه په راز و رمز هبر نکان، تچک و پدربتے بارئوا گون شما هبر کنان. ²⁶ وهدے آ رُوج کینت، شما منی ناما گپت و چه هدايا لؤیت و من نگویشان که په شما چه پتا لؤان. ²⁷ پت وت شمارا دوست داریت، چيا که منو دوست داشتگ و متنگو که من چه هدايی نيمگا آتکگان. ²⁸ من چه پتے کزا آتگ و اے جهانا سر بوتگان، انون اے جهانا یله کنان و پتے گورا ريوان.» ²⁹ مریدان گون آيبا گوشیت: «نون روشن و پکا، اے راز و رمز هبر کنگا ائے. ³⁰ نون دلجم این که تيو سجهين چیزان زانیے و ترا هج زلورت نه انت گے چه تيو جسته بکت. پمیشکا مارا باور انت، تيو چه هدايی نيمگا آتگیے.» ³¹ ایشایا پستیوی دات: «نون شمارا باور انت. ³² بچاریت، یک وهد و ساهتے کینت و آ وهد چه همے انون بُنگیچ بوتگ، شما سجهين شنگ و شانگ بیت و هرکس وتی راها ریوت. منا تهنا و آيوک یله ديبیت، بله انگت تهنا نه آن، چيا که منی پت گون من گون انت. ³³ اے چیژن شمارا گوشیت که گون من هور بییگا شمارا شهل و آسودگی برسیت. جهانا شمارا درد و رنج رسیت، بله مثرسیت و دلیر بیت چيا که من اے جهانی سرا سوین [†] بوتان.»

په مریدان ذواهییر

17 چه اے هبران و زند، ایشایا دیم په آسمانا چارت و گوشیت: «او پتا! آ وهد و ساهت رستگ، وتی چکا شان و شیوکت بدے تانکه چک ترا اُرْت و شان بدنت. ² تيو سجهين مردمانی ایتیار آیبیے دستا دانگ، تان هما مردم که تيو آيبارا بکشتگ انت، آيان نمیرانین زند بدنت. ³ او یگ و برهکین هدا! نمیرانین زند همش انت که آ ترا بزانت و تيبی ريوان دانگین ایشا مسیها پجاه بیارنت. ⁴ آ کار که تيو منی زمه و اگدها ایشگ ات، من سرجم کرت و جهانا تيبی مزنی و شیوکت زاهر و پدربوت. ⁵ او پتا! انون منا وتی بارگاها شان و شیوکت بدے، هما شیوکت که منا چه اے جهانی جوژنگا پیسر تيبی کزا بوتگ.

⁶ «من تيبی نام، گون آيان پچارینت که تيو چه اے جهانا گچین کرتگ و منی دستا دانگ انت. آ تيبیگ انت و تيو منا دانت. آيان تيبی هبرانی سرا کار کرتگ. ⁷ انون آيان زانت، آ چیز که تيو منا دانگ انت، په راستی چه تيبی نيمگا انت. ⁸ چيا که آ هبر که تيو منا گوشیت من په آيان سر کرتنت و آيان

[†] سوین، بزبان پیروز، کامیاب.

گوشي گون زرتے بست. نيوکريے نام ملکوس آت. 11 ايشايا گون پٹرسا گوست: «وتی زهما جتکا کن! آ جاما نؤش مکنان که پتا منا دانگ؟»

ايشا مسترین دینی پیشوايے ديم په ديما
(مقا 57:26، مراكس 53:14، لوکا 54:22)

12 گزا هکومتی پئوجی و آيانی سرمستر و يهودی سپاهيگان، ايشا دزگير کرت و مهر و مهکم بست. 13 ايشااش پيسرا هئائے کزا برت، که آ کياپائے جنیے پت آت. کياپا آ سالا، مسترین دینی پیشوا آت. 14 اے هما کياپا آت که گون يهوديان گوستگ آتی: «کيومیے جاها، یک مردمیے مرگ گهتر انت.»

پٹرساے انکار
(مقا 70-69:26، مراكس 68-66:14، لوکا 57-54:22)

15 شمون پٹرس و دگه مریدے ايشائے پدا ريوان بوت و شتنت. آ دگه مریدا گون مسترین دینی پیشوايے پچاروکی هست آت، پميشکا گون ايشايا مسترین دینی پیشوايے پيشجاها یرت. 16 بله پٹرسا دنا درواگيے نزيکا اؤشتانگ آت. گزا آ مرید که گون مسترین دینی پیشوايے پچاروک آت، دنا در آتک، دروازگيانين مولدے گوشا جيزے گوشتی و پٹرسی توکا برت. 17 آ مولدا پٹرساے نيماگا ديم تزييت و گوشتی: «زانا، تيو چه اے مردے مریدان نهائے؟» آيا گوست: «نه، نه آن!» 18 هزمتکار و سپاهيگان آسے روک کرتگ آت، چيا که هيووا سارت آت. آسے کزا اؤشتانگ انت و دست تاپگا انتت. پٹرسا هم آيانی کزا اؤشتانگ آت و وتا تاپگا آت.

چه ايشايا جست و پرس
(مقا 68-59:26، مراكس 65-55:14، لوکا 71-63:22)

19 مسترین دینی پیشوايے چه ايشايا، آيبيے مرید و تاليم و سبکاني بارئوا لهتین جست و پرس کرت. 20 ايشايا پسيو دات: «من سجھينانی ديم روئن و پکا گپ و هير کرتگ. فدام کنيسهان و مزین پرستشگاها، همودا که سجھين يهودی مچ بنت، درس و سبک دانگ و هجر بناه و جپرکايی جيزے نکوشنگن. 21 گزا چيا چه من جست گريے؟ چه همایان جست بگر که منی گپ و هيرش ايشکنگ آت. آ زانت من چه گوشتگ. 22 ايشايا که اے هير کرتنت، یک سپاهيگے اؤدا اؤشتانگ آت، ايشايی شهمائے جت و گوشتی: «مسترین دینی پیشوايے اے ڈيولا پسيو ديبيے؟» 23 ايشايا درآينت: «اگن من زدين هبرے کرتگ، منا مييارگ بکن، اگن راستن گوشتگ، په چه جنیے؟» 24 گزا هئايا ايشا دست بستکا، مسترین دینی پیشوا، کياپائے کزا ديم دات.

پٹرسا انگت ايشايا نمئت
(مقا 75-71:26، مراكس 72-69:14، لوکا 62-58:22)

25 شمون پٹرسا همودا اؤشتانگ آت و دست تاپگا آت. لهتينا گوشت: «زانا، تيو چه آيبيے مریدان نهائے؟» آيا نمئت و گوشتی: «نه، نه آن.» 26 چه مسترین دینی پیشوايے هزمتکاران يکے، هما مردے سياد آت که پٹرسا آيبيے گوش نرتگ آت. آيا گون پٹرسا گوشت: «من وت ترا گون آيا هما باگا نديست؟» 27 پٹرسا پدا هم نمئت. هما دمانا، کروسا بانگ دات.

ايشا پيلاتوسے ديما
(مقا 26-11:27، مراكس 15-1:15، لوکا 25-13:23)

28 سبها ماهله، ايشااش چه کياپائے کزا رومے واليے کلانا برت. يهود، آ کلانا نشنتنت که ناپاک مبن و سرگوزيے ايديے وراکا وارث بکننت. 29 گزا پيلاتوسا آتک و چه آيان جستی کرت: «اے مردے سرا شمے نهتام چی انت؟» 30 آيان پسيو تزييت: «اگن مييارگ موبتین ما تيبی کزا نياورت.» 31 پيلاتوسا گوشت: «اشيا بريت و گون وتی شريتيا په اشيا هکم و شپورے بريت.» يهوديان گوشت: «مارا کسيبے کشگيے هک و اهتیار نيست.» 32 آهرا، هما ڈيولا که ايشايا وتی مرکبے بارئوا گوشتگ آت، هما داب بوت. 33 زندا پيلاتوس، وتی کوٹ و کلانا شت و ايشايی همودا لوئاينت و گوشتی: «هيووا تيو يهوديانی بادشاه ائے؟» 34 ايشايا گوشت: «اے تيبی

† جتک، بزنا زهم يا کارجيے جلد، پؤش، نيام.

جندے گپ و هير انت يا ترا اے ڈيولا گوشتگيش؟» 35 پيلاتوسا گوشت: «زانا، من يهوديے آن؟ تيبی وتی کيوم و مزین دینی پیشوايان ترا منی کزا اورتگ. چی انت کرتگ؟» 36 ايشايا پسيو دات: «منی بادشاهی، دنيایی بادشاهی نه انت. اگن منی بادشاهی دنيایی بادشاهیے بوتین، منی هزمتکاران جنگ کرت تانکه يهوديانی دستا مکيان. بله منی بادشاهی دنيایی نه انت.»

37 پيلاتوسا گوشت: «آچه، تيو بادشاهی ائے؟!» ايشايا گوشت: «تيو وت گوشگا ائے که من بادشاهی آن. من پيدا بوتگ و دنيايا آتگان که په راستيا گواهی بدنيان. هرگسا که راستی دؤست بيت، منی هيران گوش داريت.» 38 پيلاتوسا درآينت: «راستی چی انت؟» ايشيے گوشگا و زند، پيلاتوسا پدا يهوديانی کزا شت و گوشتی: «من په اے مردا هج مييارے نگندان.» 39 بله گون شمے رسما، من سرگوزيے ايديے روچا، یک بنديگ په شما آرات کنان. لوئت يهوديانی بادشاه په شما آرات کنان؟» 40 آ سجھينان کوکار کرت: «نه، آيا نلؤئين! باراباسا آرات کن!» باراباس، یک يايگے آت.

يهوديانی کينگ و پيلاتوسے دودلی
(مقا 31-27:27، مراكس 31-27:27)

19 آ وهدي، پيلاتوسا هکم دات ايشايا شلاک و هييزان بجنتت. 2 پيوجيان چه دنگر و کنگان تاجے جوژينت و ايشايے سرا اير کرت، بادشاهی جمورنگين کباھے هم گورا داتش. 3 آيبيے کزا آيان و گوشان انتت: «زرد و ذرهبات، †† او يهوديانی بادشاه!» شهماتش هم جت. 4 پيلاتوسا پدا يهوديانی کزا آتک و گوشتی: «بچاريت، شمے کزا کارانی تان بزانيت که من په آيا هج مييارے نگندان.» 5 ايشا که آيا کنگين تاجے سرا و جمورنگين کباھے گورا آت، دنا در آتک. پيلاتوسا گوشت: «بچاريت، اے مرد همدا انت!» 6 وهده مزین دینی پیشوايان و آيانی سپاهيگان آديست، کوکارش کرت: «سليبي کش! سليبي کش!» پيلاتوسا گوشت: «شما وت آيا سلب بکشيت، من هج وژين مييارے په آيا نگندان.» 7 يهوديان گوشت: «مارا شريتے هست انت که آيبيے رهندانی ردا، † بايد انت کشگ بيت، چيا که گوشتگی: «من هدايے چک آن.»» 8 وهده پيلاتوسا اے ایشکت، چه پيشا گپشتر ترسی دلا نشت. 9 وتی کوٹ و کلانا شت و چه ايشايا جستی کرت: «تيو چه کجا ائے؟» ايشايا پسيو دات. 10 پيلاتوسا گوشت: «منا پسيو ديبيے؟ تيو نزانے که تيبی آراتی و سلب کشگيے اهتیار منی دستا انت؟» 11 ايشايا پسيو دات: «اگن هدايا ترا اے اهتیار مداتين، منی سرا ترا هج واک و اهتیارے نيست آت، بله، هما که منا تيبی دستا داتی، گپشتر ميياربار انت.» 12 چه اِد و زند، پيلاتوسا آيبيے آرات کنگيے جهد کرت، بله يهوديان کوکار کرت: «اگن اے مردا آرات بکنیے، کيسرے دؤستواه نهائے. هرگس وتا بادشاه بزانت و بليکيت، کيسرے دژمن انت.»

13 وهده پيلاتوسا اے ایشکت، ايشايی دنا اورت و وت یک جاھے په هکم کنگا نشت که آيا «سنگپزش» گوشنت، په آرامی زبانا «جياتا» بيت. 14 سرگوزيے تيارايے روچيے نيمروچا، †† پيلاتوسا گون يهوديان گوشت: «بچاريت، شمے بادشاه همدا انت!» 15 بله آيان کوکار کرت: «گاری کن! گاری کن! سلبی کش!» پيلاتوسا گوشت: «پکا شما لوئت که شمے بادشاه بکشان؟» مزین دینی پیشوايان گوشت: «چه کيسرا آيد، مارا دگه بادشاه نيست.» 16 آهرا، پيلاتوسا ايشا پيوجيانی دستا دات که آيا سلبیے سرا بذرنجنت. گزا آيان ايشا برت.

ايشا و سلب
(مقا 37-32:27، مراكس 26-21:15، لوکا 38-32:23)

17 ايشايا سلبیے کنت بدآ آت و «کامپول» نامين جاگهيتا برتش، که آرامی زبانا «خلجنا» گوشگ بيت. 18 همودا آش زرت و سلبیے سرا درتک. گون آيا دگه دو مردمش هم سلب کشت، يکے راستين و دومی چپين نيماگا. ايشا، آ دوينانی نيما آت. 19 پيلاتوسے هکما، مييارنامگے نبشيتش که سلبیے سرا دزجگ بيت و آ نبشتگ اے ڈيولا آت: «ايشا نايبري - يهوديانی

†† زرد و ذرهبات، بزنا سلام و آليک. † ردا، بزنا متابکا. †† آسليگين يونانی نشتانگ گوشيت: «شمی ساهتی وهده.»

نوٽوگ آت. 42 يهودياني تيبارييه رُوچ آت و کبر هم هما نژيکا آت، پميشکا ايسائيه جُوئش هموڏا کبر کرت.

هاليگين کبر
(مٿا 10-128؛ مٿا 8-116؛ لوکا 12-1:24)

20 هيتگيه ايوولي رُوچا، بزان يڪشمهيه سبها ماهله كه انگت تهار آت، مريم مَجْدَلِيَه كبريه سرا شت و ديستي هما ڏوڪ كه كبريه دپا آت، چه كبرا دور كنگ بوتگ. 2 آ په مييدان، شمون پٿرُس و ايسائيه هما مريديه كِزا آت كه ايشايا باز دؤست آت. گوشتي: «واجهش چه كبرا برتگ، بله نزانين كجا ائيرش کرتگ.» 3 گزا پٿرُس و آ دگه مريد راه گپنتت و ديم په كبرا شتنت. 4 هر دوئنان مييدان کرت، بله آ دگه مريد چه پٿرُسا گوست و چه آيا پٿرُس كبريه سرا رست. 5 سري جهل کرت و كبريه تها چارتي. پتائگين گدي ديستنت، بله وت كبريه تها نشت. 6 زندا شمون پٿرُس رست و كبريه تها شت. آيا هم ديست كه كهن هموڏا انت. 7 آ ذمال كه ايسائيه سرا بستگات كهنه كِزا نه آت، پيتگات و كنه دورتر يڪ كِزيا اير آت. 8 زندا، آ مريد كه پيسرا كبريه سرا رستگات كبريه تها شت، ديستي و ايماني آورت. 9 چيا كه آيان، تان آ وهدي پاڪين كتابيه هبر سرڪچ نوارتگات كه ايسا بايد انت چه مُردگاني نياما جاه بچنت. 10 گزا آ دوين مريد، وتي لوگان پر تزتت.

ايسا په مريم مَجْدَلِيَه پَدَر بيت
(مٿا 11-9:16)

11 مريم چه كبرا ڏن اؤشتاتگ آت و گرتي. هما ڏيولا كه گريوگا آت، سري جهل کرت و كبريه توکا چارتي. 12 هموڏا كه ايسائيه جُون اير بوتگ آت، دو اسپت پؤشين پريشتگي ديست، يڪه سروان نشتگات و آ دگه پادوان. 13 آيان گوشت: «او جنين! تيو په چه گريوگا آيه؟» پسيوي دات: «مني واجهش برتگ و نزانان كجا ايرش کرتگ.» 14 وهده اء گوشتي، چكي تزيئت و ايسايي ديست هموڏا اؤشتاتگات، بله پجاهي نيماورت. 15 ايشايا گون آيا گوشت: «او بانك! چيا گريوگا آيه؟ كيهي پدا گردنه؟» مريما هييال کرت بلڪين باگيان انت. گوشتي: «او واجه! اگن تيو برتگ، منا بگوش كجات اِشتگ كه من آيا بران.» 16 ايشايا پسيوي دات: «او مريم!» مريما چك تزيئت و آرامي زيانا گوشتي: «زٽوني!» (بزان: او مني استاد.) 17 ايشايا گوشت: «منا دست مچن، چيا كه انگت پتيه كِزا بُرُزاد نشتگان، بله مني براتاني كِزا برئو و آيان بگوش كه انون ديم په وتي پتا و شمئيه پتا، وتي هدايا و شمئيه هدايا بُرُزاد ريوان.» 18 مريم مَجْدَلِيَه مريداني كِزا شت و مستاگي دات: «من هداوند ديست.» گزا ايسائيه كلئوي په آيان برت و سر کرت.

ايسا په مريدان پَدَر بيت
(لوکا 43-36:24)

19 هما يڪشمهيه شپا، وهده مريد چه يهودياني تُرسا لوگيه تها مُج انتت كه دروازي گيل انتت، ايسا آت، آياني نياما اؤشتات و گوشتي: «شمارا شهل و ايمني سر بات.» 20 اء هيرنه گوشتا زندا، وتي دست و پهلوگي آيانا پيش داشتنت. وهده مريدان هداوند ديست، باز گل و شادان بوتنت. 21 ايشايا پدا گوشت: «شمارا شهل و ايمني سر بات. هما ڏيولا كه پتا منا راه دانگ، من شمارا ريوانِ كنان.» 22 چه اء هيرا زندا، ايشايا مريد دم جنتت و گوشتي: «هدائيه پاڪين روها بگريٽ و وتي دلا جاگه بدئييت! 23 اگن كسيئيه گناهان بيكشيت، بگشگ بنت، آيان كه نيكشيت، بگشگ بنت.»

ايسا و توما

24 چه دوازدهين مريدان يڪه، توما كه آش «جازو» نامينتگ آت، ايسائيه آيگيه وهدا گون آيان گون نه آت. 25 پميشکا وهده آ دگه مريد گوشتا انتت: «ما هداوند ديستگ،» آيا گوشت: «من تان آيئيه دستان، ميهاني ٿيا مگندان، تانكه وتي لنڪا، ميهاني ٿيا و دستا آيئيه پهلوگا اير مڪنان، باور نڪنان.»

26 هشت رُوچا زندا، وهده مريد پدا يڪجاه بوتنت، توما هم گون آت. لوگيه دپ بند آت، بله انگت هم ايسا گوست و آياني نياما اؤشتات و

بادشاه. 20 چه يهوديان بازيئا اء مييارنامگ وانت، چيا كه ايسائيه سلب كَشگيه جاگه چه شهره دور نه آت و په ايراني، لاتيني و يوناني زبانا نبيسگ بوتگ آت. 21 پميشکا، يهودياني مزني دنيا پيشوايان گون پيلاتوسا گوشت: «يهودياني بادشاه» منيبس، منيبس كه اء مرادا گوشتگ «من يهودياني بادشاه آن.» 22 پيلاتوسا گوشت: «هرچه كه من نشتگ، نشتگن.» 23 چه سلب كَشگا زندا، پيوچيان ايسائيه پُچ زنتت، چار بهرا بهر کرتنت و هر يڪيا يڪ بهره زرت. بله ايسائيه يڪ دزگوپين جامگه منت، كه آيا هچ چاڪه نبيست آت، سرجم و يڪ گوپ آت. 24 گزا آيان گون وت گوشت: «بيايت ايشا ندرين، ايشيه سرا پال † جنين، بچارين بارين كنه گنيت؟» هما داب كه هدايه پاڪين كتاب گوشتت، هما ڏيولا بوت:

«مني پُچش وتي
نياما بهر کرتنت و
جامگيه سرا
پال جتتش.» †

پيوچيان هم همه كار کرت.

25 سلبيه نژيكا ايسائيه مات، گون وتي گهار، كليوپاسيه جن مريم و مريم مَجْدَلِيَه اؤشتاتگ آت. 26 وهده ايشايا وتي مات ديست كه هما دؤستين مريديه كِزا اؤشتانگ، گون ماتا گوشتي: «او بانك! اء تيبه چك انت.» 27 زندا گون وتي مريدا گوشتي: «اء تيبه مات انت.» آ مريدا، چه هما ساھتا رند مريم وتي لوگا برت.

ايسا ساء دنت

(مٿا 50-45:27؛ مٿا 37-33:15؛ لوکا 46-44:23)

28 نون ايشايا ديست كه سجهين چيز سرجم بوتگ آت و پميشکا كه پاڪين كتابيه هبر سرجم ببت، گوشتي: «ٿيگ ان.» 29 † چه تپشين شرابا پُرين كونزگه اؤدا اير آت. آيان يڪ اِسپنجي زرت و شرابين کرت، داريه سرا بست و ايسائيه لئنان پر مُشت. 30 وهده ايشايا شراب دپ جت، گوشتي: «هلاس بوت!» زندا سري جهل اير آورت و ساھي دات.

ايشايا نيزه جنتت

31 آ رُوچ، جمه و سرگوڙيه ابيديه تيباري گرگيه رُوچ آت. پميشکا يهوديان نلؤت دار كَشگيناني جُون و جسده، آ مزني شتتيه رُوچا سلبيه سرا لؤنجان ببت. پميشکا چه پيلاتوسا لؤئيش آ سييئاني ٿانگان بپروشتت و چه سلبباني سرا اير بگيجنت. 32 گزا پيوچي ديمه آتنت و آ دوئناني پادش پِروشتنت كه گون ايشايا سلب كَشگ بوتگ انتت. 33 ايسائيه كِزا كه آتنت، ديستت ساھي دانگ. پميشکا آيئيه پادش نپروشتنت. 34 بله چه پيوچيان يڪيا، نيزه ايسائيه پهلوگا جت و هما دمانا چه آيئيه جونا هوناب در آت. 35 آ كس كه وت اء چيزاني شاھد بوتگ، اء هيران گوشتت و آيئيه شاھدي راست انت. آ زانت كه راستين گوشتت تان شما ايمان بياريت. 36 اء كار، هما ڏيولا بوت تان پاڪين كتابيه هبر سرجم بيتت كه گوشتت: «آيئيه هچ هء پِروشتت نبيت.» 37 † پاڪين كتاب، دگه يڪ جاگه هم گوشتت: «آ هما كسا چارنت كه نيزهش جتگ.» †

ايسائيه كبر و كهن

(مٿا 61-57:27؛ مٿا 47-42:15؛ لوکا 56-50:23)

38 زندا، ايشپ نامين مرده كه اريماتيان شهريه نندوڪ آت و چه يهودياني تُرسا چيركايي ايسائيه مريد آت، پيلاتوسيه كِزا شت و ايسائيه جوئيه برگيه اجازتي لؤتت. پيلاتوسا اجازت دات و آيا جُون برت. 39 نيكوديموس، هما كه ايوولي زندا يڪ شيه ايسائيه گندگا شتگ آت، آت و گون وت لهتين هور و هيوارين مر و اوود و كزارواھي آورت، كه سي كيلؤيه كسسا † انتت. 40 نون آيان ايسائيه جُون زرت و يهودياني كبر و كهنه دود و ريپدگاني ردا، گون وشوئين داروان گديا پتات. 41 هما سلببيه نژيكا يڪ باگه آت كه اؤدا نوڪين كبره هست آت و انگت كسه آيئيه تها كبر

† پال، لائري، بيه و شرتندي. † زبور 18:22؛ † بجان زبور 15:22؛ 21:69. † زكور 46:12؛ † زكور نبييه كتاب 10:12. † اسليگين يوناني نيشانگ گوشتت: «سد ليترا»، بزان كساس سيئسد گرام.

گوشتی: «شمارا شهل و ایمنی سر بات.»²⁷ نون گون تومایا گوشتی: «وتی لئککا ادا بیار، منی دستان بچار، وتی دستا منی پهلوگئی سرا اِیر کن و چه اِد و رند یر ایمان مبی، ایماندار بی.»²⁸ تومایا گوشت: «او منی هداوند، او منی هدا!»²⁹ ایسایا گوشت: «تیو پمیشکا ایمان آورت که منا دیستت. بله ٔهتاور هما أنت که منا نگدنت و ایمان کارنت.»

اے کتابیے نبیسیگیے مکسد

³⁰ ایسایا وتی مریدانی دیم، دگه بازین مؤجزه و آجبتین نشانی پیش داشتگ که اے کتابا نبیسیگ نبوتگ أنت.³¹ بله همینچک نبیسیگ بوتگ تان شما باور کنیت که ایسا، مسبه انت و هدا، چک، تانکه ایمان بیاریت و آیییے نامیے سرا نمیرانین زندیے واهند بییت.

ایسا په هیت مریدا پَدَر بیت

21

چیزه وهدا زَند، تَبریهیے مَزَن گورمیے کَز و گوران، پدا ایسایا وتا په مریدان پَدَر کرت. آیییے زاهر بییگ اے ڈیولا آت که² شمون پئزُس و هما توما که «جاژو» نامبتتگ آتش و ثنائیل که چه جلیلیے مپتگ کانایا آت، گون زندییے دو چک و دگه دو مریدا همودا انتت.³ شمون پئزُس گون آیان گوشت: «من ماهیگیریا ریوان.» آیان گوشت: «ما هم کاین گون. گزا راه گبتنت و بوجیگا نشتنت، بله آشا چیزه نگیتش.⁴ سباه که بوت، ایسا تییاپا † اؤشتانگ آت، بله مریدان پَچاه نییاورت.⁵ ایسایا گون آیان گوشت: «او چکان! شمارا ماهیگه چیزه گون انت؟» آیان پَسپیو دات: «نه.»⁶ گوشتی: «داما بوجیگیے راستین نیمگا دیور دیییت، اؤدا ماهیگ گپت کنیت.» آیان انچش کرت و همینکدر ماهیگش گپت که دامش دیم په بوجیگا کشت نکرت.⁷ گزا هما مریدا که ایسایا باز دؤست آت، گون پئزُس گوشت: «اے هداوند انت!» شمون پئزُس جاندر آت، وهدے اے هبری اشکت، وتی پُچی گورا کرتنت و آپا کچی کرت.⁸ آ دگه مرید مان بوجیگا، هُشکئیے نیمگا آتکنت و پُزین دامش کَشکان کرت، چیا که چه تییاپا سد گاما † دورتر نه انتت.

⁹ وهدے هُشکیا سر بوتنت، روکین جل و اشکرانی سرا، ماهیگ و کُمکے نانش دیست.¹⁰ ایسایا گون آیان گوشت: «چه همه ماهیگان کُمکے بیاریت که ائون شما گپتگ أنت.»¹¹ شمون پئزُس بوجیگا شت، دامے که چه پکسد و پنجاه و سبے مزین ماهیگا پَز آت دیم په هُشکیا کشتی، ماهیگان دام هم نورنگ آت.¹² ایسایا گوشت: «بیایت وِگ بوریت!» چه مریدان یکیا هم تهم و جریت نکرت چه ایسایا جُست بگپیت: «تیو کیے ائے؟» آیان زانت که اے هداوند انت.¹³ گزا ایسا دیم آتک، نانی زرت و آیانا داتی، همه ڈیولا

† تییاپ، بزبان دریایے کَز، ساهل. †† آسلیگین یونانی نشتانگ گوشت: «دوسد دست.» یک دست نیم میتر انت.

ماهیگی هم بهر کرتنت.¹⁴ چه وتی زندگ بییگ و جاه جنگا زَند، اے سیمی باریگ آت که ایسا په مریدان زاهر بوت.

ایسا و پئزُس

¹⁵ رگبندا † زَند، ایسایا گون شمون پئزُس گوشت: «او شمون، یوهئایے چک! تییبی مهر په من چه اِشان گپشتر انت؟» پئزُس گوشت: «او هداوند! تیو زانیے که ترا دؤست داران.» ایسایا گوشت: «اچه، منی گورگان بچارین.»¹⁶ دومی زَند گوشتی: «او شمون، یوهئایے چک! بارین، منا دؤست دارے؟» پئزُس گوشت: «او هداوند! تیو زانیے که منا دؤست ائے.» ایسایا گوشت: «گزا منی پسانی دلگوشا بدار.»¹⁷ سیمی برا گوشتی: «او شمون، یوهئایے چک! بارین، منا دؤست دارے؟» پمیشکا که سیمی برا جُستی کرت: «منا دؤست دارے؟» پئزُس فلور و دلرنج بوت و گوشتی: «او منی هداوند! تیو وت هر چیزا زانتکارتر ائے، تیو زانیے که منا دؤست ائے.» ایسایا گوشت: «منی پسان بچارین.»¹⁸ ترا راستین گوشان، وهدے وِنا ائیے، سِرین بستگات و هر جاه که لؤثیت، شتیے. بله وهدے پیز بیے، دستان دراج کنیے و دگرے تییبی سِرینا بندیت و ترا انچین جاهے بارت که نلؤئیے.»¹⁹ گون اے هبران، ایسایا په هما مرکا اِشاره کرت که زَند پئزُس گون آییسا هدايے ناما شان و شپوکت دییگی آت. گزا گوشتی: «منی زَندگیریا بکن.»²⁰ پئزُس چپ و چاگرد چارت و دیستی هما مرید که ایسایا باز دؤست انت چه پُشتا پیداک انت، هما که شام ورگیے وهدا، ایسایا نَزیکا کِنزنگ آت و چه آییسا جُستی کرتگات: «او هداوند! ا کیے انت که ترا درؤهیت و دزمنانی دستا دنت؟»²¹ وهدے پئزُسے چم په آ مریدا کپت، چه ایسایا جُستی کرت: «او هداوند! آیییے آسر و آکت چه بیت؟»²² ایسایا گوشت: «اگن منی زَزا اے بییت که تان منی آییگیے وهدا آ بمانیت، تییبی چه کاره هراب بیت؟ تیو منی زَندگیریا بکن.»²³ گزا مریدانی نیاما † اے هبر تالان بوت که بلکین آ مرید هجیر نمریت. بله گپ اِش انت، ایسایا نگوشتگ آت که آ نمریت، تنها گوشتگ آتی: «اگن منی زَزا اے بییت که تان منی آییگیے وهدا آ بمانیت، تییبی چه کاره هراب بیت؟»²⁴ اے هما مرید انت که اے چیزی نشتنگ آت و په آیانی راستی و پکا بییگا گواهی دنت. ما زانین که آیییے شاهدی راست انت.

گدی هبر

²⁵ البت، ایسایا دگه بازین کار کرتگات. اگن آ سجهین نبیسیگ بوتیننت، منی هییالا سجهین دنیاپا په آ کتابان جاگه نپست آت.

† رگبند، بزبان ناشتا، آرزبند. †† آسلیگین یونانی نشتانگ گوشت: «براتانی نیاما.»

کاسدانی کار

کاسدانی کارے پچار

اے کتابیے نبیسوک ہما لوکا انت کہ انجیلی نبشتگ و وت داکترے ات. کاسدانی کارے کتاب، ایسائے زندگ بییگ و جاہ جنگے سرگوستیے باریوا آبیئے مریدانی چمدیستین گواہیا دنت. وهدے ایسا مسیہ، سلیبے سرا درنجگ و گشگ بوت، آبیئے مریدان ترست و پہ وتی زکینگا چیر بوتنت. بلہ ایسائے مرکے سیمی روجا، آیان ایسا وتی نیاما زندکا دیست. ہیوا ایسا مسیہ زندگ بوتگات. دیمترا، اے کتاب پیش داریت کہ پاکین روہ چہ پیما گون آیان ہور بوت و آیان اوزشلیما بگر تان روما ایسائے وشین مستگ پہ مردمان رسینت.

کاسدانی کارے تھا، ایسائے گڈی حکم و پرمان، آبیئے آسمانا ریوگ، اوزشلیما کلیسائے بنگیچ، یہودیہ و سامزہئے دمگان ہڈائے کلیوئے شنگ بییگ، ایسائے سرا پولسے باورمند بییگ و درکیومانی نیاما ایسائے کلیوئے رسینگے ہال نبیسگ بوتگات. چہ ایشان و آید، پولسے کار و کرد، آبیئے ایولی مستگی سپر، اوزشلیمے دیوان، پولسے دومی و سیمی مستگی سپر و آبیئے بندیجاہا گوازینتگین وهدانی کسہ ہم مان انت. لوکا وت ہم برے برے اے سات و سپران گون ات. پہ مسالے، گپانی تھا جش گوشت: «ما پہ مکدونہئے رسگا اشتاپ کرت» ().

کاسدانی کارے کتاب پیش داریت کہ کتابیے ایولی بہرا () آنکگین اے ہر چون سرجم بوت کہ گوشت: «...وهدے پاکین روہ شمیے دلان نندیت، شمارا وس و واک رسیت و اوزشلیمے شہرا، یہودیہ و سامزہئے دمگان، تان سرجمین دنیاے گڈی مرز و سیمسران ہم، پہ من شاہدی دییبت و منی وشین مستگا رسینیت.»

کزا اوشتاتگ. 11 آیان گوشت: «او جلیلی واجہان! شما چیا ادا اوشتاتگ و آسمانے نیما چارگا ایت؟ ایسا چہ شمیے نیاما چست کنگ و آسمانا برگ بوتگ، بلہ انجش کہ شما ریوگا دیستگ، ہمے ڈیولا یک روجے پدا چہ آسمانا پز تزیبت و کینیت.»

یہودائے جاگہئے پز کنگ

12 گزا ایسائے مرید، چہ زیبتونے کڑھا پر تزت و اوزشلیما آنکت. اے کڑھ، چہ اوزشلیما یک شمتی روجیئے دوریا ## انت. 13 وهدے شہرا رستنت، ہما پز زادی بانا § شنتت کہ پیسرا ہموڈا بوتگانتت. اے مچیئے مردمانی نام اش انتت: پنزس، یوہنا، آکوب، آندریاس، پیلپس، توما، برتولوما، متا، ہلیبے چک آکوب، سرمچارین شمون § و آکوبے چک یہودا. 14 گون آیان ایسائے برات، آبیئے مات فریم و دگہ لہتین جنین ہم گون ات. آ سچہین ہمیل و ہمستک و ہر وهدا گون زگر و ذوایا دلگوش و تزگت انتت.

15 ہما روجان یک روجے، پنزس ایسائے باورمندانی نیاما، § کہ کساس یکسد و بیست مردم انتت، پاد آتک و 16 گوشتی: «او براتان! ہڈائے پاکین کتابے تھا، ہرچے کہ پاکین روہا ایسائے دزگیر کنوکانی رھشون، یہودائے باریوا چہ داوودئے زبانا پیشگوئی کرتگات، آلما پورہ و سرجم بییگی ات.

17 یہودا چہ مئے زب و ٹولیا ات و اے ہزمتکاریا شریکدار ات.» 18 آبییا چہ وتی گندھین کارے مڑے ززان ڈگارے پہ بہا گت و ہموڈا دیم پہ چیر کت و لابی تزگت و روتی در آنکت. 19 اوزشلیمے سچہین مردمان اے ہال اشکت و آیان، اے ڈگارے نام وتی زبانا «ہکلداما» بزبان «ہونے ڈگار» پر بست.

20 پنزسا ہبر کانا گوشت: «زبورے کتابا نبشتہ انت:

«آبیئے لوگ و جاگہ ہراب و ویبران بات،
اؤدا ہچکس جھمند § مبات.» §

شمتی روج ہما شمیہی روج انت. شمیہیے روجا، دورین راہیا ریوگ ریوا نہ ات، تھنا کساس یک کیلومیتر ریوا ات. § بان، بزبان کوئی، کمر، آتگ. § بازینے گمان کنت کہ سرمچارے مانا اش انت: شمون یہودیائی یک دینی سیاسی پارٹیئے باسک بوتگ کہ رومیانی دیم اوشتاتگ. § اسلیگین یونانی نبشتانگ گوشت: «براتی نیاما.» «برانیے» مانا ہر باورمند انت، مردین و جنین. § جھمند، بزبان جاگہیے نبشتگین مردم، ساکن، آباد. § زبور 25:69.

ہڈائے پاکین روہیے ایز کپگے کیول

1 او واجہ تیوبیلس! وتی ایولی کتابے تھا، ایسائے کارانی بنگیچا بگر 2 تان ہما روجا کہ دیم پہ آسمانا برگ بوت، ہر کارے کہ آبییا کرتگات و ہر سر و سوچے کہ آبییا دانگات، من ترا سہیگ کرت. ایسایا پہ وتی کاسدیا، لہتین مردم پیسرا گچین کرتگات و چہ ہڈائے پاکین روہیے نیما گھمی دانگ انتت و گوشتگانتت کہ آبیانی کار چی انت. 3 مرکے سکبے سگگا زند، وتی کاسدانی دیم زاهر بوت و گون بازین گواہیان پدري † کرت کہ چہ مردگانی نیاما † زندگ بوتگ و جاہی جتگ. آبییا، تان چل روجا وتا کاسدانی دیم زاهر کرت و گون آیان ہڈائے بادشاہیے باریوا ہبری کرت.

4 یک زندے کہ گون آیان ہوریکا نبشتگ و وراک ورگا ات، گھمی دانگت: «چہ اوزشلیمے شہرا دن مریوت، پتے † وادہ دانگین پاکین روہیے ودار و انتزارا بیت کہ شما آبیئے باریوا پیسرا ہم چہ من اشکتگ. 5 یہیایا مردم گون آیا پاکشودی دانگ انت، بلہ پتے وادہ اش انت کہ لہتین روجا و زند شما چہ ہڈائے پاکین روہا پاکشودی دییگ بیت.»

ایسا آسمانا ریوت

6 وهدے مرید ایسائے کزا مچ بوتنت، چہ آبییا جستش کرت: «او ہڈاوندا! بارین آوہد ہمیش انت کہ تیو بادشاہیا پدا پہ اسرائیلا پز تزیئے؟»

7 پشیوی † دات: «آوہد و زمانگ کہ پتے دستا انت و آبییا وت گیشیتگ انت، شمارا پہ آبیانی زانگا کارے نیست. 8 بلہ وهدے پاکین روہ شمیے دلان نندیت، شمارا وس و واک رسیت و اوزشلیمے شہرا، یہودیہ و سامزہئے دمگان، تان سرجمین دنیاے گڈی مرز و سیمسران ہم، پہ من شاہدی دییبت و منی وشین مستگا رسینیت.» 9 چہ اے ہیرانی گوشتا زند، آیان دیست کہ ایسا آسمانا برگ بوت و جمبریا † آ چہ مریدانی دیم چیر و آندیم کرت. 10 وهدے ایسا دیم پہ آسمانا ریوگا ات، مریدانی چم آسمانے نیما سگ انتت، آتگ † دیستش دو اسپت پویشین مرد آبیانی

† پندر، بزبان زاهر، آشکار † نیاما، بزبان میانا، درنیاما، تھا، توکا. † پت ہما لیز انت کہ ایسا مسیہا پہ ہڈایا کار بستگ، بلہ جسمانی ڈیول و دروشما نہ. ہڈا مے سچہینانی آسمانی پت انت. † پشیوی، بزبان جواب. † جمبر، بزبان آبر. † آتگ، بزبان یک آتگ، آجاتک، ناگہان.

21 آ رُوچا، هرکس هداوندیے ناما بگبیت، رگبت. <stt>
 22 «او اسرائیلیان! دلگوش کنیت. انچس که شما وت زانیت، هدايا شمئے نیاما مؤجزه و آچکابی و آجبتین نشانی چه ایسا ناسریے نیمگا زاهر و پدَر کرت و اے ڈیولا په آبیآ گواهی داتی. 23 اے مرد گون هدايے پینجراتی و گیشیتگین شیورا شمئے دستا دئیگ بوت و شما گون بیدینانی کمکا سلیبے سرا نرتک و کشت. 24 بله هدايا چه مردگان زندگ کرت و چه مرکے رنج و آزابا رگبت، 25 چیا که نبوتی ات مرک آبیآ وتی پنجگانی تها بداریت، 25 هما دایا که داوودا آبیے باریوا پینشگویی کرتگ و گوشگت:
 «من فدام هداوند وتی دیم په دیمایا دیستگ، آ منی راستین پهنا تا انت، چه همه سیوبا من نلرزان و ننگلان.
 26 پمیشکا، دلن وش و زبان شادان انت. جسم و جائن مان آمیتئے کلاتا آرام گبیت،
 27 چیا که تیو منا مردگانی جهانا یله نکئیے و وتی هما پاکینا سزگ و پوشگا نیبلئے.
 28 تیو منا زندیے راه سوچ داتگ انت و وتی پهنا تا منا چه شادمانیا سرریچ کنئے. <stt>
 29 «او براتان! من په دلجمی شمارا گوشان که میے بُنپزک داوود مرت، کبر و کین بوت و آبیے کبر تان مروچی میے گورا هست انت. 30 بله آ پییگمبےرے ات و زانتگاتی هدايا سیوگند وارنگ و کیول کرتگ که چه آبیے نسلا یکیا، آبیے بادشاهیے تھتے سرا نادینیت. 31 داوودا چه پیشا، آیوکین روچ دیستگ انت و مسیھے جاه جنگے باریوا گوشگاتی که آ نه مردگانی جهانا بله کنگ بیت و نه آبیے جون سزیت و پوشیت. 32 <stt> هدايا ایسا مسیبه زندگ کرت و ما سخهین اے راستیے شاهد این. 33 آ، هدايے راستین نیمگا بزراذ برگ بوت. چه پتا، واده داتگین پاکین روہ آبیآ رست و هما ڈیولا که شما گندگ و لشنگا ایت، نون پاکین روہی بیکساس 34 بکشتگ. 34 چیا که داوود وت آسمانا بزراذ نُشت، بله گوشگی: <هداوند گون منی هداوند> 35 گوشگت، «منی راستین نیمگا بند 35 تان هما وهدا که تیبی دژمان تیبی پادانی چیرئے پدگ و چارچوھے بکنان. <stt>
 36 «پمیشکا، اسرائیلیے سخهین کیوم آلم بزانت، هما ایسا که شما سلیب کشت، هدايا هداوند و مسیبه کرتگ. <stt> 37 وهدے مردمان اے هبر اشکتنت، باز دل پدزد بوتنت و گون پتس و آ دگه کاسدان گوشگت: «او براتان! ما چون بکنین؟»
 38 پتسا گون آیان گوشگت: «چه وتی گناهان پشومان بیت 38 و چه شما هرکس ایسا مسیبهے ناما پاکشودی بکنت، تان هدا شمئے گناهان بکشتیت. آ وهدا شمارا هدايے پاکین روہ، تھیبه و تیکی رسیت. 39 هداوندیے اے لیز و کیول ایوک و تھنا په شما نه انت، په شمئے چگ و اؤبادگ و آ دگه دورین هتد و دمگانی هما مردمان انت هم، که میے هداوندین هدا آیان وتی کزا تیواز کنت. <stt> 18
 40 پتسا، آ پنت و سوچ دئیانا گدن 19 کرت و گوشگت: «وتا چه اے گمراهین نسل و پدريچا بزکینیت. <stt> 41 گزا، همایان که آبیے کئیو و پییگام زرت، پاکشودی هم کرت و آ رُوچا، کساس سیے هزار مردم گون باورمندان هور بوت. 42 آیان، په کاسدانی درس و سبکا، په شریکدارین زندا، په نانیے بهر کنگ 20 و په ذوابا، وتا ندر کرت. 43 سخهینانی دلا بیم و ترسے نُشت و چه کاسدان مؤجزه و آجبتین نشانی زاهر و پدَر بوت.

باورمندان شریکدارین زند

44 سخهین باورمند، گون یکدگرا هور و سخهین مال و هستیا شریکدار انت. 45 آیان وتی مال و ملک تها و ندر کرت و هرکسے گرز و زلورتانی سرا، سخهینانی نیاما بهز کرتنت. 46 آ، هر روچ گون همدلی، مزنین پرستشگاها مچ بوتنت و وتی لوگان هم په وش و دلستکی نایش بهز کرت و هوریکا وراکش وارت. 47 هدايش ستا و سنا کرت و سخهین مهلوا آ

<stt> 109:8. ++ جاه جنگ، بزانت چه وتی جاها آناگتین پاد آیک، آری و پارسیا «قیام، رستاخیز». ++ پال، بزانت لاری، بیے و شرتندی. ++ پنتیکاست، بزانت رون و مؤشے ایید. ++ به مانگ، بزانت سک هیران بییگ، به بییگ. ++ آ وهدا، آسیایے مانا اتوگین نرکیهے روندی نیمگ انت. ++ درکیوم، بزانت آ که یهودی نه انت. \$ اسلیگین یونانی نیشانتگ گوشگت: «روچیے سییمی ساھت». یهودیانی روچیے ساھت، ساھت شھبے شفا ننگیچ بوت. \$ آچکابی، بزانت مؤجزه، هیران کنوکین کار.

«آبیے آگده و زمهواری دگریا برسات.» †

22-21 پمیشکا باید انت انچین مردمے گچین کنگ بیت که هداوندین ایسائے آیک و ریوگیے سخهین وهدا گون ما گون بوتگ، بزانت چه تھیایے دستا ایسائے پاکشودی بگر، تان هما رُوچا که آ چه میے نیاما چست کنگ بوت. آ باید انت گون ما هوریکا، ایسائے جاه جنگے ++ گواهیآ بدنت. <stt>
 23 گزا دو کسے نامش پیش کرت، یکے ایسپ برسایا ات که یوستوس هم گوشگت و آ دگه متیاس ات. 24 زندا، اے ڈیولا ذوا کرت و گوشگت: «او هداوند! تیو هرکسے دلئے هالا زانے، نون وت په ما پدَر کن که چه اے دوینان کجامی ات گچین کرتگ 25 تان اے هاسین کاسدیے زمهواریا وتی کوپگان بزوریت، هما هزمت که یهودایا یله دات و همودا شت که آبیے بیھی جاگه ات.» 26 گزا، آ دوینانی سرا پال † جتس و متیاسے نام در آتک. اے ڈیولا، آ گون هما زمبے یازدهین هاسین کاسدان هور کنگ بوت.

هدایے پاکین روھے ادر کپگ

2 وهدے پنتیکاستیے † رُوچ آتک، سخهین یکجاه مچ انت. 2 آناگت چه آسمانا یک انچین تیوارے آتک که گوشے ترندین گواتے ات و هما لوگ که آ اؤدا نیشگانت گواتا مان پتانت. 3 آیان بازین آس پییمین شهم و شماله دیست که زبائک دییان هر یکئیے سرا ادر نشتنت. 4 آ سخهین، چه هدايے روها پز بوتنت و انچس که پاکین روہ آیان واک و توان بکشگا ات، دئی زبانا هبر کنگا لگنت.
 5 آ رُوچان، آسمانے چیرا هر ملک و هر کیومے هداوستین یهودی، اوزشلیما جهمند انت. 6 وهدے اے تیوار چست بوت، بازین مردمے یکجاه مچ بوت و هیران و هیکه منت، چیا که هرکس چه مریدانی دیا وتی جندیے زبانا لشنگا ات. 7 گزا، په به مانگی ++ و هیرانی گوشگت: «بارین، اے که هبر کنگا انت جلیلی نه انت؟ 8 گزا چه پیما ما سخهین، چه آییانی دیا وتی ماتی زبانا لشنگا این؟ 9 ما، چه پارس، ماد و ایلام، چه بیین النهرین، یهودیہ، کاپادوکیه، پنتوس و آسیایا، ++ 10 چه پریجیه، پیلیبه و مسرا این، چه لیبیائے هما هتد و دمگان که کرینیے نریکا انت و انچس چه روما آتگین مردم این، 11 یهودی و درکیومین ++ یهودی بوتگین مردم، کریتی و آرب هم. ما سخهین لشنگا این که میے زبانا، هدايے مزنین کاران درشان کنت. 12 گزا په هیرانی چه یکدومیا جتس کرت: «اے کار و هیرانی مانا چی انت؟» 13 بله لهتین په ملنڈ و مسکرا گوشگا ات: «شرابا مست و ملار کرتگ انت.»

پتس مچیے دیمآ ثران کنت

14 آ وهدی، پتس گون آ دگه یازدهینان پاد آتک و په بزرتیواری گون آیان گوشگت: «او یهودیان و اوزشلیمے جهمندان! سرید بیت و منی هبران دلگوش کنیت. 15 اے مردم، آ ڈیولا که شما هیال کنیت، مست نه انت. آنگت ساھت سباهے نه 8 انت. 16 اے هما هال و هبر انت که یوییل نبیا اے ڈیولا پینشگویی کرتگ.
 17 <هدا گوشگت: «گدی رُوچان، سخهین مردمان چه وتی روها سرریچ کنان. شمئے جنک و بچک پییگمبری کنت، شمئے ورنایا الهام گرت و بیرین، واپ گندنت.

18 آ رُوچان، وتی گلام و مؤلدان چه وتی روها سرریچ کنان و آ هم پییگمبری کنت.

19 بزراذ مان آسمانا مؤجزه و آچکابی † و جهلاد مان زمینا آجبتین نشانی پیش داران، هون و آس و مچین دوت.

20 چه هداوندیے پُرشوکتین روچیے رسگا بیس، روچ تهاردیم و ماه هونچک بیت.

آورنت، تان پٹرس چہ راہا کہ گوزیت، ئرے آبیئے ساہگ ہم پہ لہتینا بکیبت. ¹⁶ اورشلیمیہ کز و گورئے شہرانی مردم ہم ژمب ژمبا آنکت، نازراہ و چہ پلپتین روہان رنج دیستگین مردمش آورنت و سجھین ذراہ بوتنت.

کاسدان جیل کننت

¹⁷ مسترین دینی پیشوا و آبیئے سجھین ہمراہ کہ سدوکیانی ٹولیئے باسک انتت، پہ ہسد و کنت پاد آنکت. ¹⁸ کاسدش گبت و بنديجاہا جیل کرتنت. ¹⁹ بلہ شہا یک وهدے، ہداوندئے پریشنگیا بنديجاہیے دروازگ پچ کرتنت و آ چہ جیلا در آورنت و گوشتی: ²⁰ «برئیوٹ مزنین پرستشگاہا بوشتیٹ و اے نوکین زندئے سرجمین کلئو و پیگیاما مردمان برسیت،» ²¹ گڑا، ہما دابا کہ آیانا گوشگ بوتنت، بامگواہا پرستشگاہا شنتت و مردمانی شبک دئیگا لگنتت. وهدے مسترین دینی پیشوا و آبیئے ہمراہ آنکت، سروکانی دیوانئے باسک و اسرائیلیئے سجھین کاماش لوٹنت و دگہ لہتین مردمش رپوان دات تان کاسدان چہ جیلا بیارتت. ²² بلہ آیانی زہ دانگین مردم بنديجاہا کہ شنتت، کاسدش ندیستنت، پر تزت و ہالیش دانتت کہ: ²³ «بنديجاہیے دروازگ مہر بستگ انتت، نگہپان ہم دروازگانی دیما اوشتانگ انتت، بلہ ما دروازگ کہ پچ کرتنت، جیلا ہجکس ندیست.» ²⁴ گون اے ہبرئے اشکنگا، پرستشگاہیے نگہپانین سپاہیگانی سروک و مزنین دینی پیشوا سگ ہییران و پگریگ بوتنت کہ بارین اے کارئے آسر و آبت نون چہ بیت.

²⁵ ہما وهدا یکے آنک و ہالی دانتت: «بچارپت، آ کہ شما بندیگ کرتگ انتت، پرستشگاہا مردمان درس و شبک دیگا انت.» ²⁶ گڑا پرستشگاہیے نگہپانانی سروک گون وتی سپاہیگان شت و کاسدش گبت و آورنتت، بلہ پہ زور نہ، چیا کہ ئرستش «چو مہبت مردم مارا سنگسار بکننت.» ²⁷ کاسدش آورت و سروکانی دیوانئے دیما اوشتارینتنت. نون مسترین دینی پیشوا چہ آیان جست گبت: ²⁸ «ما حکم نکرتگ انت دگہ برے پہ اے ناما مردمان درس و شبک مدئیبت؛ بلہ شما اورشلیمیہ سرجمین شہر گون وتی تالیمان بڑ کرتگ. لوئیٹ آ مردئے ہونا مئے گردنا بلڈیت؟» ²⁹ پٹرس و آ دگہ کاسدان پسیو دات: «باید انت چہ انسانان گیشتر، ہدائے منوک بین.» ³⁰ ایسا، کہ شما سلیب گشت و گشت، مئے پت و پیڑکانی ہدایا پدا زندگ کرت، ³¹ وتی راستین نیما نادینت و سروک و رکیٹوک کرت، تانکہ اسرائیلیئے کیوما پشومانی و گناہانی پھلیئے مہ برسیت. ³² ما اے ہبرانی شاہد این. پاکین روہ، کہ ہدایا وتی باورمندانا بکشتگ ہم اے ہبرانی گواہیا دنت.

³³ گون اے ہبرانی اشکنگا، دیوانئے باسک انچش زہر گبتنت کہ پہ آیانی کُشا پاد آنکت. ³⁴ بلہ گامالیال نامین پریسے کہ شریئے استاد و سروکانی دیوانئے باسک و سجھین مردمانی چقان شپردارین مردے ات، دیوانا پاد آنک و حکمی کرت: «اے مردان یک دمانے ڈنا بریت.» ³⁵ گڑا گوشتی: «او اسرائیلیان! ہزار بیت کہ شمارا گون اے مردمان چہ کنگی انت. ³⁶ کفے وهدا پیسر ہم تیوداس نامین مردیا جاہ جت و وتا مزن مردے زانتی، چارسدے مردم آبیئے ہمراہ بوت. بلہ آ کشگ بوت و آبیئے ہمراہ بسست و سپد ## بوتنت و ہج نبوت. ³⁷ چہ آبیئا رند، یهودا نامین جلیلی مردیا، مردمشاریئے روچان جاہ جت، آشوپ کرت و لہتین مردمی گون وت ترینت، بلہ آ ہم کشگ بوت و ہمراہی شنگ و شانگ بوتنت. ³⁸ اتوگین جاورانی بارنوا، منی شپور گون شما ہمیش انت کہ چہ اے مردمان دست بکشیت و اشان یلہ بدئیبت. چیا کہ اگن اسانی اے کار و مکسد چہ انسانانی نیماگ انت، بیٹشک پہ سر نرسیت. ³⁹ بلہ اگن چہ ہدائے نیماگ انت، شما اشان داشت نکیت. گڑا بزانیٹ کہ آ وهدا شمیے جنگ گون ہدایا بیت.» آبیئے ہبرش مئت، ⁴⁰ کاسدش لوٹ و آورنت، لٹ و کٹ کنایت و مکن کرتنت کہ پہ ایسائے ناما دگہ برے ہبر مکننت. نون یلہش دانتت. ⁴¹ کاسد، گل و شادھی کنان، چہ دیوانئے دیما در کپنتت، چیا کہ آیان اے لاکھی رستگات پہ ایسائے ناما لے اڑتی بگندنت. ⁴² آیان مزنین پرستشگاہ و لوکانی تھا، چہ اے مستگایے تالان کنگا کہ ایسا ہما مسیہ انت، ہجبر دست نکشت.

²⁶ جہانئے بادشاہ تیباز بنت و ہاکم یکجاہ مچ، ہداوند و آبیئے مسہیے ہلاپا اوشتنت. ²⁷ «پہ راستی، ہمے شہرا ہیرودیس، پنیوس پیلاتوس، آ دگہ درکیومیٹ مردم و بنی اسرائیلیئے سجھین کیوم و کبیلہ ہمدست بوتنت و تیبی پاکین ہزمتکار ایسائے ہلاپا پاد آنکت، ہما ایسا کہ تیبو گون روگن پر مشگا پہ بادشاہیا گچین کرتگ ات. ²⁸ آیان گون وتی اے کارا، تیبی واک و واہگ کہ تیبو چہ پیشا گیشنتگ ات، پورہ و سرجم کرت. ²⁹ او ہداوند! نون اسانی پادترپانی نیماگ بچار و وتی ہزمتکاران کُکم بکن تانکہ تیبی ہبران پہ مزنین بہاڈزی و نٹرسی درشان بکننت. ³⁰ وتی پاکین ہزمتکار ایسائے ناما، پہ ذرہبکشی و مؤجزہ و آجتین نشانیاں پدر کنگا، وتی دستا شہار دیئے.» ³¹ چہ آیانی ذویا رند، آ جاگہ کہ اودا مچ انتت لرتت، سجھین چہ پاکین روہا سرریچ بوتنت و ہدائے ہبرش پہ دلیری درشان کرت.

باورمندانی شریکداری

³² سجھین باورمند یکدل و یکجان انتت، ہجکسا وتی مال و ہستی تھنا وتیگ نزانٹ و سجھین چیزان شریکدار انتت. ³³ کاسدان گون مزین واک و تاکئے پہ ہداوندین ایسائے جاہ جنگا گواہی دات و گون آ سجھینان ہدائے مزین رھمت گون ات. ³⁴ چہ آیان ہجکس مہتاج نہ ات، چیا کہ ہرکسا لوگ یا ڈگارے ہستات بہایی کرت و ³⁵ ززی کاسدانی دیما ایز کرتنت. آیان اے زز پہ سجھینان، ہرکسے گرز و زلورتانی سرا بہز کرتنت. ³⁶⁻³⁷ ایسپ نامین مردیا ہم ڈگارے ہستات، بہایی کرت، ززی آورت و کاسدانا دانتت. آ کپرسے ات و چہ لاویانی کبیلہا ات. کاسدان آبیئے نام بارنابا کرتگ ات، بزانت «بلڈیئے ++ چگ».

ہٹانیا و سپیزہ

5 ہٹانیا نامین مردیا و آبیئے سپیزہ نامین جنا ہم وتی ڈگارے بہا کرت. ² ہٹانیا گون جنئے سہیگیا ززانی یک بہرے پہ وت داشت و آ دگہ، کاسدانی دیما ایز کرتنت. ³ پٹرسا گوشت: «او ہٹانیا، چیا شیتان تیبی دلا چو پُرت کہ گون ہدائے پاکین روہا دروگت بست و چہ ملکئے ززان بہرے پہ وت ایز کرت؟ ⁴ زانا، ڈگار چہ بہایا پیسر تیبی جندیگ نہ ات؟ چہ بہایا زند، زز تیبی دستا نہ انتت؟ پہ چے وتی دلا شپورت کرت کہ چش بکنئے؟ تیبو گون مردمان نہ، گون ہدایا دروگ بست.» ⁵ وهدے ہٹانیا اے ہبر اشکننت، زمینا کبت و ساہی دات. ہرکسا کہ اے ہبر اشکت، آبیئے دلا بلاہین ئرسے نشت. ⁶ گڑا ورننا دیما آنکت، جونیے کپن کنگا رند، ڈنا برت و کپرش کرت.

⁷ کم و گیش سئے ساہتا رند، آبیئے جن کہ چہ اے سرگوستا سہیگ نہ ات، آنک و رست. ⁸ پٹرسا چہ آبیئا جست کرت: «منا بگوش، شما ڈگار کہ بہا کرت، ایشیئے کیفت ہمیش ات؟» سپیزہا پسیو دات: «ہیو، کیفتی ہمیش ات.»

⁹ پٹرسا گوشت: «چیا پہ ہداوندئے روہیے چکاسگا # گون یکدگرا ہمدست بوتیت؟ بچار، ہمایان کہ تیبی مرد کبر کرت انون دروازگئے دپا انت و ترا ہم ڈنا برت.» ¹⁰ جنین، ہما دمانا پٹرسے پادانی دیما کبت و ساہی دات. وهدے ورننا آنکت، دیستش کہ آ ہم مرتگ. ڈنا برتش و مردئے کزا کپرش کرت. ¹¹ چہ اے ہبرانی اشکنگا، سجھین باورمند ## و آ دگہ مردمانی نیما مزین ئرس و بیئے کبت.

کاسد ذرہبکشی کننت

¹² چہ کاسدانی دستا، مردمانی نیما بازین آجتین نشانی و آجگایی زاہر و پڈر بوت. سجھین باورمند، گون ہمدلی و ہمستکی سلیمانیئے پیشجاہا مچ بوتنت. ¹³ باورمند، مردمانی گورا باز اڑتند انتت، بلہ چہ آ دگران کسپا اے دل و جریٹ نبست ات کہ گون آیان ہور ببیت. ¹⁴ آنکت، ہداوندئے سرا باورمندین جنین و مردین، روچ پہ روچ گیش بییان انتت و گون آیان ہواور بوتنت. ¹⁵ تئتنا ## مردمان وتی نازراہ، تھت و نیادانی سرا واپینت و رھسرا

+ زبور 2:2-1، 2، 1، بلڈی، بزانت، آمیٹواری. # چکاسگ، بزانت آزمایش کنگ، امتھان گرگ. ++ اسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «سجھین کلیسا».

تئتنا، بزانت، تان اے ہذا کہ. ++ بسست و سپد، بزانت شنگ و شانگ، تک و پُرک.

یہ ہزمتکاریا ہیت مردمیے گچین کنگ

بست کہ آبیئے نشانی مردین چکانی سُنْت کنگ انت. پمیشکا، وهدے
ابراہیما ایشاکین چگ بوت، ہشتمی رُچا سُنْتی کرت. ہمے ڈیولا ایشاکا
وتی چگ آکوب و آکوبا وتی دوازدهین چگ، کہ مئے کیومئے کبیلہانی
بُنیزک انت، سُنْت کرتنت.

ایشیئے باریوا

9 «آکوبئے چگ، گون وتی براتین ایشیا پہ ہسد و کُنْت کپنتت. براتان
ایشپ گلامیئے ڈیولا بہا کرت و مسرا برگ بوت، بلہ ہدا ایشیئے ہمراہ ات و
10 چہ سچھین سکی و سوریان رگینتی. ہدایا آ، ہمینچک لاهکی و زانت و
زانگ دات کہ مسرئے بادشاہ، پریونئے مہر و اہتباری پہ وت کُنْت # و
پریونا آ وتی سرجمین مُک و ملکنئے کارمستر کرت. 11 زندا سچھین مسر و
کنیانہ ڈگالے کپت کہ چہ آبیہا مردمان مزین سکی و سوری رست و مئے پت
و پیرینان ہج ورد و وراکے نبوت. 12 وهدے آکوبا زانت کہ مسرا دان و گندم
رسیت، مئے پت و بیزکی ایولی برا پہ ورد و وراکے گرگ و آرگا ہموڈا راہ
دانتت. 13 آ، دومی زندا ہم مسرا سُنْتت و اے زندا ایشیا وتا گون وتی براتان
پدر و پچاروک کرت. پریون ہم ایشیئے کیوم و گنمئے باریوا سہیگ بوت.
14 گزا ایشیا پہ وتی پت آکوبا کلیو راہ دات کہ آ گون وتی سرجمین کھول و
ہاندانا کہ ہیناد و پنچ مردم اتنت، بلڈیت و مسرا بیئیت. 15 اے ڈیولا،
آکوب مسرا شت و ہموڈا آ و مئے پت و پیزک بیران بوتنت. 16 آیانی جون
چہ اودا آرگ و شکیمئے شہرا، ہما کبرا کل کنگ بوتنت کہ ابراہیما چہ
ہامورئے چکان پہ چیزے ززا بہا گپتگ ات.

17 «وهدے گون ابراہیما، ہدائے دانگین کیولئے سرجم بیگئے وهد نریک
بوت، مسرا مئے مردم باز گیشتر بوتنت. 18 آ وهدا، مسرئے بادشاہ دگرے
بوت و ایشیئے باریوا ہجی زانت. 19 آبیہا مئے کیوم زد دات و ریئینت، مئے
پیرینانی سرا باز رُم و زوراکی پزینت و ہج کرتنت کہ وتی ٹنکین چکان،
چہ لوگان ڈنا دیور بدینت کہ بمرنت.

موسایا بگر تان سلییمان

20 «ہمے وهدا، موسا پیدا بوت. آ باز شرزنگ و ڈیولدارین چکے ات. تان
سئے ماہا وتی پت و ماتئے لوگا رست و رڈومی کرت. 21 وهدے ڈنا ایش
کرت، مسرئے بادشاہ پریونئے جنکا زرت و وتی جندیئے چکئے ڈیولا رُودینت
و مزن کرت. 22 موسایا مسریانی سچھین زانت و زانتکاری در برت و پہ
کردار و گپتارا توانمدین مردے بوت.
23 «چل سالی کہ بوت، اے پگر و ہیبالا کپت کہ گون وتی بنی اسرائیلی
براتان گندک بکنت. 24 وهدے دیستی چہ آیان یگنئے سرا، مسرے زوراک
کنگا انت، اسرائیلیئے دپمانی ای # کرت و بئرئے گرگا، آ مسری ای جت و
گشت. 25 موسایا وتی دلا انچش ہیبال کرت کہ آبیئے اسرائیلی برات بلکین
سرید بنت کہ پہ آیانی رگینگا، ہدا آبیہا کار بندگا انت، بلہ اسرائیلی سرید
نبوتنت.

26 «اے دگہ رُچا اناگت، آبیہا دو اسرائیلی وت مان وتا مژ و جنگا دیست.
موسا پہ آیانی گیشینگ و تپاک کنگا دپما کنزت و گوشتی: «او مردان! شما
وت برات آیت، چیا یکدگرا تاوانبار کنیت؟!» 27 بلہ ہما کہ وتی ہم ملکیئے
سرا زوراک کنگا ات، موسایا یک نیمگے تیلانک دات و گوشتی: «ترا کییا
مئے سرا ہاکم و کازی کرتگ؟» 28 بارین، ہما ڈیولا کہ تیو زی آ مسری گشت،
منی کشگا ہم لاکارتگت؟» 29 گون اے ہبرئے ایشکنگا، موسا چہ ا ملکا در
آتک و میدیانئے سرڈگارا درانڈہ # بوت. ہموڈا آبیہا دو مردین چگ بوت.
30 «چل سالا زندا، سینائے کؤھے گیابانا، پریشتگے بن گپتگین ڈولکیئے §
آسیئے شہمانی تھا پہ موسایا پدر بوت. 31 چہ اے ندرارگے § گندگا، موسا
ہییران و ہبگہ منت. وهدے پہ ایشیئے گیشتر چارگا نریکتر شت، ہدانوئیئے
تیواری اے ڈیولا ایشکت: 32 «من تیئی پت و پیزک ابراہیم، ایشاک و آکوبئے
ہدا ان، موسا چہ ترسا لرزگا لگت و آبیہا تھم و جریت نکرت ان نیمگا
بچاریت. 33 ہدانوئا گوشت: «وتی سواسان در کن، اے جاگہ کہ تیو

6 ہما رُچان کہ مرید گیشا چہ گیشتر بییان اتنت، یونانی یہودی † چہ
ابراہیما یھودیان گلگدار اتنت کہ ہر رُچیکین ورد و وراکئے بہر کنگا،
آیانی جنوزامان چیزے نرسیت. 2 دوازدهین کاسدان، سچھین مرید لوتنت
و گوشتش: «اے ہبر شز نہ انت کہ ما ورد و وراکئے وند و بہر کنگئے کارانی
سیوبا، چہ ہدائے پاکین ہبرئے ہزمتکاریا نادلگوش بیین. 3 پمیشکا، او
براتان! چہ وت ہیت انچین نیکنامین مردم گچین بکنبت کہ چہ پاکین روہ
و ہدایی زانت و زانگا سرریچ بنت تان اے زمہ و ڈُہا † ہمایانی کؤپگا
بلڈین و 4 وت پہ ذوا و ہدائے پاکین ہبرئے ہزمتکاریا ڈرگت بیین. 5 اے
شیور، سچھینان دؤست بوت و اے مردمش گچین کرتنت: ایشیپان کہ چہ
ایمان و پاکین روہا پُر ات، پیلپس، پروکوزس، نیکانور، تیمون، پارمیناس و
آنتاکہیئے یہودی بوتگین باورمند نیکولاس. 6 اے مردمش کاسدانی دپما
آورت و پیش کرتنت. کاسدان پہ آیان ذوا کرت و دست بڈا جنتت. 7 اے
ڈیولا ہدائے پاکین ہبر مردمانی نیاما تالان بوت و اوزشلیما مرید سگ زوت
گیشا چہ گیشتر بییان بوتنت. بازین دینی پیشوایے ہم اے باورئے مئوگر
بوت.

ایشیپانئے ڈرگبر کنگ

8 ایشیپان چہ ہدائے رھمت و زورا پُر ات و آبیہا مردمانی نیاما مزین
موجزہ و آجبتین نشانی دپما آورت، 9 بلہ چہ یہودیانی یک کنسہیا کہ
نامی «آزات بوتگین گلامانی کنسہ» † ات، لہتین مردم چہ آبیہا ناززا ات. آ
چہ کربنی و ایشکندریہئے شہر و کیلیکیہ و آسیانئے تمگان اتنت و گون
ایشیپانا دپ جاکا لگنت. 10 بلہ ایشیپان گون انچین روہ و زانتیا ہبر کنگا
ات کہ آبیئے دپما اؤشتاتش نکرت. 11 گزا لہتین مردمش رد دات تان
بگوشت: «ما ایشکتگ ایشیپانا موسا و ہدائے باریوا کپر کرتگ.» 12 آیان،
مردم و کیومئے کماش و شریئئے زانوگر شؤرینتنت و ایشیپانش گپت و
کشکان، سروکانی دیوانا پیش کرت. 13 دروگین گواہ و شاہدش آورت، آیان
شاہدی دات و گوشت: «اے مرد ہدائے پاکین لوگ و شریئئے ہلاپا، چہ بد و
نارہین ہبر کنگا ہجبر دست نکشیت. 14 ما وت ایشکت، گوشتی: «ایسا
نامیری اے جاگہ کروجبیت و آ رسم و ریواجان بدل کنت کہ موسایا پہ ما
ایشکتگ انت.»
15 دیوانئے سچھین ندوکان جمہ پہ ایشیپانا سگ دانگ اتنت و دیستش
آبیئے دیئم، پریشتگیئے دیئمئے ڈیولا انت.

ایشیپانئے ٹران

7 مسترین دینی پیشوایا چہ ایشیپانا جُست کرت: «بارین، اے ٹھمت
راست انت؟» 2 ایشیپانا پستیو دات: «او پت و براتان! دلگوش کنیت:

ابراہیمئے باریوا

«پرشوکتین ہدا، ہما وهدا مئے بُنیزک ابراہیمئے دپما زاهر بوت کہ آ
انگت بین النہریینا ات و ہزانا جھمند نبوتگ ات. 3 گون آبیہا گوشتی: «وتی
سرڈگار و راج و کیوما پل و ہما ملکا بریو کہ من ترا پیشی داران.» 4 آبیہا
کلدانپانی ملک یلہ دات و ہزانا شت. چہ پتئے مرکا و زندا، ہدایا آ چہ اودا
ہمے ملکا آورت کہ آتون شما نشتگیت. 5 ادا، ہدایا آبیہا ہج میراس و
ملکت نداد، یک پچیلے زمینی ہم نداد، بلہ لہزی کرت کہ آبیئے نسل و
پدریچ اے سرڈگارئے ہدانڈ # بیت. ہدایا اے ہبر ہما وهدا کرت کہ
ابراہیما انگت چگ نیست ات. 6 گون آبیہا چش گوشتی: «تیئی چگ و اوبادگ
انچین ملکیا کہ آیانی وتیگ نہ انت، ذرامد و بیگانگ بنت و تان چارسد سالا،
دگرانی چیردستیا گلام و یازت کنگ بنت.» 7 چش ہم گوشتی: «ہما کیوم
کہ آیان وتی گلام و چیردست کنت، من آیان بیزا دییان. پدا چہ ا ملکا در
بنت و ہمے جاگہا منا پرستش کنتت.» 8 ہدایا گون ابراہیما اهد و کرارے

گنگ، بزبان نپ و سوٹ کنگ، دستا آرگ. ## دپمانی، بزبان وتی رگینگیئے جہد.
اربی و پارسیا «فداع»، ## درانڈہ، بزبان جلاوتن. § ڈولک، بزبان گیابانی کنگی جزے کہ
نلی اسپیت انت. † ایشکندر، بزبان سبیل، تماشا.

† یونانی یہودی، ہما یہودی اتنت کہ یونانی دود و ریڈگیئے رندگیر اتنت و آیانی زبان
یونانی ات. † † ڈُہ، بزبان اگدہ، زمہ، اربی و پارسیا «وظیفہ». † یہودیانی پرستشگاہانی
نام «کنسہ» انت. † † ہدانند، بزبان واجہ، واہند، مالک، ساہب.

اشتیبائے ہبرانیہ سنگسار کنگ

54 گون اشتیبائے ہبرانیہ اشکنگا، آسگ زهر گپنتت و په آييا دننات گدرؤشگا لگنت. 55 بله اشتیبانا، كه چه هدايے پاكين روها سرنيچ ات، آسمانے نيمگا چارت، گون هدايے شان و شپوكنے گندگا، ايشايي ديست كه هدايے راستين نيمگا اؤشتانگ. 56 گوشتي: «آسمانا يچ گندگا آن و انسانے چگ، †† هدايے راستين نيمگا اؤشتانگ.» 57 آيان گون اے هبرانی اشكنگا، وتی گوښ بند کرتت و كوكارش كرت. زندا، سجھين همشپور بوتنت و اشتیبائے سرا همله و اؤشش †† برت. 58 كشان كنان، چه شهرا دن، در كرت و سنگسار كنگش پندات كرت. هما مردمان كه آييينے سرا درؤگين شاهدي دانگ ات، وتی شال و كباه †† چه گورا در كرت و شاوول نامين مردبيے كزا اير كرتنت. 59 هما وهدا كه اشتیبانا سنگسار كنگا اتنت، اشتیبان ذوا كنانا گوشگا ات: «او هداوندين ايشا! په مني ندريگين ساھيے زورگا رزامند باتيے.» 60 زندا، اشتیبان كوندان كبت و په بروتیواري گوشتي: «او هداوندا! ايشان په اے گناھا مياربار مكن.» گون همه هبرانی گوشگا، ساھی دات.

باورمندانی سرا اؤش

8 شاوول چه اشتیبائے كؤشا رازيگ ات. آ رؤچا، اوزشليميے كليسايے سرا سكين آزارے بنگيچ بوت. آييد چه كاسدان، آدگه سجھين باورمند، يهوديّه و سامرهيے چپ و چاگردا شنگ و شانگ بوتنت. 2 لهتين هداوستين مردما، اشتیبان كبر كرت و په آييا مزين سوگ و پرسے داشت. 3 بله شاوولا، كليسايے برباد كنگ پندات كرت. لوگ په لوگ شت، مردين و جنين چه لوگان در كرت، كشان كنان برت و جيل كناننت.

پيلييس سامزها كييت

4 هما باورمند كه شنگ و شانگ بوتگ انتت، هر جاه كه سرش كبت، ايشايي وشين مستاگش رسپنت. 5 پيلييس سامرهيے يك شهريا شت و اؤدا مسيهيے كليويے جاري جت. 6 وهده مردمانی مچيان پيلييسه هبر اشكننت و آييينے كرتگين آجتين نشانان ديسنتت، په آييينے هبرانی گوش دارگا، گيشتر دلگوشش كرت. 7 بازيئا كه جن پر ات، آيانی جن گون كوكار و چيھالان در آكتنت، بازين لنگ و مند هم ذراه و وش بوتنت. 8 پميشكا آشهرے مردمان باز گل و شاهدي كرت.

جادوگرين شمون

9 همه شهرا، شمون نامين مرده سهر و جادوگری كنگا ات و سامرهيے مردمی هييران و اچكه كرتگ انتت. آييا بئاك جت و گوشت: «من مزين مرده آن.» 10 كسان و من، هرگسا آييينے هبر گوش داشتنت و گوشتي: «اے مرد هدايے وس و واك ائت و «مزن زور» گوشگ بيت.» 11 مردم پميشكا آييينے منؤگر انتت كه باز وهدا ات چه وتی سهر و چمبندي كاران، مردمی هييران كرتگ انتت. 12 نون وهده مردمان پيلييسه سرا باور كرت، كه آ، هدايے بادشاهيے وشين مستاگ و ايشا مسيهيے ناما جار جنگا ات، گزا مردين و جنينان، پاكشودي كرت. 13 شمونے چن هم باورمند بوت و پاكشودي اي كرت و هر جاهه پيلييسه همراه بوت. چه دبستگين آجتين نشانان و موزهان هييران و هبگه منت. 14 وهده اوزشليميا، كاسدان حال رست كه سامريان هدايے هبر منتگ انتت، گزا آيان پنژس و يوھتا همؤدا راه داننت. 15 وهده آتک و رستنت، په سامريان ذوالش كرت كه پاكين روھ آيانی دلان بئيريت، 16 چيا كه پاكين روھ تنينگه چه آيان هچكسييے سرا اير نيپاننگا ات. آ په هداوندين ايشايي ناما پاكشودي دييگ بوتگ انتت و بش. 17 پنژس و يوھتا وتی دست آيانی بذا جت و پاكين روھ آيان رست. 18 وهده شمونا ديست كاسيد كه دست بذا جنت پاكين روھ دييگ بيت، آييا په پنژس و يوھتا يزر اورت و 19 گوشتي: «منا هم اے وس و واكا

†† دانيال نبيا اے پرام په يك هستييا كار بستگ كه آ چه آسمانا كييت. ايشا مسيھا اے پرام په وت زرتگ تان مردم براننت كه آ چه آسمانا اتگ و هما واده دانگين مسيه ائت. †\$ آزه، بزبان همله. ††\$ كباه، بزبان جبه

اؤشتانگيے، پاكين جاگه. 34 من مسرے سرڈگارا وتی مردمانی سكي و سورے دبستگ انتت، آيانی پريات و زاری اشكنگ انتت، په آيانی رزيكيتگ و آزات كنگا اير اتنگان. ببا، نون من ترا پدا مسرا ريوان دبيان.» 35 «اسراييليان موشا نفتگ ات و گوشتگ آتش: <ترا كييا ميے سرا هاكم و كازي كرتگ؟> نون هدايا هما موشا بن گپتگين ڈولكيے بنا پريشتگ پيش داشت. اے ڈولا، آيانی هاكم و رزيكيتگ كرت و مسرا راهی دات. 36 هما ات كه چه مسرا اسراييليانی در آيگيے رهشون بوت. همایيا، مسر و شهرزريے †† تيپايا †† و تان چل سالا گياپانان موززه و آجتين نشانان پيش داشت. 37 همه موشا ات كه گون بنی اسراييليان گوشتي: <هدا چه شميے براتانی نياما په شما، منی ڈيولین پيگميرے گچين كنت.> 38 اے هما موشا ات كه گون پريشتگا هور، مية پت و بيزكانی مچيا گياپانا گون ات. پريشتگا سينايے كؤهيے سرا گون آييا تران كرت و موشايها همؤدا هدايے زند بکشوكين هبر گپنتت تان آيان په ما سر بكنت.

39 «بله مية پت و پيزك، په موشايے منگا رزا نه اتنت. چه آييا پشتش كرت و نمئت و دلش په مسرا بست. 40 آيان، گون هارونا گوشت: <په ما انچين هدا بساج كه ميے زهريبا بكننت. اے موشا، كه مارا چه مسرا در آيگيے راهی پيش داشتگ، آييا چه بوتگ، ما نزانين.> 41 آيان گوسك پييمين يك بئے جوژ كرت و په وتی جوژ كرتگين بئيے شربا، كرابانيگ و شاهي و شادكامی كرت. 42 بله هدايا وتی ديم چه آيان تريت و يله داننت، پل كه نون ماه و روج و استاران پرستش بكننت، هما ڈولا كه بنيانان كتابان نبشته ائت: <او اسراييليان! شما تان چل سالا مان گياپانان په من هييرات و كرابانيگ كرتگ ات؟ 43 نه! شما «ملوكيے تمبو» †† و وتی هدا «ريپانے ايتار» بذا بستگ انتت، هما بئ كه شما په پرستش اؤ كرتگ انتت. پميشكا من شمارا چه بايلے سرڈگارا هما دستا، جلاوتن و درانڈيه كنان.>

44 «گياپانا <شاهديے تمبو» †† مية پت و پيزكان گون ات و هما پييميا اؤ كنگ بوتگ ات كه هدايا موشا سوچ دانگ ات، بزبان هما نمونهيے ڈولا كه آييا دبستگ ات. 45 اے هما تمبو ات كه مية پيرينان چه وتی بپيزكان رستگ ات و يوشهيے كماشى و سروكيا، مية پت و پيزكان گون وت هما وهدا اورت كه اے ملكش گپت و هدايا ا دگه كيوم آيانی چفانی ديما گليتننت و تان داووديے وهدا، آ تمبو همه ملكا ات. 46 داوودا، هدايے وشين واهگ و رهمت گون ات و لوتتي په آكوبے هدايا جاگه و هنكپيے اؤ بكت، 47 بله اے شليميان ات كه په هدايا لوگي اؤي كرت. 48 ائت، بزيين آرشيه هدا بني آدميے اؤ كرتگين لوگان جاگه نكت، انچش كه نبيا گوشتگ: 49 «هداوند

گوښيت:

«آسمان منی تهت ائت و

زمين منی پادانی چيرے پدگ،

شما په من چه پييمين لوگي اؤ كرت كنيت

يا كه منی آرامجاه كجا بيت؟

50 اے سجھين منی وتی دستيے اؤ كرتگين نه ائت؟» ††

اشتیبائے گڈي هبر

51 «او سرکش و مانميباتكين †† مردمان! شميے دل و گوش سئت كنگ نبوتگ انتت. † وتی پت و پيرينانی ڈولا، شما هم فدام هدايے پاكين روھيے هلاپا اؤشتيت. 52 كجام پيگمير شميے پت و پيرينان آزار ندانگ؟ شميے پت و پيرينان تنتنا هما پيگمير هم كشتنت كه آيان آ «پاك و نيكنيے» آيگيے پيشگويي كرتگ ات. نون شما آييينے جندے درؤھوك †† و هوئيگ ايت. 53 شما هما ايت كه پريشتگان په شما شريت اورت، بله هچبر نمئت و شريتے سرا كارؤ نكرت.»

† شهرزرها هما جاگه ائت كه وهده اسراييلي چه مسرا در آكتنت، آيانی ديما دريا ات و نشتا پريونيے لشكر پيدا ات. هدايا په آيانی رزيكيتگا همه جاگه دريا هسك كرت و راه يچ كرت (ذركوز 21:15-17). بازين زاننكارے گوښيت كه مرؤچيگين سوزن كالايے نزيكا ائت.

†† تيپاي، بزبان دريائيے كز، ساھل. † شريتے دومي رهيند، بهر 18، بند 15. †† تمبو، بزبان هبيقه، گدان. †† شاهدييے تمبو، گدانے ات كه بنی اسراييليان موشايے زمانگا گون هدايے هكما جوژنتگ ات و همؤدا هدايے پرستش كرتگ. †† ايشيا نبیيے كتاب 2:66. †† مانميباتك، بزبان هما كه كسا نمقيت. † ادا سنت كنگيے مانا روهانی ائت، بزبان په آ مردمان كارمرز كنگ بيت كه هدايے هبران نورنت. †\$ درؤھوك، بزبان هما كه وتی همراھا رذ دنت و بها كنت.

شاوول! تیو چیا منا آزار دیئیے؟»⁵ شاوولا جست کرت: «او واجه! تیو کیے ائیے؟» پستیو دات: «من ایسا آن، ہما کہ تیو ایسا آزار دیئیے۔⁶ نون پاد آ و شہرا بریو۔ ہموڈا گوشت ترا چہ کار کنگی انت،⁷ شاوولے ہمراہ بیتیوار و مامانگ⁸ بوتنت۔ آیان اے تیوار اشکت بلہ ہجکیش ندیست۔⁸ شاوول چہ زمینا پاد آتک، بلہ وھدے چمی پچ کرتنت ہجی مییم نکرت۔ ہمران دستا گپت و دمشکا سر کرت۔⁹ تان سبے روچا کور بوت، نہ آپی وارت و نہ وراک۔¹⁰ دمشکے شہرا، ہٹانیا نامین مریدے جھمنند آت۔ شبین و الہامیا، ہداوند پہ آپی زاهر بوت و گوشتی: «او ہٹانیا! آپی جواب تڑپنت: «جی، منی واجه!»¹¹ ہداوند گوشت: «پاد آ، ہما دمک و کوچا بریو کہ آپی <تچکین دمک> گوشت۔ اؤدا یھودائے لوگا بریو و شاوول تڑسوسیا شوہاز کن، کہ آ ذوا کنگا انت۔¹² شاوولا وتی شبینا دیستگ کہ ہٹانیا نامین مردے کیت، آپی دست پڑ مشیت کہ پدا بگندیت۔¹³ ہٹانیا پستیو دات: «او ہداوند من چہ بازینیا اشکتگ کہ اوزشلیما، شاوولا تیبی باورمند باز آزار دانگ انت۔¹⁴ ادا ہم گون مزین دینی پیشوایانی اھتیارا اتنگ کہ سچھین ہما مردمان بگپت و بندیگ بکنت کہ تیبی ناما گرت۔¹⁵ بلہ ہداوند گون ہٹانیا گوشت: «بریو، من پہ وتی ہزمتکارا، آ گچین کرتگ کہ درکیوم و آیان بادشاہ و اسرائیلیانی گورا بریوت و پہ منی ناما گواھی بدنت۔¹⁶ من آپی سھگ کنان کہ پہ منی ناما آپی چینچک آزار سنگی انت۔¹⁷ ہٹانیا شت و ہما لوگا رست، شاوولی دست پر مشت و گوشتی: «او منی براتین شاوول! ہما ہداوند بزبان ایسا، کہ راہا پہ تیو زاهر بوت، منا راہی دانگ کہ تیو پدا بگندے و چہ ہداوندے پاکین روہا پڑ بیے۔¹⁸ ہما دمانا، چہ آپیے چفان کچل بییمین چیزے کپت و آپیے چفانی زون پدا آتک۔ گزا آ پاد آتک و پاکشودی ای کرت۔¹⁹ ورد و وراکی وارت، زرنگ و زورمند بوت۔ لھتین روچا دمشکے مریدانی کزا داشتی۔

شاوولے باورمندیے پدری

²⁰ شاوول، ہموڈا یھودیانی کنیسھا شت و جاری جت کہ ایسا ہداوندے چک انت۔²¹ ہرکسا کہ آپیے ہبر اشکت، ہبیران بوت و جستی گپت: «اے ہما مرد نہ انت کہ اوزشلیما ایسائے نام گروکانی گار و گمسار کنگے زندا ات؟ ادا ہم ہمیشکا نیاتنگ کہ ایسائے مؤگراں بگپت و مزین دینی پیشوایانی کزا ببارت؟»²² بلہ شاوول روچ پہ روچ زورمندز بوت و گون فھرین دلیان پیشی داشت کہ ایسا، مسیہ انت و اے ڈیولا آپی دمشکے یھودی سرتنگ و بیستیو کرتنت۔²³ بازین روچان و زند، یھودیان آپیے کشکے شیور کرت،²⁴ بلہ شاوول چہ آیانے پندلا سھگ بوت۔ گزا، آیان شپ و روچ شہرے دروازگانی نگھانیا کرت تان بگرت و بکشتنی۔²⁵ بلہ آپیے شاگردان لچیا²⁶ کرت و شپا چہ شہرے دیولا، جھلا ابر دات۔

شاوول اوزشلیمے شہرا

²⁶ وھدے شاوول اوزشلیما رست گون مریدان ہور بیگیگے جھدی کرت، بلہ سچھینان چہ آپییا ٹرست۔ آیان باور نبوت کہ شاوول پہ راستی مریدے بوتگ۔²⁷ بلہ بارنابایا وتی ہمراہ کرت و کاسدانی کزا برت، آ سھگ کرتنت کہ چہ پیما شاوولا دمشکے راہا ہداوند دیستگ و ہداوند گون آپییا گپ و ثران کرتگ۔ بارنابایا اے ہال ہم دات کہ شاوولا دمشکے شہرا چہ پیما گون دلیری پہ ایسائے ناما واز کرتگ۔²⁸ زندا، شاوول اوزشلیما گون کاسدان ہر کارا ہور بوت و پہ ٹرسی ہداوندے ناما واز کرت۔²⁹ گون یونانی یھودیانی ہم گپ و ثران کرت۔ بلہ آ، شاوولے کشکے زندا اتنت۔³⁰ وھدے باورمندین برات چہ اے پندلا سھگ بوتنت، شاوولس کیبیریاہ برت و چہ اؤدا دیم پہ تڑسوسا راہ دات۔³¹ گزا یھودیہ و جلیل و سامرہے سچھین دمگان، کلیسا ایمن و آسودگ بوت و رست و زدم کنان ات۔ باورمندان، پہ ہداوندی زند گوازینت و گون پاکین روہے دلڈیا روچ پہ روچ گیشتر بوتنت۔

بدییت تان ہرکسا کہ دست بڈا جنان پاکین روہ آپییا ہم برسیت۔²⁰ پٹرسا پستیو دات: «تیبی زز گون تیبی ہمراہیا گار و گمسار باتنت، چیا کہ تیو ہیبال کرتگ ہدائے دادا پہ بھا گپت کیے۔²¹ ترا اے ہزمتکارا ہج بہر و وندے نیست، چیا کہ تیبی دل گون ہدایا تچک و راست نہ انت۔²² چہ وتی اے بدکارا پشومان بیے و چہ ہداوند/ ذوا بلوٹ، بلکین ہدا تیبی دلے اے سلین ہیبالا بکسیت۔²³ من گندگا آن، تیبی دل چہ زہراپا پڑ انت و شز و شدتے گلام و بندیگ ائیے۔²⁴ شمونا پستیو دات: «شما چہ ہداوند پہ من ذوا بلوٹیت، تان ہما چیز کہ شما گوشتنت، یگے ہم منی سرا مکپیت۔²⁵ پٹرس و یوہنا، ہداوندے ہبرانی شاہدی دیگ و شنگ کنگا زند، پر تزت و اوزشلیما شتنت۔ پر تڑگے وھدا، راہا، بازین سامری ڈیہ و کلگان ہم وشین مستگش تالان کرت۔

پیلیس و ہتشی کلیتدار

²⁶ ہداوندے پریشتگیا گون پیلیسا گوشت: «پاد آ، جنوبیے نیمگا گیابانے ہما راہا بگر و بریو کہ چہ اوزشلیما دیم پہ گزھا ریوت۔²⁷ آ پاد آتک و راہ گپت، راہا، گوہتگین[†] مردے دیستی کہ ہبشہنے ملکا، ملکہ گنداگھنے کلیتدار^{††} ات۔ اے مرد اوزشلیما پہ زگر و نوایا شتگ آت و²⁸ نون وتی آزابھے[‡] تھا نشتگ آت و دیم پہ وتی ملکا پر تزان، ایشیا نیبے پاکین کتابا وانگا ات۔²⁹ ہداوندے پاکین روہا گون پیلیسا گوشت: «آپیے نزیکا بریو و آزابھا ہمراہ بیے۔³⁰ پیلیس تچان آپیے نزیکا شت۔ ایشکتی کہ آ مرد ایشیا نیبے پاکین کتابا وانگا انت۔ پیلیسا جست گپت: «اے کتابا کہ وانگا ائیے، ایشیا سرید ہم بیے؟»³¹ آپییا پستیو دات: «نہ، تان گسے منا سرید مکت، من چون سرید بان؟» زندا پیلیسی لوٹت و گون وت نندارینت۔³² آ مرد، ایشیا نیبے پاکین کتابے ہما بہرا وانگا ات کہ اے ڈیولا گوشت:

«تیبے ڈیولا کہ آپییا پہ کوشا برت، آاش پہ کشگا برت، انچش کہ گورانڈ، پڑم جنوکے دیم بیتیوار بیت، ہمے ڈیولا چہ آپیے دپا ہم تیوارے در نییاتک۔

³³ آپیے بے آرت کنگ، ناراہین کارے ات۔ آپیے نسل و پدرچنے باریو کیے ہیر کرت کنت؟ چیا کہ آپیے زند زمینے سرا ہلاس کنگ بوتگ۔^{††}³⁴ ہتشی کلیتدارا چہ پیلیسا جست کرت: «منا بگوش، بارین اے نبی کیبی باریو ہبر کنگا انت؟ وتی باریو یا دگہ کسینے؟»³⁵ گزا پیلیسا چہ ہداوندے پاکین کتابے ہمے ہبران وتی گپ و ثران بنگیج کرت و ایسا مسیہنے وشین مستگیا پہ آپییا رسینت۔³⁶ آ، راہا ریوان، یک انچین جاگھنا رستنت کہ اؤدا آپسے ہست ات، کلیتدارا گوشت: «بچار، ادا آپ ہست انت، پرواہ نیست من ہدا پاکشودی بکان؟»³⁷ پیلیسا پستیو دات: «اگن تیو پہ دل و بستک باورمند بوتگے، پاکشودی کرٹ کیے، آپییا دزائنت: «من باور کنان کہ ایسا مسیہ ہداوندے چک انت۔^{†††} ہتشی کلیتدارا ہموڈا آزابھے دارگے حکم کرت، دوپنان آپییا مان دات و پیلیسا آ پاکشودی دات۔³⁹ وھدے چہ آپییا در کپنت، اناگت ہداوندے روہا، پیلیس چست کرت و برت، ہتشی کلیتدارا پدا پیلیس ندیست، بلہ پہ گل و شادھی وتی راہی گپت۔⁴⁰ پیلیس آشدودے شہرا گندگ بوت، چہ اؤدا تان کیبیریاہ شت و راہا سچھین شہران ایسائے وشین مستگیا شنگ کرت۔

شاوولے باورمندی

9 شاوول، اناگت ہداوندے مریدان پادتراپ دیبان، آیان کشت و کوشیے چن و لانجا ات۔ آ، مسترین دینی پیشوایانے کزا شت و² چہ آپییا لوٹتی پہ دمشکے شہرے کنیسھانی سرؤکان کاگدے بنیسیت کہ شاوولا اے اھتیار بیت، اگن آپییا اؤدا «اے راہے»^{††} ہر منوگرے دیست، مردینے بیت یا جنینے، بندیگ بکنت و اوزشلیما بیاریت۔³ وتی سات و سپرا، وھدے دمشکے شہرے نزیکا رست، اناگت آپیے چپ و چاگردا چہ آسامنا زڑنے درپشت۔^{†††} شاوول زمینا کپت و تیوارے ایشکتی: «شاوول، او

† گوہتگین، بزبان آپیے ٹرینگ در کنگ بوتگ، انچش کہ گون پابندی گورانڈا کنت۔
†† کلیتدار، بزبان ہزانگیے ہسابدار و سماؤک۔ ‡ آزابہ، بزبان مزین منسدارانی ہما گازی کہ اسپے کشت۔ †† ایشیا نیبے کتاب 8:7-5، †† لھتین زنبشتا، بند 37 نیست۔

††† «اے راہ» پہ ائولی باورمندی پچارینگا ہاسین نامے ات۔ ††† نریشگ، شہم جنگ، زونا بیگ، جلیسگ، S مامانگ، بزبان چہ ٹرس یا دگہ سیویا انچین ہالتیا بیگ کہ ہر ہم در میبیت۔ †S لچ، بزبان مزین شہنے کہ باری مان کنت و ہرا لڈنتی۔

اینیاس و ڈرکاس

32 پٹرس سات و سپر کنان ات و لڈھے شھرے نندوکیں هداے پلگار تگین + مردمانی گورا آتک. 33 اؤدا اییا اینیاس نامین مردے دیست که لنگ و مُنڈ ات و هشت سال ات که تھتے باهوت ات. 34 پٹرسا گون اییا گوشت: «او اینیاس! ایسا مسیه ترا ذراة کنت، پاد آ، وتی گندلان پڄ. هما دمانا اینیاس پاد آتک و اؤشتات. 35 وهده لڈه و شارونئے مردمان اینیاس دیست، آ هم دیم په هداوند! آتکت.

36 یاپائے شھرا، مریدے هست ات که نامی تیبنا ات (یونانی زباناً «ڈرکاس» گوشت بیت، بزبان «آسک»). آ باز نیک کارین جنینے ات و هر وهدا نپزگارین مردمی کمک و مدت کرتگ انتت. 37 همه روچان ناچوڑ بوت و مُرت. آییئے جوینش شُشت و لوگئے بُزادی بانا اِیر کرت.

38 یاپائے شھر چه لڈھا نژیک ات. وهده یاپائے نندوکیں مرید سھیک بوتنت که پٹرس لڈھے شھرا انت، آیان دو مردم راه دات و متگبری اش کرت که پٹرس زوت آیانی کزا بیئیت. 39 پٹرس آیانی همراه بوت. وهده اؤدا رست، لوگئے بُزادی بانا برتش. اؤدا سجهین جنوزام آییئے چپ و چاگردا مچ بوتنت و گریوان هما پچ و جامگش پیش داشتنت که ڈرکاسا وتی زندا دوتنگ انتت. 40 پٹرسا آ سجهین چه بانا در کرتنت، کونڈان کپت و ذوابی کرت. زندا ایمی جوئے نیمگا تزینت و گوشتی: «او تیبنا! پاد آ، آیا وتی چم پچ کرتنت، پٹرسئے نیمگا چارتی و نشت. 41 پٹرسا آییئے دست گپت و اؤشتارینت، باورمند و جنوزامی تیوار کرتنت و تیبنائی زندکا آیانی دستا دات. 42 اے هال، سجهین یاپائے شھرا شنگ بوت و بازین مردمیا هداوندئے سرا باور کرت. 43 پٹرس تان لهتین وهدا همؤدا یاپائے شھرا گون شمون نامین پؤست رجوکیا ++ نشت.

کرنیلیوسئے الهام

10 کبیسرئھے شھرا، کرنیلیوس نامین مردے هست ات، که رومی بیوجا، «ایتالیایی لشکرئے» سد مردمئے مستر ات. 2 آییئے جند و سجهین کھولی + پھریزکار و هداؤرس ++ انتت. آیا نپزگارین مردم په دسچی کمک کرتنت و مدام هداے بارگاها زگر و ذوا کنگا ات. 3 یک روچے نپمروچا زند، کساسا ساهت سیبا، ++ هداے پریشتگه په شبین و الهامی دیست که نژیک آتک و گوشتی: «او کرنیلیوس!» 4 کرنیلیوسا گون ٹرسے پریشتگئے نیمگا چم سگ دانتت و گوشتی: «جی واجه! چه گوشتے؟» پریشتگا پَسبو دات: «تیبی ذوا و هیبرات یاتمانین سیوگاتے که هداے بارگاها رستگ. 5 نون وتی مردمان یاپائے شھرا ریوان کن و یک مردیا، که نامی شمون انت و پٹرس هم گوشتی، بلوٹ و بیار. 6 آ، پؤست رجوکیں شمونئے مهمان انت که لوگی تیبائے نژیکا انت.» 7 وهده پریشتگا وتی هر کرتنت و شت، کرنیلیوسا وتی دو کاردار و یک پھریزکارین سپاهیگه که آییئے هزمتا ات، لوئنتت، 8 گون آیان اے سجهین کسهی کرت و دیم په یاپایا ریوان دانتت.

پٹرسئے الهام

9 دومی روچا، وهده هر سئے راها انتت و یاپائے نژیکا رستنت، هما وهدا نپمروچا ++ پٹرس په ذوا کنگا لوگئے سرا سر کپت. 10 شدیگ بوت و آییئے دلا وراک لوٹت. وهده ورگان تیبار کنگا انتت، پٹرسا شبینگ بوت و گون الهامے دیستی 11 که آسمانے دپ پچ بوتگ و مزنین پرزوتنگ پیمین چیزے چه هر چارین لمبان ++ زمینے نیمگا اِیر آیکا انت. 12 اے پرزوتنگ چه هر پیمین چارپادین هیوان، مار و گوچ و بالی مُرگا پُر ات. 13 پٹرسا تیوارے اشکت که گوشتی: «او پٹرس! پاد آ، بکش و بور.» 14 بله پٹرسا پَسبو تزینت: «نه، او هداوند! من هچبر ناپاک و پلیتین ورگ نیوارتگ.» 15 دومی رندا پدا

+ «پلگار تگین» هما مردم آنت که گون ایسا مسیه هونا چه وتی گناهان شوڈگ و پاک کنگ بوتگ و اے ڈیولا په هدايا در چنگ بوتگ انتت. ++ پؤست رجوک، بزبان هما انت که چه دلوتانی پؤستا فشک و اے دگه چیز جوڑ کنتت. † کھول، بزبان هانوار، هانواده (یک لوگینے نانوار). ++ هداؤرس، بزبان درکبومین نهودی باورمند. ++ اسلیگین یونانی نیشتانک گوشتی: «روچے نهمی ساهت». ++ اسلیگین یونانی نیشتانک گوشتی: «روچے ششمی ساهت». ++ لمب، بزبان دامن، کز.

تیوار آتک و گوشتی: «هما چیز که هدايا پاک زانتگ انت، تیبو آیان سِل و ناپاک مزان.» 16 سئے رندا همه ڈیولا بوت و پدا پرزوتنگ زوت آسمانا برگ بوت.

17 پٹرس هیبران ات که بارین اے الهامے مانا و مکسد چی انت؟ همه وهدا، کرنیلیوسئے راه داتگین مردمان شمونئے لوگ شوهاز کرتگ ات و آتکت و لوگئے دروازگئے دیا رستگ انتت. 18 آیان گوانک § جت و جُست کرت: «ادا شمون نامین مهمانے هست که پٹرس هم گوشتی؟» 19 پٹرس تبننگه وتی دیستگین الهامے باریوا پگر کنگا ات که هداے روها گون اییا گوشت: «بچار، سئے مردم آتکت و تیبی جُستا انت. 20 پاد آ، جهلا اِیر کپ و په دلجمی آیانی همراهیا بریو، چیا که آ، من ریوان داتگ انت.» 21 پٹرس اِیر کپت و گون آیان گوشتی: «آ که شما آییئے جُستا ایت، من آن. شما چیا آتکتیت؟» 22 آیان پَسبو دات: «ما پیوجی آپسر کرنیلیوسئے کاسد این. آ پھریزکار و هداؤرسین مردمے و سجهین یهودی آییئے و شنامی و بوھریئے منوگر انت. هداے یک پاکین پریشتگیا گون اییا گوشتگ که په تیبی هبرانی گوش دارگا ترا وتی لوگا بلوٹیت.» 23 پٹرسا آ مردم لوگا آورت و مهمان کرتنت. دومی روچا، آیانی همراه بوت و شت. چه یاپایا لهتین وتبراتین باورمند هم گون آیان گون کپت و شتنت.

پٹرس و کرنیلیوس

24 اے دگه روچا، پٹرس و آییئے همراه کبیسرئھا رستنت. کرنیلیوس آیانی زهچار و وداریگ ات و وتی لهتین سیاد و نژیکین سنگتی هم لوٹتگ ات. 25 وهده پٹرس آییئے لوگا آتک و رست، کرنیلیوسا وش آتک کرت و سجده کنان آییئے پادان کپت. 26 پٹرسا اؤشتارینت و گوشتی: «پاد آ، من هم تیبی ڈیولا انسانے آن.» 27 گون آیا هبر کنان، پٹرس لوگا شت. دیستی که بازین مردمے مُچ بوتگ ات. 28 گون آیان گوشتی: «شما زانیت که په یهودیان، گون درکبومان هور و یکجاه بیگ ریوا نه انت و آیانی لوگان هم نژیونت. بله هداوند! منا پیش داشت که هچکسیا ناپاک و پلیت مزانان و ملیکان. 29 پمیشکا وهده تیبو منا لوٹت، من بے چک و پد آتکان. نون بگوش تیبو منا چیا لوٹتگ؟» 30 کرنیلیوسا پَسبو دات: «چار روچ بیت که همه وهدا ساهت سیبا، † وتی لوگا زگر و ذوا کنگا اتان، آناگت یک مردمے که درپشناکین پؤشاکي گورا ات، منی دیمآ آتک و 31 گوشتی: «کرنیلیوس! تیبی ذوا و هیبرات یاتمانین سیوگاتے که هداے بارگاها یات کنگ بیت. 32 نون وتی مردمان دیم په یاپایا ریوان کن و هما شمونا بلوٹ و بیار که پٹرس هم گوشتی. آ، پؤست رجوکیں شمونئے مهمان انت که لوگی تیبائے نژیکا انت.» 33 من هما دمانا په تیبی لوٹگا وتی کاسد راه دانتت، تیبی مئت سر و چمان که تیبو آتکے. نون ما سجهین هداے دیوانا هور نشتگ و وداریگ این تان هداوندئے آ سجهین هبران بشکین که ترا په مئے گوشتگا هکمی داتگ.»

پٹرسئے ثران

34 پٹرسا ثران کرت و گوشت: «من نون په دلجمی سرپد بوتگان که هدا په کسئیا رو و ریا ++ نکنت. 35 کسے که آییئے دلا هداؤرسی بیبت و په تچکی و راستی کار بکنت، هداے بارگاه په اییا پچ انت، ئرے چه هر کیومیا بیبت. 36 شما زانیت که هدايا په بنی اسرائیلیان وتی کلیو راه دات و چه ایسا مسیهئے راها، که سجهینانی هداوند انت، شهل و اِیمینے مستاگ دات. 37 چش هم زانیت اے کار چوئکا چه یهبائے جار جتگین پاکشودیا زند، جلیلا بُنگیج بوت و سجهین یهودیها ریواج گپت. 38 اے کار همش ات که هدايا گون وتی پاکین روہ و زؤرا، ایسا ناسریئے سرا روگن پر مُشت. ++ اے ڈیولا آ، هر جاه که شت، گون وتی نژیکین کاران، سجهین آ مردم که شیبئانے بندیگ انتت ذراہی کرتنت، چیا که هدا گون اییا گون ات. 39 ما، اے سجهین کارانی شاهد این که آیا/اوزسلبمئے شھرا و یهودیھئے دمگا کرتنت. بله سلیپش کشت و کشتیش. 40 هدايا سییمی روچا، آ زندگ و زاهر کرت، 41 بله په سجهین مردمان نه، په هما شاهدان که آیاا وت چه پئشا

§ گوانک، بزبان نپزین تیوار. † اسلیگین یونانی نیشتانک گوشتی: «روچے نهمی ساهت». ++ رو و ریا، بزبان برک و درک، آری و پارسیا «تبعیض». § روگن پر مُشک، بزبان په بادشاهیا گچین کنگ.

آنتاکیہیے کلیسا

19 ہما باورمند کہ چہ استیپانیے وھد و باریگیے آزاران، شنگ و شانگ بوتگ انتت سات و سپر کنان، پینیکہ، کپرس و آنتاکیہیے سردگاران رستنت، ہدائے ہبرانی مستگا تھنا گون یھودیان گوشگا انتت. 20 بلہ چہ آیان لھتینا، کہ کپرس و کیرینیے مردم انتت، آنتاکیہا آتک و اے و شپن مستگش ہداوندین ایسائے بارئو پہ یونانیان ہم سر کرت. 21 ہداوندیے دست گون آیان گون آت، پمیشکا بازینے باورمند بوت و چہ وتی کار و راھان، دیم پہ ہداوندا آتک. 22 اوزشلیمیے کلیسیا، اے حال رست و آیان بارنابا آنتاکیہا ریوان دات. 23 وھدے آ اودا رست و ہدائے رھمتی دیست، گل بوت و مردمی دلبدی دانتت کہ پہ دل ہداوندیے وپادار و متوک بنت. 24 بارنابا شڑین مردے آت و چہ ایمان و پاکین روھا سرریچ آت. اے دابا، دگہ بازین مردمے ہداوندیے راھا ہیوار بوت. 25 بارنابا، شاوولیے شوھاژا ترسوسا شت. 26 وھدے شاوولی در گیتک، گون وت آنتاکیہا برتی. اودا اے دوین، تان سالیئا گون کلیسائے باورمدان ہور بوتنت و بازین مردمے درس و سبکش دات. اے آنتاکیہیے شھر آت کہ ایولی رندا مرید، «مسیھی» گوشگ بوتنت. 27 ہما روچان، لھتین نبی چہ اوزشلیما آنتاکیہا آتک. 28 چہ آیان یکنیا، کہ نامی آگابوس آت، چہ ہدائے روھیے الھاما یاد آتک، پمیشگویی کرت و گوشتی: «رومیے سرجمین فلکا ++ مزین ڈکالے کپیت.» اے ڈکال، کییسر کلیودبوسے بادشاہیے دیور و باریگا بوت. 29 گزا مریدان شیور کرت ہرکس وتی وس و توانا، پہ یھودیہیے نندؤکین باورمدین براتانی کما، چیزے راھ بدنت. 30 آیان ہمے ڈیولا کرت و اے ٹیکی، بارنابا و شاوولا پہ کلیسائے کماشان رسپنت.

پٹرسے آزاتی

12 ہمے روچان، بادشاہ ہیرودیس پہ کلیسائے آزار رسپنگا، لھتین مردمے گرگ و بند کنگ بنگیچ کرت. 2 آیییا یوھنائے برات آکوب گپت و زھم گوش کرت. 3 وھدے دبستی کہ یھودی چہ اے کارا وش آت، گزا پٹرسی ہم دزگیر کرت. اے کار، بیھمیرین نانے اییدے روچان بوت. 4 دزگیر کنگا رند، آیییا پٹرس جیل کرت. چار چار سپاہیگیے چار ٹولی، باریگ باریگا آیییے سرا پاسپانی کنگا آت. ہیرودیسے دلا آت کہ سرگوزے اییدا زند، آیییا کیومیے دیم کاریت و پیش کنت. 5 پٹرس آنگت جیلا بندیک آت و کلیسا گون بازین دلستیکے پہ آیییا ہدائے بارگاھا دوا کنگا آت. 6 چہ آ روچا کہ ہیرودیس پٹرس ہکدیوانا برگی و میباریک کنگی آت یک شے پیس، آ گون دو زمزیلا بستگات و دو سپاہیگیے نیاما وپتگات. جیلے دروازگیے دیا ہم نگھاپن سپاہیگ اوشتانگ انتت. 7 یک آناگت چہ ہداوندیے نیمگا پریشنگے آتک و آ کوئی زژناگ بوت. پریشنگا پٹرسے کش و پھنات دست جت، چہ و ابا آگاہ کرت و گوشتی: «ہینیا، یاد آ.» زمزیل چہ پٹرسے دستان بٹک و کپنتت. 8 پریشنگا گوشت: «لانکا بند و سواسان پادا کن.» آیییا انچش کرت. پریشنگا پدا گوشت: «وتی کباھا گورا کن و منی زندا بیے.» 9 پٹرسا پریشنگے زند گپت و ڈئا در آتک، بلہ سری پر نبوت کہ پہ راستی انچش بییگا انت، ہیالی کرت بلکین شپنے. 10 آ دوین چہ ایولی و دومی نگھاپنیا گوشنت و ہما مزین آسنی دروازگیے دپا رستنت کہ شھرے نیمگا آت. دروازگ و تسرا پچ بوت و آ ڈئا در آتکنت. چہ یک دمکپا و زند، پریشنگا آیلہ دات. 11 وھدے پٹرسا ہوش کرت، گوشتی: «نون من پہ دل زانان کہ ہداوندا وتی پریشنگا راھ داتگ و منا چہ ہیرودیسے دستا و چہ ہما بد و بلاھان رکپنتگ کہ یھودی آییانی وداریک و رھچار انتت.» 12 چہ اے سرپدیا زند، پٹرس مریمیے لوگا شت. مریم ہما یوھنائے مات آت کہ مرکاسیے ناما ہم زانگ بیت. اودا بازین مردمے پہ دوا کنگا مچ آت. 13 پٹرسا لوگے دروازگ ٹکت، روڈا نامین مؤلدے پہ دروازگیے پچ کنگا در آتک. 14 آیییا پٹرسے تیوار پچاھ آورت و چہ گلا، بے دروازگیے پچ کنگا، تچانا لوگا پرزت و ہالی دانتت: «پٹرس ڈئا اوشتانگ.» 15 آیان گون روڈایا

+++ آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «سجھین جھان.» +++ بیھمیرین نانے ایید و سرگوزے ایید نژیک آت. بیھمیرین نانے ایید، سرگوزے اییدا زند ہیت روچے تھ گرگ بیت.

گچین کرتگ انتت، بزبان پہ ما کہ ایسائے جاھ جنگا زند، گون آیییا ہور وارث و نؤشت. 42 آیییا حکم کرت کہ ما اے مستگا پہ مردمان جار بجین و گواھی بدیپن کہ آ ہدائے گچین کرتگین انت تان زندگ و مردگانی کاری بیت. 43 سجھین پیگمبر، ایسائے بارئو گواھی دیبنت، ہرکس آیییے سرا ایمان بیاریت، گناھی آیییے ناما بکشگ بت.»

پاکین روھ درکیومان ہم رسیت

44 پٹرس آنگت ہیرا آت، پاکین روھ، ہما مردمانی سرا ایز آتک کہ آیییے ہیران گوش دارگا انتت. 45 پٹرسے ہمراہیا آتگین باورمدین یھودی + ہیران بوتنت کہ ہدائے پاکین روھ، پہ درکیومان ہم ٹھپہ و ٹیکی دیگ بوت. 46 چیا کہ یھودیان اشکت آ، دگہ زبانان ++ ہبر کنگا آت و ہدائے سہت و سنایا آت. گزا پٹرسا گوشت: 47 «نون کہ اے مردمان مے ڈیولا پاکین روھ رستگ، کسے ہست کہ ایشان چہ آیییے پاکشودیا مکن بکت؟» 48 گزا حکمی کرت کہ ایسا مسیہیے ناما پاکشودی دیگ بیت. زندا آیان، چہ پٹرسا دزبندی کرت تان لھتین روچا آییانی گورا بخلیت. †

پٹرسے بییان و ہالزسانی

11 سجھین یھودیہا، کاسد و باورمدین براتان اشکت کہ درکیومین مردمان ہم ہدائے ہبر مٹنگ. 2 وھدے پٹرس پرزت و اوزشلیما آتک، یھودیان ++ آیییے سرا اے ایراز گپت کہ: 3 «تیو سنت نکرگین درکیومانی گورا شتگیے و گون آیان یکنین پرزؤنگیے سرا ورگ وارگ.» 4 گزا پٹرسا سجھین سرگوست ہما دابا کہ بوتگات پہ رد و بند، بییان کرت و گوشتی: 5 «من پاپائے شھرا ذوا کنگا اتان، منا شبینگ بوت و گون الھامے دیسشن کہ چہ آسمانا مزین پرزؤنگ پیمین چیزے چہ ہر چارین لمبان ایز آییانا دیم پہ من پیداک انت. 6 وھدے من پہ دلگوشی آیییے نیمگا چارت، دیسشن کہ ایشیے سرا چاریادین دلوت، ++ وھشپن ہیوان، مار و گوج و بالی مرگ آت. 7 من تیوارے اشکت کہ گوشتی: «او پٹرس! یاد آ، بکش و بور.» 8 بلہ پتسیو داٹن: «نہ، او ہداوندا! ناپاک و پلپتین ورگ ہجر منی دپا نشتگ.» 9 دومی رندا چہ آسمانا تیوارے آتک و گوشتی: «ہما چیز کہ ہدایا پاک زانتگ انت، تیو آیان سیل و ناپاک مزان.» 10 سے زندا ہمے ڈیولا بوت و پدا آ سجھین چیز آسمانا برگ بوتنت. 11 «ہما وھدا، سے مردم کہ چہ کییسرئیا پہ من راھ دیگ بوتگ آت، ہما لوگے دپا رستگ انتت کہ ما مھمان اتین. 12 ہدائے روھا منا گوشت کہ من پہ دلجمی گون آیان بریوان. اے ششین برات ہم منی ہمراہیا آتکنت. ما سجھین کرنیلیوسے لوگا شتین. 13 آیییا مارا حال دات کہ چہ پیما پریشنگے وتی لوگا دیستگی. پریشنگا گوشتگ: «وتی مردمان پاپایا ریوان کن و شمونا بلوٹ و بیار کہ پٹرس ہم گوشنتی. 14 آیییا پہ تیو انچین مستگے گون انت، کہ چہ اے مستگا تیو و تیوی سجھین کھول پھل کنگ و رکینگ بیت.»

15 «وھدے من وتی ثران بنگیچ کرت، پاکین روھ آییانی سرا ایز آتک، انچش کہ مے سرا ایولی برا ایز آتگ آت. 16 ا وھدا من ہداوندیے ہما ہیرانی ہیبال و ثرانگا کپتان کہ گوشتگ اتی: «یھایا مردم گون آپا پاکشودی داتگ انت، بلہ شما چہ ہدائے پاکین روھا پاکشودی دیگ بیت.» 17 پمیشکا، اگن ہما داد و بکشش کہ چہ ہداوندین ایسا مسیہیے سرے باورمدیا مارا دیگ بوتگ آت، ہدایا آییانا ہم داتگ، گزا من کیے اتان کہ ہدائے کارانی دیم بوشتانپنان.» 18 اے ہیرانی اشکنگا زند، آ بیٹیوار بوتنت، ہدائش ستا و سنا کرت و گوشتی: «راست انت کہ ہدایا درکیوم ہم، پشومانیے مؤہ دانگ انت کہ چہ وتی گناھان پر بتزن و آبدمانین زندا برسنت.»

+ آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «سنت کرتگین باورمند.» ++ «دگہ زبانانی» مکسد ہما زبان آت کہ مردمانی وتیک نہانت و چہ پاکین روھنے الھاما ہما زبانان ہبر کنت. † جگ، بزبان دارگ، اوشنگ، مانگ. ++ آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «سنت کرتگین»، بزبان یھودی مردم. ++ دلوت، بزبان ہیوان.

ایماسئے نیمگا چم سگ دانت و گوشتی: 10 «او شیبیتانیے چکا تیو کہ چه مکر و مندرا 11 سرپیچ ائے و هر راستیئے دژمن ائے، تیو هجر هداوندیئے راستین راهیئے چپ و چوٹ کنگیئے کارا یله نکئیے؟ 11 بچار، ائون هداوند 11 ترا گیبت، کوژ بیے و تان وهدیآ، روچیئے ژژناییا دیست نکئیے.» هما دمانا، آییئے چمان مچ و تهاروکیا مان شانت. دژموش کنان شوهازا لگت کہ کسے آییئے دستا بگیبت و راها سوچ بدنت. 12 وهده و الیا اے دیست، چه هداوندیئے تالیمنیئے ژوراکیا هییران منت و باورمند بوت.

پولس یهودیانی کنیسها ثران کنت

13 زندا، پولس و آییئے همکار، چه پاپوسیئے شهر باوچیگا سوار بوت و یفیلئیئے دمگا، پزگئیئے شهر اآنکت. چه اوڈا یوهتایا آ یله دانت و اوزشلیما پر تزت. 14 بله بارنابا و پولس، چه پزگئیئے شهر دایما ریوان، بیسیدیئیئے دمگا، ائناکیئیئے شهر سر بوتنت. شئیئئیے روچا، یهودیانی کنیسها شتنت. 15 تیورات و نیبانی کتابانی وانگا زند، کنیسهیئے مستران گون آیان گوشت: «او براتان! اگن په مردمانی دلبدیئا گون شما کلیوے هست، دژشان بکنیئت.» 16 پولس پاد اآتک، اوشتات و گون دستئیئے اشارها گوشتی: «او اسرائیلیان و درکیومین هداثرسان! منی هبران دلگوش کنیئت. 17 اے کیومئی هدا، اسرائیلیئے هدا یا مئی پت و پیژک گچین کرت و مسرا جهمنندیئے وهد و زمانگا سرپراز کرتنت و گون وتی ژوراکیا چه مسرا در آییگئی رهشونی دانتت. 18 چل سالیئے کساسا مان بز و گیابانا، آییانی کار و کردی سگنتت. 19 آییئا کنیئانیئے ملکا هیت کیوم پرروش دات و آییانی سرڈگار وتی کیومئی میراس و ملک کرت. 20 اے سجهین سرگوست، کساسا چارسد و پنجاه سالا بوتنت. چه آییئا زند، تان سموویل نیبئیے زمانگا، هدا یا په آیان کازیء داشت.

21 «پدا آیان بادشاهے لوژت، گژا هدا یا چه بنیامینیئے کیلها، کیسیئے چک شاوول، تان چل سالا آییانی بادشاهے کرت. 22 زندا هدا یا آ، چه بادشاهیئے تها ایزر گیتک و داوود آییانی بادشاهے کرت. هدا یا په آییئا گواهی دات کہ: <منی دل چه یسینیئے چک داوودا رازیگ ائت و آ منی هر واهگا سرجم کنت.> 23 چه هما داوودئی نسل و پدریچا، په اسرائیلیئے کیوما وتی کیول دانگین زکینوؤک، بز ان ایشای راه دات. 24 چه ایشائی آییئا پیئس، پاکشودوؤکین یهیا یا سرجمین اسرائیلیئے کیومئی دایما جار جت کہ آ چه وتی گناهان پشو مان ببت و پاکشودی بکننت. 25 وهده یهیا ئه هژمتکاریئے وهده هلاس بییگی اآت، آییئا جست کرت: <شمئی هئیالا من کیئے آن؟ من، آ نه آن که شما هئیال کنیئت. آ چه من و زند کنیئت و من آییئے کیوشبندانی بوچگیئے لاهک هم نه آن.>

26 «او براتان، او ابراهیمیئے نسل و پدریچ و درکیومین هداثرسان! اے زکینگیئے کلیو و پییگام، په ماشا ریوان دییگ بوتگ. 27 اوزشلیمیئے مردم و آییانی هاگمان، ایشا پنجاه نییاورت، بله گون آییئے میباریگ کنگا، آیان نیبانی هما هبر پوره و سرجم کرتنت کہ هر شئیئئیے روچا وانگ بنت. 28 هر چنت آیان په ایشائی کنگا هچ سیوب و دلبله ندیست، بله چه ییلاتوسا لوژتیش کہ آییئا بکوشارنیئت. 29 آییئے بارئوا هرچه نبیسیگ بوتگ اآت، آیان سرجم کرتنت و چه سلیبیئے دارا ایزر گیتک و کپرش کرت. 30 بله هدا یا چه مردگان زندگ کرت و 31 هما مردم کہ چه جلیلا آییئے همرها یا اوزشلیما ائتگ ائتت، تان بازین روچیا آش دیست. نون آ، کیومئی دایما په ایشایا گواهی دیئنت. 32 ائون ما په شما همی مستانگا دییگا این، آ کیول کہ هدا یا گون منی پت و پیژکان کرتگ اآت، 33 گون ایشائی زندگ کنگا، په ما کہ آییانی چک و اوپادگ این، سرجم و پورهی کرت، انچش کہ ژبورئیے دومی بهرا نبیسیگ بوتگ:

<تیو منی بچ ائے،

مرؤجی من ترا پیدا کرتگ.> 34

34 «هدایا گون اے هبران هم کیول داتگ کہ ایشایا چه مردگان زندگ کنت و جوئی هجر نیوسیت:

<هما پاک و دلجمین کیول و وادهانی برکتا شمارا بکشان

که گون داوودا لبزن کرتگ اآت.>

†† مندر بز ان ریک، سازش، پچلی. †† اسلیگین یونانی نیشانگ گوشتی: «هداوندیئے دست.» †† لهتین دژنیشا ائتگ: «آییانی چارگی کرت.» †† ژبور 7:2. †† ایشیا نیبئیے کتاب 3:55.

گوشت: «تیو گنوؤک بوتگیئے.» بله آ وتی گچیئے سرا اوشتانگ اآت و گوشتا اآت کہ: «آ په دل پئزس ائت.» گژا آیان گوشت: «ژلور آییئے پریشنگ ائت.» 16† پئزس دروازگا ئنگا اآت. آیان دروازگ پچ کرت و گون پئزسیئے گندگا، هییران و هبکه منتت. 17 پئزسا گون دستئیئے اشارها بیتیوار کرتنت و هال دانتت کہ هداوند آ، چه جیلا چون آرات کرتگ. گون آیان گوشتی: «اکوب و اے دگه براتان چه اے هالا سهیگ بکنیئت.» زندا چه اوڈا در اآت و دگه جاگهیئا شت.

18 سباهئیے سرا، سپاهیگانی نیما شوژ و ولولھے مان کپت کہ: «بارین، پئزسا چه بوت؟» 19 هیرودیسا شوهاز کناپنت، بله وهده پئزس دستا نکپت، چه سپاهیگان جست و پئزس کنگا زند، آییانی کنگیئے هکمی دات. گژا هیرودیسا یهودیئے یله دات و کیبشریها شت و هموڈا منت.

هیرودیسیئے مرک

20 هیرودیسیس گون سور و سییدونیئے مردمان زهر و نارزا اآت، بله اوڈئی لهتین کماشا په آییئے دیوانجاهئیے ریوگا اجازت لوژت. بادشاهیئے، بلاستوس نامین دست و دپی هژمتکاریش گون وت همشئور کرت و چه هیرودیسا شهل و سلاه کنگیئے منتوار بوتنت. چیا کہ آییانی سرڈگارئیے ورد و وراک، چه هیرودیسیس بادشاهیئے ملکیئے نیمگا اآت. 21 گژا په آییانی گند و زندا یک روچے گیشتینگ بوت. آ روچا، هیرودیسیس گون شاهی پوژاکان، بادشاهی تھئیئے سرا نشت و مردمانی دایما ثرانی کرت. 22 وهده آییئے هبر هلاس بوتنت، مردمان کوکار کنانا گوشت: «اے انسانی تیوارے نه ائت، هدا یا تیوارے.» 23 هما دمانا، هداوندیئے پریشنگیئا آ جت، چیا کہ آییئا هدا ستا نکرتگ اآت. جسمی کرم گیبت و مرٹ.

پولسئیے ایولی مستاگی سپر

بارنابا و شاوول

24 هدا ئه هبر و کلیو روچ په روچ گیش بییان و دایما ریوان اآت. 25 وهده بارنابا و شاوولا گون کمک و ئیکییانی رسینگا وتی کار سرجم کرت، چه اوزشلیمیئے سپرا پر تزت و اآنکت و یوهتایش کہ مرکاس هم گوشتگ بوت، گون وت اورت.

بارنابا و شاوولئیے کاسدی

13 ائناکیئیئے کلیسایا، لهتین نبی و استاد هست اآت: بارنابا، شمون که «سیاهل» هم گوشتگ بوت، لوکیوس که کرینیئیے باشنده اآت، متاهین که هاکم هیرودیسیئے دربارا، آییئے کسانییئے سنگت اآت و شاوول. 2 وهده روچگ ائتت و هداوند سنا و ستا کنگا ائتت، پاکین روها گون آیان گوشت: «بارنابا و شاوولا په منی هما کارانی سرجم کنگا گچین بکنیئت کہ من په آیان گیشتینگ ائت.» 3 چه روچگ و ذوایا زند، آ دوینش دست بڈا جت و راه دانتت.

بارنابا و شاوول دایم په کبرسا

4 اے دابا، بارنابا و شاوول که چه پاکین روھئی نیمگا راه دییگ بوتگ ائتت، دایم په سلوکویا جھلاد بوتنت. چه اوڈا بوچیگا 11 نشت و کبرسا شتنت. 5 وهده سالامیسیئے شهر اژستنت، یهودیانی کنیسها هدا ئه هبرش جار جت. یوهتایش 6 په کمکا همره اآت. 6 آیان سجهین جزیرها تژ و تاب کرت تانکه پاپوسا زستنت. اوڈا، یک دروگین یهودی پییگمبر و جادوگرے دیستش کہ نامی باریشو اآت. 7 آییئا، وتا گون والی سرگیوس پولسا همگرنچ کرتگ اآت. والی، زانتکارین مردے اآت. آییئا، په هدا ئه هبرئیے ایشکنگا، بارنابا و شاوول لوژتنت. 8 بله آ جادوگر، که یونانی زبانا آییئے نام «ایماس» ائت، بارنابا و شاوولئیے دایما اوشتات و جھدی کرت کہ والی، ایشا مسیھئیے سرا باور مکننت. 9 شاوولا کہ پولس هم گوشتگ بیت، چه پاکین روها سرپیچ،

† بازین یهودیانی باور ایش اآت کہ هر مردمیئا پریشنگه هم هست. †† بوچیگ، بز ان لانچ، یکدار کشتی. † بز ان هما یوهتئا کہ مرکاس هم زانگ بیت.

35 پمیشکا، دگہ جاگھے ہم آنگک: «تیو وتی ہما پاکینا سڑگ و پوشگا نیلیئے.» 36 وھدے داوودا وتی وھد و باریگا، ہدائے واھگ سرجم کرتنت، مُرت و وتی پت و پیڑکانی ڈیولا کبر بوت و آبیئے جوئن ہم پوشت. 37 بلہ آ کس کہ ہدایا چہ مردگان زندگ کرت، آبیئے جوئن نیوشت. 38 «او براتنا! بزانیپ، چہ ایسائے نیمگا گناہانی پھلیئے جار پہ شما جنگ بیت. 39 موسائے شریتا شمارا چہ گناہان رکتنت کرت. بلہ نون ہرکس کہ ایسا مسیہئے سرا باور کنت آبیئے سجھین گناہ پھل کنگ بنت. 40 ہزار بیت، چش مبیٹ کہ نیبانی ہبر شمیئے سرا سرجم بینت:

41 «او ملنڈ و مسکرا کنوکان!

بچاریت، ہیبران و ہبکے بیبت،

گار و زیوال بیبت،

چیا کہ من شمیئے دیور و باریگا انچین کارے کنگا آن کہ

ثرے شمارا بگوشنت ہم،

شما ہچبر باور نکنیت.» †

42 وھدے پولس و بارنابا چہ کنیسھا در آبیگ و ریوگا انتت، مردمان چہ آیان لوئت کہ دیمی شبتئے روچا پدا ہمے سرھالانی سرا گیشتر ہبر بکننت. 43 مچیئے پاد آبیگ زند، بازین یھودی و درکیومین یھودی بوتگین ہدائرسین مردم، پولس و بارناباے ہمراہ بوتنت. پولس و بارنابا آ دلبڈی دات و گوشتنت کہ ہدائے مہر و رھمتانی ساھگا ہماننت.

44 اے دگہ شبتئا، کم و گیش شہرئے سجھین مردم پہ ہداوندئے ہبر و کلیوئے گوٹس دارگا مچ بوتنت. 45 وھدے یھودیان مردمانی بازین مچی دیست، چہ کست و کنتا زھر گپنتت، پولسش بے اڑت کرت و آبیئے ہیرانی دپما اوشتانتت. 46 آ وھدا، پولس و بارنابا آ گون دلیری آیان پشیو گوشت: «مارا چہ سجھینان پیس، ہدائے ہبر گون شما گوشگی ات، بلہ شما ہدائے ہیرا نمپت و وتا ابدمانین زندئے لھگ زانیت، نون ما درکیومانی گورا ریوین. 47 ہداوندا مارا ہمے حکم دانگ کہ:

«من ترا درکیومانی نور و زرن کرتگ،

کہ تیو رکتینگ و نجاتا،

تان دنیائے گڈی مرز و سیمسران برسینئے.» ††

48 وھدے درکیومان اے ہبر ایشکتنت، باز گل و شادان بوتنت و ہداوندئے ہبرش شرپ دانتت و ہمینچک مردما ایمان آورت کہ ہدایا پہ نمیرانین زند گچین کرتگ ات. 49 اے ڈیولا، ہداوندئے ہبر آ سجھین دمگا شنگ و تالان بوت.

50 بلہ یھودیان، شریدار و ہدائرسین جنین و شہرئے نامدارین مردین، پولس و بارناباے آزار دیگ و بدواہیا شورینتنت و آش چہ آ دمگا در کناپنتنت. 51 پولس و بارنابا وتی پادانی دنز ہموڈا چنڈنتت و اکتیہئے شہرا شنتت. 52 مرید گل و شادان، چہ پاکین روہا سرپچ انتت.

پولس و بارنابا اکتیہا رسنت

14

پولس و بارنابا وتی ہیل و آتئے پدا، اکتیہئے شہرا ہم یھودیانی کنیسھا شنتت. اودا آیان انچین دابیا ہبر کرت کہ بازین یھودی و یونانی باورمند بوتنت. 2 بلہ ہما یھودی کہ باور کنگا تیبار نہ انتت، آ دگہ درکیومین مردمش شورینتنت، آیان پگیش پولس و بارناباے ہلاپا تریبت و زھرپچ کرتنت. 3 پولس و بارنابا تان بازین وھدے ہموڈا داشت و پہ نٹرسی ہداوندئے بارنابا شاھدی ایش دات. ہداوندا آ، پہ موزہ و اجبتین نشانی پیش دارگا واک و توان دانتت و اے ڈیولا پدري کرت کہ آبیئے مہر و رھمتے کلیو و پییگام راست انت. 4 شہرئے مردمانی نیاما جیزہ و ناپاکیا سر کشت. بہرے یھودیانی نیمگا بوت و آ دگہ بہر گون ایسائے کاسدان ہمراہ بوت. 5 یھودی و درکیوم ہور بوتنت و گون وتی ہاکمانی ہمراہیا، کاسدانی آزار دیگ و سنگسار کنگیئے شیورش کرت. 6 کاسد سہیگ بوتنت و چہ اودا چست و لیکاوونٹیہئے دمگیئے شہر، لسنزہ و بزبہ و اے دگہ کز و گورانی ہلک و ہنکینان شنتت. 7 ہموڈا ایسائے وشین مستاگش تالان کرت.

پولس و بارنابا لسنزہا ریونت

8 لسنزہا، یک مردے ہست ات کہ پیدایشی لنگے ات و ہچبر گامی جت نکرگ ات. 9 پولسئے ہبران ایشکتگ ات، پولسا تچکاتچک آبیئے نیمگا چارت و زانی کہ آبیہا پہ ذرھکشیا ایمان و باور ہست. 10 گڑا پولسا پہ بزنیواری گوشت: «پادا، وتی پادانی سرا بوشت.» آ مرد جاہ سزت و ریوگا لگت. 11 وھدے مردمان پولسئے اے کار دیست، لیکاوونٹیہئے گالوارا گوشتیش: «اے ہدا انت کہ بنی آدمئے شکل و ذروشما پہ ما ایر آنگگ ات.» 12 آیان، بارنابا «زووس» نامینت و پولس «ہزمس»، † چیا کہ مسترین ہبر کنوک پولس ات. 13 زووسئے پرستشگاہ شہرئے ڈنا ات. پرستشگاہئے مسترا، پہ پولس و بارنابا کایپرین † گوک و پُل و شویشنگ شہرئے دروازگا آورتنت. پرستشگاہئے مستر و مردمانی زب ہمے شیورا انتت کہ پہ آیان کربانینگ بکننت.

14 وھدے کاسد، بزبان پولس و بارنابا چہ آیان اے واھگا سہیگ بوتنت، وتی پچ و پوٹاکان دزان و چاک دنیانا، گون کوکارے مردمانی مچیئے نیاما آکتنت. 15 گوشتیش: «او مردمان! شما جے کنگا ایت؟ ما شمیئے ڈیولین بنی آدم این و بش. آتکگین شمارا اے مستگا بدیین کہ اے ہراب و ناھودگین کاران یلہ بکنیت و برھگ و نمیرانین ہدائے کشا بگریت. آبیہا آسمان، زمین، دریا و ہرچہ کہ آیان تہا ہست انت، اڈ کرتگ انت. 16 پیسریگین زمانگا، ہدایا سجھین کیوم مؤکل دانگ ات کہ وتی راہا وت گچین بکننت. 17 انگت ہم آبیہا وتا چہ گواہی دیگا دور نداشتگ. پہ وتی مہرئے درشان کنگا، چہ آسمانا ہیوز گوارینیت و پربریں کشاران پہ مؤسم روڈینیت، شمارا پہ الکاپی ورد و وراک دنت و شمیئے دلان چہ وشیان سرپچ کنت.» 18 گون اے ہبران، کاسدان پہ ہیلتے مردم چہ ہیبرات و کربانینگ کنگا داشتنت. 19 بلہ لھتین روچا و زند، بازین یھودی چہ آتاکیہ و اکتیہا آتک و شہرئے مردمش وتی نیمگا تریبتنت. پولسش سنگسار کرت و گون اے ہیپالا کہ مرتگ، کشان کنان چہ شہرا دن دیور دات، 20 بلہ وھدے مرید پولسئے چپ و چاگردا آتک و مچ بوتنت، آ پادا آتک و شہرا پر تزت. دومی روچا، بارناباے ہمراہیا، دزبہئے شہرا شت.

پولس و بارنابا آتاکیہا پز تزت

21 مان دزبہئے شہرا ہم، ایسائے وشین مستاگش تالان کرت و بازین مردمے مریدش کرت. پدا لسنزہ، اکتیہ و آتاکیہا پر تزتنت. 22 مریدش سر و سوچ کرت و دلبڈی دانتت کہ وتی باورا مہر بدارنت. گوشتیش: «ما، گون بازین سکی و سوریانی سگگا ہدائے بادشاہیا شت کنین.» 23 آیان پہ ہر کلیسایا کاماش گچین کرت و گون روچگ و ذوایا، آ کاماش ہما ہداوندئے باھوت کرتنت، کہ آبیئے سرا باورش کرتگ ات. 24 چہ پیسیدہئے دمگا گوزان بوت و پمیلیہا آکتنت. 25 پدا پزگھا، ہدائے مستاگش رسینت و دیم پہ آتالیہئے شہرا †† جھلا د بوتنت.

26 چہ آتالیہا، بوجیگا سوار بوت و آتاکیہا پر تزتنت. چہ ہموڈا پہ ہما کار و مہیفا †† ہدائے مہر و رھمتانی سپردہ کنگ بوتگ انتت، کہ نون آیان سرجم کرتگ ات. 27 وھدے پولس و بارنابا آتاکیہا زستنت، آیان کلیسائے مردم مچ و یکجاہ کرتنت. ہر کارے کہ ہدایا چہ آیان دستا کناپنتگ ات، گون آیان گوشتیش و ہالش دات کہ ہدایا پہ درکیومان ہم ایمان و باورمندیئے دروازگ پچ کرتگ. 28 پولس و بارنابا تان دیرا گون آتاکیہئے مریدان منتنت.

اوزشلیمئے دیوان

15 چہ یھودیہا لھتین مردم آتاکیہا آتک و براتش سر و سوچ دانتت و گوشتیش: «تان وھدے شما موسائے شریتے رندگیریا شت و بڑک مکنیت، رکت نکنیت.» 2 پولس و بارنابا، اے سرھالے سرا گون آیان دپچاک کرت و سگ ناپاک بوتنت. گڑا شیورش کرت کہ پولس و بارنابا

† یونانیانی باور ات کہ زووس و ہرمس دو ہدا انت، زووس مسترین ہدا و ہرمس ہدایانی ترجمان و شہنگو انت. †† کایپر، بزبان مزین ترین گوک. †† آتالیہ، بزبان انوگین آتالیہ. ††† مہیم، بزبان ہاسین کارے.

† ہیکوک نبیئے کتاب 5:1، †† ایشیا نبیئے کتاب 6:49.

کہ پہ مئے ہداوندین ایسا مسیہیے ناما وتی ساہئے ندر کنگا چگ و پد نبوتگ آنت۔²⁷ مئے اے دوین کاسید یھودا و سیلاس، ہما ہبران کہ ما پہ شما نبشتگ آنت، سرزبانی ہم گوشت۔²⁸ پاکین روہ و ما، ہمے شرتر زانتگ کہ لہتین بُنیادی گہان و آید، گرانین بارے شمئے کویگان ملڈین۔²⁹ شما چہ بُتانی ناما کربانیگ کرتگین گوشتا، چہ ہونئے ورگا، چہ مُردارین دلوتانی گوشتا و چہ زنا و بیئنگیا پھریز بکنیت۔ چہ اے کاران وتا دور دارگ، پہ شما باز سُر اُنت۔ وش و سلامت باتیت۔»

³⁰ زندا، اے گچین کرتگین برات اُنتاکیھا دیم دییگ بوتنت۔ اودا شت و کلیسائے سچھین مردمش یکجاہ کرتنت و کاگدش پہ آیان رسینت۔³¹ آیان اے کاگد و انت و چہ ایشیے دلجمی و دلبڈی دییوکیں کلہوا باز وش بوتنت۔³² یھودا و سیلاس کہ وت ہم نبی اُنتت، اودئے براتش گون بازین ہبران دلبڈی دات و آیانی باورش مہرتر کرت۔³³ چیزے وھدا اودا منتنت و زندا، براتان آ پہ وش و سلامتی زکست کرتنت و چہ ہموڈا کہ دیم دییگ بوتنت، ہما جاہا پر تزتنت۔³⁴ پولس و بارنابا، اُنتاکیھا مہتل بوتنت و گون دگہ بازین مردمان ہور بوت و ہداوندئے ہرش تالم دییان و شنگ کنا کرت۔

پولسئے دومی مستاگی سپر

پولس و بارنابائے جیڑہ

³⁶ لہتین روچا و زند، پولسا گون بارنابایا گوشت: «سچھین ہما شہران کہ ما ہداوندئے ہبر رسینتگ، بیا پدا ہموڈا بریوین و براتان بچارین کہ بارین آ چون اُنت۔»³⁷ بارنابائے واہگ ات، یوہنایا کہ مرکاس ہم گوٹگ بوتگات، ہمراہ بکت،³⁸ بلہ پولس آییے ہمراہ کنگا ززا نہ ات چیا کہ آبی، پمیلیہئے دمگا آیلہ داتگانت و اے کارئے تھا آیانی ہمراہ نبوتگ ات۔³⁹ اے ڈیولا، پولس و بارنابا وت مان وتا تپاک نبوت، نھنت و چہ یکدومیا جتا بوتنت۔ بارنابا، مرکاسئے ہمراہیا، بوجیگیا سوار بوت و کبرسا شت۔⁴⁰ بلہ پولسا، سیلاس گچین کرت و براتان آ، ہداوندئے مہر و رھمتانی باھوٹ کرتنت۔ نون پولس سر گبت۔⁴¹ کلیسایان مہر و زورمند کنا، چہ سوربہ و کیلیکیہئے دمگان تر و تاب کنا شت۔

تیموتاووسئے ہمراہی

16 پدا پولس، دزبہ و لسنڑھے شہران اُتک و زست۔ لسنڑھا تیموتاووس نامین مریدے ہست ات کہ آییے مات باورمندین یھودی و پت یونانے ات۔² لسنڑھ و اکتیہئے براتانی نیاما تیموتاووس باز نیکنامین مردے ات۔³ پولسئے واہگ ات کہ تیموتاووسا وتی سات و سپرا ہمراہ بکت، پمیشکا چہ ریوگا پیسر، پہ یھودیانی ہاترا ستنی کناپنت، چیا کہ آ ہند و دمگانی سچھین مردمان زانتگ ات کہ تیموتاووسئے پت یونانے۔⁴ شہر پہ شہر تران بوتنت و چہ اوزشلیمیے کاسید و کماشانی گیشینتگین راہ و رھبدان،⁵ براتش پہ منگا سہیگ و سرپد کرتنت۔⁵ اے ڈیولا، کلیسایانی باورمند روچ پہ روچ گیشتر بوتنت و باورش ہم مہرتر بوت۔

پولسئے الھام

⁶ پولس و آییے ہمراہ چہ پریجیہ و گلاتیہئے دمگان گوشتنت، چیا کہ پاکین روہا آ، آبیانے دمگا ہدائے ہبرئے رسینگ و شنگ کنگا مکن کرتنت۔⁷ وھدے میسیہئے سیمسران زستنت، بیتنیہئے نیمگا ریوگے جھدش کرت بلہ ایشائے روہا پہ اودئے ریوگا نہ اُشتنت۔⁸ گزا چہ میسیہا گوزان بوت و ثرواسئے بندنا اتکنت۔⁹ ہموڈا شیا پولسا یک مکدوننی مردے پہ شبین دیست کہ اوشانتگ ات و مت کنا ات کہ: «دریایا بگوازین، مکدوننیہا⁸ بیا و مارا کُم کن۔»¹⁰ چہ اے شبینا زند، ما^{8†} پہ مکدوننیہئے رسگا اشتاپ کرت،

††† بازین دنہشتا بند 34 اُتگ کہ گوشت: «بلہ سیلاس شہور کرت ہموڈا ہمانیت» نیستانت۔ ††† بجان کاسدانی کار 20:15، 29، § آ زمانگے مکدوننیہا، مرچگیکن یونانے شمالی بھر ہم گون ات۔ †§ چہ اِد و زند، اے کنا بیے نیسوک، بزبان لوکا، وت جاہے جاہے گون انت۔

گون دگہ لہتینا، اوزشلیما بریوت و گون کاسید و کماشان اے جیڑھے باریوا ہبر بکننت۔³ کلیسایا آیانی راہ دییگئے چن و لانچ کرت و آیان چہ پنیکیہ و سامرہئے راہا گوزان، ہر جاہ اے وشین حال دات کہ بازین درکیومان ہم چہ پیئما ہدائے راہ زرتگ۔ چہ اے ہالئے ایشنگا، سچھین برات باز وش و شادان بوتنت۔

⁴ وھدے اوزشلیما اُتک و زستنت، کلیسا و کاسید و کماشان وش اُتک کرتنت۔ ہر کارے کہ ہدایا چہ آیانی دستا کناپنتگ ات، ہالیش دانت،⁵ بلہ لہتین باورمند کہ پیئسا پرسیانی زما بوتگ انتت، پاد اُتکت و گوشتش: «ہما سچھین درکیوم کہ ایمانش اورتگ، باید سُنّت و نُرک کنگ بننت و ہکم دییگ ببیت کہ موشائے شریتیے زندگیریا بکننت۔»⁶ گزا کاسید و کماشان پہ اے ہبرئے گیشینگا دیوان کرت۔⁷ بازین ہبر و ہالا زند، پئرس پاد اُتک و گون آیان گوشتی: «او براتان! شما سُر زانیت کہ باز وھدا پیسر، ہدایا چہ شمئے نیاما منا گچین کرت کہ درکیوم چہ منی زبانا ایشائے وشین مستگا پشکننت و باور بکننت۔»⁸ ہما ہدا کہ ہرکسئے دلئے ہالا زانت، درکیومی ہم پاکین روہ بکشت و پہ وت زرتنت، انچش کہ پاکین روہی مارا بکشتگ ات۔⁹ ہدایا مییگ و آیانی نیاما ہج پرک و پیرے نہ اُشت، وھدے آ باورمند بوتنت، ہدایا آیانی دل ہم پاک و پلگار کرت۔¹⁰ نون شما چیا مریدانی گردنا گرانین جگے † بندیت و ہدایا چکاسیت؟ اے بارا، نہ ما زرت کتین و نہ مئے پیرینان زرت کرتگ۔¹¹ اُتہ! مارا باور انت، انچش کہ ما گون ہداوندین ایشائے مہر و رھمتئے ٹھپھا زکین، ہمے ڈیولا آ ہم زکنت۔»¹² پئرسئے ہبرانی ایشنگا زند، سرجمین مچی بیٹیوار بوت و بارنابا و پولسئے گپ و ثرائش گوش داشتنت، کہ ہدایا چہ آیانی دستا، درکیومانی نیاما چوین موزہ و آچکایی پیش داشتگ۔

¹³ وھدے آیان وتی گپ و ثران ہلاس کرت، آکوبا دزاینت: «او براتان! منی ہبران دلگوٹش کتنت۔»¹⁴ شمون پئرسا گوشت کہ ہدایا چہ پیئما ایولی برا درکیومانی نیمگا پہ مہر ہیال گور کرت کہ چہ آیان ہم پہ وتی ناما کیومے گچین بکت۔¹⁵ اے گون نبیانی ہبران یگ و ہمدپ انت، انچش کہ نییسگ بوتگ:

¹⁷⁻¹⁶ آ ہداوند کہ اے سچھین کاران یکجاہ سرجم کنت چش گوشتیت:

«چہ ایشیا زند، من پدا کایان و داوودئے کپتگین تمبو[†] اُتوک و مگ کنا۔

من آییے وئیرانین جاہان پدا جوژینان و راست کنا،

تانکہ آ دگہ کیوم دیم پہ ہداوندا بیابنت،

بزان آ سچھین درکیوم کہ منی نام آیانی دلا نشتگ۔»

¹⁸ اے ہبر چہ دیرگیگین زمانگان زانگ بوتگ۔[†]

¹⁹ «پمیشکا منی ہیالا، ما آ درکیومانی راہا جنجال اڈ مکنین کہ ہدائے راہش زرتگ،²⁰ پہ آیان بنیسیین: چہ ہما کربانیگان کہ گون بُتانی نامے گرگا ناپاک بوتگ ات، چہ زنا و بیئنگیا، چہ مُردارین دلوتانی گوشتا، انچش ہم چہ ہونئے ورگا پھریز بکننت۔²¹ چیا کہ چہ کوہنین زمانگان، ہر شہرا موشائے شریتیے جار پزینوکیں مردم بوتگ ات کہ ہر شرتیے روچا مردمش کنیسہانی تھا وائینتگ انت۔»

پہ درکیومین باورمندان، اوزشلیمیے کلیسائے کاگد

²² گزا گون سرجمین کلیسایا ہوریگا، کاسید و کماشان شہور کرت کہ چہ وتی نیاما لہتین مردم گچین بکننت و پولس و بارنابائے ہمراہیا اُنتاکیھا ریوان بدینت۔ آیان چہ وتی نیمگا یھودا کہ بزسابا گوٹگ بوتگ ات و سیلاس، گچین کرتنت کہ براتانی نیاما، اے دوین سروکیں مردم انتت۔²³ آیانی دستا کاگدے داتش کہ اے ڈیولا ات:

«ما، کاسید و کلیسائے کماشین مردم و شمئے برات، شمارا، بزبان اُنتاکیہ، سوربہ و کیلیکیہئے درکیومین باورمندین براتان ذود و نرہات † دیین۔²⁴ ما ایشکتگ کہ ے مئے پرمانا چہ مئے نیاما لہتین باورمند ہمانگر اُتگ و گون وتی ہبران شمارا دلنیرکہ † و پریشانش کرتگ۔²⁵ پمیشکا ما پہ ہمدلی شہور کرت کہ چہ وتا لہتین مردم گچین بکنین و گون وتی دوستین پولس و بارنابائے ہمراہیا، پہ شما راہ بدییین،²⁶ ہما دوین براتانی ہمراہیا

† بجان مفا 29:11، †† داوودئے کپتگین تمبو، بزبان ہدائے بکشتگین بادشاہی۔
† آموس نبیئے کتاب 12:9-11، †† ذود و نرہات، بزبان سلام و الیک۔ †† دلنیرکہ، بزبان پریشان، دلنیرگ۔

چیا کہ چہ اے شہینا دلجم بوتین، ہڈائے ززا ہمیش انت کہ ما بریوین و وشین مستاگا اودے مردمانی نیاما شنگ و تالان بکنین.

لیدیہے باورمندی

11 ما چہ ثرواسا بوجیگا سوار بوت و دیم بہ ساموٹراکیے جزیرہا شتین. دومی روجا چہ اودا نیاپولیسے بندنا آتک و زستین. 12 چہ اودا یلیپییا شتین، کہ مکدونتیہے آہرے⁺ مزین شہرے و رومیانی منندجاہ انت و تان چیزے روجا ہمودا مہتل بوتین. 13 شتینے روجا، چہ شہرے دروازگا در کپت و کیورے لمبا شتین. مے ہیپال آت بلکین اودا یهودیانی زگر و ذوائے جاگھے بیت. ہمودا نشتین و گون لہتین جنینا کہ بہ زگر و ذوایا آتنگانت، ہیرا گلاپش بوتین. 14 جنینانی نیاما، لیدیہ نامین ہڈائرسین⁺ جنینے ہم گون آت کہ تیاتیرہے شہرے مردے آت و جمورنگین⁺ گران کیمتین گد بہا کنوکے آت. آپولسے ہبران گوش دارگا آت کہ ہداوند/ آبیئے دلے چم پیچ کرتت و آبیئا پولسے ہیر مٹنت. 15 لیدیہا گون وتی لوگے سجھین مردمان پاکشودی کرت. پاکشودیا زندا، آبیئا دزبندی کرت و گوشت: «اگن شما منا ہداوندین ایسائے ہکین منوگرے زانیت، گزا بیایت منی لوگا ہداریت.» لیدیہا گون وتی بازین گوشگا مارا مٹینت.

پولس و سیلاس ہندیجاہا

16 یک روجے ما زگر و ذوائے جاگھا ریوگا اتین، مؤلدے دیستین. مؤلدا جنے پر آت کہ چہ آبیئے زورا گییب گویں کرت و چہ ایشیا بہ وتی ہڈانندان بازین زر و مالی گنت. 17 آ، پولس و مے زندا آتک و بہ کوگار گوشگا آت کہ: «اے مرد، بزین آرشے ہڈائے ہزمتکار آت و شمارا زکینگیے یک راہے سوچ دیست. 18 آبیئا تان باز روجا انچش گوشان کرت. گڈسرا، پولس دلریش و بیزار بوت، چکی ترینت و گون چنا گوشتی: «من ترا بہ ایسا مسہیے ناما حکم دییان کہ چہ ایشیا در کپ.» ہما دمانا جنے چہ آبیئا در آتک. 19 وھدے مؤلدے ہڈانندان دیست کہ آبیئا نپ و کئیے امیت ہلاس بوت، گزا آبیئا پولس و سیلاس گپت، کشان کرت و بازارا، شہرے مسترانی کزا برتنت. 20 کازیانی دیما پیش کرتت و گوشتی: «اے مرد یهودی آت و مے شہرا جیزہ و پلینڈی کنگا آت. 21 ما رومی این و اے مارا انچین دود و زبیدگ تالیم دییگا آت کہ آبیئا منگ و کار بندگ بہ ما ریوا نہ انت.» 22 اے دگہ مردم ہم گون بوت و پولس و سیلاسے دیما اوشتانتت. شہرے مستران پرمان دانتت کہ پولس و سیلاسے پچان بکشتت و آبیئا لٹ بجننت. 23 چہ بازین لٹ و گنا رند، ہندیجاہا برت و بندش کرتت. ہندیجاہے نگہپانیش پرمان دات کہ آبیئا نگہپانیا شز دلگوش بکت. 24 مے ہکمے سرا، ہندیجاہے نگہپانیا ہندیجاہے توک توکی کوٹیا برتنت و آبیئا پاد گنہند کرتنت.

25 شینیمیا، پولس و سیلاس چیلے تھا ذوا کنان، ہڈایا ستا کنگا اتنت. اے دگہ بندیک گوش دارگا اتنت. 26 آناگت، مزین زمین چنڈے بوت کہ ہندیجاہے ہنرد،⁺ شرگ و خمبگا لگت. ہما دمانا، سجھین دروازگ پیچ بوتنت و جیلیانی زمزلی بکننت. 27 چیلے نگہپان، چہ واپا پیچ لرزت و آگاہ بوت، دیستی کہ ہندیجاہے سجھین دروازگ پیچ آت، گمانی کرت کہ کییدی تنگ و شتگ آت. نون پہ وت کشیا زہمی کشت. 28 بلہ پولسا تیوار کرت و گوشت: «وتا تاوان مدیے، ما سجھین وتی جاگھا این.» 29 چیلے نگہپانا چراگے لوٹت و تچانا ہندیجاہے توکا شت و گون درہگا پولس و سیلاسے پادان کپت. 30 آ چہ جیلا در کرتت و گوشتی: «او واجہان! من بہ وتی زکگا جے بکنان؟» 31 آبیئا پسیو دات: «ہداوندین ایسائے سرا ایمان بیار گزا تپو و تیبی لوگے سجھین مردم زکبت.» 32 آبیئا ہداوندین ایسائے وشین کلبو بہ آبیئا و آبیئے لوگے سجھین مردمان زسینت. 33 شہیے وھدا، پولس و سیلاسے گون وت برتنت و آبیئا تپو ششتنت. آ و آبیئے لوگے مردمان ہما دمانا پاکشودی کرت. 34 زندا آبیئا وتی لوگا برت و وزگ دانتت،

آبیئے جند و آبیئے لوگے سجھین مردم، چہ آبیئے ہداووریا گل و شادان بوتنت.

35 دومی روجا، کازیان وتی کاردار چیلے نگہپانے گورا راہ دانتت کہ: «اے مردمان یلہ بدیے.» 36 چیلے نگہپانا پولس ہال دات و گوشت: «منا چہ کازیانی نیمگا پرمان زستگ کہ شمارا یلہ بدیان. پمیشکا شما پہ وشی و سلامتی بریویت.» 37 پولسا پسیو دات: «ما رومی ہاشندہ⁺ این، بلہ اے شہرے مستران، مارا بے ہکمے بڑگا شہرے مردمانی دیما جنایتگ و جیل کرتگ. نون، آ چیرکابی مارا چہ جیلا کنگش لوٹنت. چش نبیت، باید انت یاد وت ہیدا بیاینٹ و مارا در بکننت.» 38 کارداران، اے پسیو پہ کازیان زسینت. وھدے سہیگ بوتنت کہ آدوین رومی ہاشندہ آت، ٹرستش. 39 نون وت آبیئا کزا آتکنت و چہ آبیئا پھلی اش لوٹت و متتوار بوتنت کہ چہ اے شہرا بریونت. 40 چہ ہندیجاہا در آیکا زندا، پولس و سیلاس لیدیہے لوگا شنتت و گون باورمندان⁺ گند و نندش کرت، دلڈی اش دانتت کہ وتی ایمانے سرا مھر و کاہم بوشنتت و پدا چہ یلیپیئے شہرا در کپت و شنتت.

تسالونیکئیے شورش

17 پولس و سیلاس، چہ آمپیپولیس و آپولونتیہے شہران گوشنتت و تسالونیکیا آتکنت، یهودیان اودا کنیسہے ہست آت. 2 پولس وتی ہیل و آدتیے سرا کنیسہا شت و تان سئے شتینے روجا چہ پاکین کتابان گون آبیئا گپ و ثرانی کرت. 3 آبیئا گون بازین بییان و فھرین دلبلان پندر کرت کہ مسیہ باید انت سکی و سوری بسگیت، ہمریت و پدا چہ مردگان جاہ بجننت. گوشگا آت: «اے ایسا کہ آبیئے باریوا من شمارا سہیگ کنگا آن، اے ہما مسیہ انت.» 4 چہ یهودیان لہتین، انچش ہم چہ آ ہڈائرسین یونانیان و دگہ مزین زمے چہ نامدارین جنینان، اے ہیر پہ دل مٹنت و پولس و سیلاسے ہمراہ بوتنت. 5 بلہ یهودیان گون پولس و سیلاس ہسد کرت. چہ بازارا لہتین لات و لورین مردم مچ کرت، زمے جوڑینت و شہرے تھا شوریش کرت. آبیئا، پولس و سیلاسے شوہاز و مردمانی مچیے دیما آرگا، یاسونے لوگے سرا ازش برت. 6 بلہ وھدے ندیستنتش، یاسون و دگہ لہتین باورمندیں برایش گپت و گران کنان شہرے مسترانی چرگھا پیش کرتنت. آ پہ کوگار گوشگا اتنت کہ: «اے مردمان، نیا پہ سر زرتگ و نون ادا آتکگ آت. 7 یاسونا ہم وتی لوگا برتگ آت. رومے کیسیرے ناپرمانیا کنتت و گوشنت دگہ بادشاہے ہست کہ نامی ایسا انت.» 8 چہ اے ہبرانی اشکنگا، مردم و شہرے مستران ٹرست و دلپیرکہ بوتنت. 9 چہ یاسون و آبیئے ہمراہان مانزمانش⁺ گپت و بلہش دانتت.

پولس و سیلاس، بیرہے شہرا

10 انچش کہ شپ بوت، براتان پولس و سیلاس بیرہے شہرا راہ دانتت. اودے رسگا، یهودیانی کنیسہا شنتت. 11 اے شہرے یهودی چہ تسالونیکئیے شہرے یهودیان واہگداتر⁸ اتنت. آبیئا، پہ ہب و ہدوک ہڈائے ہبر مٹت و ہر روج پاکین کنایش واننت و پٹ و پولش کرت تان بزانتت بارین پولسے ہبر راست آت یا نہ؟ 12 چہ آبیئا بازینیا باور کرت و دگہ بازین نامدارین یونانی مردین و جنینے ہم باورمند بوت. 13 وھدے تسالونیکئیے یهودی سہیگ بوتنت کہ پولس بیرہے شہرا ہڈائے ہبرا شنگ و تالان کنگا آت، ہمودا شنتت، مردمش شورینت و شہرا آشوپش پاد کرت. 14 گزا، براتان ایشاپی پولس تیبیا باورت و زسینت، بلہ سیلاس و تیموتاووسا بیرہا داشت. 15 پولسے ہمراہین زکست کنوک، گون آبیئا تان آتیے شہرا آتکنت. چہ پولسا اے پرمائش گپت کہ سیلاس و تیموتاووسو وتا زوت آبیئے کزا برسیننت، نون پر تزتنت.

پولس، آتیے شہرا

16 وھدے پولس، آتیے شہرا پہ سیلاس و تیموتاووسے آیکا وداریک و رھچار آت، آبیئا دیست کہ شہر چہ ہتان پُر انت. باز گمیگ و دلرنج بوت.

ہاشندہ، بزنا شہروند. رومے چیردستین کیومانی باز کفین مردم رومی ہاشندہ انتت. ## آسلیگین یونانی نیشانتگ گوشیت: «گون براتان.» ## مانزمان، بزنا زمانت. § واہگدار، بزنا لوٹوک، دلمانگ، ہدوناک.

+ آزمانگا، مکدونتیہے چار بھر بوتگ آت. ## ہڈائرسے مانا اش انت کہ لیدیہ درکیومین باورمندے آت. # جموگران کیمتین رنگے آت. ## ہنرد، بزنا لوگ یا دیوالیئے ایولی و جھلتین رد.

5 وهدے سیلاس و تیموتاووس چه مکدونیهآ آتک و گون پولسا هور بوتنت، آ هدا ئے هبرانی شنک و تالان کنگا دزگت و گلايش آت. آياا په يهوديان پدز کرت و گوشت: «ايسا هما مسيه انت.» 6 وهدے يهوديان پولسئے هبر نمئتنت و آاش بد و زد گوشت، پولسا وتی گورئے کباه در کرت و آ شهرئے دنز آياانی دئما چنڈتنت و گوشتی: «من وتی کار کرتنگ. نون شمئے هون شمئے وتی گردنا انت و من بيمبيار آن. چه اد و زند، هدا ئے هبرا درکيوما نیما شنک و تالان کنان.» 7 گزا، چه آياانی کنيسها در آتک و تيتيوس پوستوس نامين هدا ئرسين مردئے لوگا شت. آيئے لوگ، کنيسهئے کشا آت. 8 کنيسهئے مسترئے نام، کريسپس آت. آياا گون وتی لوگئے سجهين مردمان، هداوندئین ايشائے سرا باور کرت. کرئتئے شهرئے دگه بازئین مردم هم گون پولسئے هبرانی ايشنگا، باورمند بوتنت و پاکشودی/اش کرت. 9 یک شپے، هداوندئین ايشا، پولسئے شبننا آتک و گوشتی: «مترس، منی مستاگا شنک و تالان کنان کن. بيتيوار مبيء. 10 هچکس ترا دست نجننت و تاوان دات نکنت چيا که من تيبی پشت و پناه آن. اے شهرا منی باورمند باز آت.» 11 گزا، تان یک سال و شش ماها همودا داشتی و مردمی هدا ئے هبر سوچ دانتت.

پولس، گليوئے هکديوانا

12 آ وهدا که گليو آکايهئے # ذمگئے والی آت، يهودی مچ بوتنت و پولسئے سرا ازش و هملش برت، گپت و هکديوانئے دئما پيشش کرت. 13 گوشتيش: «اے مرد، چه موسائے شرتئے راها دن، مردمان هدا ئے پرستش کنگا هج کنت.» 14 وهدے پولسا هبر کنگی آت، گليو ديم گون يهوديان کرت و گوشتی: «او يهوديان! اکن اے مردا مييارے يا مزئين زدئین کارے بکرتئين، من شمئے هبر گوش داشتگ آت. 15 بله شمئے جيژه، ليز و نام و شمئے يهودی شرتئے بارئوا انت، پميشکا شما بزائيت و شمئے کار. من اے کارانی تها پاد مان کنان.» 16 آياا مردم چه هکديوانا دئا در کرتنت. 17 گزا، آياان کنيسهئے نوکين مستر سوستينيس گپت و هکديوانئے دئما لک و کت کرت. بله گليو ايشيئے سرا هج دلگوش ندات.

پولس، آتاکيها پز تزيت

18 پولسا کرئتئے شهرا انگت بازئین روجے گوازيئنت و زندا براتی زکست کرتنت، بوجيگا نشت و سورئها راهی بوت. پريسکيلا و اکويلا آيئے همراه انتنت. چه کنکرتهئے بندنا بوجيگئے سوار بييگا پيسر، آياا وتی مود چت و گونڈ کرتنت، چيا آ کپول که آياا په هدا ئے ناما کرتنگ آت، نون وهدي گوستگ آت. 19## وهدے ايشسئے بندنا رستنت، پولسا وتی همراه پريسکيلا و اکويلا بله دانتت و وت کنيسها شت و گون يهوديان گپ و ثرائی کرت. 20 آياان دزبندی کرت گيشترئين وهدے بجليئت، بله پولسا نفنت. 21 چه آياان زکستی گپت و گوشتی: «اکن هدا ئے رزا بيت، دگه برے شمئے کزا کايان.» گزا بوجيگيا نشت و چه ايشسا در آتک. 22 مان کنيسهئها اير آتک و اوزشليما شت و چه اودئے کليسائے گند و نندا رند، پدا آتاکيها شت.

پولسئے سييمي مستاگی سپر

اپولس

23 پولس آتاکيها کفے وهدا مهتل بوت و پدا چه اودا در آتک و گلاتيه و پريجيها تز و تاب کنان، گون مريدان گند و نندی کرت و آياانی سبتک و باوری مهر و ريڊگ کنان کرت. 24 هما وهدا اپولس نامين یک يهودی ايشسئے شهرا آتک که ايشکندريها پيدا بوتگ آت، واننده و هبرزانئے آت و پاکين کتابان شز بلد آت. 25 آياا هداوندئے راهيئے بارئوا تاليم گپتگ آت و مردمان گون هب و هداوناکي، ## شريئے سرا ايشائے بارئوا سر و سوچ دييگا آت، بله آيئے زانت، يهيائے پاکشودئے بارئوا آت و بش. 26 آياا په وئيري کنيسها وتی

آکايا، آتوگين يونانئے جنوبی بهرا انت. آ وهدا روميئے ذمگے آت و نبحاهي کرت آت. ## کپول ايش آت که تان وهدئا پولس وتی سجهين وهدا په هدا ئے ندر کنت، سرئے مودان نجننت و شراب هم نيوارت. نون اے وهد گوستگ آت. ## هداوناک، بزنان واهگدار، لوتوک، دلمانگ.

17 پميشکا کنيسها شت و گون يهودی و درکيومين هدا ئرسين مردمان گند و نندی کرت. بازارئے چارراهئے سرا هم گون رهگوزين مردمان هر روج گپ و ثرائی کرت. 18 اودا، لهتين ابيکوری و استوييکی † پيلسوپ گون آياا دپ کپت. چه آياان، لهتينا گوشت: «اے پوتار چه گوشگا انت؟» دگه لهتينا گوشت: «گوشبيگا، بيگانگين هدا يانی جارا پزينگا انت.» آياان، پميشکا اے هبر کرت که پولس، ايسا و مردگانی جاه جنگيے وشين مستاگا تالان کنگا آت. 19 آياان پولس، «آريوپاگوسا» † برت و گوشتيش: «بوٹ کنت ما بزائين اے نوکين تاليم که تيو ديئے چی انت؟ 20 تيبی هبر مئے گوشان آجب آت و ما ايشانی مانايا زانگ لوتئين.» 21 آتئے ملکی و درملکی سجهين مردمان، آبيد چه اے کارا دگه کارے نيست آت که بنندنت و نوکين هال و جاورانی بارئوا گپ و ثران بکننت و بشکننت.

22 نون پولس، آريوپاگوسئے ديوانجاها اؤشتات و ثرائی کرت: «او آيئے جهمنندان! من گندگا آن که شما باز دين دؤستين مردم آيت. 23 وهدے شهرئے سييل و سيوادا در کپتان، بازئین بت و کرانجاھن ديستنت، آياانی تها یک انچين کرانجاھه هم ديسئن که اودا نبشتگ آت: «په هما هدايا که زانگ نبوتگ.» هما هدا که شما آياا انگت نزانيت بله آياا پرستش کنيت، من هما هدا ئے بارئوا گون شما ثرائ کنان. 24 آ هدا هما انت که اے دنيا و ايشيئے تھئے سجهين چيزی اڈ کرتگ آت. آت، زمين و آسمانئے هداوند انت، پميشکا آياا مردمانی دستئے جوژ کرتگين پرستشگاھان جاگه نبيت. 25 آ په انسانئے هج چيزا وازمند نه انت و هچکس په آياا هزمتے کرت نکنت، چيا که آت هر کسا زند و ساة بکشيت و انسانئے اے دگه لوٹ و گوزان هم سرجم کنت. 26 آياا دنيا ئے سجهين مردم چه يکبا پيدا کرتگ و سجهين کيوم و کئم دنيا ئے چارئين کنڈان تالان کرتگ آت. آياانی ديور و باريگ و هند و جاگهانی مرز و سيمسری هم، پيسرا گيشيننگ آت، 27 تان مردم هدايا شوهاز بکننت و بلکين آياا در بگيچنت، بله راستی ايش انت که آ چه ما هچکسا دور نه انت. 28 «چيا که مئے زند، جنزگ † و هرکت و هستی چه همایيا انت.» انچش که چه شمئے جندئے شائيران لهتينا گوشگ: «ما هم آيئے پشتيد اين.» 29 اکن ما هدا ئے پشتيد اين، گزا نبايد انت ما هدايا گون شهر، نگره و سينگا اڈ کرتگين بئان همدرور بکنين که مردمان گون وتی هييال و هنرا جوژيننگ آت. 30 هدا، چه انسانئے پيسريگين زمانگانی اے نازانتيا سر گوشگ، بله نون آ هر جاگه هرکسا پرمان دييگا انت که پشومان ببيت. 31 چيا که آياا یک روجے گيشيننگ که آ روجا دنيا ئے سجهين مردمانی کرتگين کاران گون انساپ دادرسی و داوری کنت و په اے مکسدا يکے گچيني کرتگ. هدايا آ پميشکا چه مردگان زندگ کرت که په هرکسا اے هبرئے راستی يکا ببيت.»

32 وهدے آياان پولسئے اے هبر ايشک که هدا مردگان پدا زندگ کنت، لهتينا آيئے سرا ملنڈ و مسکرا کرت، بله دگه لهتينا گوشت: «اے بارئوا دگه برے مارا گيشتر سرپد کن.» 33 گزا پولس، چه ديوانا در آتک. 34 لهتئين مردما آيئے هبر مئت و ايشائے سرا باورمند بوت. چه باور کنوکان يکے، آريوپاگوسئے ديوانئے باسکه آت که آيئے نام ديونيسيوس آت و یک جنيئے که نامی داماريس آت و گون آياان دگه لهتئين هم گون آت.

پولس، کرئتئے شهرا

18 زندا، پولس چه آيئے شهرا در آتک و کرئتئے شهرا شت. 2 اودا گون اکويلا نامين یک يهوديئا دچار کپت # که پنتوسئے ذمگا پيدا بوتگ آت و گون وتی جين پريسکيلايا چه ايتاليائے فلکا کرئتئے شهرا نوکی آتنگ آت. چيا که روميئے کيسر کليوديوسا پرمان داتگ آت که سجهين يهودی چه روميئے شهرا در بکپنت. پولس آياانی لوگا شت. 3 اکويلا و پريسکيلا هم پولسئے ديولا گدان دوج انتنت. پميشکا پولس همایانی کزا منت و گون آياان همکار بوت. 4 هر شبتئے روجا، پولسا کنيسها گون يهودی و يونانين گپ و ثرائ کرت و آياانی باورمند کنگئے جهدا آت.

† ابيکوريانی اے باور آت که دنيا ئے مکسد شادکامی و وشتامی انت و ستوييکی بزنان ريواکيانی راه، چه دنيا ئے هر پييمين وشتاميا پهريز کنگ آت. † «آريوپاگوس» شهرئے مزئين سرؤکانی ديوانجاه آت. † جنزگ، بزنان ساهدارانی شر و پر و هرکت انت. † دچار کپک، بزنان ذیک ورگ، يکدگرا گندگ.

دیمیثریوس نامین زُرگرے هست ات کہ آبیآ آرتمیسیے # زیارتجاہیے
 نگرہین دُنگ جوڑنت و بها کرت. چه اے کارا، شہرئے ہنرمندان بازین زَر و
 مالے گت. 25 آبیآ، شہرئے سجھین ہنرمند و اے پیشہیے مردم لوٹ و مچ
 کرتنت. گون آیان گوشتی: «او واجہان! انجش کہ شما زانیت، اے کار مئے
 هستومندیے سرجمگ # انت. 26 بلہ شما وت اشکتگ و دیستگ، اے مردا،
 یولسا، نہ تنہا ایشیے، کم و گیش سجھین آسیائے دمگے بازین مردمے
 گمراہ کرتگ و گوشت کہ مئے دستانی اڈ کرتگین ہدا، پہ ہج دابا ہدا
 نہ انت. 27 نون ٹرس تنہا اے نہ انت کہ پہ مردمان مئے کار گمشرب بیت،
 ٹرس ایش انت کہ مئے مزین ہدا آرتمیسیے زیارتجاہیے مزی گاز بیت و آ،
 کہ آسیائے دمگ و سجھین دنیا آبیآ پرستش کنت، وتی شان و شیوکنا
 باہینیت.» ##

28 وھدے مچیے مردمان اے ہبر اشکتنت، سگ زہر گپنتت و پہ کوگار
 گوشتیش: «ایشیے ہدا، آرتمیسیے مزن انت.» 29 اے پیما سجھین شہرا
 شورش چست بوت. مردمانی مچی، کوگار کنان شہرئے مہیدانجاہا § شت.
 آیان پولسے دو ہمراہ کہ آیان نام گایوس و آریستراکاس ات و مکدونئیے
 مردم اتنت، گپت، کشکان کرت و گون وت برنت. 30 پولسا مچیے تہا ریوگ
 لوٹت بلہ آبیے شاگردان نہ ایش. 31 تنننا آسیائے دمگے لہتین مسترا ہم، کہ
 پولسے دوست اتنت، پہ آبیآ کلیو راہ دات و دزندی کرت کہ شہرئے
 مہیدانجاہا مریوت. 32 اودا باز شور و آڑھور ات، ہرکسا یک چیزے گوشت.
 بازینیا اے ہبر ہم زاننت کہ آ چیا ادا آتگ و مچ بوتگ انت. 33 یہودیان،
 اسکندر نامین مردے دیمہا کرت و چه مچیا ہرکسا آبیآ ہکے دات. دستی
 شہار دات کہ چپ و بیتیوار بہنت، تان مردمانی دیمہا گون وتی ہبران
 یہودیانی دیمہا بکنت. 34 بلہ وھدے مچیے مردمان زاننت کہ آ یہودیے،
 گڑا پدا ہمگت و ہمتیوار بوتنت و تان کساس دو ساہتا جاک و کوگار ش
 کرت و گوشتیش: «ایشیے ہدا، آرتمیسیے مزن انت.»

35 گڑا، شہرئے منشیا مچی آرام کرت و گوشتی: «او ایشیے مردمان!
 سجھین دنیاے مردم زاننت کہ ایشیے شہر، مزین ہدا آرتمیسیے
 زیارتجاہیے نگہیان انت، کہ آبیے نکش چه اسمانا ایز آتگ. 36 نون کہ
 ہرکسا اے ہبرا مئیت، § شما آرام بیت و پہ اشتاپی ہج کارے مکنت.
 37 اے دوین مردم کہ شما گپتگ و ادا اورتگ انت، اشان نہ چه زیارتجاہا
 چیزے پلنگ و نہ مئے بانکین ہدا ایش پیشرب کرتگ. 38 اگن دیمیثریوس و
 آبیے ہنرمندان گون کسپا جیزھے هست، ہکدیوانے دروازگ پچ انت و
 والی ہم ہر وھدا هست انت، بریونت و وتی جیزھا پیش بکنت. 39 اگن دگہ
 ہبرے هست، باید آبیآ شہرئے سرکاری دیوانا بیارنت تانکہ گیشینگ بیت.
 40 چه مروچیکین سرگوستا، ٹرس ایش انت مئے سرا شورشگریے ہتھاما §
 بجننت. اگن چش بیت، مارا پہ مروچیکین شورشا ہج پشیوے نیست.»
 41 آبیآ اے ہبر کرتنت و مچی ای پروشت.

پولس، دیم پہ مکدونیہ و یونانا

20 ایشیے شہرئے شورشے ہلاسیا زند، پولسا آ شہرئے مرید لوٹ و
 دلبدی دانتت، گڑا چه آیان زکستی گپت و دیم پہ مکدونیہا راہ
 کپت. 2 چه آ ہند و دمگان کہ گوست، گون وتی ہبران، باورمندی بازین
 دلبدیے دانتت. رندا آتک و یونانا رست. 3 اودا تان سبے ماہا مہتل بوت. گون
 بوجیگیا سورہیے ریوگا پیسر، یہودیان پہ آبیآ پندلے سازت، ہمیشکا چه
 مکدونئیے راہا پر ترگیے شیوری کرت. 4 آبیے ہمراہ ایش انتت: پیزوسیے
 چگ سوپاٹروس کہ بیرہیے مردمے ات، آریستراکاس و سیکونڈوس کہ
 تسالونیکیے مردم اتنت، گایوس کہ دیزہیے مردمے ات، تیموتاووس،
 تیکیکوس و ثروبیوموس کہ آسیائے دمگے مردم اتنت. 5 آ چه ما پیش
 کپنتت و ثرواسیے شہرا شتنت. ہمؤدا پہ مئے ایگا رھچار بوتنت.
 6 بیہمیرین نانے ابیدا رند، ما چه ییلیبیے شہرا بوجیگیا سوار بوتین و پنچ
 روجا زند، ثرواسا آیان کزا آتکین و تان ہبت روجا ہمؤدا داشتین.

آرتمیسیے چه یونانیانی بانکین ہدا ایاں یکے ات. یونانیانی نین ہدا جنین ہم بوتگ انت
 و مردین ہم. ## هستومندیے سرجمگ، بزبان سروتمندیے بنیاد. ### باہینگ، بزبان گار
 دیک، چه دست دیک. § اسلیگین یونانی نیشنانگ گوشتی: «تیار»، بزبان تماشالے جاکہ.
 § اسلیگین یونانی نیشنانگ گوشتی: «نون کہ ہجکس اے ہبرئے نمفوک نہ انت...»
 †§ نھتام، بزبان ملامت، ٹھمت.

ہبرانی درشان بنگیچ کرت. وھدے پریسکیلا و آکویلا آبیے ہبر اشکتنت،
 وتی لوگا برتس و ہدائے راہش شزیے سرا سوچ دات. 27 آپولسا کہ آکایہیے
 ریوگے شیور کرت، گڑا ایشیے شہرئے براتان دلبدی دات و پہ اودے
 مریدانش نبشت کہ آبیآ پہ دلگرمی وش آتک بکنت. وھدے آپولس اودا
 رست، اودے ہما مردمی باز کمک کرتنت کہ چه ہدائے رھمت و برکتا
 ایمانش اورتگ ات، 28 چیا کہ آبیآ سجھینانی دیمہا گون یہودیان گپ و ثران
 کرت و آیان باوری † گون مہرین دلبلان پروشت. اے ڈیولا، چه پاکین
 کتابانی نیشنانکان پیشی داشت کہ ایشا، ہما مسیہ انت.

پولس، ایشیے شہرا

19 ہما زمانگا کہ آپولس کرنٹا ات، پولس ہم چه ملکے نیامی ہند و
 دمگان گوزان، ایشیے شہرا آتک و رست. اودا لہتین مریدی
 دیست. 2 چه آیان جستی گپت: «وھدے شما ایشا مسیہیے سرا باور کرت،
 پاکین روہ شمارا رست؟» پشیوش دات: «نہ، ما اے ہم نہ اشکتگ کہ پاکین
 روہ هست انت.» 3 گوشتی: «گڑا شما چوین پاکشودے کرتگ؟» پشیو
 داتش: «یہیائے پاکشودی.» 4 گوشتی: «یہیائے پاکشودی، گناہانی
 پشومانیے پاکشودی ات. یہیایا وت گون مردمان گوشتگ ات: «ہما کسے کہ
 چه من و زند کبیت، بزبان ایشا، شما ہمایے سرا باور کبیت.» 5 چه اے
 ہرئے اشکنگا رند، آیان ہداوندین ایشائے ناما پاکشودی کرت. 6 پولسا وتی
 دست آیان بڈا جت و پاکین روہ آیان دلا پترت، نون آ نوکین زبانان ہبر
 کنگا لگنت و پیگمبری ایش کرت. 7 آ، کساس دوازده مردم اتنت.
 8 پولس تان سبے ماہا کنیسھا شت و آتک و بے ٹرس و بیما ہدائے
 بادشاہیے باربوا گون مہرین دلبلان ہبر و ثران کرت. 9 بلہ چه آیان لہتین
 سرکش و یاگی بوت و آبیے ہبرش نرت و مردمانی دیمہا «اے راہش» بد و
 زد گوشت. ہمیشکا پولسا وتا چه آیان یک کزا داشت. مریدی زرتنت و ہر
 روج مان تیرانوس نامین مریدیے تالارا † گپ و ثران ات. 10 تان دو سالا ہمے
 کاری کرت و اے ڈیولا پہ آسیائے دمگے سجھین مردمان، یہودی و یونانیان
 ہم، ہداوندیے ہبر رسینگ بوت. 11 ہدا یا چه پولسے دستا آجین موزہ
 پیش داشت. 12 ہر دزمال و گدے کہ آبیآ بلگنن و پہ نادراہانش پر
 ہفتین، آ وش و ذراہ بوتنت و چٹان، گنوک یلہ کرتنت.

13 یہودی ساہرائی یک ٹولییا شہر پہ شہر تر و گرد کرت. پہ چکسا،
 چنیانی سرا ہداوندین ایشائے نامش گپت و گوشتیش: «من شمارا ہما
 ایشائے ناما ہکم دییان، کہ پولس آبیے باربوا گوجارگا † انت.»
 14 یہودیانی یک مزین دینی پیشواے کہ نامی اشکیوا ات، آبیے ہپت
 بجکان اے کار کرت. 15 پلیتین روہا آ پشیو دانتت و گوشتی: «ایشایا من
 زانان، پولسا ہم پچاہہ کاران، بلہ شما کیے ایت؟» 16 ہمے مردا کہ جن پر ات،
 کی کرت و آیان چکا کپت. سرزور بوت و آ جاندر و ٹی، چه آ لوگا
 تتکت. 17 چه اے ہالے اشکنگا، ایشیے شہرئے سجھین مردمان، یہودی و
 یونانی دوینان، باز ٹرست و ہداوندین ایشائے نامش ستا و سنا کرت.
 18 بازینے کہ باورمند بوت، مردمانی دیمہا وتی پیسرگیکن سلین کارش
 مئنت. 19 لہتینا کہ پیسرا جادوگری کرتگ ات، وتی جادوگری کتاب و دپتر
 اورت و مردمانی دیمہا سوکتنت. وھدے سوکتگین کتابانی کیمتے ہسپش
 کشت، زانگ بوت کہ پنجاہ ہزار دزہمے † کتاب بوتگ انتت. 20 اے ڈیولا،
 ہداوندیے ہبر گون گیشترین زور و واکے شنگ و تالان بوت.

ایشیے شہرئے شورش

21 چه اے کارانی سرجمیا زند، پولسا وتی دلا شیور کرت مکدونیہ و
 آکایہیے دمگان گوزان، اوزسلیما بریوت. گوشتی: «چه اودے ریوگا زند، منا
 آلہ، رومیے شہر ہم گدگی انت.» 22 آبیآ چه وتی کمکاران دو مردم،
 تیموتاووس و ایزستوس مکدونیہا ریوان کرتنت و وت کفے وھد گیشتر
 آسیائے دمگا مہتل بوت. 23 ہما وھدا ایشیے شہرا «اے راہیے» باربوا
 مزین شورشے چست بوت. 24 شورش اے ڈیولا بوت کہ ایشیے شہرا

† آیان ہما پیسرگیکن یہودی باور کہ نقیت ایشا، مسیہ انت. † تالار، بزبان پہ گپ و
 ثران و گوشتانکا مزین دیوانجاہے. † گوجارگ، بزبان تبلیگ کنگ. † یک دزہم کم و
 گیش یک روجیے فر ات.

وَرَنایے زندگی بیت

7 ھیتگیے ایولی رُوجا، † پہ نانئے چنڈ چنڈ کنگا ھوریگا نشتگ اتین و پولسا گون باورمندان تران کرت. دومی سبھا آ ریوگی ات، پمیشکا تان شپنیم ھبری کرت. 8 ھما بڑادی بانا کہ نشتگ اتین، بازین چراگے رُوک ات. 9 پولسے ھبرانی وھدا، یوتوکوس نامین ورنایے دریکے دپا نشتگ ات. واپینگ بوت، کوچنڈگا لگت و واب کپت. چہ لوگئے سیمی تیکا جھلا کپت و مرت. مردمان آبیئے جون چست کرت. 10 پولس ایر اتک، آبیئے نیمگا جھل بوت، گلاپشی کرت و گوشتی: «مترسیت، ساھی مان انت.» 11 گڑا بڑزاد شت، نانی چنڈ چنڈ کرت و وارت، رندا گون آیان وتی گپ و ترانی تان گورباما †† دیمہ برت و پدا چہ اوڈا در کپت و شت. 12 آ ورنایش، زندگی و ذراہ آبیئے لوگا برت و آیان مزینن تسلأ و دلبڈیے رست.

دیم پہ میلیتوسئے بندنا

13 ما بوجیگا سوار بوت و چہ پولسا پیسر، آسوسئے شہرا شتین چہ چہ اوڈا آبیئا گون وت بزورین. پولسے واھگ اش ات کہ ثرواسا بگر تان آسوسا ھشکیا سپر بکت. 14 وھدے آسوسئے شہرا گون آبیئا دچار کپتین، گڑا بوجیگا سوارن کرت و میتیلینئے شہرا آتکین. 15 چہ اوڈا دومی رُوجا کیوسئے جزیرھے دیمہ آتک و رستین. سیمی رُوجا، ساموسئے بدن و چارمی رُوجا میلیتوسئے شہرا آتکین. 16 پولسے شپور ات، آپسئے شہرا ھچ ھاؤشتیت، تانکہ آسینے دمگا باز مھتل مہیت. آبیئا اشتاپ ات کہ اگن بوٹ کنت پنتیکا شتئے اییدئے † رُوجا اوزشلیما بیت.

گون آپسئے کماشان پولسئے تران

17 پولسا چہ میلیتوسئے شہرا، پہ آپسئے کلیسائے کماشان کلیو راہ دات و آ وتی کزا لوٹنت. 18 کماش کہ آتکنت، گون آیان گوشتی: «شما وت زانیت چہ ھما ایولی رُوجا کہ من آسینے دمگا پاد ایر کرتگ، چہ پیئما وتی زند گون شما گوارینتگ. 19 من آرس رنچان و پہ بیکیری و درپیشی ھداوندئے ھزمتکاری کرتگ و یھودیانی پندلانی سیوبا بازین سکی و سوئی سنگت. 20 وت زانیت، شمیے نپ و سوتا ھرجے کہ منی دستا بیگی بوتگ من کرتگ و ھدائے کلیو پہ شما، مچپانی تھا و لوگ پہ لوگ آورتگ و سر کرتگ. 21 من یھودی و یونانی، دوین پنت و سوج داتگ انت کہ چہ وتی زدن کاران پشومان بننت، ھدائے راھا بگرت و منے ھداوندین ایشائے سرا باور بکتنت. 22 انون گون پاکین روھے رھشونیا اوزشلیما ریوان. نزانان اوڈا گون من چہ بیگی انت. 23 بلہ ایشیا زانان کہ پاکین روھ منا ھر شہرا پیشگویی کنگ و گواھی دیگا انت، کیید و بند و سکی و سوئی منی ودار و انتزارا انت. 24 منا پہ وتی ساہ و زندا پرواہ نپست، منی یکین واھگ اش انت کہ وتی دیور و باریگا پہ سر برسپتان و ھداوندین ایشائے داتگین کارا سرجم بکتان، بزبان ھدائے مھر و رھمتئے مستاگا برسپتان.

25 «نون زانان، من کہ ھدائے بادشاھیے وشین مستاگا پہ شما آورتگ و رسپنتگ، چہ شما ھچکس پدا منا نگندیت. 26 پمیشکا مروچی شمارا پہ راستی و دلجمی گوشان کہ شمیے ھچکسئے ھون منی گردنا نہ انت. 27 چیا کہ من پہ شما ھدائے سچھین واھگانی رسپنگا ھچبر چک و پد نبوتگان. 28 شما وتی جند و وتی رمگیے سچھین باورمندانی ھینالداریا بکتیت کہ پاکین روھا شمارا آیانئ نگھپان کرتگ. ھدائے کلیسائے شپانکی و نگھپانیا بکتیت، ھما کلیسا کہ ھداوندین ایشیا گون وتی ھونا پہ بھا گپتگ. 29 من زانان چہ منی ریوگا زند، دزوکین گرگ شمیے نیاما کاینت و رمگیے سرا رھم نکنت. 30 تننتا شمیے وتی نیاما ھم انچین مردم پاد کاینت کہ راستین ھبران پڑشت و پرؤش کنت تانکہ مریدان وتی نیمگا بکشنت. 31 پمیشکا ھزار بیت و بات بکتیت کہ تان سئے سالا، من شپ و رُوج پہ شما گریتگ و شمارا ڈاھ †† داتگ.

32 «نون شمارا ھدا و آبیئے پرمھر و رھمتین ھبرانی سپردہ کتان کہ آ ھبر شمارا مھر داشت کنت تان ھور گون سچھین ھدائے پلگارنگینان میراس

† بزبان یکشمپھا، †† گوربام، بزبان روتک، رُوجے دریکے وھد. † رُون و مؤشیے ایید. †† ڈاھ، بزبان ھشان وارنیک.

بریت. 33 منا چہ کسپا ھچ چیزئے تمہ و لایچ نبوتگ، نہ شہر و تنگیوئے، نہ نگرہ و زرنے و نہ گد و پُشاکئے. 34 شما وت زانیت کہ من گون وتی اے دستان کار کرتگ، وتیگ و وتی ھمکارانی زلورت و گرز وت سرجم کرتگ انت. 35 من شمارا درور و نمونہ پیش کرتگ کہ شما ھم منی ڈیولا وتی دستان کار بندنیت و کار بکتیت و وار و بڑگان کمک بدبیت. شما چہ ھداوندین ایشائے اے ھبران بیترانگ مہیت و مشموشیت کہ آبیئا گوشت: «چہ زورگا، دیگ بھتاورتر انت.» 36 چہ اے ھبرانی ھلاسیا زند، پولس کونڈان کپت و گون سچھینان ھور ذوایی کرت. 37 سچھینان پولس گلاپش کرت، چگت و باز گریتش. 38 آ گیشتر پہ ایشیا گمگ انت کہ پولسا گوشتگ ات: «شما پدا منا نگندیت.» گڑا تان بوجیگا رسپنتش.

دیم پہ اوزشلیما

21 وھدے ما چہ آیان جتا بوتین، بوجیگا سوار بوت و تچکاتچک دیم پہ کاسئے جزیرھا آتکین. دومی رُوجا رودسئے جزیرھا رستین و

چہ اوڈا پاتارائے شہرا شتین. 2 اوڈا مارا یک بوجیگے دست کپت کہ پینیکپھا ریوگی ات. ما ھمے بوجیگا سوار بوت و راہ گپتین. 3 وھدے بوجیگ دریا یا ریوان ات، چہ دورا کپرسئے جزیرہ، چپین پھانا کنگ بوت، چہ اوڈا گوزان، سورنیا، سورنئے بندنا رست و چہ بوجیگا ایر کپتین، چیا کہ اوڈا بوجیگا بار ایر گچگی ات. 4 ما اوڈئے مرید شوھاز کرتنت و تان ھپت رُوجا آیانئ کزا جلتن. آیان، چہ پاکین روھے نیمگا گون پولسا گوشت کہ اوزشلیما مرپوت. 5 بلہ وھدے اوڈا منے جلگئے رُوج ھلاس بوتنت، ما پدا وتی سپر پندات کرت. سچھین باورمند گون وتی جن و چکان منے ھمراھیا چہ شہرا ڈن، تیباب دپا آتکنت. اوڈا ما سچھین کونڈان کپتین و ذوان کرت. 6 چہ یک دومیا زکست بیگا رند، ما بوجیگا سوار بوتین و آ وتی لوگان پر تزتنت.

7 چہ سورنئے بندنا سپر کتان پتولما ییسئے شہرا آتک و چہ بوجیگا ایر کپتین. اوڈا ھم ما گون باورمندان †† گنڈک کرت و یک رُوجے آیانئ گورا داشتن. 8 اے دگہ رُوجا چہ اوڈا در اتک و کییسریھے شہرا رستین. اوڈا ما مستاگا دیوکین پیلپسئے لوگا داشت کہ چہ ھما ھیتینان †† یگے ات. 9 آبیئا چار نشتگین جنین چک ھست ات کہ پیگمیرئے سیوگاتش چہ ھدائے نیمگا رستگ ات. 10 آ لھتین رُوجا کہ ما اوڈا اتین، آگابوس نامین نبیے چہ یھودیھا آتگ ات. 11 منے گنڈکا آتک، پولسئے لانتکندی زرت، وتی دست و پادی بستنت و گوشتی: «پاکین روہ گوشتی: <اوزشلیمیے یھودی اے لانتکندیے ھداوندا گرت و ھمے پیئما کہ من وتا بستگ، ھمے پیئما آبیئے دست و پاداں بندنت و درکیومانی دستا دیئنت.>» 12 آبیئے ھبرانی اشکنگا زند، ما و آ شہرئے مردمان گون پولسا دزبندی و متتگیری کرت کہ اوزشلیما مرپوت. 13 بلہ پولسا گوشت: «چیا شما گرپوت و منی دلا پرؤشیت؟ من بند بیگا پل، اوزشلیما، پہ ھداوندین ایشائے نامیگی وتی زندئے ندر کنگا ھم تیبار ان.» 14 وھدے ما پولس متبنت نکرت، گڑا گوشتین: «ھرجے کہ ھداوندئے رزا انت، ھما ڈیولا بیت» و بیتیار بوتین.

15 چہ آ رُوجان و زند، ما وتی آرد و ینگ بست و دیم پہ اوزشلیما سر گپتین. 16 چہ کییسریھے شہرا لھتین مرید منے ھمراہ بوت، آیان مارا پہ دارگ و مھمان بیگا مناسون نامین باورمندئے لوگا برت. آ چہ ایشائے ایولی متوگران ات و بیھا کپرسے ات.

پولس، اوزشلیمئے شہرا

17 وھدے اوزشلیما رستین، براتان مارا گون واھگے وش آتک کرت. 18 دومی رُوجا، پولسئے ھمراھیا ایشائے برات آکوبئے گند و نندا شتین. کلیسائے سچھین کماش ھمؤدا انتت. 19 تیبارجوڑیا زند، پولسا پہ سرجمیا گوشت کہ ھدایا چہ آبیئے ھزمتان پہ درکیومان چہ کرتگ. 20 وھدے آیان اے ھال اشکننت، ھدائے شگرش گپت. نون گون پولسا گوشتش: «او برات! تیو سھبگ ائے کہ ھزاران یھودی ایشائے سرا باورمند بوتگ و سچھین موشائے شریئے سرا پہ دل و سنتک پابند انت. 21 بلہ لھتینا تیئی بارنوا گون

†† آسلیگین یونانی نیشنانک گوشتی: «گون براتان.» †† بزبان چہ ھیتین گچین کرتگین ھزمتکاران، بچار کاسدانی کار 5:6.

شریت¹¹ من چه ہمایا در برتگ. پہ ہدا و آبیئے ززایا باز واہگدار و ہڈوناک بوتگان، انچش کہ مروچی شما ہڈوناک ایت۔⁴ من «اے راہیئے» مؤگر آزار دانگ و کشگی ہم کرتگ آنت، مردین وہ مردین آنت، جنین ہم گہتگ و بندی کنایتگ آنت۔⁵ مسترین دینی پیشوا و سجھین کماشانی دیوان منی بارئوا گواہی داٹ کنت۔ آیان پہ دمشکئیے یھودی براتان منا کاگد دانگ آت تان اؤدا برئوان، اؤدئیے باورمندان بگران و پہ سزا دئیگا اوزشلیما بیاران۔⁶ «راہا، وھدے دمشکئیے شھرئیے نژیکا رستگ آتان، نیمروچئیے وھدا آناگت چہ آسمانا منی چپ و چاگردا ترندیں زژئے درپشت۔⁷ زمینا کپتان و تیوارے اشکتن کہ منا گوشتی: «شاوول، او شاوول! تیو چیا منا آزار دئیئے؟»⁸ من جُست کرت: «او واجہ! تیو کیئے ائے؟» پسیوی دات: «من ایسا ناسیری آن، ہما کہ تیو ایسا آزار دئیئے.»⁹ منی ہمراہان زژن دیست، بلہ ہما کہ گون من ہبر کنگا آت، آبیئے تیوارش نہ اشکت۔¹⁰ جُشن کرت: «او ہداوند! من چہ بکنان؟» ہداوندا منا پسیوی دات: «پاد آ، دمشکئیے شہرا برئو، ہما سجھین کار کہ ترا کنگی آنت، اؤدا ترا گوشگ بنت.»¹¹ ہمراہان منا دستا گہت و دمشکئیے شہرا برت، چیا کہ چہ ہما ترندیں زژئیے گندگا منی چفانی زژنابی شتگ آت۔

¹² «اؤدا ہٹانیا نامین یک مردے آت کہ ہداؤست و شرتئیے پابند آت و سجھین جھمنندیں یھودیانی نیاما وشنامین مردے آت۔¹³ منی کزا آتک و اؤشتات و گوشتی: «او منی برات شاوول! تیوی چفانی زژنابی پر بتزات و مییم بکنائیے.» ہما دمانا منی چم پدا زژنا بوتنت و من آ دیست۔¹⁴ گزا ہٹانیا گون من گوشت: «مبے پت و پیزکانی ہدا یا ترا گچین کرتگ تان آبیئے ززایا بزانیے، آبیئے «پاک و نیکینا»¹⁵ بگندئیے و آبیئے تیوارا چہ آبیئے جندئیے دبا پشکنئیے۔¹⁵ باید ایت پہ سجھینان وتی اشکتن و دیستگینانی گواہیا بدئیئے۔¹⁶ نون چیا مہتل ائے؟ پاد آ، ایسائیے ناما بگر، پاکشودی بکن کہ چہ وتی گناہ و مییاران پاک و پلگار بیئے.»
¹⁷ «زندا وھدے اوزشلیما آتکان، یک روجے پہ نوایا مزین پرستشگاھا شتان، نوائے وھدا منا شبین و الہامے رست۔¹⁸ ایسا مسیہن دیست کہ منا گوشتی: «زوت کن۔ چہ اوزشلیما در کپ، چیا کہ اڈے مردم منی بارئوا تیوی گواہیا نمفتت.»¹⁹ من گوشت: «او ہداوند! آ وہ زاننت کہ من ہر جاگہ، کنیسہان شتگان و تیوی باورمند جتگ و جیل کنایتگ آنت۔²⁰ اے ہبرا ہم زاننت کہ وھدے تیوی شہید استیپانے ہون ریچگ بوت، من ہمؤدا اؤشتانگ اتان و پہ آبیئے کشگا رازیگ اتان و آبیئے ہونگیانی گڈ و پچانی نگہیان اتان.»²¹ پدا ہداوندین ایسایا منا گوشت: «برئو، چیا کہ من ترا دورین ہند و دمگان درکیومانی کزا راہ دئیان.»

چہ پولسا جُست و پرس

²² مردم تان ہمینچکا پولسے ہبران گوش دارگا اتنت، بلہ اے ہبری کہ کرت نون کوکار کرت و گوشتش: «اے مرد کشگ و گار کنگ بییت کہ زند نکرزیت.»²³ آیان کوکار کرت، وتی گورئیے کباہ و جامگش کشتنت و ہاکشانی اش کرت۔²⁴ رومی لشکرئیے مسترا پرمان دات کہ پولسا کلاتا بھرت و شلاک بھرت تان زانگ بییت مردم چیا آبیئے سرا کوکار کنگا آنت۔²⁵ وھدے پولسش پہ شلاک جنگا بست، آبیئا ہمؤدا چہ اؤشتانگین آپسرا جُست کرت: «من رومی باشندھے آن۔ کانونا، اے ریوا ایت کہ شما بے ہکمئیے بزگا رومی باشندھیا شلاک بھرت؟»²⁶ وھدے آپسرا اے ہبر اشکت، لشکرئیے مسترئیے کزا آتک و گوشتی: «او واجہ! تیو چہ کنگا ائے؟ اے مرد رومی باشندھے.»²⁷ لشکرئیے مستر، پولسے کزا شت و جُستی کرت: «بگوش، پہ راستی تیو رومی باشندھے ائے؟» پولسا پسیوی دات: «ہیو، من رومی باشندھے آن.»²⁸ مسترا گوشت: «من پہ رومی باشندھے بییگا بازین زژے دانگ.» پولسا ڈزاینت: «من چہ پدایشا رومی باشندھے آن.»²⁹ آ سپاہیگ کہ چہ پولسا جُست و پرس کنگا اتنت، ہما دمانا چہ آبیئا ہشتا کنزنتت۔ وھدے لشکرئیے مستر سرپد بوت کہ پولس رومی باشندھے و آبیئا بند کنایتگ، وت ہم ٹرستی۔³⁰ لوٹتی شز بزانت یھودی پولسے سرا چوئین ہتنامے جننت، ہمیشکا دومی روجا پولسی چہ بندیجاھا در کرت و پرمانی

آیان گوشگ کہ تیو سجھین آ یھودی کہ درکیومانی نیاما نشتگ آنت سوچ دئیئے کہ موسائے شرتیا یلہ بدیئت و وتی چکان سٹت مکنائنت و مئیے اے دگہ دؤد و زبیدگانی سرا کار مکننت۔²² نون شیور چی ایت؟ ما چہ بکنین؟ آما چہ تیوی اڈے آیگا سہیگ بنت۔²³ ہمیشکا انچش کہ ما گوشین، ہما ڈیولا بکن۔ مئیے کزا چار مردم ہست کہ آیان گون ہدا یا کیولے کرتگ۔²⁴ تیو ہمایانی ہمراہیا برئو و گون آیان پاک و پلگاریئے رسما ہور بیئے۔ آیان کربانگیئے دلوتانی کیفتا ہم تیو پز کن، تانکہ آ وتی سران بساینت۔ اے ڈیولا ہرکس زانت کہ تیوی بارئوا آیان اشکتنگین ہبر درؤگ بوتگ آنت و تیو وتی زندا شرتئیے سرا گوازینگا ائے۔²⁵ بلہ ما ہما درکیومین باورمندانی سرا نشتگ کہ مئیے ہکم آیان بارئوا چی ایت۔ چہ بتانی ناما کربانگی کرتگین گوشتا، چہ ہونئیے ورگا، چہ فردارین دلوتانی گوشتا و چہ زنا و بینگیئا پھریز بکننت۔²⁶ پولسا آ چارین مردم زرتنت و اے دگہ روجا گون آیان ہوریکا، پاک و پلگاریئے رسمی سرجم کرت۔ پدا مزین پرستشگاھا شت تان پلگاریئے روجانی سرجم بییگیئے جارا بھنت، کہ ہما روجا چہ آیان ہر یکئیے کربانگی ہم ہیبرات کنگ بیت۔

پولسے دزگیر کنگ

²⁷ آیان پلگاریئے ہپتین روج سرجم بییگی اتنت کہ آسیائے دمگئیے لھتین یھودیا پولس مزین پرستشگاھا دیست۔ مردمش شوریننتت، پولسش گہت و ²⁸ کوکارش کرت: «او اسرائیلیان! بیایت مارا کمک بکنیت۔ اے مرد، پولس ہما ایت کہ ہر جاگہ گون ہرکسا، مئیے کیوم و موسائے شرت و ہدا ئے اے پاکین لوگئیے بدواہیا ہبر کنت و سر و سوچ دنت۔ ائون ہم درکیومین یونانی مردمی مزین پرستشگاھا آورتگ و ہدا ئے پاکین لوگی پلہت کرتگ۔»
²⁹ آیان اے ہبر ہمیشکا کرت کہ پیسرا پولسش گون ٹروپیموسا، کہ اپسئیے شھرئیے نندؤکے آت، اوزشلیمے بازارا دیستگ آت۔ گمانش کرتگ آت کہ پولسا، ٹروپیموس مزین پرستشگاھا آورتگ۔³⁰ سجھین شہرا شورشے چست بوت، سجھین مردم چہ ہر نیمگا تجانا آتک و مچ بوتنت۔ پولسش گہت و چہ مزین پرستشگاھا ڈئا در کرت و ہما دمانا پرستشگاھے دروازگش بند کرتنت۔³¹ پولسش کشگی کرتگ آت کہ رومی لشکرئیے مسترا ہال رست سجھین اوزشلیما شورشے کپتگ۔³² آبیئا ہما دمانا وتا، سپاہیگ و آپسرائی ہمراہیا پہ مردمان رستنت۔ وھدے مردمان لشکرئیے مستر و سپاہیگ دیستنت، پولسے لٹ و گٹش بش کرت۔³³ لشکرئیے مستر پولسے کزا آتک، دزگیری کرت و پرمانی دات گون دو زمبلا بندنتی۔ چہ مردمان جُستی گہت کہ: «اے کیئے ایت و مییاری چی ایت؟»³⁴ مردم باز کوکار کنگا اتنت، ہرکسا آبیئے بارئوا چیزے گوشت، ہمیشکا لشکرئیے مستر چہ راستین جاورا سرپد نبوت و ہکمی کرت کہ پولسا کلاتا بھرت۔³⁵ وھدے پولس کلاتے پدانگان رست، چہ مہلوکئیے زھر و ہڑما سپاہیگ آبیئے بڈ کنگا ناچار بوتنت،³⁶ چیا کہ مہلوک آبیئے زندا کوکار کنان، گوشان آت: «اشیا بکش.»
³⁷ ہما وھدا کہ سپاہیگ پولسا کلاتا برگا اتنت، آبیئا گون رومی لشکرئیے مسترا گوشت: «منا مؤکل دئیئے گون تیو ہبرے بکنان؟» لشکرئیے مسترا جُست کرت: «زانا، تیو یونانی زبانا بلد ائے؟»³⁸ آجہ، تیو ہما مسری نہ ائے کہ نوکی شورشی کرتگ آت و چار ہزار یاگیین مردمی گون وت گیابانا برتگ آت۔³⁹ پولسا ڈزاینت: «اے، من یھودیے آن و کیلیکیہئیے دمگئیے نامین شہر ٹرسوسیے مردمے آن۔ منا پل کہ گون اے مردمانی مچیا کھے ہبر بکنان۔»⁴⁰ لشکرئیے مسترا مٹت، پولس آتک و کلاتے پدانگان سرا اؤشتات و گون دستئیے شرتیگا مردمی بیٹیوار کرتنت۔ وھدے مردم بے ترگ و تیوار بوتنت، گزا پولسا گون آیان ایرانی زبانا ہبر کرت و گوشتی:

پولسے ثران

22 «او پت و براتان! منا اے ہکا بدیئیے کہ شمئیے دیمآ وتی دیمپانیا⁺ بکنان.»² وھدے مردمان دیست کہ آ ایرانی زبانا گون آیان ہبر کنگا ایت، گہشتر بیٹیوار بوتنت۔ آبیئا گوشت: «من یھودیے آن و منی پدایشیئے جاگہ، کیلیکیہئیے دمگا، ٹرسوسیے شہر ایت، بلہ منی رست و زدوم ہمدا اوزشلیما بوتگ۔ گامالیل منی استاد بوتگ و مئیے پت و پیزکانی سرجمین

+ دیمپانی، بزبان وتی زکینگئیے جھد، آربی و یارسیا «دفاع»۔

++ بزبان ہما موسائے شرتیے، † بزبان ایسا مسیہا۔

دات یهودیانی مزین دینی پیشوا و سروکائی دیوانے سجھین باسک دیوانا بندنت. گڑا پولسی آورت و آیانی دیمہ پیش کرت.

پولس یهودی سروکائی دیوانے دیمہ

23

پولسا سروکائی دیوانا نندوکین باسکانی نیمگا تچکاتچک چارت و گوشت: «او براتان! من تان مروچیکین روچا وتی زند گون پاک و پلگارین جبین[†] و وجدانے پہ هُدانے ززایا گوازنتگ.»² اے هبرا و رند، مسترین دینی پیشوا هئانایا پولسے پهنا تا اؤشتانگین مردم پرمان دانت که آییے دپا شهمات بجننت.³ گڑا پولسا گوشت: «هدا ترا جنت، او اسپیتی پر مشتگین دیوال!^{††} تپو شرتیے رهندانی زندگیریا منی میار و بیمیاریے گیشنگا ادا ائی، بله اے کارے دلا گون منی شهمات جنانگا شرتیے زهبدان پړوشگا ائی.»⁴ پولسے کشا اؤشتانگین مردمان گون آییا گوشت: «ترا لچ[‡] نکنت هُدانے نامینتگین دینی پیشوا اے اژت کنیے؟»⁵ پولسا پشیو دات و گوشت: «او براتان! من نزانتگ که اے، هُدانے نامینتگین مسترین دینی پیشوا انت. چیا که نبشته انت «وتی کیومے پیشوا یان بد و رد مگوشتیت.»^{†††}

⁶ پولس سهیگ ات که سروکائی دیوانے لهتین باسک، سدوکی و لهتین پریسی ات، پمیشکا آییا په برزتپواری دزائنت: «او براتان! من پریسی آن و منی پت و پیرک هم پریسی بوتگ انت، مروچی اے هکدیوانے دیمہ پمیشکا اؤشتارینگ بوتگان که منی باور و امیت انت که هدا مردگان پدا زندگ کنت.»⁷ انچش که آییا اے هبر کرت، سروکائی دیوانے پریسی و سدوکی باسکانی نیاما جیڑھے پاد آتک و دیوان دو بهر بوت.⁸ سدوکائی باور اش انت که مُردگ پدا زندگ ننت و نه پړیشتگ هست و نه روه، بله پریسی اے سجھینان ممنت.⁹ باز جاک و جیک بوت و پریسیانی شرتیے لهتین زانوگرا په نمنگ گوشت: «ما په اے مردا هچ میاریے نکندین، بلکین یک روه یا پړیشتگیا گون اشیا هبر کرتگ.»¹⁰ وهده آیانی نیاما آژ و جنجال گیشتر بوت، لشکرے مسترا تُرست، چو مبیبت پولسا بجننت و چنڈ چنڈ بکننت، پمیشکا سپاهیگی پرمان دانت که جهلاد بریونت، پولسا چه آیانی نیاما په زور در بکننت و کلانا بپرنت.

¹¹ هما شپا هداوندین ایسا پولسے دیمہ آتک و اؤشتات. گوشتی: «او پولس! دلا من کن، انچش که تپو اوزشلیمے شهرا په منی مستگا شاهی دیوانے، همه ڈیولا رومیے شهرا هم ترا شاهی دپیگی انت.»

پولسے کؤشارینگے سازش و پندل

¹² دومی سبها، لهتین یهودیا پندله جوژینت و وت مان و تا سیوگندش وارث که تان پولسا مکشت، نه آپ ورنت و نه وژگ.¹³ پلینڈ و پتنه ساچوکین مردم چه چلا گیشتر انت.¹⁴ مزین دینی پیشوا و کیومے کاماشانی کزایا شنتت و گوشتیش: «ما په دل سیوگند وارث که تان پولسا مکشین هچ نیورین.¹⁵ پمیشکا شما گون سروکائی دیوانا هوربگا، لشکرے مسترا بگوشتیت که آ پولسا شمے کزایا بیاریت. گون لشکرے مسترا شمے نیمقون اے ببیت که شما پولسے بارپوا گیشتر زانگ و جست و پرس کنگ لؤئیت. ما تییار این، زسگا پیسر، راها آییا کشین.»

¹⁶ بله پولسے گهارزاتک که چه اے پندلا سهیگ بوت، کلانا شت و پولسی سهیگ کرت.¹⁷ پولسا یک رومی پیوجی آپسره لؤت و گوشتی: «اے ورنایا وتی مسترے کزایا بر که اشیا چیزے گوشتی انت.»¹⁸ آییا ورنایا وتی مسترے کزایا برت و گوشتی: «ما کییدین پولسا لؤتگ و گوشتگ که اے ورنایا تیپی کزایا بیاران، چیا که اشیا گون تپو چیزے گوشتی انت.»¹⁹ لشکرے مسترا ورنایے دست گپت و یک کزے برت و جست کرت: «ترا گون من چوئین هبرے هست؟»²⁰ آییا گوشت: «لهتین یهودیا شیور کرتگ که ترا بگوشت پاندا پولسا دیوانے دیمہ پیش بکنی، په اے شیورا آیانی نیمقون اش انت که آ پولسے بارپوا گیشتر جست و پرس کنگ لؤتنت،²¹ بله تپو آیانی اے هبرے منگا تییار مبنی، چیا که چه آیان چل مردما گیش، راها پولسے سرا

† جبین، بزبان وجود، درون، زمیر، وجدان. †† «اسپیتی پر مشتگین دیوال» هما مردمانی بارپوا گوشت بوتگ که زاهرا شرانت بله آیانی دل و درون سیاه انت. ‡ لچ، بزبان شرم، هجالت. ††† نرگوز 28:2.

اژش کنگ و آییے کُشا تییار انت. آبان سیوگند وارث که تان پولسا مکشت، نه آپ ورنت و نه وژگ. آ تییار نشتگ انت و وداربگ انت که تپو آیانی واهگا بمئیے.»²² لشکرے مسترا ورنایا زکست کرت و گوشت: «هچکس سهیگ مبیبت که تپو منا اے هال دانگ.»

پولس، دیم په کیبسرتهیا

²³ گڑا لشکرے مسترا دو آپسر لؤت و گوشتنت: «دوسد پیبادگین سپاهیگ، هپتاد اسپسوار و دوسد نییزهبندین سپاهیگ تییار بکنیت که انشپی، ساهت ئها † کیبسرتهیا بریونت،²⁴ په سواریا، پولسا اسپ هم بدیبت تان آییا په وشی و سلامتی، والی پیلکسے کزایا برسپنت.»²⁵ لشکرے مسترا، رومی والیے ناما یک کاگده هم اے ڈیولا نبشت: ²⁶ «چه کلیدویوس لیسپاسے نیمگا په شریدارین والی پیلکسے ناما: درود و ذرهبات!

²⁷ اے مرد، یهودیان گتگ ات و آییا کُشگی انتت. بله وهده من سهیگ بوتان که آ رومی باشنده، گڑا گون سپاهیگ شتان و من چه آیانی دستا زکینت.²⁸ من لؤت بزنان که اے مردے سرا چوئین ئهتامے جنت، پمیشکا آیانی سروکائی دیوانے دیمہ پیش کرت.²⁹ سهیگ بوتان که آییا وتی شرتیے جیڑهانی سرا میاریگ کنگا انت و آییا هچ چشین کارے نکرتگ که کیید و بند، یا مرکے سزاوار ببیت.³⁰ وهده منا هال رست که په آییے کُشا پندله سازگ بوتگ، هما دمانا تیپی گورا راهن دات. من، هما مردم که آییے سرا ئهتام جنت، پرمان دانگ انت که گون آییا وتی اژا تیپی دیمہ پیش بکننت.»

³¹ گڑا سپاهیگان، پرمانے سرا، هما شپا پولس چه اوزشلیما زرت و آنتیپاتریسے شهرا †† رسپنت.³² دومی روچا، اسپسوارین سپاهیگس پولسے همراهیا ریوان دانت و وت کلانا پر ترنتت.³³ کیبسرتهیے زسگا، آبان کاگد آ دمگے والی پیلکسدا دات و پولسش آییے دیمہ پیش کرت.³⁴ کاگده وانگا رند، والیا چه پولسا جست کرت: «تپو کجام دمگے مردے ائی؟» پشیوی دات: «من کیلیکھئے دمگے مردے آن.»³⁵ گڑا گون پولسا گوشتی: «وهده تیپی سرا ئهتام جنوکین مردم کابنت، من تیپیگ و آیانی هبران وت گوشت داران.» گڑا آییا سپاهیگ هکم کرتنت که پولسا هما کلانا بپرنت که هیرویدیس بادشاه سستگ و همؤدا آییے نگهپانیا بکننت.

پیلکسے دیمہ پولسے پیش کنگ

24 پنج روچا رند، یهودیانی مسترین دینی پیشوا هئانایا گون کیومے

لهتین کماش و ترولس نامین وکیلپا کیبسرتهیا شت، تان پولسے سرا وتی بستگین ئهتام والیے دیمہ پیش بکننت.² وهده پولس آرگ بوت، ترولسا والیے دیمہ پولسے سرا ئهتام اے ڈیولا پیش کرت: «مژاهدارین †† والی پیلکس! شما اے سرذگارا ایمنین دیور و باریگے آورتگ و چه وتی دورچاری و کارزانتیا، په ائیے مردمان گهپودی کار کناپنتگ.³ پمیشکا ما هر جاه و هر کجا تیپی باز منتوار این.⁴ من گیشین هبر کنگ و ترا دلسیاه کنگ نلؤتان، بله په کستری گون تپو دزبندی کنان که منی یک و دو هبرا گوشت دار و مارا وتی منتوار بکن.⁵ گپ اش انت که اے مرد، پولس، مزین پلینڈ و پتهسارے و سرجمین دنیایے یهودیان شؤرینت. نایسری نامین یک ناراهین ئولییے سروکے.⁶ چه اشان و ابید، مزین پرستشگاهے ببهرمتی کنگے چن و لانچی هم کرتگ ات که ما گپت.⁷ لؤتین آییا وتی شرتیے سرا میاریگ بکنین، بله لشکرے مستر لیسپاسا، په زور چه منی دستا پچ گپت و برت. پمیشکا ما، آییے پڈ و ئهتام جنوک، تیپی کزایا راه دپیگ بوتگین.⁸ نون تپو وت آییا جست و پرس بکن، هما پڈ و ئهتام که ما آییے سرا جتگ انت، آیانی راستیا سهیگ بییے.»⁹ یهودی هم گون آییا همتیوار بوتنت و گوشتیش: «هرچه که ترولسا گوشتگ، همه پییما انت.»

†† آسلیگین یونانی نشتانگ گوشتیت: «شپے سیمی ساهت.» ††† آنتیپاتریس، کیبسرتهیے نریکا ات. ††† مژاهدان، بزبان شریدار، اژتمند. § بند هپت بازین دزنبشتا نیست.

پولس وتی دیمپانیا کنت

کرت نکرت. 8 پولسا پہ وتی بئیمپاریئے پَدَر کنگا درآینت: «من پہ یهودی شریّت و مزین پرستشگاه و پہ رومئے کیسرا، هج ڈیولین زد و نازھنبدین کارے نکرتگ.» 9 بلہ پستوسا لؤتت یهودیان وتی متتوار بکت، پمیشکا چه پولسا جستی کرت: «تیو اوزشلیمئے ریوگا رزا آئے، کہ من همؤدا هکدیوان بکنان و اے آزا بگیشینان؟» 10 پولسا گوشت: «من رومئے کیسیرئے هکدیوانئے دیمپا اؤشتانگان. منی دادرسی باید همدا بیبت. انچس کہ تیو وت شَر زانئے من پہ یهودیان هج مبیار و گناھ نکرتگ. 11 اگن من انچین مبیارے بکرتین کہ مرکئے سزایا هکدار بوتینان، گزا مرکئے سزائے سگگا هم تییار بوتگان، بلہ اگن منی سرا یهودیانی اے نھتام راست نہ آت، هچکس منا پہ کسگا آیانی دستا دات نکنت. منا کیسیرئے هکدیوانا ببریئت.» 12 پستوسا گوئن وتی سلاھکاران شیور کرت و زندا گوشتی: «تیو کیسیرئے هکدیوانا پئشی لؤتنگ، همؤدا پیش کنگ بیے.»

پولس، بادشاہ آگریپاسئے دیمپا

13 کفے رُوجان و زند، بادشاہ آگریپاس وتی گھار پرنیکیئے همراھیا، پہ پستوسا مہارکیا کیسیرئیا آتک و 14 تان بارین رُوجیا همؤدا منت. پستوسا بادشاھئے دیمپا پولسئے بارئوا تان کرت و گوشت: «منی کزا بندیکے هست انت کہ والی پیلکسا اشتگ. 15 وهده اوزشلیما اشتگ اتان، یهودیانی مزین دینی پیشوا و کماشان آیینے سرا نھتام جت و منا گوشتیش کہ مبیاریگی بکنان. 16 من گوشتنت: «رومیانی زھند اش انت، تان وهده کسبیا نھتام جنوکانی دیمپا وتی دیمپانئے مؤه دیمپا مبیٹ، آ سزا دیمپا نبیٹ.» 17 وهده آیینے نھتام جنوک ادا آتکنت، من آیانی اے آڑے گیشینگا دیر نکرت، دومی رُوجا هکدیوانا نشتان و پرمان دات کہ پولس پیش کنگ بیبت. 18 وهده نھتام جنوک پہ هبر کنگا پاد آتکنت، آیانی نھتام چش نہ اتنت کہ من گمان کرتگ آت. 19 اے مردئے سرا آیانی نھتام وتی چنڈے دینی هیر و ایسا نامین مرتگین مردیئے بارئوا انتت کہ پولس گوشت آ زندگ انت. 20 من سرتگ و هبیران اتان کہ اے آزا چه بییما بگیشینان؟ پمیشکا چه پولسا جستن کرت کہ: «اوزشلیمئے ریوگا رزا آئے، تانکہ اے آڑ همؤدئے هکدیوانا گیشینگ بیبت؟» 21 بلہ پولسا لؤتت همدا بمانیت و کیسیرئے وت آیینے آزا بگیشینیت. پمیشکا من پرمان دات، تان وهده آییما کیسیرئے دربارا راه مدیپان، همدا دارگ بیبت.» 22 آگریپاسا گوشت: «من وت اے مردئے هبران گوٹس دارگ لؤتان.» پستوسا گوشت: «باندا تیو آیینے هبران ایشکنے.»

23 دومی رُوجا، آگریپاس و آیینے گھار پرنیکی، گوئن مزین شان و شریپا، شھرئے بیوجی منسبدار و لھتین نامدارین سرؤکانی همراھیا، والیئے دیوانجاھا آتکنت. پستوسا، پولسئے پیش کنگئے پرمان دات و پولس دیوانئے دیمپا آرگ بوت. 24 پستوسا گوشت: «او بادشاہ آگریپاس و دیوانئے نندؤکین مردمان! اے مردا کہ شما گندگا آت، اوزشلیم و کیسیرئے شھرائی سچھین یهودیان ایشیئے سرا بازین نھتامے جتگ و گوئن من کوکار کنان دزندی اش کرتگ کہ ایشیا بکؤشارینان. 25 منی زانگا، ایشیا چشین مزین مبیار و گناھ نکرتگ کہ کسگ بیبت، بلہ وهده ایشیا لؤتت کہ کیسیرئے هکدیوانا پیش کنگ بیبت، گزا من شیور کرت رومئے شھرا راھی بدیپان. 26 نون منی دستا ایشیئے بارئوا پکاین جیزے نبت کہ پہ کیسیرا بنیپسان. پمیشکا، من پولس پہ شما سچھینان و گیشتر پہ تیو، او بادشاہ آگریپاس، پیش کرتگ تان جت و پُرسا رند، جیزے پہ نبیسا در بگیجان. 27 چیا کہ اے بے سر و بُنین کارے، من یک بندیکتا دیم بدیپان بلہ آ نھتامان کہ آیینے سرا جتگ بوتگان، منبیسان.»

پولس وتا بئیمپاز کنت

26 بادشاہ آگریپاسا گوئن پولسا گوشت: «ترا وتی دیمپانئے مؤه و مؤکل انت.» پولسا دست بُرز کرت و پہ وتی بئیمپاریئے پَدَر کنگا هبرا لگت و گوشتی: 2 «او شریدارین بادشاہ آگریپاس! من نھتاورے آن کہ مروچی تیئی دیمپا پیش کنگ بوتگان تان چه یهودیانی سچھین نھتامان وتی دیمپانیا بکنان. 3 من زانان کہ تیو یهودیانی سچھین دؤد و زبیدگ و

10 نون والی پیلکسا پولسئے نیمگا اشارہ کرت کہ آ وتی هبران بکت. پولسا گوشت: «من زانان باز سال انت کہ تیو مئے یهودی کیومئے دادرسیا کنگا آئے، پمیشکا پہ دلجمی وتی بئیمپاریئے پَدَر کنگا گوئن تیو هبر کنان. 11 اگن تیو جت بکنے گزا زانئے کہ دوازده رُوجا گیشتر نکوستگ کہ من پہ پرستش کنگا اوزشلیما اشتگان. 12 مزین پرستشگاھا، منا هچکسا گوئن یکیا پہ جیزه و دپ جاکا ندیستگ، شھر و کنیسهان هم مردم نشورینتگ آت. 13 اے پد و نھتامان کہ آتون منی سرا جنت، تیئی دیمپا آیانی راستیا پَدَر کرت نکنت. 14 بلہ تیئی دیمپا اے هبرا متان کہ «اے راھئے» زندگیر و متوک آن کہ مردم آییما ناراهین دینی ئولے گوشت. وتی پت و پیزکانی هدا یا پرستش کنان و هرجه کہ تیورات و نبیانی کتابان نبشته انت، من آیانی باورمند آن. 15 من هم، همایانی ڈیولا، چه هدا یا آمیتوار آن و دلجم آن کہ سچھین مردگ، نیکین و بدین، پدا زندگ بنت. 16 پمیشکا، فدام جھڈ کنان کہ گوئن هدا و سچھین مردمان منی جبین و وجدان پاک و پلگار بیبت. 17 «نون لھتین سالان و زند، پر تزت و اوزشلیما آتکان، تان هما هبیراتان کہ منا پہ کمک کنگا گوئن اتنت وتی کیوما برسینان و کربانیک هم بکنان. 18 وتا پاک و پلگار کرتگ آت کہ آیان منا مزین پرستشگاھا دیست، نہ مردمانی مچی و میڑے هست آت و نہ هم آشوپ و بلوایے. 19 بلہ آسپانے دمگئے لھتین یهودی همؤدا آت، اگن آیان گوئن من جیزه هست آت، آ تیئی کزا بیاتکینت و منا مبیاریگش بکرتین. 20 چه اے مردمان جت کن، وهده من یهودیانی سرؤکانی دیوانئے دیمپا پیش کنگ بوتان، آیان پہ من چه مبیارے راست و پَدَر کرت، 21 آبید چه اے یکین هبرا کہ من اؤدا جار جت و گوشت: «من پمیشکا اے هکدیوانئے دیمپا اؤشتارینگ بوتگان کہ گوشتگ آت: «هدا مردگان پدا زندگ کنت.»»

22 اے هبرانی ایشکنگ زند، پیلکسا، کہ «اے راھئے» بارئوا زانتکار آت، هکدیوانئے دادرسی دیمپا نبرت و گوشتی: «وهده لشکرئے مستر لسیپاس کیبت، هما وهدا اے آڑ گیشینگ بیبت.» 23 گزا، یک بیوجی آپسره پرمانی کرت پولسا آنگت بدارنت، بلہ آییما گیشتر آسودگی بدینت و آیینے دؤست و سنگتان هم چه آیینے گندک و هزمتکاریا مکن مکنت.

پولس، پیلکسئے دیمپا

24 لھتین رُوجا زند، پیلکس وتی یهودیین زال ذروسیلانے همراھیا آتک و پولسئے هم لؤتت و آورت. گوئن پولسا گوشتی: «ایسا مسیھئے سرئے باورمندئے بارئوا چه تیو گیشتر ایشکنگ لؤتان.» 25 بلہ وهده پولسا هک و انساب، پھریزکاری و جت و پُرسے ایوکین رُوجئے بارئوا هبر کرت، گزا پیلکسا ٹرست و گوشتی: «آنون تیو بریو، وهده دزگت نبوتان، ترا پدا لؤتان.» 26 آ آمیتوار آت بلکین پولس آییما چیزکے رَز لایچ دنت، پمیشکا باز زندا لؤتت و آورتی و گوئن آییما گپ و ترانی کرت. 27 دو سال همے دابا گوشت و پیلکسئے جاگھا، پورکیوس پستوس والی بوت. پیلکسا پہ یهودیانی رزا کنگا، پولس بنديجاھا داشت.

پولس، پستوسئے دیمپا

25 والی پستوس، اے دمگئے رسگا سئے رُوجا زند، چه کیسیرئیا دیم پہ اوزشلیما شت. 2 اؤدا، مزین دینی پیشوا و یهودیانی سرؤکان آیینے دیمپا پولسئے سرا نھتام جت و 3 دزندی اش کرت کہ آیان وتی متتوار بکت و پولسا اوزشلیما راه بدنت. شیورش کرتگ آت کہ پولسئے آیکئے وهدا، راھا آیینے سرا آڑش بکنت و بگشنتی. 4 پستوسا پئسیو دات: «پولس کیسیرئیا بندیک انت، منا وت پہ همے زوتان همؤدا ریوگی انت. 5 چه شما لھتین مستر و کماش منی همراھیا همؤدا بییبت، اگن آییما مبیار و گناھ کرتگ گزا همؤدا آیینے سرا نھتام بجنیت.»

6 هشت تان ده رُوجا گوئن آیان نندگا رند، پستوس کیسیرئیا پر تزت. دومی رُوجا آییما هکدیوان کرت و هکمی دات کہ پولسا بیارنت. 7 وهده پولسش آورت، چه اوزشلیما آتکگین یهودی آیینے چپ و چاگردا مچ بوتنت و آیینے سرا بازین نھتامش جت، بلہ آیان چه آ نھتامان یکے هم، راست پَدَر

ترا باور انت. «²⁸ گڑا آگریاسا گون پولسا گوشت: «تیبی هیبالا، منا گون وتی هبران چش زوت مسیہیانی راها اورث کنیے؟»²⁹ پولسا پستیو دات: «زوت یا دیر، بله من چه هدايا همشیا لوتان که ایوکا تیو نه، هرکس که مروچی منی هبران گوش دارگا انت، منی ڈیولا باورمند بیبت، بله پادی زمزیلان مینت.»

³⁰ رندا بادشاه و گون آبیبا والی، پرنیکی و نشتگین مردم پاد آنکت. ³¹ وهدے در ایگا انتت، وتمانوت گوشگا انتت که: «اے مردا چشین مزین مئیاری نکرنگ که چیل کنگ یا کشگ بیبت.»³² بادشاه آگریاسا گون پستوسا گوشت: «اگن اے مردا کیسیرے هکدیوانا پیشی ملوئنتین، انون آرات کنگ بوتگ آت.»

پولس و رومیے سپر

27 وهدے کرار بوت ما گون بوجیگا ایتالیایا بریوین، گڑا پولسش گون دگه لهتین بندیگا، جولیبوس نامین آپسریے دستا دات، که چه کیسیرے لشکرا آت.² ما بوجیگیا سوار بوت و راه کپتین که آ چه اذرامیتینے بدنا آنکگ آت و آسیائے دمگئے اے دگه بدنان ریوگی آت. تسالونیکئیے شهرے آریسترکاس نامین مكدونیے هم، اے بوجیگا گون آت. ³ دومی روچا، مئے بوجیگا سییدونیے بدنا نگر دیور دات. آپسر جولیبوس گون پولسا مهربان آت و ایشی که پولس بریوت گون وتی دوستان گندک بکت و اییے زلورتان پوره بکننت.⁴ چه اودا پدا راه گپتین بله گوات مئے دیمآ آت، پمیشکا ما کبرسے جزیرهے کش گپت و ایرگواتا[†] دیمآ ریوان بوتین.⁵ چه کیلیکیه و پمیلیهے زرکان گوزان، لیکنهے دمگا، میرهے شهرآ آتکین.⁶ اودا مئے پیوجی آپسرا دگه بوجیگ در گپتک که چه مسرے شهر اسکندریها آنکگ آت و ایتالیایا ریوگا آت. آبیبا مارا هم بوجیگا سوار کرت.⁷ ما تان بازیان روچان مدان مدان[†] دیمآ شتین و په هیلتے کنیدوسے بندنے نریکا آتک و رستین. نون گوات مئے دیمآ آت، پمیشکا چه کرتیے ایرگواتین پهنا تا سلمونھے کزا گوزان، دیمآ شتین و⁸ په سکی و سؤریے «زیبا» نامین بندنیا سر بوتین که لاسیهے شهرے نریکا آت. ⁹ بازیان وهدے زیوال بوتگ آت، تننا روچگے ایید^{††} هم گوشگ آت و دریائے سپر باز ترسناک بوتگ آت، پمیشکا پولسا آ ذاه دات و هُزار کرتت، ¹⁰ گوشتی: «او واجهان! من انچش گندان که سکنین بیمناک و تاوانبارین سپرے مئے دیمآ انت، نه تنها په بوجیگ و بوجیگے بار و بُنگا، په مئے رندا هم.»¹¹ بله پیوجی آپسرا پولسے هبرانی سرا دلگوش دیکگے بدلا، بوجیگے هدا بند و ناهدائے هبر زرتنت.¹² زمستانا آ بدن په دارگا شَر نه آت، پمیشکا گیشترینانی شیور همیش آت که بوجیگ چه اودا در بکپیت و اگن بوٹ کنت، آ پینیکسے بدنا وتا برسپنت و زمستانا اودا بگوازیننت. پینیکسے بدن، کرتیے یک بدنے که دیمی چه شمال و جنوبا، مگر بیے نیمگا انت.

مزین توپان

¹³ وهدے سبکین زرباری گوات وش وشا کشگا لگت، گمانش کرت که نون آییانی دلئے مُراد پوره بیت. گڑا بوجیگے نگرش چست کرت و کرتیے جزیرهے پهنا تا گران، تیبابے نریکا ریوان بوتنت.¹⁴ بله دیر نگوست که توپانین گواتیا چه کرتیا سر کرت، که آبیبا گوریچانی روذراتکے^{†††} گوات گوشنت.¹⁵ بوجیگ گون توپانا دُچار کپت و گواتیے دیمی داشت نکر، پمیشکا ما وتا گواتیے سپرده کرت و چیل و میوجان مارا دیمآ برت.¹⁶ ما گونڈین کیودا نامین جزیرهے ایرگواتا، په سکی بوجیگے کئی[§] دستا آورت.¹⁷ کنیے سر گبجگا رندا، گون تبیل و سادان بوجیگش چپ و جاگردا مُهرند کرت که میز شبت. ثرسش چش مبیبت که بوجیگ، سیرتیسے بزین ریکانی تها مین بریوت، پمیشکا بوجیگے آچارش^{††} ایر گپتک و بوٹک، نون گوات بوجیگا دیمآ برگا آت.¹⁸ بوجیگ چه گواتیے ترندی و دریائے چیل و

آیانی جیژهان شَر زانیے. پمیشکا گون تیو پریات و دزیندے کنان، منی هبرانی سرا گون شَرین سبر و اوپارے دلگوش گور بکنیے. ⁴ «سجھین یهودی شَر زانتت که منی زند چه پیما بوتگ و منی کسان و ورنایی وتی مردمانی گورا و رندا اوزشلیما چون گوستگ.⁵ باز وهد انت که منا زانتت و اگن بلوئنت، اے گواهی دات کنتت که من پریسے بوتگ و آیانی پابندترین دینی رُمبا گون بوتگان.⁶ نون پمیشکا هکدیوانا آرگ بوتگان که هُدائے هما لیز و کیولے سرجم بییگا دلجم و سدک آن که آبیبا گون مئے پت و پیژکان کرتگ.⁷ په همے لیز و کیولے سرجم بییگئے امپتا، مئے یهودیانی دوآدهین کبیله شب و روچ په دلستکی هدايا پرستش کنتت. او مژاهدارین بادشاه! یهودی پمیشکا منی سرا بُهتام جنگا انت که من په همے کیولے سرجم بییگا سدک آن.⁸ او گوش داروکان! چیا اے هبرا مئت نکیت که هدا مُردگان پدا زندگ کنت؟

⁹ «یک وهدے من هم باور کرتگ آت که ایسا مسیہے[†] نامئے نمگ و آبیے مرید و مؤقرانی آزار دیکگ، شَرین کارے.¹⁰ اوزشلیما، همے کارا کنگا اتان. گون مزین دینی پیشوایانی ایتیارا، چه هُدائے پلگار تگینان بازیے، بندی کرتگ و مُدام آیانی کوشارینگا همشور بوتگان.¹¹ باز رندا سجھین کنیسهانی تها، من آ په کُپر کنگا هُج کرتگ آت. منا بدواهی و کینگا انچش گنوک کرتگ آت که په آیانی آزار رسپنگا، ڈئی شهران هم شتگ اتان. ¹² «یک برے گون مزین دینی پیشوایانی سرجمین واک و ایتیارا، دَمشکا راهی اتان.¹³ او شریدارین بادشاه! نیمروچا همے راها، آنگت آسمانا چه روچا زُرنا ترین شهے دیستن. هما زُرُن منیگ و منی همراهانی چارین نیمگان ذرپشت.¹⁴ ما سجھین زمینا کپتین، تیوارے ایشکن که ابرانی زبانا منا گوشگا آت: «شاوول، او شاوول! تیو چیا منا آزار دئیے؟ تیو هما کایبگرین گوکے پیما ائے که شتے توشک و تیزین سجا^{††} لگت جنت و وتا تاوان دنت.»¹⁵ من جست کرت: «او واجه! تیو کیے ائے؟» هداوندا پستیو دات: «من ایسا آن، هما که تیو آبیبا آزار دئیے.¹⁶ نون پاد آ، وتی پادانی سرا بؤشت، من پمیشکا په تیو پدر بوتگان که ترا وتی شاهد و هزمتکار گچین بکنان، تان هرچه که چه من دیستگت و دیمترا گندے، په آیان گواهی بدئیے.¹⁷ ترا چه تیبی جندیے کیوما و چه درکیومان، که آیانی کزا ترا ریوان دیمان، رگینان.¹⁸ ترا پمیشکا آیانی کزا راه دیمان، تان چمانش پچ بکنے. آ چه تھاریا زُرنا ییے نیمگا بیاینت و چه شیتانے پُرزورین دستا دیم په هُدائے راها بتزنت، تان گناهی پهل کنگ بنت و گون هما مردمان شریکدار بنت که چه منی سرے باورمندیا پاک و پلگار بوتگ آت.» ¹⁹ «او بادشاه آگریاسا! من چه آ آسمانی شیبئیے منگا سر تاب ندات. ²⁰ پیسرا دَمشکے شهرے مردمانی نیاما، رندا اوزشلیم و یهودیهے سجھین هند و دمگانی مردمانی کزا و گڑا درکیومانی گورا هم شتان و اے کلبو رسپنت که چه وتی گناهان پشویمان بنت و هُدائے راها پر بتزنت و چه وتی کاران پدر بکننت که هُدائے راهش گپتگ.²¹ پمیشکا یهودیان منا مزین پرستشگا گپت و کشگے جهدش کرت.²² بله هدايا منا تان مروچیگا کَمک کرتگ و نون ادا اؤشتانگان و مزن و کسان، سجھینانی دیمآ گواهی دیمان. اے هبران که من کنگا آن، چه موشا و اے دگه نبیانی پیشگویان ڈن نه آنت، ²³ که مسیه باید انت سکی و سؤری بسگیت، بمریت و چه سجھینان پیسر، چه مُردگان زندگ بیبت، جاه بجننت و په وتی کیوم و درکیومان نور و زُرئیے مستاگیے جارا بجننت.»

په آگریاسے باورمند بییگا، پولسے واہگ

²⁴ همد، پستوسا په برزتویاری پولسے هبرے تها دیور کرت و گوشتی: «او پولس! تیو بیسار ائے، تیبی گیشین زانت و زانگا ترا گنوک کرتگ.» ²⁵ پولسا دزاینت: «شریدارین والی پستوس! من بیسار نه آن، اے چیز که من گوشان راست و هوشمندین[†] هبر انت.²⁶ بادشاه آگریاس و ت اے چیزانی باربوا شَر زانت و من په دلبری اے هبران کنگا آن، چیا که دلجم آن، آ چه اے سرگوستان شهیگ انت، اے سجھین یک گونڈین کلگ و کزبا وه نبوتگ آت. ²⁷ مژاهدارین بادشاه آگریاس! ترا نبیانی سرا باور انت؟ هیو! من زانان که

† آسلیگین یونانی نیشتانگ گوشیت: «ایسا ناسریے.» †† شت دارے و شج دارے توشکین سزک انت. ننگار کنگے وهدا، اے دارا په گوکانی هیے کنگا کار بندت. † هوشمند، بزبان اگلی.

†† «ایرگواتیے» مانا ایش انت که یک دیوالے، کوه یا دگه چیزے گواتیے دیمآ داریت. ††† مدان مدان، بزبان آسته آسته، لهم لهم، وش وشا. ††† روچگے ایید، بزبان یهودیانی «پیوم کیبور» نامین اییدے که ایزهتے وهدا انت. ††† روذراتک، بزبان هما نیمگ که روچ در کبیت، مشرک. § کئی (یا سودمی) کسانین بوجیگے که هر مزین بوجیگا هست. †§ آچار، بزبان بادیان.

مهربانی کرت، هیور گوارگا ات و سگ سارت ات، آیان مزینن آسے رۆک کرت و مارا وش آتک کنانا گۆشت: «وتا بتاپیت و گرم بکنیت.»³ پولسا لهتین لَنش و دار چت و مچ کرت و انچش که آسے تها دیور دییگا ات، چه آسے گرمیا یک گرمارے در آتک و آیییے دستا منگل بوت.⁴ مردمان وهده پولسے دستا پتاتگین مار دیست، وت مان و تا گۆشتیش: «آلما اے مرد هؤنیگه که چه دریایا زکتگ بله نون انسایے هدا[†] آیییا زندگا نیلیت.»⁵ بله پولسا وتی دست چنڈت، مار آسا کپت و پولسا هچ نبوت.⁶ مردم چارگا اتنت که آلما آیییے جسم و جان گوات گپیت یا کپیت و مریت. تان دیورا ودارش کرت بله وهده دیستیش آیییا چشین هچ چیزے نبوت، گزا آییانی هییال بدل بوت و گۆشتیش: «اے چه هدايان یگے.»

⁷ جزیرھے سردار پولیوسے ملکت و جایداد نژیک اتنت، سردار مئے کزا آتک و مارا وتی لوگا برتی و تان سئے رۆچا مهمانی کرت.⁸ هما رۆچان سردارئے پت تپیگ ات و لاپرچیا گپتگات. پولس آیییے کزا شت، دستی بڈا جت و گۆن وتی ذوایا ذراهی کرت.⁹ زندا آ جزیرھے اے دگه ناجوژین مردم پولسے کزا آتکت و ذراه بوتنت.¹⁰ آیان هر پییما مارا باز شرب دات و رندا، ریوگیه وهدا په سات و سپرا هرچه تۆشگ که مارا پکار ات داتش.

پولس، دیم په روما

¹¹ مالئائے جزیرها سئے ماها جلگا زند، چه اسکندرئھے شهرا آتکگین بۆجیگیا سوار بوتین. بۆجیگے دیمی نیمگا دریایے جازین بنانی[‡] نشان پر ات.¹² وهده بۆجیگ سیراکوسے بندنا زست، گزا تان سئے رۆچا همؤدا مهتل بوتین.¹³ ما چه اؤدا راه گپت و ریگیومے بندنا آتک و زستین. دومی رۆچا زرباری گواتیا سر کرت، سیمی رۆچا پوتیولیئے بندنا زستین.¹⁴ اؤدا ما وتی لهتین باورمندین برات دیست و آیان لؤت تان هپتگیا آییانی کزا بدارین. چه اؤدا رومے شهرا زستین.¹⁵ وهده اؤدے باورمندین براتان ایشکگات که ما پیداک این، گزا تان «آپوسے بازارا» و «سئے مسارچاه» نامین میپتگیا مئے بیسوازییا آتکت. پولسا که دیستنت، آیییا دلبدے زست و هدائے شگری گپت.¹⁶ رومے شهرے رسگا، پولسا اے مؤکل دییگ بوت که جتاین لؤگیئے تها، تها گۆن یک نگهپانین سپاهیگیا بنددیت.

پولس، رومے شهرا

¹⁷ سئے رۆچا زند، پولسا رومے شهرے یهودیانی کماش وتی کزا لؤتنت. وهده آتک و یکجاه بوتنت، گۆن آیان گۆشتی: «او منی براتان! هرچنت من په وتی کیوم و پت و بیزکی دؤد و زبیدگان هچ ڈیولین زدین کارے نکرتگ، بله آنگت لهتین مردما منا اوزشلیما گراینتگ و رومیانی دستا داتگ.

¹⁸ رومیان بازین پُت و پؤلا زند، په من هچ چشین مییارے ندیست که کُشگ بیان، پمیشکا لؤتیش منا یله بدیینت.¹⁹ بله یهودیان آییانی اے شیور نمقت، نون من ناچار بوتان که چه کییسرا په وت انساپ بلؤتان، آنگت هم وتی کیومے زنگا نجان و منا چه آیان گلگه نیست.²⁰ پمیشکا شمارا وتی کزا لؤتنگ تان شمارا بگندان و گپ و تران بکنین. من په «اسرایلیے آرمانا»[§] گۆن اے زمزبل و سانکلان بندیک ان.»²¹ گۆشتیش: «تیییی بارئوا چه یهودیها په ما هچ کلیو و کاگده نییانکگ و چه مئے براتان که ادا آتکگ ات، نه کسپا تیییی بارئوا گۆن ما هال و هیوال کرتگ، نه کسپا بد و زدین هبرے گۆشتگ.»²² بله ما تیییی پگر و هییالان چه تیییی چندی دپا گۆش دارگ لؤتین. پرچا که ما زانین شمے ایساییی ئولیئے بارئوا هر جاگه مردم بد گۆشگا ات.

²³ آیان گۆن پولسا په گند و نندا یک رۆچه گیشپنت و آ رۆچا، چه پیسرا گپشتر مردم پولسے لؤگا آتک و مچ بوت. گزا پولسا سباها بگر تان بیگاها گۆن آیان هدائے بادشاهییے بارئوا ثران کرت و گواهی دات. آیییا چه موسائے شریت و گوستگین نبیانی کتابانی گواهی و دلایان اے جهد کرت که ایسائے مؤؤگریا آییانی دلان بنادینت.²⁴ آیییے هیرانی گۆش دارگا زند لهتین باورمند بوت بله دگه لهتینا باور نکرت.²⁵ آ وت مان وت ناتپاک بوت و چه

میوجانی مستیا چست و ایر بییگا ات، پمیشکا دومی رۆچا، بۆجیگے بار و بنگانی چگل دییگا لگنت.¹⁹ سیمی رۆچا، بۆجیگے بازین کارگیچ و سامانیش هم دست وت دریایا دیور دانت.²⁰ وهده تان بازین رۆچان نه رۆچ گندگ بوت و نه استار و توپانین گوات هم کُشگا ات، گزا ما په وتی زندے زکگا هچ امیت نکشت.

²¹ تان باز رۆچا ورگش هم نیوارنگ ات. گزا، پولس آییانی دیما اؤشتات و گۆشتی: «او مردان! اگن شما منی هبر بزرترین و چه کرتیا در مییانکینیت، مئے سرا اینچک سکی و سؤری نکپتگ ات و اینچک تاوان هم نرستگ ات.²² بله نون گۆن شما زبندے کنان وتی دلا دؤ کنیت، بۆجیگ بڈیت بله شمے چندا هچ نبیت.²³ اے هبرا، من پمیشکا زانان که دؤشی چه هما هدائے نیمگا که من آیییگ آن و آیییے هزمتکار ان، پریشنگه آتک، منی کشا اؤشتات و ²⁴ گۆشتی: «او پولس! مئرس، تیو باید کییسرے دربارا پیش کنگ بیئے، مان بۆجیگا تیییی همراه هم هدايا رکینتگ انت.»²⁵ او براتان! دلا دؤ کنیت چیا که منا هدائے سرا بستگ انت و دلجم ان، پریشنگه هرچه منا گۆشتگ، آلما هما ڈیولا بیت.²⁶ بله مئے بۆجیگ یک جزیرھیا مین ریوت.»

بۆجیگے پزشگ

²⁷ چاردهمی شپا، مئے بۆجیگ آنگت آذرباتیکیه زرا[†] جمان و چست و ایر بییان ات. شپنیم، جانشوان گمان کرت که تییباب گور نژیک انت.²⁸ گزا آپیے جھلی اش سؤدت و کساس کرت که بیست گواز[‡] ات، وهده بۆجیگ کفے دیمتر شت پدا آپش سؤدت و زانتش که زرے جھلی پانزده گواز[‡] انت.²⁹ ترستش، چش ممیت که بۆجیگ آیا گۆن کوهیا ڈیک بوارت. پمیشکا بۆجیگے پُشتی نیمگا چار ننگرش دریایا دیور دات و دواش کرت که زوتر رۆچ ببیت.³⁰ جانشو چه بۆجیگ ایر کپگ و جهاگ دلمانگ اتنت، پمیشکا آیان کئیے ساد پچ کرتنت و دریایا ایر گپتک. آییانی نیمقون اش ات که چه دیمی نیمگا هم ننگر آیا ایر بگیچنت.³¹ پولسا گۆن پیوجی آپسر و سپاهیگان گۆشت: «اگن جانشوان بۆجیگ یله دات و چستنت، گزا شما زکت نکپت.»³² پمیشکا سپاهیگان ساد بژنتت و کئی دریایا یله دات.³³ وهده گوریام نژیک بوت، پولسا سجھین دلبدی دات و گۆشتنت: «شما تان چارده رۆچا و دار کرتگ که بارین چه بیت و ورد و وراکو دست هم نجتگ.³⁴ پمیشکا من گۆن شما زبندے کنان چیزے بوریت تان زندگ بمانیت، چه شما هچکسے سرے مودانی ئالے هم زیان نبیت.»³⁵ پولسا نان زرتنت، سجھینانی دیما هدائے شگر گپت و پدا نان ژنست و ورگ بنگیچ کرت.³⁶ چه ایشیا سجھینانی دل دؤ بوت و ا هم ورگا لگنت.³⁷ بۆجیگے تها ما دوسد و هپتاد و شش مردم اتین.³⁸ وهده ورگش وارت و سپر کرت، گلھن دانش دریایا دیور دانت تان بۆجیگ سبکتر ببیت.³⁹ رۆچ که در آتک، تییباش دیست بله نزانیش کجام سردگارا ات. تلگین هؤرے[†] دیستش که تییبای ریگ ات، شیورش کرت، اگن ببیت بۆجیگ هه هؤرا سر گیچنت.⁴⁰ ننگرش بۆتک و دریایا یله کرتنت. بۆجیگے سکانش که گۆن سادان بستگ ات پچ کرت و بۆجیگے دیمی نیمگے آچار برز کرت، تانکه تییبایا سر بننت،⁴¹ بله آپ اے جاگها تلگ ات، پمیشکا بۆجیگے دیمی نیمگ ریکانی تمپا مین شت و پُشتی نیمگ چه مستین چیولانی زؤرا پزشگا لگت.⁴² سپاهیگان کییدییانی کُشگے شیور کرت تان چؤ ممیت که چه آیان کسے اؤژناگ[‡] بکنت و بتچیت،⁴³ بله پیوجی آپسرا په پولسے زندے رکینگا سپاهیگ چه اے کارا مکن کرتنت و برمان دات که اگن کسے اؤژناگ کرت کنت، دریایا کپ بکنت و تییبایا بریوت،⁴⁴ اے دگه مردم، لهتین تھتگین دارانی کُما و لهتین بۆجیگے اے دگه ئکرانی سرا وتا هُشکیا برسیننت. اے ڈیولا سجھین مردم په وش و سلامتی تییبایا ایر کپنتت.

مالئائے جزیرها، پولسے مؤجزه

28 وهده ما سجھین په وش و سلامتی هُشکیا ایر کپتین گزا زانتین که آ جزیرھے نام مالئا انت.² اؤدے مردمان گۆن ما بیدرورین

† پولسے زمانگا، آذرباتیکیه زر چه مروچیکین آذرباتیکیه زرا مستر بوتگ و آ وهدا مالئائے نژیکین زر که مروچی «یونین زر» گۆشگ بیت، هم آذرباتیکیه زرا هیوار بوتگ.
‡ بزبان چل میتر هر دوین دستانی دراجیا، که دو میتر بیت، گواز گۆشت. ‡ بزبان سی میتر. ‡ هؤر آربی و پارسیا «خلیج». ‡ اؤژناگ، بزبان شنا.

†† مالئائے مردم بت پرست بوتگ انت. آییانی انسایے بانکین هدائے نام «دیکی» ات.
‡‡ اے دوین بنانی نام کاستر و پولوکس اتنت که جیوزا هم زانگ بنت. § «اسرایلیے آرمان»، بزبان مسهیه آیگ.

اودا شتنت، بله آیانی ریوگا پیسر، پولسا وتی گڈی هبر کرت: «پاکین روها
 چه ایشییا نبیئے زبانا گون شمئے پت و پیرینان چون وش و راست گوشتگ:
 26 > اے کیومئے گورا بریو و بگوش:
 «گون گوشان ایشکنیت، بله سرکیچ نیوریت،
 گون چقان چاریت بله نگندیت،»
 27 چیا که اے کیوم سینگدل بوتگ،
 گویشش گران انت،
 آیانی وتی چم بستگ انت
 چو مبيت آیانی چم بگندنت،
 آیانی گوش بشکننت،
 آیانی دل بزانتت و سرید بنت و

منی نیمگا پر بتزنت
 که من آیانی ذراه بکنان.†
 28 پمپشکا من شمارا سهیگ و سرید کنان که چه هدائے نیمگا زکینگئے اے
 جار درکیومانی کزا برگ بیت، آ گوش دارنت. 29 وهدے پولسا اے هبر
 گوشت، یهودی پاد آتک و شتنت و وت مانوتا په ترندی دپ جاکش کرت. ††
 30 پولس تان دو سالا وتی جندئے کریه کرتگین لوگیا جهمنند بوت و
 هرکس په گندکا بیاتکین آییسا وش آتک کرت. 31 په نترسی هدائے بادشاهیئے
 جارئ جت و هداوندین ایسا مسیهئے باریوا مردمی سر و سوچ دانتت و
 هچگسیا آ، مکن نکرت.

† ایشییا نبیئے کتاب 9:6-10. †† لهتین دزنبشتا بند 29 نیست.

آکوب کاگد

بلمتی و سچھین بدیان چہ وتا دور کنیت و پہ بیکبری و نرم دلی، ہما گال و ہبران دلا بداریت کہ شمیے دل و جانا ناپینگ بوتگ و شمیے زکینگے واک و توانی ہست.

22 ہدائے ہبرا، انچش سہل و ہشکا گوش مداریت و وتا رد مدییت، آبیئے سرا کار بکنیت. 23 چیا کہ ہرکس اے ہبرا اشکنت و آبیئے سرا کار نکنت، ہما مردمیے ڈیولا انت کہ وتی چہرگا آدینکا چاریت، 24 وتا گندیت، بلہ انچش کہ چہ آدینکیے دیم دوز بیت، ہما دمانا وتی رنگ و ذرؤشما شمشیت. 25 بلہ آ کہ وتی چمان دیم بہ تمان و کاملین شریت، بزبان «آزاتیئے شریتا» † ترییت و آبیئے سرا مہر اؤشتیت، شمشکارین اشکنوکہ نہانت، منوکیں کار کنوکہ. آ وتی کار و کردا بہتاوڑ بیت. 26 آ کس کہ وتا ہدادوستے زانت بلہ وتی زبانیے مہارا داشت نکنت، وتا رد دنت و گلازینیت و آبیئے «ہدادوستیا» پایدگے نیست. 27 ہما ہدادوستی کہ مئے ہداین پت، پاک و بے آبیئی زانت: «سکبانی و ہدا جنوزام و چورویوانی دستا گرگ» و «وتا چہ اے دنیائے گندگیان پاک دارگ» انت.

چہ پَرک و پیرا پھریر

2 او منی براتان! شما کہ مئے مزن شانین ہداوند ایسا مسیہے باورمند ایت، مردمانی نیاما پَرک و پیر کرت نکیت. 2 پہ مسالے، اگن یکے گون

تلاہین چلہ و مندربک و وشپن پؤشکان شمیے دیوانا بیییت و دگہ درنگ بچین بزرگے ہم بتریت و 3 شما آتلس پؤشا گون شریں چمے بچاریت و بگوشیت: «بیا، بیا بڑا بنند»، بلہ گون آ بڑگا بگوشیت: «اؤدا بؤشت»، یا: «منی پادانی دیم بنند»، 4 گزا شما وتی نیاما پَرک و پیرے نہ ایشت و گون وتی سلین ہیالان ایر جنگی کارے نکرت؛ 5 او دزدانگان! گوش داریت. ہدایا اے دنیائے نیرگاریں مردم گچین نکرت انت کہ باورا ہستؤمند بنت و ہما بادشاہیا میراس ببرت کہ ہدایا پہ وتی دوست داروکان لبز و کیول کرتگ؛ 6 بلہ شما نیرگاریں اے رزتی کرتگ. اے ہستؤمند نہ انت کہ شمیے سرا ستم کننت و شمارا گریننت و ہکدیوانان برت؛ 7 ہمے نہ انت کہ ہما شریدارین نامیے † سرا کپر کننت کہ ہدایا شمارا بکشتگ؟

8 اگن شاہانگین شریتا، ہما دابا برجہ بداریت کہ پاکین کتاب حکم کنت: «گون وتی ہمساهگا وتی جندیے ڈیولا مہر بکن»، گزا شما شز کرتگ. 9 بلہ اگن پَرک و پیرے پلےت، گناہ کنیت و شریت ہم شمارا ہما ڈیولا میبارگ کنت، کہ گنہکاران کنت. 10 پرچا کہ اگن کسے شریتے سچھین رہندانی سرا کار بکنت بلہ یک رہندے ہم پیروشیت، بزبان سچھین شریتی پرؤشتگ. 11 آبیئا کہ گوشتگ: «زنا مکن»، انچش ہم گوشتگی: «ہون مکن». نون اگن زنا مکنیے بلہ ہون بکنیے، تیو شریت پرؤشتگ. 12 گزا ہمایانی دابا کار و ہبر بکنیت کہ آزاتیئے شریتے سرا دادرسی کنگ بنت. 13 چیا کہ آ مردم کہ مہر و رہم نکنت، آبیانی دادرسی پہ پیرہمی بیت. بلہ مہر و رہم، دادرسیئے سرا بالادست و سوین † † بیت.

باورمندی و کار و کرد

14 او براتان! بے کار و کردا، تہنا گون باورمندیئے گپ و ہبرا، کسپا چہ سوٹ و پایدگے رسیت؟ اے پییمین باورمندی، چون آبیئا زکینت کنت؟ 15 اگن برات یا گہارے روزیگ و پؤشکا محتاج بییت و 16 چہ شما یکے گون آبیئا بگوشیت: «پہ سلامتی بریو، شریں پؤشکا بیوش و لاپیئے سپرا بور»،

† † آزاتیئے شریت، بزبان ہما «شریت» کہ مارا چہ گناہان آزاٹ کنت. † † ہما شریدارین نام، بزبان ایسا مسیہے نام. † † سوین، بزبان پیروز، کامیاب.

ذرود

1 چہ ہدا و ہداوندین ایسا مسیہے ہزمتکار، † آکوبیئے نیمگا پہ دوازہین کیلہان کہ دنیا یا شنگ و شانگ انت. شمارا ذرود سر بات.

باور و ہکمت

2 او براتان! † † و ہدے وڑ وڑین چکاس و آزماہشان کپیت، اے چیزا سرریچین شادھے بزانت. 3 چیا کہ زانت شمیے ایمانیے چکاس سبر و اؤپار کاریت، 4 بلہ پلےت کہ اے سبر و اؤپار سرجم بیت تان شما رست و زدوم بکنیت و تمان و کامل بییت و شمارا ہج کفے مبییت. 5 اگن چہ شما یکئیے زانت و ہکمت کم بییت، چہ ہدایا بلوٹیت و ہدا، کہ چہ وتی بکشدگیا ہرکسا بے منت و شگان دنت، آبیئا زانت و ہکمت بکشیت. 6 بلہ گون باورمندی بلوٹیت و ہج شکے دلا میباریت، چیا کہ دودلین مردم زریے چیول و میوجانی ڈیولا انت کہ گون گواتا ہر نیمگا لیت وارت. 7 اے وڑین مردمے، چش ہیال مکت کہ آبیئا چہ ہداوند چیرے رسیت. 8 پرچا کہ آ دودل انت و وتی ہج کار و ہج کردارے سرا مہر نہ اؤشتانتگ.

ہستؤمند و نیرگار

9 نیرگاریں برات، وتی مڑاہ و اڑتمندیئے سرا پھر بکنت و 10 ہستؤمند، وتی دربیسی و نیرگاریئے سرا، چیا کہ ہستؤمند دشتیے گلے پیما ہشگ تریت و زیوال بیت. 11 روج گون وتی سوچوکیں برانزا سز کشتیت و کاهان ہشگ کنت، آبیانی پل رچنت و زبایی اش گاز بیت. ہستؤمند ہمے پیما انت، وتی کسب و کارانی چن و لانچا گیفریت و بیگوواہ بیت.

چکاسیئے سفر

12 بہتاوڑ ہما انت کہ وتی آزماہش و چکاسان مہر اؤشتیت. پرچا کہ و ہدے آ چہ چکاسان سربلند بیت، زندمانیے ہما تاج آبیئا رسیت کہ ہدایا پہ وتی دوست داروکان وادہ کرتگ. 13 آ کہ چکاسا کپیت، مگوشیت: «اے ہدا انت کہ منا آزماہش کنت.» چیا کہ ہدا گون ہج بدیے چکاسگ نبیت و ہچکسا چکاس و وسوسہا دیور نذنت. 14 ہرکس کہ وسوسہ بیت، اے آبیئے جندیے سلین واہگ انت کہ گلازیننت و داما دیور دیینت. 15 سلین واہگ کہ لاپ پڑ بنت، گزا گناہ پیدا بیت، گناہ کہ زدییت و مزن بیت، مرگ کاریت. 16 او منی دزدانگان! † † زد مؤوریت.

17 ہر نیکیں داد و ہر تمانین ٹھہ و ٹیکی چہ بڑاد کئییت، چہ نور و زونے پتے نیمگا کہ ہجبر بدل نبیت و ہج تہاری و ساہگیا آبیئے ارواہ و جبینا راہ نیست. 18 آبیئے واہگ ہمے بوتگ کہ مارا چہ راستیئے ہبرئے وسیلہا پیدا بکنت، تانکہ آبیئے جوڑ کرتگینانی ایولی بر و سفر بیین.

اشکنگ و کنگ

19 او منی دزدانگان! شز دلگوش بکنیت. ہرکس باید انت اشکنگ تیار بییت، بلہ ہبرا ایشناپ مکت و زوت زہر مگپیت. 20 چیا کہ انسانے زہر و ہوم، آ پھریرکاریا پہ بر و سفر نیلیت کہ ہدا لوٹیت. 21 پمیشکا ہر وڑین

† † آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشت: «گلام». † † «براتیئے» مانا ہر باورمند انت، مردین و جنین. † † آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشت: «او منی دزدانگین براتان!»

بلہ پہ آبیئے جسمی زلور تانی پورہ کنگا ہج مکنٹ، آبیئے کارے سَر بیت؟
17 آچہ، بے کار و کردا، باور مندی مرتگ.

18 نون بوٹ کنت کسے بگوشیت: «تیبی کزا باور ہست و منی کزا کار و کرد. تیو وتی باورا بے کار و کردا منا پیش بدار و من چہ وتی کار و کردا، ترا وتی باورا پیش داران.» 19 ترا باور انت کہ ہدا یگے. سَر انت. دیہ و چٹانی باور ہم ہمیش انت و چہ ترسا لُرنت.

20 او نادان! پہ بیگردین باور مندی بے بےر و بیسمریا دلیل و نشانی لُٹئے؟
21 مئے بُپیڑک ابراہیم، چہ وتی کار و کردا پاک و پھریزکار حساب آرگ نبوت ہما و ہدا کہ وتی چک، اِسہاکی کُربانجاہا برت؟ 22 گندئے کہ آبیئے باور مندی و کارکرد، ہوریگا دیما شنتن و باور مندی گون کارکردا سرجم بوت. 23 اے ڈیولا، ہما نبشتہ پہ سر زست و سرجم بوت کہ گوشیت:

ابراہیم ہدائے سرا باور کرت و ہمے باور پہ آبیہا پاکی و پھریزکاری حساب آرگ بوت و آ ہدائے دُوست زانگ بوت. 24 کزا گندیٹ کہ ہرکس چہ وتی کارکردا پاک و پھریزکار زانگ بیت، تنہا چہ باور و ایمانا نہ.

25 انچس ہم، بَنامین جنین زہاب چہ وتی کار و کردا پاک و پھریزکار حساب آرگ نبوت، ہما و ہدا کہ چاریگی † جاہ و پناہ دانتن و چہ دگہ راہیا تاجینتنت؟ 26 ہیوا! بزبان، ہما دابا کہ بے روہا، جسم و جان مرتگ، بے کار و کردا باور ہم مرتگ.

زبانئے گندگی

3 او منی براتان! چش مہبت، چہ شما بازئے استاد بیت. چیا کہ زانیت، ما استادانی سرا گرانترین دادرسی کپیت و 2 ما سچہین باز زَد جنین و نکل ورین. اگن کسے چہ وتی ہیران نکل مہوارت، تمان و کاملین انسانے و وتی سرجمین جسم و جانئے مہارا داشت کنت. 3 اگن ما اسپانی دیا لگام بکنین تان آیان وتی پرمانا بیارین، کزا آیان سچہین جسم و جانا ہر نیمگے کہ بلوٹین تاب داٹ کنین. 4 ٹوہین بوجیگان بچاریت. ہرچنت کہ باز من انت و پہ آیان دیما برگا ترندین گوات پکار انت، بلہ ناہدا بوجیگا گون ہردین سگانے ہر جاہ کہ بلوٹیت بارت. 5 ہمے ڈیولا، زبان و لک ہم انسانے جسمئے یک ہردکین بہرے بلہ مزنین گرگ جنت. انچس کہ آسئے ہردکین تریشکے، مزنین جنگلے سوچیت، 6 زبان ہم یک انچین آسے کہ مئے جسم و جانئے رگ و بندانی تنہا سلیمانی دنیا بے. مردما پھک سیل و آودگ کنت و آبیئے دُستینگین زندا آس جنت. زبان وت آسے کہ چہ تھترونیے †† آسا روک بوتگ.

7 ہر ڈیولین جانور، بالی فرگ، مار و گوچ و دریایی سہدار رامگ کنگ بنت و انسانا اے کار کرتگ، 8 بلہ ہچکس زبان و لکا لگام کرٹ نکنت. زبان سرکشین سَرے کہ چہ کشوکین زہرا پُر انت. 9 گون ہمے زبانا وتی ہدا/وندین پتا ستا کنین و گون ہمے زبانا ہما مردمان نالت کنین کہ ہدا یا وتی شکل و درو شما اڈ کرتگ انت. 10 چہ بکین دیا ستا و سنا ہم دز کپیت و بدذوایی و نالت ہم. او براتان! نیاید انت چس بیت. 11 بوت کنت چہ بکین چمگا سورین و وشین آپ بڑمیت؟ 12 او منی براتان! انجیرئے درچکے زیتونئے بر داٹ کنت؟ یا کہ انگورئے درچکے انجیر دنت؟ ہمے ڈیولا، سورین چمگے وشین آپ زبیت نکنت.

دو پییمین حکمت

13 شمئے نیاما دانا و اگلمند کئے انت؟ پلّیت ایشیا چہ وتی شرکردیا پیش بداریت، گون ہما بیکیری و مہربانیا کہ چہ حکمتا کپیت. 14 بلہ اگن شمئے دلا تھلین ہسد و وتگرزی † مان انت، کزا پھر مکنیت، دروگ میندیت و اے راستیا بمئیت. 15 اے ڈیولین «ہکمت» چہ بُزاد ایزر نیبیت، زمینی، نیسانی و شیبٹانی انت. 16 چیا کہ ہر جاہ ہسد و وتگرزی بیت، اودا پتنہ و آشوپ و دگہ ہر ڈیولین گندگی بیت. 17 بلہ آ ہکمت کہ چہ بُزاد کپیت، ایلولا کہ پاک و پلگار انت، رندا شہل آروک و نرم، منوک و چہ نیکی و رھمتئے بر و سمر پز انت، چہ پرک و پیرو و دورویی و دوپوستیا ہم دور انت. 18 آ کہ شہل و سلاہئے تھما کشتن، پھریزکاری زنت.

† چاریگ، بزبان جاسوس، مخر. †† تھتروں، بزبان جہتم، دوزہ. † وتگرزی، بزبان ہر چیوا پہ وت لوٹگ، ہر کارا پہ وتی جندیئے نپ و سوتا کنگ.

وتا ہدائے دستا بدیبت

4 شمئے نیاما، جنگ و دیجاک، چہ کجا ودی بنت؟ چہ شمئے جندیئے ہما تمہ و واہگان نہ انت کہ شمئے رگ و بندانی تنہا جنگا انت؟
2 چیزے لُٹیت و شمارا نرسیت. چہ ہمایئے تمہا، ہون و کوشا کپیت، بلہ آنگت شمارا نرسیت. نون جنگ و جدال جوڑیت، پدا ہم شمارا نرسیت چیا کہ چہ ہدایا لُٹتگ. 3 و ہدے لُٹیت و نرسیت، پہ اے سیوبا انت کہ شما گون بدین مُراد و واہگے لُٹتگ تان آ چیزان پہ وتی ایش و نؤشان کار بندیت. 4 او زہکاران! زانیت کہ دنیا بے دوستی، ہدائے دژمنی انت؟ ہرکس کہ دنیا بے دوستی بے رندا انت، وتا ہدائے دژمن جوڑیت. 5 ہیوال کپیت کہ پاکین کتابا مُیت و ناہودگ گوشتگ: «روہ کہ ہدایا مئے شمئے جسم و جانا دمگ، تان ہسدئے کساسا پہ ما ہدوناک انت؟» 6 بلہ رھمتے کہ آ مارا بکشیت، بیہساب گیشتر انت. ہمیشکا پاکین کتاب گوشیت: ہدا پُرکیر و گروناکین †† مردمانی دیما مہز اوشنتیت، بلہ پیکیرو و دریشین مردمانی سرا وتی رھمتان گوارینت. 7 کزا، وتا ہدائے دستا بدیبت. شیبٹانیئے دیما مہر بوشنتیت و آ چہ شمئے دیما تچیت. 8 گون ہدایا نریک بیت، ہدا ہم گون شما نریک بیت. او گنہکاران! وتی دستان پاک کپیت. او دودلان! وتی دلا ساپ کپیت، 9 زاری بکنیت، مۆتک بیاریت و بگریوتیت. وتی کنگان مۆتکئے تنہا بدل کپیت و شادھیان اندوہانی تنہا. 10 ہداوندئے بارگاہا، پیکیرو و دریش بیت و ہداوند شمارا بُرز و سرپراز کنت.

ایر مجنیت

11 او براتان! یکدومیا ایر مجنیت و بدگویی مکنیت. ہرکس کہ وتی براتا بد بگوشیت و آبیہا میباربار بکنت، راست ایش انت کہ آبیہا شریت بد گوشتگ و میباریگ کرتگ. اگن تیو شریتئے دادرسیا کئے، کزا شریتئے سرا کار کنگا نہ ائے، شریتئے ہلاپا شیور بڑگا ائے. 12 بلہ دادرسیا و شریتئے جوڑینوک یکے آ ہما انت کہ زکینگ و تباہ کنگے واک و توانی ہست. کزا تیو کئے ائے کہ وتی ہمساهگئے دادرسیا کئے؟

پہ بانداتا ناہودگین پھر

13 بلہ شما کہ گوشیت: «مروچی و باندا اے شہر و آشہرا ریوین و سالے ہمانگر گوارینین، سیوداگری کنین و مزنین سوٹ کئین» سَر گوش داریت. 14 شما ہمینچک ہم زانیت کہ باندا چے بیت. شمئے زند چے؟ شما باپ و ہرمئے † پیما ایت کہ دمانکیا گندگ بیت و پدا گاز بیت. 15 کزا چش بگوشیت: «اگن ہداوند بلوٹیت، زندگ مانین و اے پییم و آ پیما کنین.» 16 بلہ نون چش انت کہ پہ کبرے پھر کپیت، ہر اے وڑین پھرے سیل انت. 17 کزا، اگن کسے بزانت کجام کار سَر انت و آ کارا مکنٹ، گنہکار بیت.

بژن و اپسوز پہ ہستومندان

5 نون شما، او زَر و مالئے واجہان، بگریوتیت و زاری کپیت، چیا کہ تھارین روچ دیم پہ شما پیداک انت. 2 شمئے مال و ہستی زُوال بوتگ و سَرنگ و جامگ و پؤشاک ہم ورؤک و رمیزا †† وارتگ انت. 3 شمئے زَر و سیم زنگ گیتگ انت و زنگش شمئے ہلاپا گواہی دیبت و آسئے ڈیولا شمئے جسم و جانئے گوشتا ورت، پرچا کہ اے گڈی روجان، زَر و مالو آمبار کرتگ. 4 بچاریت، انون ہما کارندہ و دھکانانی مَر شمئے ہلاپا کواکز کنت، کہ آیان شمئے ڈگارانی کشار روون و موش کرتگ انت و شما گون مندر و ریک آیان مَر ناداتگ. آ زونکانی اے پریات، زوراکین ہداوندئے گوشا زستگ. 5 شما زمینیئے سرا پہ ایش و نوش و ہیوا و ہیوس زند گوارینتگ. وتا پہ کُشکئے روجا سَر ساتنگ و پزورؤ کرتگ. 6 شما تچک و پھریزکاریں مردم میباریگ کرتگ و کشتگ انت. آ شمئے ہلاپا نہ اوشتانتگ انت.

† گروناک، بزبان مگروں. †† باپ و ہرم ہما دوٹ انت کہ سردیانی مؤسسا چہ ڈکارا دز کپیت و گاز بیت. اردو و پارسیا «بخار». ††† ورؤک و رمیز، بزبان گونڈین کرم و لوک کہ دار و پچ وارت.

سکيانی وهدا سبر و اؤپار

7 او براتان! تان هداوندیے آيگا، سبر و اؤپار کنیت. بچاریت که دهکان چه پییما ودار کنت تان زمین وتی پرازشین برا برؤدینیت، آ په ایڑهتی † و بهاری هیوران چون وداريگ انت. 8 شما هم سبر کنیت و دلا دد کنیت پرچا که هداوندیے آيگ نژیک انت. 9 او براتان! یکدومیے زنگا مجنیت تانکه دادرسیا میاریگ کنگ مبیّت. چیا که دادرسیا، دروازگیے دپا اؤشتانگ. 10 براتان! سکيانی وهدا، سبر و اؤپارا چه هما نیبان سبک بگریت که هداوندیے ناما هبرش کرتگ. 11 ما همایان بهتاوَر زانین که وتی زندش په سبر و اؤپار گوازینتگ، شما آيو بیے سبر و تهمبلے بارئوا ایشکتگ و زانیت که هداوندا آییے آسر و آکت چه کرت. چیا که هداوند وت گموار و مهربان انت. 12 بله، او منی براتان! سیوگند میوریت، نه آسمانیے، نه زمینے و نه دگه چیرئیے. بلیت که شمیے «هیو»، هیو بییت و «نه»، نه بییت، تان چش مبیّت که میاریگ کنگ بیّت.

† ایڑهتی، بزبان پاییزی.

باورمندی ذوا

13 اگن چه شما کسے سگی و سؤریان کپتگ، ذوا بکنت و اگن یکے گل و شادان انت، سنا و ستا بکنت. 14 اگن چه شما کسے نادره انت، کلیسایے کماشان تیوار بکنت تان په آيیا ذوا بکنت و هداوندیے ناما روگنی پر بفسنت. 15 باورمندی ذوا نادره ذراه کنت و هداوند آيیا پاد کنت و اگن گناهی کرتگ، گناهی بکشگ بنت. 16 پمیشکا، وتی گناهان، یکدومیے دیما بمئیت و په یکدومیا ذوا بلوئیت تان ذراه کنگ بیّت. پهریزکارین مردمیے ذواپا زور مان و برجاه بیت. 17 ایلیاس میے پییمین مردمے آت، بله په دستکی ذوایی کرت که هیور مبیّت. گزا تان سئے و نیم سالا زمینا هیور نرتک. 18 پدا که ذوایی کرت چه آسمانا هیوران گورت و زمینا بر و سمر دات. 19 او منی براتان! اگن چه شما کسے چه راستیا تگل بوارت و دگرے آيیا پر بتزینیت، 20 بزانت که هرکس یک گنهکارپا چه گمراهیا بتزینیت، گنهکارا چه مرکا زکینیت و بازین گناهئیے بکشگیے سیوساز بیت.

پٹرسے ایولی کاگد

ذروود

1-2¹ چہ ایسا مسیہیے کاسد پٹرسے نیمگا،

پہ ہما سخہین درانڈیہین مردمان کہ پنتوس، گلاتیہ، کاپادوکیہ، آسیا[†] و بیتینیہیے دمگان شنگ و شانگ آنت. ہدایا چہ وتی پیشزانتی و گون وتی پلگار کنوکین پاکین روہا، شمارا گچین کرتگ تان ایسا مسیہیے پرمانبرداریا بکنیت و ہمایبے ہون شمیے سرا پاشگ و ذرنزگ بیت. ہدایے رحمت و شہل و آسودگی شمیے سرا گیش و گیشتر بات.

زندگین اُمیت

3³ مئے ہداوندین ایسا مسیہیے ہداین پتا ستا و سنا بات. چہ وتی سرریچین رہمتا و گون ایسا مسیہیے چہ مردگان زندگ بیگا، ہدایا مارا نوکسرا پیدا کرت تان مارا زندگین اُمیتے برسیت. 4⁴ ایسا پہ شما آسمانا میراسے امبار کرتگ کہ اے میراس ہجبر نبوسیت، گار نبیت و ابدمان انت. 5⁵ شما ہدایے سرا باور کرتگ و ہدا ہم گون وتی زور و واکا پہ ہما رکینگا شمیے نگہانیا کنت کہ تیار انت و آہری زمانگا پڈر بیت. 6⁶ اے شمیے شادمانی انت، ترے شما انون پہ دمانکیا گرانین و ہد و چکاسان بگوازینیت، 7⁷ تان شمیے باور شہرنے پیما بیت کہ چہ آسے چکاسا گوستگ و اے مہر و مہکمین باور، کہ چہ زئوال بیوکین شہر و تلاہا باز گیشتر کرزیت، ایسا مسیہیے زاہر بیگیے و ہدا ستا کنگ و ساژایگ و اُرت دیگ بیت. 8⁸ شما مسیہ ہجبر ندیسنگ، انگت ایسا دوسٹ داریت. انون ہم شمایی نگدیت، بلہ ایبے سرا باور ہست و ہج لہزے شمیے پرشیوکتین و شیا درشان کرٹ نکنت، 9⁹ چیا کہ وتی باور و ایمانے فرادا گندگا ایت، بزبان شمیے جانے زگگ.

10¹⁰ پیگمبران ہمے زگگے باریوا بازین جھلانکین پٹ و پؤل کرتگ. آ پیگمبران ہمے رہمتے باریوا پیشگوئی کرتگ کہ شمارا رسگی ات. 11¹¹ مسیہیے روہ چہ ایانی زبانا ہبر کنان و گوشان بوتگ کہ مسیہا چونین سکی سگگی انت و رندا ایسا چونین مزنین شان و شیوکتے رسیت. گزا، آ مدام ہمے جہدا بوتگ انت کہ بزانت پاکین روہ کیبی باریوا ہبرا انت و اے کار کدین بیت. 12¹² پہ آیان پڈر بوتگ، ہما و ہدا کہ ہبرا انت وتی ہزمتا نکنگا انت، شمیے ہزمتا کنگا انت. نون گون پاکین روہیے زورا دگہ مردمان اے وشین مستاگ پہ شما رسیتنگ، ہما پاکین روہ کہ چہ آسمانا دیم دیگ بوتگ. پہ اے وشین مستاگے زانگا پریشنگ ہم دلمانگ انت.

پاک بیت

13¹³ وتی لانکا بندیت و ہزار بیت. زندا پہ شہم و زہداری †† بگوازینیت. وتی اُمیتا پہ ہدایے ہما رہمتان بندیت کہ ایسا مسیہ وتی زاہر بیگیے و ہدا پہ شما رسینیتش. 14¹⁴ ہبرزورین چکانی پیما بیت. میلیت کہ شمیے زند ہما ڈیولا سلین واہگانی دستا بیت کہ شمیے نازانتیے و ہدا بوتگ. 15¹⁵ ہما ڈیولا کہ شمیے گوانک جنوک پاک انت، ہر کارے تھا شما ہم پاک بیت. 16¹⁶ چیا کہ نیسیگ بوتگ: «من پاک آن و شما ہم باید انت پاک بیت.» 17¹⁷ اگن شما ہدایا وتی پٹ گوشیت، کہ آ ہرکسے دادرسیا لے رو و ریا، †† ایبے کارانی سرا کنت، گزا وتی دراندھیے و ہد و پاسان پہ شرب و

† آ و ہدا، آسیانے مانا انوکین ترکیہیے روندی نیمگ ات. †† شہم و زہداری، بزبان اردو و پارسیا «نظم و ترتیب»، انگریزی » discipline« لادویان 7:20، 2:19، 45-44:11. †† رو و ریا، بزبان برک و درک، اربی و پارسیا «تبعیض».

اُرت گون ہداثرسی بگوازینیت. 18¹⁸ شما زانیت کہ چہ ہما ناہودگین زندا کہ چہ شمیے پت و پیرینان شمارا رستگ ات، بہا زورگ و رکینگ بوتگیت، بلہ گون نگرہ و شہرا نہ، کہ ابدمان نہ انت، 19¹⁹ گون ہما لے اییب و بیکیچہین گوراند، بزبان مسیہیے بیہاین ہونا بہا زورگ بوتگیت. 20²⁰ مسیہ چہ دنیاے جوڑ بیگی پیسر گچین کنگ بوتگ، بلہ اے گدی روجان پہ شمییگی آتک و پڈر بوت. 21²¹ چہ ایبے وسیلہا، شمارا ہدایے سرا باور ہست، ہما ہدایے سرا کہ مسیہی چہ مردگان زندگ کرت و شان و شیوکتی دات. پمیشکا، شما ہدایے سرا باور کنت و چہ ہمایا اُمیتوار ایت.

22²² نون کہ شما گون راستیے رندگیریا وتا پاک و پلگار کرتگ و گون یکدگرا پدلین مہرے واہند بوتگیت، گزا پہ دل و بستگ گون یکدومیا مہر بکنیت. 23²³ چیا کہ شمارا نوکین زند چہ زئوال بیوکین تھما نرسنگ، چہ زئوال نیوکین تھما رستگ، بزبان چہ ہدایے زندگ و ابدمانین گال و ہبرا. 24²⁴ پرچا کہ:

«انسان چو کاہ و سبزگا انت و

شان و شیوکتی چو کاہے پلا.

کاہ و سبزگ مرنت و پل ہم کنت.

25²⁵ بلہ ہداوندیے گال و ہبر تان ابد مانیت.» ††

اے گال و ہبر ہمیش انت کہ شمارا مستاگ دیگ بوتگ.

زندگین سنگ و در چتگین کیوم

2² پمیشکا، ہر پیما بدی، مکر و پرپ، دوتل و دوپوستی، ہسد و کینگان چہ وتا دور کنت و ہجکسیبے پشتا بد و زدن ہبر مکنیت. 3-2³⁻² نون کہ ہداوندیے نیکی و مہربانیے تامو چستگ، نوک پیدا بوتگین نئکانی پیما پہ پاک و روہانین شیرا شدیگ بیت تانکہ چہ ہمشیا دیم پہ وتی زگگا زدان بیت.

4⁴ ایسا مسیہیے نیمگا بیاپت، ہما زندگین سنگ کہ مردمان پسند نکرت و نزت بلہ ہدایا گچین کرت و ایبے چفا ایسا بیمت و پرارزش ات. 5⁵ نون شما زندگین سنگانی پیما پہ روہانین لوگیے بندگا کار بندگ بیت، پاک و پلگارنگین پیشوا ہم بیت و انچین روہانین کرپانیگ بدیبت کہ چہ ایسا مسیہیے وسیلہا ہدایا وشنود کنت. 6⁶ اے ہما ہبر انت کہ ہدایے پاکین کتابا آتنگ:

«بچاربت، من شہیونے کوہا سنگے ایزر کنان.

اے سنگ بیہا و گچینیت نہشتے.

آ کس کہ ایشیے سرا باور بکت،

ہجبر بشل و شرمندگ نبیت.» ††

7⁷ اے سنگ پہ شما کہ ایمانو اورتگ پرارزش انت، بلہ پہ آیان کہ ایمانش نیباورتگ:

«آ سنگ کہ بانندین آستایان پسند نکرت و نزت ††

ہما سنگ، نہشت بوت.» §

8

«سنگے کہ مردمان نگلینیت و

کوہے کہ آیان دیور دنت.» ††

آیانی نگل ورگے سیوب ایش ات کہ ہدایے ہبرش نزت. آیانی آسر و آکت ہمیش ات. 9⁹ بلہ شما ہدایے گچین کرتگین بادشاہین روہانین پیشوا و پاکین کیوم ایت، ہدایے جندے کیوم ایت و ایسا شمارا چہ تھاریا دیم پہ

†† ایشیا نبیے کتاب 8:40-6. †† ایشیا نبیے کتاب 16:28. †† بانندین آستا ہما انت کہ لوگے بندگا زانتکار انت. § ژبور 22:118. †† ایشیا نبیے کتاب 14:8.

7 او مردان! شما ہم گون وتی جنان پرمهر بیبت کہ چه شما نازرکتر أنت. جنین گون شما زندمانے پربکرکتن ٹیکیا شریکدار أنت. آیان ازت بدییبت، تان چشم بیبت کہ شمے ذوا ایشکنگ مہنت.

راستیئے راہا سکیئے سگگ

8 نیت، # شما سچہین یکدل و ہمدرد بیبت، گون یکدومیا مہر بکنیت، نرم دل و بیکبر بیبت. 9 گون ہچکسا بدیئے بدلا بدی مکنیت. اگن کسبیا شمارا زا و زکت کرت، آییبا زا و زکت مکنیت، ایشیئے بدلا پہ آییبا نیکین ذوا بلوٹیت کہ پہ ہمے کارا گوانک جنگ بوتگیت و چه ہمیشیا شمارا برکت رسیت. 10 پمیشکا:

«آ کس کہ زندمانے واہگدار انت و

وشین روج گندگ لوٹیت،

آییئے زبان چه بدیا دور بیبت و

لٹت چه مکر و پریبا؛

11 چه بدیا پر بتزیت و نیکی بکت؛

شہل و ائمنی بلوٹیت و ہمیشیئے شوہازا بیبت.

12 چیا کہ ہداوندیئے چم نیک و پھریزکارین مردمان سگ انت و

گوشی گون ہمایانی نوایا انت.

بلہ ہداوند وتی دیما چه بدکردین مردمان تزیبت.» #

13 نون کہ شما پہ نیکین کارانی کنگا واہگدار آیت، کیئے شمارا تاوان دات کنت؟ 14 اگن پہ شمے نیکین کاران شمارا آزار برسیت، اگت ہم شما بہتاوار آیت. چه آییانی پاتراپان مترسیت و پریشان میبت. 15 بس، وتی دلا مسیہا ہداوند بقتیت و ہماییا شرپ بدییبت، اگن کسے شمے ائمتیئے سبویئے جستا بکت، فدام پہ بسیو دیگا تیبار بیبت. 16 بلہ اے کارا گون نرمی و پہ سنگینی بکنیت. وتی جبین و وجدانا پاک و ساپ بداریت، تانکہ شمارا بد و رد گوشگیئے و ہدا، آدمرد گون شمے نیکین مسیہی کردارئے گندگا چه وتی زا و زکتان بشل و شرمندگ بننت. 17 پمیشکا، اگن ہدائے رزا بیبت کہ سکی بسگیت، گزا بدین کارانی سکیئے سگگیئے بدلا، نیکین کارانی سکبا بسگیت. 18 مسیہا ہم یک برے پہ مئے گناہان سکی سگت، بزآن «نیک و پاکا» پہ گنہکاران وتی جان ندر کرت تان مارا # پہ ہدایا سر بکت. مسیہ جسمی کسگ بوت بلہ روہا زندگ کرت.

19 اے، ہمایییئے روہ ات کہ بندیکین ارواہانی نیاماشت و پہ آیان جارے جتی، 20 ہما ارواہ کہ گوستگین زمانگا ناپرمانی اش کرتگ ات، بزآن نوہیئے زمانگا کہ بوجیگ اد بیگا ات و ہدا گون سبر و اویار و داریگ ات، بلہ کمین مردمے، بزآن تھنا ہشت مردم چه آییئے راہا زکت. 21 ہمے آپ شمے پاکشودییئے مسال و نمونہ انت کہ انون شمارا زکینیت، پاکشودی جسم و جانے زاہری چلان پاک نکنت، اے پہ پاکین وجدان و جبینا، گون ہدایا شمے ذبندی انت کہ چه ایسا مسیہیئے جاہ جنگئے وسیلہا شمارا رسیت، 22 ہما مسیہ کہ آسمانا شتگ و نون ہدائے راستین نیمگا نشتگ و پریشتگ و زور و وا، ہمایییئے دستئے چیرا انت.

گون ہدایا وپاداری

4 نون ہما ڈیولا کہ مسیہا وتی جسم و جانا سکی سگت، شما ہم پہ انچین کاریا تیبار بیبت، پرچا کہ هر و ہدا کسبیا مان جسما سکی سگت، چه گناہا زکتگ. 2 اے پییما، نون آ وتی منتگین جسمی زندا انسانی لوٹ و واہگانی سرا نگوازیبت، ہدائے واہگانی سرا گوازیبت. 3 شما بازین و ہدے ہما کارانی سرا گوازیبتگ کہ ہداناباورین # مردمان دوسٹ بنت، چو کہ بدکاری، ہیوا و ہیوش، ہنوش و بیساری، شرابورایی مہیل، آیش و نوش و بتپرستی کہ گندھین کارے. 4 نون و ہدے آگندنت کہ شما اے ردین کارانی ہار و ہیزویا آییانی ہمراہ نبیت، ہیبران بنت و شمارا بد و رد گوشنت. 5 بلہ اے مردمان ہمایییئے دیما جواب دیگی انت کہ پہ سچہین زندگین و مرتگینانی دادرسیا تیبار انت. 6 اے ڈیولا، ہدائے وشین مستاگ پہ

نیت، بزآن گڈسرا، اہرا. # زبور 12:34-16. ## لہتین سیاہگے تہا آتک: شمارا. ## آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «دکریومین».

وتی پرشیوکتنین ژنایا گوانک جنگ تان آییئے مزین کاران جار بکنیت. 10 پیسرا شما کیومے نہ اتبت بلہ انون ہدائے کیوم آیت. پیسرا شمارا ہدائے رھمت نرستگات بلہ انون آییئے رھمت شمارا گون انت.

11 او ذردانگان! شما اے دنیا یا بیگانگ و درامد آیت. منی ذبندی ہمیش انت کہ وتا چه آ جسمانی لوٹ و واہگان پھریز بکنیت کہ شمے روہیئے ہلایا جنگ کنت. 12 ناباورانی نیما پاک و پلگارین زند بگوازیبت. پل ٹرے آ، شمارا اگت تھتام جننت و گوشنت کہ شما ردین کار کنگا آیت، بلہ گون شمے نیکین کارانی گندگا، ہدائے آییگے روچا آییبا شرپ و ازت بدییبت.

اھتیاردارانی پرمانبرداریا بکنیت

13 شما پہ ہداوندییگی، سچہین انسانی اھتیاردارانی پرمانبرداریا بکنیت، بادشاہیئے ہم کہ چه سچہینان مستر انت و 14 ہاکمانی ہم کہ چه بادشاہیئے نیمگا پہ زدکارانی سزا دیگی و شرکردین مردمانی شرپ دیگا دیم دیگی بوتگ انت. 15 ہدا لوٹیت شما گون وتی شزین کرد و کاران اھمکین مردمانی ناسریدین ہیرانی دیما بداریت. 16 شما آزات آیت، پمیشکا آزاتین مردمانی ڈیولا زند بگوازیبت بلہ وتی آزاتیا ہچیر پہ ردین کاران نیفون مکنیت، وتی آزاتیا پہ ہدائے ہزمتا کار بندیت. 17 ہرکسا ازت بدییبت و پہ باورمندان ہاسین مہرے دلا بداریت، وتی زندا پہ ہداثرسی بگوازیبت و بادشاہا شرپ بدییبت.

مسیہیئے سکی سگگیئے مسال

18 او ہزمتکاران! وتی واجہانی پرمانبرداریا بکنیت و آیان باز ازت بدییبت. تھنا نرم و مہربانین واجہانی پرمانبرداریا مکنیت، ترند و زوراکین واجہانی پرمانبرداریا ہم بکنیت. 19 و ہدے شما گون ہدایا وپادار آیت و ناھکین سزایان سگیت، شمے ہمے سبر و اویار وت پہ شما شرے بیت. 20 اگن شما پہ ردین کاریا سزا دیگی بیبت، گزا چون آ سزائے سگگ شمارا شریداز کنت؟ بلہ اگن شزین کار و کردیئے سبوبا سکی بسگیت، ہدا شمارا ستا کنت. 21 شما پہ ہمے سکینی سگگا گچین کنگ بوتگیت، پرچا کہ مسیہا ہم پہ شمییگی سکی سگت و نمونہ و مسالے بوت کہ شما آییئے رندگیریا بکنیت.

22 «آییبا ہج گناہ نکرت و

کسارا پریبی ندات.» †

23 پل ٹرے اے ازت کنگ بوت، بلہ اگت ہم ہجکسی اے ازت نکرت. تھنا † و ہدے سکی سگگا ات، کسبیا پاتراپ # ندات. آییبا ہدائے سرا تیوکل کرت کہ تچکین انساپ و دادرسی کنت. 24 آییبا وت مئے گناہانی بار سلیبیئے سرا وتی بدلا لڈت، تانکہ گناہ چه مئے دلا بمریت و پہ نیکی و پاکی زند بگوازیبت، کہ شما چه ہمایییئے ٹپ و نوران ذراہ بوتگیت. 25 میثانی پییما گار و سرگردان آیت، بلہ نون ہمایییئے کزا پر ترنگیت کہ شمے ارواہانی شپانک و سمالوک انت.

جن و مرد

3 او جنینان! ہمے پییما، شما وتی مردانی پرمانبرداریا بکنیت، تان اگن چه آیان یکے ہدائے ہیرا مکنیت، گزا آ گون ہیرا نہ، گون وتی جنیئے کار و کردیئے گندگا ہدائے سرا باور بکت، 2 ہما و ہدا کہ شمے ہداثرسی و پاکدامنیا گندیت. 3 شمے سینگار و پلگار زاہری مہیت کہ: «سرا چون بگوپین، چونین شہت و زیور پر بکنین و چونین گڈ بیوشین.» 4 ایشیئے بدلا، وتی دل و جبینا گون نرم و آرامین روہیئے پایدارین زیبا یا بسینگار آیت، کہ پہ ہدایا اے چیز باز پرارزش انت. 5 کوہنین و ہد و زمانگا انچش بوتگ و پاک و نیکین جنین کہ ائمتش پہ ہدا بوتگ، وتا گون وتی مردانی پرمانبرداریا سینگارنگش، 6 انچش کہ سازہا ابراہیمیئے پرمانبرداری کرت و واجہ و مستری گوشت، اگن شمے کار نیک و شر بنت و میلیت کہ چیزے شمارا بتسرینیت، شما ہم ہمایییئے چگ بیت.

+ ایشیبا نیبے کتاب 9:53. † تھنا، بزآن ہتا، تان اے ہدا کہ. # پاتراپ، بزآن تھدید، تمکی.

مردگان ہم رسپنگ بوت، کہ سجھینانی ڈیولا آیانی جسمی دادرسی بوٹگات، تانکہ ارواھش ہدائے پیما زندگ بنت۔
 7 دنیا زوت ہلاس بیگی انت، پمیشکا گون شہم و زهداریا وتا گران و سنگین بدارپت تان ذوا کرت بکنیت۔⁸ چہ سجھینان مسترین گپ ایش انت کہ یکدومیا پہ دل و ستک دؤست بدارپت کہ مہر، بازین گناہیئے بکشگئے سیوساڑ بیت۔⁹ بے ٹرنڈگا وتی لوگئے دیا پہ یکدومیا پچ بکنیت۔¹⁰ شما ہر یکبا چہ ہدایا ہاسپن توانے رستگ۔ امانتدارانی پیما، ہدائے تھر تھریں نیامتان پہ یکدومیئے ہزمتا کار بندپت۔¹¹ کسے کہ ہبر کنت ہدائے جنڈئے ہیران بکنت و کسے کہ ہزمت کنت گون ہدائے داتگین زور و واکا ہزمت بکنت، تانکہ ایسا مسیہیئے وسیلہا ہدایا ستا و سنا برسیت۔ سجھین شان و شیوکت و زور و واک تان ابد ہمایییئے باتنت۔ انچش بات، آمین!

ایسائے سیوبا سکینی سگ

12 او ڈردانگان! چہ ہما اسپن چکاس و آزمایشان ہیبرت مکنیت کہ شمیئے چکا کپنت و وتی دلا مگوشیت کہ: «اے آجین کارے گون ما بییگا انت.»¹³ تان اودا کہ گون مسیہیئے سکینی سگگا شریکدار ایت گل و شادان بییت، تانکہ ہما ساھتا کہ آییئے شان و شیوکت پدڑ بیت، شما ہم وش بییت و بیکساس شادمانی کرت بکنیت۔¹⁴ اگن مسیہیئے نامئے سیوبا شمارا زا و زکت کنت، شما تھتاور ایت، پرچا کہ ہدائے پرشیوکتین روھا شمیئے دلا جاگہ کرتگ۔¹⁵ وتا پھر پڑت کہ چہ شما کسے ہونی، ڈر، زدکار و پلینڈ بییگئے سیوبا سکی و سوریانی تھا مکپت۔¹⁶ بلہ اگن کسے مسیہیئے بییگئے سیوبا سکی و سوریانی تھا بکپت، چہ اشیا پشل و شرمندگ مہبت و پہ وتی مسیہیئے بییگا ہدایا ستا و سنا بکنت۔¹⁷ نون دادرسیئے وھد آنکگ و اے دادرسی چہ ہدائے ہاندان و کھولا پندات بیت۔ اگن دادرسی چہ ہدائے ہاندانا پندات بیت کہ ما این، گڑا آ مردمانی آسر و آکت جے بیت کہ ہدائے وشین مستاگیئے نمٹوک انت؟
 18 «اگن پھر پڑکارین مردمیئے زگگ چو گران انت، گڑا ناباور و گنھکارانی ہال جے بیت؟»
 19 پمیشکا، آ کہ گون ہدائے رزایا سکی و سوریانی تھا کپتگ انت، وتا مئے جوڑ کنوکیئے سپردہ بکننت کہ وپادار انت و نیکن کار کنان بنت۔

ہدائے رمگ

5 من وت کہ چہ کلیسائے کماشان یگے آن و مسیہیئے سکی و سوریانی شاھدے آن و آییئے پدڑ بییگیین شان و شیوکتا شریکدار آن، شمیئے نیاما ہرچے کماش ہست، چہ آیان منی ڈزبندی ایش انت کہ: 2 ہدائے رمگئے

گڈی ہبر

12 اے گونڈین کاگڈن گون سیلوانوسئے † کماک نشتگ، کہ آییبا وپادارین براتے زانان، تانکہ شمارا دلبدی بدییان و گواھی بدییان کہ ہدائے رھمتانی ہکین راہ ہمیش انت۔ ہمے راھا مہر بوشتیت۔¹³ چہ ہما بانکنین گھارئے نیمگا شما سجھینان ذرود و ذرہبات سر بات کہ باپلئے شہرا انت † و گون شما ہور گچین کنگ بوتگ۔ چہ منی چک، مرکاسیئے نیمگا ہم شمارا ذرود و ذرہبات برسات۔
 14 گون پرمھرین چکگان یکدگرا ذرہبات بگوشیت۔
 شما سجھینان شہل و ایمنی سر بات کہ مسیہیئے ارواھ و جینا ایت۔

† گروناک، بزبان مگور۔ †† «براتیئے» مانا ہر باورمند انت، مردین و جنین۔
 ‡ سیلوانوس ہما سیلاس انت کہ کاسدانی کارئے کتابا ہم آییئے نام گرگ بیت۔ †† باپلئے شہرئے بانکنین گھار، باپلئے شہرئے کلیسا یا رومئے شہرئے کلیسا بوت کنت۔

پٹرسے دومی کاگد

ذرو

1 چہ ایسا مسیہے ہزمتکار و کاسد، شمون پٹرسے نیمگا،
پہ ہمایان کہ چہ مئے ہدا و زکینوک ایسا مسیہے پاکی و نکیا، ہما
پیہمین بیہاٹن باورے زستگش کہ مارا زستگ.
2 شما کہ ہدا و مئے ہداوند ایسایا پچاہ کاریت، چہ آبیئے زانگا شمئے
سرا رھمت و شہل و آسودگی گیہش و گیشتر بات.

باورمندی زند

3 آبیہ گون وتی ہدایی واک و کڈرتا، مارا ہر زلورپین چیڑ پہ آنچین زندگی
دانگ کہ ہدایا پسند انت، اے چیڑ مارا چہ ہمایئے پچاہ آرگا زستگ کہ
گون وتی نیکی و شان و شیوکتا مارا گوانکی جتگ. 4 ہمے پیہما، مارا چہ
اے چیڑان وتی بیہما و سگین مزین کیول و وادھی دانگ تان گون ہدایی
زاتا شریکدار بیٹ و چہ ہما تباہیا برکیت کہ دنیاہا ہست انت و سلین
واہگانی بر و سفر انت.

5 پمیشکا وتی وسا جھد بکنیت کہ گون شرکردیا وتی باورا مھر و مھکم
بکنیت و ہمے پیہما: گون زاننا وتی شرکردیا، 6 گون شہم و زہداریا وتی
زاننا، گون سبر و اوپارا وتی شہم و زہداریا، گون ہدادوستیا وتی سبر و
اوپارا، 7 گون آدگہ باورمندان دؤست دارگا وتی ہدادوستیا مھر بکنیت و
گون سچھین مردمانی دؤست دارگا پہ باورمندان وتی مہرا مھکم بکنیت.
8 پرچا کہ اگن شمئے نیاما ہمے چیڑ بکنت و بزنت، گڑا چہ مئے ہداوند
ایسا مسیہے زانگ و پچاہ آرگا یے آسر و بیشمز نیبت. 9 بلہ اگن کسپا اے
شڑی منبت، آما کمدید و کور انت و شمشتگی کہ چہ وتی پیسریگین
گناہان پاک بوتگ.

10 پمیشکا، او منی براتان! † وتی سچھین جھدا بکنیت تان اے گوانک
جنگ و گچین بیہگئے تھا مھر بؤشتیت، چیا کہ اگن چش بکنیت، ہچبر نگل
نیوریت. 11 گڑا پہ شما مئے ہداوند و زکینوکین ایسا مسیہے آبدمانین
بادشاہیے دروازگ، پہ دلچین وش آتکے پچ بیت.

12 پمیشکا من ہرودھ شمارا اے ہیرانی تھتال و ہیبالا پڑیان، پل ٹرے
شما اے ہبران وٹ زانیت و اے راستیے سرا مھر اؤشتانگیت کہ شمارا
زستگ. 13 تانکہ من وتی جسم و جائیے اے تمبوا †† آن، منی ہیبالا شرتتر
ہمش انت کہ اے چیڑان شمئے یاتا بیاران و تھتال بدیان، 14 چیا کہ زانان
کفین و ہدپا رند اے تمبوا زکست کنان. ہداوندین ایسا مسیہا منا چہ اے
ہیرا سہیگ کرتگ. 15 وتی وسا جھد کنان کہ منی مرکا رند ہم، ہر و ہدا اے
چیڑانی ہیبالا بکپیت.

چمدیستین شاہدی

16 و ہدے ما ہداوندین ایسا مسیہے زور و کڈرت و آبیئے پر تزگئے باربوا
ہبر کرت، پہ چالاکی جوڑ کرتگین کسھانی رندگیریا نہ اتین، ما گون وتی
جندیے چمان آبیئے شان و شیوکت دیستگات، 17 و ہدا کہ ہداین پتا ایسا
شان و شرپ دات، پرشیوکتین تیوارے پہ ایسایا آتک و گوشتی: «اے منی
دؤستین بچ انت، من چہ ایشیا باز وش و رزا آن،» 18 اے تیوار کہ چہ آسمانا
آتک، ما ہما و ہدا وٹ ایشک کہ گون آبیہ پاکین کوہئے سرا اتین.
19 انچش مارا نیانی پاکین ہبر ہم ہست انت، سگ شڑ انت کہ آبیئے
نیمگا دلگوش بکنیت، چراگیئے پیہما انت کہ تھاریا زرشیت، تان ہما و ہدا

† «براتیے» مانا ہر باورمند انت، مردین و جنین. †† تمبو بزبان ہیہمہ.

کہ روج بیت و بامیے استار شمئے دلانی تھا سر بکشیت. 20 مسترین ہبر
اش انت کہ بزانت پاکین کتابیے ہچ پیشگوئی، نیانی جندیے مانا کرتگین
نہ انت 21 چیا کہ پیشگوئی چہ انسانے ارادہ و واہگا ڈن انت، پاکین روہ
مردمانی دلا زشتگ تان چہ ہدائے نیمگا ہبر بکننت.

دروگین نبی و آیانی سزا

2 بلہ مردمانی نیاما دروگین نبی ہم ہست ات، ہما دابا کہ شمئے نیاما
دروگین استاد ودی بنت کہ چیڑاندری بیران کنوکین باوران ریواج
دینت، تنتنا وتی ہداوند! ہم نمئت کہ گون وتی ہونا پہ بہایی زرتنت. †
گون تیزین گار و بیگواہییا ڈچار کپنت. 2 بازینے اشانی بدکاریانی رندگیریا
کنت و راستیے راہ، اے استادانی سیوبا کلاگ گروگ و بیہرمت کنگ بیت.
3 اے استاد، وتی تمہ و جوبہانی ہاترا گون ہیرانی چال و پربیا شمارا پلنت.
بازین و ہدے بیت کہ آیانی سرا میبارباریے شیور بزگ بوتگ. اے شیور
پورہ کنگ بیت و آیانی تباہی وایے نہ انت.

4 ہدا تنتنا چہ ہما پریشتگان سر نکوست کہ گناہش کرت و تھرونیے †
تھارتین تھاروکیا بند و زمیلی کرتنت تان دادرسیے روج برسیت. 5 چہ
کوہنن جھانا ہم سر نکوست و ہداناباورانی نیانیے سرا توپانی آورت و
تھنا نوہ کہ راستی و پھریزکاریے جار جنوک ات، گون ہبت کسا زکینتی.
6 ہدایا، شدوم و گمورہئے شہر ہم سوٹک و پُر کرت و چہ زمینے سرا گار
کرتنت، تان پہ ہداناباوران درس و ابرتے بنت و 7 پھریزکاریے لوت کہ چہ
ناشرین مردمانی سیلی و بدکاریان سگ دلرنج ات، زکینتی 8 (پرچا کہ آ نیک
و پھریزکاریے مردا ہمایانی نیاما زند گوازینت و لوتیے پھریزکاریے روہ، ہر
روچ چہ آ ناشرین کاران سگ پردے بوت کہ لوت گندگ و ایشکنگ آتش). 9 گڑا
ہمے پیہما ہداوند زانت کہ وتی پھریزکاریے مردمان چوں چہ چکاسان
بزکینیت و بدکاران سزا بدنت تان ہما و ہدا کہ دادرسیے روج برسیت.
10 ہدائے کھر و سزا ہاس ہما مردمانی سرا کپیت کہ وتی جسمیے مہارش
سیل و ناپاکین واہگانی تھا یلہ کرتگ و ہچ واک و کڈرتا نمئت و مان
نیپارنت. ہمینچک تفرذ و پزکبر انت کہ چہ آسمانی زورمندانی شبک کنگا
ترسش نیست. 11 بلہ پریشتگ کہ چہ اے زورمندان زوراکتر انت، انگت
ہداوندیے بارگاھا اشان سبگ و اے زرت نکنت.

12 اے مردم ناسرید و بیزابانین جانورانی پیہما انت. ہما کاران کنت کہ
آیانی سرشت †† گوشیت و تھنا پہ گروگ و کسگا پیدا بوتگ انت. ہما کارانی
سرا مسکرا و ریشکند کنت کہ سرپدش نبت و جانورانی پیہما گار و
بیگواہ بنت. 13 وتی گندھین کارانی سزا و پدمزُش رسیت. آیانی شادھی
ہمش انت کہ روچیے زُنایا مست و ہنوش بنت. گون شما ہور وراک
ورگئے و ہدا، آ وتی اییش و نوشانی تھا گرک انت و اے پہ شما بنامی و
پولنگے بیت. 14 گون ناپاک و زہکارین چمان، ہچبر چہ گناہا سیر نبت و
سست و نوزورین مردمان پہ مندر و ریک وتی داما پڑینت. اے مردم تمہ و
لالچا بلد و زانتکار انت، نالت بوتگین انت. 15 چہ راستین راہا در شتگ و چہ
بھورئے چک بلیامیے راہئے رندگیریا گمراہ بوتگ انت کہ وتی سلین کارئے
مڑی دؤست ات. 16 بلہ بیزابانین ہر، انسانی تیوارا ہبرا لگت و بلیامی آبیئے
گناہیے سرا سرزنش کرت و آ نبی ای چہ گنوکی کنگا داشت.

17 اے پیہمین مردم ہشتگین چمگ و آنچین باپ و ہرم انت کہ توپان
آیان ہر نیمگا بارت. تھارتین تھاروکی آیانی آسر و آبت انت. 18 اے بٹاک
جننت و ہبرش پوچ و ہالیگ انت. ہما مردمان گون جسمی بدین واہگان

† تھرون، بزبان جھنم، دوزہ. †† سریش، بزبان باتن، فترت، جیوہر.

8 بلہ، او دُردانگان! چہ اے ہبرا بنہیپال مہیت کہ پہ ہداوند! یک رُچے، ہزار سائے پیپما اِنْت و ہزار سال، یک رُچینے پیپما۔⁹ لہتین مردم گمان کنت و گوشت کہ ہداوندا وتی پر تزگ و آیکے کیول و وادہ مہتل داشتگ، بلہ چش نہ اِنْت۔ راستین ہبرا اِنْت کہ ہداوند گون شما سبر و اوپار کنت، وهد و مّوہ دنت تان گنہکار پشومان بنت، جیا کہ نلوٹیت کسے گار و بیگواہ بیبت۔¹⁰ بلہ ہداوندے رُچ آما کیبت۔ چش کہ دُرے اناگت کیبت و سچھینان جاہ سزینیت۔ آ رُچا آسمان گون ترسناکین تیوار و بوستگے گار و بیگواہ بیبت، استار و ماہ و رُچ و ہرچے کہ آسمانا ہست، آسا کپیت و آپ بیبت و زمین و ہرچے کہ زمینا ہست سچیت و پُر بیبت۔

11 نون کہ زانیت ہرچے مے چاگردا ہست گار و زُوال بیگی اِنْت، گزا باید اِنْت شمے زند پاک و پلگار بیبت و پہ ہداوستی بگوزیت۔¹² ہداے رُچے اِنْتزار و ودارا ہم بیبت و جہد بکنیت کہ آ رُچ زوئر برسیت، ہما رُچ کہ آسمان سچیت و آپ بیبت و استار و ماہ و رُچ و ہرچے کہ آسمانا ہست آسا کپنت و آپ بنت۔¹³ بلہ ما نوکین آسمان و زمینے اِنْتزار و ودارا اِنْت کہ آیانی تھا ادل و راستی ہاکم بیبت۔ چیا کہ اے ہداے لُبز و وادہ اِنْت۔

گڈی ہبر

14 او دُردانگان! نون کہ اے چیرانی ودارا ایت، جہد کپیت آ شمارا پاک و بے اییب و گون وت پہ شہل و آرامیا ودی بکنت و بگندیت۔¹⁵ اے ہبرا ہم مشموشیت کہ مے ہداوندے سبر و اوپارے مکسد رُکینگ اِنْت، انچش کہ مے دُردانگین برات پولسا گون ہدا بکشتگین ہکمتے پہ شما نشتگ۔¹⁶ وتی سچھین کاگدانے تھا ہمے ہبرا پیپما سبر و اوسرید و نوزورین مردم آ نشتھان وتی تبا چہر دینت و پہ ردی مانا کنت، بلہ اے مردم وت زُوال بنت۔ گون پاکین کتابے آ دگہ نشتھان ہم ہمے کارا کنت۔

17 ہمیشکا، او دُردانگان! نون کہ شما اے سچھین چیران چہ پیسرا زانیت، پھرین کپیت تان ردکار و ناشرین مردم شمارا وتی گمراہیے نیمگا مبرنت و شما وتی مھر و مھکمین زندا مابھینیت۔¹⁸ مے ہداوند و رُکینوک ایسا مسیہے رحمت و زاننا ردوم گران بیبت۔ شان و شیوکت ائون تان ابد، ہماییا برسات۔ انچش بات، آمین!

پریب دینت و وتی داما پزینت کہ نوکی چہ ردکارانی دستا رُکینگ اِنْت۔¹⁹ آیان آزانے کیول و وادہ دینت بلہ وت سلکاریے گلام و بندیک اِنْت۔ چیا کہ ہرگس چیرنا وتی واجہ و مستر کنت، وت آبیے گلام و بندیک بیت۔²⁰ ہر وهدے کہ مردم گون مے ہداوند و رُکینوک ایسا مسیہے زانگ و پجارگا چہ اے دنیاے سلکاریان رُکنت، بلہ چہ رُکگا زند پدا ہما سلکاریانی توکا بکپنت، رندی ہالیش چہ پیسریگینا ہم گنتر بیت۔²¹ اگن اے مردمان چہ پاکی و پھرینکاریے راہا ہج مزانین، بہ آیان گھتر ات چہ اشیا کہ زانگا و رند، چہ اے پاکین ہکما بیجنت کہ آیانی سپردہ کنگ بوتگ۔²² اے بتل آیانی ہارینا چون وش گوشت کہ:

«کچک وتی شانتگینانی کزا پرتیت.»[†]

و

«ششتگین ہوگ پدا پوجگلانی †† تھا لیت وارت.»

ہداوندے رُچ

3 او دُردانگان! اے نون دومی کاگد اِنْت کہ پہ شما نیسگا آن۔ ہر دوین کاگدن پہ اے سیوبا نشتنت تان شمے دلا شرتین پگر و ہیپالانی ہب و واہگا پیدا بکنان و شمارا تھتال بدینان² کہ ہما ہبران وتی یاتا بیارینت کہ گوستگین زمانگان، بیسیگین پاکین نبیان گوشتگ اِنْت و انچش ہم مے ہداوند و رُکینوکے ہکما شمے ہیپالا بیاران کہ آبیے کاسدان شمارا دانگ۔³ چہ ہر چیرا پیسر بزائیت کہ آہری زمانگان، اے پیپمین مسکرا و ریشکند کنوک جاہ جننت کہ وتی سل و بدین واہگانی رندگیر اِنْت۔⁴ گوشت: «گزا آبیے آیکے وادہ چون بوت؟ چہ ہما وهدا کہ مے پت و پیرین مرتگ اِنْت، ہر چیر ہما پیپما اِنْت کہ چہ جھانے جوڑ بیگیے وهدا بوتگ۔»⁵ اے پیپما پہ زانت، وتی چقان چہ اے راستیا بند کنت کہ آسمان، ہداے ہبرے سرا، چہ دیریکین وهدان ہست ات و اے زمین، چہ آبا و آپے راہا جوڑ بوتگ و⁶ چہ ہمے آبا آ زمانگے دنیا بُدت و گار و بیگواہ بوت۔⁷ چہ ہما ہکم و ہبرا ہم سچھین آسمان و اے زمین، پہ آسا گچین کنگ بوتگ و تان دادرسیے رُچ و ناباورین مردمانی تباہی و زُوال بیگا دارگ بوتگ اِنْت۔

† سلیمانیے بتلانی کتاب 11:26 †† پوجگل، بان پوجلیچ، پوسٹگین گل۔

يوهٽائے ایلوی کاگد

زندمانے گال

12 او دُردانگین چکان! په شما نبیسا آن چیا که هماییے نامے سرا شمے گناه بکشگ بوتگ أنت.

13 او واجهین پتان! په شما نبیسا آن، چیا که شما آییَا زانیت، هما که چه آزلا انت.

او ورنایان! په شما نبیسا آن، چیا که شما شئییتانے سرا بالادست بوتگیت.

14 او چکان! په شما نبیسا آن، چیا که شما پتا زانیت.

او واجهین پتان! په شما نبیسا آن، چیا که شما هماییَا زانیت که چه آزلا انت.

او ورنایان! په شما نبیسا آن، چیا که توانا و تَمزد ایت و هُدائے هبر شمے دلا انت و شما شئییتان پرؤش دانگ.

دنیا یا دؤست مداریت

15 دنیا و هر چیزے که آییے تھا هست، دؤستش مداریت. اگن گسے دنیا یا دؤست بداریت، پتے مهر آییے دلا نیست. 16 چیا که دنیاے سجھین چیز، بزان جسمے لؤت و واھگ، چمے لؤت و واھگ و مالے کبر و گُور، چه پتا نییانتگ أنت، چه دنیا یا آتگ أنت. 17 دنیا و دنیا یا واھگ، گار و زبوال بنت، بله گسے که هُدائے واھگانی سرا کار کنت، ابدمان انت.

مسیهے دژمن

18 او چکان! نون گڈی دمان و ساهت انت. هما دابا که شما ایشکتگ، «مسیهے دژمن» پیداک انت، همه ائون هم مسیهے بازین دژمنے آتگ و چه همشیا زانین که ساهت، گڈی ساهت انت. 19 آ چه ما در آتکنت، بله چؤناھا چه ما نه اتنت، اگن چه ما بوتیننت، گون ما منتنت. بله آیانی رُیوگا شَر پيش داشت چه آیان بکے هم چه ما نه ات.

20 بله «آ پاکینا» شمارا «رؤگن پر مُشتگ» † و شما سجھین چیزان زانیت. 21 من په شما نبیسا آن، په اے سبوا نه که راستیا نزانیت، راستیا زانیت و سرکچ وریت که چه راستیا هچ درؤگے ودی نییت. 22 درؤگند کئے انت؟ هما انت که نَمَنیت ایسا، مسیه انت. هما گس که پت و چکا نَمَنیت، مسیهے دژمن انت. 23 هرکس که چکا نَمَنیت، پت هم آیییگ نییت. هرکس که چکا نَمَنیت، پت هم آیییگ بیت. 24 پلَیت هرچه که شما چه پنداتا ایشکتگ شمے دلا بمانیت. اگن اے هبر که شما چه پنداتا ایشکتگ شمے دلا بمانیت، گزا پت و چکئے ارواه و جبینا مانیت. 25 اے هما چیز انت که هماییَا مارا لبز و واده دانگ، بزان نمیرانین زند.

شما هُدائے در چتگین ایت

26 من په شما اے چیز هماییَا باربوا نبشتگ أنت که شمارا گمراه کنگ لؤنت. 27 بله شما چه آییے نیمگا «رؤگن پر مُشگ» بوتگیت و اے «پر مُشگ» شمے دلا مانیت. شمارا زلورت نیست گسے شمارا درس و سبک بدنت، چیا که چه هُدائے نیمگا، «رؤگن پر مُشگ» وت شمارا سجھین چیزان سبک دنت. اے «رؤگن پر مُشگ» راست انت و درؤگینے نه انت. هما پنیما هُدائے ارواه و جبینا بمانیت که شمارا تالیمی دانگ.

28 نون، او منی دُردانگین چکان! آییے ارواه و جبینا بمانیت تانکه آییے زاهر بییگئے وهدا، مے دل دُڈ ببیت و آییے دیما شرمندگ مبین. 29 اگن

1 هما که چه آزل هست ات، هما که ما ایشکتگ، گون وتی چقان دیستگ، هما که ما چارتگ و دست پر کرتگ، آ زندمانے گال انت. 2 زند زاهر و پَدَر بوت، ما دیستگ و په آییَا گواهی دئیین. ما په شما هما نمیرانین زندے جارا جنین که گون پتا ات و په ما پَدَر بوت. 3 آ چیز که ما دیستگ و ایشکتگ شمارا گوشین تانکه گون ما همدل و همستک بییت. مے همدلی و همستکی، گون پت و آییے چک، ایسا مسیه انت. 4 ما ایشیا په شما نبیسن تانکه مے شمے شادمانی پوره و سرجم بییت.

زُرنایا گام جنگ

5 آ کَلِیو و بییگام که ما چه آییَا ایشکتگ و په شما جاز جنین، ایش انت: هدا نور و زُرن انت و آییے ارواه و جبینا هچ تهاری نیست. 6 اگن بگوشین گون آییَا همدل و همراه این و پدا هم تهاریا گام جنگ این، گزا درؤگ بندین و راستیے سرا کار نکنگ این. 7 بله اگن زُرنایا رُیوگا این، هما پنیما که آ زُرنایا انت، گزا وت مان وتا همدل و همستک این و آییے چک، ایسائے هون مارا چه سجھین گناه و مییاران پاک و پلگاز کنت. 8 اگن بگوشین بیگناه و بینمیار این، وتا رَد دئیین و راستیا مے دلا جاگه نیست. 9 بله اگن وتی گناھا بفتین، آ که وپادار و ایل انت مے گناھا بکشیت و مے سجھین ناپهریزیان شو دیت. 10 اگن بگوشین گناهن نکرتگ، آییَا درؤگند کین و آییے هبران مے دلا جاگه نیست.

ایسا مے دیمیان انت

2 او منی دُردانگین چکان! اے چیزان په شما نبیسان تان گناه مکنیت، بله اگن گسیا گناه کرت، دیمپانے † هست که پتے کزا په مے رکنینگ هبر کنت، هما پاک و ایلین ایسا مسیه. 2 آ مے گناھانی شو دؤکین کربانینگ انت، تهنا مییگ نه، سجھین جهانے گناھانی کربانینگ انت.

پرمانبراریے آرزش

3 اگن ما آییے هکم و پرمانانی سرا کار بکنین، گزا سرید بین که ما آییَا زانین. 4 گسے که گوشیت: «من آییَا زانان» بله آییے هکمانی سرا کار نکنت، درؤگندے و آییے دلا راستی نیست. 5 بله گسے که آییے هبرانی سرا کار کنت، په راستی، هُدائے مهر آییے دلا کامل و سرریچ بوتگ. چه همه چیزا زانین که ما ایسا مسیهے ارواه و جبینا این. 6 گسے که گوشیت: «من آییے ارواه و جبینا آن»، باید انت هماییے راها بریوت.

7 او دُردانگان! اے نؤکین هکمه نه انت که په شما نبیسا آن، هما کوهنین هکم انت که چه پنداتا شمارا گون ات. اے کوهنین هکم هما گال و هبر انت که شما ایشکتگ. 8 بله پدا هم په شما نؤکین هکمه نبیسا آن که ایشیے راستی، چه شما و آییَا پَدَر بیت. چیا که تهاریوکی گار بیت و راستین زُرن همه ائون درپشگا انت. 9 گسے که گوشیت: «زُرنایيے تؤکا آن»، بله چه براتا † نپرت کنت، انگت تهاریوکیا انت. 10 گسے که گون وتی براتا مهر کنت، زُرنایا انت و زُرنایيے تھا هچ چشین چیزے نیست که آییے رَد کبگ و نگل ورگئے سبوساز بییت. 11 بله آ گس که چه براتا نپرت کنت، تهاریا انت و مان تهاریوکیا گام جنت. آ نزانن کجا رُیوگا انت چیا که تهاریا کور کرتگ.

† دیمپان، بزان گسے که په تیو هبر کنت. آربی و پارسیا «مدافع». †† «برائے» مانا هر باورمند انت، مردین و جنین.

‡ رُگن پر مُشگ، بزان په کاربیا گچین کنگ و واک و توان دئیگ.

زانيت كه آ راست و پاڪ انت، گڙا زانيت هرڪس كه راستيٰ رها ريوٽ چه همايا پيدا بونگ.

هُدائے چڱ

3 بچاريت كه پتا چوڻين مهرے مارا بڪشتگ كه هُدايے چڱ زانگ بين و بيشڪ ما هُدايے چڱ اٿن. دنيا مارا نزانٽ و پڄاه نياريت چيا كه دنيايا آ هم پڄاه نيياورت. 2 او ڏردانگان! انون ما هُدايے چڱ اٿن، بله انگت زانگ نبونگ كه ما چه جوڙ بيگي اٿن، همينچڱ زانين، وهده آ زاهر بيت ما هم هماييے ڏيولا بين، پرچا كه آ وهدي ما آيا هما پيما گندين كه آ هست. 3 هرڪسا چه آيا چشين امپتے هست و تا پاگ كنت، انچش كه آ وت پاڪ انت. 4 هرڪس كه گناه كنت، شرتيے هلاپا كار كنت، چيا كه گناه، ناشري آ انت. 5 شما زانيت، آ پڏر بوت تان گناهان گار و بيگواه بكنت، آيا هچ گناه نيست. 6 آ كس كه آبيے ارواه و جبين مانيت، گناه نكنت. هرڪس كه گناه كنت ايشايي نديستگ و نزانتي.

7 او چڱان! بچاريت كسے شمارا گمراه مكنت. هرڪس راستيے رها ريوٽ، راستين مردے، انچش كه آ، پاڪ و راست انت. 8 آ كه گناه كنت شييتانے چڱ انت پرچا كه شييتان چه بنگيجا گناه كنان انت. هُدايے چڱ پميشكا پڏر بوت كه شييتانے كاران بپروشييت و زيوال بكنت. 9 آ كه چه هُدايا پيدا بونگ گناه نكنت، پرچا كه هُدايے زان آيا مان انت. گڙا آ گناه كرٽ نكنت، چيا كه چه هُدايا پيدا بونگ. 10 هُدايے چڱ و شييتانے چڱ، همے پيما زانگ و پڄاه آرگ بنت، آ كس كه راستيے رها ريوٽ، هُدايے چڱ نه انت و انچش آ كس هم كه گون وتي براتا مهر نكنت.

گون يكدوميا مهر

11 آ كليو و پيگام كه شما چه بنگيجا اشكت، همش انت كه بايد انت يكدوميا دؤست بدارين. 12 كاپنے ڏيولا مپن كه شييتانے چڱ آت و وتي براتي كشت. نون چيا آ كشتي؟ په اے سيوبا كه آبيے جندے كار و كرد سيل و شييتاني اتن و براتے كار نيك و هُدايي اتن. 13 او براتا! چه اے هبرا هيبرت مكنيت كه دنيا گون شما نپرت كنت. 14 ما زانين كه چه مرڪا گوستگ و په زندمانا رستگين، چيا كه گون وتي براتا مهر كنين. هرڪس كه مهر نكنت، مرڪيے ساهاگ مانيت. 15 كسے كه چه براتا بيزاز بيت و نپرت كنت هونيجے. شما زانيت، هونيجين مردمے هچبر نميرانين زندے واهند نبيت. 16 ما مهر اے پيما پڄاه آورت، چيا كه مسيها وتي جان، په ميگي ندر كرت، تانكه ما هم وتي جانا په براتا ندر بكنين. 17 اگن كسي دنيايي مال و ملڪنے بيت و براتيا مهتاج بگنديت بله په آيا بزڱي مبيت، گڙا هُدايے مهر چه پيما چشين مردميے دلا جاگه كنت؟

18 او ڏردانگين چڱان! بيايت مهر كنين، بله نه په دب و هير، په دل و ستك و گون كار و كرد. 19-20 چه همے كارا زانين كه ما، گون هگ و راستيا همبند و بييوس اٿن و اگن مے دل مارا ميباربار هم بكنت، انگت هُدايے ديما مهر و دلجم بين، چيا كه هُدا چه مے دل و هيالان مستر انت و هر چيزا زانٽ.

21 او ڏردانگان! اگن مے دل و جبين مارا ميباربار مكنت، گڙا هُدايے گورا آسودگ و دلڏ آين. 22 آ وهدي هرچه چه آيا بلوئين مارا رسيت، چيا كه آبيے هُڪم و پرمانان زورين و په هماييے وشنوديا كار كنين. 23 آبيے هُڪم همش انت كه آبيے چڱ ايسا مسيهيے ناميے سرا باورمند بين و وت مان و تا مهر بكنين، هما پيما كه مارا هُڪمي كرتگ. 24 هرڪس كه هُدايے هُڪماني سرا كار كنت، آبيے ارواه و جبين مانيت و هُدا هم آ مردميے دلا جاگه كنت. وتي روهي مارا بڪشتگ و اے پيما زانين كه آ مے دلا مانيت.

روهان بچكاسيت

4 او ڏردانگان! هر روهيے سرا باور مكنيت، روهان آزمائش كنيت و بچكاسيت كه بارين چه هُدايے نيمگا انت يا نه؟ چيا كه بارين دروگين نبيے دنيايے چارين كندان پُرتگ. 2 هُدايے روه اے ڏيولا زانيت: هر هما روه

† ناشري، بزبان شرتيے كانون و رهنداني پروشگ. †† كاپن هما كابل انت كه وتي براتي كشت.

چه هُدايے نيمگا انت كه باور كنت و مئيت كه ايسا مسيه، انساني رنگ و دروشما اير آنگگ. 3 بله هر روهي كه ايسايا نمئيت، آ چه هُدايے نيمگا نه انت و مسيهيے هما دزمئيے روه انت. شما اشكتگ كه آ روه كبيت و همے انون هم دنيايا انت.

4 او ڏردانگين چڱان! شما چه هُدايا ايت و آياني سرا بلا دست بونگيت، چيا كه آ كه شمبے دلا انت چه آيا مستر انت كه دنيايا انت. 5 آ دنياييگ انت، پميشكا هرچه كه گوشنت هم دنيايي انت و دنيايے گوش آياني نيمگا انت. 6 ما چه هُدايا اٿن و كسے كه هُدايا زانٽ، آبيے دلگوش مے نيمگا انت، بله آ كه چه هُدايا نه انت، آبيے دلگوش مے نيمگا نه انت. راستيے روه و گمراهيے روه اے ڏيولا زانين و پڄاه كارين.

هُدايي مهر

7 او ڏردانگان! گون يكدوميا مهر بكنين، چيا كه مهر چه هُدايا انت و هرڪس كه مهر كنت، چه هُدايا پيدا بونگ و هُدايا زانٽ. 8 آ كه مهر نكنت هُدايي نزانتيگ، چيا كه هُدا مهر انت. 9 هُدايے مهر اے ڏيولا مے نياما پڏر بوت كه وتي يگ و يكدانگين چڱي اے جهانا ريوان دات تانكه چه آبيے نيمگا زندمانے واهند بين. 10 ما گون هُدايا مهر نكرتگ، مهر همش انت كه آيا كرتگ و وتي چڱي ديم دانگ تان په مے گناهاني شوڏگا كربانيگ كنگ بييت. 11 او ڏردانگان! اگن هُدايا اے ڏيولا گون ما مهر كرتگ، ما هم بايد انت يكدوميا دؤست بدارين. 12 كسا هچبر هُدا نديستگ، بله اگن يكدگرا مهر بكنين، هُدا مے دلا مانيت و آبيے مهر مے دلا كامل و سرريچ بونگ.

13 آيا مارا چه وتي روه اے بهرے دانگ. چه همدا زانين كه ما آبيے ارواه و جبين مانين و آ مے دلا. 14 ما ديستگ و گواهي دييےن كه پتا وتي چڱ ريوان دانگ تان جهائے زڱيڙوڪ بييت. 15 آ كه مئيت ايسا هُدايے چڱ انت، هُدا آبيے دلا جاگه كنت و آ هُدايے ارواه و جبين. 16 ما هما مهر زانتيگ و آبيے سرا باور كرتگ كه هُدايا مارا دانگ. هُدا مهر انت و هرڪس كه وتي زندا په مهر بگوازينت، هُدايے ارواه و جبين مانيت و هُدا آبيے دلا. 17 مهر مے نياما همے ڏيولا كامل و سرريچ بونگ كه جست و پُرسے روچا دلڏ بين. چيا كه ما اے دنيايا هماييے ڏيولا اٿن. 18 مهرے تها ٿرس نيست. سرريچين مهر، ٿرسا گاز دنت. چيا كه ترس چه سزائے هييلا كبيت و كسے كه ٿرسيت چه مهرا سرريچ نبونگ. 19 ما مهر كنين چيا كه پيسرا آيا گون ما مهر كرتگ. 20 كسے كه گوشيت: «منا هُدا دؤست انت» و چه وتي براتا نپرت كنت، دروگبنده، پرچا كه وتي براتا گنديت و دؤستي نداريت، گڙا هُدايا كه گنديت چه پيما دؤستي داشت كنت؟ 21 ما اے هُڪم چه همايا گپتگ كه گوشيت: «هرڪس كه گون هُدايا مهر كنت، بايد انت گون وتي براتا هم مهر بكنت.»

هُدايے چڱيے سرا باور

5 هرڪسا اے باورمندی بييت كه ايسا هما مسيه انت، آ چه هُدايا پيدا بونگ. هرڪسا كه پت دؤست انت، چڱا هم دؤست داريت. 2 وهده گون هُدايا مهر كنين و آبيے هُڪمان كار بندين، زانين كه هُدايے چڱان مهر كنين. 3 هُدادؤستي همش انت كه هُدايے هُڪمان كار بندين و آبيے هُڪم گرانين بارے هم نه انت. 4 چيا كه هرچه چه هُدايا پيدا بونگ، دنيايے سرا بالادست و سوئين ٿر بيت و مے باور و ايمان همے بالادستي انت كه دنيايا ايردست كنت. 5 آبيد چه آ كسا كه باور كنت ايسا هُدايے چڱ انت، دگه كبيے دنيايا ايردست كرٽ كنت؟

6 اے هما انت كه چه آب و هونا آنگگ، بزبان ايسا مسيه، تنها چه آيا نه، چه آب و هونا. اے روه انت كه گواهي دنت، چيا كه روه راستي انت. 7 پرچا كه سيے گواه و شاهد هست: 8 روه، آب و هون. اے هر سييبن همشپور انت. 9 اگن ما انسانے گواهي مئين، گڙا هُدايے گواهي باز مستر انت، چيا كه هُدايے گواهي هما انت كه وتي چڱيے بارووا دانگي. 10 هرڪس كه هُدايے چڱيے سرا باور كنت، آيا اے گواهي وت گون انت، بله آ كه هُدايے سرا باور نكنت، هُدايي دروگبنده كرتگ، چيا كه هُدايے گواهي دييگي په چڱا باور نكرتگ. 11 آ گواهي ايش انت كه هُدايا مارا نميرانين زند بڪشتگ و اے زند

‡ هماييے، بزبان ايسا مسيهيے. †† سوئين، بزبان پيروزن كامياب.

چه هُدايے چڪيے نيماگا انت. 12 هما کس زندايے واهند انت که گون هُدايے چکا گون انت و آ که گون چکا گون نه انت، زندايے واهند نه انت.

گڏي هبر

13 اے چيڙن په شما نبشتنت که شمارا هُدايے چڪيے ناميے سرا باور انت، تان بزانييت که نميرانين زندايے واهند ايت. 14 چه ابييا مارا اے دلڏي رستگ، هرچه که ابييے لوڻ و واهگيے سرا بلوڻين، آ اشكنت. 15 نون اگن زانين هرچه چه ابييا بلوڻين مارا اشكنت، گڙا دلجم اين که مئے لوڻ و واهگ سرجم بوٽگ انت.

16 اگن کسے براتے بگنديت آنچين گناهے کنگا انت که مرکيے سيوب نبيت، ذوا بکنت و هُدا ابييا زند بکشيت. ايشيا هما کسے بارووا گوشان که گناهے مرکيے سيوب نبيت. گناهے هست انت که مرکيے سيوب بيت، من نگووشان که

کسے په چشين گناهيے بکشگا ذوا بکنت. 17 هر بدين کارے گناه انت، بله آنچين گناهے هم هست که مرکيے سيوب نبيت.
18 ما زانين هرکس که چه هُدايا پيدا بوٽگ، گناه نکنت، هما که چه هُدايا پيدا بوٽگ † هُدا وت ابييے نگهبانيا کنت و شپيتانايے دست په ابييا نرسيت.
19 ما زانين که هُدايے چکا اين و سجهين دنيا † شپيتانايے زور و واکيے چيرا انت. 20 اے چيڙا هم زانين که هُدايے چکا آتنگ و مارا اے پوه و زانتي داتگ که آ «راستينا» بزانيين. ما هما «راستينے» ارواه و جبين اين، ابييے چکا ايشا مسيهيے ارواه و جبين. راستين هُدا و نميرانين زند، هما انت.
21 او ذردانگين چکان! وتا چه بتان † دور بداريت و بهريزييت.

† بزبان ايشا مسيه. † دنيايے مانا ادا هما مردم انت که ايشا مسيهيے سرا باورمند نه انت. † بت تهنا بتين هُدا نه انت، بت هر چيڙ بوٽ کنت که انسان هُدايے بدلا ابييا پرستش کنت.

یوہنائے دومی کاگد

ذرود

7 چیا کہ بازین رد دیوؤکے دنیا یا پُترتگ و تالان انت و اے ہیرا نمَنت کہ
ایسا مسیہ انسانی جسم و جانیا اِیر آتگ۔ اے پیئیمین مردم رد دیوؤک و
مسیہے دژمن آنت۔ 8 ہوش و سار بیت کہ مئے † کارئے بر و سفرا برباد و
زئوال مکنیت، سرریچین مَزے پہ وت بگئیت۔ 9 هرگس کہ مسیہے تالمئے
سرا مھر مه اؤشتیت و وتسرا دیماتر بریوت، هدا آییئینگ نہ انت، بلہ هرگس
کہ مسیہے تالمئے سرا مھر بؤشتیت، هم پت آییئینگ انت، هم چک۔ 10 اگن
کسے شمنے گورا بیئیت و اے تالیمما میاریت، آییآ وتی لوگا میلیت و
وش آتکی مگوشیت۔ 11 پرچا کہ اے ڈیولین مردمیئے وش آتک کنگ، گون
آییئے زدین کاران شریکدار بیئینگ انت۔

گڈی ہبر

12 بازین چیڑے هست کہ پہ تیو بنبیسان، بلہ نلوثان گون کلم و کاگدا
بننت۔ اُمیتوار آن کہ شمنے کِزا بیایان و دیم پہ دیم گپ و ثران بکنین تان
مئے شمنے شادمانی سرریچ بیت۔ 13 تیئی گچینین گھارئے چک † ترا بڈے
ذرود و ذرہبات گوشنت۔

†† لہتین کوہنین سیاہگ گوشیت: «وتی» † «تیئی گچینین گھارئے چک»، بزآن
یوہنائے کلیسائے باورمند۔

1 چه کلیسائے کماشئے نیمگا،
پہ گچین کرتگین بانک و آییئے چکان † کہ پہ دل منا سک دؤست آنت۔
تھنا منا نہ، ہما سجھینان ہم دؤست آنت کہ راستیا زانت۔ 2 پمیشکا مارا
دؤست آنت کہ مئے دلا راستیا جاگہ کرتگ و تان آبد گون ما ہمراہ انت۔
3 هُدایی مھر و رھمت و شھل و آسودگی، چه پتین هدا و آییئے چک ایسا
مسیہے نیمگا، پہ راستی و مھر گون ما گون بیت۔

راستی و مھر

4 گل و شادان بوتان وهدے زانئن تیئی لہتین چک، راستیئے سرا زند
گوازینیت، ہما ڈیولا کہ پتا مارا حکم کرتگ۔ 5 نون، او بانک! من نوکین حکمے
نبیسا نہ آن، اے ہما حکم انت کہ چه بنگیجا مارا گون بوتگ، بلہ چه تیو
دزیندی کنان، ماشما گون یکدومیا مھر بکنین۔ 6 مھر ہمیش انت کہ آییئے
حکم و پرمانانی سرا زند بگوازینین۔ آییئے حکم ہمیش انت کہ شما چه
بنگیجا اشکتگ۔ ہمے مھرئے حکمئے سرا زند بگوازینیت۔

† بازین زانتکارئے باور ایش انت کہ «بانک» دگہ کلیسایا گوشگ بوتگ و «بانکے چک»، آ
کلیسائے باورمند انت۔

یوہنائے سییمی کاگد

ذرود

نگپتگش. 8 گڑا ما باید انت چشین مردمان مدت بکنین، تان ما پہ راستیے دیما برگا همکار بیین.
 9 چیرے پہ کلیسایا نبشتگن، بلہ دیوثریبیس کہ مستریے لوٹوک انت، میے اہتیارا نقئیت. 10 وهدے وت بیایان، آییے کارانی حساب و کتابا کنان، چیا کہ میے ہلاپا دروگین بھتام شنگ و تالان کنگا انت. پہ اینچکا ہم بس نکنت، براتان وش آتگ نکنت و آ دگران ہم کہ براتان وش آتگ کنگ لوئنت پہ اے کارا نیلیت و آیان چہ کلیسایا دز کنت و گلینیت.
 11 او ڈراناگ! بدیے رندگیریا مکن، نیکیے رندگیریا بکن. هرکس کہ نیکی کنت چہ ہدائے نیمگا انت، بلہ آ کہ بدی کنت ہدابی ندیستگ. 12 سچھینان، دیمپریوسے باریوا شزین گواہی داتگ، تانتنا راستیے چندا ہم. ما ہم ہمے ڈیولا گواہی دییین و وٹ زانے کہ میے گواہی راست و برھک انت.

گڈی ہبر

13 بازین چیرے ہست ات کہ پہ تیو بنبشتینان، بلہ نلوٹان گون کلم و کاگدا بنت. 14 امپتوار آن کہ پہ ہمے زوتان ترا بگندان و دیم پہ دیم گپ و ثران بکنین.
 15 ترا شہل و آسودگی سر بات! دوست ترا ذرود و درہبات گوشنت. تیو ہم دوستان یک یکا پہ نام، ذرود و درہبات سر کن.

1 چہ کلیسایے کماشے نیمگا پہ ڈراناگین گایوسا کہ پہ دل منا سگ دوست انت.

2 او ڈراناگ! ذوا کنان کہ تیوی سچھین کار پہ شری دیما بریونت و تیوی جسم و جان، ہم تیوی روہیے پیما ذراہ و سلامت ببیت. 3 باز گل و شادان بوتان کہ لہتین سنگت آتک و گواہی اش دات کہ تیو راستیے وپادار ائے، بزبان وتی زندا راستیے سرا گوازینگا ائے. 4 ہچ چیز منا چہ اشیا گیشتر شادان نکنت کہ بشکنان منی چک راستیے سرا زند گوازینت.

براتانی مدت کنگ

5 او ڈراناگ! تیو براتانی † سچھین کاران گون وپاداریا کنے، ثرے آ پیگانگ بنت. 6 آیان، باورمندانی دیما پہ تیوی مہرا گواہی داتگ. اے سکین شزین کارے بیت کہ تیو آیان ہما پیما سات و سپرا ریوان بکنے کہ ہدائے رزا انت. 7 چیا کہ آ پہ ہما نامیگی †† سر گپتگ انت و چہ ناباوران ‡ کمکے

† «براتیے» مانا ہر باورمند انت، مردین و جنین. †† بزبان ایشا قسیہیے نام.
 ‡ آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «چہ درکیومان».

یہودائے کاگد

1 چہ آکوبیے برات، ایسائے ہزمتکار، † یہودائے نیمگا،
 یہ ہما گوانک جتگینان کہ پتین ہدایا دوست آنت و پہ ایسا
 مسیہیگی گون شزین پھریزے دارگ بوتگ آنت. 2 شمئے سرا رھمت، شہل و
 آسودگی و مہر گیش و گیشتر بات.

درؤگین استادانی آسر و آکت

بیروہی گون شما ہوریکا وراگ ورت. اے ہما شپانک آنت کہ تھنا وتی
 جندئے پزور کنگئے رندا آنت. ہما بیھیورین جمبر آنت کہ گواتش بارت. ہما
 ڈکالی †† درچک آنت کہ بیپر و بیریٹگ آنت و دو بر مرتگ آنت. 13 اے زرنے
 ہما مستین چیول و میوج آنت کہ وتی شرمناکین کارانی کپ و گجان دز
 ریچنت. ہما گسر و سرگردانین استار آنت کہ تھارتین تھاروکی آیانی ابدی
 آسر و آکت آنت.

14 ہنوه کہ آدمئے ہپتمی نسل و پدریچ آت، ایشانی بارنوا چش پیشگوین
 کنت و گوشیت: «ہداوند گون وتی لکانی لکین پلگار تگینان کییت، 15 تان
 سچھینانی دادرسیا بکنت و اے بھدائین ناباوران پہ آیانی سچھین
 گندھکاریان و پہ ہما سچھین سلین ہبران کہ اے بیباورین گنھکاران آبیئے
 ہلاپا گوشتگ آنت، میباریگ بکنت.» 16 اے مردم، گلہ گزار، ایرازگر و وتی
 بدکاری و سلین واہگانی بُڈنگین آنت، پہ وت پھر بندت و پہ وتی نپ و
 سوتان گون چاپلوسی و چرپ زبانی مردمان ستا کنت.

باورئے سرا مہر اوشتگ

17 جی، او ڈردانگان! شما مئے ہداوند ایسا مسیہئے کاسیدانی پیشگوین
 وتی یاتا بداریت 18 کہ شمارا گوشیتش: «گڈی زمانگا، انچین ریشکند کنوک
 ودی بنت و کایت کہ وتی بیہدابی و سل و بدین واہگانی رندگیر آنت.»
 19 اے، دنبابی مردم آنت، چہ ہدائے روہا زہر †† آنت و جتایی دیور
 دیپنت.

20 بلہ او ڈردانگان! شما وتا چہ پاک و بے ائیپین باور و ایمانا مہر و مہکم
 بکنیت و گون پاکین روہیے مدتا ذوا بلوئیت. 21 وتا ہدائے مہرانی ساہگا
 بداریت و مئے ہداوندین ایسا مسیہئے رھمتیے انتزار و ودارا بیپت کہ شمارا
 پہ نمیرائین زندا سر کنت. 22 گون آ لھتینا کہ دودل آنت مہربان بیپت،
 23 لھتینا چہ آسا بکشیت و بزکینیت و دگہ لھتینا رھمت پیش بداریت بلہ
 گون ترس و لرز و چہ آیانی جامگان نپرت بکنیت کہ آیانی جسم پلپت
 کرتگ آنت.

ستا و سنا

24 ہماییا، کہ شمارا چہ نگل ورگ و کپگا مہر داشت کنت و بے ائیپ و
 گون مزین شادمانیے شمارا وتی پرشوکین درگاہا برت و سر کرت کنت،
 25 مئے یگ و یکانگین ہدا و زکینوگا، چہ مئے ہداوند ایسا مسیہئے
 وسیلہا، چہ ازل، انون و تان ابد شان و شیوکت و واک و کدرت برسات!
 انچش بات، آمین!

†† آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «ایڑھتی.» †† زہر، بزبان بیہر.

3 او ڈردانگان! واہگدار اتان پہ شما ہما زکگئے بارنوا بنیسان کہ سچھین
 آبیئے شریکار این. بلہ زورت دیستن کہ گون اے چیزانی نبیسا، شمئے دلا
 شیوک پیدا بکنان تان پہ ہما باورا جھد بکنیت کہ یک رندے پلگار تگینان ††
 دیگ بوتگ و تان ابد گون ماشما گون بیت. 4 چیا کہ لھتین انچین مردم
 چیرکایی شمئے نیاما پترنگ کہ وتی بیہدابیئے سیوبا چہ پیسرا میباریگ
 کنگ بوتگ آنت. آ ہدائے رھمتان تاب دیپنت و پہ وتی بینگین کار و واہگان
 کار بندت و مئے یک و یکانگین واجہ و ہداوند، ایسا مسیہا نمئت.
 5 شما اے سچھین چیزان سرید بوتگیت و زانیت، بلہ لوٹان شمارا تھتال
 بدیپان کہ ہداوند یک برے وتی کیوم چہ مسرا زکینت، بلہ آ کہ بیباور اتنت
 رندترا گار و بیگواہی کرتنت. 6 آبیہا ہما پریشتگ ہم تان دادرسیئے مزین
 روچا تھاروکیا گون ابدمانین زمیلان بستگ آنت کہ وتی اھتیارئے برز و
 بلندین کدرش نزانت و وتی جاگھش یلہ دات. 7 ہمے پیما، سدوم و گموزہ و
 کز و گورئے شہرانی مردم، کہ ہمایانی ڈیولا بینگی اش کرت و نارھندین
 واہگانی پدا کپنت، ابدی آسا پزینگ بوتنت تان پہ دگران درس و ابرت
 بنت.

8 انچش، گون اے سچھین سرگوستانی زانگا، ہما مردم کہ وتی واپانی تھ
 زندگ آنت، وتی جسم و جانا پلپت و گندہ کنت، اھتیارا نمئت و آسمانی
 زورمدان شیگ کنت. 9 تنتنا مزین پریشتگ میکاییلا، آ وھدا کہ موشائے
 جونیئے بارنوا گون شیبتانا یک و دویی کرت، اے تھم و جربت نیست آت کہ
 شیبتانا شبگ و میباریگ بکنت. تھنا گوشتی: «ہداوند ترا سزا بدیپات.»
 10 بلہ اے، ہما چیزانی شبکی و بیہرمیتا کنت کہ چہ آیان ہج زاننت. اے
 مردم ناسرپد و بیزبانین جانورانی پیما، وتی سرشتئے † رندا کپنت و اے
 پیما گار و بیگواہ بنت.

11 بز و ايسوز پہ آیان! چیا کہ کاپنئے † راھا ریونت و وتی سوتانی پدا
 بلیامئے گمراہیا کپنت و کوزھئے † سرکشا بدران بنت. 12 اے مردم، شمئے
 پرمھرتین باورمدانی دیوانان پہ شما بتامی و پوئنگے بنت، وھدے پہ

† آسلیگین یونانی نبشتانگ گوشیت: «گلام.» †† «پلگار تگین» ہما مردم آنت کہ گون
 ایسائے ہونا چہ وتی گناہان شوڈگ و پاک کنگ بوتگ و اے ڈیولا پہ ہدایا در جنگ بوتگ آنت.
 † سرشت، بزبان باتن، فترت، جیوہر. † کاپن ہما کابیل آنت کہ وتی براتی کشت.
 † کوزہ موشائے زمانگیے مردے آت.